











Digitized by the Internet Archive  
in 2022 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115486540>









# Status of Women Canada

1999-2000  
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities





## The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

**Part I – The Government Expenditure Plan** – provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget) and key elements of the Main Estimates;

**Part II – The Main Estimates** – directly supports the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and the amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March; and

**Part III – Departmental Expenditure Plans** – In April of 1997 the House of Commons approved a motion that split the Part II into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year time horizon. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board, on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before 31 March, referred to committees and reported back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

These measures stem from the Improved Reporting to Parliament Project which was initiated as part of the revamped Expenditure Management System announced in January 1995. The central objective of this Project was to improve expenditure management information and accountability to Parliament. This was to be accomplished through a focus on results within a more strategic, multi-year perspective on program delivery.

Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by  
the Minister of Public Works and Government Services, 1999

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing (PWGSC)

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/2000-III-65

ISBN 0-660-60838-3







.....  
**Status of Women**  
**Canada**  
.....

.....  
**1999-2000**  
**ESTIMATES**  
.....

***A Report on Plans and Priorities***

Approved

---

The Honourable Hedy Fry, P.C., M.P.  
Secretary of State (Status of Women)





.....

## Table of Contents

.....

### I. Messages

A. Message from the Secretary of State (Status of Women) .....	1
B. Management Representation Statement .....	3

### II. Departmental Overview

A. Mandate, Roles and Responsibilities .....	5
B. Objective .....	6
C. Operating Environment .....	6
D. Resource Plans and Financial Tables .....	8

### III. Plans, Priorities and Strategies

A. Summary of Key Priorities, Plans and Strategies .....	9
B. Details by Service Line .....	16
1. Equitable Public Policy .....	16
Planned Spending .....	16
Objective .....	16
External Factors Influencing the Service Line .....	16
Key Plans and Strategies .....	17
Expected Results .....	23
2. Informed and Effective Stakeholders .....	24
Planned Spending .....	24
Objective .....	24
External Factors Influencing the Service Line .....	24
Key Plans and Strategies .....	25
Expected Results .....	26
3. Departmental Effectiveness .....	27
Planned Spending .....	27
Objective .....	27
Key Plans and Strategies .....	28
Expected Results .....	28
C. Consolidated Reporting .....	29

### IV. Supplementary Information

Additional Financial Information .....	32
Other Information .....	35





.....

## Messages

.....

### A. Message from the Secretary of State (Status of Women)

I am pleased to present the Status of Women Canada *Report on Plans and Priorities* for the 1999-2000 Estimates.

Status of Women Canada's mission is to promote gender equality and the full participation of all women in the economic, social, cultural and political life of the country. As we stand on the threshold of a new millennium, and as the challenges and opportunities of a new age draw near, never before has this mission been more profound. Indeed, without consideration of the concerns and contributions of half of the country's population, sustainable economic and social development in the 21<sup>st</sup> century are elusive goals.

The Government of Canada has an opportunity to respond effectively to a changing environment by guiding federal actions towards gender equality in a clear and comprehensive way. This *Report on Plans and Priorities* focuses on key areas that are strategically important to achieving this goal over the next three years. They have been identified as key because of a particular opportunity or need to act, and/or because Status of Women Canada can make a unique contribution or play a key role in achieving timely progress.

Since the 1960s, the participation of Canadian women in the paid workforce has almost doubled, yet their share of unpaid work such as caregiving and household duties has declined only marginally. Women's disproportionate responsibilities outside paid work are impeding their success and compromising their contribution to Canada's economic progress.

While Canada is recognized around the world as having taken critical steps towards ensuring that unpaid work is counted — most notably for including questions on unpaid work in the 1996 Census — further progress now depends on ensuring that it is valued, supported and more equitably shared. The policy implications of this information are not only key to women's economic autonomy, but to the development of strategies such as job creation and pensions that are critical to the well-being of today's families and society as a whole.

The emergence of the knowledge-based economy and society (KBES) presents tremendous opportunities for Canada, but it is not without its challenges. The rise in self-employment and non-standard work arrangements are changing the face of the labour market. While these new forms of employment have opened doors for women's increased participation in the workforce, they often consist of low-wage and non-unionized jobs with few or no benefits.

In the KBES, skilled human resources, particularly in the technical and scientific fields, are the key elements of growth. Unfortunately, women are significantly underrepresented in these areas throughout the country. The arrival of women in the business world over the last decade, however, has been exponential. Despite the fact that firms owned or operated by women are creating jobs at

four times the rate of the average firm, women in micro-, small- and medium-sized businesses continue to face challenges to start-up, expansion and globalization of their operations.

If Canada is to succeed in the KBES, it is the skills of our human resources, rather than material resources, that are the key source of competitive advantage. It is critical that a gender perspective be considered if we are to devise effective policy options that ensure that as many Canadian women and men as possible are participating, benefitting and contributing to the economy of the 21<sup>st</sup> century.

A gender perspective is equally critical to effectively meeting the challenges of the new century's social structures. Demographic shifts, such as an aging population and decreasing birth rate, as well as changing family structures and personal relationships, are just some of the harbingers of the social policy reform already underway. As predominant users and providers of health services, as primary providers of care, as contributors to the maintenance of a strong voluntary sector in their communities, women can and must have a pivotal role to play in the social policy renewal process, and the building of partnerships among governments in the social union.

Unfortunately, a new century does not necessarily herald a safer century. Statistics on violence against women and children have remained unacceptably high, creating a continued sense of fear and vulnerability in Canadian streets and in Canadian homes. The incorporation of gender-based analysis into the design of new and updated policies and legislation, and the achievement of tangible progress toward the goal of ending violence against women and children, both domestically and internationally, remains a priority.

From economic restructuring to the impact of new technologies, the increasingly complex challenges of the new millennium have already been felt. As we move into the next century, demographic, social, economic, technological and political change requires new responses by government. To successfully meet these challenges, Canada's public policy must continue to evolve so that the diversity of its human resource potential is fully realized.

Quite simply, achieving gender equality in the next century will not just improve the status of women — it will benefit all of society. Status of Women Canada will continue to work with its partners within and outside government — at the community, regional, national and international levels — to advance this timely goal and secure the foundation for our future as a nation.



The Honourable Hedy Fry, P.C., M.P.  
Secretary of State (Status of Women)



## B. Management Representation Statement

### **Management Representation/Déclaration de la Direction Report on Plans and Priorities 1999-2000/ Un rapport sur les plans et les priorités 1999-2000**

I submit, for tabling in Parliament, the 1999-2000 Report on Plans and Priorities (RPP) for Status of Women Canada.

To the best of my knowledge, the information:

- ☐ Accurately portrays the department's mandate, plans, priorities, strategies and expected key results of the organization.
- ☐ Is consistent with the disclosure principles contained in the *Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities (RPP)*.
- ☐ Is comprehensive and accurate.
- ☐ Is based on sound underlying departmental information and management systems.
- ☐ I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.

The Planning and Reporting Accountability Structure (PRAS) on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.

Je sou mets, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités de 1999-2000 de Condition féminine Canada.

À ma connaissance, les renseignements :

- ☐ décrivent fidèlement les mandat, plans, priorités, stratégies et résultats clés escomptés de l'organisation.
- ☐ sont conformes aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les *Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités (RPP)*.
- ☐ sont complets et exacts.
- ☐ sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion sous-jacents.
- ☐ je suis satisfaite des méthodes et procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP.

Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé la structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR) sur laquelle s'appuie le document et qui sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.

Name/Nom: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

FEB 22 1999





## Section II: Departmental Overview

### A. Mandate, Roles and Responsibilities

#### **Legal Mandate:**

Status of Women Canada was established by the Government of Canada in 1976 to co-ordinate policy with respect to the status of women and administer related programs.” (Order in Council 1976-779)

#### **Mission:**

Status of Women Canada promotes gender equality and the full participation of all women in the economic, social, cultural and political life of the country.

Gender equality means that women and men have equal conditions for realizing their full human rights and their potential to contribute to national political, economic, social and cultural development, and to benefit equally from the results. Treating women and men identically does not ensure equal outcomes, because women and men experience different living situations. Gender differences are embedded in our current social, economic, cultural and political systems. As a result, these systems support and reinforce women’s unequal status. This pattern is further affected by race, ethnicity, disability, age, sexual orientation, and other factors. To achieve true equality, actions must be taken that adjust for the differences in experiences and situations between women and men, and among women, and correct the systemic nature of inequality.

The primary responsibilities of the department are to:

- use the tools and information at its disposal to ensure that legislation, policies and programs advance women’s equality throughout the federal government;
- conduct gender-based analysis<sup>1</sup> of legislation, policies and programs, and recommend changes to ensure that government decisions are of benefit to all Canadians, women and men equally;
- promote the implementation of gender-based policy analysis throughout the federal government;
- promote and monitor the progress of the status of women throughout the country;
- fund policy research and integrate the research findings into the policy development process;
- provide financial and technical assistance to women’s and other voluntary organizations at

<sup>1</sup> For more information on gender-based analysis, see Appendix I.

community, regional and national levels, to support actions which advance gender equality; and

- collaborate with provincial and territorial governments, international organizations and other countries, women's organizations, and other stakeholders, to advance gender equality.

## **B. Objective**

The objective of the department is to promote equality of women in all spheres of Canadian life.

## **C. Operating Environment**

### **Challenges**

#### **► Overview**

Over the past century, much progress has been made towards gender equality. The efforts of individuals, governments and non-governmental organizations have enabled Canada to reap many social and economic rewards. Women and women's organizations, in particular, have been instrumental to progress that benefits all Canadians.

Despite the progress, however, sizeable and persistent gender gaps remain. The complex and rapid changes to Canadian society brought on by increasing global economic integration provide further challenges to achieving gender equality. As Canada moves into the next century, demographic, social, economic, technological and political change at national and international levels will require new responses by governments, including renewed partnerships among governments, communities and stakeholders.

#### **► The World of Work**

On the surface, progress towards equality in the paid workplace is occurring. Women's participation rate is increasing while men's participation rate is declining. Women now represent almost half the paid labour force, but women also continue to perform the majority of unpaid work, making their total workload higher than men's. On average, they work an extra half-hour a day, adding up to five weeks per year. Women are the major earners in 25% of families and women-led firms are now creating more jobs than the largest 100 companies combined. On average, between 1986 and 1995, gender gaps in earnings and income narrowed. Total after-tax income for women rose from 52% of men's after-tax income to 60%. Well-educated women with few family responsibilities, for example, are closing the gap with men in similar circumstances.

However, not all women are gaining ground — an important consideration for policy-makers. Mothers with full-time employment, a spouse and a young child, for example, had a larger share of both paid work and child-oriented unpaid work in 1992 than in 1986. In addition, women who face additional barriers based on factors such as race, age, Aboriginal status, sexual orientation and disability, have work and income patterns that do not compare favourably to the average.



Generally, women still earn less everywhere. Female-dominated occupations such as secretaries, cashiers and child-care workers are still among the lowest paid. Moreover, women have more difficulty than men moving out of low-income jobs over time, a problem most severe among lone-parents. The changing nature of work will continue to present challenges for women, men and their families in the future.

➤ **Education and Training**

Women have made major gains in education. They have increased their representation among university graduates in both female-dominated (60% women) and male-dominated (60% men) disciplines. The graduation rates of several major disciplines such as agriculture, medicine and law have become gender neutral.

Still, much work remains. Women only account for about 28% of university students in mathematics and sciences and for 18% of students in engineering and applied sciences. Women also tend to invest more of their own resources in job-related training than men but receive less support from employers.

➤ **Health and Well-being**

Female life expectancy in Canada remains high, but this positive indicator is offset by other realities: violence against women and the increasing care needs of an aging population. Together, these issues challenge individuals, families, communities and governments.

Gender-based violence permeates society. One in two Canadian women have experienced at least one incident of physical or sexual violence as defined under the *Criminal Code*. This violence has serious implications for the safety, health, economic security and public participation of women and their children over the long-term.

An aging population also presents challenges related to caregiving and disability. Disability at all ages affects women and men differently. Women's longer life span means they often spend their relatively healthy senior years caring for an older spouse/partner. Following the death of their spouse/partner, women face advanced age and increasing disability alone.

**Internal Challenges**

Demand for services has increased substantially. These services include policy advice and analysis, assistance to other departments on gender-based analysis, information services to the public and government, financial and technical assistance to stakeholders and international obligations. An increased awareness of gender-based analysis and gender "mainstreaming" within Canada and around the world has generated more demand for Status of Women Canada to share information, knowledge, tools and resources.

International responsibilities related to gender equality have grown, and an increased emphasis on international governance means greater emphasis on implementing and reporting on international commitments. The Special Session of the United Nations General Assembly entitled Women 2000 (known as Beijing +5) to review and appraise implementation of the commitments made at

.....

the Fourth United Nations World Conference on Women, Beijing 1995, combined with a number of other high-level international events on gender, put a spotlight on progress in Canada to fulfill its commitments on gender equality. There is mounting pressure for Canadian action at the domestic and international levels, from Canadian non-governmental organizations, provinces, other countries and within international organizations.

## D. Resource Plans and Financial Tables

### Financial Spending Plan

(\$ millions)	Planned Expenditures 1998-1999 <sup>1</sup>	<b>Planned Expenditures 1999-2000<sup>2</sup></b>	Planned Expenditures 2000-2001 <sup>2</sup>	Planned Expenditures 2001-2002 <sup>2</sup>
Gross Planned Expenditures	17.4	<b>17.1</b>	17.0	17.0
Less Revenue to the Vote	—	—	—	—
<b>Net Planned Expenditures</b>	17.4	<b>17.1</b>	17.0	17.0
Less Revenue Credited to the Consolidated Revenue Fund	—	—	—	—
<b>Plus Cost of Services Provided by other Departments</b>	1.2	<b>1.4</b>	1.4	1.4
<b>Net Cost of the Department</b>	<b>18.6</b>	<b>18.5</b>	<b>18.4</b>	<b>18.4</b>

<sup>1</sup> Planned expenditures for 1998-1999 include Supplementary Estimate "B" in the amount of \$.4 million (in comparison to the planned expenditures amount reflected in the Report on Plans and Priorities (RPP) for 1998-1999.

<sup>2</sup> Planned expenditures for 1999-2000 to 2001-2002 include only collective agreements signed up to the end of September 1998 (\$.1 million yearly).

## Section III: Plans, Priorities and Strategies

### A. Summary of Key Priorities, Plans and Strategies

Status of Women Canada has adopted one business line synonymous with its mission:

To promote gender equality and the full participation of all women in the economic, social, cultural and political life of the country.

Three service lines and their related corporate objectives described below flow from this business line/mission:

1. *Equitable public policy:* To promote and contribute to strengthened and more equitable public policy through policies, research, legislation, programs and services that take into account gender implications, the diversity of women's perspective and the reality of women's lives.
2. *Informed and effective stakeholders:* To support a wider range of informed and effective stakeholders working actively for gender equality, including organizations and institutions in the public, private and non-profit sectors.
3. *Departmental effectiveness:* To ensure a service-oriented, results-based and efficient Status of Women Canada.

The following **priorities**, which provide a broad, longer-term framework for all aspects of the department's work, will continue to guide the substantive work of the department in all service lines:

- ▷ improving women's economic autonomy;
- ▷ eliminating systemic violence against women and children; and
- ▷ advancing women's human rights.

Within these priorities, specific strategies over the next three years will focus on five **key areas**. These issue areas have been chosen for special attention over the short term because they are strategically important to advancing gender equality, and there is a particular opportunity or need at this point in the evolution of the issue that makes it timely to act, and/or because Status of Women Canada is situated to make a unique contribution and/or play a key role in achieving progress.

#### 1. Unpaid (non-market) Work

The 1992 Statistics Canada time-use survey found that 65.6% of unpaid household work — which includes child rearing, care giving and housekeeping — is undertaken by women. This work, although essential to the functioning of the economy, is not widely recognized as valuable economic activity. Women's share of this unpaid work has declined only marginally



since the 1960s, despite a near doubling of their participation in the paid labour force participation. Therefore, despite income and earning gains for women, they are still much more likely than men to have low incomes and to experience time pressures.

This is an important and growing area of international research and policy development. As a result of sustained work by Statistics Canada, Status of Women Canada, and other stakeholders within and outside government, there has been considerable progress in measuring and valuing unpaid work, making Canada an international leader in this field. This has laid the groundwork for the next steps: developing better knowledge and understanding of the policy implications of this information. For example, understanding changes that are occurring in the patterns of both paid and unpaid work could lead to more effective job creation strategies or employment policies, pensions, benefits and social services that better meet the needs of today's families.

Work by Status of Women Canada in this area will focus on dependent care and the time/income demands of low-income populations.

## **2. Paid Work and Employment**

Changes in both the nature of work, and the location and structure of the workplace, resulting from globalization, downsizing, restructuring and technological innovation, have important implications for women's economic autonomy. The labour market of the knowledge-based economy and society (KBES) is increasingly characterised by non-standard forms of work including: self-employment, part-time employment and contract work and work at home for pay. These forms of work often consist of low-wage and non-unionized jobs, with few or no benefits, such as pensions, drug and dental plans, maternity, sick, vacation and family leave provisions. Reduced public spending on social services, such as child care and educational support, has affected women's participation in the labour market.

Canada now has the highest share of self-employed women in the labour force, compared to other members of the Organisation for Economic Cooperation and Development (OECD). However, on average, self-employed women earn half the income of self-employed men, and many work part-time to accommodate family responsibilities. There is growing recognition that self-employed women are a heterogeneous group, consisting of both micro-enterprises and small and medium-sized firms (SMEs), and that each of these groups faces different barriers to start-up, expansion and 'globalizing' their operations.

There are concerns about women's access to technology, and jobs in knowledge-intensive growth sectors of the economy where wages tend to be higher. This is the result of a multitude of barriers, including: a lack of relevant skills and time pressures related to balancing paid work and family responsibilities.

In the area of paid work, Status of Women Canada will focus on the scope and nature of self-employment and alternative forms of employment (e.g. work at home for pay); implications for productivity of balancing paid and unpaid/non-market work; access to technology, particularly the use of, and participation in, the Information Highway and the development of new industries employing women (e.g. call centre industry); access to capital or credit; skills

development through lifelong learning; employment policies that support family responsibilities; and access to export markets.

### **3. Social Policy Reform**

Virtually all of the sectors affected by social policy reform (e.g., disability, child development, health, public pension) have a significant impact on gender equality. As predominant users and providers of health services, women will be significantly affected by the restructuring of the health care system. Because women are disproportionately poor, with the highest poverty incidence among lone mothers, any changes to the social safety net will be of consequence to them. As primary providers of care, women have a stake in policies related to child care and development, as well as caregiving for the elderly, the disabled, and the chronically ill. Because women, more often than not, withdraw from the paid labour force to provide care, the public pension system is essential. With the aging of the population, these issues have become more prominent in the public policy agenda.

As the role of governments are re-defined in building the social union, it will be crucial to ensure that gender considerations are incorporated into social policy reform. As contributors to the maintenance of a strong voluntary sector in their communities, women also have an important part in the building and renewal of partnerships among governments, and the private and voluntary sectors that are a key element of social policy renewal.

### **4. Systemic Violence Against Women and Children**

Violence against women remains a persistent fact in Canada. Not only is the prevalence of violence against women unacceptably high, it has also created a sense of fear and vulnerability. A Statistics Canada study found that 42% of women aged 15 and over felt unsafe walking in their own neighbourhood after dark. Women who witnessed abuse as a child is one of the strongest predictors of vulnerability to wife assault (Statistics Canada, 1998). Girls are at a higher risk of sexual and physical abuse and neglect than boys.

Initiatives in a number of areas, such as crime prevention, Family Violence Initiative, criminal code reform, commercial sexual exploitation of children and trafficking of women and children, provide an opportunity to move forward in tangible ways to the goal of ending violence against women, both domestically and internationally. Canada is recognized as an international leader in this area. The incorporation of gender-based analysis into the design of new or updated policies and legislation related to violence against women and children remains a high priority.

### **5. Changing Personal Relationships**

Over the past two decades, Canadian society has begun to acknowledge the need to address the issue of sexual orientation as a ground for discrimination under law, as well as the matter of consequential access to benefits and obligations by same-sex partners.

Altering the way in which these derivative benefits are paid to partners of employees will, no doubt, have an enormous impact on women. This will not be confined to the same-sex partners of gay employees, but also to heterosexual individuals as well. For example, the entire survivors' benefits structure was established to assist in alleviating economic hardship on widows and orphans due to the loss of earnings through death of the sole or primary wage earner. Because women are more likely now to be employed outside the home, changes to this system may well involve removal or significant alteration to these survivors' benefits.

The following table summarizes the key strategies for the next three years, under each of the service lines. The table places the strategies in the context of the longer-term key results (these were explained in more detail in the department's *Planning Reporting and Accountability Structure*, September 1997).

## Key Results and Strategies for Service Line 1: Equitable Public Policy

### Key Results

(long term)

1. Systematic and consistent application of gender-based analysis in the policy, legislation and program development process at initial and subsequent stages by federal departments and agencies by the year 2002.
2. Coordinated federal government action for the advancement of women.
3. Federal-provincial/territorial policies and initiatives which demonstrate the principle of gender equality in areas of strategic importance to women.
4. Active participation of, and incorporation of, input from women's and other equality-seeking organizations in the domestic and international public policy process.
5. Adoption by multilateral organizations of agreements, instruments and policies which advance the status of women.
6. Enhanced knowledge base for public policy issues and their impact on women.

### Key Strategies

(1-3 years)

- provide gender analysis advice on a range of federal policies and programs, by identifying trends and gaps;
- work in partnership with other departments in the development of policy initiatives and options, and in advancing the implementation of gender-based analysis throughout the federal government;
- provide tools, training modules and advice to other federal departments to encourage them to incorporate gender-based analysis into all their policy and program development;
- monitor, analyze and advance ongoing implementation of *The Federal Plan for Gender Equality*, the *Platform for Action*, the *Forward-looking Strategies*, and other international commitments on gender equality;
- promote the mainstreaming of gender considerations in federal-provincial/territorial initiatives related to the five key areas;



**Key Results and Strategies for Service Line I: Equitable Public Policy**

	<ul style="list-style-type: none"><li>› fund and disseminate gender-based policy research on selected policy issues;</li><li>› facilitate the involvement of women’s and other equality-seeking organizations in the public policy process;</li><li>› contribute to international research and the development of Canadian positions on key gender equality issues; and</li><li>› promote the adoption of policies of gender mainstreaming and the use of gender analysis throughout the work of multilateral organizations, and represent Canada in the negotiation and adoption of international agreements related to gender equality.</li></ul>
--	---

---

## Key Results and Strategies for Service Line 2: Informed and Effective Stakeholders

---

### Key Results

(long term)

7. Access to, and use of, enhanced knowledge base on gender equality by stakeholders.
8. Public awareness and action on gender equality in various communities and on specific issues.
9. Participation of women in decision-making in key institutions, and incorporation of gender implications and the diversity of women's perspectives in the policies and programs of these institutions.

### Key Strategies

(1-3 years)

- provide funding and technical assistance to women's and other equality-seeking groups for initiatives to:
  - ⇒ increase public understanding in order to encourage action on women's equality issues;
  - ⇒ promote policies and programs within key institutions that take account of gender implications, the diversity of women's perspectives and enable women to take part in decision-making processes;
- greater collaboration between decision makers and women's and other equality-seeking organizations; and
- enhance communication and information activities to provide greater information to stakeholders, and to focus strategically on mainstream audiences beyond women's and other equality-seeking groups.

Key Results and Strategies for Service Line 3: Departmental Effectiveness

Key Results (long term)	Key Strategies (1-3 years)
10. Efficient, client-centred service delivery.	<ul style="list-style-type: none"><li>○ develop and implement the remaining elements of the evaluation frameworks for the Women’s Program;</li><li>○ begin consultations with key stakeholders regarding the performance framework for the Policy Research Fund and continue appropriate data collection related to the Policy Research Fund as identified in the evaluation framework;</li><li>○ develop performance indicators for assessing the impact of its efforts to provide Canadians with strengthened and more equitable public policy, through the application of gender-based analysis to public policies, legislation, programs and services; and</li><li>○ develop an evaluation framework to assess client satisfaction with library services.</li></ul>



## B. Details by Service Line

### I. Equitable Public Policy

#### Planned Spending

##### (Service Line I)

(\$ millions)	Planned Expenditures 1998-1999 <sup>1</sup>	Planned Expenditures 1999-2000 <sup>2</sup>	Planned Expenditures 2000-2001 <sup>2</sup>	Planned Expenditures 2001-2002 <sup>2</sup>
Planned Expenditures <sup>3</sup>	6.5	6.8	6.8	6.8

<sup>1</sup> The 1998-1999 planned expenditures for Service Line I reflect an increase of \$.2 million (in comparison to the 1998-1999 RPP); in total, planned expenditures for 1998-1999 include Supplementary Estimate "B" in the amount of \$.4 million

<sup>2</sup> Planned expenditures for 1999-2000 to 2001-2002 include only collective agreements signed up to the end of September 1998 (\$.1 million yearly).

<sup>3</sup> Planned expenditures may differ from amounts reflected in the 1998-1999 RPP as a result of the reallocation of some of the planned expenditures to a more appropriate Service Line. Planned expenditures are forecast for this specific service line in consideration of Status of Women Canada's PRAS; resources may overlap to more than one service line.

## Objective

To promote and contribute to strengthened and more equitable public policy through policies, research, legislation, programs and services that take into account gender implications, the diversity of women's perspective and the reality of women's lives.

## External Factors Influencing the Service Line

- Economic indicators of the situation of women and men in Canada demonstrate mixed progress. Overall, women's earnings and incomes compared to men are improving, but women's after-tax income is still significantly behind (60% in 1995). Women's total workload (paid and unpaid) continues to be higher than men's. The conflicting demands of unpaid and paid work create a greater strain on women than on men, especially in households with pre-school children. Women are a disproportionate number of adults living in poverty, particularly lone mothers, and their children often bear the brunt of this inequality.
- In 1993, Statistics Canada's Violence Against Women Survey found that 51% of women in Canada had experienced violence, as defined under the *Criminal Code*. Three in ten currently or previously married women have experienced at least one incident of physical or sexual violence at the hands of a marital partner. More recent Statistics Canada data reveal that in 1996, 89% of reported spousal assaults were against women. In the same year, approximately 80% of victims of criminal harassment and stalking were women. In 1997, four out of every

five victims of spousal homicide were women. The issue of trafficking of women and children within Canada is quickly emerging as a serious problem for the safety, security and human rights of some of the most vulnerable women in our society.

- c) There are significant differences among women and men, on account of age, family status, disability(ies), Aboriginal status, ethno-cultural characteristics, immigrant status and sexual orientation. Despite the existence of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* and other laws prohibiting discrimination, many women and men still experience infringements of their human rights, and face additional barriers on account of their background and personal characteristics. Recent challenges to Canada's human rights record under United Nations treaties are drawing attention to gender equality gaps in social and economic policies.
- d) The horizontal policy mandate of Status of Women Canada means that the department provides leadership on policy issues that are key to gender equality, actively contributes to high-priority government policies led by other departments, and maintains a vigilant "watching brief" on other issues to ensure gender-sensitive approaches are adopted. However, the results of these activities often reflect a synthesis of many departmental perspectives, not just those of a single department or agency. Status of Women Canada has served as a model for interdepartmental initiatives, such as the Federal Disability Strategy.
- e) Many issues on the federal government's agenda require federal-provincial/territorial co-operation. Constitutional responsibility for many areas of critical importance to women, such as education, health and social services, fall under provincial jurisdiction. Shared constitutional responsibility for other important areas, such as the criminal justice system, marriage and family law, necessitate close federal-provincial/territorial cooperation and must also take into account women's needs and perspectives.
- f) Women's and other organizations actively contributed to Canada's participation in the Fourth World Conference on Women, Beijing 1995, and are advocating and promoting the implementation in Canada of commitments made internationally, as well as in *The Federal Plan for Gender Equality*. This level of interest is expected to rise, with the Special Session of the United Nations General Assembly entitled Women 2000 (known as Beijing+5) in June 2000 to review progress in implementing commitments made at the International Conference on Population Development, the World Summit on Social Development and the Fourth World Conference on Women. Consultations were organized during 1996 by Status of Women Canada, and hosted by the Secretary of State (Status of Women), with a wide range of women's and other organizations. These consultations, together with numerous briefs, letters and presentations to the Secretary of State (Status of Women), indicate a high level of interest in women's equality.

## Key Plans and Strategies

Strategies are elaborated for each of the Key Result Areas, which the department has identified in its *Planning, Reporting and Accountability Structure*.

- 1. **Application of gender-based analysis in policy, legislation and program development by federal departments.**

- a) Provide policy analysis and advice which promotes the inclusion of gender considerations in the development of key federal policies. This strategy includes promoting the development and use of appropriate statistical indicators, undertaking policy research, identifying emerging issues, developing policy models, frameworks and options, and providing analysis and advice to the Secretary of State (Status of Women), other federal departments and Parliamentary Committees. Specific initiatives over the next three years will include:
  - i. providing policy research and input on the linkages between paid and unpaid work (non-market work) into the development of relevant federal policies (e.g., Canada Pension Plan, Employment Insurance);
  - ii. promoting gender considerations in policy sectors related to social policy reform (aging, disability, child care and development, health, voluntary sector);
  - iii. developing policy options for addressing labour market issues within the context of the knowledge-based economy and society;
  - iv. providing input into the development of legislation that are important to gender equality (e.g., immigration legislative review; *Canadian Human Rights Act*); and
  - v. providing policy research and policy options to better understand and address the issues of trafficking of women, the impact of the Canadian Tax System on women, as well as the implications for women in lesbian relationships of recent policy changes regarding sexual orientation.
- b) Encourage and assist other federal departments and agencies to set up their own processes to ensure gender-based analysis is incorporated into all of their policy and program development. This is an ongoing, longer-term initiative of the department that has positive ramifications for government activities, both domestically and internationally. Specific elements over the next three years will include:
  - i. working with departments to create action plans to integrate gender-based analysis into their work;
  - ii. developing training modules on gender-based analysis for departments;
  - iii. establishing indicators which will help departments assess their progress in integrating gender-based analysis;
  - iv. continuing to encourage and advise departments in the use of *Gender-Based Analysis: A guide for policy-making*;
  - v. building a resource library on gender-based analysis and developing further reference materials and tools for the use of departments, and encouraging them to develop and use their own sectoral tools for gender-based analysis; and
  - vi. establishing appropriate interdepartmental mechanisms to advance the implementation of gender-based analysis within the federal government.
- c) Provide funding and technical assistance to women's and other equality-seeking organizations to incorporate gender-based analysis into their public policy and institutional change initiatives.



## 2 Coordinated federal government action for the advancement of women.

- a) Promote partnerships at national and regional levels with other departments to advance key policy issues bilaterally or through inter-departmental committees and similar initiatives. This includes incorporating gender-based analysis both in terms of the content of the policy and in ensuring the use of language which reflects concepts of equality. While work with other departments is an ongoing strategy of Status of Women Canada in this area, the following are the specific emphasis and initiatives over the next three years:

Work with:	to address:
› Statistics Canada	› unpaid work (data analysis, inclusion in 2001 Census).
› Statistics Canada, Human Resources Development Canada, Health Canada	› follow-up to joint symposium on gender equality indicators.
› Human Resources Development Canada, Health Canada, Finance, Statistics Canada	› research and analysis concerning the policy implications of unpaid (non-market) work, as it relates to pensions, home care, aging society, employment and child poverty.
› Industry Canada, Canadian Heritage, Human Resources Development Canada, Canadian International Development Agency	› women's access to / impact of Internet and new technologies.
› Citizenship and Immigration Canada and other departments	› immigration policy and legislative review.
› Department of Foreign Affairs and International Trade, Industry Canada and other departments	› increasing the export potential of women entrepreneurs.
› Citizenship and Immigration Canada, Department of Foreign Affairs and International Trade, Canadian Heritage, Justice Canada and other departments	› trafficking of women and children.

---

**Work with:**

---

**to address:**

---

- |   |   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"><li>› Health Canada, Human Resources Development Canada and other departments</li><li>› Justice Canada, Correction Services Canada and other departments</li><li>› Finance Canada, Justice Canada, Human Resources Development Canada and other departments</li><li>› Policy Research Secretariat</li><li>› Department of Foreign Affairs and International Trade, Canadian International Development Agency, Justice Canada, Health Canada, Environment Canada, Transport Canada, Industry Canada, Human Resources Development Canada and other departments</li><li>› Human Resources Development Canada and other departments</li><li>› Indian Affairs and Northern Development initiatives affecting Aboriginal peoples.</li><li>› Citizenship and Immigration Canada, various departments, Metropolis project</li><li>› Various departments</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>○ National Children's Agenda (child poverty, child care, etc.).</li><li>○ the review of the <i>Canadian Human Rights Act</i>, family law reform, crime prevention initiatives, <i>Criminal Code</i> reform and implementation of recommendations regarding federally-sentenced women.</li><li>○ benefits and obligations which reflect the changing personal relationships.</li><li>○ inclusion of gender considerations in government-wide research agenda.</li><li>○ the promotion of the advancement of gender perspectives in multilateral organizations; and</li><li>○ monitor and analyze implementation of commitments.</li><li>○ a coordinated federal approach to providing assistance to women leaving abusive relationships.</li><li>○ inclusion of gender considerations in initiatives affecting Aboriginal peoples</li><li>○ inclusion of gender considerations in research agenda involving various departments regarding immigration and integration issues.</li><li>○ Family Violence Initiative Strategy.</li></ul> |
|---|---|
-

b) Strengthen the national interdepartmental committee at an executive and working level to promote gender equality, and maintain *Table interministérielle* in Quebec as a forum to promote coordinated federal action at a regional level.

c) Monitor, analyze and advance ongoing implementation of *The Federal Plan for Gender Equality*, the *Platform for Action*, the *Forward-looking Strategies*, the *Convention for the Elimination of All Forms of Discrimination Against Women*, and other international commitments of concern to women. This is a continuing responsibility of Status of Women Canada.

3 **Federal-provincial/territorial policies and initiatives** which demonstrate the principles of gender equality in areas of strategic importance to women.

a) Work through the status of women federal-provincial/territorial forum, and with other federal departments, to ensure the inclusion of gender equality considerations in a number of policy areas, including:

- i. social policy reform;
- ii. violence; and
- iii. knowledge-based economy and society (KBES).

b) Distribute policy research papers which provide gender-based analysis of the relationship between the changing role of the state, women's paid and unpaid work, and women's vulnerability to poverty as well as papers which examine the integration of diversity into policy research development and analysis. These papers were funded through Status of Women Canada's Policy Research Fund which supports independent, nationally-relevant forward-thinking policy research on gender equality issues.

c) Promote the use of the gender equality indicators developed through the status of women federal-provincial/territorial forum.

4 **Active participation of, and incorporation of, input from women's and other equality-seeking organizations** in the domestic and international public policy process.

a) Provide funding and technical assistance to women's and other equality-seeking groups to take part in the public policy process. This is an ongoing strategy of the department, but particular emphasis over the next three years will be placed on supporting work related to the department's priorities and five key areas.

b) Inform national, regional and local women's organizations regarding opportunities to input into the public policy process. This is an ongoing responsibility, but again, particular emphasis will be placed on public policy processes related to the department's priorities and key issues.

c) Engage women's organizations in constructive dialogue and relationship building.

- d) Involve women's and other organizations in activities related to Canada's reports on the implementation of the *Platform for Action*, the *Forward-looking Strategies*, the *Convention for the Elimination of All Forms of Discrimination Against Women*, the Programs of Action of the International Conference on Population Development, the World Summit on Social Development and other international commitments, as well as Canada's participation at the United Nations Commission on the Status of Women and the Special Session of the United Nations General Assembly entitled Women 2000 in June 2000.
  - e) Facilitate the informed, effective participation and contribution of women's and other organizations in international fora, particularly the Special Session of the United Nations General Assembly entitled Women 2000 in June 2000 on gender equality, and in the development of Canadian positions on international policy issues.
5. Adoption by **multilateral organizations** of agreements, instruments and policies which advance the status of women.
- a) Promote the adoption of policies of gender mainstreaming and the use of gender analysis throughout the work of multilateral organizations, including the United Nations, Asia-Pacific Economic Cooperation, the Organization of American States, the Commonwealth, the Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD), La Francophonie, and other forums.
  - b) Represent Canada and maintain Canada's respected leadership role in negotiation, adoption and implementation of international agreements related to gender equality, and on gender equality issues in general.
  - c) Work towards the adoption of a strong and effective Optional Protocol to the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination Against Women (CEDAW).
  - d) Work to ensure that Canadian preparations for the five-year review sessions of progress in implementing commitments made at the World Conference on Population Development, the World Summit on Social Development and the Fourth United Nations World Conference on Women (Beijing 1995), give high priority to issues of concern to women.
  - e) Continue to take an international leadership role on the elimination of violence against women, including the development of policy options for a Canadian position on the elimination of trafficking in women and children.
  - f) Work to advance the export potential of women entrepreneurs.
  - g) Contribute to international research on various issues, including women's economic contribution; women and SMEs; paid and unpaid work; women and human resource development; older persons; violence against women; and women in science and technology.



6. **Enhanced knowledge base** for public policy issues and their impact on women.
- a) Identify and promote analysis of emerging public policy issues of concern to women. This is a continuing strategy of the department, and one which is focused on the long-term. By definition, identifying *emerging* policy issues requires going beyond those priorities which have already been placed on the department's agenda.
  - b) Fund and disseminate policy research papers on the issues identified by the Policy Research Fund's external committee. This small non-governmental committee, selected through nominations from constituents, plays a key role in identifying priorities, selecting proposals to be funded and assessing the final research products. A series of papers related to poverty, custody and access, unpaid work, diversity, the impact of the tax system, trafficking in women and other policy issues were selected for support through the Policy Research Fund. Other policy research themes will be developed as knowledge gaps are identified.
  - c) Fund community-based action research initiatives on public policy issues in the department's priority areas of violence against women, women's economic autonomy, and women's human rights.
  - d) Promote inclusion of questions on unpaid work in the 2001 Census questionnaire.
  - e) Collaborate with the Policy Research Secretariat to promote gender-based research across federal departments.

## **Expected Results**

- a) Policy and legislative changes which reflect gender considerations in areas where Status of Women Canada has focused its attention, as indicated above.
- b) Development of action plans by other departments for the implementation of gender-based analysis in their policy development; existence and use by departments of training modules, indicators and other reference materials and tools on gender-based analysis.
- c) Implementation by federal departments of their commitments in *The Federal Plan for Gender Equality* is an indicator of the performance of other departments.
- d) Production of policy research papers on key policy issues identified above. Demand for, and use of, policy research papers funded and distributed by Status of Women Canada, including those previously produced (e.g., access to justice, unpaid work).
- e) Inclusion of gender considerations in federal-provincial/territorial policies, frameworks, principles, reports, positions and resolutions.
- f) Use of gender equality indicators by federal departments, provincial governments and non-governmental groups.

- g) Use of gender neutral and/or women positive language in the announcements and other communications materials of other federal departments and agencies.
- h) Continued or increased participation of women's organizations in international fora on issues of strategic importance to women.
- i) Continued or increased participation of women's organizations in round tables and other policy events sponsored by Status of Women Canada, and in federal policy or legislative development processes on key issues of concern to women.
- j) Ability of women's organizations to contribute their experiences to the definition of policy issues and options.
- k) Increased consideration of gender perspectives in the work of multilateral organizations.

## 2. Informed and Effective Stakeholders

### Planned Spending

#### (Service Line 2)

(\$ millions)	Planned Expenditures 1998-1999 <sup>1</sup>	<b>Planned Expenditures 1999-2000<sup>2</sup></b>	Planned Expenditures 2000-2001 <sup>2</sup>	Planned Expenditures 2001-2002 <sup>2</sup>
<b>Planned Expenditures<sup>3</sup></b>	9.0	<b>9.0</b>	9.0	9.0

<sup>1</sup> The 1998-1999 planned expenditures for Service Line 1 reflect an increase of \$.2 million (in comparison to the 1998-1999 RPP); in total, planned expenditures for 1998-1999 include Supplementary Estimate "B" in the amount of \$.4 million

<sup>2</sup> Planned expenditures for 1999-2000 to 2001-2002 include only collective agreements signed up to the end of September 1998 (\$.1 million yearly).

<sup>3</sup> Planned expenditures may differ from amounts reflected in the 1998-1999 RPP as a result of the reallocation of some of the planned expenditures to a more appropriate Service Line. Planned expenditures are forecast for this specific service line in consideration of Status of Women Canada's PRAS; resources may overlap to more than one service line.

### Objective

To support a wider range of informed and effective stakeholders working actively for gender equality, including organizations and institutions in the public, private and non-profit sectors.

### External Factors Influencing the Service Line

- a) Multiple and diverse stakeholders: The sectors and constituencies who play a key role in achieving gender equality are extremely diverse in their perspectives, their level of

knowledge, their role, and the nature of the effort and resources they can bring to bear. The challenge for Status of Women Canada is to facilitate the collaboration of an effective mix of stakeholders in any given initiative, and to bring out their respective contributions in a productive manner. Key stakeholders for Status of Women Canada include: other federal departments and agencies, parliamentarians, provincial/territorial governments, women's organizations and other equality-seeking groups, the private sector, women-led SMEs, educational institutions, academics, researchers, labour, and other key institutions and sectors in society.

- b) **Non-governmental initiatives:** Women's equality is significantly impacted, both positively and negatively, by actions outside the federal government sphere. Public policy provides a crucial framework for gender equality, but it must be supplemented by the direct action of stakeholders in their respective spheres. Professional associations, businesses, unions, educational institutions, municipalities, and many others have a very concrete and immediate impact on the lives of Canadian women. Any advancement in women's equality requires engaging these stakeholders.

## Key Plans and Strategies

7. **Access to, and use of, enhanced knowledge** base on gender equality issues by stakeholders.
  - a) Disseminate policy research papers and other Status of Women Canada publications to stakeholders, and move towards greater use of electronic publishing. Develop innovative promotional mechanisms to increase awareness and use of publications (e.g. Policy Research Fund Seminar Series).
  - b) Expand the Status of Women Canada's Web site to make a wider range of information available, including policy research papers, reference materials, updates on key policy issues, and opportunities for stakeholders to contribute to the public policy process.
  - c) Promote and facilitate the commemoration of key women's equality dates (Women's History Month, International Women's Day, Persons Day, etc.) and encourage greater involvement by other stakeholders, including increased sponsorship by the private sector.
  - d) Provide library and information services to the public and to stakeholders including the development of a library page on Status of Women Canada's Web site.
8. **Public awareness and action** on gender equality in various communities and on specific issues.
  - a) Provide funding and technical assistance to women's and other equality-seeking organizations for initiatives which increase public understanding in order to encourage action on women's equality issues. Activities supported will focus on the three priority areas of the department: economic autonomy, systemic violence and women's human rights.

- b) Focus communications activities (ministerial speaking engagements, media relations, commemorative events, etc.) more strategically to ensure messages reach mainstream audiences, and reach beyond women's groups and those already working for equality.
  - c) Share best practices and success stories amongst stakeholders on how to use communications strategies to raise public awareness and action on gender equality.
  - d) Involve professional associations, Boards of Trade, Chambers of Commerce, etc., in policy round tables and workshops.
9. **Participation of women in decision-making in key institutions.** and incorporation of gender implications and the diversity of women's perspectives in the policies and programs of these institutions.
- a) Provide funding and technical assistance to women's and other equality-seeking organizations to promote policies and programs within key institutions that take account of gender implications, the diversity of women's perspectives, and enable women to take part in decision-making processes.

## Expected Results

- a) Effective use of gender-based analysis by stakeholders.
- b) Engagement of non-governmental organizations in public policy dialogue.
- c) Increased representation of women of the decision-making levels of institutions affected by initiatives funded by Status of Women Canada.
- d) Policies, programs and services of institutions targeted by initiatives funded by Status of Women Canada reflect the particular concerns of women both internal and external to the institution.
- e) Use of papers funded through Status of Women Canada's Policy Research Fund by various users, as demonstrated by comments received, references or citations in other studies, briefs and publications.
- f) Continued or increased demand for policy research papers and other Status of Women Canada publications, and Status of Women Canada's library services.
- g) Actions undertaken by the public and/or public representatives in support of women's equality issues, as a result of initiatives or communications activities funded by Status of Women Canada.
- h) Commemoration of key women's equality dates by stakeholders, and a greater leadership role by stakeholders.



- i) Media coverage reflecting the messages of the Secretary of State (Status of Women) on gender equality issues.
- j) Greater use of Status of Women Canada's Web site by stakeholders.

### 3. Departmental Effectiveness

#### Planned Spending

##### (Service Line 3)

(\$ millions)	Planned Expenditures 1998-1999 <sup>1</sup>	<b>Planned Expenditures 1999-2000<sup>2</sup></b>	Planned Expenditures 2000-2001 <sup>2</sup>	Planned Expenditures 2001-2002 <sup>2</sup>
<b>Planned Expenditures<sup>3</sup></b>	1.9	<b>1.3</b>	1.2	1.2

The 1998-1999 planned expenditures for Service Line 1 reflect an increase of \$.2 million (in comparison to the 1998-1999 RPP); in total, planned expenditures for 1998-1999 include Supplementary Estimate "B" in the amount of \$.4 million

<sup>2</sup> Planned expenditures for 1999-2000 to 2001-2002 include only collective agreements signed up to the end of September 1998 (\$.1 million yearly).

<sup>3</sup> Planned expenditures may differ from amounts reflected in the 1998-1999 RPP as a result of the reallocation of some of the planned expenditures to a more appropriate Service Line. Planned expenditures are forecast for this specific service line in consideration of Status of Women Canada's PRAS; resources may overlap to more than one service line.

### 10. Efficient, client-centred service delivery.

#### Objective

To ensure a service-oriented, results-based and efficient Status of Women Canada.

Key points regarding orientation to service are addressed under Service Line 2.

Status of Women Canada will continue with its ongoing and new requirements in its various corporate areas (informatics, human and financial resources, and information and material management, etc.) in order to provide adequate support and services for the efficient and cost-effective operations of the department.

Status of Women Canada has a clear mission, departmental objectives and service lines, key results commitments, and strategies. Performance measurements are currently in development. The department has implemented many changes and improvements to its planning system, in accordance with evolving government-wide requirements. It is an increasingly onerous responsibility, especially for a small department, therefore, the department is proceeding gradually by addressing the following areas:

## Key Plans and Strategies

- a) After extensive consultations held with national, local and regional women's organizations in 1996, a new direction was announced for the Women's Program in March 1997. The new direction was designed to facilitate more equitable access to the Program, while at the same time ensuring the flexibility to respond to the diversity of Canadian women.

Starting in April 1998, the arbitrary distinction between "program" and "project" funding was eliminated, thus creating one new fund which allows the Women's Program to be more flexible in responding to the needs of all women's organizations, large or small, long-established or new. In addition, multi-year funding has been made available for public policy and institutional change in initiatives in response to a clear indication from women's organizations that they need to implement longer-term strategies to move certain issues ahead. The impact of these measures are being monitored.

Evaluation framework for the Women's Program: Over the past year, the Program has drafted its performance framework. Based on this, the Program will be working with its partner organizations to develop performance measurement tools that are appropriate to the type of work funded by the Program, and that are user-friendly and understandable for partners. This overall evaluation framework links to the performance reporting system of Status of Women Canada and ensures a greater degree of accountability for program outcomes.

- b) Begin consultations with key stakeholders regarding the evaluation framework for the Policy Research Fund developed in 1998-1999. Continue appropriate data collection related to the Policy Research Fund as identified in the evaluation framework
- c) Over the next three years, Status of Women Canada will develop performance indicators for assessing the impact of its efforts to provide Canadians with strengthened and more equitable public policy, through the application of gender-based analysis to public policies, legislation, programs and services.
- d) Develop an evaluation framework for library services.

## Expected Results

- a) Improved organizational structure, processes and resource allocation.
- b) Evaluation framework and performance measurement tools for the Women's Program.
- c) Validation of the Policy Research Fund evaluation framework by stakeholders and collection of appropriate data for evaluation purposes.
- d) Monitoring client satisfaction with library services.

## **C. Consolidated Reporting**

### **1. Y2K Initiatives**

Status of Women Canada has made Year 2000 (Y2K) readiness one of its highest priorities. Dedicated resources are assigned to the Y2K project. To date, Status of Women Canada has produced a detailed action plan that assesses the impact of Y2K and outlines corrective measures. Status of Women Canada is taking the necessary measures to ensure Y2K compliance, particularly where there is public interest. Most of Status of Women Canada's computers allow for the acceptance of the Y2K and beyond. We ensure that any new computers or software are Y2K compliant.

Status of Women Canada does not own any identified mission critical systems. However, to process compensation payments, it depends on systems such as Public Service Compensation and Receiver General Services which are deemed mission critical systems. As well, Status of Women Canada generally uses Treasury Board recommended/cost shared applications. It is Status of Women Canada's understanding that these systems will be Y2K compliant. However, due to its small size, Status of Women Canada can still process manually with Public Works and Government Services Canada in the event of unexpected Y2K-related difficulties.





.....  
**Section IV: Supplementary Information**  
.....

**Additional Financial Information**

- 1. Spending Authorities — Table 1
- 2. Additional Financial Information
  - 2.1 Presentation by Standard Object — Table 2
  - 2.2 Program Resources by Business Line/Service Line — Table 3

**Other Information**

- 1. What is Gender-Based Analysis? — Appendix I
- 2. Structure and Responsibilities of Status of Women Canada — Appendix II

**Table 1: Departmental Spending Authorities**

**Summary of Authorities Contained in Part II of the 1999-2000 Main Estimates**

<b>Vote (\$ thousands)</b>	<b>Main Estimates 1999-2000<sup>1</sup></b>	<b>Main Estimates 1998-1999</b>
<b>Status of Women Canada Office of the Co-ordinator</b>		
130 Operating expenditures	<b>7,769</b>	7,709
135 Grants	<b>8,250</b>	8,250
(S) Contributions to employee benefit plans	<b>1,032</b>	1,071
<b>Total Budgetary</b>	<b>17,051</b>	17,030

<sup>1</sup> The 1999-2000 Main Estimates include only collective agreements signed up to the end of September 1998 (\$.1 million).

**Table 2: Departmental Summary of Standard Objects of Expenditure**

(\$ millions)	Planned Expenditures 1998-1999 <sup>1</sup>	Planned Expenditures 1999-2000 <sup>2</sup>	Planned Expenditures 2000-2001 <sup>2</sup>	Planned Expenditures 2001-2002 <sup>2</sup>
<b>Personnel</b>				
Salaries and wages	5.1	<b>5.2</b>	5.2	5.2
Contributions to employee benefit plans <sup>3</sup>	1.0	<b>1.0</b>	1.0	1.0
	6.1	<b>6.2</b>	6.2	6.2
<b>Goods and services</b>				
Transportation and communications	.6	<b>.5</b>	.5	.5
Information	.6	<b>.4</b>	.4	.4
Professional and special services	1.3	<b>1.2</b>	1.2	1.2
Rentals	.1	<b>.1</b>	.0	.0
Purchased repairs and maintenance	.1	<b>.1</b>	.1	.1
Utilities, material and supplies	.1	<b>.1</b>	.1	.1
Other subsidies and payments	.1	<b>.1</b>	.1	.1
Capital – Minor	.1	<b>.1</b>	.1	.1
	3.0	<b>2.6</b>	2.5	2.5
<b>Total Operating</b>	9.1	<b>8.8</b>	8.7	8.7
<i>Transfer payments</i>				
Voted	8.3	<b>8.3</b>	8.3	8.3
Statutory	—	<b>—</b>	—	—
	8.3	<b>8.3</b>	8.3	8.3
<b>Gross expenditures</b>	17.4	<b>17.1</b>	17.0	17.0
<b>Less Revenues credited to the Vote</b>	—	<b>—</b>	—	—
<b>Net budgetary expenditures</b>	—	<b>—</b>	—	—
<b>Total</b>	<b>17.4</b>	<b>17.1</b>	<b>17.0</b>	<b>17.0</b>

Planned expenditures for 1998-1999 include Supplementary Estimate "B" in the amount of \$.4 million (in comparison to the planned expenditures amount reflected in the 1998-1999 RPP); specifically, the Standard Object of Expenditure for Transportation and Communications has increased by \$.1 million, Information has increased by \$.2 million and Professional and Special Services has increased by \$.1 million.

<sup>2</sup> Planned expenditures for 1999-2000 to 2001-2002 include only collective agreements signed up to the end of September 1998 (\$.1 million yearly); the Standard Object of Expenditure for Rental in 2000-2001 and 2001-2002 has changed in comparison to the 1998-1999 RPP as a result of rounding.

**Table 3: Program Resources by Business Line/Service Lines for 1999-2000**

(\$ millions)	Budgetary					Statutory Items <sup>1</sup>	Non-Budgetary Loans, Investments and Advances	Gross Planned Expenditures	Less Revenue Credited to the Vote	Net Planned Expenditures <sup>3</sup>
	FTE Operating	Capital	Grants and Contributions	Gross Voted						
<b>Business Line/ Service Lines<sup>2</sup></b>										
<b>Promoting Gender Equality</b>										
1. Equitable Public Policy	39.25	3.9		2.9	6.8			6.8		6.8
2. Informed and Effective Stakeholders	53.5	3.6		5.4	9.0			9.0		9.0
3. Departmental Effectiveness	16	1.3			1.3			1.3		1.3
<b>Total</b>	<b>108.75</b>	<b>8.8</b>		<b>8.3</b>	<b>17.1</b>			<b>17.1</b>		<b>17.1</b>

<sup>1</sup> Does not include non-budgetary items or contributions to employees' benefit plans.

<sup>2</sup> Planned expenditures for 1999-2000 include only collective agreements signed up to the end of September 1998 (\$ .1 million).

<sup>3</sup> Planned expenditures may differ from amounts reflected in the 1998-1999 RPP also as a result of the reallocation of some of the planned expenditures to a more appropriate Service Line. Planned expenditures are forecast for specific service lines in consideration of Status of Women Canada's PRAS (resources may overlap to more than one service line).



**Appendix I:What is Gender-based Analysis?**

Gender-based analysis is a tool for understanding social processes and for responding with informed, effective and equitable options for policies, programs and legislation that address the needs of all Canadians.

When gender is explicitly considered as a category of analysis, information on the actual realities of women and men, girls and boys, is presented so that similarities and differences can be examined. In addition, information on the nature of relationships in the family, society and the economy is revealed.

Using gender-based analysis means taking into account this information in exploring how policy options could impact on individual women and men, and on societal structures. This contributes to an enhanced knowledge base for decision-makers.

# Appendix II: Organization and Program Delivery

The *Co-ordinator* of Status of Women Canada heads the department, reports legally to the Minister Responsible for the Status of Women, and reports on an ongoing basis to the Secretary of State (Status of Women).

The *Executive and Information Services Directorate* supports the Co-ordinator, provides ministerial liaison and correspondence services, and coordinates the management agenda, corporate planning and performance reporting. It also oversees library, distribution, records management and translation services.

The *Policy Analysis and Development Directorate* analyzes existing and proposed federal government policies, legislation, programs and initiatives to evaluate their impact on women. It also initiates and develops policies in cooperation with other federal departments.

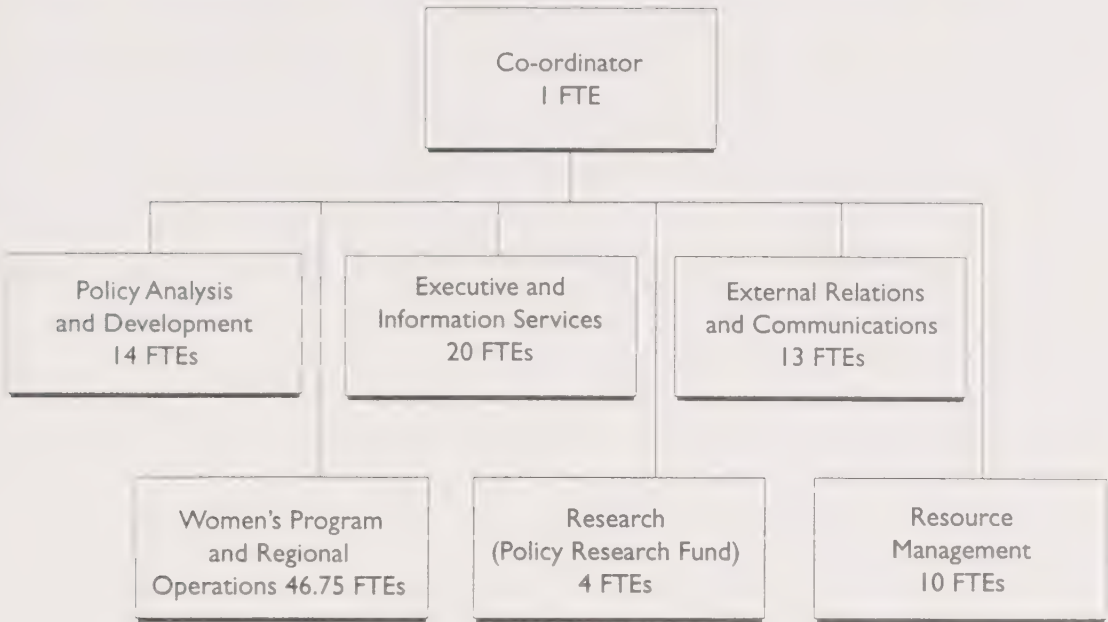
The *Research Directorate* manages and coordinates the Policy Research Fund. It also collaborates with other federal departments, national and international research organizations, centres of excellence and universities, on research agendas and projects, and carries out other related activities.

The *Women's Program and Regional Operations Directorate* provides financial and technical assistance to women's and other voluntary organizations at the community, regional and national levels, to advance equality for women. Status of Women Canada has a direct link to communities and stakeholders across Canada through 27 regionally-based program officers. These regional officers, together with nationally-based Women's Program officers, work extensively with women's groups and other community-based organizations, provincial and territorial governments and other sectors. They collaborate on policies and programs, strengthen the effectiveness of other stakeholders in contributing to women's equality and obtain input from "the front-line" to Status of Women Canada's policy analysis.

The *External Relations and Communications Directorate* collaborates with provincial and territorial governments, international organizations and other governments, women's and other non-governmental organizations, the media, the private sector and academic institutions. It also delivers a full range of communications services and provides a focal point for consultation and planning.

The *Resource Management Directorate* ensures statutory accountability and delivers such services as financial and human resources management, informatics, telecommunications, security, material management and contract administration.

**Status of Women Canada Organizational Chart**  
(Status of Women Canada full-time equivalent (FTE) complement = 108.75)



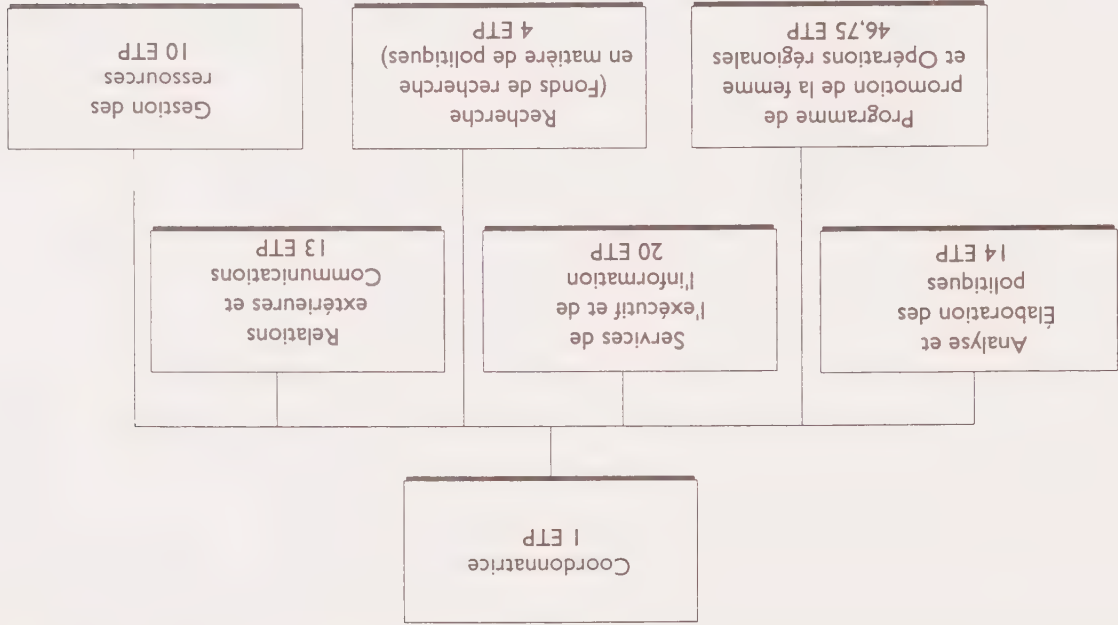
Following the completion of the organizational review, Status of Women Canada refined its organizational chart. The functions of ministerial correspondence and translation services previously reported under the External Relations and Communications Directorate now form part of the Executive and Information Services Directorate (previously the Executive Secretariat and Information Management Directorate).







# **Organigramme de Condition féminine Canada** (Effectif en équivalents temps plein (ETP) de Condition féminine Canada = 108,75)



Dans la foulée de l'examen organisationnel, Condition féminine Canada a modifié son organigramme. Les fonctions de la correspondance ministérielle et les services de traduction, qui relevaient auparavant de la Direction des relations extérieures et des communications, font maintenant partie de la Direction des services de l'exécutif et de l'information (auparavant la Direction du secrétariat exécutif et de la gestion de l'information).

## Annexe II : Organisation et mise en œuvre des programmes

La *coordonnatrice* de Condition féminine Canada dirige le Ministère, elle relève, en vertu de la loi, de la ministre responsable de la Condition féminine et, de façon constante, de la Secrétaire d'État (Situation de la femme).

La *Direction des services de l'exécutif et de l'information* appuie la coordonnatrice, offre des services de liaison ministérielle et de correspondance, coordonne le programme de travail de la direction du Ministère, la planification stratégique et les rapports sur le rendement. Elle supervise aussi les services de bibliothèque, de diffusion, de gestion des documents et de traduction.

La *Direction de l'analyse et de l'élaboration des politiques* analyse les politiques, les mesures législatives, les initiatives et les programmes actuels et prévus du gouvernement fédéral pour en évaluer l'incidence sur les femmes. Par ailleurs, elle lance et élabore des politiques en collaboration avec d'autres ministères fédéraux.

La *Direction de la recherche* gère et coordonne le Fonds de recherche en matière de politiques et collabore avec d'autres ministères fédéraux, des organismes de recherche nationaux et internationaux, des centres d'excellence et des universités relativement aux programmes et projets de recherche, tout en s'acquittant d'autres activités connexes.

La *Direction du Programme de promotion de la femme et des opérations régionales* fournit du soutien financier et des services professionnels à des groupes de femmes ainsi qu'à d'autres organismes bénévoles, aux échelons communautaire, régional et national dans le but de promouvoir l'égalité des femmes. Condition féminine Canada a un lien direct avec des collectivités et des partenaires dans l'ensemble du Canada grâce à 27 agences de programme dans les régions. Celles-ci, ainsi que les agences du Programme de promotion de la femme à Ottawa, travaillent beaucoup avec des groupes de femmes et d'autres groupes communautaires, les gouvernements provinciaux et territoriaux et d'autres secteurs pour assurer une collaboration sur le plan des politiques et des programmes, améliorer l'efficacité d'autres partenaires en vue de favoriser l'égalité des femmes et obtenir des renseignements utiles de la « première ligne » pour l'analyse des politiques par Condition féminine Canada.

La *Direction des relations extérieures et des communications* collabore avec les gouvernements provinciaux et territoriaux, les organisations internationales et d'autres gouvernements, les groupes de femmes et d'autres organisations non gouvernementales, les médias, le secteur privé et les établissements universitaires. Elle offre aussi la gamme complète des services de communication et sert de point de contact pour les consultations et la planification.

La *Direction de la gestion des ressources* est responsable des rapports prévus par la loi et fournit au Ministère des services dans les domaines de la gestion des ressources financières et humaines, de l'informatique, des télécommunications, de la sécurité, de la gestion du matériel et des marchés.

## Annexe I : Qu'est-ce que l'analyse comparative entre les sexes?

L'analyse comparative entre les sexes est un outil qui permet de comprendre les processus sociaux et de réagir à l'aide d'options éclairées, efficaces et équitables aux politiques, aux programmes et aux mesures législatives qui répondent aux besoins de l'ensemble des Canadiennes et des Canadiens.

Lorsque le sexe de la personne est explicitement considéré comme une catégorie d'analyse, l'information sur les réalités des femmes et des hommes ainsi que des filles et des garçons est présentée de manière à permettre l'examen des similitudes et des différences. On peut ainsi obtenir de l'information sur la nature des rapports au sein de la famille, de la société et de l'économie.

L'analyse comparative entre les sexes fait en sorte qu'on tient compte de cette information dans l'examen des répercussions éventuelles des possibilités d'action sur les femmes et sur les hommes, ainsi que sur les structures de la société. Les décisionnaires disposent ainsi d'une meilleure base de connaissances.



Tableau 3 : Ressources par secteur d'activité et secteur de service pour 1999-2000

(en millions de dollars)	Ressources budgétaire						
	ETP	Fonction-	Immobi-	Subventions	Brutes -	Postes	Prêts,
Secteur d'activité/ Secteur de service <sup>2</sup>	nement	liations	et	Contributions	crédit	législatifs <sup>1</sup>	investissements, avances
Promotion de l'égalité entre les sexes							Dépenses brutes
1. Politiques officielles équitables	39,25	3,9	2,9	6,8			6,8
2. Des partenaires informés et efficaces	53,5	3,6	5,4	9,0			9,0
3. Efficacité ministérielle	16	1,3		1,3			1,3
<b>Total</b>	<b>108,75</b>	<b>8,8</b>	<b>8,3</b>	<b>17,1</b>			<b>17,1</b>

Ne comprend pas les postes non budgétaires ou les contributions aux régimes d'avantages sociaux des employées et des employés.

Les dépenses prévues pour 1999-2000 comprennent seulement les conventions collectives signées jusqu'à la fin de septembre 1998 (01 septembre 1998 en dollars).

Les dépenses prévues peuvent également différer des montants inscrits dans le Rapport sur les plans et les priorités de 1998-1999 en raison de la réaffectation de certaines des dépenses prévues à un secteur de service plus approprié. Les dépenses prévues le sont pour des raisons particulières, en tenant compte de la Structure de planification, de l'impact et de la responsabilisation de Condition féminine Canada (1998-1999) et des ressources chevauchant plus d'un secteur de service.

**Tableau 2 : Articles courants de dépenses par programme**

(en millions de dollars)		Dépenses 1998-1999 <sup>1</sup>	Dépenses prévues 1999-2000 <sup>2</sup>	Dépenses prévues 2000-2001 <sup>2</sup>	Dépenses prévues 2001-2002 <sup>2</sup>
<b>Personnel</b>					
Salaires et traitements	5,1	5,2	5,2	5,2	5,2
Contributions aux régimes régimes d'avantages sociaux des employées et employés <sup>3</sup>	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0
<b>Biens et services</b>	6,1	6,2	6,2	6,2	6,2
Transport et communications	0,6	0,5	0,5	0,5	0,5
Information	0,6	0,4	0,4	0,4	0,4
Services spéciaux et professionnels	1,3	1,2	1,2	1,2	1,2
Locations	0,1	0,1	0	0,1	0
Achats de services de réparation et d'entretien	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
Services publics, approvisionnement approvisionnement et fournitures	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
Autres subventions et paiements	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
Dépenses secondaires en capital	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
<b>Total des dépenses de fonctionnement</b>	9,1	8,8	8,7	8,7	8,7
Paiements de transfert	8,3	8,3	8,3	8,3	8,3
Crédits Législatifs	8,3	—	—	—	—
<b>Dépenses budgétaires brutes</b>	17,4	17,1	17,0	17,0	17,0
<b>Moins recettes à valoir sur le crédit</b>	—	—	—	—	—
<b>Dépenses budgétaires nettes</b>	—	—	—	—	—
<b>Total</b>	17,4	17,1	17,0	17,0	17,0

<sup>1</sup> Les dépenses prévues pour 1998-1999 comprennent le Budget supplémentaire des dépenses (B) de 0,4 million de dollars (comparativement au montant des dépenses prévues inscrit dans le Rapport sur les plans et les priorités de 1998-1999). Plus précisément, l'article courant des dépenses de transport et de communications s'est accru de 0,1 million de dollars, tandis que l'article courant des dépenses d'information s'est accru de 0,2 million de dollars et que celui des services professionnels et spéciaux a progressé de 0,1 million de dollars.

<sup>2</sup> Les dépenses prévues pour les exercices 1999-2000 à 2001-2002 comprennent seulement les conventions collectives signées jusqu'à la fin de septembre 1998 (0,1 million de dollars par année). L'article courant des dépenses de location pour les exercices 2000-2001 et 2001-2002 a changé par rapport au Rapport sur les plans et les priorités de 1998-1999 à cause de l'arrondissement.

Tableau 1 : Autorisations de dépenses de dépenses du Ministère

Résumé des autorisations prévues à la partie II du Budget principal des dépenses 1999-2000

Crédit (en milliers de dollars)		Budget principal des dépenses 1999-2000	Budget principal des dépenses 1998-1999
<b>Condition féminine Canada</b>			
<b>Bureau de la coordonnatrice</b>			
1 30	Dépenses de fonctionnement	7 769	7 709
1 35	Subventions	8 250	8 250
(5)	Contributions aux régimes sociaux des employés	1 032	1 071
<b>Total des dépenses budgétaires</b>		<b>17 051</b>	<b>17 030</b>

Budget principal des dépenses 1999-2000 comprend seulement les conventions collectives signées jusqu'à la fin de septembre 1998 (0,1 million de dollars).

Autres renseignements financiers

1. Autorisations de dépenses du Ministère — Tableau 1

2. Autres renseignements financiers

2.1 Articles courants de dépenses par programme — Tableau 2

2.2 Ressources par secteur d'activité et secteur de service — Tableau 3

Autres Informations

1. Qu'est-ce que l'analyse comparative entre les sexes? — Annexe I

2. Organisation et mise en œuvre des programmes — Annexe II



## Résultats escomptés

d) Elaborer un cadre d'évaluation pour les services de bibliothèque.

a) Amélioration de la structure organisationnelle, des processus et de l'affectation des

ressources;

b) Cadre d'évaluation et outils de mesure du rendement pour le Programme de promotion de la femme;

c) Validation du cadre d'évaluation du Fonds de recherche en matière de politiques par les partenaires et collecte des données appropriées pour les besoins de l'évaluation.

d) Surveillance de la satisfaction de la clientèle à l'égard des services de bibliothèque.

## C. Production de rapports consolidés

### 1. Initiatives concernant le problème de l'an 2000

Condition féminine Canada a fait de la préparation au passage à l'an 2000 l'une de ses plus grandes priorités. Des ressources spécialisées ont été affectées à ce projet. Jusqu'à maintenant, Condition féminine Canada a produit un plan d'action détaillé qui évalue l'impact du problème de l'an 2000 et qui décrit les mesures correctrices à prendre. Condition féminine Canada apporte les correctifs nécessaires pour se conformer aux exigences de l'an 2000, surtout là où l'intérêt public est en jeu. La plupart de nos ordinateurs sont prêts au passage à l'an 2000 et aux années ultérieures. Nous veillons à ce que tout nouvel ordinateur ou logiciel soit conforme aux exigences de l'an 2000.

Condition féminine Canada ne possède aucun des systèmes critiques de mission identifiés. Toutefois, pour traiter les paiements d'indemnité, le Ministère dépend de systèmes tels que le Système de rémunération de la fonction publique de même que des Services du Receveur général, qui sont considérés comme des systèmes critiques de mission. De plus, Condition féminine Canada utilise généralement des applications à frais partagés recommandés par le Conseil du Trésor. Condition féminine Canada croit comprendre que ces systèmes seront prêts pour le passage à l'an 2000. Mais en raison de sa petite taille, le Ministère pourrait tout de même assurer le traitement manuel de ses opérations avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada dans l'éventualité où le problème de l'an 2000 lui causerait des ennuis imprévus.

- l'information et du matériel, etc.) afin d'offrir un soutien et des services adéquats pour le fonctionnement efficace du Ministère, tout en ayant un bon rapport coût-efficacité.
- Condition féminine Canada a une mission claire, des objectifs et des secteurs de service ministériels, des engagements en matière de résultats clés et des stratégies. Le Ministère est en train de développer des mesures de la performance. Il a apporté une foule de changements et d'améliorations à son système de planification pour suivre l'évolution des exigences gouvernementales. Il s'agit d'une responsabilité de plus en plus coûteuse, surtout pour un petit ministère, tant et si bien que le Ministère fait graduellement des progrès dans la manière dont il aborde les domaines suivants :
- Principaux plans et stratégies**
- a) Après la vaste série de consultations tenues en 1996 avec des groupes de femmes à l'échelle nationale, régionale et locale, on annonçait en mars 1997 la nouvelle orientation du Programme de promotion de la femme. Cette nouvelle orientation a été donnée de sorte à rendre le programme plus accessible et plus équitable, tout en lui laissant la souplesse nécessaire pour répondre aux besoins des Canadiennes, dans toute leur diversité.
- Depuis avril 1998, on ne fait plus la distinction arbitraire entre financement de « programme » et financement de « projet », ce qui a créé un nouveau fonds qui permet au Programme de promotion de la femme d'être plus souple afin de répondre aux besoins de tous les groupes de femmes, qu'ils soient petits ou grands et qu'ils existent depuis longtemps ou non. De plus, un financement pluriannuel est offert pour apporter des changements en matière de politiques officielles et institutionnelles dans le cadre des suites à donner au signal clair lancé par les groupes de femmes, à savoir qu'ils doivent mettre en œuvre des stratégies à plus long terme pour faire des progrès sur certaines questions. On surveille l'impact de ces mesures.
- Cadre d'évaluation du Programme de promotion de la femme : Au cours de la dernière année, le Programme a préparé son cadre de rendement. En s'inspirant de ce cadre, le Programme, en collaboration avec ses organismes partenaires, élaborera des outils de mesure du rendement qui conviennent au type de travail financé par le Programme et qui sont faciles à utiliser et à comprendre pour les partenaires. Ce cadre d'évaluation global est relié au système de production de rapports sur le rendement de Condition féminine Canada et assure un plus grand degré de responsabilité à l'égard des résultats du Programme.
- b) Commencer à consulter les partenaires au sujet du cadre d'évaluation élaboré en 1998-1999 pour le Fonds de recherche en matière de politiques. Continuer la collecte de données appropriée liée au Fonds de recherche en matière de politique, comme le veut le cadre d'évaluation.
- c) Au cours des trois prochaines années, Condition féminine Canada va élaborer des indicateurs de performance pour évaluer l'impact des efforts qu'il déploie pour fournir aux Canadiennes et aux Canadiens des politiques officielles plus équitables par l'application de l'analyse comparative entre les sexes aux politiques, mesures législatives, programmes et services.

Faire en sorte que Condition féminine Canada soit un ministère efficient, axé sur le service et les résultats.

Des éléments importants relativement à l'orientation du service ont été abordés sous la rubrique « Secteur de service 2 ».

Condition féminine Canada va maintenir ses exigences permanentes et en formuler de nouvelles dans ses divers secteurs d'activité (informatique, ressources humaines et financières, gestion de

Objectif

10. Prestation efficace de services axés sur la clientèle

1 Les dépenses prévues pour 1998-1999 pour le secteur de service 1 reflètent une augmentation de 0,2 million de dollars (comparativement au Rapport sur les plans et les priorités de 1998-1999). Au total, les dépenses prévues pour 1998-1999 comprennent le Budget supplémentaire des dépenses (B) de 0,4 million de dollars.

2 Les dépenses prévues pour les exercices 1999-2000 à 2001-2002 comprennent seulement les conventions collectives signées jusqu'à la fin de septembre 1998 (0,1 million de dollars par année).

3 Les dépenses prévues peuvent différer des montants inscrits dans le Rapport sur les plans et les priorités de 1998-1999 en raison de la réaffectation de certaines des dépenses prévues à un secteur de service plus approprié. Les dépenses prévues le sont pour ce secteur de service particulier en tenant compte de la Structure de planification, de rapport et de responsabilisation de Condition féminine Canada; il est possible que les ressources chevauchent plus d'un secteur de service.

(en millions de dollars)		Dépenses prévues <sup>3</sup>		
Dépenses	prévues	1998-1999 <sup>1</sup>	1999-2000 <sup>2</sup>	2000-2001 <sup>2</sup>
Dépenses	prévues	1998-1999 <sup>1</sup>	1999-2000 <sup>2</sup>	2000-2001 <sup>2</sup>
Dépenses	prévues	1998-1999 <sup>1</sup>	1999-2000 <sup>2</sup>	2000-2001 <sup>2</sup>

(Secteur de service 3)

Dépenses prévues

3. Efficacité ministérielle

- h) Commémoration par les partenaires des dates marquantes de l'égalité des femmes, et leadership accru des partenaires.
- i) Rester, dans la couverture médiatique, des messages de la Secrétaire d'Etat (Situation de la femme) sur les questions liées à l'égalité entre les sexes.
- j) Utilisation accrue du site Web de Condition féminine Canada par les partenaires.

- atteigne le grand public, et non pas seulement les groupes de femmes et celles et ceux qui oeuvrent déjà pour l'égalité.
- c) Partager avec les partenaires les pratiques exemplaires et les réussites relativement aux meilleures stratégies de communication pour sensibiliser le public et promouvoir l'égalité entre les sexes.
- d) Faire participer des associations professionnelles, des chambres de commerce, etc., aux tables rondes et aux ateliers sur les politiques.
- 9. Participation des femmes au processus décisionnel dans des institutions clés et inclusion des répercussions sur les femmes et de la diversité des points de vue des femmes dans les politiques et les programmes de ces institutions.**
- a) Offrir une aide financière et des services professionnels aux groupes de femmes et à d'autres organisations oeuvrant pour l'égalité afin de faire la promotion, au sein d'institutions clés, de politiques et de programmes qui tiennent compte des rapports sociaux entre les sexes et de la diversité des points de vue chez les femmes, et permettre aux femmes de participer au processus décisionnel.
- Résultats escomptés**
- a) Utilisation efficace de l'analyse comparative entre les sexes par les partenaires.
- b) Engagement des organisations non gouvernementales dans le dialogue sur les politiques officielles.
- c) Plus grande représentation des femmes aux niveaux décisionnels des établissements touchés par des initiatives financées par Condition féminine Canada.
- d) Retour, dans les politiques, les programmes et les services d'établissements ciblés dans le cadre d'initiatives financées par Condition féminine Canada, des préoccupations particulières des femmes, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur des établissements.
- e) Utilisation, par des utilisatrices et des utilisateurs divers, de documents financés par le Fonds de recherche en matière de politiques de Condition féminine Canada, comme le démontrent les commentaires reçus, les renvois ou les citations dans d'autres études, mémoires ou publications.
- f) Maintien ou augmentation de la demande de documents de recherche en matière de politiques et d'autres publications de Condition féminine Canada ainsi que de la demande de services de bibliothèque du Ministère.
- g) Prise de mesures par des représentantes et des représentants du secteur public pour appuyer les enjeux liés à l'égalité des femmes en raison des initiatives ou des activités de communication financées par Condition féminine Canada.



b) Initiatives non gouvernementales : Des mesures prises à l'extérieur de la sphère d'activité du gouvernement fédéral ont une grande incidence, tant positive que négative, sur l'égalité des femmes. Les politiques officielles offrent un cadre essentiel à l'égalité entre les sexes, mais elles doivent être complétées par l'intervention directe des partenaires dans leurs sphères d'activité respectives. Les associations professionnelles, les entreprises, les syndicats, les établissements d'enseignement, les municipalités et un grand nombre d'autres intervenants et intervenants ont une incidence très concrète et immédiate sur la vie des Canadiennes. Pour réaliser des progrès sur le plan de l'égalité des femmes, il faut la participation de ces partenaires.

## Principaux plans et stratégies

### 7. Accès à une base de connaissances élargie et utilisation par les intervenants et intervenants de cette base sur les enjeux liés à l'égalité entre les sexes.

a) Diffuser des documents de recherche en matière de politiques et d'autres publications de Condition féminine Canada aux partenaires et recourir de plus en plus à l'édition électronique. Élaborer des mécanismes de promotion innovateurs pour accroître la notoriété et l'utilisation des publications (p. ex. la série de séminaires du Fonds de recherche en matière de politiques).

b) Développer le site Web de Condition féminine Canada pour offrir plus d'information, notamment des documents de recherche en matière de politiques, des documents de référence, des mises à jour sur des enjeux clés en matière de politiques et des occasions pour les partenaires de participer au processus d'élaboration des politiques officielles.

c) Promouvoir et faciliter la commémoration des dates importantes pour l'égalité des femmes (Mois de l'histoire des femmes, Journée internationale de la femme, Journée en commémoration de l'affaire « personne », etc.) et favoriser une plus grande participation d'autres partenaires, notamment une plus grande commandite du secteur privé.

d) Offrir au public et aux partenaires des services de bibliothèque et d'information, y compris le développement d'une page de la bibliothèque sur le site Web de Condition féminine Canada.

### 8. Sensibilisation du public et action concrète en matière d'égalité entre les sexes dans diverses collectivités et sur des enjeux précis.

a) Offrir une aide financière et des services professionnels aux groupes de femmes et à d'autres organisations oeuvrant pour l'égalité pour des initiatives qui contribuent à accroître la compréhension du public dans le but de favoriser l'adoption de mesures pour les enjeux liés à l'égalité des femmes. Les activités soutenues mettront l'accent sur trois domaines prioritaires du Ministère : l'autonomie économique, la violence systémique et les droits fondamentaux des femmes.

b) Axer plus stratégiquement les activités de communication (allocutions de la ministre, relations avec les médias, activités spéciales, etc.) pour faire en sorte que le message

2 Des partenaires informés et efficaces

Dépenses prévues

(Secteur de service 2)

(en millions de dollars)		Dépenses	Dépenses prévues	Dépenses	Dépenses prévues
		1998-1999 <sup>1</sup>	1999-2000 <sup>2</sup>	2000-2001 <sup>2</sup>	2001-2002 <sup>2</sup>
		9,0	9,0	9,0	9,0
Dépenses prévues <sup>3</sup>					

- 1 Les dépenses prévues pour 1998-1999 pour le secteur de service 1 reflètent une augmentation de 0,2 million de dollars (comparativement au Rapport sur les plans et les priorités de 1998-1999). Au total, les dépenses prévues pour 1998-1999 comprennent le Budget supplémentaire des dépenses (B) de 0,4 million de dollars.
- 2 Les dépenses prévues pour les exercices 1999-2000 à 2001-2002 comprennent seulement les conventions collectives signées jusqu'à la fin de septembre 1998 (0,1 million de dollars par année).
- 3 Les dépenses prévues peuvent différer des montants inscrits dans le Rapport sur les plans et les priorités de 1998-1999 en raison de la réaffectation de certaines des dépenses prévues à un secteur de service plus approprié. Les dépenses prévues le sont pour ce secteur de service particulier en tenant compte de la Structure de planification, de rapport et de responsabilisation de Condition féminine Canada; il est possible que les ressources chevauchent plus d'un secteur de service.

Objectif

Appuyer un plus grand nombre de partenaires informés et efficaces qui travaillent activement à promouvoir l'égalité entre les sexes, notamment des groupes et des institutions des secteurs public, privé et bénévole.

Facteurs externes influant sur le secteur de service

- a) Partenaires multiples et diversifiés : Les perspectives, le niveau de connaissances, le rôle, la nature de l'effort et les ressources des secteurs et des publics cibles qui jouent un rôle important dans l'atteinte de l'égalité entre les sexes sont extrêmement diversifiés. Condition féminine Canada doit donc faciliter la collaboration d'un ensemble de partenaires efficaces pour entreprendre une initiative donnée et mettre en évidence leurs contributions respectives de façon productive. Au nombre des principaux partenaires de Condition féminine Canada figurent les autres ministères et organismes fédéraux, les parlementaires, les gouvernements provinciaux et territoriaux, les groupes de femmes et les autres organisations oeuvrant pour l'égalité, le secteur privé, les petites et moyennes entreprises dirigées par les femmes, les établissements d'enseignement, les universitaires, les chercheuses et chercheurs, les syndicats et d'autres institutions et secteurs clés de la société.

- c) Mise en oeuvre, par les ministères fédéraux, de leurs engagements dans le cadre du *Plan fédéral pour l'égalité entre les sexes*, lequel constitue un indicateur du rendement des autres ministères.
- d) Production de documents de recherche indépendante en matière de politiques sur les enjeux stratégiques clés susmentionnés. Demandes de documents de recherche en matière de politiques financés et distribués par Condition féminine Canada, y compris les documents déjà produits (p. ex. sur l'accès à la justice et le travail non rémunéré) et utilisation de ces documents.
- e) Inclusion des considérations relatives à l'égalité entre les sexes dans les politiques, les cadres, les principes, les rapports, les positions et les résolutions des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux.
- f) Utilisation des indicateurs économiques de l'égalité entre les sexes par les ministères fédéraux, les gouvernements provinciaux et les groupes non gouvernementaux.
- g) L'utilisation d'un langage non sexiste dans les annonces et autres documents de communication d'autres ministères et organismes fédéraux.
- h) Maintien ou augmentation de la participation des groupes de femmes aux tribunes internationales relativement à des enjeux qui revêtent une importance stratégique pour les femmes.
- i) Maintien ou augmentation de la participation des groupes de femmes à des tables rondes et à d'autres activités politiques organisées par Condition féminine Canada, ainsi qu'au processus d'élaboration de politiques ou de mesures législatives du gouvernement fédéral sur des enjeux clés qui intéressent les femmes.
- j) Mise à contribution de l'expérience des groupes de femmes pour définir les enjeux en matière de politiques et les possibilités d'action.
- k) Considération accrue des points de vue des femmes et des hommes dans le travail des organismes multilatéraux.

- f) Favoriser l'élargissement des possibilités d'exportation pour les entrepreneures.
- g) Contribuer aux recherches internationales sur diverses questions, dont la contribution des femmes à l'économie, les femmes et les petites et moyennes entreprises, le travail rémunéré et non rémunéré, les femmes et le développement des ressources humaines, les personnes âgées, la violence faite aux femmes et les femmes dans le domaine des sciences et de la technologie.

## 6. Base de connaissances élargie sur les enjeux en matière de politiques officielles et leurs incidences sur les femmes.

- a) Recenser les nouveaux enjeux en matière de politiques officielles qui intéressent les femmes et en promouvoir l'analyse. Il s'agit d'une stratégie continue et à long terme du Ministère. Pour identifier les nouveaux enjeux en matière de politiques, il faut aller au-delà des priorités déjà inscrites au programme du Ministère.

- b) Financer et diffuser des documents de recherche en matière de politiques portant sur les questions choisies par le Comité externe du Fonds de recherche en matière de politiques. Ce comité non gouvernemental restreint, formé de gens nommés par des groupes cibles, joue un rôle clé dans le choix des priorités, la sélection des propositions à financer et l'évaluation des produits de recherche finaux. Le Fonds de recherche en matière de politiques financera une série de rapports liés à la pauvreté, aux droits de garde et d'accès, au travail non rémunéré, à la diversité, à l'impact du régime fiscal, à la traite des femmes et à d'autres questions liées aux politiques. D'autres thèmes pour la recherche en matière de politiques seront déterminés au fur et à mesure que les lacunes sur le plan des connaissances seront définies.

- c) Financer des initiatives communautaires de recherche-action sur les enjeux en matière de politiques officielles au nombre des priorités du Ministère que sont la violence à l'endroit des femmes, l'autonomie économique des femmes et les droits fondamentaux des femmes.

- d) Favoriser l'inclusion de questions sur le travail non rémunéré dans le questionnaire du Recensement de 2001.

- e) Collaborer avec le Secrétariat de la recherche sur les politiques afin de favoriser une recherche comparative entre les sexes dans l'ensemble des ministères fédéraux.

## Résultats escomptés

- a) Changements aux politiques et aux lois qui tiennent compte des différences entre les sexes dans les secteurs susmentionnés, où Condition féminine Canada a concentré ses efforts.
- b) Plans d'action ministériels pour la mise en oeuvre de l'analyse comparative entre les sexes dans l'élaboration des politiques; existence et utilisation par les ministères de modules de formation, d'indicateurs et d'autres documents de référence et d'outils sur l'analyse comparative entre les sexes.



continue, mais l'accent sera là aussi mis sur le processus d'élaboration de politiques officielles liés aux priorités et aux cinq secteurs clés du Ministère.

c) Engager les groupes de femmes dans un dialogue constructif et l'établissement de relations.

d) Faire participer les groupes de femmes et d'autres organisations aux activités liées aux rapports du Canada sur la mise en oeuvre du *Programme d'action, aux Stratégies prospectives, à la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes*, aux programmes d'action de la Conférence internationale sur la population et le développement, au Sommet mondial pour le développement social et à d'autres engagements internationaux ainsi qu'à la participation du Canada à la Commission de la condition de la femme des Nations Unies et à la session extraordinaire de l'Assemblée générale des Nations Unies intitulée Femmes 2000 en juin de l'an 2000.

e) Faciliter une participation informée et efficace et l'apport des groupes de femmes et d'autres organisations à des forums internationaux, en particulier à la session extraordinaire de l'Assemblée générale des Nations Unies intitulée Femmes 2000 en juin de l'an 2000, et à la détermination des positions du Canada sur les questions liées aux politiques internationales.

5. Adoption par les **organismes multilatéraux** d'ententes, d'instruments et de politiques qui visent à améliorer la condition féminine.

a) Promouvoir l'adoption de politiques d'intégration de l'égalité entre les sexes et l'utilisation de l'analyse comparative entre les sexes auprès des organismes multilatéraux, notamment les Nations Unies, l'Organisation de coopération Asie-Pacifique, l'Organisation des États américains, le Commonwealth, l'Organisation de coopération et de développement économiques, la Francophonie et d'autres forums.

b) Représenter le Canada et maintenir son leadership respecté dans les négociations sur les accords internationaux touchant l'égalité entre les sexes, leur adoption et leur mise en oeuvre ainsi que sur la question de l'égalité entre les sexes en général.

c) Travailler à l'adoption d'un protocole de signature facultative fort et efficace à la *Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes*.

d) Veiller à ce qu'on accorde une grande priorité aux préoccupations des femmes dans les préparatifs du Canada en vue des sessions quinquennales qui auront lieu pour évaluer les progrès accomplis dans la mise en oeuvre des engagements pris à la Conférence mondiale sur la population et le développement, au Sommet mondial pour le développement social et à la quatrième Conférence mondiale des Nations Unies sur les femmes (Beijing, 1995).

e) Continuer à faire preuve d'un leadership international sur la question de l'élimination de la violence faite aux femmes, notamment en proposant des possibilités d'action pour définir la position du Canada sur l'élimination de la traite des femmes et des enfants.



- b) Informer les groupes de femmes nationaux, régionaux et locaux au sujet des possibilités de participer à l'élaboration des politiques officielles. Il s'agit aussi d'une responsabilité
- a) Financer les groupes de femmes et d'autres organisations oeuvrant pour l'égalité et leur offrir des services professionnels afin qu'ils participent au processus d'élaboration des politiques officielles. Il s'agit d'une stratégie continue du Ministère, mais, au cours des trois prochains exercices, l'accent sera plus particulièrement mis sur l'appui accordé aux travaux liés aux priorités du Ministère et aux cinq secteurs clés.
4. Participation active et incorporation du point de vue des groupes de femmes et d'autres organisations oeuvrant pour l'égalité dans le processus d'élaboration de politiques officielles au Canada comme à l'étranger.
- c) Favoriser l'utilisation des indicateurs économiques de l'égalité entre les sexes élaborés par l'entremise du forum fédéral-provincial-territorial des ministres responsables de la condition féminine.
- b) Diffuser des documents de recherche en matière de politiques faisant l'analyse comparative entre les sexes du lien entre l'évolution du rôle de l'État, le travail rémunéré et non rémunéré des femmes et la vulnérabilité des femmes à la pauvreté ainsi que des documents qui se penchent sur l'intégration de la diversité dans l'élaboration et l'analyse des recherches en matière de politiques de Condition féminine Canada, lequel soutient la recherche indépendante, valable à l'échelle nationale et d'avant-garde, en matière d'égalité entre les sexes.
- i. la réforme des politiques sociales;
- ii. la violence;
- iii. l'économie et la société axées sur le savoir (ESAS).
- a) Travailler par l'intermédiaire du forum fédéral-provincial-territorial des ministres responsables de la condition féminine et avec d'autres ministères fédéraux pour s'assurer de la prise en compte des questions qui tiennent compte des différences entre les sexes dans un certain nombre de secteurs de dépenses, notamment :
3. **Initiatives et politiques fédérales-provinciales-territoriales** qui appliquent les principes de l'égalité entre les sexes dans des domaines d'importance stratégique pour les femmes.
- c) Surveiller, analyser et promouvoir la mise en oeuvre du Plan fédéral pour l'égalité entre les sexes, du Programme d'action, des Stratégies prospectives, de la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes et d'autres engagements internationaux concernant les femmes. Il s'agit d'une responsabilité continue de Condition féminine Canada.
- b) Renforcer le comité interministériel national pour ce qui est de la direction et du travail afin de promouvoir l'égalité entre les sexes et maintenir la Table interministérielle au Québec pour favoriser une action fédérale concertée à l'échelon régional.

## Collaborer avec :

## pour examiner ou faire ce qui suit :

Justice Canada, Service correctionnel Canada et autres ministères	○ examen de la Loi canadienne sur les droits de la personne, réforme du droit de la famille, initiatives en matière de prévention du crime, réforme du Code criminel et mise en oeuvre des recommandations faites au sujet des délinquantes sous responsabilité fédérale
Finances Canada, Justice Canada, Développement des ressources humaines Canada et autres ministères	○ avantages et obligations reflétant l'évolution des rapports interpersonnels
Secrétariat de la recherche sur les politiques	○ inclusion des questions liées à l'égalité entre les sexes dans le programme de recherche de l'ensemble du gouvernement
Affaires étrangères et Commerce international Canada, Agence canadienne de développement international, Développement des ressources humaines Canada, Justice Canada, Santé Canada, Environnement Canada, Transports Canada, Industrie Canada et autres ministères	○ travailler à promouvoir les points de vue des femmes et des hommes au sein des organismes multilatéraux
○ Développement des ressources humaines Canada et autres ministères	○ approche fédérale coordonnée en vue d'aider les femmes qui mettent fin à des relations de violence
○ Affaires indiennes et du Nord canadien	○ inclusion des questions qui tiennent compte des différences entre les sexes et qui touchent les Autochtones
○ Citoyenneté et Immigration Canada, divers ministères, projet Metropolis	○ inclusion des questions qui tiennent compte des différences entre les sexes dans le programme de recherche en matière d'immigration et d'intégration auquel participent divers ministères
○ Divers ministères	○ Initiative de lutte contre la violence familiale

**Collaborer avec :** pour examiner ou faire ce qui suit :

<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Statistique Canada</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Statistique Canada, Développement des ressources humaines Canada, Santé Canada</li> <li>○ Développement des ressources humaines Canada, Santé Canada, Finances Canada, Statistique Canada</li> <li>○ Industrie Canada, Patrimoine canadien, Développement des ressources humaines Canada, Agence canadienne de développement international</li> <li>○ Citoyenneté et Immigration Canada et autres ministères</li> <li>○ Affaires étrangères et Commerce international Canada, Industrie Canada et autres ministères</li> <li>○ Citoyenneté et Immigration Canada, Affaires étrangères et Commerce international Canada, Patrimoine canadien, Justice Canada et autres ministères</li> <li>○ Santé Canada, Développement des ressources humaines Canada et autres ministères</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Donner des conseils en matière d'analyse le travail non rémunéré (analyse de données, inclusion dans le Recensement de 2001)</li> <li>○ suivi au symposium sur les indicateurs économiques de l'égalité entre les sexes</li> <li>○ étude et analyse des implications en matière de politiques du travail non rémunéré (activité productive non rémunérée) pour les pensions, les soins à domicile, le vieillissement de la société, l'emploi et la pauvreté des enfants</li> <li>○ accès des femmes à Internet et aux nouvelles technologies et incidence de celles-ci sur les femmes</li> <li>○ examen des politiques et de la législation en matière d'immigration</li> <li>○ accroître les possibilités d'exportation pour les entrepreneures</li> <li>○ traite des femmes et des enfants</li> <li>○ Programme national pour les enfants (pauvreté des enfants, services de garde d'enfants, etc.)</li> </ul>	

- a) Créer des partenariats aux échelons national et régional avec d'autres ministères afin de promouvoir les principaux enjeux en matière de politiques sur un plan bilatéral ou au moyen de comités interministériels et d'initiatives analogues. Cette stratégie comprend l'intégration de l'analyse comparative entre les sexes, tant sur le plan du contenu des politiques que de l'utilisation de libellés reflétant les concepts de l'égalité. Condition féminine Canada cherche constamment à collaborer avec les autres ministères à cet égard. Voici cependant les secteurs qui feront l'objet d'une attention particulière et d'initiatives précises au cours des trois prochains exercices :

## 2. Mesures fédérales coordonnées pour l'avancement des femmes

- c) Financer des groupes de femmes et d'autres organisations oeuvrant pour l'égalité et leur fournir des services professionnels afin qu'ils intègrent l'analyse comparative entre les sexes à leurs politiques et à leurs initiatives visant à amener des changements institutionnels.
- iii. établir des indicateurs qui aideront les ministères à évaluer les progrès réalisés dans l'intégration de l'analyse comparative entre les sexes;
- iv. continuer d'inciter les ministères à utiliser le document intitulé *Analyse comparative entre les sexes : Guide d'élaboration de politiques* et leur donner des conseils en la matière;
- v. mettre sur pied une bibliothèque de documentation sur l'analyse comparative entre les sexes et préparer d'autres documents et outils de référence à l'usage des ministères, et encourager ceux-ci à développer et à utiliser leurs propres outils sectoriels pour l'analyse comparative entre les sexes;
- vi. créer des mécanismes interministériels appropriés pour promouvoir la mise en oeuvre de l'analyse comparative entre les sexes au sein du gouvernement fédéral.
- comme à l'étranger. Parmi les éléments précis prévus au cours des trois prochains exercices, mentionnons les suivants :
- i. collaborer avec les ministères à l'établissement de plans d'action pour intégrer l'analyse comparative entre les sexes à leur travail;
- ii. élaborer des modules de formation sur l'analyse comparative entre les sexes pour les ministères;



- .....
- l'exécution des engagements pris à la Conférence internationale sur la population et le développement, au Sommet mondial pour le développement social et à la quatrième Conférence mondiale des Nations Unies sur les femmes. Des consultations organisées en 1996 par Condition féminine Canada et présidées par la Secrétaire d'Etat (Situation de la femme) ont été tenues auprès d'un large éventail de groupes de femmes et d'autres organisations. Ces consultations, avec le grand nombre de mémoires, de lettres et d'exposés présentés à la Secrétaire d'Etat (Situation de la femme), révèlent un vif intérêt pour l'égalité des femmes.
- ## Principaux plans et stratégies
- Des stratégies sont élaborées pour chacun des principaux secteurs de résultats déterminés par le Ministère dans sa Structure de planification, de rapport et de responsabilisation.
1. **Application de l'analyse comparative entre les sexes par les ministères fédéraux dans l'élaboration de politiques, de mesures législatives et de programmes.**
    - a) Analyser et fournir des conseils qui favorisent la prise en compte des différences entre les sexes dans l'élaboration des principales politiques fédérales. Cette stratégie comprend aussi la promotion, l'élaboration et l'utilisation d'indicateurs statistiques pertinents, de la recherche en matière de politiques visant à recenser les nouveaux enjeux, la conception de modèles, de cadres et d'options de politiques et la prestation d'analyses et de conseils à la Secrétaire d'Etat (Situation de la femme), à d'autres ministères fédéraux et aux comités parlementaires. Au nombre des initiatives précises qui seront entreprises au cours des trois prochains exercices figurent les suivantes :
      - i. faire de la recherche en matière de politiques et contribuer à la réflexion sur les liens entre le travail rémunéré et le travail non rémunéré (activité productive non rémunérée) pour l'élaboration de politiques fédérales pertinentes (Régime de pensions du Canada, assurance-emploi, etc.);
      - ii. favoriser la prise en compte des différences entre les sexes dans les secteurs de dépenses liés à la réforme de la politique sociale (vieillesse, incapacité, garde d'enfants et développement de l'enfant, santé, secteur bénévole);
      - iii. développer des possibilités d'action pour aborder les questions relatives au marché du travail dans le contexte de l'économie et de la société axées sur le savoir (ESAS);
      - iv. contribuer à l'élaboration de mesures législatives importantes pour l'égalité entre les sexes (p. ex. examen de la législation sur l'immigration et de la *Loi canadienne sur les droits de la personne*);
      - v. faire de la recherche en matière de politiques et présenter des possibilités d'action pour mieux comprendre la problématique de la traite des femmes, l'impact du système fiscal canadien sur les femmes ainsi que les implications des changements apportés récemment aux politiques touchant l'orientation sexuelle pour les femmes vivant une relation lesbienne et se pencher sur ces questions.
    - b) Encourager et aider d'autres ministères et organismes fédéraux à élaborer un processus visant à inclure l'analyse comparative entre les sexes dans la formulation de l'ensemble de leurs politiques et programmes. Il s'agit d'une initiative continue et à plus long terme du Ministère qui a des ramifications positives pour les activités du gouvernement au pays

- b) L'Enquête sur la violence envers les femmes menée par Statistique Canada en 1993 a révélé que 51 p. 100 des Canadiennes avaient été victimes de violence au sens du *Code criminel*. Trois femmes sur dix qui sont mariées ou l'ont déjà été ont subi au moins un acte de violence physique ou sexuelle de la part de leur conjoint. Des données plus récentes de Statistique Canada révèlent que, en 1996, 89 p. 100 des voies de fait contre le conjoint déclarées avaient été perpétrées à l'endroit des femmes. La même année, environ 80 p. 100 des victimes de harcèlement criminel étaient des femmes. En 1997, quatre victimes d'homocides de conjoints sur cinq étaient des femmes. La question de la traite des femmes et des enfants au Canada s'impose rapidement comme un problème sérieux pour la sécurité, la protection et les droits fondamentaux de certaines des femmes les plus vulnérables de notre société.
- c) Il y a entre les femmes et les hommes d'importantes différences découlant de l'âge, de la situation de famille, de l'incapacité, du statut d'autochtone, des caractéristiques ethnoculturelles, du statut d'immigrant et de l'orientation sexuelle. En dépit de la *Charte canadienne des droits et libertés* et d'autres lois interdisant la discrimination, les droits fondamentaux de nombreuses femmes et de nombreux hommes continuent d'être enfreints. De plus, beaucoup de ces personnes font face à des obstacles additionnels en raison de leurs antécédents et de leurs caractéristiques personnelles. Les dénonciations au chapitre des réalisations du Canada en matière de droits de la personne qui ont été formulées récemment en vertu de traités des Nations Unies attirent l'attention sur les inégalités entre les femmes et les hommes dans les politiques sociales et économiques.
- d) Le mandat horizontal de Condition féminine Canada sur le plan des politiques signifie que le Ministère assure un leadership sur des questions de politique ayant une importance fondamentale pour l'égalité entre les sexes, participe activement à l'élaboration de politiques officielles à haute priorité pilotées par d'autres ministères et remplit en permanence un « mandat d'observateur » sur d'autres questions pour veiller à l'adoption d'approches tenant compte des différences entre les sexes. Toutefois, ces activités se traduisent souvent par une synthèse des points de vue de nombreux ministères plutôt que d'un seul ministère ou organisme. Condition féminine Canada a servi de modèle à des initiatives interministérielles telle que la Stratégie fédérale en matière d'incapacité.
- e) Nombre d'enjeux du programme fédéral nécessitent une collaboration fédérale-provinciale-territoriale. La responsabilité constitutionnelle d'un grand nombre de secteurs d'importance fondamentale pour les femmes tels que l'éducation, la santé et les services sociaux relève de la compétence des provinces. D'autres domaines importants à responsabilité constitutionnelle partagée tels que le système de justice pénale, le mariage et le droit de la famille nécessitent une étroite collaboration fédérale-provinciale-territoriale et requièrent également la prise en compte des besoins et des points de vue des femmes.
- f) Les groupes de femmes et d'autres organisations ont contribué activement à la participation du Canada à la quatrième Conférence mondiale des Nations Unies sur les femmes, à Beijing, en 1995, et travaillaient en faveur de la mise en œuvre au Canada des engagements pris sur la scène internationale et dans le *Plan fédéral pour l'égalité entre les sexes*. On s'attend à ce que ce niveau d'intérêt augmente avec la tenue en juin de l'an 2000 de la session extraordinaire de l'Assemblée générale des Nations Unies intitulée Femmes 2000 (connue sous l'appellation Beijing +5), convoquée pour examiner les progrès accomplis dans

## B. Détails par secteur de service

## 1. Politiques officielles équitables

## Dépenses prévues

(Secteur de service I)

(en millions de dollars)	Dépenses prévues 1998-1999	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002
	6,5	6,8	6,8	6,8

Les dépenses prévues pour 1998-1999 pour le secteur de service I reflètent une augmentation de 0,2 million de dollars (comparativement au Rapport sur les plans et les priorités de 1998-1999). Au total, les dépenses prévues pour 1998-1999 comprennent le Budget supplémentaire des dépenses (B) de 0,4 million de dollars.

Les dépenses prévues pour les exercices 1999-2000 à 2001-2002 comprennent seulement les conventions collectives signées jusqu'à la fin de septembre 1998 (0,1 million de dollars par

3 Les dépenses prévues peuvent différer des montants inscrits dans le Rapport sur les plans et les priorités de 1998-1999 en raison de la réaffectation de certaines dépenses prévues à un secteur de service plus approprié. Les dépenses prévues le sont pour ce secteur de service particulier en tenant compte de la Structure de planification, de rapport et de responsabilisation de Condition féminine Canada, il est possible que les ressources chevauchent plus d'un secteur de service.

## Objectif

Faire la promotion et participer à l'élaboration de politiques officielles ratifiées et plus équitables au moyen de politiques, de recherches, de mesures législatives, de programmes et de services qui tiennent compte des répercussions différentes sur les femmes et les hommes, ainsi que de la diversité des points de vue des femmes et des réalités de leur vie.

### Facteurs externes qui influent sur le secteur de service

a) Les indicateurs économiques de la situation des femmes et des hommes au Canada font état de progrès contrastés. Dans l'ensemble, les gains et le revenu des femmes augmentent par rapport à ceux des hommes, mais le revenu après impôt des femmes continue d'accuser beaucoup de retard (60 p. 100 de celui des hommes en 1995). La charge de travail (rémunéré et non rémunéré) totale des femmes demeure plus lourde que celle des hommes. Les exigences contradictoires du travail non rémunéré et du travail rémunéré exercent davantage de pression sur les femmes que sur les hommes, surtout dans les ménages ayant des enfants d'âge préscolaire. Les femmes représentent une proportion démesurée des adultes vivant dans la pauvreté, en particulier des mères seules, et leurs enfants portent souvent le poids de cette inégalité.

## Principaux résultats et stratégies pour le secteur de service 3 : Efficacité ministérielle

### Principaux résultats

(à long terme)

10. Prestation efficace de services axée sur la clientèle.

### Principales stratégies

(1 à 3 ans)

- ☐ Elaborer et mettre en oeuvre les éléments restants des cadres d'évaluation du Programme de promotion de la femme.
- ☐ Commencer à consulter les principaux partenaires au sujet du cadre de rendement pour le Fonds de recherche en matière de politiques et continuer la collecte de données appropriée liée au Fonds de recherche en matière de politiques, comme le veut le cadre d'évaluation.
- ☐ Elaborer des indicateurs de performance pour évaluer l'impact des efforts déployés par Condition féminine Canada pour fournir aux Canadiennes et aux Canadiens des politiques gouvernementales raffermiss et plus équitables grâce à l'application de l'analyse comparative entre les sexes aux politiques, mesures législatives, programmes et services du gouvernement.
- ☐ Elaborer un cadre d'évaluation afin de mesurer la satisfaction de la clientèle à l'égard des services de bibliothèque.



Principaux résultats

(à long terme)

7. Accès à une base de connaissances élargie et utilisation par les intervenantes et les intervenants de cette base sur les enjeux liés à l'égalité entre les sexes.

8. Sensibilisation du public et action concrète en matière d'égalité entre les sexes dans diverses collectivités et sur des enjeux précis.

9. Participation des femmes au processus décisionnel des institutions clés et inclusion des répercussions pour les femmes et de la diversité des points de vue des femmes dans les politiques et les programmes de ces institutions.

Principales stratégies

(1 à 3 ans)

○ Offrir aux groupes de femmes et à d'autres organisations oeuvrant pour la promotion de l'égalité une aide financière et des services professionnels pour des initiatives visant à :

⇒ accroître la compréhension du public afin de favoriser l'adoption de mesures en faveur de l'égalité des femmes;  
⇒ promouvoir des politiques et des programmes au sein d'institutions clés qui tiennent compte des conséquences pour chacun des sexes, ainsi que de la diversité des points de vue des femmes, et qui permettent aux femmes de participer au processus décisionnel;

○ Favoriser une plus grande collaboration entre les décisionnaires, d'une part, et les groupes de femmes et d'autres organisations oeuvrant pour l'égalité, d'autre part.

○ Favoriser de meilleures activités de communication et d'information dans le but de mieux renseigner les partenaires et de mettre stratégiquement l'accent sur le grand public, en plus des groupes de femmes et d'autres organisations oeuvrant pour l'égalité.

- Promouvoir l'intégration des considérations relatives à l'égalité entre les sexes dans les initiatives fédérales-provinciales-territoriales liées aux cinq domaines clés.
- Financer la recherche comparative entre les sexes sur certains enjeux en matière de politiques et en diffuser les résultats.
- Faciliter la participation de groupes de femmes et d'autres organisations oeuvrant pour la promotion de l'égalité au processus d'élaboration des politiques officielles.
- Contribuer à la recherche sur le plan international et à la mise en valeur de la position du Canada sur les principaux enjeux liés à l'égalité entre les sexes.
- Promouvoir l'adoption de politiques d'intégration de l'égalité entre les femmes et les hommes et l'utilisation de l'analyse comparative entre les sexes dans le travail des organismes multilatéraux et représenter le Canada dans la négociation des accords internationaux touchant l'égalité entre les sexes et l'adoption de ceux-ci.

Principaux résultats

(à long terme)

1. Application systématique et uniforme par les ministères et organismes fédéraux, d'ici l'an 2002, de l'analyse comparative entre les sexes à l'étape de la planification et aux étapes subséquentes de l'élaboration de politiques, de mesures législatives et de programmes.

2. Mesures fédérales coordonnées pour l'avancement des femmes.

3. Initiatives et politiques fédérales-provinciales-territoriales qui appliquent le principe de l'égalité entre les sexes dans des domaines d'une importance stratégique pour les femmes.

4. Participation active et incorporation du point de vue des femmes et d'autres groupes oeuvrant pour l'égalité dans l'élaboration de politiques officielles au Canada et à l'étranger.

5. Adoption par les organismes multilatéraux d'ententes, d'instruments et de politiques qui visent à améliorer la condition féminine.

6. Base de connaissances élargie sur les enjeux des politiques officielles et leurs incidences sur les femmes.

Principales stratégies

(1 à 3 ans)

○ Donner des conseils en matière d'analyse comparative entre les sexes sur tout un éventail de politiques et de programmes fédéraux en cernant les tendances et les lacunes.

○ Travailler en partenariat avec d'autres ministères à l'élaboration d'initiatives en matière de politiques et de possibilités d'action de même qu'à promouvoir la mise en oeuvre de l'analyse comparative entre les sexes à travers le gouvernement fédéral.

○ Analyser et commenter les politiques fédérales qui favorisent la prise en compte des rapports sociaux entre les sexes, en particulier les politiques liées aux cinq secteurs clés.

○ Fournir aux autres ministères fédéraux des outils, des modules de formation et des conseils pour les inciter à intégrer l'analyse comparative entre les sexes à l'élaboration de l'ensemble de leurs politiques et programmes.

○ Travailler en partenariat avec d'autres ministères à l'élaboration d'initiatives en matière de politiques liées aux cinq secteurs clés.

○ Surveiller, analyser et promouvoir la mise en oeuvre continue du Plan fédéral pour l'égalité entre les sexes, du Programme d'action, des Stratégies prospectives et d'autres engagements internationaux à l'égard de l'égalité entre les sexes.

#### 4. La violence systémique à l'endroit des femmes et des enfants

La violence faite aux femmes perdure au Canada. Non seulement la prévalence de la violence à l'endroit des femmes atteint-elle un niveau inacceptable, mais elle a aussi engendré un sentiment de peur et de vulnérabilité. Statistique Canada a constaté dans une étude que 42 p. 100 des femmes de 15 ans et plus craignent de marcher dans leur propre quartier après la tombée du jour. Le fait d'avoir été témoin de violence lorsqu'elles étaient enfants représente chez les femmes l'un des plus puissants éléments de prédiction de la vulnérabilité aux voies de fait envers la conjointe (Statistique Canada, 1998). Les filles sont plus susceptibles d'être victimes de violence sexuelle ou physique et de négligence que les garçons.

Les initiatives prises dans un certain nombre de domaines, comme la prévention du crime, l'initiative de lutte contre la violence familiale, la réforme du *Code criminel*, l'exploitation sexuelle commerciale des enfants et la traite des femmes et des enfants, offrent la possibilité de travailler concrètement à mettre fin à la violence contre les femmes au pays et à l'étranger. Le Canada est reconnu comme un chef de file mondial dans le domaine. L'intégration de l'analyse comparative entre les sexes au processus d'élaboration de politiques et de mesures législatives nouvelles ou à la révision de telles politiques et mesures ayant trait à la violence faite aux femmes et aux enfants demeure une grande priorité.

#### 5. L'évolution des rapports personnels

Au cours des deux dernières décennies, la société canadienne a commencé à reconnaître qu'il fallait se pencher sur la question de l'orientation sexuelle comme motif de discrimination en vertu de la loi, de même que sur la question de l'accès correspondant aux prestations et aux obligations pour les conjointes et conjoints de même sexe.

La modification du mode de versement de ces prestations dérivées aux conjointes et conjoints d'employées ou d'employés aura, il est certain, un impact énorme sur les femmes. Cet impact ne se limitera pas aux conjointes et conjoints de même sexe des employées et employés homosexuels, mais aussi aux personnes hétérosexuelles. Par exemple, la structure des prestations de survivants a été établie en vue d'atténuer les difficultés économiques des veuves et des orphelins attribuables à la perte de gains au moment du décès de l'unique ou du principal pourvoyeur. Étant donné qu'un plus grand nombre de femmes travaillent maintenant à l'extérieur du foyer, les changements apportés au système pourraient bien comprendre l'élimination ou une modification sensible de ces prestations de survivants.

Le tableau qui suit résume les principales stratégies pour les trois prochains exercices dans chacun des secteurs de service. Dans le tableau, les stratégies sont placées dans le contexte des principaux résultats du Ministère, à plus long terme (ces derniers sont expliqués de façon plus détaillée dans la Structure de planification, de rapport et de responsabilisation du Ministère, de septembre 1997).



groupe hétérogène formé à la fois de micro-entreprises et de petites et moyennes entreprises (PME) et que chacun de ces groupes fait face à des obstacles différents pour ce qui est du lancement, de l'expansion et de la « mondialisation » de leurs opérations.

Certaines personnes s'inquiètent de l'accès des femmes à la technologie et aux emplois dans les secteurs de matière grise en croissance de l'économie, où les salaires ont tendance à être plus élevés. C'est là le résultat d'une multitude d'obstacles, dont le manque de compétences pertinentes et les contraintes temporelles liées au fait d'avoir à jongler avec les responsabilités du travail rémunéré et de la famille.

Dans le domaine du travail rémunéré, Condition féminine Canada mettra l'accent sur : la portée et la nature du travail autonome et des autres formes d'emploi (p. ex. le travail rémunéré à domicile); les conséquences pour la productivité d'avoir à garder l'équilibre entre le travail rémunéré et le travail non rémunéré (activité non rémunérée); l'accès à la technologie, en particulier l'utilisation de l'information de même que la participation à la construction de celle-ci et au développement de nouvelles industries employant des femmes (p. ex. l'industrie des centres d'appels); l'accès au capital ou au crédit; l'acquisition de compétences par l'éducation permanente; les politiques d'emploi respectueuses des obligations familiales; et l'accès aux marchés d'exportation.

### 3. La réforme de la politique sociale

Pratiquement tous les secteurs visés par la réforme de la politique sociale (incapacité, développement de l'enfant, santé, régime de pension de l'État, etc.) ont une incidence importante sur l'égalité entre les sexes. Comme premières utilisatrices et dispensatrices de soins de santé, les femmes seront fortement touchées par la restructuration du système de soins de santé. Puisque les femmes représentent une proportion démesurée des pauvres et que l'incidence de la pauvreté culmine chez les mères seules, tout changement au fil de sécurité sociale aura des conséquences pour elles. En leur qualité de principales dispensatrices de soins, les femmes ont un intérêt dans les politiques relatives au soin et au développement des enfants de même qu'au soin des personnes âgées, des personnes ayant un handicap et des malades chroniques. Le régime de pension de l'État revêt une importance essentielle parce que les femmes se retirent plus souvent qu'autrement de la population active pour prendre soin d'autrui. Compte tenu du vieillissement de la population, ces questions figurent de plus en plus haut à l'ordre du jour des politiques gouvernementales.

Au fur et à mesure qu'émergera l'union sociale et que sera redéfini le rôle des gouvernements, il faudra à tout prix s'assurer que la réforme de la politique sociale tienne compte des considérations relatives aux différences entre les sexes. Comme participantes au maintien d'un secteur bénéfique dans leurs communautés, les femmes ont aussi un rôle important à jouer dans la construction et le renouvellement des partenariats entre les gouvernements, le secteur privé et le secteur bénévole, lesquels partenariats représentent un élément clé du renouvellement de la politique sociale.

Le Canada est maintenant le pays de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) comptant la plus forte proportion de travailleuses autonomes dans sa population active. Mais les travailleuses autonomes gagnent en moyenne deux fois moins que leurs homologues masculins et beaucoup travaillent à temps partiel pour satisfaire à leurs obligations familiales. On reconnaît de plus en plus que les travailleuses autonomes sont un

Le soutien à l'éducation a nui à la participation des femmes au marché du travail. réduction des dépenses de l'État au chapitre des services sociaux tels que la garde d'enfants et prestations de maternité, de maladie, de vacances et de congés pour obligations familiales. La tels que des régimes de pensions, d'assurance-médicaments ou de soins dentaires ou des d'emplois faiblement rémunérés et non syndiqués comportant peu d'avantages, sinon aucun, partiel ainsi que le travail à forfait et le travail rémunéré à domicile. Il s'agit souvent par des formes non traditionnelles du travail, dont le travail autonome, l'emploi à temps travail de l'économie et de la société axées sur le savoir (ESAS) se caractérise de plus en plus qui a d'importantes conséquences pour l'autonomie économique des femmes. Le marché du modifie autant la nature du travail que l'emplacement et la structure du milieu de travail. La mondialisation, la réduction des effectifs, la restructuration et l'innovation technologique

## 2. Le travail rémunéré et l'emploi

Le travail accompli par Condition féminine Canada dans ce secteur sera axé sur les soins dispensés aux personnes à charge et sur les exigences sur le plan du temps et du revenu des populations à faible revenu. besoins des familles d'aujourd'hui. d'emploi, de régimes de pensions, de prestations et de services sociaux répondant mieux aux l'élaboration de stratégies de création d'emplois plus efficaces ou, encore, de politiques comprendre l'évolution des tendances du travail rémunéré et non rémunéré pourrait mener à connaître et comprendre l'incidence politique de cette information. Ainsi, le fait de domaine. Ce travail a établi le fondement des prochaines étapes : apprendre à mieux d'évaluer le travail non rémunéré, faisant ainsi du Canada un chef de file international dans ce l'appareil gouvernemental, des progrès considérables ont été faits en vue de mesurer et Condition féminine Canada et d'autres partenaires, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de politiques à l'échelle internationale. Grâce au travail soutenu de Statistique Canada, de Il s'agit d'un domaine important et grandissant pour la recherche et l'élaboration de

que les hommes de toucher un faible revenu et d'être pressés par le temps. gains au chapitre des gains et du revenu, les femmes sont encore beaucoup plus susceptibles participation à la population active rémunérée à presque double. Par conséquent, malgré leurs non rémunéré diminuer que marginalement depuis les années 1960, même si leur activité économique qui a une valeur quelconque. Les femmes n'ont vu leur part de ce travail qui essentiel au fonctionnement de l'économie, n'est pas généralement reconnu comme une prestation de soins et les travaux ménagers — incombe aux femmes. Ce travail, bien 65,6 p. 100 du travail ménager non rémunéré — ce qui comprend l'éducation des enfants, la L'Enquête sur l'emploi du temps menée en 1992 par Statistique Canada a révélé que

## 1. Le travail non rémunéré (activités productives non rémunérées)

### III. Plans, priorités et stratégies

#### A. Sommaire des grandes priorités et des principaux plans et stratégies

Condition féminine Canada a adopté un secteur d'activité correspondant à sa mission :

Promouvoir l'égalité entre les sexes et assurer la pleine participation des femmes à la vie économique, sociale, culturelle et politique du pays.

Trois secteurs de service et les grands objectifs qui s'y rapportent, décrits ci-dessous, découlent de ce secteur d'activité synonyme de mission :

1. *Politiques officielles équitables* : Faire la promotion et participer à l'élaboration de politiques officielles raffermissant et plus équitables au moyen de politiques, de recherches, de mesures législatives, de programmes et de services qui tiennent compte des répercussions différentes sur les femmes et les hommes, ainsi que de la diversité des points de vue des femmes et des réalités de leur vie.

2. *Des partenaires informés et efficaces* : Appuyer un plus grand nombre de partenaires informés et efficaces qui travaillent activement à promouvoir l'égalité entre les sexes, notamment des groupes et des institutions des secteurs public, privé et bénévole.

3. *Efficacité ministérielle* : Faire en sorte que Condition féminine Canada soit un ministère efficient, axé sur le service et les résultats.

Les **priorités** suivantes continueront d'orienter le travail de fond du Ministère dans tous les secteurs de service. Elles offrent un vaste cadre à long terme pour tous les aspects du travail du Ministère :

- accroître l'autonomie économique des femmes;
- éliminer la violence systémique à l'endroit des femmes et des enfants;
- promouvoir les droits fondamentaux des femmes.

Dans le contexte de chacune de ces priorités, des stratégies précises seront axées sur cinq **secteurs clés** au cours des trois prochains exercices. Une attention spéciale sera accordée à ces secteurs à court terme en raison de leur importance stratégique pour l'atteinte de l'égalité entre les sexes, parce qu'il est opportun d'agir, du fait d'une possibilité ou d'un besoin particulier à ce stade précis de l'évolution de la question, ou parce que Condition féminine Canada est en mesure d'apporter une contribution unique ou de jouer un rôle de premier plan dans la réalisation de progrès.





## D. Plans de ressources et tableaux financiers

### Plan de dépenses

(en millions de dollars)		Dépenses prévues 1998-1999 <sup>1</sup>	Dépenses prévues 1999-2000 <sup>2</sup>	Dépenses prévues 2000-2001 <sup>2</sup>	Dépenses prévues 2001-2002 <sup>2</sup>
Dépenses brutes					
Moins recettes à valoir sur le crédit					
<b>Dépenses nettes prévues</b>					
Moins recettes portées au Trésor					
Plus coût des services fournis par d'autres ministères					
<b>Coût net du Ministère</b>					

<sup>1</sup> Les dépenses prévues pour 1998-1999 comprennent le Budget supplémentaire des dépenses (B) de 0,4 million de dollars (comparativement au montant des dépenses prévues inscrit dans le Rapport sur les plans et les priorités de 1998-1999).

<sup>2</sup> Les dépenses prévues pour les exercices 1999-2000 à 2001-2002 comprennent seulement les conventions collectives signées jusqu'à la fin de septembre 1998 (0,1 million de dollars par année).

La violence fondée sur les différences entre les sexes frappe l'ensemble de la société. Une Canadienne sur deux a été victime d'un acte de violence physique ou sexuelle au sens du *Code criminel*. À long terme, cette violence est lourde de conséquences pour la sécurité, la santé, la sécurité économique et la participation à la vie publique des femmes et de leurs enfants. Le vieillissement de la population s'accompagne également de défis en matière de soins et d'incapacité. Quel que soit l'âge, l'incapacité touche les femmes et les hommes de façon différente. En raison de leur plus grande espérance de vie, les femmes consacrent souvent les années d'une vieillesse relativement en santé à prendre soin d'un conjoint ou d'un partenaire plus âgé. Après le décès de leur conjoint ou partenaire, les femmes affrontent seules la vieillesse et l'incapacité croissante.

## **Défis internes**

La demande de services s'est accrue substantiellement. On nous demande, en l'occurrence, d'offrir des conseils en matière de politiques et d'analyser celles-ci, d'aider d'autres ministères à faire des analyses comparatives entre les sexes, de fournir des services d'information au public et au gouvernement, de fournir de l'aide financière et des services professionnels aux partenaires et d'honorer des obligations internationales. Étant donné la notoriété croissante de l'analyse comparative entre les sexes et de l'approche intégrée de l'égalité entre les femmes et les hommes au Canada et à travers le monde, Condition féminine Canada reçoit de plus en plus de demandes de partage d'information, de connaissances, d'outils et de ressources.

Les responsabilités internationales découlant de l'égalité entre les sexes ont grandi et l'accent de plus en plus grand sur la gestion des affaires internationales signifie qu'on insistera davantage sur le respect des obligations internationales et la production de rapports à leur égard. La session extraordinaire de l'Assemblée générale des Nations Unies intitulée Femmes 2000 (connue sous l'appellation Beijing +5), convoquée pour examiner et évaluer le respect des engagements pris à la quatrième Conférence mondiale des Nations Unies sur les femmes en 1995 à Beijing, de même qu'un certain nombre d'autres activités internationales de haut niveau liées aux rapports sociaux entre les sexes, a braqué le feu des projecteurs sur les progrès accomplis au Canada, invitant celui-ci à honorer ses obligations en matière d'égalité entre les sexes. Les organisations non gouvernementales canadiennes, les provinces, d'autres pays et les organisations internationales pressent de plus en plus le Canada d'agir tant sur la scène nationale qu'internationale.

longue que celles des hommes. Elles travaillent en moyenne une demi-heure de plus par jour et jusqu'à cinq semaines de plus par année. Les femmes sont le principal soutien économique de 25 p. 100 des familles et les entreprises qu'elles dirigent créent maintenant plus d'emplois que les 100 sociétés les plus importantes réunies. Dans l'ensemble, de 1986 à 1995, les écarts entre les gains et le revenu des femmes et des hommes se sont amoindris. Le revenu total après impôt des femmes est passé de 52 à 60 p. 100 de celui des hommes. Les femmes instruites avec peu d'obligations familiales, par exemple, sont en voie de rattraper les hommes qui se trouvent dans une situation semblable.

Mais les femmes ne gagnent pas toutes du terrain — facteur important à considérer pour les décisionnaires. Les mères qui ont un emploi à temps plein, un conjoint et un jeune enfant, par exemple, assument une plus grande part du travail rémunéré et du travail non rémunéré à prendre soin des enfants en 1992 qu'en 1986. De plus, les femmes qui se butent à des obstacles additionnels fondés sur des facteurs tels que la race, l'âge, le statut d'autochtone, l'orientation sexuelle et l'incapacité ne font pas aussi bonne figure sur les plans du travail et du revenu que la moyenne.

En règle générale, les femmes gagnent encore moins dans tous les secteurs. Les emplois à prédominance féminine comme ceux de secrétaires, de caissières et de techniciennes de services à l'enfance figurent toujours parmi les moins bien payés. Qui plus est, les femmes mettent plus de temps que les hommes à quitter les emplois à faible revenu, problème qui atteint son paroxysme chez les parents seuls. En raison de la nature changeante du travail, l'avenir va continuer de réserver des défis aux femmes, aux hommes et à leurs familles.

## ► Éducation et formation

Les femmes ont fait des pas de géant en éducation. Parmi les diplômés universitaires, elles ont accru leur représentation dans les disciplines à prédominance féminine (60 p. 100 de femmes) comme dans celles à prédominance masculine (60 p. 100 d'hommes). Le nombre de diplômés est maintenant le même pour les femmes que pour les hommes dans plusieurs grandes disciplines telles que l'agriculture, la médecine et le droit.

Cependant, il y a encore beaucoup à faire. Les femmes ne représentent encore que 28 p. 100 des étudiants universitaires en mathématiques et en sciences et 18 p. 100 des étudiants en génie et en sciences appliquées. Les femmes ont aussi tendance à investir davantage de leurs propres ressources dans la formation liée à l'emploi que les hommes, mais elles reçoivent moins de soutien de leurs employeurs.

## ► Santé et bien-être

Les Canadiennes ont encore une grande espérance de vie, mais cet indicateur positif est contrecarré par d'autres réalités : la violence faite aux femmes et le besoin de soins grandissant d'une population vieillissante. Ensemble, ces questions mettent à l'épreuve les individus, les familles, les communautés et les gouvernements.

À première vue, il se fait bel et bien du progrès vers l'égalité sur le marché du travail. Le taux d'activité des femmes augmente, alors que celui des hommes diminue. Les femmes représentent maintenant près de la moitié de la population active rémunérée, mais elles continuent également d'accomplir la majeure partie du travail non rémunéré, ce qui rend leur charge de travail plus

## ► Le monde du travail

Malgré ces progrès, toutefois, des fossés importants continuent à séparer les sexes. L'évolution rapide et complexe de la société canadienne découlant de l'intégration accélérée de l'économie mondiale pose de nouveaux défis à la réalisation de l'égalité entre les sexes. Au fur et à mesure que le Canada franchira le seuil du prochain siècle, l'évolution démographique, sociale, économique, technologique et politique aux niveaux national et international obligera les gouvernements à trouver d'autres solutions, y compris renouveler les partenariats entre les gouvernements, les communautés et les partenaires.

Depuis un siècle, on a beaucoup progressé vers l'égalité entre les sexes. Les efforts déployés par les individus, les gouvernements et les organisations non gouvernementales ont permis au Canada de récolter de nombreux fruits sur les plans social et économique. Les femmes et les groupes de femmes, en particulier, ont contribué aux progrès accomplis, lesquels profitent à l'ensemble des Canadiennes et des Canadiens.

## ► Aperçu

### Défis

## C. Environnement opérationnel

L'objectif du Ministère est de favoriser l'égalité entre les sexes dans toutes les sphères de la vie canadienne.

## B. Objectif

- collaborer avec les gouvernements provinciaux et territoriaux, les organisations internationales et d'autres pays, les groupes de femmes et d'autres partenaires pour promouvoir l'égalité entre les sexes.
- offrir un soutien financier et des services professionnels aux groupes de femmes et aux autres groupes bénévoles aux niveaux des collectivités, des régions et du pays, afin d'appuyer les mesures qui contribuent à promouvoir l'égalité entre les sexes;
- financer des recherches en matière de politiques et intégrer les conclusions de ces recherches au processus d'élaboration des politiques;
- promouvoir et surveiller les progrès de la situation de la femme dans l'ensemble du pays.



**Mandat**

Condition féminine Canada a été créé par le gouvernement du Canada en 1976 afin de « coordonner les politiques relatives à la situation de la femme et de gérer les programmes qui s'y rapportent ». (Décret 1976-779)

**Mission:**

Condition féminine Canada fait la promotion de l'égalité entre les sexes et assure la pleine participation des femmes à la vie économique, sociale, culturelle et politique du pays.

L'égalité entre les sexes signifie que les femmes et les hommes jouissent de conditions égales pour se prévaloir de leurs pleins droits et s'épanouir afin de contribuer au développement politique, économique, social et culturel du pays et de profiter à part égale des résultats. Un traitement identique des femmes et des hommes ne garantit pas des résultats égaux, car les femmes et les hommes vivent des situations différentes. Comme les différences entre les sexes sont enchevêtrées dans nos systèmes social, économique, culturel et politique actuels, ces systèmes appuient et accentuent la situation inégale des femmes. Cette inégalité est renforcée par des facteurs comme la race, l'origine ethnique, l'incapacité, l'âge, l'orientation sexuelle et d'autres variables. Pour vraiment atteindre l'égalité, il faut prendre des mesures en vue de combler l'écart entre les expériences et les situations vécues par les femmes et les hommes, d'une part, et entre les expériences et les situations vécues par les groupes distincts de femmes, d'autre part, afin d'éliminer la nature systémique de l'inégalité.

Les principales responsabilités du Ministère sont les suivantes :

- utiliser les outils et les renseignements dont il dispose afin de s'assurer que les lois, les politiques et les programmes favorisent l'égalité des femmes dans l'ensemble de l'administration fédérale;
- procéder à une analyse comparative entre les sexes<sup>1</sup> des mesures législatives, des politiques et des programmes et recommander des modifications pour faire en sorte que les décisions gouvernementales soient avantageuses pour tous les Canadiens, autant pour les femmes que pour les hommes;
- promouvoir la mise en oeuvre de l'analyse comparative entre les sexes dans l'ensemble de l'appareil fédéral;

<sup>1</sup> L'annexe I présente de plus amples renseignements sur l'analyse comparative entre les sexes.



**B. Déclaration de la direction**

**Management Representation/Déclaration de la Direction  
Report on Plans and Priorities 1999-2000/  
Un rapport sur les plans et les priorités 1999-2000**

I submit, for tabling in Parliament, the 1999-2000 Report on Plans and Priorities (RPP) for Status of Women Canada.

To the best of my knowledge, the information:

- ☐ Accurately portrays the department's mandate, plans, priorities, strategies and expected key results of the organization.
- ☐ Is consistent with the disclosure principles contained in the *Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities (RPP)*.
- ☐ Is comprehensive and accurate.
- ☐ Is based on sound underlying departmental information and management systems.
- ☐ I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.

The Planning and Reporting Accountability Structure (PRAS) on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.

Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités de 1999-2000 de Condition féminine Canada.

À ma connaissance, les renseignements :

- ☐ décrivent fidèlement les mandat, plans, priorités, stratégies et résultats clés escomptés de l'organisation.
- ☐ sont conformes aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les *Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités (RPP)*.
- ☐ sont complets et exacts.
- ☐ sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion sous-jacents.
- ☐ je suis satisfaite des méthodes et procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP.

Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé la structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR) sur laquelle s'appuie le document et qui sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.

Name/Nom: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

FEB 22 1999

des dernières années a cependant été exponentielle. En dépit du fait que les entreprises qui appartiennent à des femmes ou qui sont dirigées par elles créent quatre fois plus d'emplois que l'entreprise moyenne, les femmes travaillant dans des micro-entreprises ainsi que dans des petites et moyennes entreprises sont toujours confrontées à des problèmes liés au démarrage, à l'expansion et à la mondialisation de leurs opérations.

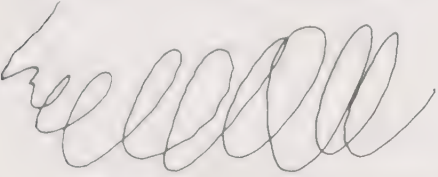
Le succès du Canada dans une économie et une société axées sur le savoir réside dans les compétences de ses ressources humaines, qui sont la principale source d'avantages concurrentiels, et non dans ses ressources matérielles. Il est essentiel de tenir compte du point de vue des femmes et des hommes afin d'élaborer des possibilités d'action efficaces qui permettront au plus grand nombre possible de Canadiennes et de Canadiens de participer et de contribuer à l'économie du XXI<sup>e</sup> siècle et d'en bénéficier.

Le point de vue des femmes et des hommes est également essentiel pour relever les défis des structures sociales du nouveau siècle. Les changements démographiques comme le vieillissement de la population et la diminution du taux de natalité ainsi que l'évolution des structures familiales et des relations personnelles ne sont que quelques-uns des signes avant-coureurs de la réforme de la politique sociale déjà en cours. Les femmes, qui sont les principales utilisatrices et prestataires des services de santé, les dispensatrices primaires de soins et des collaboratrices qui contribuent à soutenir un secteur bénévole dynamique dans les collectivités, doivent avoir un rôle central à jouer dans le processus de renouvellement de la politique sociale et l'édification de partenariats entre les gouvernements dans le contexte de l'union sociale.

Malheureusement, un nouveau siècle n'est pas nécessairement annonciateur d'un siècle plus sûr. Les statistiques sur la violence faite aux femmes et aux enfants demeurent à des niveaux beaucoup trop élevés, ce qui contribue à maintenir un sentiment de peur et de vulnérabilité dans les rues et les foyers du Canada. L'intégration de l'analyse comparative entre les sexes à la conception de politiques et de mesures législatives nouvelles ou mises à jour et la réalisation de progrès tangibles en vue d'éliminer la violence faite aux femmes et aux enfants, tant sur le plan national qu'international, demeurent prioritaires.

Que ce soit la restructuration économique ou l'incidence des nouvelles technologies, les défis de plus en plus complexes du nouveau millénaire se font déjà sentir. Avec l'arrivée du nouveau siècle, les changements démographiques, sociaux, économiques, technologiques et politiques exigent de nouvelles réponses de la part du gouvernement. Pour réussir à relever ces défis, les politiques publiques du Canada doivent continuer d'évoluer afin de réaliser pleinement le potentiel des ressources humaines diversifiées du pays.

La réalisation de l'égalité entre les sexes au cours du prochain siècle n'améliorera pas uniquement la situation des femmes — elle profitera aussi à l'ensemble de la société. Condition féminine Canada continuera de travailler avec ses partenaires gouvernementaux et non gouvernementaux — aux niveaux communautaire, régional, national et international — afin de promouvoir cet objectif opportun et d'établir des assises solides pour notre avenir en tant que nation.



L'honorable Hedy Fry, c.p., députée  
Secrétaire d'État (Situation de la femme)



**A. Message de la Secrétaire d'État (Situation de la femme)**

J'ai le plaisir de présenter le Rapport sur les plans et les priorités de Condition féminine Canada pour le Budget des dépenses de 1999-2000.

La mission de Condition féminine Canada est de promouvoir l'égalité entre les sexes et d'assurer la pleine participation des femmes à la vie économique, sociale, culturelle et politique du pays. Au seuil du nouveau millénaire, alors que les défis et les possibilités d'une nouvelle ère sont à notre portée, cette mission n'aura jamais été aussi vaste. En effet, si les préoccupations et les contributions de la moitié de la population du pays ne sont pas prises en compte, les objectifs d'un développement économique et social viable au cours du XXI<sup>e</sup> siècle demeurent irréalisables.

Le gouvernement du Canada a l'occasion de réagir efficacement à de nouvelles réalités en orientant de manière claire et globale les mesures fédérales en faveur de l'égalité entre les sexes. Le présent Rapport sur les plans et les priorités met l'accent sur des secteurs clés qui ont une importance stratégique dans le contexte de la réalisation de cet objectif au cours des trois prochaines années. Il s'agit de secteurs clés en raison d'une possibilité ou d'une nécessité particulière d'agir, ou parce que Condition féminine Canada peut apporter une contribution unique ou jouer un rôle dans la réalisation de progrès rapides.

Depuis les années 1960, la présence des Canadiennes sur le marché du travail rémunéré a pratiquement doublé, alors que leur part du travail non rémunéré, comme la prestation de soins et les travaux ménagers, ne diminuait que marginalement. Les responsabilités disproportionnées des femmes à l'extérieur du marché du travail rémunéré entravent leur réussite et compromettent leur contribution aux progrès économiques du Canada.

Bien que le Canada soit reconnu dans le monde pour les mesures de premier plan prises en vue de prendre en compte le travail non rémunéré — notamment pour les questions sur le travail non rémunéré du Recensement de 1996 — de nouveaux progrès seront réalisés à condition que ce travail soit évalué, appuyé et partagé sur une base plus équitable. Les incidences politiques de cette information sont non seulement fondamentales pour assurer l'autonomie économique des femmes, mais aussi pour procéder au développement de stratégies dans des domaines comme la création d'emploi et les pensions, qui sont essentielles pour assurer le mieux-être des familles contemporaines et de la société dans son ensemble.

Tout en offrant de formidables possibilités au Canada, l'émergence de l'économie et de la société axées sur le savoir n'est pas sans défis. L'augmentation du travail autonome et des formules de travail atypiques modifient le visage du marché du travail. Bien que ces nouvelles formes d'emploi aient ouvert des portes et favorisé une participation accrue des femmes sur le marché du travail, il s'agit souvent d'emplois peu rémunérateurs et non syndiqués, offrant peu ou pas d'avantages sociaux.

Dans l'économie et la société axées sur le savoir (ESAS), des ressources humaines qualifiées, particulièrement dans les domaines techniques et scientifiques, sont les éléments clés de la croissance. Malheureusement, partout au pays les femmes sont considérablement sous-représentées dans ces secteurs. L'arrivée des femmes dans le monde des affaires au cours des

.....

I. Messages

A. Message de la Secrétaire d'Etat (Situation de la femme) ..... 1

B. Déclaration de la direction ..... 3

II. Aperçu du Ministère

A. Mandat, rôles et responsabilités ..... 4

B. Objectif ..... 5

C. Environnement opérationnel ..... 5

D. Plans de ressources et tableaux financiers ..... 8

III. Plans, priorités et stratégies

A. Sommaire des grandes priorités et des principaux plans et stratégies ..... 9

B. Détails par secteur de service ..... 17

1. Politiques officielles équitables ..... 17

Dépenses prévues ..... 17

Objectif ..... 17

Facteurs externes qui influent sur le secteur de service ..... 17

Principaux plans et stratégies ..... 19

Résultats escomptés ..... 25

2. Des partenaires informés et efficaces ..... 27

Dépenses prévues ..... 27

Objectif ..... 27

Facteurs externes qui influent sur le secteur de service ..... 27

Principaux plans et stratégies ..... 28

Résultats escomptés ..... 29

3. Efficacité ministérielle ..... 30

Dépenses prévues ..... 30

Objectif ..... 30

Principaux plans et stratégies ..... 31

Résultats escomptés ..... 32

C. Production de rapports consolidés ..... 32

IV. Renseignements supplémentaires

Autres renseignements financiers ..... 33

Autres informations ..... 37









.....  
**Condition féminine**  
.....

.....  
**Canada**  
.....

.....  
**BUDGET DES DÉPENSES**  
.....

.....  
**1999-2000**  
.....

***Un rapport sur les plans et priorités***

Accordé

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Hedy Fry', written in a cursive, flowing style.

L'honorable Hedy Fry, c.p., députée  
Secrétaire d'Etat (Situation de la femme)

## Les documents budgétaires

(Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenses demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

### Partie I – le Plan de dépenses du gouvernement

Budget des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget), et les principaux éléments du Budget principal des dépenses;

**Partie II – Le Budget principal des dépenses** – étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenses (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1<sup>er</sup> mars ou avant;

**Partie III – Plan de dépenses du ministère** – En avril 1997, la Chambre des communes a adopté l'avis de motion qui sépare la Partie III en deux nouveaux documents :

- (1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des dépenses*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités et rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 8(14) du Règlement.
- (2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans le RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement à l'autonomie par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des dépenses publiques*.

Ces mesures découlent du Projet d'amélioration des rapports au Parlement (PARP), lancé lors de la restructuration du Système de gestion des dépenses qui a été annoncée en janvier 1995. L'objectif central du PARP est d'améliorer la qualité de l'information sur la gestion des dépenses et la responsabilisation au Parlement en mettant l'accent sur les résultats, et ce, dans une perspective plus stratégique et pluriannuelle pour l'exécution des programmes.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministère des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 1999

En vente au Canada chez votre librairie local ou par la

poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSGC)

Ottawa (Canada) K1A 0S9

No. de catalogue BT31-2/2000-III-65

ISBN 0-660-60838-3





# Condition féminine Canada

Budget des dépenses  
1999-2000

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada

AI  
N  
E77

ESTIMATES



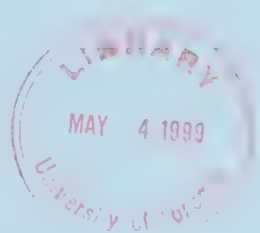
Government  
Publications

# Supreme Court of Canada

1999-2000  
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada



## The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

**Part I – The Government Expenditure Plan** – provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget) and key elements of the Main Estimates;

**Part II – The Main Estimates** – directly supports the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and the amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March; and

**Part III – Departmental Expenditure Plans** – In April of 1997 the House of Commons approved a motion that split the Part III into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year time horizon. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board, on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before 31 March, referred to committees and reported back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

These measures stem from the Improved Reporting to Parliament Project which was initiated as part of the revamped Expenditure Management System announced in January 1995. The central objective of this Project was to improve expenditure management information and accountability to Parliament. This was to be accomplished through a focus on results within a more strategic, multi-year perspective on program delivery.

Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by  
the Minister of Public Works and Government Services, 1999

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing (PWGSC)

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/2000-III-25

ISBN 0-660-60811-1






# Supreme Court of Canada

**1999-2000 Estimates**

**A Report on Plans and Priorities**

Approved

A handwritten signature in black ink, reading "A. McLellan". The signature is fluid and cursive, with the first letters of the first and last names being capitalized and prominent.

---

The Honourable A. McLellan  
Minister of Justice and  
Attorney General of Canada



## Table of Contents

### Section I: Messages

A. Registrar's Message . . . . .	1
B. Management Representation Statement . . . . .	2

### Section II: Agency Overview

A. Mandate, Roles, and Responsibilities . . . . .	4
B. Objective . . . . .	6
C. Operating Environment . . . . .	6
D. Financial Spending Plan . . . . .	8

### Section III: Plans, Priorities, Strategies and Expected Results

A. Summary of Key Plans, Priorities, Strategies and Expected Results . . . . .	10
B. Details by Program and Business Line . . . . .	10
Planned Spending . . . . .	10
Objective . . . . .	11
Key Plans, Strategies and Expected Results . . . . .	11
C. Consolidated Reporting . . . . .	14

### Section IV: Supplementary Information

Table 1: Spending Authorities - Extract from the Ministry Summary table in Part II of the Estimates . . . . .	17
Table 2.1: Organization Structure . . . . .	18
Table 2.2: Planned Full Time Equivalents (FTEs) by Program and Business Line . . . . .	19
Table 3: Departmental Summary of Standard Objects by Expenditure . . . . .	19
Table 4: Program Resources by Program and Business Line for the Estimates Year . . . . .	20
Table 5: Transfer Payments by Program and Business Line . . . . .	20
Table 6: Revenue by Program . . . . .	21
Table 7: Net Cost of Program for the Estimates Year . . . . .	22
Table 8: Listing of Statutes and Regulations . . . . .	23
Table 9: References . . . . .	23
Index . . . . .	24



## **Section I: Messages**

### **A. Registrar's Message**

The plans and priorities of the Office of the Registrar of the Supreme Court of Canada are directly linked to the institution's objective, which is to provide a "general court of appeal" for Canada. Through its decisions, the Court settles disputes submitted to it by the parties, and in the process develops the nation's jurisprudence, which affects all Canadians.

The administration of the Court must therefore take the necessary steps to promote the independence of this institution within the framework of sound public management. It has an obligation to make the decisions rendered by the Court available to interested persons, whether at the Court or off site, using traditional methods and appropriate technologies. It must manage its information holdings in a manner that makes them accessible and preserves them. It is committed to providing users with effective and efficient services, something which has a national and international impact, in keeping with the institution's high profile.

At the dawn of the 21<sup>st</sup> century, the administration of the Court must preserve the gains it has made in terms of effectiveness and modernity and continue to develop, having regard to its environment, in order to serve the Canadian public.



## B. Management Representation Statement

### **MANAGEMENT REPRESENTATION** **Report on Plans and Priorities 1999-2000**

I submit, for tabling in Parliament, the 1999-2000 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Supreme Court of Canada.

To the best of my knowledge the information:

- Accurately portrays the Supreme Court of Canada's mandate, plans, priorities, strategies and expected key results of the organization.
- Is consistent with the disclosure principles contained in the *Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities*.
- Is comprehensive and accurate.
- Is based on sound underlying departmental information and management systems.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.

The planning and reporting structure on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.

Name: Anne Roland

Date: February 3, 1999



## **Section II: Agency Overview**

### **A. Mandate, Roles and Responsibilities**

The Supreme Court of Canada's mandate is to "have and exercise an appellate, civil and criminal jurisdiction within and throughout Canada".

The Court is the highest court of the land, and one of Canada's most important national institutions. As the final general court of appeal it is the last judicial resort for litigants, either individuals or governments. Its jurisdiction embraces both the civil law of the province of Québec and the common law of the other nine provinces and two territories.

The Court hears cases on appeal from the provincial and territorial courts of appeal, and from the Appeal Division of the Federal Court of Canada. In addition, the Court is required to give its opinion on any question referred to it by the Governor in Council. The importance of the Court's decisions for Canadian society is well recognized. The Court assures uniformity, consistency and correctness in the articulation, development and interpretation of legal principles throughout the Canadian judicial system.

The following brief description of the appeal process gives a context to the Court Program's activities. Figure 1 summarizes the steps of the appeal process.

The Court comprises the Chief Justice and eight Puisne Judges, all of whom are appointed by the Governor in Council. The Court, sometimes referred to as the Bench, hears appeals from three sources. In most cases permission to appeal must first be obtained. Such permission, or leave to appeal, is given by the Court if a case involves a question of public importance or if it raises an important issue of law (or a combination of law and fact) that warrants consideration by the Court.

The Court also hears appeals for which leave to appeal is not required. For example, when in a criminal case a court of appeal reverses an acquittal or when a judge of that court dissents on a point of law, it is possible to appeal as of right to the Court.

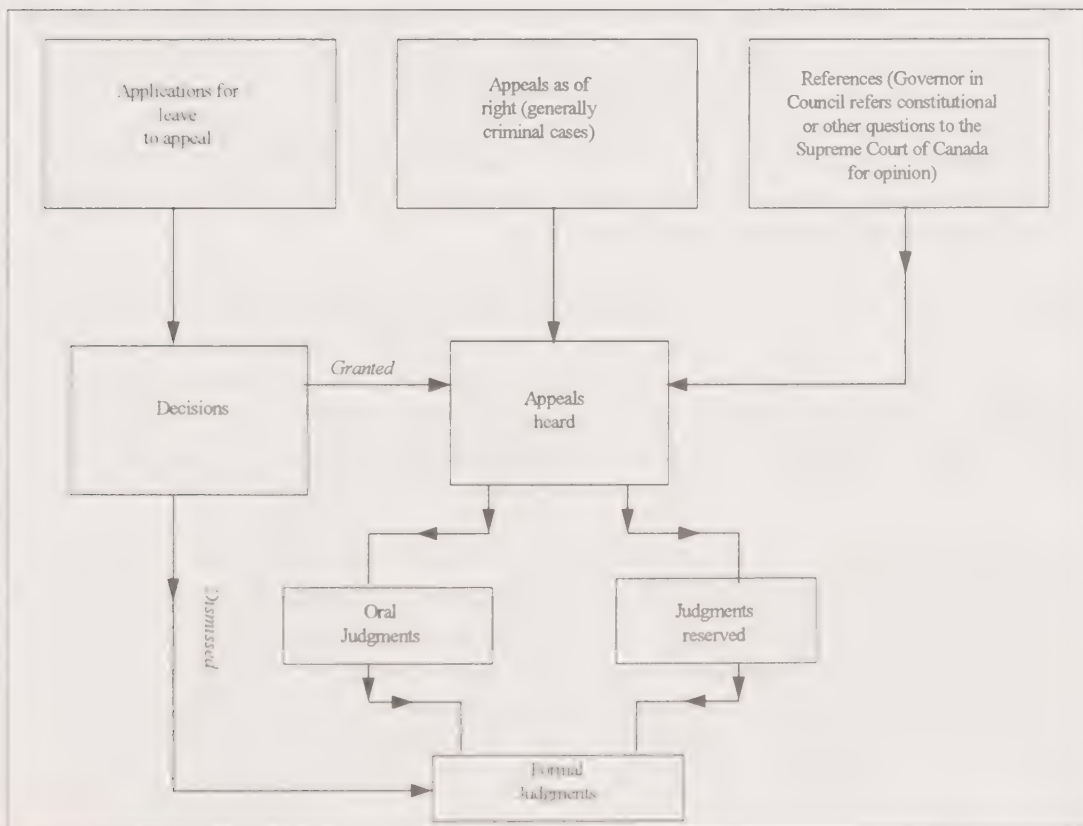
The third source is the referral power of the Governor in Council. The Court is required to give an opinion on constitutional or other questions when asked to do so.

Applications for leave to appeal are determined by a panel of three Judges, usually based on written submissions filed by the parties. The Court must consider on average 600 of these applications in a year. An oral hearing may be held when so ordered by the Court. If leave is refused, it is the end of the case. If leave is granted, or when a case comes directly to the Court from one of the other sources, written legal arguments and other documentation are prepared and filed by the parties. A hearing of the appeal is then scheduled. Before an appeal reaches the hearing stage, numerous motions (such as those for intervener status requesting an extension of time for the filing of documents) may be brought by the parties. These are usually dealt with by a single Judge, or by the Registrar.

The Court sits only in Ottawa, and holds three sessions per year during which it hears approximately 120 appeals. The hearings are open to the public and are usually televised. Interpretation services are provided in the courtroom for all hearings. A quorum consists of five members for appeals, but most are heard by a panel of seven or nine Judges. As a general rule, the Court allows two hours for oral argument. The Court's weekly schedule of hearings, with summaries of cases, is published in the *Bulletin of Proceedings*, and is available on the Internet (<http://www.scc-csc.gc.ca>).

The decision of the Court is sometimes given immediately at the end of the oral argument, but more often it is reserved to enable the Judges to write reasons. When a reserved decision is ready to be delivered, the date for release is announced and the decisions are deposited with the Registrar. Reasons for judgment are made available to the parties and to the public in printed form and to legal databases in electronic format. The decisions of the Court and the Bulletin are also made available on the Internet through a project undertaken with the University of Montréal. As required by its constitutive statute, the Court publishes its decisions in both official languages in the *Supreme Court Reports*, which include all the reasons for judgment rendered by the Court in a given calendar year.

Figure 1: Supreme Court Appeal Process



## B. Objective

To provide a general Court of Appeal for Canada.

## C. Operating Environment

The Supreme Court of Canada accomplishments are influenced by the following external factors:

**Workload:** The volume and nature of work carried out under the Program is largely dictated by the activities of the Bench. These in turn depend mainly on the number and the nature of cases filed with the Court as well as the complexity of the issues raised in those cases, which are outside the Court's control.

Efforts by the Judges to render decisions without delay affect the workloads of the Court's staff and of the Judges themselves. The Court is pursuing a policy of delivering judgments quickly, both on applications for leave to appeal and on appeals. The number of leave applications filed in the past year continues to be high. The combined effect of increasingly complex issues and faster delivery of judgments has put relentless pressure on the staff.

**Legislative:** The direction and nature of the Court Program is determined by the *Supreme Court Act* and other Acts of Parliament such as the *Criminal Code*, which confer jurisdiction on the Court. Therefore the introduction of amendments to any one of these statutes directly affects the Program. In addition, the enactment of, or substantive amendment to, any piece of legislation may eventually affect the Program because the Court — as the final arbiter of legal disputes — is often called on to settle legal issues that arise as a result of these enactments or amendments.

The *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, in particular, has had a persistent effect on the workload of the Court. Parties in cases that involve all areas of the law now often refer to the Charter as being a factor in their case. This requires a great deal of the Court's time in research, analysis and deliberation. The Court must stay abreast of developments, not only in Canada, but in other countries with similar charters of rights. Furthermore, because the Charter imposes a new perspective on the interpretation of all existing laws, the Court is dealing with more complex and time-consuming issues than ever before. Hearings have become more difficult to manage and issues more complex to resolve with the increasing number of public interest groups who seek intervener status in appeals. The Charter has also thrust a new role on the judiciary. The Court is often called on to arbitrate complex social issues that affect many Canadians who are not in the courtroom. In addition to being experts in interpreting and applying the law, the Judges must be knowledgeable in many subject areas such as the social sciences. In this vital area of developing Charter issues, the lower courts rely upon the leadership of the Court.



The broadening scope of the Court's information requirements, the development of a global electronic information infrastructure, and the need to preserve a body of law in the national interest coupled with rising information costs and fiscal restraint are having a profound effect on the Court's library. To provide up-to-date research materials from Canada and other countries, the collection must be supplemented by organized access to databases, global electronic information resources, and links to a network of complementary research collections, as part of the Court's Intranet and website initiatives. Failure to provide this knowledge base could cause a loss of credibility on important and high-profile issues.

**Social:** The continuing increase in cases related to human rights and Canadians' increasing interest in high-profile cases have placed the Court more and more in the public eye. Decisions affect the ordinary citizen in numerous significant ways, making it incumbent on the Court to present itself clearly and accurately and to set an example as an effective, efficient and humane organization. To this end, most appeals are now televised, and the Court's decisions are available on the Internet. Also, the Court pursues a policy of assisting litigants, particularly those who are unrepresented by counsel, to fully understand the procedural requirements of presenting a case properly.

**Political:** The Court is the apex of the judiciary, the "third branch" of government. The *Constitution Act* and the *Supreme Court Act* establish the Court as the final arbiter in all judicial cases, including those that have serious implications for governments. As well, the Governor in Council may refer to the Court for hearing and consideration important questions of law or fact concerning any matter. References, such as the Québec secession case, usually demand extraordinary work from the Bench and staff (for example, these hearings typically run much longer than the average appeal), additional resources (for example, for tighter security) and invariably thrust the Court even more than usual in the public eye.

Current legislation establishes that, for administrative purposes, the Court is (and operates as) a department within the Government of Canada. However, the independence of the judiciary is a fundamental principle underlying the Canadian legal and governmental system. It is of paramount importance that every measure be taken to safeguard judicial independence within the framework of sound public administration. A delicate balance must be maintained between the Program's administrative and judicial functions to ensure that the Court's independence is enhanced.

**Economic:** The Supreme Court, like all federal departments and agencies, is affected by the current economic climate and budgetary issues. In response, the Court is monitoring administrative structure and activities to meet the budgetary constraints while continuing to deliver a high quality of service. However, given workload increases, this quality of service cannot be maintained absent an increase in funding.

**Technological:** Expectations of Canadians for fast, cost-effective access to the Court by the means of their choice require the Court to upgrade its information and computer systems and programs which enable its staff to provide expected services. The Year 2000 issues are being carefully monitored and systems are being modified to avoid any problems.

**Professional:** The Court is responsive to suggestions from the Bar on ways of expediting or otherwise improving the hearing of cases and processes before the Court. Courts and law offices across the country are being computerized; this will result in changes to the processes within the Court to meet these new requests and to meet the needs of the legal community for information on Court cases.

#### D. Financial Spending Plan

(\$ millions)	Forecast Spending 1998-1999*	<b>Planned Spending 1999-2000</b>	Planned Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002
<b>Gross Program Spending:</b>				
Office of the Registrar	15.3	<b>15.7</b>	15.6	15.7
<b>Net Program Spending</b>	15.3	<b>15.7</b>	15.6	15.7
<i>Less:</i> Revenue Credited to the Consolidated Revenue Fund	0.3	<b>0.2</b>	0.2	0.2
<i>Plus:</i> Cost of Services Provided by Other Departments/ agencies	2.8	<b>2.7</b>	2.7	2.7
<b>Net Cost of the Agency</b>	17.8	<b>18.2</b>	18.1	18.2

\* Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.



## Section III: Plans, Priorities, Strategies and Expected Results

### A. Summary of Key Plans, Priorities, Strategies and Expected Results

Supreme Court of Canada	
to provide Canadians with:	to be demonstrated by:
An independent judiciary.	- Appropriate arms-length relationships with Parliament, the Department of Justice and the Central Agencies.
Improved access to the Court and its services	- Enhancements to the new Case Management System allowing for easier and more comprehensive access to the Court's database; - Additional options available on the Court's Web Site; - Modernization of the Supreme Court of Canada Rules; - Provision of an information base needed by the Court to fulfil its mandate; and - A redesign of the Bulletin of Proceedings by December 1999 to provide better information to the public.
Cases processed without delay.	- The new Case Management Systems will allow the handling of the material filed in a manner ensuring no undue delays in the processing of cases.

### B. Details by Program and Business Line

#### Office of the Registrar

The Supreme Court of Canada has one business line: the Office of the Registrar.

#### 1. Office of the Registrar

##### Planned Spending

(\$ millions)	Forecast Spending 1998-1999	<b>Planned Spending 1999-2000</b>	Planned Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002
Gross Expenditures	15.3	<b>15.7</b>	15.6	15.7
<i>Less:</i> Revenue Credited to the Vote	0.0	<b>0.0</b>	0.0	0.0
<b>Total Net Expenditures</b>	15.3	<b>15.7</b>	15.6	15.7

## 2. Objective

The objective is to provide the support needed to create the best possible decision-making environment for the Court, and to administer Statutory funding to the Judges and their dependants as authorized by the *Judges Act*.

## 3. Key Plans, Strategies and Expected Results

- a. To ensure the independence of the Court as an institution within the framework of sound public administration.

### *Approach*

- The Court will maintain a framework that ensures appropriate arms-length relationships with Parliament, the Department of Justice and the Central Agencies.
- The Court will prepare its celebration of its 125th anniversary in year 2000.

### *Expected Results*

- The protection of the actual and perceived institutional independence of the Court; and
- The Court will remain free from any interference and will be able to carry out its role of rendering judgments in accordance with the rule of law.
- Enhancement of the Court's role as an institution central to Canada's democratic system.

- b. To improve access to the Court and its services.

### *Approaches*

- The Court plans to develop enhancements to its new Case Management System. These will allow for easier and more comprehensive access to the Court's database of the cases before it.
- The Court plans to redesign the Bulletin of Proceedings by December 1999 to provide timely information to the public leveraging technologies and seeking input from users.



- The Court will continue to develop its own Web site, with the objective of adding options available to litigants and the public for accessing the Court. As well, emphasis will continue to be placed on the provision of personal service to Canadians seeking information on the Court and its processes, whether it be, for example, to unrepresented litigants who are unsure of the steps they must take to present their case to the Court, or to students who are seeking to know more about their judicial system.
- Work continues on Project 2000, a project to modernize the Rules by the year 2000, which will mark 125th anniversary of the Court.
- Library resources will continue to be shared nationally. Posting of the online catalogue on the Internet has made information concerning the Library's holdings available to the judiciary, the bar, and other users. Virtual linkages with federal, provincial, and territorial partner libraries coupled with resource sharing agreements and timely delivery arrangements will unite court and bar libraries into a more unified resource nationally. These arrangements have raised the profile of the local collection as a national resource in support of the justice system.

#### *Expected Results*

- The Court will provide a barrier-free access to its services through technological and traditional means.
- The Supreme Court of Canada will exercise its leadership role in fulfilling the need for public confidence in an open justice system.

#### c. To process hearings and decisions promptly.

#### *Approach*

- The Court's new Case Management System will allow the Court to better keep up with the increasing volume of material filed, thereby ensuring no undue delays in the processing of cases.

#### *Expected Results*

- The Court will continue to ensure that cases are heard and decided without undue delays.
- It will remain a priority of the Office of the Registrar to assist the Bench in processing the cases that come to the Court and issuing its decisions as promptly as possible.

- d. To provide the information base the Court needs to fulfil its mandate.

### ***Approaches***

- The new Case Management System, the ongoing project to microfilm all closed files, plans to enhance the archival quality of video tapes of Court proceedings and new methods for preserving electronic data will all contribute to the maintenance of a full information base.
- As a result of the Court's virtual library initiative, a core print and electronic collection is being supplemented by global information networks and databases, and resource sharing partnerships which extend local resources and services. To ensure the timeliness and integrity of Court research in an increasingly complex information environment, web interfaces for databases and services will be integrated on the Court's Intranet to provide single-menu access to them. Electronic document delivery services will be upgraded to support timely remote delivery arrangements. Organized integration of print, electronic, local and remote research resources together with a fully automated library management system, including self check-out of materials, will enhance user access and minimize staff intervention.

### ***Expected Result***

- Information is available when and where it is needed permitting the Court to fulfil its mandate.

## C. Consolidated Reporting

### Chart on Year 2000 Initiatives

Initiatives	Expected Results
Non-compliant mission critical systems replacement/upgrade <ul style="list-style-type: none"><li>• Financial Management System</li><li>• Decision creation and distribution</li><li>• Library Management System</li></ul>	All Court mission critical systems upgraded to Year 2000 compliant versions and in production by the end of January 1999.
IT system upgrades testing <ul style="list-style-type: none"><li>• Perform date sensitivity testing of high impact applications</li><li>• Scheduled for completion end of February 1999.</li></ul>	Mitigate Year 2000 failure risks for key applications
Business continuity plans for mission critical and high impact operations <ul style="list-style-type: none"><li>• Based on completed risk assessments</li><li>• Scheduled for completion in first quarter of 1999.</li></ul>	Ensure business continuity into the Year 2000.



## Section IV:      Supplementary Information

SUPPLEMENTARY INFORMATION	
Table 1:	Spending Authorities - Ministry Summary Part II of the Estimates
<b>Personnel Information</b>	
Table 2.1:	Organization Structure
Table 2.2:	Planned Full Time Equivalents (FTEs) by Program and Business Line
<b>Additional Financial Information</b>	
Table 3:	Departmental Summary of Standard Objects of Expenditure
Table 4:	Program Resources by program and Business Line for the Estimates year
Table 5:	Transfer Payments by Program and Business Line
Table 6:	Revenue by Program
Table 7:	Net Cost of Program for the Estimates year
<b>Other Information</b>	
Table 8:	Listing of Statutes and Regulations
Table 9:	References
<b>Alphabetical Index</b>	

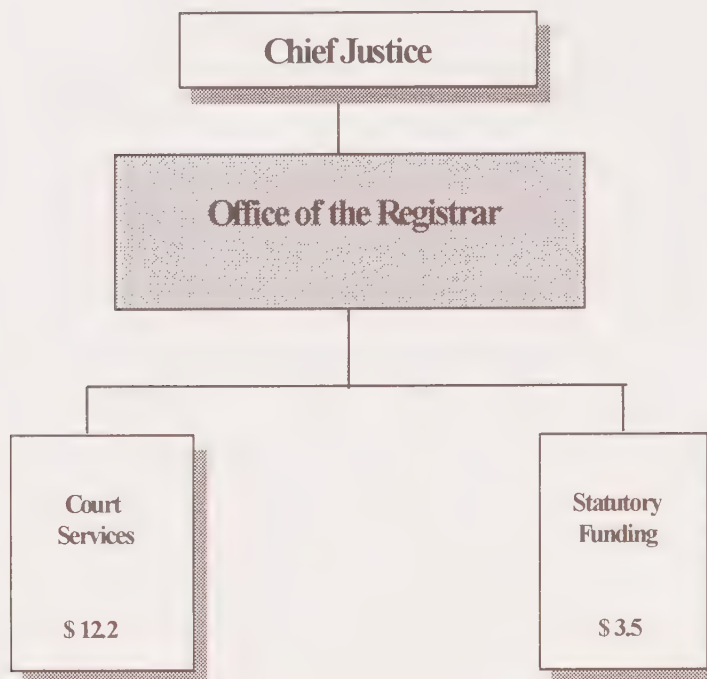


**Table 1: Spending Authorities - Ministry Summary Part II of the Estimates**

Vote	(thousands of dollars)	1999-2000 Main Estimates	1998-1999 Main Estimates
<b>Supreme Court of Canada</b>			
45	Program expenditures	<b>10,983</b>	10,090
(S)	Judges' salaries, allowances and annuities, annuities to spouses and children of judges and lump sum payments to spouses of judges who die while in office	<b>3,455</b>	3,289
(S)	Contributions to employee benefit plans	<b>1,282</b>	1,306
	Agency Total	<b>15,720</b>	14,685

**Table 2.1:                      Organization Structure**

The Supreme Court of Canada has a single business line - the Office of the Registrar - which exists to provide services the Court must have to render its decisions. The following table shows the organization of the Court and the distribution of its resources for 1999-2000.



The Program total is \$15,720,000 and 144 FTE which includes \$3,455,000 for the statutory payments of Judges' salaries, allowances and annuities; annuities to spouses and children of Judges and lump sum payments to spouses of such Judges who die while in office.

**Tables 2.2:       Planned Full Time Equivalents (FTEs) by Program and Business Line**

	Forecast 1998-1999	Planned 1999-2000	Planned 2000-2001	Planned 2001-2002
<b>Supreme Court of Canada</b>				
Court Services	144	<b>144</b>	144	144
Statutory Funding	-	-	-	-
<b>Agency Total</b>	144	<b>144</b>	144	144

**Table 3:       Departmental Summary of Standard Objects of Expenditure**

(\$ millions)	Forecast Spending 1998-1999	Planned Spending 1999-2000	Planned Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002
<b>Personnel</b>				
Salaries and wages	8.3	<b>8.3</b>	8.4	8.4
Contributions to employee benefit plans	1.3	<b>1.3</b>	1.3	1.3
	9.6	<b>9.6</b>	9.7	9.7
<b>Goods and services</b>				
Transportation and communications	0.7	<b>0.9</b>	0.7	0.8
Information	0.3	<b>0.3</b>	0.3	0.3
Professional and special services	1.4	<b>1.4</b>	1.4	1.4
Rentals	0.1	<b>0.1</b>	0.1	0.1
Purchased repair and maintenance	0.3	<b>0.3</b>	0.3	0.3
Utilities, materials and supplies	1.2	<b>1.3</b>	1.3	1.3
Other subsidies and payments	-	-	-	-
Minor Capital	0.5	<b>0.6</b>	0.6	0.6
	4.5	<b>4.9</b>	4.7	4.8
Total Operating	14.1	<b>14.5</b>	14.4	14.5
<b>Capital</b>				
Controlled capital	-	-	-	-
Revolving Fund	-	-	-	-
	-	-	-	-
Transfer payments	1.2	<b>1.2</b>	1.2	1.2
<b>Total Program</b>	15.3	<b>15.7</b>	15.6	15.7
<b>Less: Revenues Credited to the Vote</b>	-	-	-	-
<b>Total</b>	15.3	<b>15.7</b>	15.6	15.7

**Table 4: Program Resources by Program and Business Line for the Estimates Year**

(\$ millions)	Budgetary						Non-budgetary Loans Investments and Advances	Gross Planned Spending	Less: Revenue Credited to the Vote	Net Planned Spending
	FTE	Operating	Capital	Grants and Contributions	Gross Voted	Statutory Items*				
<b>Supreme Court of Canada</b>										
Office of the Registrar	144	12.3	-	0.0	12.3	3.4	-	15.7	-	15.7
<b>Total Agency</b>	<b>144</b>	<b>12.3</b>	<b>-</b>	<b>0.0</b>	<b>12.3</b>	<b>3.4</b>	<b>-</b>	<b>15.7</b>	<b>-</b>	<b>15.7</b>

\* Does not include non-budgetary items or contributions to employee benefit plans that are allocated to operating expenditures.

**Table 5: Transfer Payments by Program and Business Line**

(\$ dollars)	Forecast Spending 1998-1999	Planned Spending 1999-2000	Planned Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002
<b>Grants</b>				
<b>Supreme Court of Canada</b>				
<i>Court Services</i>	-	-	-	-
<i>Statutory Funding</i>				
Annuities under the Judges Act	1,100,000	<b>1,180,000</b>	1,188,000	1,205,000
<b>Total grants</b>	<b>1,100,000</b>	<b>1,180,000</b>	<b>1,188,000</b>	<b>1,205,000</b>
<b>Contributions</b>				
<b>Supreme Court of Canada</b>				
<i>Court Services</i>	-	-	-	-
<i>Statutory Funding</i>	-	-	-	-
<b>Total contributions</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>Total grants and contributions</b>	<b>1,100,000</b>	<b>1,180,000</b>	<b>1,188,000</b>	<b>1,205,000</b>

**Table 6: Revenue by Program**

<b>Revenue Credited to the Vote</b> (\$ millions)	<b>Forecast Revenue 1998-1999</b>	<b>Planned Revenue 1999-2000</b>	<b>Planned Revenue 2000-2001</b>	<b>Planned Revenue 2001-2002</b>
<b>Supreme Court of Canada</b>				
Court Services	-	-	-	-
Statutory Funding	-	-	-	-
<b>Total Credited to the Vote</b>	-	-	-	-

<b>Revenue Credited to the Consolidated Revenue Fund(CRF)</b> (\$ millions)	<b>Forecast Revenue 1998-1999</b>	<b>Planned Revenue 1999-2000</b>	<b>Planned Revenue 2000-2001</b>	<b>Planned Revenue 2001-2002</b>
<b>Supreme Court of Canada</b>				
Court Services	0.3	0.2	0.2	0.2
Statutory Funding	-	-	-	-
<b>Total Credited to the CRF</b>	0.3	0.2	0.2	0.2
<b>Total Revenue</b>	0.3	0.2	0.2	0.2



**Table 7: Net Cost of Program for the Estimates Year**

(\$ millions)	Supreme Court of Canada	Total
Gross Planned Spending	15.7	15.7
Plus:		
<i>Services Received without Charge</i>		
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	2.2	2.2
Contributions covering employees' share of insurance premiums and costs paid by TBS	0.5	0.5
Workman's compensation coverage provided by Human Resources Canada	-	-
Salary and associated costs of legal services provided by Justice Canada	-	-
Total Cost of Program	18.4	18.4
Less:		
Revenue Credited to the Vote	-	-
Revenue Credited to the CRF	0.2	0.2
Total Revenue	0.2	0.2
1999-2000 Estimated Net Program Cost	18.2	18.2

**Table 8: Listing of Statutes and Regulations**

**Statutes and Regulations Currently in Force**

Supreme Court Act	R.S., 1985, as amended
Judges Act	R.S., 1985, as amended

**Table 9: References**

Supreme Court of Canada Building 301 Wellington Street Ottawa, Ontario K1A 0J1 Telephone: (613) 995-4330 Fax: (613) 996-3063  World Wide Web: <a href="http://www.scc-csc.gc.ca">http://www.scc-csc.gc.ca</a>	General Enquiries       Internet Access <a href="mailto:reception@scc-csc-gc.ca">reception@scc-csc-gc.ca</a>
---	--

## **Index**

### **A**

Access .....	1, 7, 8, 10, 11, 12, 13, 23
Appeal Process .....	4, 5

### **B**

Business Line .....	10, 18
---------------------	--------

### **C**

Case Management System .....	10, 11, 12, 13
------------------------------	----------------

### **E**

Economic Factor .....	7
-----------------------	---

### **I**

Independence of the Court .....	11
Information Base .....	10, 13
Internet .....	5, 7, 12, 23

### **J**

Judges .....	4, 5, 6, 11
Judges Act .....	11, 23
Judgments .....	5, 6, 11

### **L**

Legislative Factor .....	6
--------------------------	---

### **M**

Management Representation Statement .....	2
Mandate .....	2, 4, 10, 13

### **O**

Objective .....	1, 6, 11, 12
Office of the Registrar .....	1, 10, 12, 18
Organization Structure .....	18

### **P**

Political Factor .....	7
Professional Factor .....	8

**R**

Registrar’s Message ..... 1

Resource Sharing ..... 12, 13

**S**

Social Factor ..... 7

Supreme Court Act ..... 6, 7, 23

**T**

Technological Factor ..... 8

Transfer Payments ..... 19, 20

**W**

Workload ..... 6, 7

**Y**

Year 2000 ..... 8, 11, 12, 14





<b>O</b>	Objetif . . . . .	1, 2, 12
<b>P</b>	Paielements de transfert . . . . .	21, 22
	Processus d'appel . . . . .	4
<b>S</b>	Secteur d'activite . . . . .	11, 19
	Structure organisationnelle . . . . .	19
	Systeme de gestion des dossiers judiciaires . . . . .	11, 12, 13, 14

**Index**

**A**

Accès ..... 8, 10, 11, 12, 13, 14  
An 2000 ..... 9, 12, 13, 15

**B**

Bureau du registraire ..... 1, 11, 13, 19

**C**

Charge de travail ..... 7, 9

**D**

Déclaration de la direction ..... 2

**F**

Facteur économique ..... 9  
Facteur législatif ..... 7  
Facteur politique ..... 8  
Facteur professionnel ..... 9  
Facteur social ..... 8  
Facteur technologique ..... 9

**I**

Indépendance de la Cour ..... 12  
Information ..... 1, 8, 9, 11, 12, 14, 15  
Internet ..... 5, 8, 13, 25

**J**

Jugements ..... 5, 7  
Juges ..... 4, 5, 7, 8, 12, 13

**L**

Loi sur les juges ..... 12, 25  
Loi sur la Cour suprême ..... 7, 8, 25

**M**

Mandat ..... 2, 4, 11, 12, 14  
Message du registraire ..... 1  
Mise en commun des ressources ..... 13, 14

Tableau 8: Liste des lois et des règlements

Loi sur la Cour suprême	L.R.C. (1985), modifiée
Loi sur les juges	L.R.C. (1985), modifiée

Lois et règlements en vigueur

Tableau 9: Références

Edifice de la Cour suprême du Canada	301, rue Wellington Ottawa, Ontario K1A 0J1
Telephone:	(613) 995-4330
Télécopieur:	(613) 996-3063
World Wide Web:	<a href="http://www.scc-csc.gc.ca">http://www.scc-csc.gc.ca</a>
Adresse Internet	<a href="mailto:reception@scc-csc.gc.ca">reception@scc-csc.gc.ca</a>
Renseignements généraux	

Tableau 7: Coût net du programme pour l'année budgétaire

(en milliers de dollars)		Cour suprême du Canada	Total
Dépenses brutes prévues		15,7	15,7
Plus:			
Installations fournies par Travaux publics et services gouvernementaux Canada (TPSGC)		2,2	2,2
Cotisations visant la part des employés des primes d'assurance et les coûts payés par le SCT		0,5	0,5
Rémunération des employés fournie par Ressources humaines Canada		-	-
Traitements et coûts connexes des services juridiques fournis par Justice Canada		-	-
Coût total du Programme		18,4	18,4
Moins:			
Recettes à valoir sur le crédit		-	-
Recettes à valoir sur le Trésor		0,2	0,2
Coût net estimatif du Programme en 1999-2000		18,2	18,2

Tableau 6: Recettes par programme

Cour suprême du Canada				(en milliers de dollars)			
Recettes à valoir sur le crédit	Prévision des	Recettes	Recettes	Recettes	Recettes	Recettes	Recettes
	recettes	1998-1999	1999-2000	2000-2001	2001-2002		
Services de la Cour	-	-	-	-	-		
Financement prévu par la loi	-	-	-	-	-		
<b>Total des recettes à valoir sur le crédit</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>		

Cour suprême du Canada				(en milliers de dollars)			
Recettes portées au trésor	Prévision des	recettes	Recettes	Recettes	Recettes	Recettes	Recettes
	1998-1999	1999-2000	2000-2001	2001-2002			
Services de la Cour	0,3	0,2	0,2	0,2	0,2		
Financement prévu par la loi	-	-	-	-	-		
<b>Total des recettes portées au Trésor</b>	<b>0,3</b>	<b>0,2</b>	<b>0,2</b>	<b>0,2</b>	<b>0,2</b>		
<b>Total des recettes</b>	<b>0,3</b>	<b>0,2</b>	<b>0,2</b>	<b>0,2</b>	<b>0,2</b>		



**Tableau 4: Ressources du programme et secteur d'activité pour l'année budgétaire**

(en milliers de dollars)		Budgetaires									
ETP	Fonctionnement	Immobilisations	Subventions et contributions	Brutes-credit	Postes législatifs*	Prêts, investissements et avances non budgétaires	Dépenses brutes	Moins: Revenues nettes	Dépenses nettes		
							prévues	à valoir	sur le crédit		
Bureau du registre	144	12,3	-	0,0	12,3	3,4	-	15,7	-	15,7	
<b>Total</b>	<b>144</b>	<b>12,3</b>	<b>-</b>	<b>0,0</b>	<b>12,3</b>	<b>3,4</b>	<b>-</b>	<b>15,7</b>	<b>-</b>	<b>15,7</b>	

\* Ne comprennent pas les postes non budgétaires ni les contributions aux régimes d'avantage sociaux des employés qui sont attribuées aux dépenses de fonctionnement.

**Tableau 5: Paiements de transfert par programme et secteur d'activité**

(en milliers de dollars)		Prévision des dépenses 1998-1999	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002
<b>Subventions</b>	<b>Cour suprême du Canada</b>	-	-	-	-
Services de la Cour		-	-	-	-
Financement prévu par la loi		-	-	-	-
- Pensions selon la Loi sur les juges		1 100 000	1 180 000	1 188 000	1 205 000
<b>Total des subventions</b>		<b>1 100 000</b>	<b>1 180 000</b>	<b>1 188 000</b>	<b>1 205 000</b>
<b>Contributions</b>	<b>Cour suprême du Canada</b>	-	-	-	-
Services de la Cour		-	-	-	-
Financement prévu par la loi		-	-	-	-
<b>Total des contributions</b>		<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>Total</b>		<b>1 100 000</b>	<b>1 180 000</b>	<b>1 188 000</b>	<b>1 205 000</b>

Tableau 2.2: Équivalents temps plein (ETP) prévus par programme et secteur d'activité

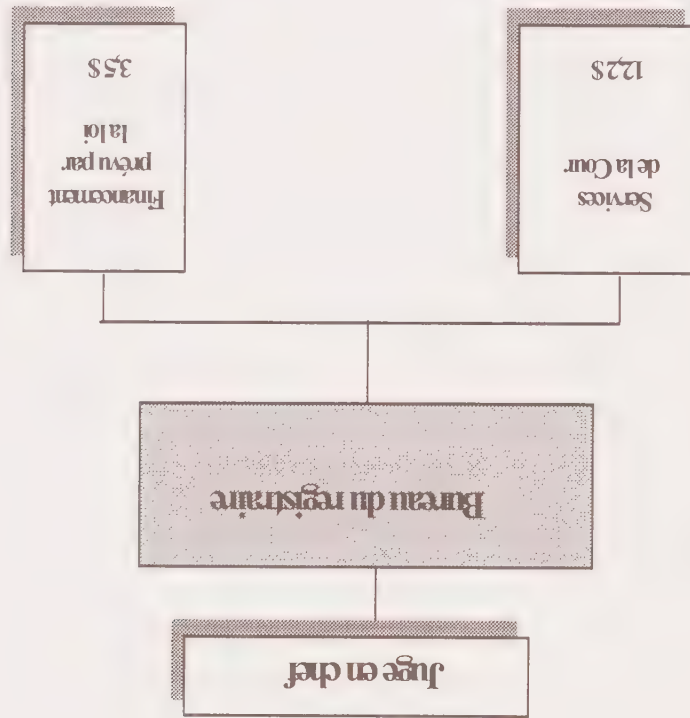
Cour suprême du Canada	Prévision 1998-1999	Prévu 1999-2000	Prévu 2000-2001	Prévu 2001-2002
Services de la Cour	144	144	144	144
Financement prévu par la loi	-	-	-	-
<b>Total de l'Agence</b>	<b>144</b>	<b>144</b>	<b>144</b>	<b>144</b>

Tableau 3: Sommaire des articles courants de dépenses

(en milliers de dollars)	Prévision des dépenses 1998-1999	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002
<b>Personnel</b>				
Traitements et salaires	8,3	8,3	8,4	8,4
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	1,3	1,3	1,3	1,3
<b>Biens et services</b>				
Transport et communications	0,7	0,9	0,7	0,8
Information	0,3	0,3	0,3	0,3
Services professionnels et spéciaux	1,4	1,4	1,4	1,4
Locations	0,1	0,1	0,1	0,1
Achat de services de réparation et d'entretien	0,3	0,3	0,3	0,3
Services publics, fournitures et approvisionnements	1,2	1,3	1,3	1,3
Autres subventions et paiements	-	-	-	-
Dépenses en capital secondaires	0,5	0,6	0,6	0,6
Total des dépenses de fonctionnement	14,1	14,5	14,4	14,5
<b>Capital</b>				
Dépenses en capital contrôlées	-	-	-	-
Fonds renouvelable	-	-	-	-
<b>Paiements de transfert</b>	<b>1,2</b>	<b>1,2</b>	<b>1,2</b>	<b>1,2</b>
<b>Total du programme</b>	<b>15,3</b>	<b>15,7</b>	<b>15,6</b>	<b>15,7</b>
Moins: Recettes portées au crédit	-	-	-	-
<b>Total</b>	<b>15,3</b>	<b>15,7</b>	<b>15,6</b>	<b>15,7</b>

Tableau 2.1: Structure organisationnelle

La Cour suprême du Canada a un seul secteur d'activité, celui du Bureau du registraire qui a pour mission de fournir à la Cour les services dont elle a besoin pour exercer ses fonctions juridictionnelles. Le tableau suivant présente l'organisation de la Cour et la répartition de ses ressources pour 1999-2000.



Le programme totalise 15 720 000 \$ et 144 ETP, ce qui inclut le montant de 3 455 000 \$ pour le paiement des traitements, indemnités et pension des juges, des pensions aux conjoints et enfants des juges, et de montants forfaitaires aux conjoints des juges qui décèdent pendant leur mandat.

Tableau 1: Autorisations de dépenser - Résumé du ministère, Partie II du Budget des dépenses

Crédit (en milliers de dollars)	Cour suprême du Canada	
	Budget des dépenses principal 1999-2000	Budget des dépenses principal 1998-1999
45	Dépenses du Programme	10,090
(L)	Traitements, indemnités et pensions des juges, pensions aux conjoints et enfants des juges et montants forfaitaires versés aux conjoints des juges qui décèdent pendant leur mandat	3,455
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	1,282
	Total de l'organisme	15,720
		14,685

**Section IV: Renseignements supplémentaires**

<b>RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES</b>	
Tableau 1:	Autorisations de dépenser - Résumé du ministère, Partie II du Budget des dépenses
<b>Renseignements sur le personnel</b>	
Tableau 2.1:	Structure organisationnelle
Tableau 2.2:	Équivalents temps plein (ÉTP) prévus par programme et secteur d'activité
<b>Autres renseignements financiers</b>	
Tableau 3:	Sommaire des articles courants de dépenses
Tableau 4:	Ressources du programme et secteur d'activité pour l'année budgétaire
Tableau 5:	Paielements de transfert par programme et secteur d'activité
Tableau 6:	Recettes par programme
Tableau 7:	Coût net du programme pour l'année budgétaire
<b>Autres informations</b>	
Tableau 8:	Liste des lois et des règlements
Tableau 9:	Références
<b>Index alphabétique</b>	





Tableau des initiatives portant sur l'an 2000

Initiatives	Résultats escomptés
Remplacement/mise à niveau des systèmes cruciaux non conformes - système de gestion financière - création et distribution des décisions - système de gestion de la bibliothèque	Mise à niveau de tous les systèmes cruciaux de la Cour à des versions conformes à l'an 2000 et début des travaux au plus tard à la fin de janvier 1999.
Vérification des mises à niveau du système de traitement de l'information. - essai de sensibilité à la date sur des applications ayant des effets importants - devrait être terminée à la fin de février 1999	Réduire les risques de panne en l'an 2000 pour les applications importantes.
Plans de continuité des activités pour les opérations cruciales et de haute importance - Fondés sur des évaluations de risque complètes - devraient être terminés dans le premier trimestre de 1999.	Assurer la continuité des activités en l'an 2000

- L'information est à la disposition de la Cour au moment et à l'endroit voulus permettant ainsi la réalisation de son mandat.

### Résultat escompté

- Par suite de l'initiative de la Cour en matière de bibliothèque virtuelle, une collection centrale d'imprimés et de documents électroniques sera complétée par des réseaux mondiaux d'information et des bases de données ainsi que des ententes de mise en commun des ressources qui augmentent les ressources et les services locaux. Afin d'assurer l'intégrité et la rapidité des recherches de la Cour dans un environnement où l'information devient de plus en plus complexe, des interfaces web pour les bases de données et les services seront intégrés à l'Intranet de la Cour pour offrir un menu d'accès unique. Les services électroniques de livraison de documents seront mis à niveau pour accepter les ententes de livraison à distance à temps. L'intégration méthodique des outils de recherche imprimés, électroniques, locaux et à distance, ainsi qu'un système de gestion entièrement informatisé de la bibliothèque, dont l'enregistrement libre-service des documents, amélioreront l'accès des usagers et réduira l'intervention du personnel.
- Le nouveau système de gestion des dossiers judiciaires, le projet permanent de conservation sur microfilm de tous les dossiers terminés, les plans d'amélioration de la qualité d'archivage des bandes magnétoscopiques des procédures de la Cour et les nouvelles méthodes de conservation des données électroniques permettront de conserver une base de renseignements complète.
- Par suite de l'initiative de la Cour en matière de bibliothèque virtuelle, une collection centrale d'imprimés et de documents électroniques sera complétée par des réseaux mondiaux d'information et des bases de données ainsi que des ententes de mise en commun des ressources qui augmentent les ressources et les services locaux. Afin d'assurer l'intégrité et la rapidité des recherches de la Cour dans un environnement où l'information devient de plus en plus complexe, des interfaces web pour les bases de données et les services seront intégrés à l'Intranet de la Cour pour offrir un menu d'accès unique. Les services électroniques de livraison de documents seront mis à niveau pour accepter les ententes de livraison à distance à temps. L'intégration méthodique des outils de recherche imprimés, électroniques, locaux et à distance, ainsi qu'un système de gestion entièrement informatisé de la bibliothèque, dont l'enregistrement libre-service des documents, amélioreront l'accès des usagers et réduira l'intervention du personnel.

### Approches

Mettre à la disposition de la Cour l'information nécessaire à la réalisation de son mandat

- La Cour continuera à faire en sorte que les affaires soient entendues et traitées sans délais injustifiés.
- Le bureau du registraire aura encore comme priorité d'aider les juges à traiter les affaires dont la Cour est saisie et à rendre leurs décisions le plus rapidement possible.

### *Résultats escomptés*

- Le nouveau système de gestion des dossiers judiciaires de la Cour permettra à celle-ci de mieux gérer le volume toujours croissant des documents déposés, permettant ainsi d'éliminer les délais injustifiés dans le traitement des affaires.

### *Approche*

- c. Favoriser le prompt déroulement du processus d'audition et de décision.
- La Cour suprême du Canada exercera son rôle de chef de file et reconnait la nécessité de maintenir la confiance du public envers un système de justice transparent.
- La Cour assurera un accès libre à ses services par des moyens technologiques et traditionnels.

### *Résultats escomptés*

- Les ressources de la bibliothèque continueront d'être partagées au niveau national. L'affichage du catalogue en ligne sur l'Internet a permis aux juges, aux membres du barreau et aux autres utilisateurs de pouvoir obtenir des renseignements sur les fonds de la bibliothèque. Des liens virtuels avec des bibliothèques partenaires fédérales, provinciales et territoriales associées à des ententes de mise en commun des ressources et à des ententes de livraison à temps permettront d'unir les bibliothèques des tribunaux et des barreaux en une ressource mieux intégrée sur le plan national. Ces ententes ont augmenté la visibilité de la collection locale en tant que ressource nationale au service du système judiciaire.
- Le travail se poursuit sur le projet 2000 qui vise à moderniser les règles avant l'an 2000, qui sera l'année du 125<sup>e</sup> anniversaire de la Cour.
- Les ressources de la bibliothèque continueront d'être partagées au niveau national. L'affichage du catalogue en ligne sur l'Internet a permis aux juges, aux membres du barreau et aux autres utilisateurs de pouvoir obtenir des renseignements sur les fonds de la bibliothèque. Des liens virtuels avec des bibliothèques partenaires fédérales, provinciales et territoriales associées à des ententes de mise en commun des ressources et à des ententes de livraison à temps permettront d'unir les bibliothèques des tribunaux et des barreaux en une ressource mieux intégrée sur le plan national. Ces ententes ont augmenté la visibilité de la collection locale en tant que ressource nationale au service du système judiciaire.

## 2. Objectif

L'objectif est de fournir le soutien nécessaire pour créer le cadre le plus favorable possible à la prise de décision pour la Cour et pour administrer le financement prévu par la loi à l'égard des juges et des personnes à leur charge aux termes de la *Loi sur les juges*.

## 3. Plans, stratégies clés et résultats escomptés

- a. Garantir l'indépendance institutionnelle de la Cour dans le cadre d'une saine administration publique.

### Approche

- La Cour maintiendra un cadre qui assure des rapports efficaces et sans lien de dépendance avec le Parlement, le ministère de la Justice et les organismes centraux.

- La Cour préparera les festivités à l'occasion de son 125<sup>e</sup> anniversaire en l'an 2000

### Résultats escomptés

- La protection de l'indépendance de la Cour, réelle et perçue, et
- La Cour demeurera à l'abri de toute influence et est en mesure de remplir son mandat, qui consiste à rendre des arrêts en conformité avec le principe de la primauté du droit.
- La mise en valeur du rôle de la Cour comme institution centrale dans le système démocratique canadien.

- b. Continuer à améliorer l'accès à la Cour et à ses services.

### Approches

- La Cour prévoit procéder à des améliorations de son nouveau système de gestion des dossiers judiciaires. Cela permettra un accès plus facile et plus complet à la base de données des affaires à la Cour.
- La Cour projette de refaire la conception du Bulletin des procédures d'ici décembre 1999 en vue d'offrir de l'information pertinente au public via des technologies de pointe et elle cherchera à obtenir l'avis des utilisateurs
- La Cour continuera d'élaborer son propre site Web en ayant pour objectif d'ajouter aux possibilités d'accès déjà offertes aux plaideurs et au public. De même, l'accent continuera à être mis sur la prestation de services personnels aux Canadiens qui cherchent à obtenir des renseignements sur la Cour et ses



**A. Résumé des plans, priorités, stratégies clés et résultats escomptés**

Cour suprême du Canada	
Fournir aux Canadiens:	Démontrée par:
L'indépendance judiciaire.	- des rapports efficaces et sans lien de dépendance avec le Parlement, le ministère de la Justice et les organismes centraux.
L'amélioration continue de l'accès à la Cour et à ses services.	- amélioration du nouveau système de gestion des dossiers judiciaires permettant un accès plus facile et plus complet à la base de données des affaires à la Cour; - des possibilités additionnelles d'accès sur le site Web; - la modernisation des règles de la Cour suprême du Canada; - la disponibilité de l'information nécessaire à la Cour lui permettant de réaliser son mandat; - une nouvelle conception du Bulletin des procédures d'ici décembre 1999 pour offrir une meilleure information au public
Le traitement des affaires sans délais.	
<ul style="list-style-type: none"> <li>- le nouveau système de gestion des dossiers judiciaires permettra le traitement des documents déposés de manière à éliminer les délais injustifiés dans le traitement des affaires.</li> </ul>	

**B. Détails par programme et secteur d'activité**

**Bureau du registraire**

La Cour suprême du Canada a un seul secteur d'activité: le Bureau du registraire.

**1. Bureau du registraire**

Dépenses prévues	
(en milliers de dollars)	
Prévision des dépenses	Dépenses
1998-1999	1999-2000
15,3	15,7
Dépenses brutes	Dépenses
15,3	15,6
Moins: Recettes à valoir sur le crédit	
0,0	0,0
Total des dépenses nettes	
15,3	15,6
	15,7



**Economique :** À l'instar de tous les ministères et organismes fédéraux, la Cour suprême est touchée par la conjoncture actuelle et les compressions budgétaires. En conséquence, la Cour surveille sa structure et ses activités administratives pour satisfaire aux restrictions budgétaires tout en continuant à assurer des services de haute qualité. Cependant, compte tenu de l'augmentation de la charge de travail, une telle qualité des services ne peut pas être maintenue sans augmentation du financement.

**Technologique :** Comme les Canadiens s'attendent à avoir accès rapidement et économiquement à la Cour par le moyen de leur choix, celle-ci doit mettre à niveau ses systèmes et programmes informatiques, de même que ses systèmes de diffusion de l'information, qui permettent à son personnel de rendre les services escomptés. Les questions relatives à l'an 2000 sont attentivement examinées et des modifications sont apportées aux systèmes pour éviter tout problème.

**Professionnel :** La Cour tient compte des suggestions du Barreau concernant les manières d'accélérer ou d'améliorer l'audition des affaires et autres procédures dont elle est saisie. L'information des tribunaux et des cabinets d'avocats au pays entraînera des modifications dans les procédures de la Cour pour satisfaire à ces nouvelles demandes et pour traiter les besoins de renseignements de la communauté juridique en ce qui a trait aux arrêts de la Cour.

## D. Plan des dépenses

	Prévision des dépenses	Dépenses 1999-2000 prévues	Dépenses 2000-2001 prévues	Dépenses 2001-2002 prévues	(en milliers de dollars)
<b>Dépenses brutes de programme:</b>	15,3	15,7	15,6	15,7	
Bureau du registraire					
<b>Dépenses nettes de programme</b>	15,3	15,7	15,6	15,7	
<i>Moins: Recettes portées au Trésor</i>	0,3	0,2	0,2	0,2	
<i>Plus: Coût des services fournis par d'autres ministères</i>	2,8	2,7	2,7	2,7	
<b>Coût net de l'organisme</b>	17,8	18,2	18,1	18,2	

\* Réflète les changements inclus dans la Mise à jour en cours d'exercice pour l'année financière

Les besoins en information grandissant de la Cour, le développement d'une infrastructure mondiale d'information électronique et la nécessité de préserver un système juridique dans les instruments de recherche les plus récents en provenance du Canada et d'autres pays, on doit ajouter à la collection un moyen d'accès méthodique à des bases de données, à des ressources documentaires électroniques mondiales et à des liens à un réseau de collections de recherche complémentaires, dans le cadre des projets d'Intranet et de site Web de la Cour. Si cette base de connaissance n'est pas offerte, cela pourrait occasionner une perte de crédibilité sur des questions importantes et très médiatisées.

**Social:** L'augmentation constante d'affaires relatives aux droits de la personne et l'intérêt croissant que les Canadiens portent aux affaires très médiatisées ont rapproché de plus en plus la Cour de la scène publique. Comme ses décisions ont, à de nombreux égards, des répercussions importantes pour le citoyen ordinaire, la Cour doit projeter une image claire et précise et donner l'exemple en tant qu'organisation active, efficace et sensible. Dans ce but, la majorité des pourvois sont maintenant télédiffusés et les décisions de la Cour sont disponibles sur Internet. En outre, la Cour continue d'appliquer la politique d'aide aux parties en litige, notamment celles qui ne sont pas représentées par un avocat, pour qu'elles comprennent bien les exigences procédurales requises pour présenter correctement une affaire.

**Politique:** La Cour est au sommet du pouvoir judiciaire, un des trois ordres de gouvernement. La *Loi constitutionnelle* et la *Loi sur la Cour suprême* établissent que la Cour est l'arbitre final dans toutes les affaires judiciaires, y compris celles qui ont des conséquences graves pour les gouvernements. En outre, le gouverneur en conseil peut renvoyer à la Cour pour audition et examen d'importantes questions de droit et de fait concernant toute affaire litigieuse. Les renvois, comme celui sur la sécession du Québec, exigent habituellement un travail extraordinaire de la part des juges et du personnel (par exemple, ces audiences durent habituellement plus longtemps qu'un pourvoi moyen), des ressources supplémentaires (par exemple, une sécurité plus étroite) et ne manquent pas d'attirer l'attention du public sur la Cour encore plus qu'à l'habitude.

La loi actuelle établit que, à des fins administratives, la Cour est un ministère du gouvernement du Canada et fonctionne à ce titre. Cependant, l'indépendance de la magistrature est un principe fondamental sous-jacent aux systèmes juridique et gouvernemental canadiens. Il est particulièrement important que toutes les mesures soient prises pour garantir l'indépendance judiciaire dans le cadre d'une saine administration publique. Il convient de maintenir un équilibre délicat entre les fonctions judiciaires et administratives du Programme pour veiller à ce que l'indépendance la Cour ne soit pas compromise.



## B. Objectif

Être une cour générale d'appel pour le Canada.

## C. Contexte opérationnel

**Charge de travail:** Le volume et la nature du travail effectué dans le cadre du Programme dépendent dans une large mesure des activités des juges. Celles-ci dépendent également du nombre d'affaires présentées à la Cour et de la complexité des questions qui y sont soulevées, facteurs sur lesquels la Cour n'a aucune prise.

Les efforts accomplis par les juges pour rendre leurs décisions avec célérité ont eu un effet sur la charge de travail du personnel de la Cour et des juges eux-mêmes. La Cour a pour politique de rendre jugement rapidement tant dans les demandes d'autorisation que dans les appels. Le nombre de demandes d'autorisation déposées au cours de l'année dernière continue d'être élevé. L'effet combiné de la complexité des questions et de l'accélération du prononcé des jugements a exercé une pression constante sur le personnel.

**Législatif:** L'orientation et la nature du Programme de la Cour sont déterminées par la *Loi sur la Cour suprême* et d'autres lois du Parlement, comme le *Code criminel*, qui donnent compétence à la Cour. Par conséquent, la modification de l'une de ces lois a un effet direct sur le Programme. De plus, l'adoption ou la modification importante d'un texte législatif peut avoir un effet sur le Programme étant donné que la Cour, à titre d'arbitre final des litiges d'ordre juridique, a souvent à régler des problèmes juridiques qui résultent de ces textes législatifs ou de leur modification.

La *Charte canadienne des droits et libertés* a un effet particulièrement constant sur la charge de travail de la Cour. Souvent, les parties dans des affaires qui portent sur tous les domaines du droit invoquent maintenant la Charte comme un facteur dans leur affaire. Cette situation exige que la Cour consacre beaucoup de temps à la recherche, à l'analyse et aux délibérations. La Cour doit demeurer à l'écoute de ce qui se fait non seulement au Canada, mais dans d'autres pays qui ont des chartes des droits semblables. De plus, étant donné que la Charte impose une nouvelle perspective en matière d'interprétation de toutes les lois existantes, la Cour traite de questions plus complexes que jamais et qui demandent plus de temps. Les audiences sont devenues plus difficiles à gérer et les litiges plus complexes à trancher compte tenu du nombre croissant de groupes de défense de l'intérêt public qui cherche à obtenir la qualité d'intervenant dans les pourvois. La Charte impose en outre un nouveau rôle aux juges, qui sont appelés à agir à titre d'arbitre à l'égard de questions sociales complexes touchant un grand nombre de Canadiens qui ne sont pas dans la salle d'audience. En plus d'être experts dans l'interprétation et l'application de la loi, les juges doivent être bien informés dans de nombreux domaines comme les sciences sociales. Dans ce domaine vital et en pleine évolution que constituent les questions relatives à la Charte, les juridictions inférieures se fondent sur la voie tracée par la Cour.



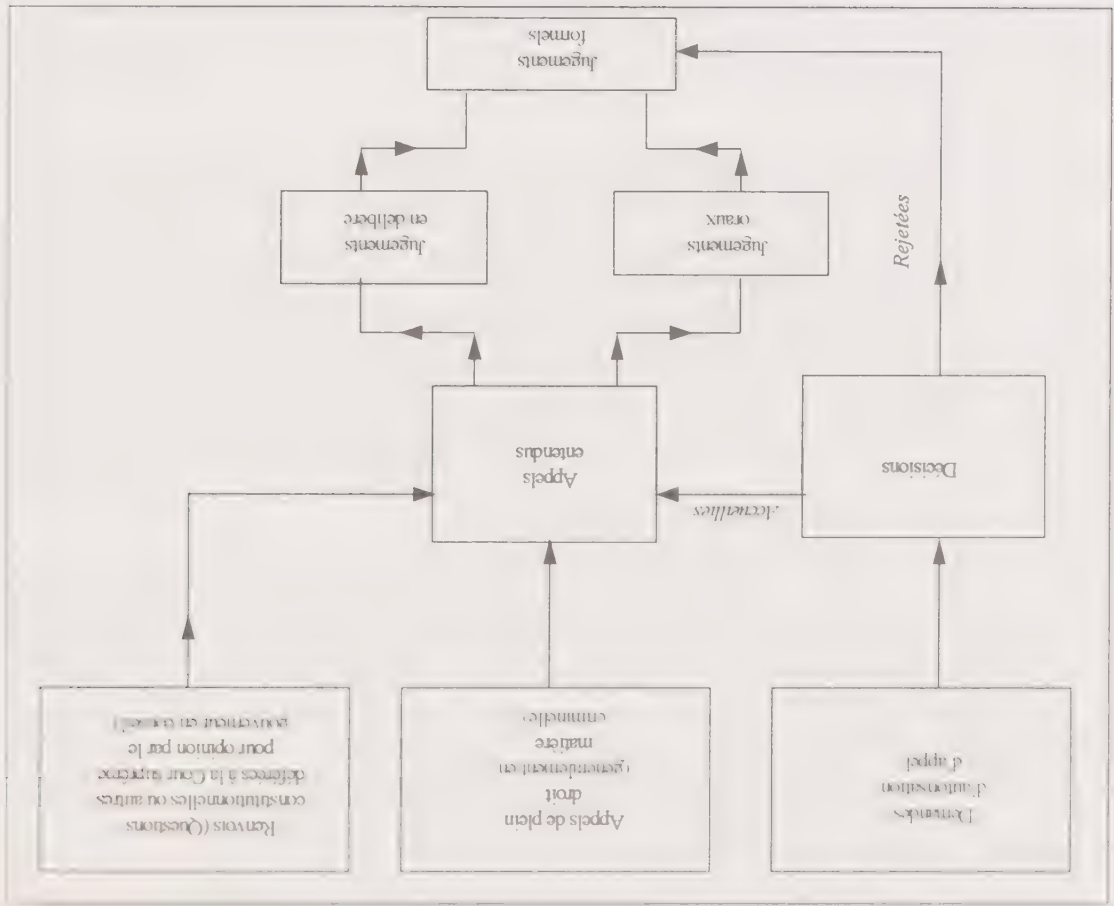


Schéma 1: Processus d'appel à la Cour suprême

prorogation du délai pour le dépôt de documents) peuvent être présentées par les parties. Elles sont habituellement traitées par un seul juge ou par le registraire.

La Cour ne siège qu'à Ottawa et tient trois sessions par année au cours desquelles elle entend environ 120 appels. Les audiences sont publiques et sont généralement télédiffusées. Lors de toutes les audiences, des services d'interprétation sont assurés dans la salle d'audience. Le quorum est constitué par cinq juges pour les appels, mais la plupart des affaires sont entendues par une formation de sept ou neuf juges. En règle générale, la Cour accorde deux heures pour l'audience. Le rôle hebdomadaire de la Cour, avec les résumés des affaires, est publié dans le *Bulletin des procédures*, accessible sur Internet (<http://www.scc-csc.gc.ca>).

Le jugement de la Cour est quelquefois rendu immédiatement à la fin des plaidoiries mais, plus souvent, il est mis en délibéré pour permettre aux juges de rédiger leurs motifs. Lorsqu'une décision mise en délibéré est prête à être rendue, la date de la publication est annoncée et la décision est déposée auprès du Registraire. Les motifs de jugement sont distribués aux parties et au public sous forme de photocopies, et aux banques de données juridiques sous forme de données informatiques. Les décisions de la Cour et le Bulletin peuvent également être consultés au moyen d'Internet dans le cadre d'un projet entrepris avec l'Université de Montréal. Comme l'exige sa loi constitutive, la Cour publie ses décisions dans les deux langues officielles dans le *Recueil des arrêts de la Cour suprême* qui comprend tous les jugements rendus par la Cour pendant une année civile.

## Section II: Vue d'ensemble de l'agence

### A. Mandat, rôles et responsabilités

La Cour suprême du Canada est "la juridiction d'appel en matière civile et pénale pour l'ensemble du Canada". La Cour est la plus haute juridiction du pays et, à ce titre, l'une des institutions nationales les plus importantes du Canada. Cour d'appel générale de dernier ressort, c'est le dernier tribunal auquel peuvent s'adresser les parties à un procès, qu'elles soient des particuliers ou des gouvernements. Sa compétence englobe tant le droit civil du Québec que la commun la des neuf autres provinces et des deux territoires.

La Cour entend les appels des décisions des cours d'appel des provinces et territoires et de la Section d'appel de la Cour fédérale du Canada. De plus, la Cour est tenue de donner son avis sur toute question dont la saisit par renvoi le gouverneur en conseil. L'importance des arrêts de la Cour pour la société canadienne est bien reconnue. La Cour assure l'uniformité, la cohérence et la justesse dans la définition, l'élaboration et l'interprétation des principes juridiques dans tout le système judiciaire canadien.

Voici une brève description du processus d'appel qui situe les activités du Programme de la Cour. Le schéma 1 résume les étapes du processus d'appel.

La Cour se compose du Juge en chef et de huit juges puînés qui sont tous nommés par le gouverneur en conseil. La Cour entend des appels provenant de trois sources. Dans la plupart des affaires, il faut d'abord obtenir une autorisation d'appel. Une telle autorisation d'appel est accordée par la Cour si une affaire comporte une question d'intérêt public ou si elle soulève une importante question de droit (ou de droit et de fait) qui justifie qu'elle soit examinée par la Cour.

La Cour examine également des affaires où l'autorisation d'appel n'est pas exigée. Par exemple, lorsque dans une affaire criminelle, une cour d'appel infirme un acquittement ou un juge de cette cour est dissident sur un point de droit, il est possible d'interjeter appel de plein droit à la Cour.

La troisième source est le pouvoir de renvoi du gouverneur en conseil. Sur demande, la Cour est tenue de donner un avis sur des questions constitutionnelles ou autres

Les demandes d'autorisation d'appel sont soumises à une formation de trois juges qui statuent habituellement sur le fondement d'arguments écrits présentés par les parties. La Cour doit examiner en moyenne 600 demandes d'autorisation par année. Il ne peut y avoir d'audition que si la Cour l'ordonne. Si l'autorisation est refusée, l'affaire prend fin. Si l'autorisation est accordée, ou lorsqu'une affaire arrive directement à la Cour de l'une des autres sources, des arguments écrits et d'autres documents sont préparés et présentés par les parties. La date de l'audition de l'appel est alors fixée. Avant qu'un appel ne parvienne à l'étape de l'audition, un grand nombre de requêtes (comme des demandes de



**DÉCLARATION DE LA DIRECTION**  
**Un rapport sur les plans et les priorités 1999-2000**

Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités de 1999-2000 de la Cour suprême du Canada.

À ma connaissance (et sous réserve des observations ci-dessous), les renseignements

- Décritent fidèlement les mandat, plans, priorités, stratégies et résultats clés
- Sont conformes aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les *Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et priorités*.
- Sont complets et exacts.
- Sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion sous-jacents.

Je suis satisfaite des méthodes et procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP.

Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé la structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR) sur laquelle s'appuie le document et qui sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.

Nom: Anne Roland

Date: Le 3 février 1999



## Section I: Messages

### A. Message du Registrare

Les plans et priorités du Bureau du registrare de la Cour suprême du Canada sont directement liés à l'objectif même de l'institution qui est de fournir une "cour générale d'appel" pour le Canada. Par ses décisions, la Cour règle les différends que les parties lui soumettent, et ainsi façonne la jurisprudence du pays qui touche l'ensemble des Canadiens.

L'administration de la Cour doit donc prendre les mesures requises pour promouvoir l'indépendance de l'institution dans le cadre d'une saine gestion publique. Elle doit mettre à la disposition des personnes intéressées, sur place ou à distance, les décisions rendues par la Cour en utilisant les moyens traditionnels et technologiques appropriés. Elle doit gérer son fond d'information en visant à le rendre accessible et à le préserver. Elle s'engage à offrir aux usagers des services efficaces et efficaces, ce qui suscite de l'intérêt sur le plan national et international, influencé en cela par la visibilité de l'institution.

À l'aube du XXI<sup>e</sup> siècle, l'administration de la Cour doit maintenir l'acquis d'efficacité et de modernité qui la caractérise et continuer d'évoluer en tenant compte de son environnement pour servir la population canadienne.



## Table des matières

<b>Section I: Messages</b>	
A. Message du registraire	1
B. Déclaration de la direction	2
<b>Section II: Vue d'ensemble de l'agence</b>	
A. Mandat, rôles et responsabilités	4
B. Objectif	7
C. Contexte opérationnel	7
D. Plan des dépenses	9
<b>Section III: Plans, priorités, stratégies et résultats escomptés</b>	
A. Résumé des plans, priorités, stratégies clés et résultats escomptés	11
B. Détails par programme et secteur d'activité	11
Dépenses prévues	11
Objectif	12
Plans, stratégies clés et résultats escomptés	12
C. Rapport consolidé	15
<b>Section IV: Renseignements supplémentaires</b>	
Tableau 1: Autorisations de dépenser - Résumé du ministère, Partie II du Budget des dépenses	18
Tableau 2.1: Structure organisationnelle	19
Tableau 2.2: Équivalents temps plein (ETP) prévus par programme et secteur d'activité	20
Tableau 3: Sommaire des articles courants de dépenses	20
Tableau 4: Ressources du programme par programme et secteur d'activité	21
Tableau 5: Paiements de transfert par programme et secteur d'activité	21
Tableau 6: Recettes par programme	22
Tableau 7: Coût net du programme pour l'année budgétaire	23
Tableau 8: Liste des lois et règlements	24
Tableau 9: Références	24
<b>Index</b>	25



# Cour suprême du Canada

Budget des dépenses  
1999-2000

Un rapport sur les plans et les priorités

Approuvé



L'Honorable A. McLellan  
Ministre de la Justice et  
Solliciteur général du Canada



Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenses demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

**Partie I – le Plan de dépenses du gouvernement** – présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre le Budget des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget), et les principaux éléments du Budget principal des dépenses;

**Partie II – Le Budget principal des dépenses** – étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenses (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1<sup>er</sup> mars ou avant;

**Partie III – Plan de dépenses du ministère** – En avril 1997, la Chambre des communes a adopté l'avis de motion qui sépare la Partie III en deux nouveaux documents :

- (1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus, y compris les besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités et rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

- (2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMIR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans le RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Ces mesures découlent du Projet d'amélioration des rapports au Parlement (PARP), lancé lors de la restructuration du système de gestion des dépenses qui a été annoncée en janvier 1995. L'objectif central du PARP est d'améliorer la qualité de l'information sur la gestion des dépenses et la responsabilisation au Parlement en mettant l'accent sur les résultats, et ce, dans une perspective plus stratégique et pluriannuelle pour l'exécution des programmes.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministère des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 1999

En vente au Canada chez votre librairie local ou par la

poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSGC)

(Ottawa (Canada) K1A 0S9

No. de catalogue BT31-2/2000-III-25

ISBN 0-660-60811-1





# Cour suprême du Canada

Budget des dépenses  
1999-2000

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada

91  
V  
77

Government  
Publications



# Tax Court of Canada

1999-2000  
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities



Canada

ESTIMATES

## The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

**Part I – The Government Expenditure Plan** – provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget) and key elements of the Main Estimates;

**Part II – The Main Estimates** – directly supports the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and the amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March; and

**Part III – Departmental Expenditure Plans** – In April of 1997 the House of Commons approved a motion that split the Part III into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year time horizon. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board, on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before 31 March, referred to committees and reported back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

These measures stem from the Improved Reporting to Parliament Project which was initiated as part of the revamped Expenditure Management System announced in January 1995. The central objective of this Project was to improve expenditure management information and accountability to Parliament. This was to be accomplished through a focus on results within a more strategic, multi-year perspective on program delivery.

Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by  
the Minister of Public Works and Government Services, 1999

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing (PWGSC)

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/2000-III-72

ISBN 0-660-60844-8



# Tax Court of Canada

1999-2000  
Estimates

## Report on Plans and Priorities

Approved

A handwritten signature in black ink, reading "The Hon. Anne McLellan". The signature is fluid and cursive, with the first name "Anne" being particularly prominent.

---

The Hon. Anne McLellan  
Minister of Justice and Attorney General of Canada





## TABLE OF CONTENTS

<b>SECTION I: MESSAGE.....</b>	<b>3</b>
A. MESSAGE FROM THE REGISTRAR .....	3
B. MANAGEMENT REPRESENTATION STATEMENT.....	5
<b>SECTION II: DEPARTMENTAL OVERVIEW.....</b>	<b>6</b>
A. MANDATE .....	6
B. PROGRAM OBJECTIVE .....	6
C. MISSION STATEMENT.....	6
D. STRATEGIC OBJECTIVES .....	6
E. BUSINESS AND SERVICE LINE STRUCTURE.....	7
1 Introduction.....	-
2 Description of the first two service lines.....	-
3 Description of the new service line.....	8
F. ORGANIZATIONAL STRUCTURE FOR PROGRAM DELIVERY .....	10
G. FINANCIAL SPENDING PLAN .....	10
<b>SECTION III: PLANS, PRIORITIES AND STRATEGIES.....</b>	<b>11</b>
A. SUMMARY OF KEY PLANS, PRIORITIES AND STRATEGIES .....	11
B. DETAILS BY PROGRAM AND BUSINESS LINE .....	11
1 Planned Spending .....	11
2 Objective .....	12
3 External Factors Influencing the Business Line.....	12
4 Key Plans and Strategies .....	13
<b>SECTION IV: SUPPLEMENTARY INFORMATION.....</b>	<b>19</b>



## **Section I: Message**

### **A. Message from the Registrar**

I am pleased to present the Report on Plans and Priorities for fiscal year 1999-2000 for the Tax Court of Canada. This Report reflects our Planning and Reporting Accountability Structure (PRAS).

The Tax Court of Canada has committed itself to participating in improving the Canadian judicial system to ensure that it meets the needs of today's society – in other words, to ensure that it is modern, accessible, prompt and affordable.

On the basis of this avant-garde management philosophy, the Court continued the re-engineering of its services throughout 1998-1999. This report will enable you to ascertain the progress we have made since beginning this re-engineering exercise, assess whether the steps taken thus far are consistent with our mandate, vision, mission and strategic priorities and determine what remains to be done to meet our goal of providing the citizens of Canada with an accessible, effective, fair and independent Court.

The implementation of our new appeals management system is central to our efforts to re-engineer our appeal process. This new Year 2000 system, which we began developing in September 1997, became operational in December 1998. We cannot provide any quantitative data on the success on this important project at this time.

We strongly believe that our clients have an important role to play in improving our practices and procedures. We therefore conducted a survey during the past year to find out what they had to say about the quality of our services. Their comments served as the basis for recommendations that will be used as a yardstick in developing and measuring new service standards.

The Tax Court of Canada is preparing for one of the most important moments in its history. On June 25, 1998 the Minister of Justice announced that a Court Administration Service Agency would be created to meet the administrative needs of the Tax Court of Canada and the Federal Court of Canada and that the Tax Court of Canada would be elevated to the status of a superior court. Naturally, these organizational changes will have a major impact on the Court.

Since its creation in 1983, thanks to an excellent staff who are committed to client service, the Court has been able to make a prominent place for itself in the Canadian judicial system because of its capacity to adapt to change. These same qualities will enable us to meet the major challenges awaiting us in the coming months while honouring our commitments to all Canadians.

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'R. P. Guenette', with a stylized flourish at the end.

R. P. Guenette



## B. Management Representation Statement

### Management Representation Report on Plans and Priorities 1998-99

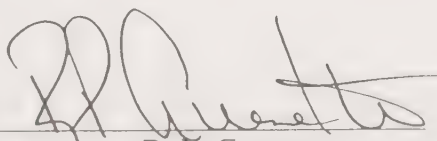
I submit, for tabling in Parliament, the 1999-2000 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Tax Court of Canada.

To the best of my knowledge, the information:

- Accurately portrays the TCC's mandate, plans, priorities, strategies and expected key results of the organization.
- Is consistent with the disclosure principles contained in the *Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities*.
- Is comprehensive and accurate.
- Is based on sound underlying departmental information and management systems.
- I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.

The Planning and Reporting Accountability Structure (PRAS) on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.

Name:



R. P. Guenette  
Registrar

Date:

February 22, 1999

## **Section II: Departmental Overview**

### **A. Mandate**

The Registry provides administrative services to the Tax Court of Canada which has exclusive original jurisdiction to hear and determine references and appeals on matters arising under the *Income Tax Act*, the Canada Pension Plan, the *Old Age Security Act*, the *Petroleum and Gas Revenue Tax Act*, the *Employment Insurance Act* (formerly the *Unemployment Insurance Act*), Part IX of the *Excise Tax Act* and the *Cultural Property Export and Import Act*. The Court also has exclusive jurisdiction to hear and determine appeals on matters arising under the *War Veterans Allowance Act* and the *Merchant Navy Veteran and Civilian War-related Benefits Act* as referred to in section 33 of the *Veterans Review and Appeal Board Act*.

### **B. Program Objective**

To provide an easily accessible and independent Court for the expeditious disposition of disputes between any person and the Government of Canada on matters arising under the *Tax Court of Canada Act* or any other legislation under which the Court has original jurisdiction.

### **C. Mission Statement**

We at the Tax Court of Canada are committed to providing the public with an accessible and efficient appeal process and to working together to maintain a fair and independent Court.

### **D. Strategic Objectives**

The Tax Court of Canada's Mission Statement is comprised of four commitments to our clients on behalf of all Canadians. It is from these commitments that we derive our strategic objectives:

1. To improve the effectiveness of the Court's Appeal Process;
2. To improve public access to the Court and its services;
3. To improve service delivery;
4. To enhance the judicial independence of the Court.

## **E. Business and Service Line Structure**

### **1. Introduction**

The Business Line structure described below was approved by the Treasury Board under the Planning, Reporting and Accountability Structure (PRAS) document.

The Tax Court of Canada consists of one main business line (the Registry) and two service lines (1- Appeals Management, and 2- Corporate Services).

A third service line, Strategic Planning and Communications, was developed in December 1998 to give effect to TCC senior management's desire to make strategic planning an effective management tool and give this unit the visibility it needs vis-à-vis the central agencies. A new PRAS will be developed shortly for consideration and approval by the Treasury Board.

### **2. Description of the first two service lines**

The Registry of the Tax Court of Canada provides a range of services to the Court through the following services lines: Appeals Management and Corporate Services.

#### **a) Appeals Management**

##### **This Service Line**

- provides litigants with guidance and advice on Court practices and procedures; and
- provides the Judges of the Court orderly and efficient scheduling of hearings.

#### **b) Corporate Services**

##### **This Service Line**

- provides the Registry with support in the areas of finance, administration, security, library, human resources and information technology.

### 3. Description of the new service line

#### a) Strategic planning and Communications

##### **This Service Line**

- provides the Registry with support in the areas of strategic planning, communication, legal information services and editing and revising.

The following table shows the change from the Tax Court of Canada's old organizational structure to the new.

## CROSSWALK BETWEEN THE OLD AND NEW ORGANIZATIONAL STRUCTURE

### OLD ORGANIZATIONAL STRUCTURE

- Registrar's Office
  - . Court Services
  - . Strategic Planning and Communications
  - . Regional Offices
- ⇒ Appeals Management Directorate
  - . Registry Services
  - . Records Room
- ⇒ Corporate Services Directorate
  - . Finance and Material Management Division
  - . Human Resources Division
  - . Administration and Security Division
  - . Information Technology Division
  - . Editing and Revising Division

### NEW ORGANIZATIONAL STRUCTURE

- ⇒ Registrar's Office
  - . Court Services
- ⇒ Appeals Management Directorate
  - . Registry Services
  - . Regional Offices
  - . Records Room
- ⇒ Corporate Services Directorate
  - . Finance and Material Management Division
  - . Human Resources Division
  - . Administration and Security Division
  - . Information Technology Division
- ⇒ Strategic Planning and Communications Directorate
  - . Strategic Planning and Communications Services
  - . Legal Information Services
  - . Editing and Revising Services



## F. Organizational Structure for Program Delivery

The Court, with its Headquarters in Ottawa, consists of the Chief Judge, the Associate Chief Judge and 20 other Judges plus three Supernumerary Judges. To ensure the expeditious hearing of appeals, the Chief Judge may, with the approval of the Governor in Council, appoint Deputy Judges. There are currently eight Deputy Judges.

The Chief Judge is responsible for the apportionment of the work among the Judges and the assignment of individual Judges to specific sittings of the Court. The Court has its own court accommodations in Vancouver, London, Toronto, Ottawa and Montréal, and shares accommodation with the Federal Court of Canada in Edmonton, Calgary, Winnipeg, Quebec City, Halifax and Fredericton. In other locations, the Court uses provincial court accommodations, where available, leases commercial accommodation or partners with other levels of government. For Income Tax appeals, the Court may now sit in roughly 40 locations across Canada. For Employment Insurance appeals, the Court may sit in over 80 locations across Canada.

The Registrar, as the Deputy to the Commissioner for Federal Judicial Affairs, through complete delegation of authority under subsection 76(2) of the *Judges Act*, is the Deputy Head of the Tax Court of Canada. The Commissioner for Federal Judicial Affairs reports to the Minister of Justice. The Registrar, as the Principal Officer of the Court, is responsible for the executive direction of the Court.

## G. Financial Spending Plan

### Tax Court of Canada

(\$ thousands)	Forecast Spending 1998-99*	Planned Spending 1999-2000	Planned Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-02
<b>Gross Program Spending:</b>				
Registry of the Tax Court of Canada	12,711	<b>12,156</b>	11,233	9,661
Less:				
Revenue Credited to the Vote	-	-	-	-
<b>Net Program Spending</b>	12,711	<b>12,156</b>	11,233	9,661
Less: Revenue Credited to the Consolidated Revenue Fund	425	<b>425</b>	425	425
Plus: Cost of Services Provided by other Departments	3,178	<b>3,178</b>	3,178	3,178
<b>Net Cost of the Department</b>	15,464	14,909	13,986	12,414

\*Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

## Section III: Plans, Priorities and Strategies

### A. Summary of Key Plans, Priorities and Strategies

The Tax Court of Canada is committed to providing all Canadians with a forum for the resolution of their tax disputes before an independent and impartial decision-making body. Our dedication is based on the fundamental values which are entrenched in our Mission Statement and which guide our everyday actions. Those guiding principles are: access to justice for all, efficiency, fairness and judicial independence.

The following chart displays the Tax Court of Canada's major commitment and key results which are expected for the planned year.

Tax Court of Canada has a budget of \$12,156 in 1999-2000	
To provide Canadians with:	To be demonstrated by:
A contribution to fair treatment and effective stewardship of public funds through an efficient court of record for hearing cases related to income tax and other federal programs, such as the Canada Pension Plan, Employment Insurance and Old Age Security.	<ul style="list-style-type: none"><li>• a timely cost-effective appeal process</li><li>• a level of client satisfaction, in terms of agreed service standards, with the appeal process and expert counselling on court practices and procedures</li><li>• equal access for all who file appeals to the Tax Court of Canada</li><li>• effective and efficient administration of the Court</li></ul>

### B. Details by Program and Business Line

This section will relate the long-term strategic objectives, priorities and resources of the Tax Court of Canada to its main business line (the Registry).

#### 1. Planned Spending

##### Tax Court of Canada

	Forecast Spending 1998-99*	Planned Spending 1999-2000	Planned Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002
(\$ thousands)				
<b>Gross Program Spending:</b>				
Registry of the Tax Court of Canada	12,711	<b>12,156</b>	11,223	9,661
Less: Revenue Credited to the Consolidated Revenue Fund	425	<b>425</b>	425	425
<b>Net Cost of the Department</b>	12,286	<b>11,731</b>	10,798	9,236

\*Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

## **2. Objective**

The business line of the Tax Court of Canada is its Registry Services.

This main business line provides Canadians with the right to an accessible and efficient Court of record for hearing cases in areas involving taxation and other federal programs such as Canada Pension Plan, Employment Insurance and Old Age Security.

## **3. External Factors Influencing the Business Line**

One significant factor could affect the extent to which the Tax Court of Canada's mandate and strategic priorities are achieved during the planned period concerned.

### **→ Mid-term Repercussions**

On June 25, 1998, the Minister of Justice, the Honourable Anne McLellan, announced that a Court Administration Service would be created to meet the administrative needs of the Tax Court of Canada and the Federal Court of Canada and that the Tax Court of Canada would be elevated to the status of a superior court. These organizational changes will have a major impact on the court's organizational structure and its employees' day-to-day work.

## **4. Key Plans and Strategies**

### **a) By Business Line**

The Tax Court of Canada has identified the following priorities and strategies which upon completion, will meet the organization's strategic objectives.

#### **→ Strategic Objective:**

To improve the effectiveness of the Court's Appeals Process

#### **→ Priorities and Strategies:**

### **1. Appeals Processing Re-engineering**

Technology has become essential to the success of the Court's mission. Our old appeals management system was outdated and was not Year 2000 compliant. A loan of \$1,331,000 for 1998-1999 and \$904,000 for 1999-2000 has enabled us to complete the first phase of our service re-engineering process. The new system, known as the Appeals System Plus (ASP), became operational in December 1998. It will enable us to overcome Year 2000-related technical problems while enabling us an opportunity to re-engineer our services. The ASP will provide management information which will enable us to make our operations more efficient and responsive to client needs.

### **2. Strengthened Accountability**

The Tax Court of Canada is committed to improving its efficiency and effectiveness by achieving greater accountability and has adopted the following Performance Management Framework.

#### **• Performance Management Framework**

The Tax Court of Canada is committed to increasing its effectiveness and efficiency through greater accountability. The Tax Court of Canada has developed a performance management framework. The main performance areas and related indicators have been identified. The performance management framework will be implemented over a period of two to three years. The indicators and related measurement strategies will be refined as we implement the new integrated appeals processing system and gain experience in monitoring and reporting on our performance. Since the system was implemented only in December 1998, the Court is not yet able to provide quantitative data on the extent to which it is honouring its main commitments. The performance information given for the 1998-1999 fiscal year is thus primarily qualitative. However, the Court will start collecting data on its accomplishments in these performance areas at the beginning of the 1999-2000 fiscal year. The data will enable management to systematically identify the organization's weaknesses and vulnerabilities and determine what corrective action to



take. In future performance reports, the data will also provide an indication of the extent to which the Court is honouring the main results-related commitments it has made to Canadians.

The Tax Court of Canada will be a Free-Balance user by April 1, 1999. We should be developing accrual accounting policies during the 1999-2000 fiscal year and implementing the new system on or before April 1, 2001. Staff will be given the necessary accounting and financial management training and will learn to use the departmental systems connected to the new central system as courses become available.

## **Deliverables**

- More timely and expeditious case processing
- Improved work procedures and processes
- Increased use of enabling technologies in support of program delivery
- Improved information sharing and coordination amongst operational elements
- More accurate and timely management information that improves decision-making
- More strategic management of the Court's operations through the establishment of an effective performance measurement system integrated with planning and reporting systems
- More timely, useful and reliable budget, accounting and performance data to support sound decision-making
- Increased accountability for public resources
- Increased public trust in the judicial system

### **b) By Service Lines**

The Tax Court of Canada links its strategic objectives to its clients through its service lines. Consequently, the strategies described below encompass the initiatives which will be undertaken by the three Service Lines to meet our strategic priorities.



## **1. Service Line: Appeals Management**

### **→ 1st Strategic Objectives:**

To improve public access to the Court and services

### **→ Strategies:**

Over the next few months, this service line will be able to assess the effectiveness of its new appeals management system, which was implemented in December 1998. The new system will make it possible to overcome Year 2000-related technical problems while fostering the use of state-of-the-art, user-friendly technology that will ensure better access to information on appeals.

### **Deliverables**

- More timely and expeditious case processing
- Computer system that complies with Year 2000 technological requirements
- Improved work procedures and processes

### **→ 2nd Strategic Objective:**

To improve client service delivery

### **→ Strategies:**

The Tax Court of Canada is aware of the important role played by technology in facilitating access to justice, which results in speedier recourse to the courts and, ultimately, in savings for clients and for the Court as a whole.

The Court will be actively seeking innovative ways to improve access to its documentation by means of the following initiatives :

### **Electronic Filing**

The Court has set itself the goal of implementing electronic filing of documents over the next few years. Electronic filing will permit a more rapid exchange of information between the Court and its clients, resulting in significant savings. It will reduce costs for appellants, accelerate document interchange between parties and make information more readily available to all Canadians. The Court's ability to respond to requests for information will be enhanced. This will offer new possibilities for streamlining and improving its appeals process and internal work processes.

## **Survey**

As part of its efforts to improve its services, the Court conducted a pretest survey to find out what its clients think about the quality of its services. Their comments served as the basis for recommendations and will be used as yardsticks in the broader survey we will conduct in 1999-2000 and in the development of our services standards.

## **Appeals Brochure**

In cooperation with the Strategic Planning and Communications service line, the Appeals Management service line, has developed a brochure explaining the procedure to be followed in income tax and GST appeals. A similar brochure, is now being prepared for appeals relating to Employment Insurance and the Canada Pension Plan.

## **Deliverables**

- Higher-quality information provided to users, and improved access to that information
- More effective use of technology by the Court
- Greater client participation in initiatives to improve the Court
- Better and faster service to the public
- Client satisfaction
- Higher-quality information for our clients

## **2. Service Line: Corporate Services**

### **→ Strategic Objective:**

To achieve administrative efficiencies

### **→ Strategies:**

During the next months, this service line will be influenced by the need to continue to support in a timely and efficient manner while at the same time seeking administrative efficiencies by maximizing the use of available resources. To achieve this, Corporate Services will continue to:

- Seek every opportunity for using the private sector to deliver services where costs can be reduced and quality maintained in both core and non-core functions (printing, mail services, library services, etc.). The Court is currently using the private sector for the provision of its translation and classification services.
- Seek out and cultivate partnerships with other organizations for procurement of locally shared services.

## **Deliverables**

- Effective, efficient service delivery through the negotiation of contracts with private sector
- Provide quality common services to other agencies at reduced costs
- Reduce cost of operating government administrative services
- Client satisfaction
- More effective utilization of resources

### **3. New Service Line: Strategic Planning and Communications**

#### **→ 1st Strategic Objective:**

To improve public access to the Court and its services

#### **→ Strategies:**

The Tax Court of Canada is aware of the important role played by technology in ensuring the effective, efficient flow of high-quality information to our clients and the Canadian public.

The Court will be actively seeking innovative ways to improve access to such information.

#### **Publication of the Tax Court of Canada's Judgments**

As part of its mandate, and with a view to improving its image and the quality of its services to the public, the Court is considering publishing its raw judgments on its Internet site. This initiative will provide a wide audience of professionals and the general public with access to the Court's mandate, procedures and judgments in both official languages. For example, we could add Employment Insurance decisions that are not currently available.

## **Deliverables**

- Improved public access to the Court's judgments and to legal documentation
- Higher-quality information provided to users at a lower cost and improved access to that information

→ **2nd Strategic Objective:**

To improve service delivery

→ **Strategies:**

The Tax Court of Canada is aware that legal information and documentation of very high quality is needed to improve the delivery of its services.

The Court will be actively seeking innovative ways to provide services of very high quality by means of the following initiatives:

**Legal Information Services**

The Legal Information Services will make possible to improve the quality of our services by providing our internal clients with one-stop service as regards the statutes, rules and procedures governing the TCC so as to:

- More clearly identify the organization's legal information and training needs and respond to those needs
- Ensure that Court employees construe and apply uniformly TCC's rules and procedures;
- Ensure that operational practices reflect our rules of procedure and are accessible
- Inform all the Court's employees of amendments to statutes or regulations and enable them to understand the impact of those amendments on their responsibilities

**Performance Indicators**

To improve the effectiveness of its strategic planning and reporting system, the Strategic Planning and Communications service line will develop performance indicators that are appropriate to its mandate and its goal of improving service delivery.

**Deliverables**

- Higher-quality information provided to users and improved access to that information
- Client satisfaction
- More effective utilization of resources
- Performance indicators appropriate to the Court's various service lines

## Section IV: Supplementary Information

Supplementary Information is provided in the chart below as follows:

### SUPPLEMENTARY INFORMATION

Table 1: Spending Authorities

#### Personnel Information

Table 2: Organizational Structure and Display of Planned Spending by Program and Business Line for 1999-2000

Table 2.1: Planned Full Time Equivalents (FTEs) by Program and Business Line

Table 2.2: Details of FTE Requirements

#### Additional Financial Information

Table 3: Departmental Summary of Standard Objects of Expenditure

Table 4: Program Resources by Program and Business Line for the Estimates Year

Table 5: Details of Revenue by Program

Table 6: Net Cost of Program for 1999-2000

#### Other Information

Table 7: Legislation Administered by the Tax Court of Canada

Table 8: Contacts for Further Information



## Tax Court of Canada

**Table 1: Spending Authorities - Ministry Summary Part II of the Estimates**

Vote	(thousands of dollars)	1999-2000 Main Estimates	1998-99 Main Estimates
<i>Tax Court of Canada</i>			
<b>50</b>	Operating Expenditures	11,094	9,304
<b>(S)</b>	Contributions to Employee Benefit Plans	1,062	1,054
	<i>Total Department</i>	<b>12,156</b>	<b>10,358</b>

Table 2: Organizational Structure and Display of Planned Spending by Program and Business Line for 1999-2000

(thousands of dollars)	
Program/ Business Line	
<i>Tax Court of Canada</i>	
Registry of the Tax Court of Canada	12,156
<b>Total Planned Spending</b>	<b>12,156</b>

REGISTRAR  
OF THE  
TAX COURT OF CANADA

REGISTRY  
OF THE  
TAX COURT OF CANADA  
FTEs: 120 BUDGET: \$12,156

APPEALS MANAGEMENT  
FTEs: 83 BUDGET: \$479 \$

CORPORATE SERVICES  
FTEs: 29 BUDGET: 2,536 \$

STRATEGIC PLANNING & COMMUNICATIONS  
FTEs: 11 BUDGET: 1,141 \$

**Table 2.1: Planned Full Time Equivalents (FTEs) by Program and Business Line**

	Forecast 1998-99	<b>Planned 1999-2000</b>	Planned 2000-2001	Planned 2001-2002
<i>Tax Court of Canada</i>				
Registry of the Tax Court of Canada	123	<b>123</b>	120	117
<b>Departmental Total</b>	123	<b>123</b>	120	117

**Table 2.2: Details of FTE Requirements**

(thousands of dollars)	Forecast 1998-99	<b>Planned 1999-2000</b>	Planned 2000-2001	Planned 2001-2002
<b>Salary Ranges</b>				
< 30,000	5	<b>1</b>	0	0
30,000 - 40,000	64	<b>68</b>	61	57
40,000 - 50,000	35	<b>29</b>	32	34
50,000 - 60,000	8	<b>12</b>	13	13
60,000 - 70,000	6	<b>7</b>	7	6
70,000 - 80,000	3	<b>4</b>	4	4
> 80,000	2	<b>2</b>	3	3
<b>Total</b>	123	<b>123</b>	120	117

Table 3: Departmental Summary of Standard Objects of Expenditure

(thousands of dollars)	Forecast Spending 1998-99*	<b>Planned Spending 1999-2000</b>	Planned Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002
<b>Personnel</b>				
Salaries and wages	5,291	5,310	5,306	5,093
Contributions to employee benefit plans	1,097	1,062	1,062	1,019
	6,388	6,372	6,368	6,112
<b>Goods and Services</b>				
Transportation and communications	540	589	590	525
Information	45	41	50	55
Professional and special services	4,500	4,039	3,258	2,057
Rentals	117	129	135	145
Purchased repair and maintenance	145	169	165	175
Utilities, materials and supplies	400	411	390	415
Other subsidies and payments	-	-	-	-
Postal subsidy	-	-	-	-
Minor capital	576	406	277	177
	6,323	5,784	4,865	3,549
Total Operating	12,711	12,156	11,233	9,661
<b>Gross Budgetary Expenditures</b>	<b>12,711</b>	<b>12,156</b>	<b>11,233</b>	<b>9,661</b>
<b>Net Budgetary Expenditures</b>	<b>12,711</b>	<b>12,156</b>	<b>11,233</b>	<b>9,661</b>

\*Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

Table 4: Program Resources by Program and Business Line for the Estimates Year

(thousands of dollars)		Budgetary				Non-budgetary		Less:	
		Grants and Contributions		Gross Voted	Statutory Items*	Loans Investments and Advances	Gross Planned Spending	Revenue Credited to the Vote	Net Planned Spending
FTE	Operating	Capital							
123	12,156	0	0	12,156	0	0	12,156	0	12,156
<b>Tax Court of Canada</b>									
Registry of the Tax Court of Canada	123	12,156		12,156			12,156		12,156
Total	123	12,156	0	12,156	0	0	12,156	0	12,156

\* Does not include non-budgetary items or contributions to employee benefit plans that are allocated to operating expenditures



**Table 5: Details of Revenue by Program**

Revenue Credited to the Consolidated Revenue Fund (thousands of dollars)	Forecast Revenue 1998-99	Planned Revenue 1999-2000	Planned Revenue 2000-2001	Planned Revenue 2001-2002
Registry of the Tax Court of Canada	425	425	425	425
<b>Total Revenue</b>	<b>425</b>	<b>425</b>	<b>425</b>	<b>425</b>

**Table 6: Net Cost of Program for 1998-99**

Registry of the Tax Court of Canada (thousands of dollars)	
<b>Gross Planned Spending</b>	<b>12,156</b>
Plus:	
<i>Services Received without Charge</i>	
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	2,886
Contributions covering employees' share of insurance premiums and costs paid by TBS	292
	<b>3,178</b>
<b>Total Cost of Program</b>	<b>15,334</b>
Less:	
Revenue Credited to the CRF	425
<b>Net Cost of Program</b>	<b>14,909</b>
1998-99 Estimated Net Program Cost	15,569

**Table 7: Legislation Administered by the Tax Court of Canada**

The Tax Court of Canada has authority to hear cases on matters arising under the following Acts:	
Canada Pension Plan	R.S.C. 1985, c. C-8, as amended
<i>Cultural Property Export and Import Act</i>	R.S.C. 1985, c. C-8, as amended
<i>Employment Insurance Act</i> (Part III)	R.S.C. 1985, c. C-8, as amended
<i>Excise Tax Act</i> (Part IX)	R.S.C. 1985, c. E-15, as amended
<i>Income Tax Act</i>	R.S.C. 1985, c. 1 (5th Supp.), as amended
<i>Merchant Navy and Civilian War-related Benefits Act</i>	R.S.C. 1985, c. C-31, as amended
<i>Old Age Security Act</i>	R.S.C. 1985, c. O-9, as amended
<i>Petroleum and Gas Revenue Tax Act</i>	R.S.C. 1985, c. P-12, as amended
<i>Unemployment Insurance Act</i> (repealed)	R.S.C. 1985, c. U-1, repealed
<i>Veterans Review and Appeal Board Act</i>	S.C. 1995, c. 18, as amended
<i>War Veterans Allowance Act</i>	R.S.C. 1985, c. W-3, as amended

**Table 8: Contacts for Further Information**

For further information related to the strategic planning portion of this document you may contact:
Mrs. Diane Potvin Director of Strategic Planning and Communications Tax Court of Canada 200 Kent Street, 4th Floor Ottawa, Ontario K1A 0M1
For further information related to the financial portion of this document you may contact:
Mr. Bruce Shorkey Director of Finance and Materiel Management Services Corporate Services Directorate Tax Court of Canada 200 Kent Street, 4th Floor Ottawa, Ontario K1A 0M1









**Tableau 7 : Lois appliquées par la Cour canadienne de l'impôt**

La Cour canadienne de l'impôt a vocation à connaître les litiges découlant de l'application des lois suivantes :	
Régime de pensions du Canada Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels Loi sur l'assurance-emploi (Partie III) Loi sur la taxe d'accise (Partie IX) Loi de l'impôt sur le revenu Loi sur les avantages liés à la guerre pour les anciens combattants de la marine marchande et les civils Loi sur la sécurité de la vieillesse Loi de l'impôt sur les revenus pétroliers Loi sur l'assurance-chômage (abrogée) Loi sur le Tribunal des anciens combattants (révision et appel) Loi sur les allocations aux anciens combattants	L.R.C. (1985), ch. C-8, modifiée L.R.C. (1985), ch. C-51, modifiée L.C. 1996, ch. 23, modifiée L.R.C. (1985), ch. E-15, modifiée L.R.C. (1985), ch. I (5 <sup>e</sup> suppl.), modifiée L.R.C. (1985), ch. C-31, modifiée L.R.C. (1985), ch. O-9, modifiée L.R.C. (1985), ch. P-12, modifiée L.R.C. (1985), ch. U-1, abrogée L.C. 1995, ch. 18, modifiée L.R.C. (1985), ch. W-3, modifiée

**Tableau 8 : Personnes-ressources pour obtenir des renseignements supplémentaires**

Pour obtenir des renseignements supplémentaires sur le volet du présent document qui touche à la planification stratégique, vous pouvez vous adresser à :	M <sup>me</sup> Diane Potvin Directrice de la Planification stratégique et des Communications Cour canadienne de l'impôt 200, rue Kent, 4 <sup>e</sup> étage Ottawa (Ontario) K1A 0M1
Pour obtenir des renseignements supplémentaires sur le volet du présent document qui touche aux finances, vous pouvez vous adresser à :	M. Bruce Shorkey Directeur des Services des finances et de la gestion du matériel Direction des Services intégrés Cour canadienne de l'impôt 200, rue Kent, 4 <sup>e</sup> étage Ottawa (Ontario) K1A 0M1

Tableau 5 : Détails des recettes par programme

Recettes versées au Trésor	Prévision	Recettes	Recettes	Recettes	
(en milliers de dollars)	des recettes	1999-2000	2000-2001	2001-2002	
	1998-1999	1999-2000	2000-2001	2001-2002	
Grefte de la Cour canadienne de l'impôt	425	425	425	425	
Total - Recettes	425	425	425	425	

Tableau 6 : Coût net du programme pour 1999-2000

Grefte de la Cour canadienne de l'impôt		(en milliers de dollars)	
Dépenses brutes prévues	12 156	Plus :	
Services reçus sans frais		Installations fournies par Travaux publics et	
Services gouvernementaux Canada (TPSGC)	2 886	Contributions visant la part des employés	
		pour les primes d'assurance et coûts payés	
	292	par le SCT	
Total - Coût du programme	15 334	Moins :	
Recettes versées au Trésor	425		
Coût net du programme	14 909		
Coût estimatif net du programme pour 1999-2000	15 569		

**Tableau 4 : Ressources des programmes, par programme et secteur d'activité pour l'année visée par le budget des dépenses**

(en milliers de dollars)		Budgétaires				Prêts.		Moins :	
		Subventions et		Crédit brut		investissements et avances non		Recettes brutes	
		ÉTP Fonctionnement		Capital contributions		Postes législatifs*		budgétaires	
<i>Cour canadienne de l'impôt</i>									
Greffe de la									
Cour canadienne de l'impôt	123	12 156		12 156				12 156	12 156
Total	123	12 156	0	0	12 156	0	0	12 156	0 12 156

\* Ne comprend pas les postes non budgétaires ni les contributions aux régimes d'avantages des employés qui sont attribués aux dépenses de fonctionnement

Tableau 3 : Sommaire des articles courants de dépenses du Ministère

	Prévisions des dépenses 1998-1999*	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002
<b>Personnel</b>				
Traitements et salaires	5 291	5 310	5 306	5 091
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	1 097	1 062	1 062	1 019
<b>Biens et services</b>				
Transports et communications	540	589	590	525
Information	45	41	50	55
Services professionnels et spéciaux	4 500	4 039	3 258	2 057
Location	117	129	135	145
Achat de services de réparation et d'entretien	145	169	165	175
Services publics, fournitures et approvisionnements	400	411	390	415
Autres subventions et paiements	-	-	-	-
Subvention postale	-	-	-	-
Dépenses en capital secondaires	576	406	277	177
Dépenses budgétaires brutes	12 711	12 156	11 233	9 661
Dépenses budgétaires nettes	12 711	12 156	11 233	9 661
Total - Fonctionnement	12 711	12 156	11 233	9 661
Dépenses en capital secondaires	6 323	5 784	4 865	3 549

\*Meilleure estimation possible des dépenses totales prévues jusqu'à la fin de l'exercice.

Tableau 2.1 : Équivalents temps plein (ETP) prévus, par programme et secteur d'activité

	Prévision	Prévus	Prévus	Prévus
1998-1999	1999-2000	2000-2001	2001-2002	
<i>Cour canadienne de l'impôt</i>				
Greffe de la Cour canadienne de l'impôt	123	123	120	117
Total - Ministère	123	123	120	117

Tableau 2.2 : Détails des besoins en ETP

(en milliers de dollars)	Prévision 1998-1999	Prévus 1999-2000	Prévus 2000-2001	Prévus 2001-2002
<b>Échelles des salaires</b>				
< 30 000	5	1	0	0
30 000 - 40 000	64	68	61	57
40 000 - 50 000	35	29	32	34
50 000 - 60 000	8	12	13	13
60 000 - 70 000	6	7	7	6
70 000 - 80 000	3	4	4	4
> 80 000	2	2	3	3
<b>Total</b>	<b>123</b>	<b>123</b>	<b>120</b>	<b>117</b>



Tableau 2 : Structure organisationnelle et dépenses prévues pour 1999-2000, par programme et secteur d'activité

(en milliers de dollars)	
<i>Programme/</i>	
Secteur d'activité	
<i>Cour canadienne de l'impôt</i>	
Greffe de la	
Cour canadienne de l'impôt	12 156
<b>Total des dépenses prévues</b>	<b>12 156</b>

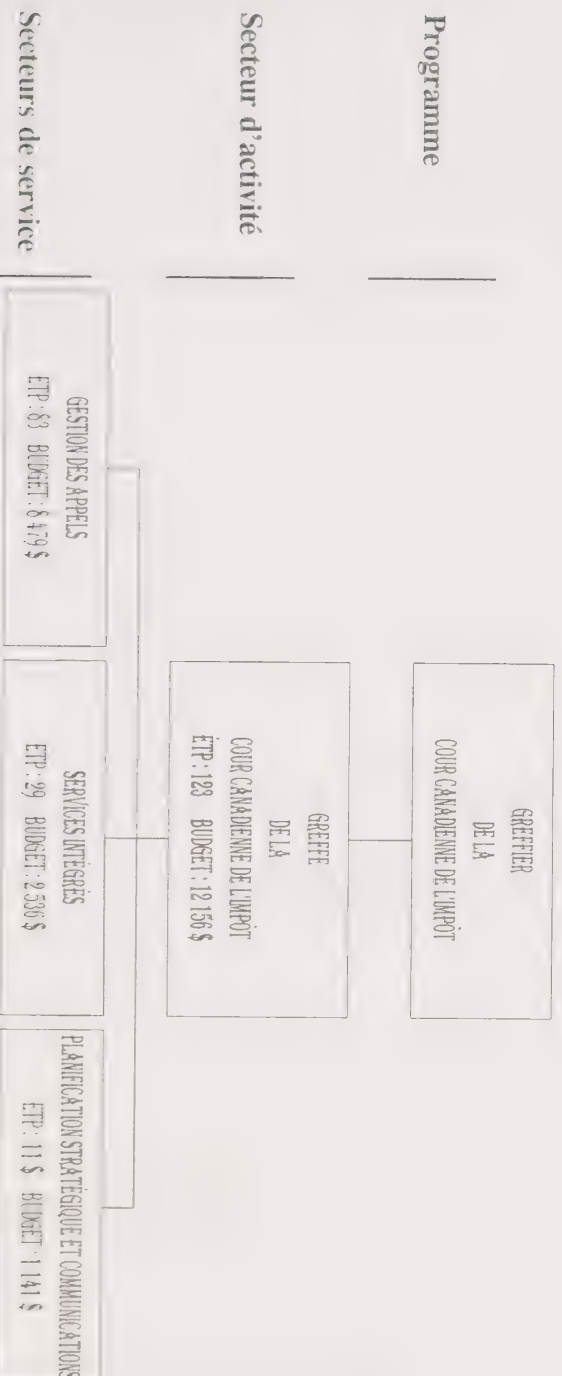


Tableau 1 : Autorisations de dépenser – Sommaire de la Partie II du Budget des dépenses du ministère

Crédit (en milliers de dollars)		Cour canadienne de l'impôt	
Budget des dépenses principal 1998-1999	Budget des dépenses principal 1999-2000	Frais de fonctionnement	50
10 358	12 156	11 094	
1 054	1 062	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	(S)
		Total – Ministère	

## Section IV : Renseignements supplémentaires

Des renseignements supplémentaires sont donnés dans les tableaux qui suivent :

### RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Tableau 1 : Autorisations de dépenser

#### Renseignements sur le personnel

Tableau 2 : Structure organisationnelle et dépenses prévues pour 1999-2000, par programme et secteur d'activité

Tableau 2.1 : Équivalents temps plein (ETP) prévus, par programme et secteur d'activité

Tableau 2.2 : Détails des besoins en ETP

#### Autres renseignements financiers

Tableau 3 : Sommaire des articles courants de dépenses du Ministère

Tableau 4 : Ressources des programmes, par programme et secteur d'activité pour l'année visée par le budget des dépenses

Tableau 5 : Détails des recettes par programme

Tableau 6 : Coût net du programme pour 1999-2000

#### Autres informations

Tableau 7 : Lois appliquées par la Cour canadienne de l'impôt

Tableau 8 : Personnes-ressources pour obtenir des renseignements supplémentaires

- Information de meilleure qualité offerte à moindre coût aux utilisateurs et plus grande facilité d'accès à cette information
- Satisfaction des clients
- Utilisation plus efficace des ressources
- Indicateurs de rendement appropriés aux divers secteurs de services de la Cour

### Extrants

Afin d'améliorer l'efficacité de son système de planification stratégique et d'établir des rapports, la Planification stratégique et les Communications développera les indicateurs de rendement appropriés à son mandat et à son objectif qui est d'améliorer la prestation des services.

### Indicateurs de rendement

- d'informer tous les employés de la Cour des changements législatifs ou réglementaires et de l'impact de ces changements sur leurs responsabilités.
- de s'assurer que les pratiques opérationnelles sont conformes à nos règles de procédure et qu'elles sont accessibles;
- d'assurer que les employés de la Cour interprètent et appliquent uniformément les règles et les procédures de la Cour;
- de mieux cerner les besoins d'information et de formation de l'organisation juridique, et de répondre à ces besoins;
- Le mandat de cette unité s'inscrit dans le cadre de la planification stratégique, il permet d'améliorer la qualité de nos services en offrant à nos clients internes un guichet unique en ce qui concerne les lois, les règles et les procédures qui régissent la CCI afin :

### Service d'information juridique

La Cour canadienne de l'impôt recherchera activement des moyens novateurs qui lui permettront d'offrir des services de très haute qualité. Elle lancera les initiatives suivantes :

### 3. Nouveau secteur de service : Planification stratégique et Communications

#### → 1<sup>er</sup> objectif stratégique :

Faciliter l'accès du public à la Cour et à ses services

#### → Stratégie :

La Cour canadienne de l'impôt est consciente du rôle d'envergure que joue la technologie dans la circulation efficace et efficiente d'une information de qualité destinée aux Canadiens et Canadiennes.

La Cour canadienne de l'impôt recherchera activement des moyens novateurs qui faciliteront l'accès à cette information.

#### Publication des décisions de la Cour canadienne de l'impôt

Dans le cadre de son mandat et afin d'améliorer l'image qu'elle projette et la qualité des services qu'elle offre au public, la Cour envisage de publier sur son site Internet ses décisions à l'état brut. Grâce à cette initiative, les membres de professions libérales et le grand public auront accès au mandat, aux règles de procédures et aux décisions de la Cour canadienne de l'impôt dans les deux langues officielles. À titre d'exemple, nous pourrions ajouter les décisions en matière d'assurance-emploi.

#### Extrants

- Plus grande facilité d'accès du public aux décisions de la Cour et aux documents juridiques.
- Information de meilleure qualité offerte à moindre coût aux utilisateurs et plus grande facilité d'accès à cette information.

#### → 2<sup>e</sup> objectif stratégique :

Améliorer la prestation des services

#### → Stratégie :

La Cour canadienne de l'impôt est consciente de l'importance de fournir une information et d'une documentation juridique d'une très grande qualité dans l'amélioration de la prestation de ses services.



## 2. Secteur de service : Services intégrés

### → Objectif stratégique :

Réaliser des économies sur le plan administratif

### → Stratégie :

Dans les prochains mois, ce secteur de service devra continuer d'appuyer rapidement et efficacement le greffe et la Gestion des appels, tout en tentant de réaliser des économies sur le plan administratif en optimisant le recours aux ressources disponibles. À cette fin, les Services intégrés continueront :

- D'exploiter toutes les possibilités de recourir au secteur privé pour offrir les services lorsque les coûts peuvent être réduits et la qualité maintenue, tant pour les fonctions essentielles que pour les fonctions non essentielles (imprimerie, services de courrier, bibliothèque, etc.). À l'heure actuelle, la Cour confie au secteur privé la prestation de ses services de traduction et de classification.
- De rechercher et de cultiver les partenariats avec d'autres organisations pour l'acquisition de services partagés localement.

### Extrants

- Prestation de services efficaces et efficaces par la conclusion de marchés avec le secteur privé
- Prestation à d'autres organismes de services communs de qualité à moindre coût
- Réduction des frais de fonctionnement des services administratifs gouvernementaux
- Satisfaction des clients
- Utilisation plus efficace des ressources

- Information de meilleure qualité offerte à moindre coût aux utilisateurs et plus grande facilité d'accès à cette information
- Utilisation plus efficace de la technologie par la Cour
- Plus grande participation des clients aux initiatives d'amélioration de la Cour
- Service au public meilleur et plus rapide
- Satisfaction des clients
- Information de meilleure qualité à notre clientèle

### **Extrants**

En collaboration avec la Planification stratégique et les Communications, la Gestion des appels a procédé à l'élaboration d'une brochure expliquant la marche à suivre pour interjeter appel en matière d'impôt sur le revenu et de TPS. Une brochure semblable portant sur l'assurance-emploi et le régime de pensions du Canada est en préparation.

### **Brochure sur les appels**

Dans le cadre de ses efforts en vue d'améliorer ses services, la Cour a procédé à un sondage préliminaire auprès de ses clients afin de recueillir leurs commentaires sur la qualité de nos services. Ces commentaires ont fait l'objet de recommandations et serviront de barèmes lors du sondage à plus vaste échelle que nous mèneront en 1999-2000 ainsi que lors de l'élaboration de nos normes de services.

### **Sondage**

## 1. Secteur de service : Gestion des appels

→ 1<sup>er</sup> objectif stratégique :

Accroître l'efficacité du processus d'appel de la Cour

→ Stratégie :

Dans les prochains mois, ce secteur sera en mesure d'évaluer l'efficacité de son nouveau système de gestion des appels qui a été mis en oeuvre en décembre 1998. Ce nouveau système permettra de surmonter les problèmes techniques liés à l'an 2000 tout en favorisant l'utilisation d'une technologie de pointe d'application conviviale qui assurera un meilleur accès à l'information relative aux appels.

## Extrants

- Traitement des dossiers plus rapide, opportun et expéditif
- Système informatisé conforme aux exigences technologiques de l'an 2000
- Meilleures procédures et méthodes de travail

→ 2<sup>e</sup> objectif stratégique :

Faciliter l'accès du public à la Cour et à ses services

→ Stratégie :

La Cour canadienne de l'impôt est consciente du rôle d'envergure que joue la technologie pour faciliter l'accès à la justice, ce qui se traduit par des recours plus rapides devant les tribunaux et, en bout de ligne, des économies pour les clients et la Cour dans son ensemble.

La Cour canadienne de l'impôt recherchera activement des moyens novateurs qui faciliteront l'accès à ses documents. Pour ce faire, elle lancera les initiatives suivantes :

## Transmission électronique

La Cour s'est fixé comme objectif d'instaurer la transmission électronique de documents au cours des prochaines années. La transmission électronique permet un échange de renseignements plus rapide entre la Cour et ses clients, entraînant ainsi d'importantes économies. Elle réduit les coûts pour les appelants, accélère l'échange de documents entre les parties et rend l'information plus facile à consulter par tous les Canadiens et Canadiennes. La Cour sera mieux en mesure de donner suite aux demandes de renseignements, et ce, à moindre coût. Elle pourra alors rationaliser et améliorer davantage son processus d'appel et les méthodes de travail internes.

L'exercice 1998-1999, l'information fournie sur le rendement est plutôt qualitative. Toutefois, la Cour commencera à recueillir des données sur les réalisations dans ces secteurs de rendement au début de l'exercice 1999-2000. Les données permettront à la direction de cerner systématiquement les points faibles et vulnérables de l'organisation, puis de préciser des mesures correctives. Elles fourniront en outre, dans les prochains rapports sur le rendement, des indications de la mesure dans laquelle la Cour s'acquitte des principaux engagements en matière de résultats qu'elle a pris envers les Canadiens et Canadiennes.

À compter du 1<sup>er</sup> avril 1999, la Cour canadienne de l'impôt deviendra un utilisateur du logiciel « Free Balance ». Nous devrions élaborer des politiques en matière de comptabilité d'exercice au cours de l'exercice 1999-2000 et mettre le nouveau système en place le 1<sup>er</sup> avril 2001 ou avant. Le personnel recevra la formation nécessaire en comptabilité et en gestion financière et apprendra à utiliser les systèmes ministériels rattachés au nouveau système central dès que les cours seront offerts.

## **Extrants**

- Traitement des affaires plus opportun et expéditif
- Meilleures procédures et méthodes de travail
- Recours accru aux technologies habilitantes à l'appui de l'exécution des programmes
- Information de gestion plus exacte et à jour, qui améliore la prise de décisions
- Gestion plus stratégique des opérations de la Cour grâce à un système efficace de mesure du rendement intégré aux systèmes de planification et d'établissement des rapports
- Données budgétaires, comptables et sur le rendement plus à jour, utiles et fiables à l'appui de la prise de saines décisions
- Meilleure reddition de comptes sur les ressources publiques
- Plus grande confiance du public dans le système judiciaire

## **b) Par secteur de service**

Les secteurs de service de la Cour canadienne de l'impôt lui permettent d'établir des liens entre ses objectifs stratégiques et ses clients. C'est pourquoi les stratégies décrites ci-après englobent les initiatives que les trois secteurs de service lanceront pour s'acquitter des priorités stratégiques.

#### 4. Plans et stratégies clés

##### a) Par secteur d'activité

La Cour canadienne de l'impôt a identifié les priorités et stratégies suivantes qui, lorsqu'elles auront été réalisées, lui permettront d'atteindre ses objectifs stratégiques.

##### → Objectif stratégique :

Accroître l'efficacité du processus d'appel de la Cour

##### → Priorités et stratégies :

##### 1. Renouvellement du processus d'appel

La technologie est devenue un facteur essentiel à la réussite de la mission de la Cour. Notre vieux système de gestion des appels était désuet et n'était pas conforme aux critères de l'an 2000. Grâce à l'obtention d'un prêt de 1 331 000 \$ pour l'année 1998-1999 et de 904 000 \$ en 1999-2000, nous avons été en mesure de compléter la première étape de notre processus de renouvellement des services. Ce nouveau système, connu sous le nom de Système des appels (SAP) est entré en opération en décembre 1998. Il nous permettra de surmonter les problèmes techniques liés à l'an 2000 tout en nous offrant l'occasion de renouveler nos services. Le SAP nous fournira de l'information de gestion qui nous permettra de rendre nos opérations plus efficaces et mieux adaptées aux besoins des clients.

##### 2. Renforcement de la responsabilisation

La Cour canadienne de l'impôt s'engage à accroître son efficacité et son efficacité en renforçant la responsabilisation et, pour ce faire, a adopté le cadre de gestion du rendement suivant :

##### Cadre de gestion du rendement

La Cour canadienne de l'impôt est déterminée à accroître son efficacité et son efficacité grâce à une meilleure reddition des comptes. La Cour canadienne de l'impôt a procédé à l'élaboration d'un cadre de gestion du rendement lors d'une séance de travail de la haute direction. Dans le cadre de cette initiative, les principaux secteurs de rendement et les indicateurs connexes ont été cernés. La mise en place du cadre de gestion du rendement s'étalera sur une période de deux à trois ans. Les indicateurs et les stratégies de mesure connexes seront affinées au fur et à mesure que nous mettrons en œuvre le nouveau système intégré de traitement des appels et que nous acquerrons de l'expérience dans l'art du suivi du rendement et de l'établissement de rapports à cet égard. Comme ce système a été mis en œuvre en décembre 1998, la Cour n'est pas encore en mesure de fournir des données quantitatives sur la réalisation de ses principaux engagements. Ainsi, pour



Le 25 juin 1998, la ministre de la Justice, l'honorable Anne McLellan, annonçait d'une part, la création d'un service d'administration des tribunaux qui répondrait aux besoins administratifs de la Cour canadienne de l'impôt et de la Cour fédérale et, d'autre part, la promotion de la Cour canadienne de l'impôt au statut de cour supérieure. Ces changements organisationnels auront une répercussion majeure sur la structure organisationnelle de la Cour et sur le travail quotidien de ses employés.

## → À moyen terme

L'impôt s'acquitte de son mandat et de ses priorités stratégiques au cours de la période de planification.

Un facteur important pourrait influencer sur la mesure dans laquelle la Cour canadienne de

### 3. Facteurs externes qui influent sur le secteur d'activité

Les services du greffe représentent le secteur d'activité de la Cour canadienne de l'impôt. Ce secteur d'activité offre aux Canadiens et Canadiennes le droit d'accès à un tribunal efficace où ils peuvent faire entendre leurs différends relatifs à l'impôt et à d'autres programmes fédéraux, comme le Régime de pensions du Canada, l'assurance-emploi et la sécurité de la vieillesse.

## 2. Objectif

\*Meilleure estimation possible des dépenses totales prévues jusqu'à la fin de l'exercice.

(en milliers de dollars)			
Prévision des dépenses	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues
1998-1999*	1999-2000	2000-2001	2001-2002
Dépenses de programme brutes :			
Grefte de la Cour canadienne de l'impôt	12 711	12 156	11 223
Moins : Recettes versées au Trésor	425	425	425
<b>Coûts nets - Ministère</b>	<b>12 286</b>	<b>11 731</b>	<b>10 798</b>
			9 236

## Cour canadienne de l'impôt

### 1. Dépenses prévues

A. Sommaire des principaux plans, priorités et stratégies

La Cour canadienne de l'impôt s'engage à offrir à tous les Canadiens et Canadiennes un tribunal pour régler leurs différends en matière d'impôt, devant un décideur indépendant et impartial. Notre engagement est fondé sur les valeurs fondamentales, qui sont enchâssées dans notre énoncé de mission et guident nos actions quotidiennes, c'est-à-dire l'accès à la justice, l'efficacité, l'équité et l'indépendance judiciaire.

Le tableau qui suit montre le principal engagement de la Cour canadienne de l'impôt, de même que les résultats clés qu'elle prévoit atteindre pour l'exercice.

La Cour canadienne de l'impôt a, en 1999-2000, un budget de 12 156 \$	
Pour fournir aux Canadiens :	Qui se manifeste par :

Un traitement équitable des justiciables	• un processus d'appel rentable qui respecte les délais
et une gestion efficace des fonds publics par l'entremise d'une cour	• un niveau de satisfaction du client, mesuré en fonction de normes de services convenues, en ce qui concerne le processus d'appel et les conseils d'experts portant sur les pratiques et les procédures de la Cour
causes en matière d'impôt sur le revenu et d'autres programmes fédéraux comme le Régime de pensions du Canada, l'assurance-emploi et la sécurité de la vieillesse.	• l'égalité d'accès pour tous ceux et celles faisant appel à la Cour canadienne de l'impôt
	• une administration efficace et efficiente de la Cour

B. Détails par programme et secteur d'activité

La présente section traite des objectifs, priorités et ressources stratégiques à long terme de la Cour canadienne de l'impôt qui se rapportent à son principal secteur d'activité (le greffe).

## F. Structure organisationnelle relative à l'exécution du programme

La Cour, dont l'administration centrale est située à Ottawa, se compose du juge en chef, du juge en chef adjoint, de 20 autres juges plus trois juges surmunérarés. Afin de contribuer à l'audition expéditive des appels, le juge en chef peut, avec l'autorisation du gouverneur en conseil, nommer des juges suppléants de la Cour. Il y a maintenant huit juges suppléants à la Cour.

Le juge en chef est la personne responsable de la répartition du travail entre les juges et de l'affrécation de chaque juge pour chacune des séances de la Cour. La Cour a ses propres locaux à Vancouver, à London, à Toronto, à Ottawa et à Montréal. De plus, elle partage des locaux avec la Cour fédérale du Canada à Edmonton, à Calgary, à Winnipeg, à Québec, à Halifax et à Fredericton. À d'autres endroits, la Cour utilise les installations des cours provinciales lorsqu'elles sont disponibles, ou loue à bail des locaux commerciaux, ou s'associe à d'autres paliers de gouvernement. En ce qui a trait aux appels interjetés en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, la Cour peut désormais siéger à environ 40 lieux d'audition au Canada. Pour ce qui est des appels relatifs à l'assurance-emploi, la Cour peut siéger à plus de 80 lieux d'audition au Canada.

Le greffier, qui est l'adjoint du commissaire à la magistrature fédérale en vertu des pouvoirs qui lui sont délégués par le paragraphe 76(2) de la *Loi sur les juges*, est l'administrateur général de la Cour canadienne de l'impôt. Le commissaire à la magistrature fédérale relève du ministre de la Justice. Le greffier, en tant que fonctionnaire principal de la Cour, est responsable de l'administration de la Cour.

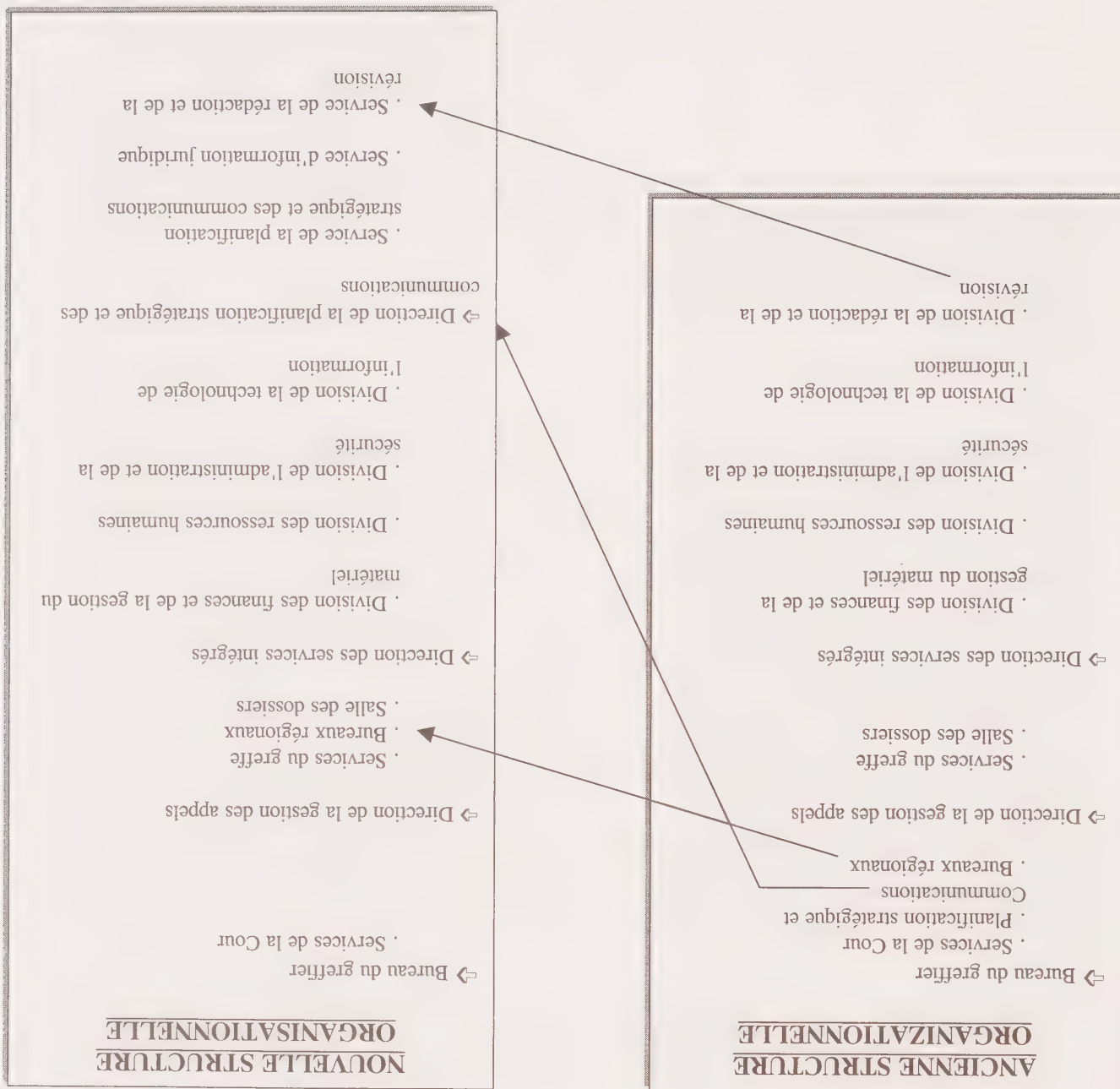
## G. Plan des dépenses

### Cour canadienne de l'impôt

(en milliers de dollars)					
Prévision des dépenses	Dépenses prévues 1999-2000*	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002		
				<b>Dépenses de programme brutes :</b>	
				Grefte de la	
				Cour canadienne de l'impôt	
				Moins : Recettes versées au crédit	
				<b>Dépenses de programme nettes</b>	
				Moins : Recettes versées au Trésor	
				<b>Plus : Coût des services fournis par les autres ministères</b>	
				<b>Coûts nets – Ministère</b>	
12 711	12 711	12 156	11 233	9 661	-
-	-	-	-	-	-
12 711	12 156	11 233	9 661	9 661	12 414
3 178	3 178	3 178	3 178	3 178	12 414
15 464	14 909	13 986	12 414	12 414	12 414

\*Meilleure estimation possible des dépenses totales prévues jusqu'à la fin de l'exercice.

# **PASSAGE DE L'ANCIENNE À LA NOUVELLE STRUCTURE ORGANISATIONNELLE**



### 3. Description du nouveau secteur de service

#### b) Planification stratégique et Communications

##### Ce secteur de service

- offre un soutien au greffe au chapitre de la planification stratégique, des communications, de l'informatique juridique, ainsi que de la rédaction et de la révision.

Le tableau suivant illustre le passage de l'ancienne à la nouvelle structure organisationnelle de la Cour canadienne de l'impôt.



## **F. Secteur d'activité et de service**

### **1. Introduction**

La structure par secteur d'activité décrite ci-dessous a reçu l'approbation du Conseil du Trésor dans le document intitulé Structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR).

La Cour canadienne de l'impôt comprend un secteur d'activité principal (le greffe) et deux secteurs de service (1- la gestion des appels, 2- les services intégrés).

Toutefois, en décembre 1998, un troisième secteur de service, la Planification stratégique et les Communications, s'est ajouté afin de donner suite à la volonté de la haute gestion de la CCI de faire de la planification stratégique un outil de gestion efficace et de lui octroyer la visibilité nécessaire vis-à-vis les organismes centraux. Un nouveau SPRR sera bientôt rédigé et remis pour approbation au Conseil du Trésor.

## **2. Description des deux premiers secteurs de services**

Le greffe de la Cour canadienne de l'impôt fournit une gamme de services à la Cour par l'intermédiaire des secteurs de service suivants : Gestion des appels et Services intégrés.

### **a) Gestion des appels**

#### **Ce secteur de service**

- fournit aux parties aux litiges des renseignements et des conseils sur les règles de pratique et de procédure de la Cour;
- offre aux juges de la Cour des services d'établissement ordonné et efficace du rôle des audiences.

### **b) Services intégrés**

#### **Ce secteur de service**

- offre un soutien au greffe au chapitre des finances, de l'administration, de la sécurité, de la bibliothèque, des ressources humaines et des technologies de l'information.

## Section II : Aperçu du ministère

### A. Mandat

La Cour canadienne de l'impôt a compétence exclusive pour entendre les renvois et les appels portés devant elle sur les questions découlant de l'application de la Loi de l'impôt sur le revenu, du Régime de pensions du Canada, de la Loi sur la sécurité de la vieillesse, de la Loi de l'impôt sur les revenus pétroliers, de la Loi sur l'assurance-emploi (autrefois, la Loi sur l'assurance-chômage), de la partie IX de la Loi sur la taxe d'accise et de la Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels. De plus, la Cour a compétence exclusive pour entendre les appels portés devant elle sur des questions découlant de l'application de la Loi sur les allocations aux anciens combattants et de la Loi sur les avantages liés à la guerre pour les anciens combattants de la marine marchande et les civils dans la mesure prévue par l'article 33 de la Loi sur le Tribunal des anciens combattants (*révision et appel*).

### B. Objectif du programme

L'objectif du programme est de veiller au fonctionnement d'un tribunal indépendant et d'accès facile en vue d'assurer le règlement rapide des différends entre les justiciables et le gouvernement du Canada sur des questions découlant de l'application de la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt ou toute autre disposition législative en vertu de laquelle la Cour a compétence exclusive.

### C. Énoncé de mission

À la Cour canadienne de l'impôt, nous nous engageons à offrir au public un processus d'appel accessible et efficace et à collaborer au maintien d'une Cour équitable et indépendante.

### D. Objectifs stratégiques

L'énoncé de mission de la Cour canadienne de l'impôt comporte quatre engagements envers nos clients au nom de tous les Canadiens. C'est à partir de ces engagements que nous avons élaboré nos objectifs stratégiques :

1. accroître l'efficacité du processus d'appel de la Cour;
2. faciliter l'accès du public à la Cour et à ses services;
3. améliorer la prestation des services;
4. relever l'indépendance judiciaire de la Cour.

B. Déclaration de la direction

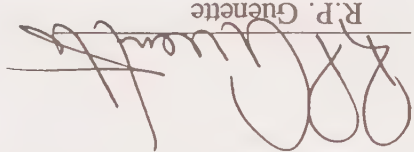
Déclaration de la direction  
Rapport sur les plans et les priorités 1999-2000

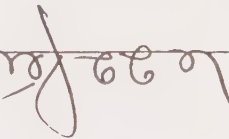
Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités de 1999-2000 de la Cour canadienne de l'impôt.

À ma connaissance les renseignements :

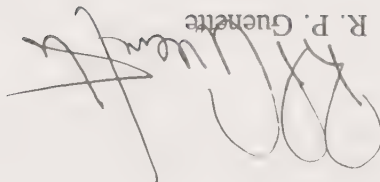
- Décrivent fidèlement les mandat, plans, priorités, stratégies et résultats clés escomptés de l'organisation.
- Sont conformes aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les *Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités*.
- Sont complets et exacts.
- Sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion sous jacents.
- Je suis satisfait des méthodes et procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP.

Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé la Structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR) sur laquelle s'appuie le document et qui sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.

Nom :   
R.P. Guenette  
Greffier

Date :  22 février 1999

Depuis sa création en 1983, la Cour a réussi à se tailler une place de marque au sein du système judiciaire canadien et ce, grâce à sa capacité d'adaptation au changement et à l'excellence de son personnel dévoué au service à la clientèle. Ce sont ces mêmes attributs qui nous permettront au cours des prochains mois de relever les grands défis qui nous attendent, tout en respectant nos engagements envers tous les Canadiens et Canadiennes.

  
R. P. Guenette

J'ai le plaisir de présenter le Rapport sur les plans et les priorités de la Cour canadienne de l'impôt pour l'exercice 1999-2000. Ce rapport reflète notre Structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR).

La Cour canadienne de l'impôt s'est engagée à participer à l'amélioration du système judiciaire canadien de façon à ce qu'il réponde aux besoins de la société actuelle, c'est-à-dire qu'il soit moderne, ponctuel et abordable.

C'est à la lumière de cette philosophie de gestion d'avant-garde que la Cour a poursuivi tout au cours de l'année 1998-1999 son processus de renouvellement en profondeur de ses services. Le présent rapport vous permettra de constater les progrès réalisés depuis que nous avons entrepris cet exercice de renouvellement, d'évaluer si les mesures prises jusqu'à présent sont conformes à notre mandat, à notre vision et à notre mission, ainsi qu'à nos priorités stratégiques, et de mesurer les efforts qu'il reste à faire pour atteindre notre objectif, soit d'offrir aux citoyens et citoyennes du Canada une cour accessible, efficace, équitable et indépendante.

Au coeur de nos efforts de renouvellement de notre processus d'appel repose la mise en oeuvre de notre nouveau système de gestion des appels. Ce nouveau système conforme aux critères de l'an 2000, dont le développement a été amorcé en septembre 1997, n'est opérationnel que depuis le mois de décembre 1998. En conséquence, nous ne pouvons fournir de données quantitatives prouvant le succès de cet important projet.

Nous croyons fermement que nos clients ont un rôle important à jouer dans l'amélioration de nos pratiques et procédures. Nous avons donc procédé, au cours de la dernière année, à un sondage afin de recueillir leurs commentaires sur la qualité de nos services. Ces commentaires ont fait l'objet de recommandations et serviront de barèmes lors de l'élaboration de nouvelles normes de services.

La Cour canadienne de l'impôt s'apprête à vivre un des plus importants moments de son histoire. Le 25 juin 1998, la Ministre de la Justice annonçait la création d'un service d'administration des tribunaux qui répondrait aux besoins administratifs de la Cour canadienne de l'impôt et de la Cour fédérale ainsi que la promotion de la Cour canadienne de l'impôt au statut de cour supérieure. Il va sans dire que ces changements organisationnels auront des répercussions majeures sur la structure organisationnelle de la Cour.





# TABLE DES MATIÈRES

SECTION I : MESSAGE.....	3
A. MESSAGE DU GREFFIER .....	3
B. DÉCLARATION DE LA DIRECTION.....	5
SECTION II : APERÇU DU MINISTÈRE .....	6
A. MANDAT.....	6
B. OBJECTIF DU PROGRAMME .....	6
C. ÉNONCÉ DE MISSION .....	6
D. OBJECTIFS STRATÉGIQUES.....	6
E. SECTEUR D'ACTIVITÉ ET DE SERVICE.....	7
1. Introduction.....	7
2. Description des deux premiers secteurs de services .....	7
3. Description du nouveau secteur de service.....	8
F. STRUCTURE ORGANISATIONNELLE RELATIVE À L'EXÉCUTION DU PROGRAMME .....	10
G. PLAN DES DÉPENSES .....	10
SECTION III : PLANS, PRIORITÉS ET STRATÉGIES.....	11
A. SOMMAIRE DES PRINCIPAUX PLANS, PRIORITÉS ET STRATÉGIES .....	11
B. DÉTAILS PAR PROGRAMME ET SECTEUR D'ACTIVITÉ .....	11
1. Dépenses prévues.....	12
2. Objectif.....	12
3. Facteurs externes qui influent sur le secteur d'activité.....	12
4. Plans et stratégies clés.....	13
SECTION IV : RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES .....	20



# Cour canadienne de l'impôt

1999-2000  
Budget des dépenses

## Rapport sur les plans et les priorités

Approuvé



L'honorable Anne McLellan  
Ministre de la Justice et Procureure générale du Canada

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

**Partie I – le Plan de dépenses du gouvernement** – présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre le Budget des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget), et les principaux éléments du Budget principal des dépenses;

**Partie II – Le Budget principal des dépenses** – étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenses (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1<sup>er</sup> mars ou avant;

**Partie III – Plan de dépenses du ministère** – En avril 1997, la Chambre des communes a adopté l'avis de motion qui sépare la Partie III en deux nouveaux documents :

- (1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus, y compris les besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités et rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

- (2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans le RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement à l'autonomie par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Ces mesures découlent du Projet d'amélioration des rapports au Parlement (PARP), lancé lors de la restructuration du Système de gestion des dépenses qui a été annoncée en janvier 1995. L'objectif central du PARP est d'améliorer la qualité de l'information sur la gestion des dépenses et la responsabilisation au Parlement en mettant l'accent sur les résultats, et ce, dans une perspective plus stratégique et pluriannuelle pour l'exécution des programmes.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 1999

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la

poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSGC)

Ottawa (Canada) K1A 0S9

No. de catalogue BT31-2/2000-III-72

ISBN 0-660-60844-8







# Cour canadienne de l'impôt

Budget des dépenses  
1999-2000

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada



# Transport Canada

1999–2000  
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada



## The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

**Part I – The Government Expenditure Plan** – provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget) and key elements of the Main Estimates;

**Part II – The Main Estimates** – directly supports the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and the amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March; and

**Part III – Departmental Expenditure Plans** – In April of 1997 the House of Commons approved a motion that split the Part III into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year time horizon. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board, on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before 31 March, referred to committees and reported back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

These measures stem from the Improved Reporting to Parliament Project which was initiated as part of the revamped Expenditure Management System announced in January 1995. The central objective of this Project was to improve expenditure management information and accountability to Parliament. This was to be accomplished through a focus on results within a more strategic, multi-year perspective on program delivery.

Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by  
the Minister of Public Works and Government Services, 1999

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing (PWGSC)

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/2000-III-48

ISBN 0-660-60825-1

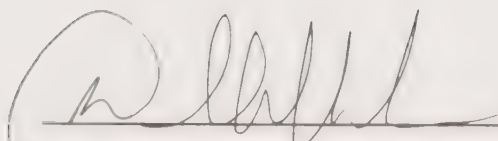


# **Transport Canada**

**1999-2000 Estimates**

**A Report on  
Plans and Priorities**

**Approved**

A handwritten signature in dark ink, consisting of a large, stylized 'M' followed by several vertical strokes, is written over a horizontal line.

**Minister of Transport**

# Table of Contents

<b>1.0</b>	<b>Messages .....</b>	<b>4</b>
1.1	Message from the Minister of Transport .....	4
1.2	Management Representation Statement .....	5
<b>2.0</b>	<b>Departmental Overview .....</b>	<b>6</b>
2.1	Vision, Mission and Mandate .....	6
2.2	Roles and Responsibilities .....	7
2.3	Objectives .....	8
2.4	Operating Environment .....	9
2.5	Financial Spending Plan .....	11
<b>3.0</b>	<b>Plans, Priorities and Expected Results .....</b>	<b>12</b>
3.1	A Strategy for Success .....	12
3.2	Chart of Key Results Commitments .....	13
3.3	Plans, Priorities and Expected Results by Business Line .....	14
3.3.1	<i>Policy Business Line</i> .....	14
3.3.2	<i>Programs and Divestiture Business Line</i> .....	17
3.3.3	<i>Safety and Security Business Line</i> .....	22
3.3.4	<i>Departmental Administration Business Line</i> .....	26
<b>4.0</b>	<b>Consolidated Reporting .....</b>	<b>28</b>
4.1	Major Legislative and Regulatory Initiatives .....	28
4.2	Sustainable Development Strategy .....	31
4.3	Year 2000 Activities .....	34
<b>5.0</b>	<b>Supplementary Information .....</b>	<b>35</b>
5.1	Financial Summary Tables .....	35
5.2	Statutes and Regulations .....	53
5.3	Who to Contact for More Information .....	55
5.4	Other Departmental Reports .....	58
	<b>Index .....</b>	<b>59</b>

*The following symbols are used in this report:*



Further information on this subject is available on the indicated page.



Further information on this subject is available in another document.



# List of Tables

Table 1 – Spending Authorities, Part II of the Estimates .....	35
Table 2 – Organization Structure.....	36
Table 3 – Planned Full-time Equivalents (FTEs) .....	37
Table 4 – Planned Spending by Organization and Business Line .....	38
Table 5 – Capital Spending by Business Line.....	39
Table 6 – Capital Projects by Business Line.....	40
Table 7 – Departmental Summary of Standard Objects of Expenditure .....	42
Table 8 – Departmental Resources by Business Line for 1999-2000.....	43
Table 9 – Transfer Payments by Business Line .....	44
Table 10 – Detailed List of Grants and Contributions.....	45
Table 11 – Revenue Details by Business Line .....	48
Table 12 – Net Cost of Program for 1999-2000.....	50
Table 13 – Loans, Investments and Advances .....	51
Table 14 – Ship Source Oil Pollution Fund .....	52

# 1.0 Messages

## 1.1 Message from the Minister of Transport

I am pleased to submit this report outlining Transport Canada's direction over the next three fiscal years.

Transport Canada believes that Canadians deserve the best possible transportation system. Over the past several years, the department has made substantial strides toward accomplishing this vision. We have reduced subsidies, achieved greater efficiencies, established more say for users and more business discipline across all modes. We are modernizing Canada's transportation system – and there is still work to do.

We have set ambitious goals to ensure our success. To support the achievement of these goals, we have developed a strategic framework comprising four key elements:

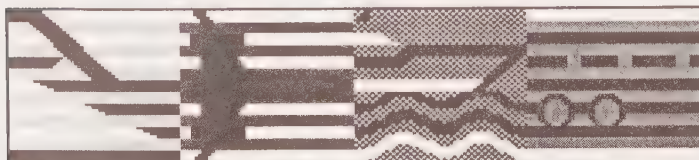
1. *Safety* – the first and foremost commitment, since it is the foundation upon which all elements of a transportation system are based.
2. *Strategic Investment* – setting priorities and finding creative ways to facilitate financing and supporting the transportation system, given the many demands on our limited transportation dollars.
3. *"Smart" Technology* – so that we continue to find ways to make better and more efficient use of our systems. Two examples are the new transponders, used by truckers to speed up border crossings, and "smart" air bags.
4. *Sustainable Transportation* – because the transportation system needs to be preserved and used judiciously.

These elements are discussed further in the report, as are the details concerning our plans, priorities and strategies for delivering results.

As I have stated many times before, transportation is vital to Canada's economic and social well-being. In fact, transportation has been called "Canada's national resource." With this in mind, Transport Canada will continue to forge new partnerships among government, industry, stakeholders and the public, and to maximize our effectiveness through the efficient use of resources.



**The Honourable David M. Collenette, P.C., M.P.**  
**Minister of Transport**



## 1.2 Management Representation Statement

### **MANAGEMENT REPRESENTATION** **Report on Plans and Priorities, 1999-2000**

I submit, for tabling in Parliament, the 1999-2000 *Report on Plans and Priorities* for

#### **TRANSPORT CANADA**

To the best of my knowledge, the information:

1. accurately portrays the department's mandate, plans, priorities, strategies and expected key results;
2. is consistent with the disclosure principles contained in the *Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities (RPP)*;
3. is comprehensive and accurate; and
4. is based on sound underlying departmental information and management systems.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the production of this RPP.

The Planning and Reporting Accountability Structure (PRAS) on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.

Signed:

*M. Bloodworth*

Name:

Margaret Bloodworth

Title:

Deputy Minister

Date:

15/2/99

## 2.0 Departmental Overview

### 2.1 Vision, Mission and Mandate

#### *Our Vision*

THE BEST POSSIBLE TRANSPORTATION FOR CANADA AND CANADIANS

#### *Our Mission*

TO DEVELOP AND ADMINISTER POLICIES, REGULATIONS AND SERVICES  
FOR THE BEST POSSIBLE TRANSPORTATION SYSTEM

#### *Our Mandate*

Transport Canada delivers its programs and services under numerous legislative and constitutional authorities. The department's mandate, however, is accurately reflected in its mission statement, as noted above.

The jurisdictional framework in Canada is such that all levels of government have some responsibility in the country's transportation system. Provincial governments contribute significantly to transportation issues. The objectives, strategic priorities and challenges presented in this report refer to those responsibilities that fall under federal jurisdiction.

Transport Canada's direct involvement in operating and financing major elements of the transportation infrastructure has changed over the past few years. The

department's new role is to develop modern and relevant policies and legislation governing the transportation system and to maintain a high level of safety and security.

To this end, we have worked hard, in partnership with our clients and stakeholders, to modernize Canada's transportation system.

Across all modes, the department is striving to achieve greater efficiency and to establish more say for users. And we are striving for these improvements while maintaining the emphasis on our top priority – safety.

We have made great strides in this direction and we will continue to position ourselves to better respond to the needs of Canadians.

#### *Our Clients*

Transport Canada's most important client group is the Canadian public. Canadians want and need a transportation system that is *safe, efficient, affordable, integrated and environmentally friendly*. To deliver this system, the department

works closely with its many partners and stakeholders. This report reflects the work to be done over the next few years – the plans and priorities that will ensure Canada's transportation system is the best in the world.

## 2.2 Roles and Responsibilities

Within the federal transportation portfolio, primary responsibility for the transportation system rests with Transport Canada. There are, however, other federal agencies and Crown

corporations that play key roles in transportation issues. These entities, except where noted, carry out these roles under the direction of the Minister of Transport.

### TRANSPORT CANADA

ROLES	THE DEPARTMENT WILL:
Policy	◇ <i>focus on safety, security, efficiency, competitiveness, environment, and inter-modal integration</i>
Regulatory	◇ <i>develop legislation, regulations and guidelines – including alternatives to regulations</i> ◇ <i>perform inspections and testing to ensure industry compliance</i> ◇ <i>license the industry</i> ◇ <i>oversee the commercialized air navigation system, airports, ports, and St. Lawrence Seaway</i>
Operations	◇ <i>divest most operations, excluding some for remote areas where required</i> ◇ <i>honour constitutional obligations</i>
Landlord	◇ <i>lease the management of Crown-owned airports to community-based operators, who will be responsible for their financial and operational management</i>
Financial support	◇ <i>provide financial support – in limited instances – to Crown corporations, other levels of government and private organizations to further their goals of providing transportation services</i>

### TRANSPORTATION AGENCIES

**CANADIAN TRANSPORTATION AGENCY** – responsible for the economic regulation of transportation. The agency reports to Parliament through the Minister of Transport and produces its own Estimates documents.

**CIVIL AVIATION TRIBUNAL** – an independent body that responds to requests from the aviation community to review enforcement and licensing decisions made by the Minister of Transport. The tribunal is also designated to review, on request, any administrative monetary penalties assessed by the Canadian Transportation Agency. The tribunal reports to Parliament through the Minister

of Transport and produces its own Estimates documents.

**TRANSPORTATION SAFETY BOARD OF CANADA** – an independent board that reports to Parliament through the President of the Queen's Privy Council. It does not form part of the transportation portfolio, since it investigates and reports on safety issues based on transportation occurrences in areas regulated by Transport Canada.

### CROWN CORPORATIONS

**JACQUES CARTIER AND CHAMPLAIN BRIDGES INC.** – operates and maintains the Jacques Cartier Bridge, Champlain Bridge, Mercier Bridge and the Melocheville Tunnel in Montreal, Quebec.



**MARINE ATLANTIC INC.** – operates safe, reliable and efficient marine transportation and related services in Atlantic Canada, to meet constitutional obligations (North Sydney—Port aux Basques) and provide an alternative to the constitutional services (North Sydney—Argentia).

**VIA RAIL CANADA INC.** – manages most of the rail passenger services in Canada.

**FEDERAL BRIDGE CORPORATION LTD.** – operates the bridge assets of the former St. Lawrence Seaway Authority.

**PILOTAGE AUTHORITIES** – provide safe and efficient marine pilotage services.

In addition to the agencies and Crown Corporations noted above, Transport Canada works in cooperation with other federal departments as well as hundreds of other organizations and governments that have an interest in transportation issues. These include:

- ◇ PROVINCIAL, TERRITORIAL AND MUNICIPAL GOVERNMENTS, particularly concerning the maintenance of the highway system;
- ◇ TRANSPORTATION SECTOR INDUSTRIES, all of which count on the fair application of regulations and the development of policies to enhance their viability;
- ◇ AGENCIES AND ASSOCIATIONS, with vested interests in the transportation infrastructure, regulatory regime and safety; and
- ◇ INTERNATIONAL BODIES, to share information and harmonize transportation regulations.

## 2.3 Objectives

As set out in Part II of the 1999-2000 Estimates, Transport Canada's objectives are to:

### ENSURE HIGH STANDARDS FOR A SAFE TRANSPORTATION SYSTEM THROUGH:

- ◇ a comprehensive and progressive regulatory framework and standards; and
- ◇ effective certification, monitoring, inspection and compliance programs.

### CONTRIBUTE TO CANADA'S PROSPERITY THROUGH:

- ◇ up-to-date policies;
- ◇ the removal of institutional and legislative barriers; and
- ◇ selective funding of key elements of the system.

### PROTECT THE PHYSICAL ENVIRONMENT BY:

- ◇ evaluating the impacts of policy and regulatory decisions on the environment; and
- ◇ promoting and meeting environmental standards.

### WORK WITH PARTNERS AND CLIENTS THROUGH:

- ◇ effective consultation on transportation initiatives; and
- ◇ the implementation and management of joint undertakings.

### STRENGTHEN OUR SERVICES BY:

- ◇ understanding our clients' needs; and
- ◇ providing decision-making as close as possible to the clients.

### PROVIDE A CHALLENGING AND SUPPORTIVE WORK ENVIRONMENT BY:

- ◇ treating people with trust and respect;
- ◇ developing and implementing effective human resource strategies; and
- ◇ providing a reward and recognition system consistent with our values.

## 2.4 Operating Environment

Transportation will become even more important as the global economy extends its influence in the years to come. At the same time, the department is facing a number of major issues and challenges that may influence its ability to deliver results. Some of these are discussed below:

### TRANSPORTATION POLICY

One of our transportation challenges concerns *trade*. It is crucial to keep our goods and services competitive in terms of cost, timeliness and reliability of delivery. Clearly, transportation costs need to be as low as possible. Another of the longer-term challenges relates to growing *urban congestion*, which hinders access to airports and ports. There has to be greater integration of the various urban and inter-urban transport modes, and all levels of government and stakeholders have to work together to make this happen. Closely related to urban congestion is the challenge of human-induced *climate change*. While transportation is not entirely responsible for our greenhouse gas emissions, its contribution is significant – about 27 per cent of these emissions come from transportation sources. Yet another factor, one linked to both climate change and congestion, is *urban growth*, where trends suggest that private vehicle traffic will increase between 50 and 100 per cent over the next 25 years. Neither our infrastructure nor the environment can sustain such an increase in traffic. Improving fuel efficiency is needed to make progress toward a sustainable transportation system.

### SUSTAINABLE TRANSPORTATION

Transportation has major impacts on the environment, causing smog, climate change, ozone depletion, and ground and water contamination. Canadians are becoming increasingly aware of these environmental issues and looking to the federal government for leadership. Transport Canada is committed to promoting sustainable transportation in Canada. It has developed and started to

implement a strategy to ensure that, along with safety, security and efficiency considerations, environmental considerations are integrated into decisions respecting transportation. This strategy is based heavily on partnering with others, because sustainable transportation is a shared responsibility and can only be achieved in partnership with all segments of Canadian society. Many aspects of the strategy – climate change as a prime example – deal with issues that are global in scope, and the response will have to take into account international agreements and realities.

### SAFETY AND SECURITY

There is a continuing demand from industry to reduce the regulatory burden and introduce other compliance measures to promote domestic and international competitiveness. Fiscal restraint is placing a greater demand on Transport Canada to examine alternative measures of delivering safety and security services. To meet these challenges, we need to focus regulatory attention on those areas of greatest safety risk. We also need to improve communication and consultation with stakeholders, clients and the Canadian public. Before we reach the new millennium, it is essential to gain a thorough understanding of the possible impacts of Year 2000 computer problems on the safety and security of the transportation system, as well as the adequacy of the remedial action to be taken by industry. The department must also continue to provide leadership on the safety and security front to ensure that Canada is recognized both nationally and internationally.

## **DIVESTITURE**

A number of external factors could slow the realization of the anticipated benefits of divestiture. Conveying federal property to local operators could take longer and cost more than anticipated because of provincial issues and unforeseen costs, such as environmental remediation work.

## **STEWARDSHIP**

As the divestiture of airports to other operating entities comes to a completion, emphasis is shifting to the department's responsibility as a landlord of Canada's key airports and as a policy maker. A key policy role is ensuring continued, effective and accountable governance structures. Departmental responsibility continues for the safe, effective and efficient delivery of services to remote communities as well as the constitutional service between Port-aux-Basques and North Sydney and alternative services in Prince Edward Island and Newfoundland. There is pressure to replace existing highway funding programs with a national highway program, coupled with the question of federal highway and bridge facilities. There is now also a need for the department to administer the agreement for the operation of the St. Lawrence Seaway and assume responsibility for the non-navigational Seaway assets.

## **CORPORATE SERVICES**

Today's environment – one of rapid change coupled with complex and increasing information requirements – poses new challenges in the delivery of key corporate services. Government-wide initiatives, including the Financial Information Strategy (FIS), modernization of comptrollership, and staffing reform, are creating additional workload pressures on Corporate Services groups. Over the next year, the department will be developing and consulting on a strategy to define the service levels required to meet client demands, streamline and simplify processes, and look for ways to partner with others to provide more efficient services with fewer resources.

## 2.5 Financial Spending Plan

<b>Departmental Overview</b>				
<i>(\$ thousands)</i>	Forecast Spending 1998-99 <sup>1</sup>	<b>Planned Spending 1999-2000</b>	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02
<b>Gross Spending by Business Line</b>				
Policy	303,154	<b>296,856</b>	286,128	282,285
Programs and Divestiture	690,245	<b>506,492</b>	484,974	383,089
Safety and Security	296,108	<b>293,313</b>	279,737	276,261
Departmental Administration <sup>2</sup>	93,870	<b>77,135</b>	74,160	74,417
<b>Total Gross Spending</b>	<b>1,383,377</b>	<b>1,173,796</b>	<b>1,124,999</b>	<b>1,016,052</b>
<i>Less: Revenue credited to the Vote</i>	<i>336,371</i>	<i><b>272,791</b></i>	<i>300,837</i>	<i>308,829</i>
<b>Net Spending</b>	<b>1,047,006</b>	<b>901,005</b>	<b>824,162</b>	<b>707,223</b>
<i>Less: Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund</i>	<i>301,098</i>	<i><b>13,700</b></i>	<i>13,700</i>	<i>13,700</i>
<i>Plus: Estimated cost of services provided by other departments</i>	<i>44,493</i>	<i><b>42,081</b></i>	<i>41,278</i>	<i>41,154</i>
<b>Net Cost of the Department</b>	<b>790,401</b>	<b>929,386</b>	<b>851,740</b>	<b>734,677</b>

1. Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year

Due to rounding, columns may not add to totals shown.

2. Includes Minister/Deputy Minister offices, Corporate Services, Communications, and General Counsel.



## 3.0 Plans, Priorities and Expected Results

### 3.1 A Strategy for Success

A transportation strategy has to address the “big picture” – how transportation as a whole functions as an integrated, seamless, multimodal system. To provide a national transportation system that responds to today’s social, economic and environmental needs, our strategy covers four main elements:

1. **Promote transportation safety.** Transport Canada’s commitment to safety continues to be its first priority, with an emphasis on practical and effective regulations. The department will work closely with both industry and the Transportation Safety Board to find and implement solutions, one of which may include making industry responsible for meeting performance standards.
2. **Sustain strategic investment in transportation.** While Canada’s transportation system is one of the best in the world, it needs to be maintained and modernized to support Canada’s continued competitiveness. As part of the national strategy, transportation policies relating to commercialization, privatization, user-pay and deregulation have focused on creating the right framework and environment to support viable capital expansions. In light of the many demands for transportation improvements, and the limited availability of resources, there is a need to set priorities for infrastructure improvements and to find creative solutions for financing them – in a way that is financially, socially and environmentally sustainable.

3. **Support trade and tourism through more productive and “smarter” transportation systems.** Trade is vital to Canada’s well-being. The transportation system must support Canadian trade and tourism in an efficient and affordable manner. Improvements can be achieved through the use of “smart” technology to help smooth the flow of traffic on congested highways and make them safer, improve the movement of grain from elevators to ports, and speed people and goods across the border.
4. **Improve our quality of life by promoting more sustainable transportation systems.** The transportation sector is currently responsible for some 27 per cent of greenhouse gas emissions in Canada. This is but one of the many threats to sustainable growth, one of the world’s most crucial issues. This will be a huge challenge for the sector and there will be a need for policies and programs to help minimize the environmental impacts of transportation. Transport Canada will work with Environment Canada, Natural Resources Canada, and the transportation industry and its customers to identify a pragmatic, collaborative, cost-effective approach to this challenge.

In short, the national transportation policy framework should make Canada’s transportation **SAFE, SMART, STRATEGIC AND SUSTAINABLE.**



## 3.2 Chart of Key Results Commitments

Transport Canada	
<i>will provide Canadians with:</i>	<i>to be demonstrated by:</i>
A SAFE AND SECURE NATIONAL TRANSPORTATION SYSTEM.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• accident and fatality statistics and trends, and accident rate comparisons in the aviation, marine, rail and road modes, including the transportation of dangerous goods</li> <li>• a simplified, modern and effective regulatory regime</li> <li>• effective and harmonized legislation, regulations and standards in all transportation modes</li> <li>• public awareness about safety</li> <li>• transportation industry awareness of, and compliance with, regulations and standards</li> </ul>
A COMPETITIVE, EFFICIENT AND EFFECTIVE TRANSPORTATION SYSTEM.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• commercial/financial viability and levels of competition in transportation services</li> <li>• devolution and commercialization of most remaining operations</li> <li>• effective operation of remote airports, harbours and ports</li> <li>• removing institutional and legislative barriers to transportation operations</li> <li>• shifting costs from taxpayers to users</li> <li>• equitable fee structures based on current cost of service delivery</li> <li>• client satisfaction survey results</li> </ul>
STEWARDSHIP AND ENVIRONMENTAL AWARENESS.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• an effective sustainable transportation strategy</li> <li>• an environmental management system for Transport Canada operations</li> <li>• effective administration of airport leases, navigation sites and the Seaway management agreement</li> </ul>

### 3.3 Plans, Priorities and Expected Results by Business Line

#### 3.3.1 Policy Business Line

Planned Spending by Service Line				
Service Line (\$ thousands)	Forecast Spending 1998-99 <sup>1</sup>	Planned Spending 1999-2000	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02
<b>Gross Spending</b>	303,154	<b>296,856</b>	286,128	282,285
<b>Less: Revenue credited to the Vote</b>	201	<b>50</b>	50	50
<b>Net Spending</b>	302,953	<b>296,806</b>	286,078	282,235
<b>Net Spending by Service Line:</b>				
Transportation Policy*	291,255	<b>284,276</b>	276,052	272,209
System Monitoring and Analysis	11,698	<b>12,530</b>	10,026	10,026
<b>Total</b>	302,953	<b>296,806</b>	286,078	282,235
* includes the following Crown corporations:				
<b>VIA Rail Canada Inc.</b>	170,004	<b>170,304</b>	170,304	170,304
<b>Marine Atlantic Inc.</b>	29,088	<b>40,578</b>	36,378	36,378
<b>Total Crown Corporations</b>	199,092	<b>210,882</b>	206,682	206,682
<i>1. Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year</i>				

Due to rounding, columns may not add to totals shown.

#### Objective

Policies that support a competitive, efficient and effective Canadian transportation system.

#### Results to be Achieved

1. Development of a strategic long-term business plan for VIA Rail.
2. Development of a ground transportation strategy that will encourage the best use of all transportation modes and technologies.
3. Examination of options concerning Canada's grain transportation and handling system, to ensure its efficiency, viability and competitiveness.
4. Completion of the various commercialization initiatives outlined in the *Canada Marine Act*, including related policy issues pertaining to the Canada Port Authorities.
5. Development of an Integrated Transport Efficiency Model that will measure the role and importance of transportation, including its environmental and social costs.
6. Preparation of evaluation frameworks for major new policies to allow for the implementation of performance monitoring and ensure that data are available in future years to answer questions on whether the public interest has been served, particularly where service devolution is involved.

## **Strategies and Key Activities for Delivering Results**

### **VIA RAIL**

A long-term business plan is being developed for VIA Rail. To help control costs and improve overall service, the government will encourage public-private partnership and will also consider transferring the operation of certain VIA Rail routes to the private sector. Consistent with the government response in October 1998 to the Standing Committee on Transport, the department is currently examining options that would increase private sector involvement in the delivery of passenger rail services. To this end, Transport Canada has engaged the services of financial advisors to establish the extent of private sector interest and the conditions under which such involvement would increase value to the government.

### **GROUND TRANSPORTATION STRATEGY**

A strategy is being developed to help sustain Canada's ground transportation system. Five key components are being examined:

- (1) the development of a trade and transportation corridor policy framework;
- (2) strategic enhancements to selected international border crossings in collaboration with the provinces and Revenue Canada;
- (3) the development of a national plan for the deployment of intelligent transportation systems;
- (4) inter-modal (passenger and freight) and sustainable transportation initiatives to make the best use of all modes; and
- (5) strategic investments in the National Highway System to improve key east-west and north-south highway corridors and federal facilities.

The preliminary development of a framework for the first three components is being undertaken, using limited existing resources. The implementation of a comprehensive strategy would require substantive incremental financial resources, and no such decision has yet been made.

### **GRAIN TRANSPORTATION AND HANDLING SYSTEM**

Justice Estey's report to the Minister of Transport will be considered and assessed in the first half of 1999, with a view to developing recommendations on whether to proceed with grain transportation policy reforms during fiscal year 1999-2000. Such policy reform may culminate in amendments to various legislative instruments affecting the grain handling and transportation regime.

### **CANADA MARINE ACT**

The *Canada Marine Act* (CMA), which received royal assent in June 1998, provides the legislative framework for restructuring several federal institutions involved in the transportation infrastructure, including the Canada Ports Corporation and the St. Lawrence Seaway Authority and its subsidiaries. Two major components are involved in completing the implementation of the commercialization initiatives outlined in the CMA, as discussed below.

**Canada Port Authorities.** The 18 major ports that are essential to domestic and international trade will become Canada Port Authorities (CPA) and form a National Ports System. As a consequence, the Canada Ports Corporation and Harbour Commissions that currently oversee some of these ports will be dissolved. The new CPAs will be financially self-sufficient, commercially driven, more competitive and more responsive to users. They will operate under Letters Patent, which will stipulate borrowing limits, board membership, stipends, criteria for establishing new subsidiaries, and core and non-core activities. This transition initiative requires the department to:

- ◇ develop applicable port policy and legislative initiatives to address the needs of the National Ports System and ensure that business, operating and environmental regulations are in place;
- ◇ monitor and analyse the competitive position of the ports, port pricing, funding, taxation and labour issues, and general financial performance;
- ◇ evaluate and assess ports applying for CPA status; and
- ◇ ensure that amendments to the Letters Patent are made in a timely fashion to facilitate port performance.

**St. Lawrence Seaway.** The St. Lawrence Seaway Authority (SLSA) was dissolved in December 1998. The department signed a management agreement with the St. Lawrence Seaway Management Corporation (SLSMC), a not-for-profit user group, to operate the Seaway effective October 1, 1998. Transport Canada will administer the management agreement with the SLSMC, which involves new annual revenues of \$5.7 million (for deposit to the Consolidated Revenue Fund) and statutory expenditures of \$1.5 million. The department will ensure the long-term integrity and competitiveness of the Seaway system through:

- ◇ membership on the Seaway Capital Committee;
- ◇ evaluation of the SLSMC asset renewal plans; and
- ◇ discussions and negotiations with our U.S. partners to eliminate duplication and improve the efficiency of the Great Lakes/St. Lawrence Seaway system.

It should also be noted that the Jacques Cartier and Champlain Bridges Inc. (JCCB), formerly a subsidiary of the SLSA, is now a subsidiary of the new Federal Bridge Corporation Ltd. Responsibility for subsidy payments to the JCCB now falls under the Programs and Divestiture business line (it was formerly under the Policy business line).

## **INTERNATIONAL AIR POLICIES**

The department will continue to pursue its bilateral air negotiations for scheduled services – priorities include Brazil, Hong Kong, Jamaica, Japan, South Korea, Switzerland, Taiwan and Thailand. The development of new policy and modifications to the application of the existing policy will be considered in light of progress achieved through bilateral negotiations, the state of Canada's scheduled international airlines, and on-going developments in the industry.



### 3.3.2 Programs and Divestiture Business Line

Planned Spending by Service Line				
Service Line (\$ thousands)	Forecast Spending 1998-99 <sup>1</sup>	Planned Spending 1999-2000	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02
<b>Gross Spending</b>	690,245	<b>506,492</b>	484,974	383,089
<b>Less: Revenue credited to the Vote</b>	281,388	<b>216,616</b>	244,617	252,589
<b>Net Spending</b>	408,857	<b>289,876</b>	240,357	130,500
<b>Net Spending by Service Line:</b>				
Ports	31,735	<b>68,315</b>	45,273	18,356
Airports	140,259	<b>(31,318)</b>	(104,860)	(77,024)
Surface (formerly Highways and Bridges)*	231,311	<b>249,431</b>	296,400	185,624
Environment	5,552	<b>3,448</b>	3,544	3,544
<b>Total</b>	408,857	<b>289,876</b>	240,357	130,500
* includes the following Crown corporation:				
<b>Jacques Cartier and Champlain Bridges Inc.</b>	23,711	<b>45,450</b>	87,202	70,606
<sup>1</sup> Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year				

Due to rounding, columns may not add to totals shown.

### Objective

To reduce the burden on the federal taxpayer for the operation of Canadian ports and airports systems by transferring ownership or operations, or both, to local organizations, while ensuring the continued existence of adequate, safe, efficient and environmentally responsible systems.

### Results to be Achieved

1. Transfer of regional and local ports and airports to local operators who are better positioned to operate efficiently and match local requirements with the local economic realities.
2. Management of the Transport Canada ports and airports that have not yet been transferred or have been designated as remote.
3. Protection of public investment and interest in the national ports and airports systems and the St. Lawrence Seaway through effective oversight, monitoring and lease management.
4. Delivery of an Airport Capital Assistance Program.
5. Management of existing contribution programs to provide financial assistance to provinces for the construction of provincial highways.
6. Design and delivery of a sustainable transportation strategy for Canada, including an environmental management system for Transport Canada (see sub-section 4.2 on p. 31 for more information on our Sustainable Development Strategy).

## Strategies and Key Activities to Achieve Results

### PORTS

**Regional/local ports divestiture.** Of the 549 ports originally operated by Transport Canada, 322 have been either divested, deproclaimed or demolished. A \$125 million Port Divestiture Fund has been put in place to facilitate the divestiture process. As at December 31, 1998, disbursements from the fund totalled \$16.9 million. The Port Transfer Fund, which is used to fund works in support of divestiture (e.g., environmental investigations) has recently been increased from \$25 million to a ceiling of \$40 million. Although some divestitures are taking longer than originally anticipated, efforts are continuing to meet the goal set out in the December 1995 National Marine Policy to:

- ◇ transfer all regional/local ports, except those designated as remote, by the end of 2001-02; and
- ◇ generate annual savings of \$40 million, over 1994-95 resource levels, by 2001-02.

#### Current status of regional/local port divestitures as at December 31, 1998

	Prior Years	Forecast 1998-99	Planned 1999- 2000	Remaining <sup>1</sup>	Total	Letters of Intent <sup>2</sup>
Transferred or deproclaimed	315	34 <sup>3</sup>	64	136	549	111

1. Includes 34 remote port sites that may be retained by Transport Canada.

2. Letters of Intent are written statements of the intention to enter into a formal agreement, and do not legally commit either party to a particular course of action.

3. Of this forecast, 7 transfers were completed as at the end of December 1998.

Transport Canada will continue to administer and operate the remaining regional/local ports, pending their divestiture, and will retain the remaining 34 remote ports, unless outside interests express a strong desire to acquire them. Opportunities to increase revenues and improve operating efficiencies will be pursued in consultation with the communities concerned.

**Public harbours deproclamation.** Pre-consultations concerning the deproclamation of 142 of the 145 remaining public harbours were held between August and October 1998, and the proposed regulation was pre-published in the *Canada Gazette, Part I*, on December 26, 1998. Regulatory approval is being sought to terminate the application of the *Public Harbours and Port Facilities Act* at these sites. The deproclamation of the remaining three sites – Victoria, Esquimalt and Nanoose Bay – will not take place until new regulations are developed, under the CMA, to provide for traffic control around the Department of National Defence facilities within these harbours. As a related initiative, steps are also being taken to divest the harbour beds owned by Transport Canada.

### AIRPORTS

**Airports divestiture.** The 1994 National Airports Policy (NAP) calls for the commercialization of most federally owned airports by March 31, 2000. The largest and busiest airports, which make up the National Airports System (NAS), are being transferred to Canadian Airport Authorities by way of lease, while the smaller (non-NAS) airports are being offered for sale to local community interests. Over 90% of all air passenger traffic in



the country currently passes through airports operated by independent airport authorities or operators. The objectives are to:

- ◇ better meet the needs of the communities being served and ensure that users pay a fair share of the costs;
- ◇ transfer all Transport Canada owned airports, except those designated as remote, by the end of 1999-2000;
- ◇ generate savings in excess of \$100 million by the end of 1999-2000, representing a 73 per cent decrease from 1994-95 resource levels; and
- ◇ reduce 2,500 full-time equivalents (FTEs) by 1999-2000.

#### **Current status of airport divestitures as at December 31, 1998**

	<b>Prior Years</b>	<b>Forecast 1998-99</b>	<b>Planned 1999-2000</b>	<b>Remaining</b>	<b>Total</b>
NAS <sup>1</sup>	11	5	8	--	24
Regional/Local <sup>2</sup>	47	7	16	--	70
Small	22	2	7	--	31
Arctic <sup>3</sup>	11	--	--	--	11
Remote	--	--	--	13	13
<b>Total</b>	<b>91</b>	<b>14</b>	<b>31</b>	<b>13</b>	<b>149</b>

1. Includes five transfers to LAAs prior to the National Airports Policy.

2. Increased by one due to reclassification of the Natashquan Airport from "remote" status.

3. Arctic airports include two NAS airports: Yellowknife and Whitehorse.

**Airport Capital Assistance Program.** An integral part of NAP, the Airports Capital Assistance Program (ACAP) assists eligible airports in the financing of capital projects related to safety, asset protection and cost reduction. To be eligible, an airport must receive regularly scheduled passenger service, meet airport certification requirements, and not be owned by the federal government. The 1999-2000 ceiling is set at \$35 million, and will be used to fund various projects ranging from rehabilitating runways, taxiways and aprons to purchasing mobile equipment and installing visual aids. The results of a combined evaluation and audit, to be completed in the first half of 1999, will be used to determine the future direction of ACAP, taking into account program demand and effectiveness.

**Review of Airport Authority leases.** Transport Canada is currently conducting a comprehensive five-year review of the first four Local Airport Authorities (LAA) – Vancouver, Edmonton, Calgary and Montreal (Dorval and Mirabel). The review will assess whether these airports are operating as expected. As public institutions, the LAAs are held to a high standard of accountability. The review, which will assess the effectiveness of the airport governance model and the extent to which the public interest is being served and protected, is expected to be completed in the spring of 1999, and may lead to policy changes.

## **SURFACE**

**Highway funding.** The department currently contributes approximately \$200 million annually for provincial highway construction, through 16 cost-shared agreements with seven provinces, two territories and one municipality. The final agreement terminates in 2003. (See Policy business line section for information on a Ground Transportation Strategy that will address the national highway system).

The department will be implementing the action plan developed in response to the Auditor General's (AG) audit of highway investment. The primary thrust will be the modification of the Highway Contribution Management System to include more project-related information. Various agreement clauses will be amended to respond to the AG's recommendations.

**Future governance of federal bridge facilities.** The government's future involvement in federal bridge facilities will be considered in the context of the review of Canada's highway policy.

## ENVIRONMENT

(see Section 4.2 on p. 31 for information on our Sustainable Development Strategy)

Transport's Sustainable Development Strategy is available on the Internet (see p. 58).

**Support for divestiture initiatives.** Environmental baseline studies, or investigations, are conducted at all airports and ports being transferred, as well as at properties transferred to NAV CANADA. With respect to the latter properties, the department has carried out 800 initial investigations and, based on the results of those investigations, has undertaken 280 more detailed (Phase 2) assessments. Investigations of the properties transferred to NAV CANADA have all been completed, and remediation work is estimated at approximately \$20 million.

**Environmentally sound Transport Canada properties.** Remediation activity at the Gloucester Landfill site is continuing. The project is being adjusted with a view to reducing the long-term costs, currently estimated at \$800,000 annually. The department has assumed responsibility for the non-navigational assets of the St. Lawrence Seaway, including lands that will fall under the department's Environmental Management System (EMS). Over the next two to four years, the environmental condition of these lands will be investigated to ascertain the magnitude of the remediation requirements. In addition, an environmental auditing program is being developed for all Transport Canada-owned properties.

**Environmental assessments.** The *Canadian Environment Assessment Act* (CEAA) does not currently apply to Crown Corporations, Harbour Commissions or Airport Authorities. Since these entities are, in most cases, operating on federally leased lands, provincial environmental assessment legislation does not apply to projects undertaken by them. Transport Canada, in conjunction with the Canadian Environmental Assessment Agency, is ensuring that all alternative service delivery mechanisms employed by government are covered by an effective environmental assessment regime. Regimes are currently under development and it is expected that a regime for the Canada Port Authorities will be in place in the first half of 1999; Airport Authorities are expected to be completed by the end of 1999.

As part of Transport Canada's Sustainable Development Strategy (SDS), the department has committed to performing strategic environmental assessments (SEA) for all new program proposals involving direct budgetary transfers (see SDS Challenge 5). SEA is a systematic, iterative process for evaluating the environmental consequences of policy, program or regulatory proposals, to ensure that any potential environmental consequences are fully included and addressed at the earliest appropriate stage of decision-making.

**Environmental Management System.** Implementation of an Environmental Management System (EMS) at Transport Canada headquarters is complete and implementation is now under way in all regions (see SDS Challenge 2). The department will finalize the EMS framework to the international ISO 14000 standard and will report annually on EMS

objectives and targets. Audit protocols will be established to review the department's performance in environmental management and to ensure conformance to appropriate national and international standards and 'best practices' for pollution prevention.

Under the auspices of the Canada/U.S./Mexico Commission for Environmental Cooperation, Transport Canada and Environment Canada have implemented a joint pilot project, at the headquarters of Transport Canada's Aircraft Services Directorate, to evaluate the effectiveness of ISO 14001 in achieving improved environmental compliance and performance.

**Climate Change.** Federal, provincial and territorial ministers of transportation have launched a Transportation and Climate Change Table to assess options to reduce emissions of greenhouse gases from transportation sources (see SDS Challenge 3). Transport Canada is providing the co-chair and secretariat to the Table and its sub-groups. The Table is composed of twenty-six representatives of the various modes of the transportation industry, environmental, consumer and other interest groups, and municipal, provincial and federal governments. It is to identify measures by June 1999 to reduce greenhouse gases in transportation, specifying costs, benefits and impacts.

**Real property portfolio.** Over the planning period, an initiative will be undertaken to improve the departmental property record system to meet Treasury Board policy. This will provide the department with the ongoing ability to confirm that the Board's Directory of Federal Real Property is accurate.



### 3.3.3 Safety and Security Business Line

Planned Spending by Service Line				
Service Line (\$ thousands)	Forecast Spending 1998-99 <sup>1</sup>	Planned Spending 1999-2000	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02
<b>Gross Spending</b>	296,108	<b>293,313</b>	279,737	276,261
<b>Less: Revenue credited to the Vote</b>	53,684	<b>55,556</b>	55,581	55,581
<b>Net Spending</b>	242,424	<b>237,757</b>	224,156	220,680
<b>Net Spending by Service Line:</b>				
Multi-modal Safety	10,240	<b>11,921</b>	11,781	11,781
Aviation Safety	105,915	<b>101,617</b>	101,301	101,299
Marine Safety	28,982	<b>25,314</b>	24,030	22,801
Rail Safety	20,374	<b>18,681</b>	18,689	18,689
Transport Dangerous Goods	10,143	<b>9,952</b>	9,946	9,946
Road Safety	22,880	<b>21,056</b>	17,153	17,153
Research and Development	7,996	<b>7,033</b>	7,032	7,032
Security and Emergency Preparedness	9,559	<b>9,118</b>	9,083	9,083
Aircraft Services	26,335	<b>33,066</b>	25,142	22,897
<b>Total</b>	242,424	<b>237,757</b>	224,156	220,680
<i>1. Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year</i>				
Due to rounding, columns may not add to totals shown.				

## Objective

To promote the safety and security of the national transportation system.

## Results to be Achieved

1. Completion and implementation of the Safety and Security Strategic Plan and the Performance Measurement and Reporting Framework.
2. Continued modernization of legislative and regulatory instruments, ensuring an effective framework that represents the best alternative for a safe, secure, competitive and environmentally sound transportation system (see Section 4.1 on p. 28 for information on specific initiatives).
3. Implementation of systematic risk management across all modes.
4. Improved transportation safety and security (specific initiatives are discussed later in this section and in Section 4.3).
5. Adoption of a systems approach to human resource management (specific initiatives are discussed later in this section).

## Strategies and Key Activities to Achieve Results

### MULTI-MODAL INITIATIVES

**Safety and Security Strategic Plan and Performance Measurement and Reporting Framework.** When approved, the Safety and Security Strategic Plan (SSSP) will establish the department's long-term safety and security priorities, addressing the protection of life, health, the environment and property, as well as public confidence in the safety and security of Canada's transportation system. Less emphasis will be placed on prescriptive regulations and more on expected results. A report on the implementation of the SSSP, including a communications strategy, will be finalized in the first half of 1999-2000.

The Performance Measurement and Reporting Framework (PMRF) will assess the achievement of the strategic objectives and measure organizational performance. The PMRF is currently under development and is expected to be completed before the end of 1999.

**Systematic risk management.** The department continues to implement the use of systematic risk management (SRM) in all modes – monitoring safety performance in the transportation industry with a view to early detection of potential weaknesses that could lead to safety deficiencies. This includes incorporating SRM in the management decision-making process for issues pertaining to safety and security. To support and complement this activity, we will continue to develop material to advance the use of SRM, including tools to facilitate its application, identify and promote "best practices" and provide training and in-house expertise in SRM.

**Research and Development.** Trends and developments in science and technology will be monitored, with a primary focus on research and development activities that support the national transportation system. Project priorities in 1999-2000 will include a number of initiatives in support of the national transportation system, including security technology, Direction 2006, the Ground Transportation Strategy, environmental protection strategies, and sustainable transportation. A departmental research and development strategy will be developed in 1999-2000 and a five-year science and technology cooperation plan, developed with NAFTA partners, is being implemented.

### INITIATIVES TO IMPROVE TRANSPORTATION SAFETY AND SECURITY

**Road Safety Vision 2001.** In 1996, the Council of Ministers responsible for Transportation and Highway Safety approved this road safety initiative with the objective of making Canada's roads the safest in the world by the year 2001. The strategy is to increase public awareness, improve collaboration among road safety agencies, ensure efficient enforcement of problem areas (e.g., impaired driving, seat belt use), and improve data to better target our safety standards and regulations, thereby improving vehicle occupant protection. To this end, some of the key activities that will be carried out include: a campaign to promote seat belt use for children; surveys to determine rates of impaired driving and seat belt use; and implementation of the new National Safety Code standard for commercial vehicle safety ratings.

**Direction 2006.** The objective of this rail safety initiative is to reduce grade crossing collisions and trespassing incidents by 50 per cent by the year 2006 (from the 1995 base year). This initiative focuses on education, enforcement, engineering, research, legislative framework, resources, and communications. Funding of railway works to improve, relocate or eliminate existing grade crossings will also contribute to the achievement of

Direction 2006 goals. While specific projects are already underway, a work plan is being formulated by approximately 35 stakeholders to prioritize additional projects to be undertaken in 1999-2000 and beyond.

**Safety of Air Taxi Operations Task Force.** This task force is a joint undertaking between government and industry in respect of air taxi aircraft – helicopters and aeroplanes, excluding jets, that carry nine or fewer passengers and are operated as a commercial air service. The task force made 71 recommendations, to which the department responded. A report on the implementation plan will be released in the first half of 1999, with a status report released every six months thereafter. The upcoming challenge in 1999-2000 will be to work with the air taxi industry to improve operations and recommend ways to reduce the number of accidents in this sector of the aviation industry.

**Explosive detection systems.** Starting at Canadian airports in the year 2000, the department will implement leading-edge explosives detection screening technology to improve aviation security. A phased implementation strategy, based primarily on threat and risk assessment, will be completed at major airports by 2004. The performance standards and monitoring program that are needed to ensure the appropriate detection capabilities and operation of this equipment will be developed in 1999. Costs associated with the acquisition, maintenance and accommodation of the equipment will be the responsibility of the aviation industry.

**Campaign to reduce small vessel accidents.** Small vessels (defined as passenger and fishing vessels under 15 tons with fewer than 12 passengers) are required to comply with certain Transport Canada regulatory provisions, but are not subject to mandatory inspection. These vessels account for nearly half of all vessels involved in shipping accidents. A key strategy in 1999 will be to initiate a targeted inspection campaign to ensure that these vessels are operating safely and in compliance with applicable regulations. At the same time, information will be gathered to better determine the extent of hazards and risks to safety in this area. It is estimated that this initiative will cost \$900,000.

**Safety and regulatory oversight of devolved entities.** Transport Canada is responsible for establishing and monitoring compliance with safety regulations. Key legislative and organizational levers are in place for the devolved aviation operations, such as NAV CANADA and airports. This includes: carrying out surveillance activities; participating in fact-finding boards and investigations; undertaking audits and inspections; reviewing aeronautical studies prepared by NAV CANADA in respect of proposals to reduce, transfer or eliminate services; and developing a comprehensive program to ensure airports meet Canadian and international safety standards.

**Safety oversight of short line railways.** In recent years, there has been an increase in the number of short line railway operations that do not come under federal jurisdiction. The department has, however, reached agreements with several provinces to provide rail safety inspection services on a cost-recovery basis. Continuing consultations with the provinces and the rail industry will ensure that safety will not be compromised where federally regulated railways operate on short line tracks.

**Marine Quality Assurance Program.** With the delegation of various functions (e.g., ship inspection) to external agencies, an effective audit program is required to ensure that delegated functions are delivered effectively. The Quality Assurance Program will ensure national consistency, continuous improvement and excellence in client service, at a cost of \$500,000 over the next two years. An overall plan has been developed and we are now working on a more detailed action plan to address the requirement of the International



Maritime Organization Standards for Training, Certification and Watchkeeping (STCW) Convention and International Safety Management (ISM) Code, and to ensure regulatory compliance with national and international legislative and regulatory maritime requirements.

## **HUMAN RESOURCE MANAGEMENT INITIATIVES**

**Recruitment and Retention.** The shift in Transport Canada's role has had major implications for our inspector community. Since the department delegates regulatory authority to the transportation industry, the inspectors' role is changing from "hands-on" involvement to one of auditor and consultant. As a result of increased activity in the transportation sector, which creates a bidding war for qualified personnel, there is a continuing human resource challenge in terms of recruiting and retaining required expertise. To this end, a comprehensive Recruitment and Retention plan is being developed and implemented for the targeted employee groups (i.e., technical inspectors, engineers, civil aviation inspectors). Initiatives include: commissioning an independent study to define and validate problems; improving and expanding the advertising of job opportunities; modernizing training courses; and establishing new on-the-job training requirements.

**Inspectors' enforcement capabilities.** Transport Canada inspectors have asked for alternative enforcement capabilities, such as administrative monetary penalties, tickets, expanded licensing actions. In response to this request, the department is studying the potential application and development of an improved "tools kit" for all transportation modes. Particular emphasis will be placed on the consideration of establishing a multi-modal transportation tribunal as a review mechanism for these alternative tools.

### 3.3.4 Departmental Administration Business Line

Planned Spending by Service Line				
Service Line (\$ thousands)	Forecast Spending 1998-99 <sup>1</sup>	Planned Spending 1999-2000	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02
Gross Spending	93,870	77,135	74,160	74,417
Less: Revenue credited to the Vote	1,099	569	589	609
Net Spending	92,771	76,566	73,571	73,808
Net Spending by Service Line:				
Corporate Services	80,148	64,452	61,756	61,993
Corporate Management	12,623	12,114	11,815	11,815
Total	92,771	76,566	73,571	73,808
1. Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year				

Due to rounding, columns may not add to totals shown.

#### Objective

Efficient and effective financial, administrative, informatics, human resource, communication, legal and executive support services that respond to departmental needs.

#### Results to be Achieved

1. Improved effectiveness and efficiency of corporate services functions through participation in government-wide initiatives, including the Financial Information Strategy, Modernization of Comptrollership, staffing reform and *La Relève*.
2. Assurance that the department has taken all reasonable steps to respond to the impact of the Year 2000 date change (see sub-section 4.3 on p. 34 for more information on this issue).
3. Strategic use and organization of information management/information technology (IM/IT) that will reduce total cost of ownership, ensure sound investment decisions, improve management practices in the delivery of IM/IT projects, and increase awareness among senior managers of the potential for technology to enhance program delivery.
4. Development of a Transport Canada cost recovery policy to ensure consistency among modes and compliance with central agency direction.

#### Strategies and Key Activities to Achieve Results

##### GOVERNMENT-WIDE INITIATIVES

**Financial Information Strategy (FIS).** The department has already implemented full accrual accounting and our objective is to be fully FIS-compliant by April 1, 2001. During 1999-2000, we will identify training requirements and develop a subsequent training plan that will enable managers to effectively use accrual-based financial information.

**Modernization of Comptrollership.** The department has established a Comptrollership Project office to conduct an assessment of our financial management practices and systems, develop an effective and visible performance measurement framework and foster improved linkages between financial and non-financial data.

**La Relève.** As with the government-wide *La Relève* program, the *raison d'être* of Transport Canada's *Building TC Together* program is to rejuvenate its workforce and prepare it to meet the challenges of the 21<sup>st</sup> century. The department has established a **Transport Canada Human Resources Committee with a mandate to oversee the implementation of the program.** Many initiatives have already been implemented and these will be monitored to ensure they are producing the expected results. Additional initiatives will be implemented in 1999-2000. In particular, the Technical Inspector Review will continue during the next fiscal year, the Peer and Upward Feedback initiative will be reviewed for possible extended use throughout the department, and an evaluation framework will be developed in respect of the Universal Classification System and staffing reform initiatives.

## **INFORMATION MANAGEMENT/INFORMATION TECHNOLOGY**

The department is promoting the strategic use of IM/IT to enhance overall program delivery. The following is a list of some of the initiatives to be undertaken:

- ◊ optimizing the performance of our networks and applications, which will include modernizing the department's IM/IT architecture framework and the application management framework (1999-2000 and ongoing);
- ◊ implementing an IM/IT Investment Strategy, including guidelines and criteria for developing and reviewing business cases, which will lead to the incorporation of IM/IT plans into the departmental business planning process (1999-2000);
- ◊ implementing pilots of the government-wide shared system solution for electronic document management (1999 to 2002); and
- ◊ working with the Oracle Financials Cluster Group (departments that use the same commercial software package) over the coming year to explore opportunities for greater sharing and cost savings in the areas of software development, user training, development of policy and business rules, and systems support.

## **COST RECOVERY POLICY**

In 1999, the department expects to conduct industry-wide consultations on new, mode-specific cost recovery policies that will guide the department into the next millennium. From these consultations, the department should be in a position to develop new and clearly defined policies for cost recovery in each transportation mode where Transport Canada services are currently being provided or where Transport Canada services may be provided in the future.

During 1998-99, amendments were made to the Air Services Charges Regulations to bring Transport Canada-owned and -operated airports closer to full cost recovery, in accordance with the National Airports Policy. Further amendments to these regulations may also be necessary in 1999-2000 as a result of changing traffic patterns at remaining airports. In addition, we expect to proceed in 1999-2000 with amendments to other fee regulations, such as Aviation Regulation and possibly Marine Safety, in concert with the above-noted cost-recovery policy consultations.

# 4.0 Consolidated Reporting

## 4.1 Major Legislative and Regulatory Initiatives

Initiative	Expected Results
<p>Complete the reform of the <i>Canada Shipping Act</i>, which has not been overhauled since its promulgation in 1936.</p> <p>Track 1 amendments, dealing primarily with registration and ownership provisions, received royal assent in June 1998. The final amendments (Track 2) are planned for introduction in the House in spring 1999.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• prevention of human injury and loss of life</li> <li>• avoidance of damage to the environment</li> <li>• streamlined legislation</li> <li>• improved enforcement and compliance schemes</li> </ul>
<p>Undertake the modernization and organization of the <b>Canada Shipping Regulations</b>. This is a multi-year initiative to streamline and update the 98 existing regulations that subsume the <i>Canada Shipping Act</i> (CSA). It is urgently required to support the planned implementation of the new statute. During 1999-2000, priority will be given to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- bringing key regulations into force to cover off approximately 265 former provisions of the CSA that form part of the new statute;</li> <li>- reforming outdated regulations that may cause safety concerns; and</li> <li>- harmonizing instruments to meet Canada's international commitments, such as STCW 95.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• reduction of excessively prescriptive and technical measures that hinder the economic performance of the commercial shipping industry</li> <li>• consistent, clearly-written and well-organized marine safety laws that address the technological advances in the marine industry</li> </ul>
<p>Amend the <b>Pilotage Authority Regulations</b> to improve the efficiency and financial stability of the pilotage authorities. Expected amendments will be initiated during 1999-2000, as they are received from each authority.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• continued self-sufficiency of all four pilotage authorities</li> <li>• enhanced efficiency as a result of clearer, more precise regulations</li> </ul>



Initiative	Expected Results
<p>Amend the <i>Railway Safety Act</i> in response to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- a statutory requirement to review the Act; and</li> <li>- the review of the <i>Railway Safety Act</i> amendments and the Safety Oversight and Regulatory Compliance Mechanisms.</li> </ul> <p>The amendments were introduced in the House in November 1998.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• safe railway operations in Canada for the public and for railway personnel</li> <li>• collaboration and participation of interested parties in improving railway safety</li> <li>• recognition of the responsibility of railway companies in ensuring the safety of their operations</li> <li>• a modern, flexible and efficient regulatory regime that will ensure the continuing improvement of the railway safety system in Canada</li> </ul>
<p>Amend the <b>Transportation of Dangerous Goods Regulations</b>. These "clear language" regulations will be published in the <i>Canada Gazette, Part I</i> during the 1999-2000 fiscal year.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• more easily understood regulations that will help increase the rate of compliance and facilitate the promotion of public safety</li> </ul>
<p>Amend the <b>Motor Vehicle Transport Act</b> to provide a national framework for provincial regulation of extra-provincial motor carrier (truck and bus) operators, focused on carrier safety performance. The amendments will make reference, at a national level, to carrier performance standards developed by the federal and provincial governments and industry through a formal consultative process under the auspices of the Canadian Council of Motor Transport Administrators. Amendments will provide for the deregulation of the extra-provincial bus industry, leaving provinces with the option to regulate bus operations within their boundaries, and national and international arrangements in support of regulatory harmonization.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• removal of economic regulatory constraints on the inter-provincial and international movement of goods and passengers</li> <li>• strengthened regulatory focus on carrier safety performance</li> <li>• consistency in provincial assessment of carrier safety performance</li> <li>• elimination of barriers to competition in the extra-provincial bus industry, while allowing flexibility for dealing with rural and low-density transportation</li> </ul>



## Legislative and Regulatory Initiatives (continued)

Initiative	Expected Results
<p>Amend the <b>Air Carrier Security Regulations</b> and the <b>Aerodrome Security Regulations</b> and consolidate them under a proposed new regulation to be named the Canadian Aviation Security Regulations. The new regulations will be published in the <i>Canada Gazette, Part I</i> by the end of the 1998-99 fiscal year. Publication in the <i>Canada Gazette, Part II</i> will take place in 1999.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• enhanced security of commercial aviation in Canada</li> <li>• strengthened provisions relating to weapons, access control, threat response and reporting</li> <li>• clearer and more streamlined information to facilitate compliance and enforcement</li> <li>• extended authority to issue mandatory security measures in respect of aerodrome tenants and others indirectly involved in commercial air transportation</li> </ul>
<p>Adopt a new <b>Marine Liabilities Act</b>, to be introduced in the House in 1999.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• clarification of federal law respecting ship owners' liability for injury or loss of life to passengers</li> <li>• consolidation of other marine liability regimes</li> </ul>
<p>Review the potential application and development of legislation that would create a multi-modal transportation tribunal. Subject to approvals, drafting of the legislation is targeted for the latter part of the 1999-2000 fiscal year.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• greater consistency in the department's treatment of regulated entities</li> <li>• faster resolution of compliance-related disputes</li> <li>• increased accessibility of regulated entities to an independent review mechanism</li> <li>• a fair, effective and efficient mechanism for administering and reviewing enforcement capabilities</li> </ul>

## 4.2 Sustainable Development Strategy

With its large land mass and low population density, Canada depends more than any other country in the world on effective transportation networks for its economic prosperity. Accordingly, when Transport Canada tabled its Sustainable Development Strategy (SDS) in the House of Commons in December 1997, it identified eight strategic challenges that will shape the transportation sector and have an indelible impact on Canada as we move into the next millennium.

The eight challenges were identified in close consultation with stakeholders, other interested individuals and organizations, as well as other federal government departments and the provinces. Our success in moving forward in each of these areas will ensure an environmentally sustainable transportation system – one that will promote a healthy and vibrant economy for Canada's present and future generations. Specific initiatives under each of the challenges have been identified as priorities for 1999-2000. These initiatives, as presented below, will be pursued both within our own mandate and in partnership with others.

<b>Challenge 1: Minimize the risk of environmental damage from transportation accidents.</b>	
<b>Initiatives</b>	<b>Expected Results</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Complete a feasibility study of the costs and benefits of reducing both penalties and ship inspection fees for ships with "green operations".</li> <li>Support amendments to the <i>Motor Vehicle Transport Act</i> to complete economic deregulation to a safety fitness regime for motor carriers.</li> <li>Initiate work on a Code of Polar Navigation.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Analysis of possible tools for promoting "green operations" on ships.</li> <li>A more efficient and focused national safety regime that should have a positive impact on carrier safety and, in turn, reduce the risk of environmental damage from accidents.</li> <li>Progress toward international standards.</li> </ul>

<b>Challenge 2: Promote greening of operations in the transportation sector.</b>	
<b>Initiatives</b>	<b>Expected Results</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Finalize and implement framework for a departmental Environmental Management System (EMS) with ISO 14000 principles.</li> <li>Improve operational management of glycol effluent through analysis of airport storm water management programs.</li> <li>Provide environmental assessment training to officials.</li> <li>Develop a departmental <i>Cumulative Effects Assessment Guide</i>.</li> <li>Develop a departmental class environmental assessment process for highway projects.</li> <li>Hold an "EMS for Transportation" workshop with industry to discuss best practices.</li> <li>Develop a <i>Land Use and Environmental Control</i> manual in cooperation with the Civil Aviation organization.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Guidelines for an improved EMS and attendant benefits.</li> <li>Reduction in glycol effluent in storm water.</li> <li>Officials better able to undertake environmental assessments.</li> <li>Officials better able to assess cumulative impacts.</li> <li>Officials better able to assess environmental impacts of highway projects.</li> <li>Improved understanding of best practices in the transportation sector.</li> <li>Improved land management practices.</li> </ul>

<b>Challenge 3: Reduce air emissions from transportation sources.</b>	
<b>Initiatives</b>	<b>Expected Results</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Enforce International Civil Aviation Organization (ICAO) engine emission standards.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Reduced emissions from the aviation sector.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Work with ICAO so that, by the year 2001, manufacturers produce more fuel-efficient aircraft.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Reduced emissions from the aviation sector.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Complete the examination of the domestic marine fleet, and participate in Environment Canada's review of the need for a sulphur oxide emission control area on the west coast.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Better understanding of marine sector emissions, particularly on the west coast.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Start work on new air pollution regulations for the marine sector, to be in place by 2004.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Reduced pollution from the marine sector.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Enforce the Motor Vehicle Safety Regulations on emission standards.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Reduced emissions from motor vehicles.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Start work on the design and implementation of a Canadian low-emission vehicle program, in harmony with the U.S., and develop associated standards.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Better understanding of the contribution of low-emission vehicles vis-à-vis climate change.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Co-sponsor, co-chair, and support a National Climate Change and Transportation Table as part of Canada's response to the Kyoto protocol.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Input to the development of transportation climate-change measures.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Conduct follow-up consultations with stakeholders to obtain support to implement specific climate-change measures.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Enhance the understanding and generate support for the need to address climate change.</li> </ul>

<b>Challenge 4: Promote education and awareness on sustainable transportation.</b>	
<b>Initiatives</b>	<b>Expected Results</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Develop and implement an internal program to promote sustainable development within the department.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Better understanding of sustainable development within Transport Canada.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Develop a partnership program with stakeholders to promote innovative approaches to sustainable transportation, e.g. through pilot projects.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Better understanding of sustainable development among both stakeholders and Canadians.</li> </ul>

<b>Challenge 5: Assess the department's direct budgetary transfers for their environmental impact.</b>	
<b>Initiatives</b>	<b>Expected Results</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Prepare a synthesis of Transport Canada's transfer obligations for the next five years.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Creation of a data base for evaluating the environmental impact of direct budgetary transfers.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Develop an update to Transport Canada's policy on Strategic Environmental Assessment (SEA), including a background and issues paper, SEA guidance material for policy development, and training.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Generation of the necessary analytical tools to evaluate the direct budgetary transfers.</li> </ul>



Challenge 6: Refine sustainable transportation indicators.		
Initiatives		Expected Results
• Create a stakeholder steering committee concerning indicators for greenhouse gas emissions.		• Stakeholder input and support for indicators to measure greenhouse gas emissions.
• Organize an international conference concerning sustainable transportation indicators.		• International input and support for indicators to measure greenhouse gas emissions.
• Prepare a preliminary report concerning options for performance measurement systems.		• Preliminary analysis of systems' options, for further consideration and refinement.

Challenge 7: Understand the environmental costs of transportation.		
Initiatives		Expected Results
• Prepare a paper on the case for incorporating social and environmental costs in transportation pricing, and on potential responses by the department.		• Better understanding of environmental and social costs and the need to consider these in decision-making.

Challenge 8: Develop and promote the application of cleaner transportation systems and technologies.		
Initiatives		Expected Results
• Undertake research and development projects that are directly related to sustainable transportation, safety and efficiency.		• Advancement of cleaner and safer transportation systems and technologies.
• Disseminate the results of the <i>Sustainable Transport Technology: Framework for Action</i> report.		• Better public understanding of sustainable transportation technologies.
• Showcase domestic technologies at world congress in Canada.		• Opportunities to commercialize Canadian innovations.

## 4.3 Year 2000 Activities

Transport Canada's response to the Year 2000 issue will be a priority over the next year. The department's Year 2000 Program Office has coordinated the assessment of the scope of the problem through the establishment of inventories of all the elements affected by the date problem, determining compliance status, setting up testing centres, developing strategies and estimating the costs of upgrades or replacements.

Remaining activities will include:

- ◇ completing application conversion and testing, followed by certification and implementation by business units, and monitoring and reporting;
- ◇ remedial work on building systems and technical infrastructure;
- ◇ monitoring compliance progress for facilities, telephony and network activity; and
- ◇ pursuing questions on oversight responsibilities and addressing potential departmental liabilities.

The department currently estimates a total cost of \$8 million to address its internal Year 2000 issues.

From a regulatory perspective, a coordinated approach is essential. Transport Canada has a duty to ensure that each sector of the transportation industry is aware of the potential for Year 2000 problems to affect safety. As well, we need to ensure that industry obtains sufficient information to assess the level of risk posed by the Year 2000 issue and determine whether additional or special regulatory intervention will be required.

The department's strategy, therefore, is to promote awareness and action among stakeholders, understand the potential impact of the problem, evaluate the state of readiness of our regulated stakeholders, and identify possible interventions that could be made without taking ownership of the problem. To this end, we have been proactive in writing our industry associations to ensure they are addressing the Year 2000 issues. We will continue to monitor industry preparations and will be prepared to take any necessary action to ensure the continued safety and security of the transportation system.

The department is developing contingency plans to ensure the ongoing security of the transportation system, the safety of employees in the workplace and the resumption of mission-critical functions as a result of Year 2000 circumstances. Emergency response teams will be formed and trained and the contingency plans will be tested according to priorities established by risk assessment. A communications and awareness strategy has been developed and implemented.



## 5.0 Supplementary Information

### 5.1 Financial Summary Tables

Table 1 – Spending Authorities, Part II of the Estimates

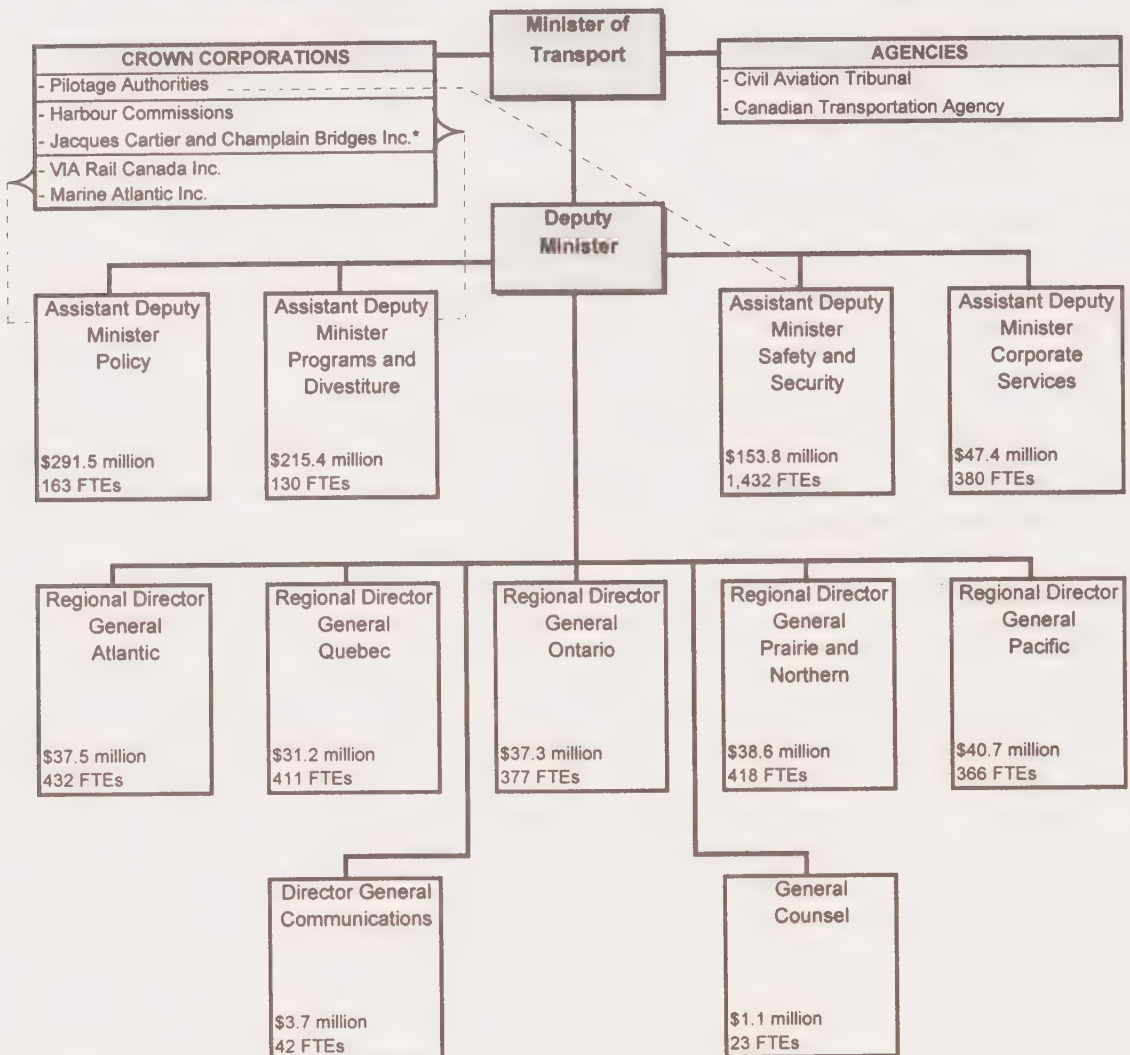
Vote	(\$ thousands)	1999-2000	1998-99
		Main Estimates	Main Estimates
Budgetary			
1	Operating expenditures <sup>1</sup>	135,449	143,098
5	Capital expenditures	84,880	109,062
10	Grants and Contributions	315,765	347,289
15	Payments to the Jacques Cartier and Champlain Bridges Inc.	38,236	22,407
20	Payments to Marine Atlantic Inc.	40,578	50,247
25	Payments to VIA Rail Canada Inc.	170,304	170,004
(S)	Minister of Transport - Salary and motor car allowance	49	49
(S)	Payments to Canadian National Railway Company – Victoria Bridge	11,315	3,315
(S)	Contributions to employee benefit plans	45,042	47,902
(S)	Payments in respect of St. Lawrence Seaway agreements	1,573	--
(S)	Northumberland Strait Crossing subsidy payment	46,600	--
	Not required:		
(S)	Transition Period Payments to NAV CANADA	--	215,834
Total Department		889,791	1,109,207

Due to rounding, columns may not add to totals shown.

1. 1999-2000 Vote 1 is net of \$272,791,000 in vote-netted revenues.

**Table 2 – Organization Structure**

The department operates under a decentralized organization structure. At Headquarters, four Assistant Deputy Ministers (ADMs) – Policy, Programs and Divestiture, Safety and Security, and Corporate Services – report directly to the Deputy Minister and are responsible for setting national programs, policies and standards. Five Regional Directors General – Atlantic, Quebec, Ontario, Prairie and Northern, and Pacific – also report to the Deputy Minister and are responsible for program delivery, policy application, and monitoring and analyzing the transportation system within their geographical areas of responsibility. This structure provides a central point of contact in each region for the department's clients and stakeholders.



\* The Jacques Cartier and Champlain Bridges Inc., formerly a subsidiary of the now dissolved St. Lawrence Seaway Authority, is a subsidiary of the Federal Bridge Corporation.

- ◇ 1999-2000 net planned spending is shown for each organization below the Deputy Minister.
- ◇ For budgetary purposes, Crown corporations fall under one of three ADMs, as illustrated.

**Table 3 – Planned Full-time Equivalents (FTEs)**

<b>Business Line</b>	<b>Forecast 1998-99</b>	<b>Planned 1999-2000</b>	<b>Planned 2000-01</b>	<b>Planned 2001-02</b>
<b>Policy</b>				
Transportation Policy	125	111	111	111
System Monitoring and Analysis	68	81	81	81
	193	192	192	192
<b>Programs and Divestiture</b>				
Ports	76	89	89	89
Airports	760	460	175	175
Surface	10	11	11	11
Environment	37	33	33	33
	883	593	308	308
<b>Safety and Security</b>				
Multi-modal Safety	60	66	66	66
Aviation Safety	1,280	1,348	1,348	1,348
Marine Safety	380	375	375	375
Rail Safety	132	133	133	133
Transport Dangerous Goods	119	119	119	119
Road Safety	101	99	99	99
Research and Development	25	22	22	22
Security and Emergency Preparedness	122	117	116	116
Aircraft Services	432	443	443	443
	2,651	2,722	2,721	2,717
<b>Departmental Administration</b>				
Corporate Services	711	566	526	526
Corporate Management	142	131	127	127
	853	697	653	653
<b>Total FTEs</b>	<b>4,580</b>	<b>4,204</b>	<b>3,874</b>	<b>3,870</b>

Due to rounding, columns may not add to totals shown.

**Table 4 – Planned Spending by Organization and Business Line**

1999-2000 Planned Spending					
Organization	Business Lines				Total
	Policy	Programs and Divestiture	Safety and Security	Departmental Administration	
<i>(\$ thousands)</i>					
ADM Policy	80,569				80,569
<i>Crown corporations:</i>					
• Marine Atlantic	40,578				40,578
• VIA Rail	170,304				170,304
ADM Programs and Divestiture <sup>1</sup>		169,961			169,961
<i>Crown corporation:</i>					
• Jacques Cartier and Champlain Bridges		45,450			45,450
ADM Safety and Security			153,843		153,843
ADM Corporate Services				47,398	47,398
Corporate Management <sup>2</sup>				7,591	7,591
Regional Director General, Atlantic	624	18,362	14,160	4,322	37,468
Regional Director General, Quebec	320	9,215	17,212	4,487	31,233
Regional Director General, Ontario	270	14,979	17,892	4,194	37,335
Regional Director General, Prairie and Northern	3,720	11,331	18,200	5,319	38,569
Regional Director General, Pacific	421	20,579	16,450	3,256	40,706
<b>Total Planned Spending</b>	<b>296,806</b>	<b>289,876</b>	<b>237,757</b>	<b>76,566</b>	<b>901,005</b>

Due to rounding, columns may not add to totals shown.

1. Includes statutory payments for the Confederation Bridge, Victoria Bridge, and St. Lawrence Seaway agreements.

2. Includes Offices of the Minister and Deputy Minister, Communications, and General Counsel.

**Table 5 – Capital Spending by Business Line**

<b>Business Line</b> (\$ thousands)	<b>Forecast Spending 1998-99</b>	<b>Planned Spending 1999-2000</b>	<b>Planned Spending 2000-01</b>	<b>Planned Spending 2001-02</b>
<b>Policy</b>				
Transportation Policy	12,349	484	484	484
System Monitoring and Analysis	50	48	48	48
	12,399	532	532	532
<b>Programs and Divestiture</b>				
Ports	4,901	5,450	5,741	5,921
Airports	41,211	57,719	64,386	70,837
Surface	--	22	22	22
Environment	1,930	60	60	60
	48,042	63,251	70,209	76,840
<b>Safety and Security</b>				
Multi-modal Safety	179	304	166	166
Aviation Safety	1,760	1,132	766	766
Marine Safety	1,489	1,909	709	454
Rail Safety	91	126	126	126
Transport Dangerous Goods	27	56	56	56
Road Safety	1,441	1,170	1,170	1,170
Research and Development	--	--	--	--
Security and Emergency Preparedness	566	135	135	135
Aircraft Services	3,514	11,611	3,535	1,289
	9,067	16,443	6,663	4,162
<b>Departmental Administration</b>				
Corporate Services	7,141	4,490	3,827	3,652
Corporate Management	76	164	164	164
	7,217	4,654	3,991	3,816
<b>Total Capital Spending</b>	<b>76,725</b>	<b>84,880</b>	<b>81,395</b>	<b>85,350</b>

Due to rounding, columns may not add to totals shown.



**Table 6 – Capital Projects by Business Line**

Business Line (\$ thousands)	Current Estimated Total Cost	Forecast Spending to March 31, 1999	Planned Spending 1999-2000	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02	Future Years' Spending
<b>Policy</b>						
<b>Headquarters</b>						
Purchase/refit <i>MV Madeleine</i> (S-EPA)	37,500	37,250	250	--	--	--
Policy projects under \$2 million			282	532	532	
<b>Programs and Divestiture</b>						
<b>AIRPORTS</b>						
<b>Charlottetown, P.E.I.</b>						
Rehabilitate runway 03/21 (S-DA)	2,957	72	900	1,985	--	--
<b>St. John's, Newfoundland</b>						
Rehabilitate runway 11/29 (S-DA)	7,469	147	6,589	732	--	--
<b>Stephenville, Newfoundland</b>						
Environmental remediation (S-DA)	2,714	1,781	696	237	--	--
<b>Îles-de-la-Madeleine, Quebec</b>						
Rehabilitate runway 08/26 (I-DA)	3,525	--	--	245	3,280	--
<b>Sept-Îles, Quebec</b>						
Rehabilitate runway 09/27 (S-DA)	3,065	305	2,484	276	--	--
<b>Schefferville, Quebec</b>						
Rehabilitate runway (S-DA)	4,600	224	1,595	2,782	--	--
<b>Eastmain, Quebec</b>						
Paving restoration (I-DA)	2,113	240	--	225	1,648	--
<b>Kuujuuaq, Quebec</b>						
Rehabilitate runway 07/25 (S-DA)	11,972	1,337	3,395	3,800	3,441	--
<b>Mont-Joli, Quebec</b>						
Rehabilitate runway 06/24 (I-DA)	2,752	130	--	202	2,420	--
<b>Quebec, Quebec</b>						
Runway 06/24 paving restoration (S-DA)	2,131	1,431	700	--	--	--
<b>Pickering, Ontario</b>						
Environmental remediation of housing units (I-DA)	2,500	--	750	1,750	--	--
<b>Churchill, Manitoba</b>						
New air terminal building (S-DA)	2,994	2,152	842	--	--	--
<b>Regina, Saskatchewan</b>						
Restore apron (I-DA)	3,200	--	3,200	--	--	--
<b>Fort Nelson, British Columbia</b>						
• Landfill remediation (I-DA)	9,087	--	64	9,024	--	--
• Environmental remediation (I-DA)	2,441	200	1,096	888	258	--
<b>Smithers, British Columbia</b>						
Rehabilitate runway/taxiway (S-DA)	2,322	50	2,272	--	--	--
<b>HARBOURS AND PORTS</b>						
<b>Corner Brook, Newfoundland</b>						
Wharf repairs (I-DA)	2,828	--	1,414	1,414	--	--
<b>Blanc-Sablon, Quebec</b>						
Reconstruct mooring post (I-DA)	2,100	--	75	1,925	100	--

(continued on next page)

## Capital Projects by Business Line *(continued)*

Business Line (\$ thousands)	Current Estimated Total Cost	Forecast Spending to March 31, 1999	Planned Spending 1999- 2000	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02	Future Years' Spending
<b>HARBOURS AND PORTS</b> <i>(continued)</i>						
<b>Harrington Harbour, Quebec</b>						
Rebuild wharf head (I-DA)	3,173	90	2,564	519	--	--
Programs and Divestitures projects under \$2 million			34,615	44,205	65,693	
<b>Safety and Security</b>						
<b>AIRCRAFT SERVICES</b>						
<b>Headquarters</b>						
• PT6A engine overhauls (I-DA)	2,100	--	350	1,050	700	--
• JT15D-4 engine overhauls (S-DA)	6,983	374	2,387	1,805	1,174	1,243
• Aircraft Maintenance and Dispatch System (I-DA)	2,816	409	2,001	405	--	--
<b>Moncton, New Brunswick</b>						
Construct hangar (I-DA)	7,100	--	5,683	1,063	355	--
Safety and Security projects under \$2 million			6,022	2,340	1,933	
<b>Departmental Administration</b>						
<b>CORPORATE SERVICES</b>						
<b>Headquarters</b>						
Transport Integrated Personnel System (S-DA)	11,328	10,774	554	--	--	--
Departmental Administration projects under \$2 million			4,100	3,991	3,816	
<b>Total Capital Expenditures</b>			<b>84,880</b>	<b>81,395</b>	<b>85,350</b>	

Due to rounding, columns may not add to totals shown.

**Table 7 – Departmental Summary of Standard Objects of Expenditure**

<b>Standard Object</b> <i>(\$ thousands)</i>	<b>Forecast Spending 1998-99</b>	<b>Planned Spending 1999-2000</b>	<b>Planned Spending 2000-01</b>	<b>Planned Spending 2001-02</b>
<b>Personnel</b>				
Salaries and wages	245,405	<b>225,909</b>	211,577	211,397
Contributions to employee benefit plans	51,436	<b>45,042</b>	42,165	42,129
	<b>296,841</b>	<b>270,951</b>	<b>253,742</b>	<b>253,526</b>
<b>Goods and Services</b>				
Transportation and communications	36,669	<b>32,906</b>	30,130	36,426
Information	4,711	<b>4,270</b>	3,831	4,515
Professional and special services	109,332	<b>89,339</b>	75,306	84,831
Rentals	4,920	<b>3,914</b>	3,580	4,190
Purchased repair and maintenance	18,779	<b>16,172</b>	13,988	16,307
Utilities, materials and supplies	37,180	<b>31,987</b>	25,743	30,696
Payments to Crown corporations	222,803	<b>256,332</b>	293,884	277,288
Other subsidies and payments	9,370	<b>8,521</b>	3,687	4,518
	<b>443,764</b>	<b>443,442</b>	<b>450,149</b>	<b>458,770</b>
<b>Capital</b>				
Acquisition of land, buildings and works	43,712	<b>45,517</b>	61,039	56,549
Acquisition of machinery and equipment	33,144	<b>38,633</b>	22,078	31,042
	<b>76,856</b>	<b>84,150</b>	<b>83,117</b>	<b>87,591</b>
<b>Transfer Payments</b>				
Voted	344,683	<b>315,765</b>	278,422	162,954
Statutory	221,233	<b>59,488</b>	59,569	53,211
	<b>565,916</b>	<b>375,253</b>	<b>337,991</b>	<b>216,165</b>
<b>Gross budgetary expenditures</b>	<b>1,383,377</b>	<b>1,173,796</b>	<b>1,124,999</b>	<b>1,016,052</b>
<b>Less: Revenue credited to the Vote</b>	<b>336,371</b>	<b>272,791</b>	<b>300,837</b>	<b>308,829</b>
<b>Net budgetary expenditures</b>	<b>1,047,006</b>	<b>901,005</b>	<b>824,162</b>	<b>707,223</b>

Due to rounding, columns may not add to totals shown.

Table 8 – Departmental Resources by Business Line for 1999-2000

Business Line	Budgetary						Less: Revenue credited to the Vote	Net Planned Spending
	FTEs	Gross Operating <sup>1</sup>	Capital	Grants and Contributions <sup>2</sup>	Crown Corporations	Gross Planned Spending		
(\$ thousands)								
Policy	192	23,385	532	62,057	210,882	296,856	50	296,806
Programs and Divestiture	593	96,551	63,251	301,240	45,450	506,492	216,616	289,876
Safety and Security	2,722	264,914	16,443	11,956	--	293,313	55,556	237,757
Departmental Administration	697	72,481	4,654	--	--	77,135	569	76,566
Total Planned Spending	4,204	457,331	84,880	375,253	256,332	1,173,796	272,791	901,005

Due to rounding, columns may not add to totals shown.

1. Includes statutory payments for employee benefit plans and Minister's allowances.

2. Includes statutory payments for Victoria Bridge, St. Lawrence Seaway agreements and Northumberland Strait.

**Table 9 – Transfer Payments by Business Line**

<b>Business Line</b> <i>(\$ thousands)</i>	<b>Forecast Spending 1998-99</b>	<b>Planned Spending 1999-2000</b>	<b>Planned Spending 2000-01</b>	<b>Planned Spending 2001-02</b>
<b>Grants</b>				
Policy	22,040	<b>22,040</b>	22,040	22,040
Programs and Divestiture	--	--	--	--
Safety and Security	100	--	--	--
Departmental Administration	--	--	--	--
<b>Total Grants</b>	22,140	<b>22,040</b>	22,040	22,040
<b>Contributions</b>				
Policy	41,571	<b>40,016</b>	33,487	29,643
Programs and Divestiture	490,206	<b>301,240</b>	274,384	156,402
Safety and Security	11,999	<b>11,957</b>	8,080	8,080
Departmental Administration	--	--	--	--
<b>Total Contributions</b>	543,776	<b>353,213</b>	315,951	194,125
<b>Total Grants and Contributions</b>	565,916	<b>375,253</b>	337,991	216,165

Due to rounding, columns may not add to totals shown.



**Table 10 – Detailed List of Grants and Contributions**

(\$ dollars)	Forecast Spending 1998-99	Planned Spending 1999-2000	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02
<b>GRANTS</b>				
<i><b>Policy</b></i>				
Province of British Columbia in respect of ferry and coastal freight and passenger services	22,040,000	22,040,300	22,040,300	22,040,300
<i><b>Safety and Security</b></i>				
International Civil Aviation Organization (ICAO) for the safety oversight assessment program	100,000	--	--	--
<b>TOTAL GRANTS</b>	<b>22,140,000</b>	<b>22,040,300</b>	<b>22,040,300</b>	<b>22,040,300</b>
<b>CONTRIBUTIONS</b>				
<i><b>Policy</b></i>				
Contributions for non-VIA Rail passenger services:				
– Quebec North Shore and Labrador Railway	2,125,000	2,000,000	2,000,000	--
– Algoma Central Railway Inc.	1,803,000	466,000	--	--
– Ontario Northland Transportation Commission	2,601,000	2,653,000	2,706,000	727,000
Ferry and coastal passenger and freight services	7,000,000	7,630,000	7,763,000	7,898,000
Payment to the Canadian Wheat Board for hopper cars for grain transportation in western Canada	20,963,000	19,000,200	19,000,200	19,000,200
United Grain Growers – Grain Study	69,000	--	--	--
Allowances to former employees of Newfoundland Railways transferred to CN Railways	1,197,000	1,230,000	1,230,000	1,230,000
Transportation Association of Canada	221,000	188,000	188,000	188,000
Quebec Bridge Restoration Program	600,000	600,000	600,000	600,000
Ferry service operating agreements with NFL Holdings:				
– Saint John-Digby service	992,000	1,723,960	--	--
– Yarmouth-Bar Harbour service	2,200,000	2,024,647	--	--
System Improvement Reserve Fund	1,800,000	2,500,000	--	--
<i><b>Programs and Divestiture</b></i>				
Contributions for the operation of municipal or other airports:				
– Original program	2,800,669	2,176,174	1,683,666	1,616,692
– Non-National Airport System airports under NAP	11,805,000	4,371,630	--	--
Airport Capital Assistance Program (ACAP)	33,775,000	35,000,000	35,000,000	35,000,000
Labrador Coastal Airstrips Restoration Program	650,000	741,000	749,200	758,200
Contributions to provinces towards highway improvements:				
– New Brunswick	19,484,000	50,000,000	85,700,000	--
– Outaouais Road Development Agreement	5,950,000	4,700,000	5,000,000	5,000,000
– Nova Scotia	3,185,000	1,800,000	--	--
Transition Assistance Program in respect of the elimination of the Atlantic Region Freight subsidies:				
– Newfoundland	4,000,000	4,000,000	2,121,934	--
– Nova Scotia	29,268,000	7,351,004	--	--
– New Brunswick	10,030,000	500,000	--	--
– Prince Edward Island	10,385,000	2,433,017	--	--
– Quebec	14,800,000	15,747,368	--	--
Newfoundland Regional Trunk Roads	24,000,000	20,000,000	20,000,000	20,000,000
Trans-Canada Highway Agreement – Newfoundland	40,000,000	34,000,000	34,000,000	34,000,000

(continued on next page)

## Detailed List of Grants and Contributions (*continued*)

	Forecast Spending 1998-99	Planned Spending 1999-2000	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02
(\$ dollars)				
<b>Programs and Divestiture (<i>continued</i>)</b>				
Strategic Capital Investment Initiative -				
Highways	38,176,000	1,171,000	--	--
Fixed Link Highway Improvement Agreement:				
- New Brunswick	6,000	--	--	--
- Prince Edward Island	273,000	--	--	--
(S) Payments in respect of St. Lawrence				
Seaway agreements	400,000	1,573,000	654,000	811,000
Contribution to the District of Campbell River				
for costs associated with airside				
improvements at Campbell River airport	288,000	--	--	--
Contribution to the City of Cranbrook for				
costs associated with the renovation and				
expansion of the airport maintenance garage	600,000	600,000	--	--
Contribution to the Prince Rupert Airport				
Society toward the cost of resurfacing the				
runway, taxiways, apron, and related airfield				
electrical work at Prince Rupert Airport	62,000	2,432,700	--	--
Contribution to the City of North Bay for costs				
associated with the expansion or				
replacement of the air terminal building	460,000	3,800,000	340,000	--
Contribution to Sault Ste. Marie Airport				
Development Corporation toward the cost				
of rehabilitating Runway 11-29	140,000	1,260,000	--	--
Contribution to the Town of Niagara-on-the-				
Lake toward the cost of environmental				
remediation for airport lands and facilities	140,000	--	--	--
(S) Transition period payments to				
NAV CANADA	215,833,331	--	--	--
Port Divestiture Fund	11,184,000	48,000,000	30,000,000	6,595,908
Provision of a financial contribution to the				
Hudson Bay Port Company in consideration				
of the transfer of the Port of Churchill	7,511,000	1,448,300	--	--
(S) Payments to the Canadian National				
Railway Company in respect of the				
termination of tolls on the Victoria Bridge,				
Montreal, Quebec	5,000,000	11,315,000	11,315,000	4,000,000
(S) Northumberland Strait Crossing				
subsidy payment	--	46,600,000	47,600,000	48,400,000
Contribution to Prince Edward Island for				
policing on the Confederation Bridge	--	220,000	220,000	220,000
<b>Safety and Security</b>				
National Safety Code				
- Newfoundland	172,000	172,840	--	--
- Prince Edward Island	147,000	147,560	--	--
- Nova Scotia	284,000	283,120	--	--
- New Brunswick	207,000	206,920	--	--
- Quebec	625,000	524,000	--	--
- Ontario	968,000	968,360	--	--
- Manitoba	254,000	252,920	--	--
- Saskatchewan	265,000	265,160	--	--
- Alberta	452,000	450,800	--	--
- British Columbia	347,000	346,800	--	--
- Northwest Territories	129,000	129,000	--	--
- Yukon Territory	129,000	129,520	--	--

(*continued on next page*)

## Detailed List of Grants and Contributions (*continued*)

(\$ dollars)	Forecast Spending 1998-99	Planned Spending 1999-2000	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02
<b>Safety and Security (<i>continued</i>)</b>				
Contribution to the Society of Automotive Engineers	27,000	--	--	--
Payments in support of crossing improvements approved under the <i>Railway Safety Act</i>	7,245,000	7,495,000	7,495,000	7,495,000
Contributions to the Railway Association of Canada for Operation Lifesaver	200,000	200,000	200,000	200,000
Contribution to the Railway Association of Canada for Direction 2006	250,000	--	--	--
Payments to other governments or international agencies for the operation and maintenance of airports, air navigation and airways facilities	248,000	384,700	384,700	384,700
Contribution to the Recreational Aircraft Association of Canada	50,000	--	--	--
<b>TOTAL CONTRIBUTIONS</b>	543,776,000	353,212,700	315,950,700	194,124,700
<b>TOTAL TRANSFER PAYMENTS</b>	565,916,000	375,253,000	337,991,000	216,165,000

Due to rounding, columns may not add to totals shown.

**Table 11 – Revenue Details by Business Line**

<b>Business Line</b> (\$ thousands)	<b>Forecast Revenue 1998-99</b>	<b>Planned Revenue 1999-2000</b>	<b>Planned Revenue 2000-01</b>	<b>Planned Revenue 2001-02</b>
<b>Revenue credited to the Vote:</b>				
<b>Programs and Divestiture</b>				
• Harbours and ports revenues (net of commissions)	15,857	<b>10,772</b>	5,449	2,048
• Airports – Concessions	20,845	<b>7,667</b>	317	317
• Airports – Rentals	13,062	<b>8,549</b>	4,730	4,858
• Airports – Landing fees	23,638	<b>10,190</b>	421	421
• Airports – General terminal fees	18,247	<b>6,625</b>	318	318
• Airports – Lease and chattel payments	187,523	<b>171,680</b>	233,320	244,566
• Miscellaneous revenues and recoveries	2,216	<b>1,133</b>	62	62
	<b>281,388</b>	<b>216,616</b>	<b>244,617</b>	<b>252,589</b>
<b>Safety and Security</b>				
• Aviation – Regulatory fees and miscellaneous revenues	12,928	<b>14,594</b>	14,594	14,594
• Aircraft services	4,685	<b>8,736</b>	8,736	8,736
• Road safety – Motor Vehicle Test Centre	908	<b>325</b>	350	350
• Marine safety fees	8,087	<b>7,902</b>	7,902	7,902
• Rail safety – short line rail inspections	85	<b>70</b>	70	70
• Recoveries from other government departments for aircraft services	24,461	<b>21,722</b>	21,722	21,722
• Recoveries from research and development activities	2,071	<b>2,064</b>	2,064	2,064
• Miscellaneous revenues and recoveries	459	<b>143</b>	143	143
	<b>56,684</b>	<b>55,556</b>	<b>55,581</b>	<b>55,581</b>
<b>Departmental Administration</b>				
• Lease revenue	825	<b>300</b>	320	340
• Recoveries for training and computer services	273	<b>269</b>	269	269
	<b>1,098</b>	<b>569</b>	<b>589</b>	<b>609</b>
<b>Policy</b>				
• International marketing	50	<b>50</b>	50	50
• Rentals	140	--	--	--
• Miscellaneous recoveries	11	--	--	--
	<b>201</b>	<b>50</b>	<b>50</b>	<b>50</b>
<b>Total Revenue credited to the Vote</b>	<b>336,371</b>	<b>272,791</b>	<b>300,837</b>	<b>308,829</b>

(continued on next page)

## Revenue Details by Business Line *(continued)*

Business Line (\$ thousands)	Forecast Revenue 1998-99	Planned Revenue 1999-2000	Planned Revenue 2000-01	Planned Revenue 2001-02
<b>Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund (CRF):</b>				
<b>Programs and Divestiture</b>				
• Non-navigational revenue – St. Lawrence Seaway	5,250	5,700	5,700	5,700
• Port divestiture sales	277	--	--	--
• Air Transportation Tax (ATT)	284,513	--	--	--
	290,040	5,700	5,700	5,700
<b>Policy</b>				
• Hopper car leases	10,000	8,000	8,000	8,000
• Proceeds from the sale of the <i>M.V. Lucy Maud Montgomery</i> ferry	1,058	--	--	--
	11,058	8,000	8,000	8,000
<b>Total Revenue credited to the CRF</b>	301,098	13,700	13,700	13,700

<b>Total Revenues credited to the Vote and the CRF</b>	637,469	286,491	314,537	322,529
--	---------	---------	---------	---------

Due to rounding, columns may not add to totals shown.



**Table 12 – Net Cost of Program for 1999-2000**

(\$ thousands)	Total Department
<b>Gross Planned Spending</b>	<b>1,173,796</b>
<b>Plus: Services Received without Charge</b>	
• Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	24,219
• Payments to employee insurance plans (Public Service Health Plan and Public Service Dental Plan) paid by Treasury Board Secretariat	12,400
• Workman's compensation coverage provided by Human Resources Canada	4,179
• Salary and associated costs of legal services provided by Justice Canada	1,282
<b>Gross Cost of Program</b>	<b>1,215,877</b>
<b>Less:</b>	
Revenue credited to the Vote	272,791
Revenue credited to the CRF	13,700
<b>1999-2000 Estimated Net Cost of Program</b>	<b>929,386</b>

Due to rounding, columns may not add to totals shown.

**Table 13 – Loans, Investments and Advances**

This table reflects the expected outstanding balances on loans owed to Transport Canada at the end of each of the fiscal years.

Business Line	Planned			
(\$ thousands)	Forecast 1998-99	1999- 2000	Planned 2000-01	Planned 2001-02
Policy				
Loans to Canada Ports Corporation:				
• Belledune	193	193	193	193
• Montreal <sup>1</sup>	--	--	--	--
Total Canada Ports Corporation	193	193	193	193
Interport Loan Fund	43,682	43,682	43,682	43,682
Total Policy	43,875	43,875	43,875	43,875
Programs and Divestiture				
Loan to Hamilton Harbour Commission	75	25	--	--
Loan to Saint John Harbour Bridge Authority	27,873	27,720	27,591	27,469
Total Programs and Divestiture	27,948	27,745	27,591	27,469
Total Outstanding Loan Balances	71,824	71,621	71,467	71,345

Due to rounding, columns may not add to totals shown.

1. The repayment of this loan is dependent upon the Port of Montreal becoming a Canada Port Authority before the end of 1998-99.

## Table 14 – Ship Source Oil Pollution Fund

**Background.** A special trust account in the Accounts of Canada provides for the operation of the Ship Source Oil Pollution Fund (SSOPF). The fund was established by amendments to the *Canada Shipping Act*, the amendments having entered into force on April 24, 1989. The SSOPF replaced the Maritime Pollution Claims Fund (MPCF) which was dissolved on that date, at which time the balance in the MPCF of \$149,618,850.24 was transferred to the new fund.

Responsibility for the operation of the SSOPF lies with an Administrator who is appointed by Order-in-Council. The Administrator submits an annual report to the Minister of Transport, for tabling in Parliament, in respect of the fund's operation during the preceding fiscal year.

**Purpose.** The purpose of the SSOPF is to pay claims for oil pollution damage or required preventive measures caused by the discharge of oil from any ship, anywhere in Canadian waters and fishing zones, including the Arctic.

The amendments to the *Canada Shipping Act* also authorized a levy for payments to the SSOPF on oil imported by ship into Canada as bulk cargo and also on oil shipped from anywhere in Canada as bulk cargo. The levy was suspended in September 1976.

The financial status of the SSOPF as at the end of each fiscal year is printed in the Public Accounts of Canada.

## 5.2 Statutes and Regulations

The Minister has sole responsibility to Parliament for the following Acts:

<i>Aeronautics, An Act respecting Regulations made pursuant to s. 5</i>	1969-70, c. 45
<i>Airport Transfer (Miscellaneous Matters) Act</i>	1992, c. 5
<i>Blue Water Bridge Authority Act</i>	1964-65, c. 6
<i>Buffalo and Fort Erie Public Bridge Company Act</i>	1934, c. 63
<i>Canada Marine Act</i>	1998, c. 10
<i>Canada Ports Corporation Act</i>	R.S. 1985, c. C-9
<i>Canada Transportation Act</i>	1996, c. 10
<i>CN Commercialization Act</i>	1995, c. 24
<i>Canadian National Montreal Terminals Act, 1929</i>	1929, c. 12
<i>Canadian National Toronto Terminals Act</i>	1960, c. 26
<i>Carriage by Air Act</i>	R.S. 1985, c. C-26
<i>Carriage of Goods by Water Act</i>	1993, c. 21
<i>Civil Air Navigation Services Commercialization Act</i>	1996, c. 20
<i>Coasting Trade Act</i>	1992, c. 31
<i>Department of Transport Act</i>	R.S. 1985, c. T-18
<i>(The) Hamilton Harbour Commissioners' Act</i>	1912, c. 98
<i>Harbour Commissions Act</i>	R.S. 1985, c. H-1
<i>Intercolonial and Prince Edward Island Railways Employees' Provident Fund Act</i>	1906-07, c. 22
<i>International Rapids Power Development Act</i>	1952, c. 157
<i>Marine and Aviation War Risks Act</i>	R.S.C. 1970, c. W-3
<i>Marine Atlantic Inc. Acquisition Authorization Act</i>	1986, c. 36
<i>Marine Insurance Act</i>	1993, c. 22
<i>Marine Transportation Security Act</i>	1994, c. 40
<i>Maritime Code Act</i>	1977-78, c. 41
<i>Meaford Harbour, An Act respecting</i>	1866, c. 78; 1907-08, c. 46
<i>Motor Vehicle Fuel Consumption Standards Act</i>	R.S. 1985, c. M-9
<i>Motor Vehicle Safety Act</i>	1993, c. 16
<i>Motor Vehicle Transport Act, 1987</i>	R.S. 1985, c. 29 (3 <sup>rd</sup> Supp.)
<i>National Transcontinental Railway Act</i>	1903, c. 71
<i>Northern Transportation Company Limited Disposal Authorization Act</i>	1985, c. 35
<i>Ontario Harbours Agreement Act</i>	1963, c. 39
<i>Pilotage Act</i>	R.S. 1985, c. P-14
<i>Port Warden for the Harbour of Montreal, An Act to amend and consolidate the Acts relating to the office of</i>	1882, c. 45
<i>Port Warden in the Harbour of Quebec, An Act to provide for the appointment of a</i>	1871, c. 33
<i>Public Harbours and Port Facilities Act</i>	R.S. 1985, c. P-29
<i>Railway Relocation and Crossing Act</i>	R.S. 1985, c. R-4
<i>Railway Safety Act</i>	R.S. 1985, c. 32 (4 <sup>th</sup> Supp.)
<i>Safe Containers Convention Act</i>	R.S. 1985, c. S-1
<i>Shipping Conferences Exemption Act, 1987</i>	R.S. 1985, c. 17 (3 <sup>rd</sup> Supp.)
<i>Toronto Harbour Commissioners' Act, 1911</i>	1911, c. 26
<i>Toronto Harbour Commissioners' Act, 1985</i>	1986, c. 10
<i>Transportation of Dangerous Goods Act, 1992</i>	1992, c. 34
<i>United States Wreckers Act</i>	R.S. 1985, c. U-3
<i>Winnipeg Terminals</i>	1907, c. 52; 1914, c. 57

**The Minister shares responsibility to Parliament for the following Acts:**

<i>Aeronautics Act</i> (Minister of National Defence)	R.S. 1985, c. A-2
<i>Arctic Waters Pollution Prevention Act</i> (Minister of Indian Affairs and Northern Development; Minister of Natural Resources)	R.S. 1985, c. A-12
<i>Bills of Lading Act</i> (Minister of Justice and Attorney General of Canada)	R.S. 1985, c. B-5
<i>Canada Shipping Act</i> (Minister of Fisheries and Oceans)	R.S. 1985, c. S-9
<i>Excise Tax Act</i> (Minister of Finance; Minister of National Revenue)	R.S. 1985, c. E-15
<i>Government Property Traffic Act</i> (Minister of Public Works and Government Services)	R.S. 1985, c. G-6
<i>National Energy Board Act</i> (Minister of Natural Resources)	R.S. 1985, c. N-7
<i>Non-Smokers' Health Act</i> (Minister of Human Resources Development)	R.S. 1985, c. 15 (4 <sup>th</sup> Supp.)
<i>Ste-Foy-St-Nicolas Bridge Act</i> (Minister of Public Works and Government Services)	1964-65, c. 16

**Disclaimer:**

Please note that the above list of statutes has been prepared for use as a ready reference and has no legal force or effect. For all purposes of interpreting and applying the statutes, users should consult the Revised Statutes of Canada, 1985, and any pertinent statutory instruments.

Transport Canada's regulations and orders are too numerous to list. Please consult the Consolidated Regulations of Canada, 1978 and any pertinent amending statutory instruments, as published in the *Canada Gazette*, Part II.



## 5.3 Who to Contact for More Information

### TRANSPORT CANADA HEADQUARTERS

#### **Mailing Address:**

Transport Canada  
Place de Ville, Tower C  
330 Sparks Street  
Ottawa, Ontario  
K1A 0N8

#### **Policy Group:**

##### *Economic Analysis*

NAME: Roger Roy  
TELEPHONE: (613) 998-0684  
E-MAIL: royr@tc.gc.ca

##### *Program Evaluation*

NAME: Jonathan Fisher  
TELEPHONE: (613) 993-4418  
E-MAIL: fisherj@tc.gc.ca

##### *Corporate Relations*

NAME: Ted Cherrett  
TELEPHONE: (613) 991-6500  
E-MAIL: cherree@tc.gc.ca

##### *Air Policy and Programs*

NAME: Brian Carr  
TELEPHONE: (613) 993-1718  
E-MAIL: carrb@tc.gc.ca

##### *Marine Policy and Programs*

NAME: André Pageot  
TELEPHONE: (613) 998-1843  
E-MAIL: pageota@tc.gc.ca

##### *Surface Policy and Programs*

NAME: Kristine Burr  
TELEPHONE: (613) 998-2689  
E-MAIL: burrk@tc.gc.ca

#### **Programs and Divestiture Group:**

##### *Airport Programs and Divestiture*

NAME: David Bell  
TELEPHONE: (613) 993-4465  
E-MAIL: belld@tc.gc.ca

##### *Port Programs and Divestiture*

NAME: Randy Morriss  
TELEPHONE: (613) 990-3014  
E-MAIL: morrisk@tc.gc.ca

##### *Surface Programs and Divestiture*

NAME: Brenda Baird  
TELEPHONE: (613) 990-3811  
E-MAIL: bairdb@tc.gc.ca

##### *Environmental Affairs*

NAME: John Forster  
TELEPHONE: (613) 991-5995  
E-MAIL: forstej@tc.gc.ca

#### **Safety and Security Group:**

##### *Aviation Safety*

NAME: Art LaFlamme  
TELEPHONE: (613) 990-1322  
E-MAIL: laflama@tc.gc.ca

##### *Marine Safety*

NAME: Bud Streeter  
TELEPHONE: (613) 998-0610  
E-MAIL: streetb@tc.gc.ca

##### *Transportation of Dangerous Goods*

NAME: Dr. John Read  
TELEPHONE: (613) 990-1147  
E-MAIL: readj@tc.gc.ca

##### *Rail Safety*

NAME: Terry Burtch  
TELEPHONE: (613) 998-2984  
E-MAIL: burtcht@tc.gc.ca

##### *Road Safety*

E-MAIL: RoadSafetyWebMail@tc.gc.ca

General road safety information:  
1-800-333-0371

Vehicle importation:  
1-800-511-7755 (English)  
1-800-311-8855 (French)

Vehicle defects telephone line:  
1-800-333-0510

##### *Security and Emergency Preparedness*

NAME: Hal Whiteman  
TELEPHONE: (613) 990-3651  
E-MAIL: whitemh@tc.gc.ca

##### *Aircraft Services*

NAME: Ron Armstrong  
TELEPHONE: (613) 998-3316  
E-MAIL: armstrd@tc.gc.ca

*Multi-modal Safety and Research and Development*

NAME: Gaetan Boucher  
TELEPHONE: (613) 990-3797  
E-MAIL: boucheg@tc.gc.ca

**Communications Group:**

*General Enquiries*  
TELEPHONE: (613) 990-2366

**TRANSPORT CANADA  
REGIONAL OFFICES**

**Atlantic Region**

95 Foundry Street  
P.O. Box 42  
Moncton, New Brunswick  
E1C 8K6

**Quebec Region**

700 Leigh Capreol  
Dorval, Quebec  
H4Y 1G7

**Ontario Region**

4900 Yonge Street  
Toronto, Ontario  
M2N 6A5

**Prairie and Northern Region**

344 Edmonton Street  
P.O. Box 8550  
Winnipeg, Manitoba  
R3C 0P6

**Pacific Region**

800 Burrard Street  
Vancouver, British Columbia  
V6Z 2J8

**CROWN CORPORATIONS**

VIA Rail Canada Incorporated  
2, Place Ville Marie  
Montréal, Québec  
H3B 2C9

Canada Ports Corporation  
85 Albert Street  
Ottawa, Ontario  
K1A 0N6

Marine Atlantic Incorporated  
100 New Gower Street, Suite 790  
St. John's, Newfoundland  
A1C 6K3

Atlantic Pilotage Authority  
Purdy's Wharf, Tower 1  
Suite 1402, 1959 Upper Water Street  
Halifax, Nova Scotia  
B3J 3N2

Laurentian Pilotage Authority  
715 Victoria Place  
6th Floor  
Montréal, Québec  
H2Y 2H7

Great Lakes Pilotage Authority Ltd.  
P.O. Box 95  
Cornwall, Ontario  
K6H 5R9

Pacific Pilotage Authority  
300-1199 West Hastings Street  
Vancouver, British Columbia  
V6E 4G9

**NOT-FOR-PROFIT CORPORATION**

St. Lawrence Seaway Management  
Corporation  
202 Pitt Street  
Cornwall, Ontario  
K6J 3P7

**AIRPORT AUTHORITIES**

Aéroports de Montréal  
1100 René-Lévesque Blvd. West  
Suite 2100  
Montréal, Québec  
H3B 4X8  
Telephone: (514) 394-7213  
Fax: (514) 394-7356

Vancouver International Airport Authority  
P.O. Box 23750, Airport Postal Outlet  
Richmond, British Columbia  
V7B 1Y7  
Telephone: (604) 276-6500  
Fax: (604) 276-7755

Winnipeg Airports Authority  
249-2000 Wellington Avenue  
Winnipeg, Manitoba  
R3H 1C2

Calgary Airport Authority  
Calgary International Airport  
2000 Airport Road N.E.  
Calgary, Alberta  
T2E 6W5  
Telephone: (403) 735-1200  
Fax: (403) 735-1281

Edmonton Regional Airports Authority  
P.O. Box 9860  
Edmonton, Alberta  
T5J 2T2  
Telephone: (403) 890-8900  
Fax: (403) 890-8446

Macdonald-Cartier Airport Authority  
50 Airport Road  
Gloucester, Ontario  
K1B 9B4  
Telephone: (613) 248-2020

Greater Toronto Airports Authority  
Lester B. Pearson International Airport  
P.O. Box 6031 - Toronto AMF  
Mississauga, Ontario  
L5P 1B2  
Telephone: (905) 676-3344  
Fax: (905) 676-3339

## 5.4 Other Departmental Reports

Additional information on some of the subjects discussed in this document is available in separate reports. The following is a list of these reports and the addresses at which they can be obtained. A small charge may be involved.

### TRANSPORT CANADA REPORTS

*The following departmental reports are available from:*

Transport Canada  
Place de Ville, Tower C  
330 Sparks Street  
Ottawa, Ontario  
K1A 0N8

#### Policy Group:

- ◆ National Marine Policy
- ◆ Transportation in Canada – 1997 Annual Report

#### Programs and Divestiture Group:

- ◆ Monthly Report of Airports Transferred
- ◆ Port Programs and Divestiture – Annual Report on Financial Operations
- ◆ National Airports Policy (TP 12163)

#### Safety and Security Group:

- ◆ Road Safety and Motor Vehicle Regulation Directorate – Annual Report
- ◆ Canadian Motor Vehicle Traffic Collision Statistics (TP 3322)
- ◆ Road Safety Forum 1996 (TP 12951)
- ◆ Review of the *Railway Safety Act* amendments and *Safety Oversight and Regulatory Compliance Mechanisms*
- ◆ Transportation Development Centre – Annual Review (TP 3230)

*A number of marine safety publications relating to marine products, practices and standards, and a CD-ROM containing a consolidation of Transport Canada's Acts and Regulations and list of marine safety publications, are available from:*

Safety and Security Group  
Marine Safety Directorate

### AVAILABLE ON THE INTERNET

<http://www.tc.gc.ca>

Transportation in Canada – 1997 Annual Report

Transport Canada's Sustainable Development Strategy

Aircraft Services – list of Transport Canada aircraft and their prime use

Civil Aviation – publications and regulations

CANUTEC – North American emergency guidebook and statistics

Transport of Dangerous Goods – regulations and how to comment on the update of regulations currently under revision

Marine Safety – short publications list

Research and Development – science and technology plan, and publications

Road Safety – how to obtain information on vehicle standards, importation, defects, recalls, fuel consumption guide, and Acts

Rail Safety publications

### TRANSPORTATION AGENCIES

*The Estimates documents for the Canadian Transportation Agency and the Civil Aviation Tribunal are available from:*

Canada Communications Group  
Publishing Centre  
Ottawa, Ontario  
K1A 0S9

# Index

---

## A

Air Services Charges Regulations · 27  
Airport Capital Assistance Program · 19  
Airports divestiture · 18

---

## C

Campaign to reduce small vessel accidents · 24  
*Canada Marine Act* · 15  
Canada Port Authorities · 14, 16, 20  
*Canada Shipping Act* · 28  
Canada Shipping Regulations · 28  
Cost Recovery Policy · 27

---

## D

Direction 2006  
(rail safety) · 23

---

## E

Environmental initiatives · 20  
Explosive detection systems · 24

---

## F

Financial Information Strategy · 26  
Future governance of federal bridges · 20

---

## G

Grain Transportation and Handling System · 15  
Ground Transportation Strategy · 15

---

## H

Highway funding · 19

---

## I

Information Management and Technology · 27  
International Air Policies · 16

---

## L

La Relève · 27

---

## M

Marine Quality Assurance Program · 24  
Modernization of Comptrollership · 27  
*Motor Vehicle Transport Act* · 29

---

## O

Oversight of devolved entities · 24

---

## P

Pilotage Authority Regulations · 28  
Ports divestiture · 18

---

## R

*Railway Safety Act* · 29  
Research and Development · 23  
Review of Airport Authority leases · 19  
Road Safety Vision 2001 · 23

---

## S

Safety and Security Strategic Plan · 23  
Safety of Air Taxi Operations Task Force · 24  
St. Lawrence Seaway · 16  
Sustainable Development Strategy · 17, 31  
Systematic risk management · 23

---

## T

Transportation Agencies · 7  
Transportation of Dangerous Goods Regulations · 29

---

## V

VIA Rail · 15







## A

Administrations portuaires canadiennes · 14, 16, 20

## C

Campagne visant à réduire le nombre d'accidents  
des petits bâtiments · 24  
Cession des aéroports · 19  
Cession des ports · 18

## D

Direction 2006  
(sécurité ferroviaire) · 23

## E

Examen des baux des administrations aéroportuaires  
· 19

## F

Financement des routes · 20

## G

Gestion et technologies de l'information · 27  
Gestion système des ponts fédéraux · 20  
Gestion système des risques · 23  
Groupe de travail sur la sécurité des compagnies  
d'avions-taxis · 24

## I

Initiatives environnementales · 20

## L

La Relève · 27  
Loi Maritime du Canada · 15  
Loi sur la marine marchande du Canada · 28  
Loi sur la sécurité ferroviaire · 29

## M

Modernisation de la fonction de contrôleur · 27

## O

Organismes de transport · 7

## P

Plan stratégique de sécurité et sûreté · 23  
Politique de recouvrement des coûts · 27  
Politiques aériennes internationales · 16  
Programme d'aide aux immobilisations  
aéroportuaires · 19  
Programme d'assurance de la qualité dans la Marine  
· 25

## R

Recherche et développement · 23  
Règlement sur la marine marchande du Canada · 28  
Règlement sur le transport des marchandises  
dangereuses · 29  
Règlement sur les administrations de pilotage · 28  
Règlement sur les redévances des services  
aéronautiques · 27

## S

Stratégie d'information financière · 26  
Stratégie de développement durable · 18, 31  
Stratégie sur les transports de surface · 15  
Surveillance des entités cédées · 24  
Système de transport et de manutention des grains · 15  
Systèmes de détection d'explosifs · 24

## V

VIA Rail · 15  
Vision 2001 · 23  
Voie maritime du Saint-Laurent · 16

## 5.4 Autres rapports ministériels

Des renseignements supplémentaires sur certains des sujets traités par le présent document sont disponibles sous forme de rapports séparés. Voici une liste de ces rapports et des adresses où on peut se les procurer. Il est possible que de légers frais s'appliquent.

### RAPPORTS DE TRANSPORTS CANADA

Les rapports ministériels suivants sont disponibles auprès de :

Transports Canada  
Place de Ville, tour C  
330, rue Sparks  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0N8

Groupe des Politiques :

- ◆ Politique maritime nationale
- ◆ Les transports au Canada – Rapport annuel 1997

Groupe des Programmes et cessions :

- ◆ Rapport mensuel sur les cessions d'aéroports
- ◆ Programmes et cessions portuaires – Rapport annuel sur les opérations financières
- ◆ Politique nationale des aéroports (TP 12163)

Groupe de la Sécurité et de la sûreté :

- ◆ Direction générale de la réglementation sur la sécurité routière et les véhicules automobiles – Rapport annuel
- ◆ Statistiques sur les collisions de véhicules automobiles au Canada (TP 3322)
- ◆ Colloque sur la sécurité routière 1996 (TP 12951)
- ◆ Examen de la Loi sur la sécurité ferroviaire, modification et mécanismes de surveillance de la sécurité et de la conformité aux règlements
- ◆ Centre de développement des transports – Examen annuel (TP 3230)

Un certain nombre de publications sur la sécurité maritime ayant trait aux produits, pratiques et normes maritimes et un CD-ROM renfermant une codification des lois et règlements de Transports Canada et une liste de publications sur la sécurité maritime peuvent être obtenus à l'adresse suivante :

Groupe de la Sécurité et de la sûreté  
Direction générale de la sécurité maritime

### DISPONIBLES SUR INTERNET

<http://www.tc.gc.ca>

Les transports au Canada – Rapport annuel 1997

Stratégie de développement durable de Transports Canada

Services des aéronefs – liste des aéronefs de Transports Canada et leur principale utilisation

Aviation civile – publications et règlements

CANUTEC – Guide nord-américain des mesures d'urgence et statistiques

Transport des marchandises dangereuses –

règlement et comment présenter des observations sur la mise à jour du règlement en voie de révision

Sécurité maritime – liste abrégée des publications

Recherche et développement – plan des sciences et de la technologie, et publications

Sécurité routière – comment obtenir des

renseignements sur les normes des véhicules, l'importation, les défauts, les rappels, le guide de consommation en carburant et les lois

Publications de sécurité ferroviaire

### ORGANISMES DE TRANSPORT

Le Budget des dépenses de l'Office des transports du Canada et du Tribunal de l'aviation civile peuvent être obtenus auprès de :

Centre de publication du Groupe  
Communications Canada  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0S9

Administration de l'aéroport international de  
Vancouver  
C.P. 23750  
Succursale postale de l'aéroport  
Richmond (Colombie-Britannique)  
V7B 1Y7  
Téléphone : (604) 276-6500  
Télécopieur : (604) 276-7755

Administration aéroportuaire de Winnipeg  
249-2000, avenue Wellington  
Winnipeg (Manitoba)  
R3H 1C2

Administration aéroportuaire de Calgary  
Aéroport international de Calgary  
2000 Airport Road N.E.  
Calgary (Alberta)  
T2E 6W5  
Téléphone : (403) 735-1200  
Télécopieur : (403) 735-1281

Administration aéroportuaire régionale  
d'Edmonton  
C.P. 9860  
Edmonton (Alberta)  
T5J 2T2  
Téléphone : (403) 890-8900  
Télécopieur : (403) 890-8446  
Administration de l'aéroport Macdonald-  
Cartier  
50, chemin de l'Aéroport  
Gloucester (Ontario)  
K1B 9B4  
Téléphone : (613) 248-2020  
Administration des aéroports du grand  
Toronto  
Aéroport international Lester B. Pearson  
C.P. 6031 - Toronto AMF  
Mississauga (Ontario)  
L5P 1B2  
Téléphone : (905) 676-3344  
Télécopieur : (905) 676-3339



*Sécurité multimodale et recherche et développement*  
NOM : Gaetan Boucher  
TÉLÉPHONE : (613) 990-3797  
C.ÉLEC. : boucheg@tc.gc.ca

**Groupe des Communications :**  
*Renseignements généraux*  
TÉLÉPHONE : (613) 990-2366

## BUREAUX RÉGIONAUX DE TRANSPORTS CANADA

### Région de l'Atlantique

95, rue Foundry  
C.P. 42  
Moncton (Nouveau-Brunswick)  
E1C 8K6

### Région du Québec

700, Leigh-Capreol  
Dorval (Québec)  
H4Y 1G7

### Région de l'Ontario

4900, rue Yonge  
Toronto (Ontario)  
M2N 6A5

### Région des Prairies et du Nord

344, rue Edmonton  
C.P. 8550  
Winnipeg (Manitoba)  
R3C 0P6

### Région du Pacifique

800, rue Burrard  
Vancouver (Colombie-Britannique)  
V6Z 2J8

## SOCIÉTÉS D'ÉTAT

VIA Rail Canada inc.  
2, Place Ville-Marie  
Montréal (Québec)  
H3B 2C9

Société canadienne des ports  
85, rue Albert  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0N6

Marine Atlantique S.C.C.  
100, rue New Gower, bureau 790  
St. John's (Terre-Neuve)  
A1C 6K3

Administration de pilotage de l'Atlantique  
Quai Purdy, Tour 1  
Bureau 1402, 1959, rue Upper Water  
Halifax (Nouvelle-Écosse)  
B3J 3N2

Administration de pilotage des Laurentides  
715, Place Victoria  
6<sup>e</sup> étage  
Montréal (Québec)  
H2Y 2H7

Administration de pilotage des Grands Lacs  
Limitée  
C.P. 95  
Cornwall (Ontario)  
K6H 5R9

Administration de pilotage du Pacifique  
300-1199, rue West Hastings  
Vancouver (Colombie-Britannique)  
V6E 4G9

## SOCIÉTÉ SANS BUT LUCRATIF

Corporation de gestion de la Voie maritime du  
Saint-Laurent  
202, rue Pitt  
Cornwall (Ontario)  
K6J 3P7

## ADMINISTRATIONS AÉROPORTUAIRES

Aéroports de Montréal  
1100, boul. René-Lévesque ouest  
Bureau 2100  
Montréal (Québec)  
H3B 4X8  
Téléphone : (514) 394-7213  
Télocopieur : (514) 394-7356

## 5.3 Qui contacter pour obtenir d'autres renseignements

### ADMINISTRATION CENTRALE DE TRANSPORTS CANADA

#### Adresse postale :

Transports Canada  
Place de Ville, Tour C  
330, rue Sparks  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0N8

#### Groupe des politiques :

Analyse économique  
NOM : Roger Roy  
TÉLÉPHONE : (613) 998-0684  
C.ÉLEC. : roy@tc.gc.ca

#### Évaluation des programmes

NOM : Jonathan Fisher  
TÉLÉPHONE : (613) 993-4418  
C.ÉLEC. : fisherj@tc.gc.ca

#### Relations ministérielles

NOM : Ted Cherrett  
TÉLÉPHONE : (613) 991-6500  
C.ÉLEC. : cherree@tc.gc.ca

#### Politiques et programmes aériens

NOM : Brian Carr  
TÉLÉPHONE : (613) 993-1718  
C.ÉLEC. : carrb@tc.gc.ca

#### Politiques et programmes maritimes

NOM : André Pageot  
TÉLÉPHONE : (613) 998-1843  
C.ÉLEC. : pageota@tc.gc.ca

#### Politiques et programmes de Surface

NOM : Kristine Burr  
TÉLÉPHONE : (613) 998-2689  
C.ÉLEC. : burrk@tc.gc.ca

#### Groupe des Programmes et cessions :

Programmes et cessions – Aéroports  
NOM : David Bell  
TÉLÉPHONE : (613) 993-4465  
C.ÉLEC. : bell@tc.gc.ca

#### Programmes et cessions – Ports

NOM : Randy Morris  
TÉLÉPHONE : (613) 990-3014  
C.ÉLEC. : morrisk@tc.gc.ca

#### Programmes et cessions – Surface

NOM : Brenda Baird  
TÉLÉPHONE : (613) 990-3811  
C.ÉLEC. : bairdb@tc.gc.ca

Affaires environnementales  
NOM : John Forster  
TÉLÉPHONE : (613) 991-5995  
C.ÉLEC. : forstej@tc.gc.ca

#### Groupe de Sécurité et sûreté :

Sécurité aérienne  
NOM : Art Laflamme  
TÉLÉPHONE : (613) 990-1322  
C.ÉLEC. : laflama@tc.gc.ca

Sécurité maritime  
NOM : Bud Streeter  
TÉLÉPHONE : (613) 998-0610  
C.ÉLEC. : streetb@tc.gc.ca

#### Transport des marchandises dangereuses

NOM : Dr. John Read  
TÉLÉPHONE : (613) 990-1147  
C.ÉLEC. : readj@tc.gc.ca

#### Sécurité ferroviaire

NOM : Terry Butch  
TÉLÉPHONE : (613) 998-2984  
C.ÉLEC. : butcht@tc.gc.ca

#### Sécurité routière

C.ÉLEC. : RoadSafetyWebMail@tc.gc.ca  
Renseignements généraux sur la sécurité  
routière :

1 800 333-0371  
Importation des véhicules :  
1 800 511-7755 (anglais)  
1 800 311-8855 (français)  
Ligne téléphonique pour signaler les défauts  
des véhicules :  
1 800 333-0510

#### Sûreté et planification d'urgence

NOM : Hal Whiteman  
TÉLÉPHONE : (613) 990-3651  
C.ÉLEC. : whitemh@tc.gc.ca

#### Services des aéronefs

NOM : Ron Armstrong  
TÉLÉPHONE : (613) 998-3316  
C.ÉLEC. : armstrd@tc.gc.ca

La liste ci-dessus n'est donnée qu'à titre de référence et n'a aucun effet juridique. Pour l'interprétation et l'application des lois, l'utilisateur doit consulter les Lois du Canada, 1985 et tout texte réglementaire pertinent.

Les règlements et les arrêtés de Transports Canada sont trop nombreux pour en dresser la liste. Veuillez consulter la Codification des règlements du Canada, 1978 et tout texte réglementaire pertinent portant modification, tel que publié dans la *Gazette du Canada*, partie II.

#### Avertissement :

- Loi d'attribution de 1987 sur les conférences maritimes*  
L.R. 1985, c. 17 (3<sup>e</sup> suppl.)
- Loi de 1911 concernant les commissaires du havre de Toronto*  
1911, c. 26
- Loi de 1985 sur les commissaires du havre de Toronto*  
1986, c. 10
- Loi de 1992 sur le transport des marchandises dangereuses*  
1992, c. 34
- Loi sur les bateaux sauveteurs des États-Unis*  
L.R. 1985, c. U-3
- Loi des installations terminales à Winnipeg*  
1907, c. 52; 1914, c. 57
- Le Ministre partage la responsabilité des lois suivantes devant le Parlement :**
- Loi sur l'aéronautique*  
L.R. 1985, c. A-2
- (ministre de la Défense nationale)*  
*Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques*  
L.R. 1985, c. A-12
- (ministre des Affaires indiennes et du Nord et ministre des Ressources naturelles)*  
*Loi sur les connaissances*  
L.R. 1985, c. B-5
- (ministre de la Justice et Procureur général du Canada)*  
*Loi sur la marine marchande du Canada*  
L.R. 1985, c. S-9
- (ministre des Pêches et Océans)*  
*Loi sur la taxe d'accise*  
L.R. 1985, c. E-15
- (ministre des Finances et ministre du Revenu national)*  
*Loi relative à la circulation sur les terrains de l'État*  
L.R. 1985, c. G-6
- (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux)*  
*Loi sur l'Office national de l'énergie*  
L.R. 1985, c. N-7
- (ministre des Ressources naturelles)*  
*Loi sur la santé des non-fumeurs*  
L.R. 1985, c. 15 (4<sup>e</sup> suppl.)
- (ministre du Développement des ressources humaines)*  
*Loi sur le pont entre Sainte-Foy et Saint-Nicolas*  
1964-1965, c. 16
- (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux)*

## 5.2 Lois et règlements

Le Ministre est l'unique responsable des lois suivantes devant le Parlement :

Loi sur l'aéronautique, concernant un règlement pris en application de l'article 5	1969-1970, c. 45
Loi relative aux cessions d'aéroports	1992, c. 5
Loi sur l'Administration du pont Blue Water	1964-1965, c. 6
Loi concernant la «Buffalo and Fort Erie Public Bridge Company»	1934, c. 63
Loi maritime du Canada	1998, c. 10
Loi sur la Société canadienne des ports	L.R. 1985, c. C-9
Loi sur les transports au Canada	1996, c. 10
Loi sur la commercialisation du CN	1995, c. 24
Loi des terminus nationaux canadiens à Montréal, 1929	1929, c. 12
Loi des terminus nationaux canadiens à Toronto	1960, c. 26
Loi sur le transport aérien	L.R. 1985, c. C-26
Loi sur le transport des marchandises par eau	1993, c. 21
Loi sur la commercialisation des services de navigation aérienne civile	1996, c. 20
Loi sur le cabotage	1992, c. 31
Loi sur le ministère des Transports	L.R. 1985, c. T-18
Loi sur les commissaires du havre de Hamilton	1912, c. 98
Loi sur les Commissions portuaires	1985, c. H-1
Loi sur la Caisse de prévoyance des employés des chemins de fer de l'intercolonial et de l'Île-du-Prince-Édouard	1906-07, c. 22
Loi sur l'aménagement de l'énergie des rapides internationaux	1952, c. 157
Loi sur les risques de guerre en matière d'assurance maritime et aérienne	L.R.C. 1970, c. W-3
Loi autorisant l'acquisition de Marine Atlantique S.C.C.	1986, c. 36
Loi sur l'assurance maritime	1993, c. 22
Loi sur la sûreté du transport maritime	1994, c. 40
Loi sur le Code maritime	1977-1978, c. 41
Loi concernant le havre de Meaford	1866, c. 78; 1907-1908, c. 46
Loi sur les normes de consommation de carburant des véhicules automobiles	L.R. 1985, c. M-9
Loi sur la sécurité des véhicules automobiles	1993, c. 16
Loi de 1987 sur les transports routiers	L.R. 1985, c. 29 (3 <sup>e</sup> suppl.),
Loi sur le Chemin de fer national transcontinental	1903, c. 71
Loi autorisant l'aliénation de La Société des transports du nord Limitée	1985, c. 35
Loi sur la convention relative aux ports de l'Ontario	1963, c. 39
Loi sur le pilotage	L.R. 1985, c. P-14
Acte à l'effet d'amender et refondre les actes concernant l'emploi de gardien de port pour le havre de Montréal	1882, c. 45
Acte pour pourvoir à la nomination d'un gardien de port pour le havre de Québec	1871, c. 33;
Loi sur les ports et installations portuaires publics	L.R. 1985, c. P-29
Loi sur le déplacement des lignes et les croisements de chemin de fer	L.R. 1985, c. R-4
Loi sur la sécurité ferroviaire	L.R. 1985, c. 32 (4 <sup>e</sup> suppl.)
Loi de la Convention sur la sécurité des conteneurs	L.R. 1985, c. S-1
Loi sur l'Administration de la voie maritime	L.R. 1985, c. S-2



## Tableau 14 – Caisse d'indemnisation des dommages dus à la pollution par les hydrocarbures causée par les navires

**Contexte.** Un compte spécial de dépôt dans les comptes du Canada assure le fonctionnement de la Caisse d'indemnisation des dommages dus à la pollution par les hydrocarbures causée par les navires (Caisse). Cette Caisse a été instituée en vertu de modifications apportées à la *Loi sur la marine marchande du Canada*, celles-ci étant entrées en vigueur le 24 avril 1989. La Caisse a remplacé la Caisse des réclamations de la pollution maritime (CRPM) qui a été dissoute à cette date, alors que le solde de ladite caisse, qui s'élevait à 149 618 850,24 \$, a été viré à la nouvelle caisse.

Le fonctionnement de la Caisse d'indemnisation relève des responsabilités d'un administrateur qui est nommé par décret. L'administrateur présente un rapport annuel au ministre des Transports, qui le présente lui-même au Parlement à l'égard du fonctionnement de la Caisse durant l'exercice précédent.

**But.** Le but de la Caisse d'indemnisation et de régler les réclamations en cas de dégâts dus à la pollution par les hydrocarbures ou les mesures préventives qu'il a fallu prendre à cause d'un rejet d'hydrocarbures par un navire, où que ce soit dans les eaux canadiennes et les zones de pêche, y compris l'Arctique.

En vertu des modifications apportées à la *Loi sur la marine marchande du Canada*, on a également prévu une taxe qui est versée à la Caisse d'indemnisation à l'égard des hydrocarbures importés par navire au Canada en vrac et également des hydrocarbures expédiés en vrac depuis n'importe quel point situé au Canada. La taxe a été annulée en septembre 1976.

La situation financière de la Caisse d'indemnisation à la fin de chaque exercice est indiquée dans les comptes publics du Canada.



**Tableau 13 – Prêts, investissements et avances**

Ce tableau présente les soldes en cours sur les prêts dus à Transports Canada à la fin de chacun des exercices financiers.

<b>Secteur d'activité</b>	<b>Dépenses réelles 1998-1999</b>	<b>Dépenses prévues 1999-2000</b>	<b>Dépenses prévues 2000-2001</b>	<b>Dépenses prévues 2001-2002</b>
<b>Politiques</b> <i>Prêts consentis à la Société canadienne des ports :</i> • Belledune • Montréal <sup>1</sup>	193	193	193	193
	--	--	--	--
	193	193	193	193
	43 682	43 682	43 682	43 682
<b>Total de la Société canadienne des ports</b>	193	193	193	193
<b>Fonds de prêts interportuaires</b>	43 682	43 682	43 682	43 682
<b>Total Politiques</b>	43 875	43 875	43 875	43 875
<b>Programmes et cessions</b> <i>Prêt consenti à la Commission du havre de Hamilton</i> <i>Prêt consenti à l'administration du pont du port de Saint John</i>	75	25	--	--
	27 873	27 720	27 591	27 469
	27 948	27 745	27 591	27 469
	71 824	71 621	71 467	71 345
<b>Total des soldes en cours sur les prêts</b>	71 824	71 621	71 467	71 345
<b>Total Programmes et cessions</b>	27 948	27 745	27 591	27 469

Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux indiqués.

1. Le remboursement de ce prêt est subordonné au fait que le port de Montréal devienne une administration portuaire canadienne avant la fin de 1998-1999.

Tableau 12 – Coûts nets des programmes en 1999-2000

Total ministériel		(milliers de dollars)
<b>Dépenses prévues brutes</b>		1 173 796
<b>Plus : Services obtenus gratuitement</b>		
• Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada	(TPSGC)	24 219
• Paiements aux régimes d'assurance des employés (Régime de santé des fonctionnaires fédéraux et Régime de soins dentaires de la fonction publique)	versés par le Secrétaire du Conseil du Trésor	12 400
• Protection assurée par Ressources humaines Canada au titre des accidents du travail		4 179
• Salaires et coûts connexes des services juridiques fournis par Justice Canada		1 282
<b>Coût brut des programmes</b>		1 215 877
<b>Moins :</b>		
Recettes à valoir sur le crédit		272 791
Recettes à valoir sur le Trésor		13 700
<b>Coûts nets estimatifs des programmes en 1999-2000</b>		929 386

Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux indiqués.

# Recettes détaillées par secteur d'activité (suite)

Secteur d'activité	Recettes réelles 1998-1999	Recettes prévues 1999-2000	Recettes prévues 2000-2001	Recettes prévues 2001-2002
<i>(milliers de dollars)</i>				
<b>Recettes à valoir sur le Trésor :</b>				
<b>Programmes et cessions</b>				
· Recettes hors navigation – Voie maritime	5 250	5 700	5 700	5 700
· du Saint-Laurent				
· Ventes découlant de la cession des ports	277	--	--	--
· Taxe de transport aérien (TTA)	284 513	--	--	--
	290 040	5 700	5 700	5 700
<b>Politiques</b>				
· Location de wagons-trémies	10 000	8 000	8 000	8 000
· Produits de la vente du traversier				
· <i>N.M. Lucy Maud Montgomery</i>	1 058	--	--	--
	11 058	8 000	8 000	8 000
<b>Total des recettes à valoir sur le Trésor</b>	301 098	13 700	13 700	13 700
<b>Total des recettes à valoir sur le crédit et sur le Trésor</b>	637 469	286 491	314 537	322 529

Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux indiqués.

**Tableau 11 – Recettes détaillées par secteur d'activité**

Secteur d'activité	Recettes réelles 1998-1999	Recettes prévues 1999-2000	Recettes prévues 2000-2001	Recettes prévues 2001-2002
<i>(milliers de dollars)</i>				
<b>Recettes à valoir sur le crédit :</b>				
<b>Programmes et cessions</b>				
• Recettes des Havres et Ports	15 857	10 772	5 449	2 048
• (nettes des commissions)				
• Aéroports – Concessions	20 845	7 667	3 17	3 17
• Aéroports – Locations	13 062	8 549	4 730	4 858
• Aéroports – Redevances d'atterr.	23 638	10 190	4 21	4 21
• Aéroports – Redevances générales	18 247	6 625	3 18	3 18
• d'aérogare				
• Aéroports – Paiements de bail et de	187 523	171 680	233 320	244 566
• chateai	2 216	1 133	62	62
• Recettes et recouvrements divers	281 388	216 616	244 617	252 589
<b>Sécurité et sûreté</b>				
• Aviation – Redevances	12 928	14 594	14 594	14 594
• réglementaires et recettes diverses				
• Services des aéronefs	4 685	8 736	8 736	8 736
• Sécurité routière – Centre d'essai				
• pour véhicules automobiles	908	325	350	350
• Redevances de sécurité maritime	8 087	7 902	7 902	7 902
• Sécurité ferroviaire – Inspections des	85	70	70	70
• Recouvrements auprès d'autres				
• ministères gouvernementaux au titre	24 461	21 722	21 722	21 722
• des services des aéronefs				
• Recouvrements au titre des activités	2 071	2 064	2 064	2 064
• de recherche et développement	459	143	143	143
• Recettes et recouvrements divers	56 684	55 556	55 581	55 581
<b>Administration ministérielle</b>				
• Recettes de location	825	300	320	340
• Recouvrements au titre des services	273	269	269	269
• de formation et d'informatique	1 098	569	589	609
<b>Politiques</b>				
• Commercialisation internationale	50	50	50	50
• Locations	140	--	--	--
• Recouvrements divers	11	--	--	--
• Total des recettes à valoir sur le crédit	336 371	272 791	300 837	308 829

*(suite page suivante)*

Liste détaillée des subventions et contributions (suite)

Dépenses réelles 1998-1999	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002
<b>Sécurité et sûreté (suite)</b>			
27 000	--	--	--
Contributions à la Society of Automotive Engineers			
Pailements à l'appui de l'amélioration des			
passages à niveau approuvée en vertu de la Loi			
sur la sécurité ferroviaire			
7 245 000	7 495 000	7 495 000	7 495 000
Contributions à l'Association des chemins de fer du			
Canada dans le cadre de l'Opération			
Garautrain			
200 000	200 000	200 000	200 000
Contributions à l'Association des chemins de fer du			
Canada au titre de l'Initiative Direction 2006			
250 000	--	--	--
Pailements à d'autres gouvernements ou			
organismes internationaux visant l'exploitation et			
l'entretien d'aéroports, d'infrastructures de			
navigation aérienne et de voies aériennes			
248 000	384 700	384 700	384 700
50 000	--	--	--
Contribution au Réseau aéroports amateur Canada			
543 776 000	353 212 700	315 950 700	194 124 700
<b>TOTAL DES CONTRIBUTIONS</b>			
<b>TOTAL DES PAIEMENTS DE TRANSFERT</b>			
565 916 000	375 253 000	337 991 000	216 165 000

Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux indiqués.



Liste détaillée des subventions et contributions (suite)

Dépenses	Dépenses	Dépenses	Dépenses	(en dollars)
prévues	prévues	prévues	réelles	
2001-2002	2000-2001	1999-2000	1998-99	

<b>Programmes et cessions (suite)</b>				
				Initiative stratégique d'investissement en capital –
				Routes
		1 171 000	38 176 000	Entente sur l'amélioration du raccordement routier permanent :
			6 000	Nouveau-Brunswick
			273 000	Ile-du-Prince-Édouard
				(S) Paiements au sujet des ententes relatives à la
811 000	654 000	1 573 000	400 000	Voe maritime du Saint-Laurent
				Contribution au district de Campbell River au titre
				des coûts d'amélioration côte piste de l'aéroport
			288 000	de Campbell River
				Contribution à la ville de Cranbrook au titre des
				coûts de rénovation et d'agrandissement du
			600 000	hangar d'entretien de l'aéroport
		600 000		Contribution à la Société de l'aéroport de Prince
				Rupert au titre des coûts de repavage de la piste,
				des voies de circulation, de l'aire de
				stationnement et des travaux électriques
		2 432 700	62 000	connexes à l'aéroport de Prince Rupert
				Contribution à la ville de North Bay au titre des
			460 000	coûts d'agrandissement ou de remplacement de
	340 000	3 800 000		l'aérogare
				Contribution à la Société de développement de
		1 260 000	140 000	l'aéroport de Sault Ste. Marie au titre des coûts
				de remise en état de la piste 11-29
				Contribution à la mun. de Niagara-sur-le-Lac au titre
				des coûts d'assainiss. de l'environ. sur les
			140 000	terrains et installations aéroportuaires
				(S) Paiements à NAV CANADA visant la période
			215 833 331	de transition
		48 000 000		Fonds de cession des ports
6 595 908	30 000 000		11 184 000	Versement d'une contribution financière à la
				Société du port de la baie d'Hudson à l'égard de
		1 448 300	7 511 000	la cession du port de Churchill
				(S) Paiements à la Compagnie des chemins de fer
				nationaux du Canada à l'égard de l'élimination
				des péages sur le pont Victoria à Montréal
4 000 000	11 315 000	11 315 000	5 000 000	(S) Paiement de subvention pour la traversée du
				détroit de Northumberland
48 400 000	47 600 000	46 600 000		Contribution à l'I.-P.-É. pour assurer les serv. de
220 000	220 000	220 000	--	police sur le Pont de la Confédération
<b>Sécurité et Sûreté</b>				
				Code canadien de sécurité
		172 840	172 000	Terre-Neuve
		147 560	147 000	Ile-du-Prince-Édouard
		283 120	284 000	Nouvelle-Écosse
		206 920	207 000	Nouveau-Brunswick
		524 000	625 000	Québec
		968 360	968 000	Ontario
		252 920	254 000	Manitoba
		265 160	265 000	Saskatchewan
		450 800	452 000	Alberta
		346 800	347 000	Colombie-Britannique
		129 000	129 000	Territoires du Nord-Ouest
		129 520	129 000	Territoire du Yukon

Tableau 10 – Liste détaillée des subventions et contributions

	Dépenses réelles 1998-1999	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002
<b>SUBVENTIONS</b>				
<b>Politiques</b>				
Province de Colombie-Britannique en ce qui concerne les services de traversiers et de caboteurs pour voyageurs et marchandises	22 040 000	22 040 300	22 040 300	22 040 300
<b>Sécurité et sûreté</b>				
Organisation de l'aviation civile internationale (OACI) pour le programme d'évaluation et de surveillance de la sécurité	100 000	--	--	--
<b>TOTAL DES SUBVENTIONS</b>				
	22 140 000	22 040 300	22 040 300	22 040 300
<b>CONTRIBUTIONS</b>				
<b>Politiques</b>				
Contributions aux services voyageurs hors VIA Rail :	2 125 000	2 000 000	2 000 000	--
Chemin de fer QNS&L	1 803 000	466 000	--	--
Algoma Central Railway Inc.	2 601 000	2 653 000	2 706 000	727 000
Services de traversiers et de caboteurs pour voyageurs et marchandises	7 000 000	7 630 000	7 763 000	7 898 000
Paiement versé à la Commission canadienne du blé pour les wagons-trémies destinés au transport du grain dans l'ouest du Canada	20 963 000	19 000 200	19 000 200	19 000 200
United Grain Growers – Étude sur le grain	69 000	--	--	--
Allocations versées aux anciens employés de Newfoundland Railways passés sous le contrôle du CN	1 197 000	1 230 000	1 230 000	1 230 000
Association des transports du Canada	221 000	188 000	188 000	188 000
Programme de remise en état du pont de Québec	600 000	600 000	600 000	600 000
Contrats d'exploitation des services de traversier avec NFL Holdings :				
Liaison Saint John-Digby	992 000	1 723 960	--	--
Liaison Yarmouth-Bar Harbour	2 200 000	2 024 647	--	--
Fonds de réserve d'amélioration du réseau	1 800 000	2 500 000	--	--
<b>Programmes et cessions</b>				
Contributions visant l'exploitation d'aéroports municipaux ou autres :				
Programme original	2 800 669	2 176 174	1 683 666	1 616 692
Aéroports hors RNA en vertu de la PNA	11 805 000	4 371 630	--	--
Prog. d'aide aux immob. aéroportuaires (PAIA)	33 775 000	35 000 000	35 000 000	35 000 000
Programme de réfection des pistes d'atterrissage de la côte du Labrador	650 000	741 000	749 200	758 200
Contributions aux provinces visant l'amélioration du réseau routier :				
Nouveau-Brunswick	19 484 000	50 000 000	85 700 000	--
Ent. d'aménag. de routes dans l'Outaouais	5 950 000	4 700 000	5 000 000	5 000 000
Nouvelle-Écosse	3 185 000	1 800 000	--	--
Programme d'aide à la transition relatif à l'abolition des subventions au transport des marchandises dans la région atlantique :				
Terre-Neuve	4 000 000	4 000 000	2 121 934	--
Nouvelle-Écosse	29 268 000	7 351 004	--	--
Nouveau-Brunswick	10 030 000	500 000	--	--
Ile-du-Prince-Édouard	10 385 000	2 433 017	--	--
Québec	14 800 000	15 747 368	--	--
Grandes routes régionales de Terre-Neuve	24 000 000	20 000 000	20 000 000	20 000 000
Entente sur l'autoroute Transcanadienne – T.-N.	40 000 000	34 000 000	34 000 000	34 000 000

Tableau 9 – Paiements de transfert par secteur d'activité

Secteur d'activité	Dépenses réelles 1998-1999	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002
(milliers de dollars)				
<b>Subventions</b>				
Politiques	22 040	22 040	22 040	22 040
Programmes et cessions	--	--	--	--
Sécurité et sûreté	100	--	--	--
Administration ministérielle	--	--	--	--
<b>Total des subventions</b>	22 140	22 040	22 040	22 040
<b>Contributions</b>				
Politiques	41 571	40 016	33 487	29 643
Programmes et cessions	490 206	301 240	274 384	156 402
Sécurité et sûreté	11 999	11 957	8 080	8 080
Administration ministérielle	--	--	--	--
<b>Total des contributions</b>	543 776	353 213	315 951	194 125
<b>Total des subventions et contributions</b>	565 916	375 253	337 991	216 165

Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux indiqués.

**Tableau 8 – Ressources ministérielles par secteur d'activité en 1999-2000**

Secteur d'activité (milliers de dollars)	Budgétaires					Moins :		
	ETP	Dépenses brutes de fonctionnement <sup>1</sup>	Immobilisations	Subventions et contributions <sup>2</sup>	Sociétés d'État	Dépenses prévues brutes	Recettes à valoir sur le crédit	Dépenses prévues nettes
<b>Politiques</b>	192	23 385	532	62 057	210 882	296 856	50	296 806
<b>Programmes et cessions</b>	593	92 551	63 251	301 240	45 450	506 492	216 616	289 876
<b>Sécurité et sûreté</b>	2 722	264 914	16 443	11 956	--	293 313	55 556	237 757
<b>Administration ministérielle</b>	697	72 481	4 654	--	--	77 135	569	76 566
<b>Total des dépenses prévues</b>	<b>4 204</b>	<b>453 331</b>	<b>84 880</b>	<b>375 253</b>	<b>256 332</b>	<b>1 173 796</b>	<b>272 791</b>	<b>901 005</b>

Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux indiqués.

1. Englobe les paiements législatifs au titre des régimes d'avantages sociaux des employés et des allocations du ministre.
2. Englobe les paiements législatifs pour le pont Victoria, les ententes relatives à la Voie maritime du Saint-Laurent et le détroit de Northumberland.



Tableau 7 – Résumé ministériel des articles courants de dépenses

Article courant	Dépenses réelles 1998-1999	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002
<b>Personnel</b>				
Traitement et salaires	245 405	225 909	211 577	211 397
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	51 436	45 042	42 165	42 129
	296 841	270 951	253 742	253 526
<b>Biens et services</b>				
Transports et communications	36 669	32 906	30 130	36 426
Information	4 711	4 270	3 831	4 515
Services professionnels et spéciaux	109 332	89 339	75 306	84 831
Locations	4 920	3 914	3 580	4 190
Achat de services de réparation/entretien	18 779	16 172	13 988	16 307
Services publics, matériaux et fournitures	37 180	31 987	25 743	30 696
Paiements aux sociétés d'État	222 803	256 332	293 884	277 288
Autres subventions et paiements	9 370	8 521	3 687	4 518
	443 764	443 442	450 149	458 770
<b>Immobilisations</b>				
Achat de terrains, d'édifices et de travaux	43 712	45 517	61 039	56 549
Achat de machines et d'équipements	33 144	38 633	22 078	31 042
	76 856	84 150	83 117	87 591
<b>Paiements de transfert</b>				
Votes	344 683	315 765	278 422	162 954
Statutaires	221 233	59 488	59 569	53 211
	565 916	375 253	337 991	216 165
<b>Dépenses budgétaires brutes</b>	1 383 377	1 173 796	1 124 999	1 016 052
<b>Moins : Recettes à valoir sur le crédit</b>	336 371	272 791	300 837	308 829
<b>Dépenses budgétaires nettes</b>	1 047 006	901 005	824 162	707 223

Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux indiqués.



# Projets d'immobilisation par secteur d'activité (suite)

Secteur d'activité	Coûts	Dépenses	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1999	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses pour les années à venir
<b>HAVRES ET PORTS (suite)</b>							
Harrington Harbour (Québec)	3 173	90	2 564	519	--	--	--
Reconstruct. de la tête de quai (I-DA)							
Projets de Programmes et cessons de moins de un million de dollars			34 615	44 205	65 693		
<b>Sécurité et sûreté</b>							
<b>SERVICES DES AÉRONEFS</b>							
Administration centrale	2 100	--	350	1 050	700	--	--
• Révision des moteurs PT6A (I-DA)							
• Rév. des moteurs JT15D-4 (S-DA)	6 983	374	2 387	1 805	1 174	1 243	--
• Système d'entretien et de réparation des aéronefs (I-DA)	2 816	409	2 001	405	--	--	--
Moncton (Nouveau-Brunswick)							
Construction d'un hangar (I-DA)	7 100	--	5 683	1 063	355	--	--
Projets de Sécurité et sûreté de moins de un million de dollars			6 022	2 340	1 933		
<b>Administration ministérielle</b>							
<b>SERVICES GÉNÉRAUX</b>							
Administration centrale							
Système intégré du personnel des transports (S-DA)	11 328	10 774	554	--	--	--	--
Projets de l'Administration ministérielle de moins de un million de dollars			4 100	3 991	3 816		
<b>Total des dépenses d'immobilisation</b>			84 880	81 395	85 350		

Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux indiqués.

Tableau 6 – Projets d'immobilisation par secteur d'activité

Secteur d'activité	Coûts Dépenses	prévues jusqu'au 31 mars 1999	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	(en millions de dollars)
Politiques						
Administration centrale						
Achats/radoub du NM Madeleine (S-EPA)	37 500	37 250	250	--	532	
Projets de Politiques de moins de un million de dollars						
Programmes et cessions						
AÉROPORTS						
Charlottetown (I.-P.-É.)	2 957	72	900	1 985	--	
St. John's (Terre-Neuve)	7 469	147	6 589	732	--	
Remise en état de la piste 11/29 (S-DA)						
Stephenville (Terre-Neuve)	2 714	1 781	696	237	--	
Assainissement environnemental (S-DA)						
Iles-de-la-Madeleine (Québec)	3 525	--	--	245	3 280	
Remise en état de la piste 08/26 (I-DA)						
Sept-Îles (Québec)	3 065	305	2 484	276	--	
Remise en état de la piste 09/27 (S-DA)						
Schefferville (Québec)	4 600	224	1 595	2 782	--	
Remise en état de la piste (S-DA)						
Eastmain (Québec)	2 113	240	--	225	1 648	
Reparage (I-DA)						
Kuujuuaq (Québec)	11 972	1 337	3 395	3 800	3 441	
Remise en état de la piste 07/25 (S-DA)						
Mont-Joli (Québec)	2 752	130	--	202	2 420	
Remise en état de la piste 06/24 (I-DA)						
Québec (Québec)	2 131	1 431	700	--	--	
Reparage de la piste 06/24 (S-DA)						
Pickering (Ontario)						
Assainissement environnemental d'unités d'habitation (I-DA)	2 500	--	750	1 750	--	
Churchill (Manitoba)	2 994	2 152	842	--	--	
Nouvelle aérone (S-DA)						
Regina (Saskatchewan)	3 200	--	3 200	--	--	
Remise en état de l'aire de stat. (I-DA)						
Fort Nelson (Colombie-Britannique)	9 087	--	64	9 024	--	
Assainiss. de la décharge (I-DA)						
Assainiss. de l'environnement (I-DA)	2 441	200	1 096	888	258	
Smithe's (Colombie-Britannique)	2 322	50	2 272	--	--	
Remise en état de la piste/voie de circulation (S-DA)						
HAVRES ET PORTS						
Corner Brook (Terre-Neuve)	2 828	--	1 414	1 414	--	
Reparation du quai (I-DA)						
Blanc-Sablon (Québec)	2 100	--	75	1 925	100	
Reconstruct. du poste d'amarrage (I-DA)						

(suite page suivante)

Tableau 5 – Dépenses d'immobilisation par secteur d'activité

Secteur d'activité	Dépenses réelles 1998-1999	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002
(milliers de dollars)				
<b>Politiques</b>				
Politique des transports	12 349	484	484	484
Surveillance et analyse des systèmes	50	48	48	48
<b>Programmes et cessions</b>				
Ports	4 901	5 450	5 741	5 921
Aéroports	41 211	57 719	64 386	70 837
Transports de surface	--	22	22	22
Environnement	1 930	60	60	60
	48 042	63 251	70 209	76 840
<b>Sécurité et sûreté</b>				
Sécurité multimodale	179	304	166	166
Sécurité aérienne	1 760	1 132	766	766
Sécurité maritime	1 489	1 909	709	454
Sécurité ferroviaire	91	126	126	126
Transport des marchandises	27	56	56	56
dangereuses				
Sécurité routière	1 441	1 170	1 170	1 170
Recherche et développement	--	--	--	--
Sûreté et préparatifs d'urgence	566	135	135	135
Services des aéronefs	3 514	11 611	3 535	1 289
	9 067	16 443	6 663	4 162
<b>Administration ministérielle</b>				
Services généraux	7 141	4 490	3 827	3 652
Gestion ministérielle	76	164	164	164
	7 217	4 654	3 991	3 816
<b>Total des dépenses d'immobilisation</b>	76 725	84 880	81 395	85 350

Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux indiqués.

Tableau 4 – Dépenses prévues par organisation et secteur d'activité

Dépenses prévues 1999-2000				
Secteurs d'activité				
Organisation	Programmes et cessions	Sécurité et sûreté	Adminis- tration minis- térielle	Total
SMA Politiques	80 569			80 569
Sociétés d'Etat :				
• Marine Atlantique	40 578			40 578
• VIA Rail	170 304			170 304
SMA Programmes et cessions <sup>1</sup>	169 961			169 961
Société d'Etat :				
• Les Ponts Jacques-Cartier et Champlain	45 450			45 450
SMA Sécurité et sûreté		153 843		153 843
SMA Services généraux			47 398	47 398
Gestion ministérielle <sup>2</sup>			7 591	7 591
Directeur général régional, Atlantique	624	14 160	4 322	37 468
Directeur général régional, Québec	320	9 215	4 487	31 233
Directeur général régional, Ontario	270	14 979	4 194	37 335
Directeur général régional, Prairies et Nord	3 720	11 331	5 319	38 569
Directeur général régional, Pacifique	421	20 579	3 256	40 706
<b>Total des dépenses prévues</b>	<b>296 806</b>	<b>289 876</b>	<b>237 757</b>	<b>901 005</b>

Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux indiqués.

1. Englobe les paiements législatifs pour le Pont de la Confédération, le pont Victoria et les ententes relatives à la Voie maritime du Saint-Laurent.
2. Englobe les cabinets du ministre et de la sous-ministre, les Communications et l'Avocat général.

Tableau 3 – Équivalents à temps plein prévus (ETP)

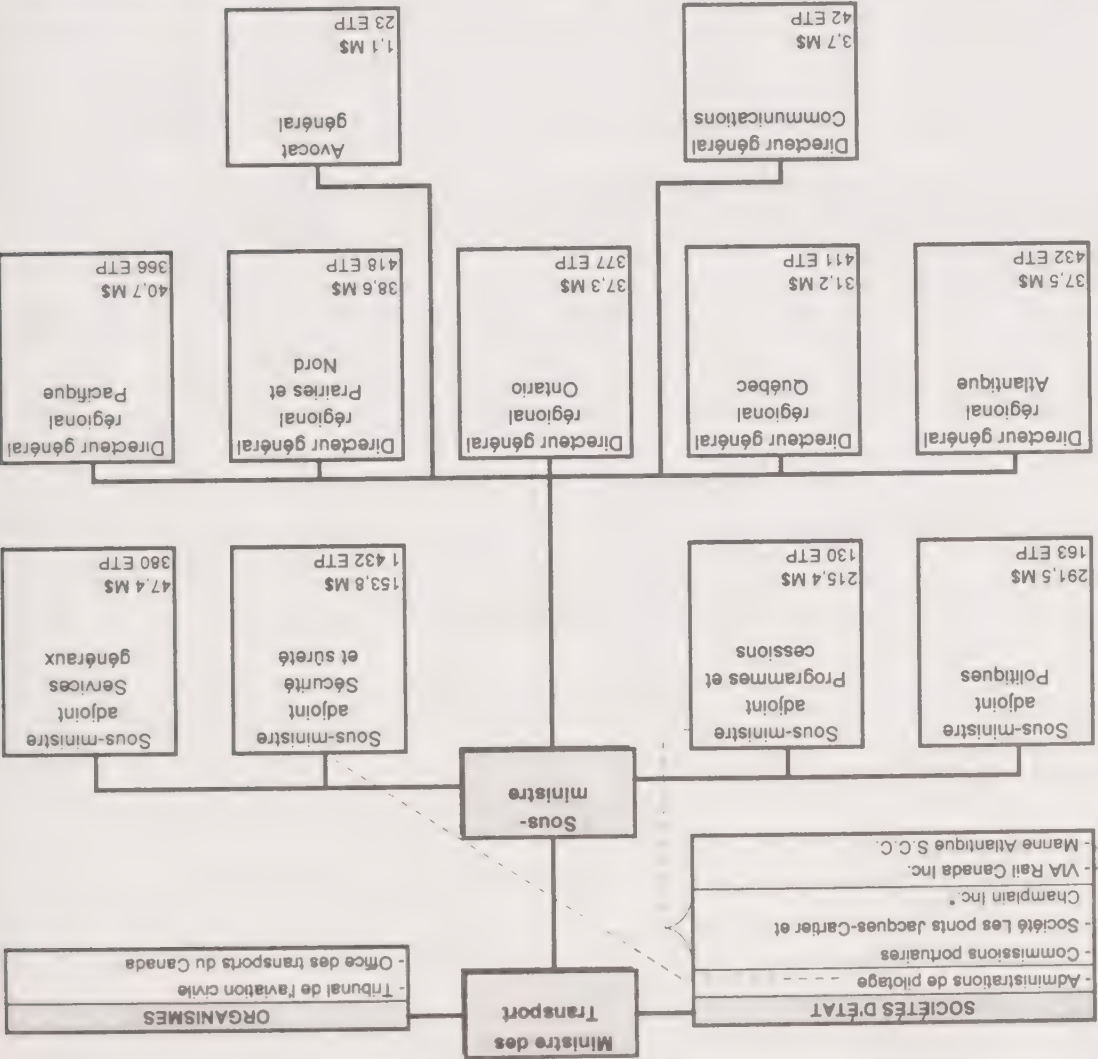
Secteur d'activité	ETP réels 1998-1999	ETP prévus 1999-2000	ETP prévus 2000-2001	ETP prévus 2001-2002
<b>Politiques</b>	125	111	111	111
Politique des transports	68	81	81	81
Surveillance et analyse des systèmes	193	192	192	192
<b>Programmes et cessions</b>	76	89	89	89
Ports				
Aéroports	760	460	175	175
Transports de surface	10	11	11	11
Environnement	37	33	33	33
	883	593	308	308
<b>Sécurité et sûreté</b>	60	66	66	66
Sécurité multimodale				
Sécurité aérienne	1 280	1 348	1 348	1 348
Sécurité maritime	380	375	375	375
Sécurité ferroviaire	132	133	133	133
Transport des marchandises				
dangereuses	119	119	119	119
Sécurité routière	101	99	99	99
Recherche et développement	25	22	22	22
Sûreté et préparatifs d'urgence	122	117	116	116
Services des aéronefs	432	443	443	443
	2 651	2 722	2 721	2 717
<b>Administration ministérielle</b>	711	566	526	526
Services généraux	142	131	127	127
Gestion ministérielle	853	697	653	653
<b>Total ETP</b>	4 580	4 204	3 874	3 870

Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux indiqués.



Tableau 2 – Structure organisationnelle

Le Ministère fonctionne en vertu d'une structure organisationnelle décentralisée. À l'Administration centrale, quatre sous-ministres adjoints (SMA) – Politique, Programmes et Cessions, Sécurité et Sûreté et Administration ministérielle – relèvent directement de la sous-ministre et sont responsables de l'élaboration des programmes, des politiques et des normes à l'échelle nationale. Cinq directeurs généraux régionaux (Atlantique, Québec, Ontario, Prairies et Nord, et Pacifique) relèvent également de la sous-ministre et sont responsables de l'exécution des programmes et de l'application des politiques et des normes dans leur sphère de responsabilité géographique. Cette structure sert de point de contact central dans chaque région aux clients et aux intervenants du Ministère.



## 5.0 Renseignements complémentaires

### 5.1 Tableaux des résumés financiers

Tableau 1 – Autorisations de dépenser, partie II du Budget des dépenses

Crédit (en milliers de dollars)	Budget des dépenses principal des dépenses	Budget des dépenses 1999-2000	Budget des dépenses 1998-1999
1	Dépenses de fonctionnement <sup>1</sup>	135 449	143 098
5	Dépenses d'immobilisation	84 880	109 062
10	Subventions et contributions	315 765	347 289
15	Paielements versés à la société Les Ponts Jacques-Cartier et Champlain Inc.	38 236	22 407
20	Paielements à Marine Atlantique Inc.	40 578	50 247
25	Paielements à VIA Rail Canada Inc.	170 304	170 004
(S)	Ministre des Transports – Salaire et allocation pour automobile	49	49
(S)	Paielements au Canadien National pour le pont Victoria	11 315	3 315
(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	45 042	47 902
(S)	Paielements à l'égard des ententes sur la Voie maritime du Saint-Laurent	1 573	--
(S)	Paielement de subvention pour la traversée du détroit de Northumberland	46 600	--
(S)	Paielements à NAV CANADA pour la période de transition	--	215 834
Total du Ministère		889 791	1 109 207

Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux indiqués.

1. Le crédit 1 1999-2000 est net de 272 791 000 \$ en recettes à valoir sur le crédit.

## 4.3 Activités relatives à l'an 2000

La réaction de Transports Canada face au bogue de l'an 2000 figurera en tête de liste des priorités de l'année en cours. Le Bureau du programme an 2000 du Ministère a coordonné l'évaluation de l'ampleur du problème en dressant des inventaires de tous les éléments touchés par le problème de date, en en déterminant la conformité, en établissant des centres d'essai, en élaborant des stratégies et en évaluant les coûts des mises à niveau ou des remplacements.

Voici les activités qui restent à mener :

- ◇ parachever les conversions et les essais d'application, puis la certification et l'implantation par les unités commerciales, en assurer la surveillance et établir des rapports;
- ◇ prendre des mesures de rattrapage en ce qui concerne les systèmes des édifices et des infrastructures techniques;
- ◇ surveiller la conformité des installations, des systèmes téléphoniques et des réseaux informatiques;
- ◇ s'occuper des responsabilités de surveillance et des éventuelles poursuites dont le Ministère pourrait faire l'objet.

Le Ministère évalue actuellement à un total de 8 millions de dollars le règlement des problèmes relatifs à l'an 2000.

D'un point de vue réglementaire, il est indispensable de coordonner toutes les démarches. Transports Canada doit s'assurer que chaque secteur de l'industrie des transports est au courant des menaces que les problèmes de l'an 2000 font peser sur la sécurité. Par ailleurs, nous devons nous assurer que l'industrie obtient suffisamment de données pour évaluer le niveau de risque posé par le bogue de l'an 2000 et détermine si d'autres interventions spéciales ou réglementaires s'imposeront.

La stratégie du Ministère consiste donc à sensibiliser les intervenants, à comprendre les répercussions possibles du problème, à évaluer l'état de préparation des intervenants dont nous assurons la réglementation et à préciser les interventions que nous pourrions mener sans assumer l'entière responsabilité du problème. C'est à cette fin que nous avons envoyé des lettres à toutes les associations industrielles pour nous assurer qu'elles s'occupaient de résoudre les problèmes de l'an 2000. Nous continuerons de surveiller l'état de préparation de l'industrie et nous serons prêt à prendre toutes les mesures nécessaires pour garantir le maintien de la sécurité et de la sûreté du réseau de transport.

Le Ministère prépare des plans d'urgence pour garantir la sûreté du réseau de transport, la sécurité des employés au travail et la reprise des fonctions critiques à la mission du Ministère après le passage à l'an 2000. C'est ainsi que des équipes d'intervention d'urgence seront constituées et formées et que des plans d'urgence seront mis à l'essai en fonction des priorités fixées par une évaluation des risques. Le Ministère a élaboré et mis en œuvre une stratégie de communications et de sensibilisation.

## Défi 6 : Peaufiner les indicateurs de transports durables.

Initiatives	Résultats escomptés
Établir un comité directeur des intervenants au sujet des indicateurs relatifs aux émissions de gaz à effet de serre.	Contribution et soutien des intervenants à l'égard des indicateurs visant à mesurer les émissions de gaz à effet de serre.
Organiser une conférence internationale sur les indicateurs des transports durables.	Contribution et soutien de la communauté internationale au sujet des indicateurs visant à mesurer les émissions de gaz à effet de serre.
Préparer un rapport préliminaire au sujet des options sur les systèmes de mesure du rendement.	Analyse préliminaire des options des systèmes, en vue de les peaufiner.

## Défi 7 : Comprendre les coûts des transports pour l'environnement.

Initiatives	Résultats escomptés
Préparer un document sur l'intérêt qu'il y a à intégrer les coûts sociaux et environnementaux dans l'établissement des prix des transports, et sur les réponses possibles du Ministère.	Meilleure compréhension des coûts environnementaux et sociaux et du besoin d'en tenir compte dans les décisions prises.

## Défi 8 : Élaborer des systèmes et des technologies de transport propres, et en promouvoir l'application.

Initiatives	Résultats escomptés
Entreprendre des projets de recherche et développement ayant un rapport direct avec les transports durables, la sécurité et l'efficacité.	Promotion des systèmes et des technologies de transport plus propres et sécuritaires.
Diffuser les résultats du rapport intitulé <i>Technologies de transports durables : cadre d'action</i> .	Meilleure compréhension par le public des technologies de transports durables.
Exposer les technologies nationales dans le cadre d'un congrès mondial au Canada.	Possibilités de commercialiser les inventions canadiennes.



### Défi 3 : Réduire les émissions atmosphériques de source mobile.

Initiatives	
Adopter les normes de l'Organisation de l'aviation civile internationale (OACI) en ce qui concerne les émissions des moteurs. Collaborer avec l'OACI pour que, d'ici l'an 2001, les avions producteurs des appareils plus sobres. Terminer l'examen de la flotte maritime nationale et participer à l'examen d'Environnement Canada sur le besoin d'établir un secteur de contrôle des émissions d'oxyde de soufre sur la côte Ouest. Se lancer dans l'élaboration d'un nouveau règlement sur la pollution atmosphérique pour le secteur maritime, qui devrait être adopté en 2004. Faire respecter les normes sur les émissions du Règlement sur la sécurité des véhicules automobiles. Entreprendre la conception et la mise en œuvre d'un programme canadien sur les véhicules peu polluants, cadrant avec celui des États-Unis, et élaborer des normes connexes. Coparrainer, coprésider et appuyer la Table de concertation sur les transports et les changements climatiques à titre de suivi au Protocole de Kyoto. Tenir des consultations de suivi avec les intervenants afin d'obtenir leur appui pour prendre des mesures spécifiques sur les changements climatiques.	<b>Résultats escomptés</b>  Réduction des émissions du secteur aéronautique.  Réduction des émissions du secteur aéronautique.  Meilleure compréhension des émissions du secteur maritime, particulièrement sur la côte Ouest.  Réduction de la pollution causée par le secteur maritime.  Réduction des émissions des véhicules automobiles.  Meilleure compréhension de la contribution des véhicules peu polluants par rapport aux changements climatiques.  Contribution à l'élaboration de mesures sur les changements climatiques et les transports.  Mieux comprendre la nécessité de s'attaquer aux changements climatiques.

### Défi 4 : Promouvoir l'éducation et la sensibilisation en matière de transport durable.

Initiatives	
Élaborer et mettre en œuvre un programme interne pour favoriser le développement durable au sein du Ministère. Élaborer un programme de partenariat avec les intervenants pour promouvoir les démarches novatrices à l'égard des transports durables, notamment par des projets pilotes.	<b>Résultats escomptés</b>  Meilleure compréhension du développement durable au sein de Transports Canada.  Meilleure compréhension du développement durable chez les intervenants et les Canadiens.

### Défi 5 : Évaluer l'incidence environnementale des programmes financés au moyen de paiements de transfert.

Initiatives	
Faire la synthèse des obligations de Transports Canada en matière de transfert pour les cinq prochaines années. Faire le point sur la Politique d'évaluation environnementale stratégique de Transports Canada, en publiant notamment un document de travail et un autre sur les enjeux, des documents d'orientation pour l'élaboration de la politique et en dispensant une formation.	<b>Résultats escomptés</b>  Constitution d'une base de données permettant d'évaluer l'incidence sur l'environnement des transferts budgétaires directs.  production des instruments analytiques nécessaires à l'évaluation des transferts budgétaires directs.



## 4.2 Stratégie de développement durable

Compte tenu de l'immensité de la superficie et de la faible densité de population du Canada, sa prospérité économique dépend plus de l'efficacité de ses réseaux de transport que dans tout autre pays. C'est pourquoi, lorsque Transports Canada a présenté sa Stratégie de développement durable (SDD) devant la Chambre des communes en décembre 1997, il a fait état de huit défis stratégiques qui façonneront le secteur des transports et qui auront des répercussions indélébiles sur le Canada au prochain millénaire.

Les huit défis en question ont été délimités de concert avec les intervenants, d'autres personnes et organisations intéressées ainsi qu'avec d'autres ministères fédéraux et les provinces. Les percées que nous opérerons dans chacun de ces secteurs assureront la durabilité environnementale du réseau de transport, qui favorisera une économie saine et dynamique pour les générations actuelles et futures de Canadiens. Plusieurs initiatives relevant de chacun de ces défis ont été qualifiées de prioritaires pour 1999-2000. Ces initiatives, qui sont exposées ci-après, seront prises dans le cadre de notre propre mandat et en partenariat avec d'autres.

<b>Défi 1 : Minimiser les dégâts causés à l'environnement par les accidents de transport.</b>	
<b>Initiatives</b>	<b>Résultats escomptés</b>
Mener une étude de faisabilité sur les coûts et avantages qu'il y a à réduire à la fois les amendes et les frais d'inspection des navires pour les navires « mis au vert ».	Analyse des instruments à même de promouvoir l'écologisation des navires.
Appuyer les modifications apportées à la <i>Loi sur les transports routiers</i> en vue de parachever la déréglementation économique et d'adopter un régime d'aptitude en matière de sécurité pour les transporteurs routiers.	Adoption d'un régime de sécurité national plus efficace et ciblé qui devrait avoir des incidences positives sur le rendement des transporteurs en matière de sécurité et qui en même temps réduirait le risque de dommages à l'environnement découlant d'accidents.
Amorcer des travaux relatifs à un Code de navigation polaire.	Se rapprocher des normes internationales.

<b>Défi 2 : Promouvoir l'écologisation des activités dans le secteur des transports.</b>	
<b>Initiatives</b>	<b>Résultats escomptés</b>
Mettre la dernière main et adopter un système de gestion de l'environnement (SGE) fondé sur les principes de la norme ISO 14000.	Lignes directrices visant à améliorer le SGE et les avantages qui s'y rattachent.
Améliorer la gestion opérationnelle des effluents de glycol par une analyse des programmes de gestion des eaux d'orage aéroportuaires.	Diminution des effluents de glycol dans les eaux de ruissellement.
Assurer la formation des fonctionnaires en matière d'évaluation environnementale.	Les fonctionnaires seront mieux en mesure de procéder à des évaluations environnementales.
Élaborer pour le Ministère un <i>Guide d'évaluation des effets cumulatifs</i> .	Les fonctionnaires pourront mieux évaluer les incidences cumulatives.
Élaborer un processus d'évaluation environnementale de portée générale pour les projets routiers.	Les fonctionnaires pourront mieux évaluer les effets des projets routiers sur l'environnement.
Organiser un atelier sur un « SGE pour les transports » avec l'industrie pour discuter des meilleures pratiques.	On comprendra mieux les meilleures pratiques dans le secteur des transports.
Élaborer un <i>Guide d'utilisation des terres et de contrôle de l'environnement</i> de concert avec l'Organisation de l'aviation civile.	Amélioration des pratiques d'aménagement des terres.

## Initiatives législatives et réglementaires (suite)

Initiative	Résultats escomptés
<p>Modifier le <b>Règlement sur les mesures de sûreté des transporteurs aériens</b> et le <b>Règlement sur les mesures de sûreté aux aérodomes</b> et les fusionner dans un nouveau règlement qui portera le titre de Règlement canadien sur la sûreté aérienne. Le nouveau règlement sera publié dans la <i>partie I</i> de la <i>Gazette du Canada</i> d'ici la fin de l'exercice 1998-1999. Sa publication dans la <i>partie II</i> de la <i>Gazette du Canada</i> interviendra en 1999.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>amélioration de la sûreté de l'aviation commerciale au Canada</li> <li>resserrement des dispositions sur les armes, l'accès réglementé, la façon de réagir aux menaces et d'en rendre compte</li> <li>clarification et rationalisation des informations pour faciliter la conformité et l'application</li> <li>augmentation des pouvoirs de décréter des mesures de sûreté obligatoires à l'égard des locaux d'aérodomes et d'autres personnes participant indirectement aux transports aériens commerciaux</li> </ul>
<p>Adopter une nouvelle <b>Loi sur la responsabilité maritime</b>, qui sera présentée à la Chambre en 1999.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>éclaircissement des lois fédérales concernant la responsabilité des armateurs en cas de blessures ou de mort de passagers</li> <li>regroupement d'autres régimes de responsabilité maritime</li> </ul>
<p>Analyser l'application et l'élaboration possibles d'une loi portant création d'un tribunal des transports multimodaux. Sous réserve des approbations nécessaires, la rédaction de la loi devrait intervenir dans la deuxième partie de l'exercice 1999-2000.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>plus grande uniformité du traitement accordé par le Ministère aux entités réglementées</li> <li>règlement plus rapide des différends en matière de conformité</li> <li>plus grande accessibilité des entités réglementées à un instrument d'examen indépendant</li> <li>instrument juste et efficace d'administration et d'examen du potentiel d'application des règlements</li> </ul>

Initiative	Résultats escomptés
<p>Modifier la <b>Loi sur la sécurité ferroviaire</b> en réponse</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– à l'obligation statutaire de réviser la Loi;</li> <li>– à l'examen des modifications apportées à la <i>Loi sur la sécurité ferroviaire</i> et des mécanismes de surveillance de la sécurité et de conformité avec les règlements.</li> </ul> <p>Les modifications ont été présentées à la Chambre en novembre 1998.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• sécurité des opérations ferroviaires au Canada pour le public et pour les cheminots</li> <li>• collaboration et participation des parties intéressées en vue d'améliorer la sécurité ferroviaire</li> <li>• reconnaissance de la responsabilité des compagnies ferroviaires en ce qui concerne la sécurité de leurs opérations</li> <li>• régime de réglementation moderne, souple et efficace favorisant l'amélioration constante de la sécurité ferroviaire au Canada</li> </ul>
<p>Modifier le <b>Règlement sur le transport des marchandises dangereuses</b>. Ce règlement en « langage simple » sera publié dans la <i>partie I</i> de la <i>Gazette du Canada</i> durant l'exercice 1999-2000.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ce règlement plus facile à comprendre contribuera à augmenter le taux de conformité et à promouvoir la sécurité publique</li> </ul>
<p>Modifier la <b>Loi sur les transports routiers</b> afin d'offrir un cadre national pour la réglementation provinciale des compagnies extra-provinciales de transport routier (par camion et autocar), axé sur la sécurité des transporteurs. Les modifications renverront aux normes sur le rendement des transporteurs élaborées par les gouvernements fédéral et provinciaux et l'industrie en vertu d'un processus de consultation placé sous l'égide du Conseil canadien des administrateurs en transport autorisé. Les modifications prévoient : la déréglementation des compagnies d'autocars extra-provinciales, ce qui laisse aux provinces le choix de réglementer les compagnies d'autocars dans les limites de leurs frontières; et des arrangements nationaux et internationaux à l'appui de l'harmonisation des règlements.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• élimination des barrières réglementaires économiques au mouvement interprovincial et international des marchandises et des passagers</li> <li>• renforcement de l'axe réglementaire du rendement des transporteurs en matière de sécurité</li> <li>• uniformisation des mesures provinciales d'évaluation du rendement des transporteurs en matière de sécurité</li> <li>• suppression des obstacles à la concurrence dans le secteur des compagnies d'autocars extra-provinciales, ce qui assouplira les transports en zone rurale à faible densité</li> </ul>



# 4.0 Rapports consolidés

## 4.1 Principales initiatives législatives et réglementaires

Initiative	Résultats escomptés
<p>Parachever la réforme de la <i>Loi sur la marine marchande du Canada</i>, qui n'a pas été remaniée depuis son adoption en 1936.</p> <p>Les modifications du volet 1, qui portent essentiellement sur l'enregistrement et la propriété, ont reçu la sanction royale en juin 1998. Les modifications finales (volet 2) devraient être présentées à la Chambre au printemps 1999.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• prévention des blessures et sauvegarde de la vie humaine</li> <li>• évitement des dégâts causés à l'environnement</li> <li>• rationalisation de la législation</li> <li>• amélioration des projets d'application et de conformité</li> </ul>
<p>Entreprendre la modernisation et l'organisation des règlements de la <i>Loi sur la marine marchande du Canada</i>. Il s'agit là d'une initiative pluriannuelle visant à rationaliser et à actualiser les 98 règlements qui se rattachent à la <i>Loi sur la marine marchande du Canada</i> (LMMC) et qui s'impose de toute urgence pour appuyer l'entrée en vigueur prévue de la nouvelle loi. En 1999-2000, on s'emploiera :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- à mettre en vigueur les principaux règlements qui remplaceront environ 265 anciennes dispositions de la LMMC qui ne font pas partie de la nouvelle loi;</li> <li>- à réformer les règlements périmés qui donnent matière à préoccupation en matière de sécurité;</li> <li>- à harmoniser les instruments pour permettre au Canada de s'acquitter de ses obligations internationales, notamment la Convention STCW de 1995.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• réduction des mesures excessivement prescriptives et techniques qui entravent le rendement économique du secteur de la navigation commerciale</li> <li>• uniformisation, clarification et organisation des lois sur la sécurité maritime qui tiennent compte des progrès technologiques du secteur maritime</li> </ul>
<p>Modifier le <i>Règlement sur les administrations de pilotage</i> afin de rehausser l'efficacité et la stabilité financière des administrations de pilotage. Les modifications prévues entreront en vigueur en 1999-2000 au fur et à mesure qu'elles sont proposées par chaque administration.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• maintien de l'autonomie financière des quatre administrations de pilotage</li> <li>• amélioration de l'efficacité grâce à des règlements plus clairs et plus précis</li> </ul>

**Modernisation de la fonction de contrôleur.** Le Ministère a implanté un bureau de projet de la fonction de contrôleur pour évaluer ses pratiques et ses systèmes de gestion financière, concevoir un cadre efficace et visible de mesure du rendement et resserrer les liens entre les données financières et non financières.

**La Relève.** À l'instar du programme pangouvernemental La Relève, la raison d'être du programme de Transports Canada intitulé *Bâtir TC ensemble* est de rajouter son effectif et de lui permettre de relever les défis du XXI<sup>e</sup> siècle. Le Ministère a ainsi créé un Comité des ressources humaines de Transports Canada dont le mandat est de surveiller l'exécution du programme. De nombreuses initiatives ont déjà été prises qui seront surveillées pour être sûr que nous parvenons aux résultats voulus. D'autres initiatives seront prises en 1999-2000. En particulier, l'examen des inspecteurs techniques se poursuivra l'an prochain tandis qu'on réévaluera l'initiative de rétroaction ascendante et des paires en vue de la généraliser dans tout le Ministère, et qu'on élaborera un cadre d'évaluation au sujet de la Norme générale de classification et des initiatives de réforme de la politique de dotation.

## GESTION ET TECHNOLOGIES DE L'INFORMATION

Le Ministère préconise l'utilisation stratégique de la GI/TI pour améliorer l'exécution générale des programmes. Voici une liste de certaines des initiatives à prendre :

- ◇ optimiser le rendement de nos réseaux et applications, ce qui consiste à moderniser le cadre architectural GI/TI du Ministère et le cadre de gestion d'applications (1999-2000 et au-delà);
- ◇ adopter une stratégie d'investissement GI/TI, comportant des directives et des critères visant l'élaboration et l'examen d'analyses de rentabilisation, ce qui aboutira à l'incorporation des plans GI/TI dans le processus de planification commerciale du Ministère (1999-2000);
- ◇ adoption de projets pilotes d'une solution pangouvernementale de systèmes partagés pour la gestion des documents électroniques (1999 à 2002);
- ◇ collaborer avec le Groupe de concertation Oracle Financiers (ministères qui utilisent le même progiciel commercial) l'an prochain afin d'étudier les possibilités d'une multiplication des échanges et des économies dans les domaines du développement des logiciels, de la formation des utilisateurs, de l'élaboration des politiques et de règles commerciales du soutien des systèmes.

## POLITIQUE DE RECouvreMENT DES Coûts

En 1999, le Ministère entend tenir des consultations dans toute l'industrie au sujet de nouvelles politiques modales de recouvrement des coûts qui orienteront le Ministère au cours du prochain millénaire. À l'issue de ces consultations, le Ministère sera mieux en mesure d'élaborer de nouvelles politiques clairement définies pour le recouvrement des coûts dans chaque moyen de transport là où Transports Canada fournit actuellement des services ou pourrait en fournir à l'avenir.

En 1998-1999, des modifications ont été apportées au Règlement sur les redevances des services aéronautiques afin de rapprocher du recouvrement intégral des coûts les aéroports appartenant à Transports Canada ou exploitées par lui, conformément à la Politique nationale des aéroports. Il se pourrait qu'il faille apporter d'autres modifications à ce règlement en 1999-2000 en raison de l'évolution des courants de trafic aux aéroports résidentiels. En outre, nous entendons apporter des modifications en 1999-2000 à d'autres règlements sur les redevances, notamment au Règlement d'aviation canadien et peut-être au Règlement sur la sécurité maritime, à l'issue des consultations mentionnées plus haut sur la politique de recouvrement des coûts.



**Stratégie d'information financière (SIF).** Le Ministère s'est déjà converti à la comptabilité d'exercice et son objectif est d'être entièrement conforme à la SIF d'ici le 1<sup>er</sup> avril 2001. En 1999-2000, nous nous occuperons d'établir les besoins de formation et d'élaborer un plan de formation subséquent qui permettra aux gestionnaires d'utiliser judicieusement les données financières fondées sur la comptabilité d'exercice.

### INITIATIVES PANGOUVERNEMENTALES

#### Stratégies et principales activités pour atteindre des résultats

1. Améliorer l'efficacité des fonctions des services généraux par la participation à des initiatives pangouvernementales, notamment à la Stratégie d'information financière, à la modernisation de la fonction de contrôleur, à la réforme du processus de dotation et à La Relève.
2. Veiller à ce que le Ministère prenne toutes les mesures raisonnables pour anticiper l'impact du changement de date le 1<sup>er</sup> janvier 2000 (voir sous-section 4.3 à la p. 34 pour d'autres précisions sur cette question).
3. Utilisation et organisation stratégiques des systèmes de gestion de l'information / technologies de l'information (GI/IT) qui réduiront l'ensemble des coûts de propriété, garantiront des décisions avisées en matière de placements, amélioreront les méthodes de gestion dans l'exécution des projets GI/IT et sensibiliseront les cadres supérieurs aux possibilités qu'offre la technologie pour améliorer l'exécution des programmes.
4. Élaboration d'une politique de recouvrement des coûts de Transports Canada pour assurer l'uniformité entre les différents moyens et la conformité avec les directives des organismes centraux.

#### Résultats à atteindre

Fournir des services de soutien efficaces dans le domaine des finances, de l'administration, de l'informatique, des ressources, humaines, des communications, du droit et de la haute direction qui répondent aux besoins du Ministère.

#### Objectif

1. Retiennent les meilleures prévisions des dépenses prévues totales à la fin de l'exercice. Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux indiqués.

Dépenses prévues par secteur d'activité				
Secteur d'activité	Dépenses réelles 1998-1999 <sup>1</sup>	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002
<b>Dépenses brutes</b>	93 870	77 135	74 160	74 417
<b>Moins : Recettes à valoir sur le crédit</b>	1 099	569	589	609
<b>Dépenses nettes</b>	92 771	76 566	73 571	73 808
<b>Dépenses nettes par secteur d'activité :</b>				
Services généraux	80 148	64 452	61 756	61 993
Gestion ministérielle	12 623	12 114	11 815	11 815
<b>Total</b>	92 771	76 566	73 571	73 808
1. Retiennent les meilleures prévisions des dépenses prévues totales à la fin de l'exercice. Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux indiqués.				

**Programme d'assurance de la qualité dans la Marine.** Depuis que diverses fonctions ont été déléguées à des organismes de l'extérieur, comme l'inspection des navires, il faut avoir un programme de vérification efficace pour assurer la bonne exécution des fonctions déléguées. C'est ainsi que le programme d'assurance de la qualité garantira l'uniformité nationale, l'amélioration constante et l'excellence des services à la clientèle, moyennant le déboursé de 500 000 \$ au cours des deux prochaines années. En particulier, on a conçu un plan général et on s'occupe actuellement d'élaborer un plan d'action détaillé pour répondre aux prescriptions de la Convention *Standards for Training, Certification and Watchkeeping* (STCW) de l'Organisation maritime internationale et du Code international de gestion de la sécurité (ISM), et pour assurer le respect des prescriptions législatives et réglementaires nationales et internationales dans le domaine de la marine.

## INITIATIVES DE GESTION DES RESSOURCES HUMAINES

**Recrutement et rétention.** L'évolution du rôle de Transports Canada a eu de profondes répercussions sur notre effectif d'inspecteurs. Depuis que le Ministère délègue des pouvoirs de réglementation à l'industrie des transports, le rôle des inspecteurs a évolué d'un rôle purement pratique à un rôle de vérificateur et de conseiller. À la suite de l'accroissement des activités dans le secteur des transports, qui donne lieu à une guerre d'enchères pour des employés qualifiés, il est de plus en plus difficile de recruter et de retenir des ressources humaines qualifiées. C'est pourquoi on a décidé d'élaborer et de mettre en œuvre un plan détaillé de recrutement et de rétention pour les groupes d'employés cibles (comme les inspecteurs techniques, les ingénieurs, les inspecteurs de l'aviation civile). Au nombre des initiatives prises, mentionnons la commande d'une étude indépendante visant à définir et à valider les problèmes, l'amélioration et la multiplication des offres d'emploi, la modernisation des programmes de formation et l'établissement de nouveaux impératifs de formation en cours d'emploi.

**Potentiel d'application des règlements par les inspecteurs.** Les inspecteurs de Transports Canada ont demandé d'autres pouvoirs d'application des règlements (comme des amendes administratives, des contraventions, des mesures de suspension de permis). Devant cette demande, le Ministère a décidé d'étudier l'application et l'élaboration d'une « boîte à outils » améliorée pour tous les moyens de transport. On songera tout particulièrement à établir un tribunal des transports multimodaux qui sera chargé d'examiner ces autres instruments.

éducation, l'application des règlements, l'ingénierie, la recherche, le cadre législatif, les ressources et les communications. Le financement de certains travaux ferroviaires visant à améliorer, à déplacer ou à supprimer certains passages à niveau existants contribuera également à la réalisation des objectifs de l'initiative Direction 2006. Tandis que certains projets sont en cours de réalisation, un plan de travail est actuellement formulé par environ 35 intervenants pour prioriser d'autres projets qui seront entrepris en 1999-2000 et au-delà.

**Groupe de travail sur la sécurité des compagnies d'avions-taxis.** Ce groupe de travail est un projet conjoint entre le gouvernement et l'industrie consacré aux avions-taxis (hélicoptères et avions, à l'exception des avions à réaction) qui transportent au maximum 9 passagers et sont exploités dans le cadre de services aériens commerciaux. Le groupe de travail a émis 71 recommandations, auxquelles le Ministère a donné suite. Un rapport sur le plan de mise en œuvre sera publié dans la première moitié de 1999, et un rapport d'étape suivra tous les six mois après cela. La difficulté qui se posera en 1999-2000 sera de collaborer avec les compagnies d'avions-taxis pour améliorer leurs opérations et trouver des moyens de réduire le nombre d'accidents dans ce secteur de l'industrie aéronautique.

**Systèmes de détection d'explosifs.** Dès l'an 2000 dans les aéroports du Canada, le Ministère mettra en place un système de pointe de détection d'explosifs pour améliorer la sécurité aérienne. Une stratégie de mise en œuvre progressive, reposant essentiellement sur l'évaluation des menaces et des risques, sera adoptée dans les principaux aéroports d'ici 2004. C'est en 1999 qu'on élaborera les normes de rendement et le programme de surveillance nécessaires à un potentiel de détection suffisant et à l'exploitation de ces équipements. Les coûts d'achat, d'entretien et de prise en charge des équipements seront assumés par l'industrie aéronautique.

**Campagne visant à réduire le nombre d'accidents des petits bâtiments.** Les petits bâtiments que l'on définit comme des navires à passagers et des bateaux de pêche jaugeant moins de 15 tonneaux et transportant moins de 12 passagers doivent se conformer à certaines dispositions réglementaires de Transports Canada, mais ne sont pas astreints à des inspections obligatoires. Ces bâtiments représentent près de la moitié de tous les navires impliqués dans des accidents maritimes. L'une des grandes stratégies prévues en 1999 est de lancer une campagne d'inspection ciblée pour faire en sorte que ces navires soient exploités en toute sécurité et conformément aux règlements en vigueur. En même temps, on rassemblera des données pour mieux déterminer l'ampleur des dangers et des risques de sécurité dans ce domaine. Le coût de cette initiative est évalué à 900 000 \$.

**Surveillance des entités cédées sur le plan de la sécurité et de la réglementation.** Transports Canada est chargé d'établir un système de surveillance de la conformité avec les règlements de sécurité. Les principaux leviers législatifs et organisationnels sont en place au sujet des opérations aéronautiques cédées, comme NAV CANADA et les aéroports. Mentionnons entre autres l'exécution des activités de surveillance, la participation à des commissions d'enquête et à des enquêtes, la réalisation de vérifications et d'inspections, l'analyse d'études aéronautiques préparées par NAV CANADA en vue de réduire, de céder ou d'éliminer certains services, et l'élaboration d'un programme détaillé pour s'assurer que les aéroports se conforment aux normes de sécurité canadiennes et internationales.

**Surveillance des compagnies de chemin de fer secondaires en matière de sécurité.** Ces dernières années, il y a eu une forte augmentation du nombre de compagnies de chemin de fer secondaires qui ne sont pas de compétence fédérale. Le Ministère a toutefois négocié des ententes avec plusieurs provinces afin de fournir des services d'inspection de la sécurité ferroviaire selon un mode de recouvrement des coûts. Grâce à des consultations suivies avec les provinces et l'industrie ferroviaire, la sécurité ne sera pas compromise là où des compagnies de chemin de fer de compétence fédérale circulent sur des voies secondaires.



## Stratégies et principales activités pour atteindre des résultats

### INITIATIVES MULTIMODALES

**Plan stratégique de sécurité et cadre de mesure du rendement.** Dès qu'il sera approuvé, le Plan stratégique de sécurité et sûreté (PSSS) établira les priorités à long terme du Ministère en matière de sécurité et sûreté, visera la protection de la vie humaine/santé, de l'environnement et des biens matériels ainsi que la confiance du public dans la sécurité et la sûreté du réseau canadien de transport. On attachera moins de poids aux règlements prescrits et davantage aux résultats escomptés. On entend mettre la dernière main à un rapport sur l'implantation du PSSS, notamment sur une stratégie de communications, dans la première moitié de 1999-2000.

Le cadre de mesure du rendement (CMR) évaluera l'atteinte des objectifs stratégiques et mesurera le rendement organisationnel. Le CMR est en cours d'élaboration et devrait être terminé avant la fin de 1999.

**Gestion systématique des risques.** Le Ministère continue de recourir à la gestion systématique des risques (GSR) dans tous les moyens de transport, en surveillant le rendement en matière de sécurité afin de déceler rapidement les éventuelles carences pouvant aboutir à des lacunes de sécurité. Cela consiste à incorporer la GSR dans le processus décisionnel pour ce qui est des questions qui ont un rapport avec la sécurité et la sûreté. Pour appuyer et compléter cette activité, nous continuerons d'élaborer des instruments pour faciliter l'utilisation de la GSR, notamment son application, pour identifier et promouvoir les « meilleures pratiques » et pour dispenser une formation et des conseils d'experts au sujet de la GSR.

**Recherche et développement.** Le Ministère entend surveiller les tendances et les faits nouveaux dans le domaine des sciences et des technologies en se concentrant avant tout sur les activités de recherche et développement qui épaulent le réseau national de transport. Parmi les projets prioritaires en 1999-2000, mentionnons diverses initiatives qui épauleront le réseau national de transport, notamment les technologies de sûreté, la Stratégie des transports de surface, les stratégies de protection de l'environnement et les transports durables. Une stratégie ministérielle de recherche-développement sera élaborée en 1999-2000 tandis qu'un plan quinquennal de coopération scientifique et technologique, conçu avec les partenaires de l'ALENA, est en cours de mise en œuvre.

### INITIATIVES VISANT À AMÉLIORER LA SÉCURITÉ ET LA SÛRETÉ DES TRANSPORTS

**Vision 2001.** En 1996, le Conseil des ministres responsables des transports et de la sécurité routière a approuvé cette initiative de sécurité routière pour faire du réseau routier canadien le plus sûr du monde d'ici 2001. Cette stratégie vise à sensibiliser le public, à favoriser la collaboration entre les organismes de sécurité routière, à assurer l'application des règlements dans certains domaines problématiques (comme l'alcool au volant et le port de la ceinture de sécurité), et à améliorer les données afin de mieux cibler nos normes et nos règlements de sécurité, ce qui améliorera du même coup la protection des occupants des véhicules. Voici les principales activités qui seront menées à cette fin : campagne visant à promouvoir le port de la ceinture de sécurité pour les enfants; enquêtes visant à déterminer le nombre de cas de conduite en état d'ivresse et le port de la ceinture de sécurité; et adoption de la nouvelle norme du Code canadien de sécurité pour les cotes de sécurité des véhicules commerciaux.

**Direction 2006.** L'objectif de cette initiative de sécurité ferroviaire est de réduire de 50 p. 100 d'ici 2006 le nombre de collisions aux passages à niveau et d'intrusions sur les emprises ferroviaires (par rapport à l'année de référence qui est 1995). L'initiative en question se concentre sur

## Résultats à atteindre

1. Parachèvement et mise en œuvre du Plan stratégique de Sécurité et sûreté et du cadre de mesure du rendement.
2. Modernisation constante des instruments législatifs et réglementaires, afin d'offrir un cadre qui constitue la meilleure solution de rechange à un réseau de transport sûr, sécuritaire, concurrentiel et respectueux de l'environnement (voir section 4.1 à la p. 28 pour des précisions sur certaines initiatives).
3. Implantation d'un système de gestion systématique des risques dans tous les moyens de transport.
4. Amélioration de la sécurité et de la sûreté des transports (certaines initiatives sont abordées ultérieurement dans cette section et à la section 4.3).
5. Adoption d'une approche systémique sur la gestion des ressources humaines (certaines initiatives sont abordées ultérieurement dans cette section).

## Objectif

Promouvoir la sécurité et la sûreté du réseau national de transport.

1. *Refletent les meilleures prévisions des dépenses prévues totales à la fin de l'exercice. Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux indiqués.*

Dépenses prévues par secteur d'activité				
Secteur d'activité	Dépenses réelles 1998-1999 <sup>1</sup>	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002
Dépenses brutes	296 108	293 313	279 737	276 261
Moins : Recettes à valoir sur le crédit	53 684	55 556	55 581	55 581
Dépenses nettes	242 424	237 757	224 156	220 680
Dépenses nettes par secteur d'activité :				
Sécurité multimodale	10 240	11 921	11 781	11 781
Sécurité aérienne	105 915	101 617	101 301	101 299
Sécurité maritime	28 982	25 314	24 030	22 801
Sécurité ferroviaire	20 374	18 681	18 689	18 689
Transport des marchandises dangereuses	10 143	9 952	9 946	9 946
Sécurité routière	22 880	21 056	17 153	17 153
Recherche et développement	7 996	7 033	7 032	7 032
Sûreté et préparatifs d'urgence	9 559	9 118	9 083	9 083
Services des aéronefs	26 335	33 066	25 142	22 897
Total	242 424	237 757	224 156	220 680



Dans le cadre de la Stratégie de développement durable (SDD) du Ministère, celui-ci s'est engagé à procéder à des évaluations environnementales stratégiques (EES) au sujet de toutes les nouvelles propositions de programme qui nécessitent des transferts budgétaires directs (Défi 5 de la SDD). Une EES est un processus itératif systématique qui évalue les conséquences des politiques, des programmes ou des règlements proposés sur l'environnement, pour assurer que toutes les conséquences possibles sur l'environnement sont dûment prises en considération le plus tôt possible dans les décisions prises.

**Système de gestion de l'environnement.** L'implantation d'un système de gestion de l'environnement (SGE) à l'Administration centrale de Transports Canada est terminée, et l'on s'occupe désormais d'implanter ce système dans toutes les régions (Défi 2 de la SDD). Le Ministère s'emploiera à faire concorder le cadre SGE avec la norme internationale ISO 14000 et rendra compte chaque année des objectifs et des cibles du SGE. On établira des protocoles de vérification pour analyser les résultats atteints par le Ministère dans la gestion de l'environnement et assurer le respect des normes nationales et internationales appropriées ainsi que des « meilleures pratiques » visant la prévention de la pollution.

Sous l'égide de la Commission de coopération environnementale Canada–États-Unis–Mexique, Transports Canada et Environnement Canada ont entrepris un projet pilote conjoint à l'Administration centrale de la Direction générale des services des aéronefs de Transports Canada afin d'évaluer dans quelle mesure la norme ISO 14001 permet d'améliorer la conformité avec l'environnement.

**Changements climatiques.** Les ministres fédéral, provinciaux et territoriaux des Transports ont lancé une table de concertation sur les transports et les changements climatiques afin d'évaluer les options visant à réduire les émissions de gaz à effet de serre provenant des transports (Défi 3 de la SDD). Transports Canada assure la coprésidence et s'occupe des travaux de secrétariat de la table de concertation et de ses sous-groupes. La table en question se compose de 26 personnes représentant les différents modes du secteur des transports, des groupes d'écologistes, des consommateurs et autres groupes d'intérêt, de même que les gouvernements municipaux, provinciaux et fédéraux. On s'attend à ce que la table propose dès juin 1999 des mesures visant à réduire les émissions de gaz à effet de serre dans le secteur des transports, notamment en ce qui concerne les coûts, les avantages et les incidences.

**Portefeuille immobilier.** Au cours de la période de planification, le Ministère entend prendre une initiative pour améliorer le registre des biens du Ministère afin de respecter la politique du Conseil du Trésor. Cela permettra au Ministère de confirmer l'exactitude du Répertoire des biens immobiliers fédéraux du Conseil.

mesure l'intérêt public est bien servi et protégé. L'examen, qui devrait se terminer au printemps 1999, pourrait entraîner des changements de politiques.

## SURFACE

**Financement des routes.** Le Ministère verse actuellement près de 200 millions de dollars par an pour la construction de routes provinciales, en vertu de 16 accords à frais partagés conclus avec 7 provinces, 2 territoires et 1 municipalité. Le dernier accord expiré en 2003. (Se reporter à la section Politiques pour d'autres précisions sur la Stratégie des transports de surface qui traite du réseau routier national.)

Le Ministère entend mettre en œuvre le plan d'action élaboré à l'issue de la vérification des investissements routiers par le vérificateur général (VG). La première mesure consistera à modifier le Régime de gestion des contributions routières pour qu'il comporte davantage de données ayant trait aux projets. Diverses clauses seront modifiées pour donner suite aux recommandations du VG.

**Gestion future des ponts fédéraux.** La participation future du gouvernement aux infrastructures des ponts fédéraux sera analysée dans le cadre de l'examen de la politique routière du Canada.

## ENVIRONNEMENT

(Section 4.2 à la p. 31 pour d'autres précisions sur la Stratégie de développement durable.)

La Stratégie de développement durable de Transports Canada est accessible sur Internet (p. 58).

**Appui des initiatives de cession.** Des études de base sur l'environnement ont lieu dans tous les aéroports et les ports en voie de cession, de même que dans les biens-fonds cédés à NAV CANADA. Pour ce qui est des premiers, le Ministère a réalisé 800 études préliminaires et en a amorcé 280 autres plus détaillées (phase 2) en se fondant sur les résultats des premières. Les études des biens-fonds cédés à NAV CANADA sont toutes terminées et les travaux d'assainissement devraient coûter environ 20 millions de dollars.

**Les biens-fonds de Transports Canada doivent être respectueux de l'environnement.** Les travaux d'assainissement de la décharge de Gloucester se poursuivent. Le projet fait l'objet d'ajustements afin d'en réduire les coûts à long terme qui sont actuellement évalués à 800 000 \$ par an. Le Ministère a assumé la responsabilité des biens de la Voie maritime du Saint-Laurent qui ne servent pas à la navigation, notamment des terrains qui tomberont sous le coup du système de gestion de l'environnement (SGE) du Ministère. Au cours des deux à quatre prochaines années, on évaluera l'état environnemental de ces terrains pour évaluer l'ampleur des mesures d'assainissement nécessaires. En outre, un programme de vérification environnementale est en cours de conception pour tous les biens-fonds qui appartiennent à Transports Canada.

**Évaluations environnementales.** La Loi canadienne sur l'évaluation environnementale (LCEE) ne s'applique pas actuellement aux sociétés d'État, aux commissions portuaires ou aux administrations aéroportuaires. Étant donné que ces entités sont exploitées pour la plupart sur des terrains loués du gouvernement fédéral, les lois provinciales sur l'évaluation environnementale ne s'appliquent pas aux projets qu'elles mènent. De concert avec l'Agence canadienne d'évaluation environnementale, Transports Canada veille à ce que tous les autres modes de prestation des services utilisés par le gouvernement soient visés par un régime efficace d'évaluation environnementale. Des régimes sont en cours d'élaboration et l'on prévoit qu'un régime sera en place pour les administrations portuaires canadiennes au cours de la première moitié de 1999, le régime relatif aux administrations aéroportuaires devrait être prêt d'ici la fin de 1999.

**Cession des aéroports.** La Politique nationale des aéroports (PNA) de 1994 prévoit la commercialisation de la plupart des aéroports appartenant au fédéral d'ici le 31 mars 2000. Les aéroports les plus grands et les plus fréquentés, qui forment le Réseau national d'aéroports (RNA), sont cédés à des administrations aéroportuaires canadiennes par voie de bail, tandis que les aéroports plus petits (hors RNA) sont mis en vente auprès d'intérêts communautaires locaux. Plus de 90 p. 100 de l'ensemble du trafic passagers au Canada transite par les aéroports exploités par des administrations aéroportuaires ou des exploitants indépendants. Les objectifs visés sont :

- ◇ répondre au mieux aux besoins des collectivités actuellement desservies et veiller à ce que les usagers paient une juste part de leurs coûts;
- ◇ de céder tous les aéroports appartenant à Transports Canada, à l'exception de ceux qui ont le statut d'aéroports éloignés, avant la fin de 1999-2000;
- ◇ de permettre des économies dépassant 100 millions de dollars d'ici la fin de 1999-2000, ce qui représente une baisse de 73 p. 100 par rapport aux niveaux de ressources de 1994-1995;
- ◇ de réduire l'effectif de 2 500 équivalents temps plein (ETP) d'ici 1999-2000.

#### Profil de cession des aéroports au 31 décembre 1998

	Cessions avant 1998-1999	Cessions durant 1998-1999	Cessions prévues en 1999-2000	Aéroports restants	Total
RNA <sup>1</sup>	11	5	8	--	24
Régionaux/locaux <sup>2</sup>	47	7	16	--	70
Petits	22	2	7	--	31
Arctique <sup>3</sup>	11	--	--	--	11
Eloignés	--	--	--	13	13
Total	91	14	31	13	149

1. Englobe les 5 aéroports cédés à des AAL avant la Politique nationale des aéroports.

2. Augmentation de 1 attribuée à la reclassification de l'aéroport éloigné de Natashquan.

3. Les aéroports de l'Arctique comptent deux aéroports du RNA : Yellowknife et Whitehorse.

**Programme d'aide aux immobilisations aéroportuaires.** Partie intégrante de la PNA, le Programme d'aide aux immobilisations aéroportuaires (PAlA) vient en aide aux aéroports admissibles pour financer des projets d'immobilisations ayant trait à la sécurité, à la protection des actifs et à la compression des coûts. Pour être admissible, un aéroport doit accueillir des vols passagers réguliers, satisfaire aux prescriptions de certification des aéroports et ne pas appartenir au gouvernement fédéral. Les plafonds fixés pour 1999-2000 se chiffrent à 35 millions de dollars et serviront au financement de divers projets allant de la remise en état de pistes, de voies de circulation et d'aires de stationnement à l'achat d'équipements mobiles et à l'installation d'aides visuelles. Les résultats d'une évaluation et d'une vérification confondues, qui devraient être terminées dans la première moitié de 1999, serviront à déterminer l'orientation future du PAlA, en tenant compte des demandes et de l'efficacité du programme.

**Examen des baux des administrations aéroportuaires.** Transports Canada procède actuellement à un examen détaillé des quatre premières administrations aéroportuaires locales (AAL), à savoir Vancouver, Edmonton, Calgary et Montréal (Dorval et Mirabel). Cet examen a pour but de déterminer si ces aéroports sont exploités comme prévu. En tant qu'institutions publiques, les AAL sont astreintes à un niveau de responsabilité très strict. À ce titre, l'examen évaluera l'efficacité du modèle de gestion des aéroports et déterminera dans quelle



6. Conception et exécution d'une stratégie sur les transports durables pour le Canada, notamment d'un système de gestion de l'environnement pour Transports Canada (se reporter à la sous-section 4.2 de la p. 31 pour d'autres précisions sur la stratégie de développement durable).

## Stratégies et principales activités visant à produire des résultats

### PORTS

**Cession des ports régionaux et locaux.** Sur les 549 ports que Transports Canada exploitait à l'origine, 322 ont été soit cédés, soit déclassés, soit encore démolis. Un Fonds de cession des ports d'une valeur de 125 millions de dollars a été institué pour faciliter le processus de cession. Au 31 décembre 1998, les déboursés de ce Fonds se chiffraient à 16,9 millions de dollars. Le Fonds de transfert des ports qui sert à financer les travaux à l'appui des cessions (comme les études environnementales) a récemment vu sa valeur passer de 25 à 40 millions de dollars. Même si plusieurs cessions prennent plus longtemps que prévu, rien n'est ménagé pour atteindre l'objectif fixé dans la Politique maritime nationale de décembre 1995 qui est :

- ◊ de transférer tous les ports régionaux et locaux, sauf ceux qui ont le statut de ports éloignés, avant la fin de 2001-2002;
- ◊ de permettre des économies annuelles de 40 millions de dollars par rapport aux niveaux de ressources de 1994-1995, d'ici 2001-2002.

### Profil de cession des ports régionaux et locaux au 31 décembre 1998

Lettres d'intention <sup>2</sup>	Cessions				Total
	Cessions avant 1998-1999	Cessions durant 1998-1999	Cessions prévues en 1999-2000	Ports restants <sup>1</sup>	
Ports régionaux/locaux	315	34 <sup>3</sup>	64	136	549
					111

1. Englobe 34 ports éloignés que Transports Canada pourrait bien conserver.
2. Les lettres d'intention sont des déclarations écrites confirmant l'intention de conclure une entente officielle; elles n'engagent aucune des parties à suivre une ligne de conduite particulière.
3. Sur ce chiffre, 7 cessions ont eu lieu avant la fin de décembre 1998.

Transports Canada continuera d'administrer et d'exploiter les ports régionaux et locaux restants, en attendant leur cession, et conservera les 34 ports éloignés restants, à moins que des intérêts de l'extérieur ne manifestent le désir de s'en porter acquéreurs. Transports Canada étudiera les possibilités de majorer les recettes et d'améliorer les gains d'exploitation, de concert avec les localités concernées.

**Déclassement des ports publics.** Des consultations préalables sur le déclassement de 142 des 145 ports publics restants ont eu lieu entre août et octobre 1998, et le règlement envisagé a fait l'objet d'une publication préalable dans la *partie I* de la *Gazette du Canada* le 26 décembre 1998. Le Ministère a sollicité l'autorisation réglementaire de mettre fin à l'application de la *Loi sur les ports et les installations publiques* dans ces ports. Le déclassement des trois ports restants (Victoria, Esquimalt et Nanoose Bay) n'interviendra pas avant que de nouveaux règlements ne soient élaborés aux termes de la LMC, afin d'assurer le contrôle du trafic autour des installations du ministère de la Défense nationale dans les limites de ces ports. À titre d'initiative connexe, on a également décidé de céder les lits portuaires appartenant à Transports Canada.

Dépenses prévues par secteur d'activité				
Secteur d'activité	Dépenses réelles 1998-1999 <sup>1</sup>	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002
(milliers de dollars)				
Dépenses brutes	690 245	506 492	484 974	383 089
Moins : Recettes à valoir sur le crédit	281 388	216 616	244 617	252 589
Dépenses nettes	408 857	289 876	240 357	130 500
Dépenses nettes par secteur d'activité :				
Ports	31 735	68 315	45 273	18 356
Aéroports	140 259	(31 318)	(104 860)	(77 024)
Transports de surface (anciennement Routes et Ponts)*	231 311	249 431	296 400	185 624
Environnement	5 552	3 448	3 544	3 544
Total	408 857	289 876	240 357	130 500
* Englobe la société d'Etat suivante :				
Les Ponts Jacques-Cartier et Champlain Inc.	23 711	45 450	87 202	70 606
1. Reflètent les meilleures prévisions des dépenses prévues totales à la fin de l'exercice.				

Objectif

Alléger le fardeau des contribuables canadiens en ce qui concerne les réseaux des ports et des aéroports du Canada en en cédant les titres de propriété ou l'exploitation, ou les deux, à des entités locales, tout en assurant la persistance de réseaux responsables suffisants, sûrs, efficaces et respectueux de l'environnement.

Résultats à atteindre

1. Cession de ports et d'aéroports régionaux et locaux à des exploitants locaux qui sont en meilleure posture pour les exploiter avec efficacité, et appariement des besoins locaux et des réalités économiques locales.
2. Gestion des ports et des aéroports de Transports Canada qui n'ont pas encore été cédés ou qui ont le statut de ports et d'aéroports éloignés.
3. Protection des investissements et des intérêts publics dans les réseaux portuaires et aéroportuaires nationaux et la Voie maritime du Saint-Laurent par une surveillance et une gestion efficaces des baux.
4. Exécution du Programme d'aide aux immobilisations aéroportuaires.
5. Gestion des programmes de contributions existants afin d'offrir une aide financière aux provinces pour la construction de routes provinciales.



**Administrations portuaires canadiennes.** Les 18 principaux ports indispensables aux échanges nationaux et internationaux deviendront des administrations portuaires canadiennes (APC) et constitueront le Réseau national des ports. Par voie de conséquence, la Société canadienne des ports et les commissions portuaires qui assurent actuellement la surveillance de certains de ces ports seront dissoutes. Les nouvelles APC seront autonomes sur le plan financier, exploitées selon un régime commercial, concurrentielles et plus réceptives aux besoins des usagers. Elles obéiront à des lettres patentes qui prescriront les limites d'emprunt, la composition des conseils, les honoraires, les critères de création de nouvelles filiales et les activités essentielles et non essentielles. Cette initiative de transition oblige le Ministère :

- ◇ à élaborer une politique portuaire et à prendre des initiatives législatives pour répondre aux besoins du Réseau national des ports et assurer l'adoption de règlements commerciaux, d'exploitation et environnementaux;
- ◇ à surveiller et à analyser la situation concurrentielle des ports, l'établissement du prix des ports, le financement, les problèmes de fiscalité et de main-d'œuvre et les performances financières générales;
- ◇ à évaluer les ports qui sollicitent le statut d'APC;
- ◇ à veiller à ce que les modifications des lettres patentes soient effectuées dans le respect des délais pour faciliter le rendement des ports.

**Voie maritime du Saint-Laurent.** L'Administration de la Voie maritime du Saint-Laurent (AVMSL) a été dissoute en décembre 1998. Le Ministère a signé une convention de gestion avec la Corporation de gestion de la Voie maritime du Saint-Laurent (CGVMSL), groupe d'utilisateurs sans but lucratif, visant l'exploitation de la voie maritime à compter du 1<sup>er</sup> octobre 1998. C'est Transports Canada qui administrera la convention de gestion avec la CGVMSL, laquelle prévoit de nouvelles recettes annuelles de 5,7 millions de dollars (qui seront versées au Trésor) et des dépenses législatives de 1,5 million de dollars. Le Ministère assurera l'intégrité à long terme et la compétitivité de la voie maritime :

- ◇ en étant membre du Comité des immobilisations de la voie maritime;
  - ◇ en évaluant les plans de renouvellement des actifs de la CGVMSL;
  - ◇ En tenant des discussions et des négociations avec ses partenaires américains afin de supprimer les doublons et d'améliorer l'efficacité du système des Grands Lacs/Voie maritime du Saint-Laurent.
- Il faut signaler que Les Ponts Jacques-Cartier et Champlain Inc. (PJCC), une ancienne filiale de l'AVMSL, est aujourd'hui une filiale de la nouvelle Corporation des ponts fédéraux ltée. L'octroi de subventions à PJCC relève désormais du secteur d'activité des Programmes et cessions (et non plus du secteur d'activité des Politiques).

## POLITIQUES AÉRIENNES INTERNATIONALES

Le Ministère poursuivra ses négociations bilatérales relatives aux services aériens réguliers, en accordant la priorité au Brésil, à Hong Kong, à la Jamaïque, au Japon, à la Corée du Sud, à la Suisse, à Taïwan et à la Thaïlande. L'élaboration d'une nouvelle politique et l'application modifiée de la politique en vigueur seront étudiées à la lumière des progrès réalisés par ces négociations bilatérales, de la situation des compagnies aériennes internationales régulières du Canada et des faits nouveaux dans l'industrie.

## Stratégies et principales activités pour produire des résultats

### VIA RAIL

Un plan d'activités à long terme est en cours d'élaboration pour VIA Rail. Pour contribuer à freiner les coûts et à améliorer les services dans leur ensemble, le gouvernement entend favoriser un partenariat public-privé et songe même à transférer l'exploitation de certaines routes de VIA Rail au secteur privé. Conformément à la réponse donnée par le gouvernement en octobre 1998 au Comité permanent des transports, le Ministère analyse actuellement les options qui permettront d'accroître la participation du secteur privé à l'exploitation des trains de voyageurs. À cette fin, Transports Canada a retenu les services de conseillers financiers chargés de déterminer le niveau d'intérêt du secteur privé et les conditions en vertu desquelles une telle participation peut être rentable pour le gouvernement.

### STRATÉGIE SUR LES TRANSPORTS DE SURFACE

Une stratégie est en cours d'élaboration pour soutenir le réseau canadien des transports de surface. Cinq grands éléments sont à l'étude :

1. établissement d'un cadre stratégique sur les échanges et les couloirs de transport;
2. amélioration stratégique du franchissement de certains postes frontalière internationaux de concert avec les provinces et Revenu Canada;
3. élaboration d'un plan national visant le déploiement de systèmes intelligents de transport;
4. initiatives intermodales (voyageurs et marchandises) et de transports durables pour optimiser l'utilisation de tous les moyens de transport;
5. investissements stratégiques dans le Réseau routier national afin d'améliorer les grands axes routiers est-ouest et nord-sud de même que les infrastructures fédérales.

L'élaboration préliminaire d'un cadre pour les trois premiers éléments a été entreprise avec les moyens existants qui sont limités. La mise en œuvre d'une stratégie détaillée nécessiterait une hausse appréciable des moyens financiers, et aucune décision dans ce sens n'a encore été prise.

### SYSTÈME DE TRANSPORT ET DE MANUTENTION DU GRAIN

Le rapport présenté par le juge Estey au ministre des Transports sera évalué dans la première moitié de 1999, afin de formuler des recommandations sur l'à-propos d'une refonte de la politique sur le transport du grain au cours de l'exercice 1999-2000. Il y a de fortes chances pour qu'une telle réforme aboutisse à la modification de divers instruments législatifs régissant le régime de manutention et de transport du grain.

### LOI MARITIME DU CANADA

La *Loi maritime du Canada* (LMC), qui a reçu la sanction royale en juin 1998, fournit le cadre législatif qui permet de restructurer plusieurs institutions fédérales qui interviennent dans les infrastructures de transport, notamment la Société canadienne des ports et l'Administration de la Voie maritime du Saint-Laurent et ses filiales. Deux grandes parties visent la mise en œuvre des initiatives de commercialisation mentionnées dans la LMC et analysées ci-après.

### 3.3 Plans, priorités et résultats escomptés par secteur d'activité

#### 3.3.1 Politiques

Dépenses prévues par secteur d'activité				
Secteur d'activité	Dépenses réelles 1998-1999 <sup>1</sup>	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002
(milliers de dollars)				
Dépenses brutes	303 154	296 856	286 128	282 285
Moins : Recettes à valoir sur le crédit	201	50	50	50
Dépenses nettes	302 953	296 806	286 078	282 235
Dépenses nettes par secteur d'activité :				
Politique des transports*	291 255	284 276	276 052	272 209
Surveillance et analyse du réseau	11 698	12 530	10 026	10 026
Total	302 953	296 806	286 078	282 235
* Englobe les sociétés d'État suivantes :				
VIA Rail Canada Inc.	170 004	170 304	170 304	170 304
Marine Atlantique Inc.	29 088	40 578	36 378	36 378
Total des sociétés d'État	199 092	210 882	206 682	206 682
1. Réflète les meilleures prévisions des dépenses prévues totales à la fin de l'exercice.				
Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux indiqués.				

#### Objectif

Des politiques qui épaient un réseau de transport canadien concurrentiel et efficace.

#### Résultats à atteindre

1. Elaboration d'un plan stratégique d'activités à long terme pour VIA Rail.
2. Elaboration d'une Stratégie sur les transports de surface qui contribue à optimiser l'utilisation de tous les moyens et des technologies de transport.
3. Examen des options relatives au système canadien de transport et de manutention du grain afin d'en assurer l'efficacité, la rentabilité et la compétitivité.
4. Matérialisation des diverses initiatives de commercialisation énoncées dans la *Loi maritime du Canada*, notamment les questions stratégiques connexes ayant trait aux administrations portuaires canadiennes.
5. Elaboration d'un modèle intégré d'efficacité des transports qui permette de mesurer le rôle et l'importance des transports, notamment leurs coûts environnementaux et sociaux.
6. Préparation des cadres d'évaluation des principales nouvelles politiques, afin de permettre la surveillance des performances et d'assurer le rassemblement de données dans les années à venir pour déterminer si l'intérêt du public a été respecté, surtout en cas de cession d'un service.

### 3.2 Tableau des principaux engagements en matière de résultats

Transports Canada	
pour fournir aux Canadien(ne)s :	
qui se manifeste par :	
<ul style="list-style-type: none"><li>• les statistiques et les tendances d'accidents et de mortalité, et les comparaisons des taux d'accident du transport aérien, maritime, ferroviaire et routier – transport des matières dangereuses compris</li><li>• un régime réglementaire simplifié, moderne et efficace</li><li>• l'efficacité et l'harmonisation des lois, règlements et normes pour tous les modes de transport</li><li>• la sensibilisation du public à la sécurité</li><li>• la sensibilisation de l'industrie du transport et le degré de conformité aux règlements et normes</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• UN RÉSEAU DE TRANSPORT SÛR ET SÉCURITAIRE</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>• la viabilité commerciale/financière et les niveaux de compétitivité des services de transport</li><li>• la cession et la commercialisation de la plupart des activités restantes</li><li>• l'exploitation efficace des aéroports, ports et havres éloignés</li><li>• l'élimination des obstacles institutionnels et législatifs aux activités de transport</li><li>• le transfert des coûts des contribuables aux utilisateurs</li><li>• un barème de droits axé sur les services</li><li>• résultats de l'enquête sur la satisfaction de la clientèle</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• UN RÉSEAU DE TRANSPORT CONCURRENTIEL, EFFICIENT ET EFFICACE</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>• une stratégie viable et efficace du transport</li><li>• un système de gestion de l'environnement au titre des activités de Transports Canada</li><li>• l'administration efficace des baux d'aéroport, de port et d'installations de navigation</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• GÉRANCE ET SENSIBILISATION À L'ENVIRONNEMENT</li></ul>



# 3.0 Plans, priorités et résultats escomptés

## 3.1 Une stratégie de réussite

Une stratégie sur les transports doit tenir compte du « tableau global », c'est-à-dire de la façon dont les transports fonctionnent comme réseau multimodal intégré et continu. Pour offrir un réseau de transport national qui réponde aux besoins sociaux, économiques et environnementaux d'aujourd'hui, nous avons besoin d'une stratégie comportant quatre éléments principales :

1. **Promouvoir la sécurité des transports.** L'engagement de Transports Canada à l'égard de la sécurité continue d'être sa priorité absolue tout en reconnaissant l'importance d'une réglementation pratique et efficace. Le Ministère entend collaborer de près avec l'industrie et le Bureau de la sécurité des transports pour trouver des solutions et les mettre en pratique, dont l'une doit être de confier à l'industrie la responsabilité de l'observation des normes de rendement.

### 2. Promouvoir les investissements

Même si le réseau de transport du Canada est l'un des meilleurs du monde, il a besoin d'être entretenu et modernisé pour assurer la compétitivité du Canada. Dans le cadre de la stratégie nationale, les politiques des transports relatives à la commercialisation, à la privatisation, aux redevances d'utilisation et à la déréglementation ont cherché à créer le cadre et la conjoncture qu'il fallait pour assurer le développement des investissements. Au vu des nombreuses demandes d'amélioration des transports et des moyens limités qui existent, il faut fixer des priorités pour la modernisation des infrastructures et trouver des solutions innovatives pour leur financement, d'une façon qui soit financièrement, socialement et écologiquement durable.

3. **Soutenir les échanges et le tourisme par des réseaux de transport plus productifs et « plus intelligents ».** Le commerce est essentiel au bien-être du Canada. Le réseau de transport doit épauler les échanges commerciaux et le tourisme de manière efficace et abordable. Des améliorations sont possibles par le recours à des technologies « intelligentes » visant à faciliter le débit de la circulation sur les routes embouteillées et à en hausser la sécurité, à améliorer le transport du grain entre les silos-éleveurs et les ports, et à accélérer le franchissement des frontières pour les personnes et les marchandises.

### 4. Améliorer notre qualité de vie en préconisant des transports plus durables.

Le secteur des transports est actuellement responsable de 27 p. 100 des émissions de gaz à effet de serre au Canada. Ce n'est là qu'une des nombreuses menaces qui planent sur la croissance durable, l'un des problèmes cruciaux qui se posent au monde d'aujourd'hui. Ce sera un défi redoutable à relever pour le secteur et il faudra élaborer des politiques et des programmes pour atténuer les incidences des transports sur l'environnement. Transports Canada collaborera avec Environnement Canada, Ressources naturelles Canada et le secteur des transports ainsi que ses clients pour trouver une façon pragmatique, concertée et rentable de relever ce défi.

En bref, le cadre stratégique national des transports doit rendre le secteur des transports du Canada **SECURITAIRE**, **INTELLIGENT**, **STRATEGIQUE** ET **DURABLE**.



## 2.5 Plan des dépenses

### Aperçu ministériel

Dépenses réelles 1998-1999*	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002
-----------------------------------	----------------------------------	----------------------------------	----------------------------------

Dépenses brutes par secteur d'activité			
Politiques	303 154	296 856	286 128
Programmes et cessions	690 245	506 492	484 974
Sécurité et sûreté	296 108	293 313	279 737
Administration ministérielle <sup>1</sup>	93 870	77 135	74 160
<b>Total des dépenses brutes</b>	<b>1 383 377</b>	<b>1 173 796</b>	<b>1 124 999</b>
<i>Moins : Recettes à valoir sur le crédit</i>	<i>336 371</i>	<i>272 791</i>	<i>300 837</i>
<b>Dépenses nettes</b>	<b>1 047 006</b>	<b>901 005</b>	<b>824 162</b>
<i>Moins : Recettes à valoir sur le Trésor</i>	<i>301 098</i>	<i>13 700</i>	<i>13 700</i>
<b>Plus : Coût estimatif des services fournis par d'autres ministères</b>	<b>44 493</b>	<b>42 081</b>	<b>41 278</b>
<b>Coûts nets du Ministère</b>	<b>790 401</b>	<b>929 386</b>	<b>851 740</b>

\* Reflètent les meilleures prévisions des dépenses prévues totales à la fin de l'exercice.

Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux indiqués.

1. Englobe les cabinets du ministre/sous-ministre, les Services généraux, les Communications et l'Avocat général.

de la sécurité et de la sûreté pour assurer la reconnaissance du Canada dans les forums nationaux et internationaux.

## CESSIONS

Un certain nombre de facteurs extérieurs risquent de ralentir la réalisation des avantages que l'on escompte des cessions. La cession de biens fédéraux à des exploitants locaux risque de prendre plus longtemps et de coûter plus cher que prévu à cause de problèmes provinciaux et de coûts imprévus, comme les travaux d'assainissement de l'environnement.

## GÉRANCE

Au fur et à mesure que le projet de cession des aéroports à d'autres entités s'achève, le Ministère accorde plus d'importance à son rôle de locateur des principaux aéroports du Canada et à son mandat en matière d'élaboration de politiques. Un de ses rôles clés en matière de politique est d'assurer le maintien de structures de gérance efficaces et responsables. Le Ministère continuera d'assurer la desserte sûre et efficace des localités éloignées, du service constitutionnel entre Port-aux-Basques et North Sydney et de services de rechange à l'Île-du-Prince-Édouard et à Terre-Neuve. Des pressions s'exercent pour remplacer les programmes actuels de financement du

## SERVICES GÉNÉRAUX

La conjoncture actuelle, qui est marquée par la rapidité des changements et par la complexité et la multiplication des informations nécessaires, présente de nouveaux défis en ce qui concerne la prestation des principaux services généraux. Plusieurs initiatives pangouvernementales comme la Stratégie d'information financière (SIF), la modernisation de la fonction de contrôle et la réforme de la politique de dotation entraînent un surcroît de travail pour les groupes des Services généraux. L'an prochain, le Ministère s'occupera d'élaborer et de tenir des consultations sur une stratégie visant à définir les niveaux de services permettant de répondre aux exigences de la clientèle, de rationaliser et de simplifier les méthodes et de trouver des moyens de collaborer avec d'autres pour offrir des services plus efficaces avec moins de ressources.

réseau routier par un programme routier national, sans oublier la question des infrastructures routières fédérales et des ponts. Le Ministère doit par ailleurs administrer l'entente d'exploitation de la Voie maritime du Saint-Laurent et assumer la responsabilité des éléments d'actif de la voie maritime qui ne servent pas à la navigation.

Tout porte à croire que les transports revêtiront de plus en plus d'importance à mesure que l'économie mondiale étend son influence dans les années à venir. Pendant ce temps, le Ministère se retrouve aux prises avec un certain nombre d'enjeux et de défis importants qui détermineront son aptitude à produire des résultats. Plusieurs sont analysés ci-après :

POLITIQUE DES TRANSPORTS

L'un des défis des transports a trait aux *échanges commerciaux*. Il est primordial que nos biens et nos services soient

concurrentiels sous l'angle des coûts, de la ponctualité et de la fiabilité des modes de livraison. Il est indiscutable que les coûts de transport doivent être le plus bas possible. Un autre facteur à long terme a trait à l'*engorgement des villes* qui entrave l'accès aux aéroports et aux ports. Il faut donc mieux intégrer les divers moyens de transport urbain et interurbain, ce qui nécessite la collaboration de tous les paliers de gouvernement et des intervenants. Les *changements climatiques* attribuables à l'activité humaine ont un rapport étroit avec l'engorgement des villes. Même si l'on ne peut faire endosser aux transports l'entière responsabilité des émissions de gaz à effet de serre, leur contribution est importante

puisque 27 p. 100 de ces émissions proviennent des transports. Un autre enjeu qui a un rapport à la fois avec les changements climatiques et l'engorgement des villes est la *croissance des villes*, et tout indique que la circulation des véhicules de tourisme augmentera de 50 à 100 p. 100 au cours des 25 prochaines années. Or, ni nos infrastructures ni l'environnement ne pourront supporter une telle augmentation. Il faut donc améliorer la consommation de carburant pour assurer la durabilité du réseau de transport.

TRANSPORTS DURABLES

Les transports ont de profondes incidences sur l'environnement. On peut notamment mentionner le smog et les changements climatiques, l'appauvrissement de la couche d'ozone, la contamination du sol et de la nappe phréatique. Or, les Canadiens sont de plus en plus conscients de ces questions d'environnement et font appel au leadership du gouvernement fédéral. Transports

SÉCURITÉ ET SÛRETÉ

Canada a pris l'engagement d'assurer la durabilité des transports au Canada. Le Ministère a donc élaboré et commencé de mettre en œuvre une stratégie pour qu'aux côtés des paramètres de sécurité, de sûreté et d'efficacité, on incorpore des paramètres environnementaux dans les décisions qui ont un rapport avec les transports. Cette stratégie repose dans une large mesure sur l'établissement de partenariats avec d'autres, car la durabilité des transports est une responsabilité partagée et qu'elle n'est réalisable qu'avec le concours de tous les segments de la société canadienne. Bon nombre des éléments de la stratégie (les changements climatiques en sont le meilleur exemple) traitent d'enjeux qui ont une portée mondiale, et la réponse devra tenir compte des conventions et des réalités internationales.

Des pressions continuent de s'exercer en vue d'alléger le fardeau de la réglementation et d'adopter d'autres mesures de conformité pour promouvoir la compétitivité nationale et internationale. Les compressions financières obligent de plus en plus Transports Canada à envisager d'autres mesures pour la prestation des services de sécurité et de sûreté. Pour affronter ces difficultés, nous devons nous concentrer sur les secteurs qui présentent les plus grands risques en matière de sécurité. Nous devons également améliorer nos communications et nos consultations avec les intervenants, les clients et le public canadien. Avant que nous n'arrivions au nouveau millénaire, il est indispensable que nous comprenions à fond les incidences possibles des problèmes informatiques de l'an 2000 sur la sécurité et la sûreté du réseau de transport, de même que l'à-propos des mesures correctives que l'industrie devra prendre. Le Ministère doit continuer à jouer un rôle dirigeant sur le front

**MARINE ATLANTIQUE INC.** exploite des services de transport maritime et des services connexes sûrs, fiables et efficaces dans le Canada atlantique, pour remplir les obligations constitutionnelles (North Sydney–Port-aux-Basques) et offrir une solution de rechange aux services constitutionnels (North Sydney–Argentia).

**VIA RAIL CANADA INC.** gère la plupart des trains de voyageurs au Canada.

**La CORPORATION DES PONTS FÉDÉRAUX LTÉE** exploite les éléments d'actif des ponts de l'ex-administration de la Voie maritime du Saint-Laurent.

**Les ADMINISTRATIONS DE PILOTAGE** fournissent des services de pilotage maritime sûrs et efficaces.

En sus des organismes et des sociétés d'État ci-dessus, Transports Canada collabore avec d'autres ministères fédéraux et avec des centaines d'organisations et de gouvernements qui s'intéressent aux questions des transports. Parmi ceux-ci :

- ◇ les GOUVERNEMENTS PROVINCIAUX, TERRITORIAUX ET MUNICIPAUX, surtout en ce qui a trait à l'entretien du réseau routier;
- ◇ les ENTREPRISES DU SECTEUR DES TRANSPORTS, qui comptent toutes sur l'application juste et équitable des règlements et sur l'élaboration de politiques pour améliorer leur viabilité;
- ◇ des ORGANISMES ET ASSOCIATIONS qui ont un intérêt direct dans les infrastructures de transport, le régime de réglementation et la sécurité;
- ◇ des ORGANISMES INTERNATIONAUX pour échanger des informations et harmoniser les règlements en matière de transport.

## 2.3 Objectifs

Comme l'indiquent les parties I et II du Budget des dépenses 1999-2000, les objectifs de Transports Canada sont de :

### HAUSSER LES NORMES DE SÉCURITÉ DU RÉSEAU DE TRANSPORT EN ADOPTANT :

- ◇ des normes et un cadre de réglementation complet et évolutif;
- ◇ des programmes efficaces de certification, de surveillance, d'inspection et de contrôle d'application.

### CONTRIBUER À LA PROSPÉRITÉ DU CANADA EN :

- ◇ modernisant les politiques;
- ◇ éliminant les obstacles institutionnels et législatifs;
- ◇ finançant certains éléments clés du réseau.

### PROTÉGER L'ENVIRONNEMENT PHYSIQUE EN VEILLANT :

- ◇ à évaluer l'incidence sur l'environnement des politiques et des règlements qui sont adoptés;
- ◇ à promouvoir des normes environnementales et à les respecter.

### TRAVAILLER AVEC LES PARTENAIRES ET LES CLIENTS PAR :

- ◇ une consultation efficace sur les initiatives en matière de transport;
- ◇ la mise en place et la gestion de projets conjoints.

### AMÉLIORER NOS SERVICES EN :

- ◇ comprenant les besoins de nos clients;
- ◇ rendant le processus décisionnel accessible aux clients.

### OFFRIR UN MILIEU DE TRAVAIL DYNAMIQUE ET AXÉ SUR LA COLLABORATION OÙ :

- ◇ les gens sont traités avec confiance et respect;
- ◇ l'on élabore et met en place des stratégies efficaces pour les ressources humaines;
- ◇ l'on offre un programme de reconnaissance et de récompense qui reflète nos valeurs.



2.2 Rôles et responsabilités

Dans le portefeuille fédéral des transports, c'est Transports Canada qui est le premier responsable du réseau de transport. Il existe néanmoins d'autres organismes fédéraux et sous l'égide du ministre des Transports.

TRANSPORTS CANADA

RÔLES	TRANSPORTS CANADA DOIT :			
Politiques	◇	insister sur l'efficacité, la compétitivité, la sécurité, la sûreté, l'environnement et l'intégration intermodale.		
Réglementation	◇	élaborer des lois, des règlements et des normes, et prendre des mesures en remplacement de la réglementation;	◇	effectuer des inspections et des essais pour vérifier si l'industrie se conforme aux règles établies;
	◇	délivrer les licences d'exploitation à l'industrie;	◇	suivre de près les activités commercialisées (Système de navigation aérienne, aéroports, ports, Voie maritime du Saint-Laurent).
Exploitation	◇	céder la plupart des fonctions d'exploitation (sauf dans les régions éloignées le cas échéant);	◇	remplir les obligations constitutionnelles.
Locateur	◇	confier à bail la gestion des aéroports de l'État à des exploitants locaux prêts à assumer la responsabilité de leur gestion financière et opérationnelle.	◇	fournir un soutien financier – dans certaines situations – aux sociétés d'État, aux autres paliers de gouvernement et aux organismes du secteur privé pour leur permettre d'atteindre leurs objectifs en matière de transport.
Soutien financier	◇			

ORGANISMES DE TRANSPORT

L'OFFICE DES TRANSPORTS DU CANADA est responsable de la réglementation économique des transports. L'Office rend compte de ses activités au Parlement par l'intermédiaire du ministre des Transports et il produit son propre Budget des dépenses.

Le TRIBUNAL DE L'AVIATION CIVILE est un organisme indépendant qui, à la demande du milieu aéronautique, analyse les décisions prises par le ministre des Transports au sujet de l'application des règlements ou de la délivrance des licences. Le Tribunal a également pour mission de réviser, sur demande, les sanctions administratives infligées par l'Office des transports du Canada. Le Tribunal rend compte de ses activités au Parlement par

SOCIÉTÉS D'ÉTAT

L'intermédiaire du ministre des Transports et produit son propre Budget des dépenses.

Le BUREAU DE LA SÉCURITÉ DES TRANSPORTS DU CANADA est un organisme indépendant qui rend compte de ses activités au Parlement par l'intermédiaire du président du Conseil privé de la Reine. Il ne fait pas partie du portefeuille des transports puisqu'il enquête et fait rapport sur des problèmes survenus dans le réseau de transport régi par Transports Canada.

Les PONTS JACQUES-CARTIER ET CHAMPLAIN INC. assurent l'exploitation et l'entretien du pont Jacques-Cartier, du pont Champlain, du pont Mercier et du tunnel Melocheville à Montréal (Québec).



## 2.0 Aperçu ministériel

### 2.1 Vision, mission et mandat

#### Notre vision

OFFRIR LE MEILLEUR RÉSEAU DE TRANSPORT QUI SOIT POUR LE CANADA ET LES CANADIENS

#### Notre mission

ÉTABLIR ET ADMINISTRER DES POLITIQUES, RÉGLEMENTS ET SERVICES  
POUR LE MEILLEUR RÉSEAU DE TRANSPORT QUI SOIT

#### Notre mandat

d'élaborer des politiques et des lois pertinentes et à jour sur les transports et d'assurer un niveau de sécurité et de sûreté très élevé.

C'est à cette fin que nous nous évertuons, de concert avec nos clients et nos intervenants, à moderniser le réseau de transport du Canada.

Dans tous les modes, le Ministère s'emploie à réduire les subventions, à accroître l'efficacité et à donner davantage voix au chapitre aux usagers. Et tandis que nous nous efforçons d'améliorer tous ces éléments, nous restons fermement attachés à notre priorité absolue qui est la sécurité.

Nous avons accompli d'énormes progrès dans ce sens et nous continuerons de nous positionner pour mieux répondre aux besoins de la société canadienne.

#### Nos clients

près avec ses nombreux partenaires et intervenants. Le présent rapport fait état des travaux à accomplir au cours des prochaines années, c'est-à-dire des plans et des priorités qui feront du réseau de transport du Canada le meilleur du monde.

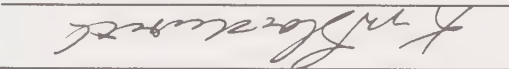
L'exécution des programmes et la prestation des services de Transports Canada se font en vertu de nombreux pouvoirs législatifs et constitutionnels. Le mandat du Ministère se reflète toutefois fidèlement dans son énoncé de mission, qui figure ci-dessus.

Au Canada, la structure des compétences est telle que tous les paliers de gouvernement sont partiellement responsables du réseau de transport. Les provinces contribuent pour beaucoup aux questions de transport. Les objectifs, les priorités stratégiques et les défis présentés dans ce rapport ont trait aux responsabilités qui relèvent des compétences du gouvernement fédéral.

La participation directe de Transports Canada à l'exploitation et au financement des principales composantes du réseau de transport a changé depuis quelques années. Le nouveau rôle dévolu au Ministère est

Les principaux clients de Transports Canada sont le public canadien. Les Canadiens veulent et ont besoin d'un réseau de transport sécuritaire, efficace, abordable, intégré et respectueux de l'environnement. Pour le leur offrir, le Ministère collabore de

## 1.2 Déclaration de la direction

Déclaration	
<p>Rapport sur les plans et les priorités, 1999-2000</p>	
<p>Je propose, pour dépôt au Parlement, le Rapport de 1999-2000 sur les plans et les priorités de TRANSPORTS CANADA</p>	
<p>A ma connaissance, les renseignements :</p>	
<p>1. reflètent fidèlement le mandat, les plans, les priorités, les stratégies et les principaux résultats escomptés du Ministère;</p>	
<p>2. sont conformes aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités (RPP);</p>	
<p>3. sont complets et exacts;</p>	
<p>4. sont fondés sur les systèmes de gestion et d'information ministériels appropriés.</p>	
<p>Je suis satisfaite des modalités et procédures de contrôle de la qualité qui ont été utilisées aux fins de la production du présent RPP.</p>	
<p>Le document est fondé sur une Structure de planification, de rapport et de responsabilité (SPRR) qui a été approuvée par les ministres du Conseil du Trésor et qui servira à rendre compte des résultats atteints en regard des ressources et des pouvoirs consentis.</p>	
Signé :	
Nom :	Margaret Bloodworth
Titre :	Sous-ministre
Date :	15/2/99

## 1.0 Messages

### 1.1 Message du ministre des Transports

J'ai l'honneur de présenter ce rapport qui fait état de l'orientation de Transports Canada au cours des trois prochains exercices.

Transports Canada est convaincu que les Canadiens méritent le meilleur réseau de transport qui soit. Depuis plusieurs années, le Ministère a fait de véritables bonds en avant dans la matérialisation de cette vision. C'est ainsi qu'il a réduit les subventions, gagné en efficacité, prêté une oreille plus attentive à ce que les usagers avaient à dire et instauré une plus grande discipline dans tous les modes de transport. Le Ministère s'occupe de moderniser le réseau de transport du Canada, et il reste du chemin à parcourir.

Nous nous sommes fixé des objectifs ambitieux pour réussir. Pour les atteindre, nous avons élaboré un cadre stratégique qui comporte quatre grands éléments :

1. *Sécurité* – la sécurité d'abord et avant tout, car c'est la clé de voûte sur laquelle reposent tous les éléments d'un réseau de transport.

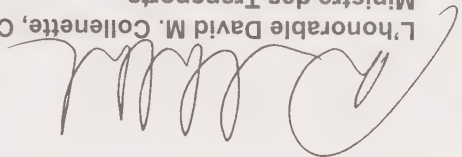
2. *Investissements stratégiques* – fixer les priorités et trouver des moyens novateurs de faciliter le financement et le soutien du réseau de transport, compte tenu des multiples contraintes qui s'exercent sur les sommes limitées consacrées aux transports.

3. *Technologies « intelligentes »* – pour trouver des moyens de faire un usage meilleur et plus judicieux de nos systèmes. Mentionnons comme exemples les nouveaux transpondeurs utilisés par les camionneurs pour accélérer le franchissement des frontières, et les sacs gonflables « intelligents ».

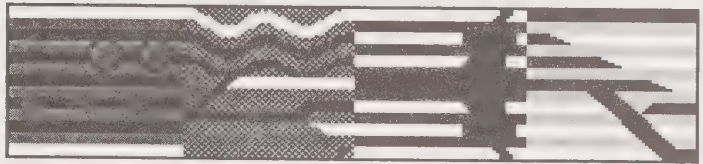
4. *Transports durables* – parce que le réseau de transport doit être préservé et utilisé judicieusement.

Ces éléments sont analysés plus à fond dans ce rapport, tout comme nos plans, nos priorités et les stratégies permettant d'obtenir des résultats.

Comme je l'ai déjà dit à maintes reprises, les transports revêtent une importance cruciale pour le bien-être social et économique du Canada. De fait, on a déjà qualifié les transports de « ressource nationale du Canada ». Cela étant, Transports Canada continuera d'établir de nouveaux partenariats avec l'industrie, les intervenants et le public et cherchera à maximiser son efficacité par l'utilisation judicieuse des ressources mises à sa disposition.



L'honorable David M. Collenette, C.P., député  
Ministre des Transports



## Liste des tableaux

Tableau 1 – Autorisations de dépenser, partie II du Budget des dépenses.....	35
Tableau 2 – Structure organisationnelle.....	36
Tableau 3 – Équivalents à temps plein prévus (ETP).....	37
Tableau 4 – Dépenses prévues par organisation et secteur d'activité.....	38
Tableau 5 – Dépenses d'immobilisation par secteur d'activité.....	39
Tableau 6 – Projets d'immobilisation par secteur d'activité.....	40
Tableau 7 – Résumé ministériel des articles courants de dépenses.....	42
Tableau 8 – Ressources ministérielles par secteur d'activité en 1999-2000.....	43
Tableau 9 – Paiements de transfert par secteur d'activité.....	44
Tableau 10 – Liste détaillée des subventions et contributions.....	45
Tableau 11 – Recettes détaillées par secteur d'activité.....	48
Tableau 12 – Coûts nets des programmes en 1999-2000.....	50
Tableau 13 – Prêts, investissements et avances.....	51
Tableau 14 – Caisse d'indemnisation des dommages dus à la pollution par les hydrocarbures causée par les navires.....	52

# Table des matières

<b>1.0 Messages.....</b>	<b>4</b>
1.1 Message du ministre des Transports.....	4
1.2 Déclaration de la direction .....	5
<b>2.0 Aperçu ministériel.....</b>	<b>6</b>
2.1 Vision, mission et mandat.....	6
2.2 Rôles et responsabilités.....	7
2.3 Objectifs.....	8
2.4 Cadre d'exploitation.....	9
2.5 Plan des dépenses.....	11
<b>3.0 Plans, priorités et résultats escomptés .....</b>	<b>12</b>
3.1 Une stratégie de réussite.....	12
3.2 Tableau des principaux engagements en matière de résultats .....	13
3.3 Plans, priorités et résultats escomptés par secteur d'activité.....	14
3.3.1 Politiques.....	14
3.3.2 Programmes et cessions.....	17
3.3.3 Sécurité et sûreté.....	22
3.3.4 Administration ministérielle.....	26
<b>4.0 Rapports consolidés.....</b>	<b>28</b>
4.1 Principales initiatives législatives et réglementaires.....	28
4.2 Stratégie de développement durable.....	31
4.3 Activités relatives à l'an 2000.....	34
<b>5.0 Renseignements complémentaires.....</b>	<b>35</b>
5.1 Tableaux des résumés financiers.....	35
5.2 Lois et règlements.....	53
5.3 Qui contacter pour obtenir d'autres renseignements.....	55
5.4 Autres rapports ministériels .....	58
<b>Index.....</b>	<b>59</b>

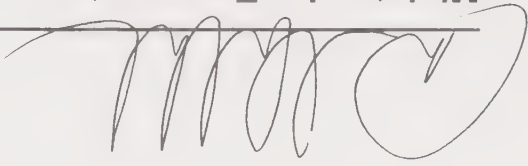
Les symboles suivants sont utilisés dans le rapport :



**Transports Canada**

**Budget des dépenses 1999-2000**  
**Rapport**  
**sur les plans et les priorités**

**Approuvé**



**Ministre des Transports**

## Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

**Partie I – le Plan de dépenses du gouvernement** – présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre le Budget des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget), et les principaux éléments du Budget principal des dépenses;

**Partie II – Le Budget principal des dépenses** – étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1<sup>er</sup> mars ou avant;

**Partie III – Plan de dépenses du ministère** – En avril 1997, la Chambre des communes a adopté l'avis de motion qui sépare la Partie III en deux nouveaux documents :

(1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus, y compris les besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités et rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

(2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans le RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement à l'autonomie par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Ces mesures découlent du Projet d'amélioration des rapports au Parlement (PARP), lancé lors de la restructuration du Système de gestion des dépenses qui a été annoncée en janvier 1995. L'objectif central du PARP est d'améliorer la qualité de l'information sur la gestion des dépenses et la responsabilité au Parlement en mettant l'accent sur les résultats, et ce, dans une perspective plus stratégique et pluriannuelle pour l'exécution des programmes.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 1999

En vente au Canada chez votre librairie local ou par la

poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSCG)

Ottawa (Canada) K1A 0S9

No. de catalogue BT31-2/2000-III-48

ISBN 0-660-60825-1





# Transports Canada

Budget des dépenses  
1999-2000

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada

AI  
N  
77.

ESTIMATES



# Transportation Safety Board of Canada

1999-2000  
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities



Canada

## The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

**Part I – The Government Expenditure Plan** – provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget) and key elements of the Main Estimates;

**Part II – The Main Estimates** – directly supports the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and the amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March; and

**Part III – Departmental Expenditure Plans** – In April of 1997 the House of Commons approved a motion that split the Part III into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year time horizon. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board, on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before 31 March, referred to committees and reported back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

These measures stem from the Improved Reporting to Parliament Project which was initiated as part of the revamped Expenditure Management System announced in January 1995. The central objective of this Project was to improve expenditure management information and accountability to Parliament. This was to be accomplished through a focus on results within a more strategic, multi-year perspective on program delivery.

Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by  
the Minister of Public Works and Government Services, 1999

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing (PWGSC)

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/2000-III-73

ISBN 0-660-60845-6

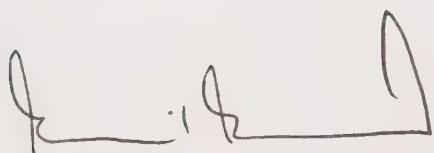




# Transportation Safety Board of Canada

**1999-2000  
Estimates**

**A Report on Plans and Priorities**



---

Benoît Bouchard  
Chairperson  
Transportation Safety Board of  
Canada



---

Stéphane Dion  
President  
Queen's Privy Council for Canada



# Table of Contents

## Section I: Messages

A.	<i>Chairman's Message</i> .....	1
B	<i>Management Representation Statement</i> .....	3

## Section II: Departmental Overview

A.	<i>Mandate, Roles and Responsibilities</i> .....	4
B.	<i>Objective</i> .....	5
C.	<i>Operating Environment</i> .....	5
D.	<i>Financial Spending Plan</i> .....	9

## Section III: Plans, Priorities and Strategies

A.	<i>Summary of Key Plans, Priorities and Strategies</i> .....	10
B.	<i>Details by Program and Business Line</i> .....	11
	Objective .....	11
	Specific Results .....	11
	Strategy and Key Activities .....	12, 13, 14
	Resources .....	13, 14, 15
	Context .....	15
	Planned Spending .....	16
C.	<i>Consolidated Reporting</i> .....	17

## Section IV: Supplementary Information

Table 1:	Spending Authorities - Ministry Summary Part II of the Estimates .....	19
Table 2:1	Organizational Structure .....	20
Table 2.2:	Planned Full-Time Equivalents (FTEs) by Program and Services Lines .....	21
Table 3:	Departmental Summary of Standard Objects by Expenditure .....	22
Table 4:	Program Resources by Program and Business Line for the Estimate Year .....	23
Table 5:	Responsibility for Planned Spending by Program and Service Lines .....	24

Table 6: Net Cost of Program .....	25
Table 7: Listing of Statutes and Regulations .....	26
Table 8: References .....	26
<b>Index .....</b>	<b>27</b>

## Section I: Messages

### A. Chairman's Message

The Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board (TSB), since its establishment in 1990 has been concerned with the analysis of safety failures in the federally regulated transportation system. Creation of the TSB eliminated the potential for conflict of interest that existed when government bodies regulated and operated parts of the system and also investigated the safety failures associated with operation of the system.

For the most part the TSB has performed its work outside of the public eye, attracting high levels of public interest only in the first few days after a high profile accident or at the time of the release of recommendations. That changed profoundly in September 1998, when a Swissair MD-11 aircraft crashed into the water, fatally injuring 229 people near Peggy's Cove, Nova Scotia. In the months that followed, and it is foreseen for the months ahead, the accident was and will be a subject of intense national and international public scrutiny. The communications element of the investigation are so dominant that the Board had to take special measures to ensure that responding to public demands for information did not impede the technical investigation.

The resources required to conduct the investigation are well beyond the normal requirements of the TSB. Contingency funding of tens of millions of dollars has been required and much of the agency's resources have been assigned to that investigation. Canadian government departments, foreign governments and manufacturers have all provided assistance to the Board's investigation. Close to 3,000 professionals and volunteers assisted with the recovery of human remains and wreckage. The accident has tested the readiness and competence of the agency to conduct a transportation accident investigation on the largest scale.

The response to the requirements of the investigation has placed a strain on the agency and its people. The degree of public interest in the investigation has been far beyond anything experienced in previous transportation accidents. The Board is continuing the investigation and will have much of its resources devoted to the investigation for the next year or so. While the Board is coping with the demands of the investigation, the work has also shown that there is a need for some changes that will require additional resources. The alternative will be an agency that cannot be expected to manage the largest and most complex transportation accident investigations, while concurrently addressing the normal investigative and administrative workload.

The TSB has one business line, the advancement of transportation safety, and two service lines: investigations and corporate services. This *Report on Plans and Priorities* outlines



the TSB's plans, priorities, strategies, and expected key results for the 1999-2000 fiscal year. It also takes into account the requirement to maintain the Board's independence from the regulators and the industry while meeting its obligation to assume accountability for its voted funds. Recent changes to the Board's legislation have brought the agency's operating year into line with Canada's fiscal year, which will assist in relating the results of the Board's operations to its expenditures.

## B. Management Representation Statement

### *Report on Plans and Priorities 1999-2000*

I submit, for tabling in Parliament, the 1999-2000 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Transportation Safety Board of Canada.

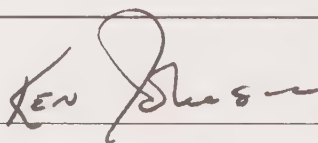
To the best of my knowledge the information:

- Accurately portrays the agency's mandate, plans, priorities, strategies and expected key results of the organization.
- Is consistent with the disclosure principles contained in the *Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities*.
- Is comprehensive and accurate.
- Is based on sound underlying departmental information and management systems.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.

The Planning and Reporting Accountability Structure (PRAS) on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.

Name: \_\_\_\_\_



Date: \_\_\_\_\_

99.01.28

## Section II: Departmental Overview

### A. Mandate, Roles and Responsibilities

The Transportation Safety Board of Canada (TSB) is an independent agency created in 1990 by an Act of Parliament (*Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board Act*). Under this legislation, the TSB's only object is the advancement of transportation safety in the federally regulated elements of the marine, rail, pipeline, and air transportation systems. This mandate is fulfilled by conducting independent investigations including, when necessary, public inquiries into transportation occurrences. The purpose of these investigations and inquiries is to make findings as to the causes and contributing factors of the occurrences and to identify safety deficiencies which in turn may result in recommendations designed to improve safety and reduce or eliminate risks to people, to property and to the environment. The TSB has the exclusive authority to make findings as to causes and contributing factors when it investigates a transportation occurrence.

The jurisdiction of the TSB includes all transportation occurrences in or over Canada. The Board may also represent Canadian interests in foreign investigations of transportation accidents involving Canadian registered, licensed, or manufactured ships, railway rolling stock, or aircraft. In addition, the

Board carries out some of Canada's obligations related to transportation safety at the International Civil Aviation Organization (ICAO) and the International Maritime Organization (IMO).

A transportation occurrence is any accident or incident associated with the operation of an aircraft, ship, railway rolling stock, or pipeline. It also includes any hazard that could, in the Board's judgement, induce an accident or incident if left unattended.

**Our Mission:** The Transportation Safety Board of Canada is an independent agency of the federal government. Our mission is to advance transportation safety.



## **B. Objective**

The legislative authority under which the TSB operates is the *Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board Act* and Regulations.

The Act states that the object of the Board is to advance transportation safety by:

- conducting independent investigations including, when necessary, public inquiries, into selected transportation occurrences in order to make findings as to their causes and contributing factors;
- identifying safety deficiencies as evidenced by transportation occurrences;
- making recommendations designed to eliminate or reduce any such safety deficiencies; and
- reporting publicly on its investigations and on the findings in relation thereto.

## **C. Operating Environment**

The TSB operates within the context of the very large and complex Canadian transportation system.

The marine mode involves approximately 45,000 commercial ships and some 20,000 trips of foreign ships in Canadian Waters annually operating across more than 270 ports or harbours. Commercial trade produces over 17 million vessel-kilometres in Canadian waters. Marine traffic in Canada includes the transportation of about 46 million passengers annually and over 300 million tons of cargo for domestic and international markets representing 38% of all cargo carried in Canada carried by all modes of transportation. In addition, the commercial fishing industry licensed over 27,000 vessels last year.

There are some 40 federally regulated railways, operating close to 40,000 miles of track. The system generates over 340 billion ton-miles of output, produces close to 80 million freight train-miles of work and over 900 million passenger-miles of service. The railways operate over 3,000 locomotives and approximately 120,000 freight and passenger rail cars, and employ over 45,000 people.

The national pipeline system under federal jurisdiction comprises about 50 oil and gas

companies. These companies operate approximately 40,000 km of pipelines. Over 900 million barrels of crude oil and 5 trillion cubic feet of natural gas are moved by pipeline under federal jurisdiction in Canada annually.

The civil air transportation system processes over 70 million enplaned and deplaned passengers annually through over 700 Canadian airports. About 1,000 Canadian air carriers and an almost equal number of foreign carriers operate in Canada. There are over 70,000 licensed aviation personnel and nearly 28,000 registered aircraft. The Canadian aerospace industry and the airline industry employ about 88,000 people.

In addition the TSB faces particular challenges in delivering its program:

**Public Interest in Transportation Safety:** Transportation safety has always been a matter of public concern in Canada. This is largely due to the significant social and economic role that the transportation system plays in this country.

Marine safety receives considerable public and media attention because of occurrences both in Canada and abroad. Capsizing of passenger ferries, groundings of large oil tankers and the losses of several large bulk carriers in foreign waters and more recently in Canadian waters have drawn public attention to marine safety and related environmental issues. Canada is bounded by three oceans and has considerable marine passenger traffic, including extensive ferry operations and an increasing number of port calls by cruise ships. Our fishing industry, while reduced, remains considerable.

**"21 sailors drown in North Atlantic nightmare... Their ship, the 180-metre bulk carrier Flare, broke in half early yesterday while on route to Montreal from Rotterdam..." Toronto Star, Jan. 17, 1998**

Recent accidents involving rail passenger service have increased the public expectations for a level of passenger safety commensurate with the aviation industry. In populated areas, there is always considerable concern about railway safety because trains carry dangerous commodities and toxic substances. Another ongoing public concern is safety at level road crossings. Freight train derailments on mainline tracks have also received considerable media attention.

In the area of pipeline safety, there continues to be significant interest in failures of natural gas pipelines.

In aviation, while accident rates have held steady, around the world the absolute number of major accidents is increasing with increased flying activity rates. In Canada public and



industry interest has recently been focussed on a number of recent high-profile aviation accidents in Canada and the United States, the best example of this is the recent crash of Swissair flight 111 into the ocean near Peggy's Cove. All of these have also raised the Canadian public's level of concern about aviation safety. The media attention and public concern on air disasters around the world is expected to continue or increase into the next century.

**"All 229 aboard Swissair flight die in crash off Peggy's Cove; Grim ocean search continues" Ottawa Citizen, Sept. 4 1998**

**Government Policy and Industry Environment:** In recent years, partly as a result of government initiatives and partly in response to commercial imperatives, various changes have occurred that may influence transportation safety. Among the changes, are the privatization of crown corporations, the commercialization of many Transport Canada operations in all modes. The highly competitive environment in all elements of the transportation industry and the demands by the public and shippers for an almost accident-free transportation system are also significant considerations

**Impact of Technology on Transportation:** Over the last 30 years, the rate of technological change in the transportation industry has been very rapid. This is largely due to significant advances in computer and electronics technology, the development of new materials, and their application to the transportation industry. These advances affect all modes of transportation, and while many of them enable investigators to perform their work more effectively, they also make the job of investigation and safety analysis increasingly complex and specialized. The increased reliance on automation poses particular problems for analysing failures at the human-machine interface.

The industry reliance on computers and automated systems may also present some particular challenges as we approach the year 2000. Throughout all modes of the transportation industry work is being done to assess the potential impact of the year 2000 and to ensure full readiness. For its part, the TSB must be prepared to investigate occurrences where the year 2000 problem may have been a factor.

**Level of Activity:** More than 3,000 transportation occurrences are reported each year in accordance with federal reporting requirements. The TSB bases its decision to investigate on its Occurrence Classification Policy (see TSB web site at <http://bst-tsb.gc.ca> for details) The prime criterion for deciding to investigate is whether an investigation is likely to lead to a reduction in risk to persons, property or the environment. Government-wide reduction in resources over the past number of years has

led the TSB to review this classification policy. The TSB has now withdrawn from investigating some accidents even when they involve fatalities. This has resulted in some adverse public reaction and the TSB has come under increased public scrutiny. The major investigation into Swissair 111 continues to strain all other activities and it has led to decisions to conduct fewer investigations than would otherwise be justified.

**Recruitment and Retention of Personnel:** The recruitment and retention of personnel represents a major challenge for the TSB. The TSB operates within a very competitive market place where there is limited availability of skilled personnel. The TSB competes in hiring these people, mostly from outside the public service, who bring the required technical skills and knowledge in a given mode and then spends two years training them to become investigators. This training, which is not available in traditional institutions of learning, combined with the experience in investigating makes our investigators in all occupational groups, at all levels, very attractive to other government departments and to the industry. Factoring in that the government cannot compete with the salaries and benefits offered by the industry adds another dimension to the problem. The TSB must also contend with employee insecurity and dissatisfaction resulting from on-going cuts and increasing workloads over the past number of years, perceived internal pay inequities, and the current implementation of the Universal Classification System.

#### D. Financial Spending Plan

(thousands of dollars)	Forecast Spending 1998-1999*	<b>Planned Spending 1999-2000**</b>	Planned Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002
<b>Gross Program Spending:</b>				
Advancement of Transportation Safety	59,288	<b>23,280</b>	23,238	23,138
<b>Net Program Spending</b>	59,288	<b>23,280</b>	23,238	23,138
<i>Plus:</i> Cost of Services provided by Other Departments	2,623	<b>2,570</b>	2,570	2,570
<b>Net Cost of the Department</b>	61,911	<b>25,850</b>	25,808	25,708

\* Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year and includes incremental costs, for all federal departments involved, of \$36,800,000 for the investigation of Swissair flight 111.

\*\* Does not reflect special costs associated with continuing the investigation of Swissair flight 111.

## Section III: Plans, Priorities, Strategies and Expected Results

### A. Summary of Priorities and Expected Results

The TSB's Planning, Reporting and Accountability Structure describes its objective as to advance transportation safety by conducting independent investigations of transportation occurrences, by identifying safety deficiencies and by reporting publicly on its findings and recommendations. The TSB has a budget of approximately \$23 million but the continuing investigation of Swissair 111 will bring this amount up as costs are known. This section of the report outlines the plans, priorities, and key results expected from the use of these financial resources. The table below summarizes the key plans and strategies for the planning period of 1999-2000 to 2001-2002.

### Chart of Key Results Commitments

Transportation Safety Board of Canada (TSB)	
To provide Canadians with:	To be demonstrated by:
Advancements in safety through independent, objective and timely analysis of safety failures in the federally regulated transportation system.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Identification of safety failures in the marine, rail, pipeline and air transportation systems.</li><li>• Reduction in risks to persons, property and the environment through the use of investigation findings by governments and industry.</li><li>• Public access to safety information and recommendations.</li><li>• Satisfaction with quality and timeliness of findings and recommendations.</li><li>• Awareness by Canadians of the Board's role in advancing transportation safety.</li><li>• National and international recognition of the Board as an authoritative and independent resource in the area of transportation safety.</li></ul>

## **B. Program and Business Line Plan**

The objective of the TSB is the advancement of transportation safety. The TSB provides services to Canadians in general and to various identifiable groups such as manufacturers, owners, operators and regulators within the transportation system through one business line, the Advancement of Transportation Safety, and two service lines: Investigations and Corporate Services.

### **Advancement of Transportation Safety**

#### **Specific Results**

The TSB conducts independent investigations into transportation occurrences involving ship, railway, pipeline and aircraft operations and reports publicly on its findings and any safety deficiencies identified, including recommendations based on the findings.

Over the planning years the TSB will be targeting its activities towards providing quality, timely investigations reports to those in the transportation industry, governments or in international organisations who can make changes to advance transportation safety. Specifically we are targeting results in the following areas:

- increasing the proportion of reports that meet the one year standard for publication
- finalising a performance measurement framework with appropriate indicators
- enhancing our communication tools to enable those who can influence change to have the means to quickly and easily obtain required safety information, this includes the Canadian public.



## One Year Standard: Strategy and Key Activities

As reported last year, the TSB undertook a major initiative called TSB 2000 to improve its operational effectiveness and efficiency. This initiative is forward-looking and spans the previous year as well as the next two planning years. As part of this initiative, the TSB has adopted the accompanying vision statement.

Initiatives embrace significant improvements in the TSB's day-to-day work processes, including the de-fragmentation of accountabilities, increased emphasis on team work and more direct day-to-day communications with persons with a direct interest in the Board's investigative and safety analytical work. To do this, the TSB developed in the last planning year a formal investigative methodology which systematically integrates the TSB's efforts in determining findings as to causes and contributing factors, identifying safety deficiencies, assessing the associated risks to safety in the national transportation system, evaluating options for mitigating those risks and for communicating the resultant safety message in the most convincing way. In this fiscal year the TSB will begin to systematically train

all investigators in this methodology. This training will be on-going as new investigators are recruited. In addition to this training, the TSB is having training packages customised in the areas of project management, team leading and team building. This training shall also commence in this fiscal year and be on-going.

These process changes have necessitated and will continue to necessitate changes in the TSB's organizational relationships. The TSB will also begin recruiting more staff who have the knowledge, skills and abilities and the capacity to learn in an ever changing

### *TSB 2000 Vision*

- The TSB envisions reduced safety risks in the national transportation system through the provision of relevant, timely and accurate information and compelling argument for change.
- TSB communications will be tailored to meet the needs of the different target groups.
- The TSB will employ effective and efficient processes driven by multi-disciplinary teams with clear accountabilities and responsibilities and by the TSB's core values.
- The TSB is committed to providing a positive work environment where the staff have the opportunity to develop the necessary functional, process and interpersonal skills to excel.

environment.

## Resources

To achieve these results the TSB will expend the following:

Dollars	% of Budget	FTEs
\$19,197,000 *	82%	190

\* These numbers include the cost of on-going and new investigations, but exclude the costs of the Corporate Services Branch.

## Performance Management Framework: Strategy and Key Activities

The TSB has refined its key results commitments and has undertaken to make itself better known to Canadians. Many efforts have been made to explain to Canadians the role of the TSB in advancing transportation safety in the wider context of safety within the various transportation players. Development of a comprehensive performance management framework is well on its way. Within this year a detailed strategy should be in place. In its planning, the TSB will link performance measurement to the internal quality assurance functions and will integrate performance measurement into the on-going management of operations. The TSB wants to ensure that performance measurement will principally assist in the planning and management of operations as well as satisfying government-wide requirements.

The TSB has been encountering some difficulty in defining good performance measurement indicators due to the fact that it is but a single (small) player among many with responsibilities for advancing transportation safety. It is virtually impossible to measure accurately the direct or even indirect impact of the TSB on transportation safety. Furthermore, the TSB has difficulty linking its operational performance to its financial results. No two investigations are identical. Some lead to significant safety improvements, and some do not. There is no good way to link costs incurred by the TSB directly to specific improvements in transportation safety. More work is needed in this area for the TSB be able to meaningfully report on its performance. To this end the TSB will be organizing, with the help of a consultant, a series of workshops to address these very issues. Both Services Lines are involved in developing, implementing and reporting on the results of its framework.

More work is needed in this area for the TSB be able to meaningfully report on its performance.

## Resources

To achieve these results the TSB will expend the following:

Dollars	% of Budget	FTEs
\$404,000	2%	4

## Enhanced Communications: Strategy and Key Activities

For a number of years the TSB has been communicating the results of its investigations in public fora. As a result of its TSB 2000 initiative, the Board is now looking at refining some of its tools and processes so that the safety messages are more persuasive and of a quality to influence change by those groups and individuals who can make changes to the transportation system. Some of these changes are linked to the first result objective (p. 11 above) where the training of staff in more vigorous analysis will make the findings and recommendations stronger and produce a more compelling argument for change. The need for unprecedented speed in disseminating more and more information was made abundantly clear with the Swissair accident.

The Chairman began in the last fiscal year and will continue to be visible at the beginning of investigations in explaining the role of the TSB in the wider context of transportation safety, how it carries out its work and how its mandate may differ from those of other countries. He will increasingly be present when Board reports are issued publicly to explain how the Board reached its conclusions and to explain why change is necessary and by whom it should be carried out. This will have the benefit of more clearly informing the Canadian public of what we do and the benefits they derive from our existence.

Changes to the TSB web site are making the search for specific information more user friendly, e.g. in the case of Swissair, a specific page was created and is frequently updated to allow those most interested in this accident to have the most recent information on the progress of the investigation. In this planning year further changes will be made to this page to enhance the search capability and make it even more user friendly. More of these types of initiatives are planned in this fiscal year, including improved direct access to transportation safety data. The TSB will also be including on its web site all its parliamentary reports such as this one.

The TSB is planning a survey of some of its more frequent users on the use and quality of its reports and on its responsiveness in dealing with said users.

## Resources

To achieve these results the TSB will expend the following:

Dollars	% of Budget	FTEs
\$1,530,000	7%	15

## Context

The Swissair flight 111 accident has had and will continue to have a tremendous impact on the achievement of many of the results listed above and in our Key Results Statement (p.9). This major accident as the Chairman indicated in his Message has tasked and will continue to task the resources of the TSB to a level never before experienced. Not only will it have consumed millions of dollars ( close to doubling our reference levels for 1998-1999 ) but it has caused a severe shortage of qualified staff to pursue or conduct other investigations. The amount of resources needed to carry on this investigation over this fiscal year (plus) will be significantly less but still higher than the approved reference levels for the Board. The TSB will have to recruit additional staff in the coming years to ensure that sufficient trained staff is available to answer this type of challenge while maintaining a reasonable level of day-to-day activity. Since newly recruited staff need approximately two years of training and on- the-job experience to perform as full fledged investigators, this problem will only be alleviated with time. This coupled with the many new initiatives from the centre ( e.g. the implementation of the Universal Classification System, the implementation of the Financial Information Strategy and the Modernization of Comptrollership) have a profound impact on the ability of an agency of this size to meet all of its obligations. Over this planning period the TSB will be reviewing its resourcing requirements and will be discussing various options with the Treasury Board Secretariat.

## Planned Spending

(thousands of dollars)	Forecast Spending 1998-1999 *	<b>Planned Spending 1999-2000 **</b>	Planned Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002
<b>Gross Expenditures</b>	59,288	<b>23,280</b>	23,238	23,138
<b>Total Net Expenditures</b>	59,288	<b>23,280</b>	23,238	23,138

\* Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year and includes incremental costs of \$36,800,000 for the investigation of Swissair flight 111.

\*\* Does not reflect special costs associated with continuing the investigation of Swissair flight 111.



## C. Consolidated Reporting

The TSB senior management sub-committee on Y2K meets periodically to review the progress of the various activities carried out by the three working groups (Informatics, Finance and Administration and the Engineering Lab) responsible for ensuring that the TSB's systems are Y2K compliant before the millennium arrives. The testing of all systems will be completed at the end of the 1998-99 fiscal year as will the implementation of most of the necessary corrective action. The following shows what remains to be accomplished in the planning year 1999-2000.

Y2K	Expected Results
Mission Critical Systems: an independent audit will be undertaken early (April to May time-frame) to ensure that the testing and corrective actions taken have been properly covered and that nothing has been overlooked in any of the areas.	<ul style="list-style-type: none"><li>• capacity to correct any identified deficiencies within the time-frames</li></ul>
A Business Resumption Strategy will be developed with the aid of consultants. It is critical that all Senior Managers, the three Directors of Investigations in particular, define the different levels of business resumption requirements for mission critical systems over fixed time periods (e.g. within 24 hours, 72 hours, one week).	<ul style="list-style-type: none"><li>• should all or some of the systems not be available, notwithstanding all the planning, testing and repairs or replacements that preceded Y2K, the TSB will have in place a plan of action to pursue</li></ul>

## Section IV: Supplementary Information

Table 1:	Spending Authorities - Ministry Summary Part II of the Estimates
----------	--

### Personnel Information

Table 2.1:	Organizational Structure
Table 2.2:	Planned Full-Time Equivalents (FTEs) by Program and Service Lines

### Additional Financial Information

Table 3:	Departmental Summary of Standard Objects of Expenditure
Table 4:	Program Resources by Program and Business Line for the Estimates Year
Table 5:	Responsibility for Planned Spending by Program and Service Lines
Table 6:	Net Cost of Program

### Other Information

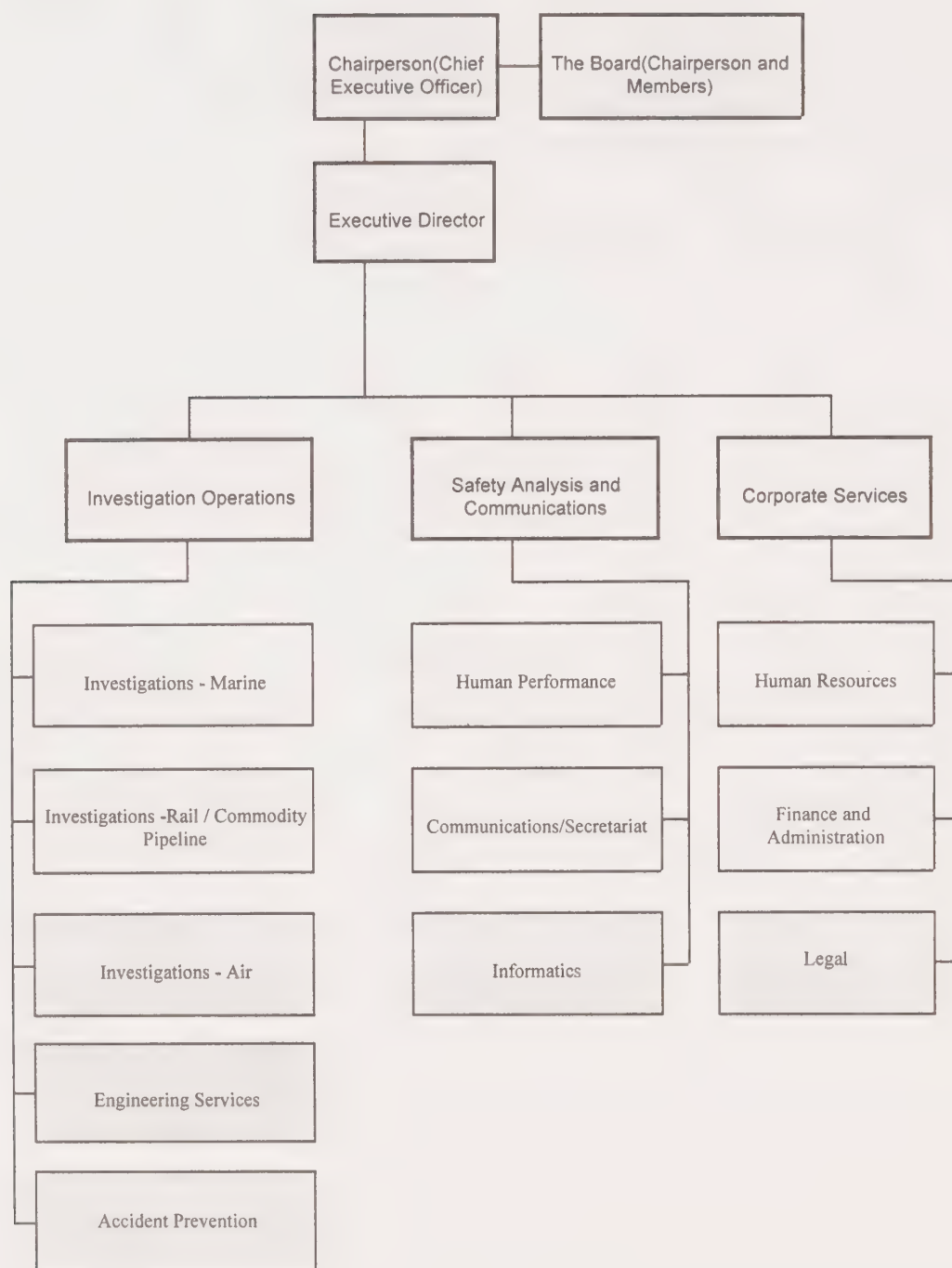
Table 7:	Listing of Statutes and Regulations
Table 8:	References

### Index

**Table 1: Spending Authorities - Ministry Summary Part II of the Estimates**

Vote	(thousands of dollars)	1999-2000 Main Estimates	1998-1999 Main Estimates
<b>Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board</b>			
15	Program expenditures	20,294	18,917
(S)	Contributions to employee benefit plans	2,986	3,088
	Total Agency	23,280	22,005

**Table 2.1: Organizational Structure**



**Table 2.2: Planned Full Time Equivalents (FTEs) by Program and Service Lines**

	Forecast 1998-1999	<b>Planned 1999-2000</b>	Planned 2000-2001	Planned 2001-2002
<b>Advancement of Transportation Safety</b>				
Investigations	168	<b>180</b>	180	180
Corporate Services	49	<b>54</b>	54	54
<b>Total</b>	217	<b>234</b>	234	234



**Table 3: Departmental Summary of Standard Objects of Expenditure**

(thousands of dollars)	Forecast Spending 1998-1999 *	Planned Spending 1999-2000	Planned Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002
<b>Personnel</b>				
Salaries and wages	23,735	14,929	14,923	14,923
Contributions to employee benefit plans	4,323	2,986	2,985	2,985
	28,058	17,915	17,908	17,908
<b>Goods and Services</b>				
Transportation and communications	4,700	1,153	1,153	1,153
Information	473	226	226	226
Professional and special services	10,550	2,710	2,675	2,575
Rentals	7,155	59	59	59
Purchased repair and maintenance	1,361	314	314	314
Utilities, materials and supplies	4,179	342	342	342
Other subsidies and payments	454	25	25	25
Minor capital	2,118	536	536	536
Transfer Payments	240	0	0	0
	31,230	5,365	5,330	5,230
<b>Gross budgetary expenditures</b>	59,288	23,280	23,238	23,138
<b>Net budgetary expenditures</b>	59,288	23,280	23,238	23,138

\* Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year and includes incremental costs of \$36,800,000 for the investigation of Swissair flight 111.

**Table 4: Program Resources by Program and Business Line for the Estimates Year**

(thousands of dollars)	FTE	Operating	Gross Voted	Statutory Items	Gross Planned Spending	Net Planned Spending
Advancement of Transportation Safety	234	20,294	20,294	2,986	23,280	23,280
Total	234	20,294	20,294	2,986	23,280	23,280

**Table 5: Responsibility for Planned Spending by Program and Service Lines for 1999-2000**

(thousands of dollars)	Accountability					Total
	Chairman	Executive Director	Director Corporate Services	DG Investigation Operations	DG Safety Analysis + Communications	
<i>Advancement of Transportation Safety</i>						
Investigations	765			14,676	1,536	<b>16,977</b>
Corporate Services		379	2,365		3,559	<b>6,303</b>
<b>Total Planned Spending</b>	<b>765</b>	<b>379</b>	<b>2,365</b>	<b>14,676</b>	<b>4,995</b>	<b>23,280</b>

**Table 6: Net Cost of Program for the Estimates Year**

(thousands of dollars)	Total
Gross Planned Spending	23,280
Plus:	
<i>Services Received without Charge</i>	
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada	1,701
Contributions covering employees' share of insurance premiums and costs paid by Treasury Board Secretariat	821
Administration of Workers' Compensation coverage provided by Human Resources Development Canada	33
Audit services provided by the Office of the Auditor General	15
	2,570
Total Cost of Program	25,850
Net Cost of Program	25,850

**Table 7: Listing of Statutes and Regulations**

<i>Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board Act</i> and related regulations	R.S.C., 1998, c. 20
--	---------------------

**Table 8: References**

<p><b>Transportation Safety Board of Canada</b> Communications Division 200 Promenade du Portage 4<sup>th</sup> Floor Hull, Quebec K1A 1K8 (819) 994-3741</p> <p>Additional information is also available on the Transportation Safety Board's Internet site at <a href="http://bst-tsb.gc.ca">http://bst-tsb.gc.ca</a> .</p>	Transportation Safety Board of Canada Annual Report to Parliament
---	--



## Index

Activity Level .....	7
Chairman's Message .....	1
Chart of Key Results and Commitments .....	10
Consolidated Reporting .....	17
Context .....	14
Departmental Summary of Standard Objects by Expenditure .....	22
Expected Results .....	11
Financial Spending Plan .....	8
Full-Time Equivalents (FTE) .....	21
Government Policy and Industry Environment .....	7
Impact of Technology on Transportation .....	7
Management Representation Statement .....	3
Mandate, Roles and Responsibilities .....	4
Net Cost of Program .....	25
Objective .....	5, 11
Operating Environment .....	5
Organizational Structure .....	20
Planned Spending .....	16
Planned Full Time Equivalents (FTEs) by Program and Service Lines .....	21
Plans, Priorities and Strategies .....	9
Program and Business Line .....	11
Program Resources by Program and Business Line for the Estimates Year .....	23
Public Interest in Transportation Safety .....	6
Recruitment and Retention of Personnel .....	8
References .....	26
Responsibility for Planned Spending by Program and Service Lines .....	24
Spending Authorities - Ministry Summary Part II of the Estimates .....	19
Statutes and Regulations .....	26
Strategy and Key Activities .....	12, 13, 14





## Index

Articles courants de dépenses par programme	22
Autorisations de dépenser - Résumé du ministère. Partie II du Budget des dépenses	19
Contexte	5, 15
Coût net du programme	25
Déclaration de la direction	3
Dépenses prévues	16
Équivalents temps plein (ETP)	21
Impact de la technologie sur les transports	7
Intérêt public dans la sécurité des transports	6
Lois et règlements	26
Mandat, rôles et responsabilités	4
Message du président	1
Niveau d'activité	7
Objectif	5, 11
Plan de dépenses	9
Plans, priorités et stratégies clés	10
Politique gouvernementale et milieu industriel	7
Programme et secteur d'activité	11
Rapport consolidé	17
Recrutement et maintien du personnel	8
Références	26
Responsabilité à l'égard des dépenses prévues par programme et lignes d'activité	24
Ressources par résultats	13, 14, 15
Ressources du programme par programme et secteur d'activité pour l'exercice du Budget des dépenses	24
Résultats escomptés	11
Stratégie et activités clés	12, 13, 14
Structure organisationnelle	20
Tableau des principaux engagements en matière de résultats	10

**Tableau 7: Liste des lois et des règlements**

<i>Loi sur le Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports et règlements ci-rapportant</i>	L.R.C., 1998, ch. 20
---	----------------------

**Tableau 8: Références**

<p><b>Bureau de la sécurité des transports</b>  <b>du Canada</b>  Division des communications  200 Promenade du Portage  4<sup>ème</sup> étage  Hull (Québec)  K1A 1K8  (819) 994-3741</p> <p>Des renseignements additionnels sont aussi disponibles sur le site Internet du Bureau de la sécurité des transports du Canada au: <a href="http://bst-tsb.gc.ca">http://bst-tsb.gc.ca</a>.</p> <p>Rapport annuel au Parlement du Bureau de la sécurité des transports du Canada</p>
---



Tableau 6: Coût net du programme pour 1999-2000

(en milliers de dollars)		Total
Dépenses brutes prévues		23280
Plus:		
<i>Services fournis sans frais</i>		
Logement fourni par Travaux publics et services gouvernementaux	Canada	1701
Contributions visant la part des employés des primes d'assurance et les coûts payés par le Secrétariat du Conseil du Trésor		821
Contributions au régime d'invalidité des employés payées par Développement des ressources humaines Canada		33
Services de vérification fournis par le Bureau du vérificateur général du Canada		15
		2570
Coût total du programme		25850
Coût net du programme		25850

Tableau 5: Responsabilité à l'égard des dépenses prévues par programme et lignes d'activité pour 1999-2000

(en milliers de dollars)		Poste responsable				
Programme / Lignes de service	Président	Directeur exécutif	Directrice Services intégrés	DG Coordination des enquêtes	DG Analyse de sécurité + Commun i-cations	Total
Avancement de la sécurité des transports						
Enquêtes	765			14676	1536	16977
Services intégrés		379	2365		3559	6303
Total des dépenses prévues	765	379	2365	14676	4995	23280

Tableau 4: Ressources du programme par programme et secteur d'activité pour l'exercice du Budget des dépenses

(en milliers de dollars)	ÉTP	Fonctionnement	Brutes - crédit	Postes législatifs	Dépenses brutes prévues	Dépenses nettes prévues
Avancement de la sécurité des transports	234	20294	20294	2986	23280	23280
Total	234	20294	20294	2986	23280	23280

**Tableau 3: Articles courants de dépenses par programme**

(en milliers de dollars)	Prévision des dépenses 1998-1999 *	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002
<b>Personnel</b>				
Traitement et salaires	23735	14929	14923	14923
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	4323	2986	2985	2985
<b>Biens et Services</b>				
Transport et communications	4700	1153	1153	1153
Information	473	226	226	226
Services professionnels et spéciaux	10550	2710	2675	2575
Locations	7155	59	59	59
Achats de services de réparation et d'entretien	1361	314	314	314
Services publics, fournitures et approvisionnements	4179	342	342	342
Autres subventions et paiements	454	25	25	25
Dépenses en capital secondaires	2118	536	536	536
Paiements de transfert	240	0	0	0
	31230	5365	5330	5230
<b>Dépenses budgétaires brutes</b>	59288	23280	23238	23138
<b>Dépenses budgétaires nettes</b>	59288	23280	23238	23138

\* Retiète les prévisions des dépenses jusqu'à la fin de l'année financière et inclut les coûts additionnels, pour tous les ministères impliqués, de 36 800 000 \$ pour l'enquête du vol 111 de la Swissair.

Tableau 2.2: Équivalents temps plein (ETP) prévus par programme et lignes d'activité

	Prévision 1998-1999	Prévu 1999-2000	Prévu 2000-2001	Prévu 2001-2002
Avancement de la				
sécurité des				
transports				
Enquêtes	168	180	180	180
Services intégrés	49	54	54	54
<b>Total</b>	<b>217</b>	<b>234</b>	<b>234</b>	<b>234</b>



Tableau 2.1: Structure organisationnelle

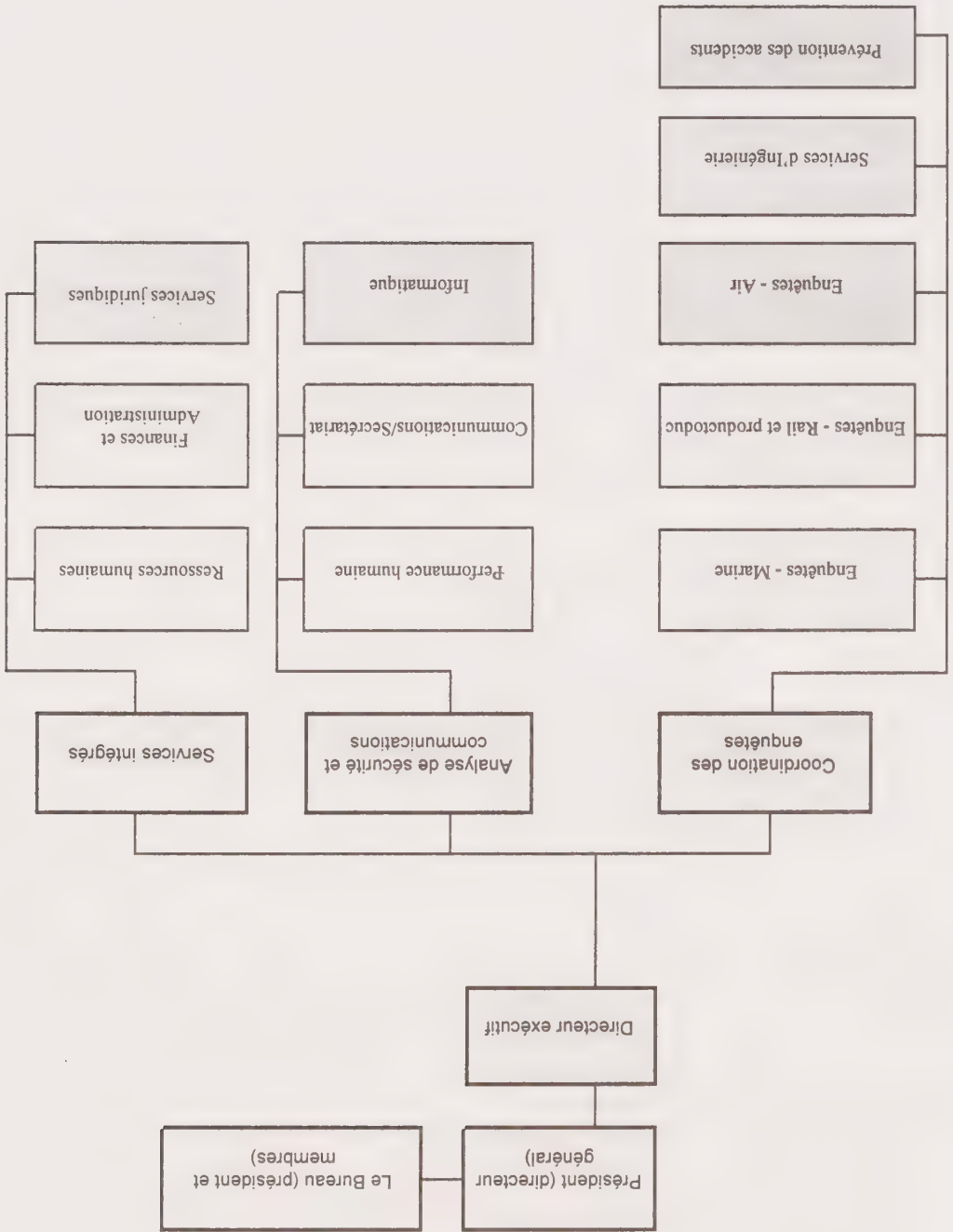


Tableau 1: Autorisations de dépenser - Résumé du ministère, Partie II du Budget des dépenses

Crédit	(en milliers de dollars)	Budget des dépenses principal 1999-2000	
		Budget des dépenses principal	Budget des dépenses principal 1998-1999
15	Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports	20 294	18 917
	Dépenses du programme	2 986	3 088
	(S) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	23 280	22 005
Total du Ministère			

## Section IV: Renseignements supplémentaires

Tableau 1: Autorisations de dépenser - Résumé du ministère, Partie II du Budget des dépenses

### Renseignements sur le personnel

Tableau 2.1: Structure organisationnelle  
Tableau 2.2: Équivalents temps plein (ETP) prévus par programme et lignes d'activité

### Autres renseignements financiers

Tableau 3: Articles courants de dépenses par programme  
Tableau 4: Ressources du programme par programme et secteur d'activité pour l'exercice  
Tableau 5: Responsabilité à l'égard des dépenses du Budget des dépenses  
Tableau 6: Coût net du programme d'activité

### Autres renseignements

Tableau 7: Liste des lois et des règlements  
Tableau 8: Références

### Index

an 2000	Résultats prévus
<p>Systèmes critiques de mission : une vérification indépendante aura bientôt lieu (avril à mai), pour s'assurer que les tests ont bel et bien eu lieu et les mesures correctives nécessaires prises et qu'aucun élément n'a été omis.</p>	<p>D. capacité de corriger toute irrégularité relevée suivant les délais prévus</p>
<p>Une stratégie de reprise des activités sera élaborée avec la collaboration de consultants. Il est d'une grande importance que les cadres supérieurs, et plus particulièrement les trois directeurs des enquêtes, définissent les divers niveaux des exigences applicables à la reprise des activités des systèmes critiques de mission dans des périodes précises (e.g. 24 heures, 72 heures, 1 semaine).</p>	<p>E. advenant l'impossibilité d'utiliser une partie ou la totalité des systèmes, malgré toutes les activités de planification, tous les essais et toutes les réparations effectuées avant l'an 2000, le BST disposera d'un plan d'action</p>

# Dépenses prévues

Prévision des dépenses 1998-1999 *	Dépenses prévues 1999- 2000**	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	(en milliers de dollars)	
				Dépenses brutes	Total des dépenses nettes
59288	23280	23238	23138	59288	59288
					23280
					23238
					23138

\* Représente les prévisions des dépenses jusqu'à la fin de l'année financière et inclut les coûts additionnels, pour tous les ministères impliqués, de 36 800 000 \$ pour l'enquête du vol 111 de la Swissair.

\*\* Ne reflète pas les coûts additionnels associés à poursuivre l'enquête du vol 111 de la Swissair.



Pour atteindre ces résultats le BST utilisera les ressources suivantes:

Dollars	% du budget	ETP
1 530 000\$	7%	15

Contexte

L'accident du vol 111 de Swissair n'a pas été sans avoir et continuera de produire un impact marqué sur l'atteinte d'une grande partie des résultats dont il vient d'être question et qui figurent dans le tableau des principaux engagements en matière de résultats (voir p. 10). Comme l'a indiqué le Président dans son message, ce grave accident a nécessité et continuera de nécessiter un niveau d'utilisation de ressources du BST sans précédent. Non seulement des millions de dollars ont-ils dû y être consacrés (près du double de nos niveaux de référence pour 1998-1999), mais une pénurie de personnel compétent s'en est ensuivie pour la poursuite ou la conduite d'autres enquêtes. La quantité de ressources qui sera nécessaire à cet effet au cours du présent exercice financier, quoique beaucoup moins élevée, demeure supérieure aux niveaux de référence approuvés du Bureau. Au cours des prochaines années, le Bureau sera appelé à recruter du personnel supplémentaire pour s'assurer de disposer d'un effectif compétent pour les interventions dans ce genre d'événement, tout en maintenant un niveau raisonnable d'activité quotidienne. Comme les employés nouvellement recrutés ont besoin d'environ deux ans de formation et d'expérience en cours d'emploi pour devenir des enquêteurs fiables, seul le temps permettra de résoudre ce problème. Si nous ajoutons à cela les nombreuses initiatives nouvelles du centre (mise en oeuvre de la Norme générale de classification et de la Stratégie d'information financière, et modernisation de la fonction de contrôleur), le Bureau ne sera pas sans ressentir d'effet sur sa capacité de s'acquitter de toutes ses obligations. Au cours de la période de planification, le BST se penchera sur les besoins en ressources et abordera diverses options avec le Secrétariat du Conseil du Trésor.

## Ressources

Pour atteindre ces résultats le BST utilisera les ressources suivantes:

Dollars	% du budget	ETP
404 000\$	2%	4

## Amélioration des communications : stratégie et activités clés

Depuis un certain nombre d'années, le BST publie les résultats de ses enquêtes. Dans le cadre de l'initiative BST 2000, le Bureau veut améliorer certains outils et processus qu'il utilise de telle sorte que ses messages soient plus persuasifs et qu'ils réussissent à influencer sur les changements qu'apportent les intervenants dans le réseau de transport. Certains changements sont reliés au premier élément-résultat (voir p. 12), soit la formation du personnel à l'exécution d'analyses plus rigoureuses en vue de conclusions et de recommandations plus significatives et plus à même d'amener un changement. L'accident de Swissair a fait ressortir la nécessité de divulguer plus rapidement de plus en plus de renseignements.

Comme il l'a fait lors de l'exercice antérieur, le Président soumettra au début des enquêtes le rôle que tient le BST dans le domaine de la sécurité des transports, la façon dont il s'acquitte de ses tâches et les différences entre son mandat et celui d'autres organisations dans le monde. Il sera de plus en plus disponible, lors de la publication des rapports du Bureau, pour expliquer la façon dont ce dernier a dégagé ses conclusions, justifier le changement et indiquer qui devrait s'en occuper. Ainsi, le public canadien sera mieux informé de nos réalisations et des avantages que nous leurs procurons.

Des changements au site Web du BST ont eu pour effet de faciliter la recherche de renseignements. Ainsi, dans le cas de l'accident de Swissair, une page spéciale a été créée et est fréquemment mise à jour relativement au déroulement de l'enquête. Au cours de la présente année de planification, d'autres changements y seront apportés en vue d'améliorer la fonction de recherche et de la rendre plus conviviale. D'autres initiatives de ce genre sont prévues au cours du présent exercice financier, dont l'amélioration de l'accès aux données sur la sécurité des transports. Le site Web du BST comprendra également tous les rapports parlementaires du Bureau, dont celui-ci.

Le BST projette également un sondage auprès de ses utilisateurs assidus, relativement à l'utilisation et à la qualité de ses rapports et à sa capacité de répondre à leurs besoins.

Pour atteindre ces objectifs le BST utilisera les ressources suivantes

Dollars	% du budget	FTP
19 197 000\$ *	82%	190

\*Ce montant inclut tous les coûts des enquêtes en cours et nouveaux mais exclus ceux de la division des services intégrés.

Cadre de gestion du rendement: stratégie et activités clés

Le BST a renforcé ses principaux engagements à l'égard des résultats et entrepris de mieux se faire connaître des Canadiens et Canadiennes. On a consenti de nombreux efforts pour expliquer aux Canadiens et Canadiennes le rôle du BST dans la promotion de la sécurité des transports vis à vis ceux des autres intervenants dans le domaine des transports . La mise au point d'un cadre de gestion global du rendement est bien entamée. Une stratégie détaillée devrait être mise en place dans l'année. Dans sa planification, le BST liera la mesure du rendement aux fonctions internes d'assurance de la qualité et intégrera la mesure du rendement à la gestion permanente des activités. Le BST souhaite que la mesure du rendement contribue principalement à la planification et à la gestion de ses activités mais qu'en même temps satisfasse aux exigences du gouvernement à cet égard.

Le BST connaît certaines difficultés à définir les indicateurs de mesure d'un bon rendement du fait qu'il n'est qu'un petit intervenant parmi de nombreux autres ayant la responsabilité de promouvoir la sécurité des transports. Il est pratiquement impossible de mesurer exactement l'effet du BST sur la sécurité des transports. De plus, le BST a de la difficulté à lier son rendement opérationnel à ses résultats financiers. Il n'y a pas deux enquêtes semblables. Certaines permettent d'apporter des améliorations importantes à la sécurité et d'autres non. Il n'y a pas de bon moyen de relier directement les coûts engagés par le BST aux améliorations particulières de la sécurité. Il faudra faire davantage dans ce domaine pour que le BST puisse rendre compte utilement de son rendement. A cette fin, avec le concours d'un consultant, le BST organisera une série d'ateliers pour adresser ces problèmes. Les deux lignes de service travaillent au développement, à la mise en oeuvre et au rapport de résultats de son cadre de fonctionnement.

Il faut faire davantage dans ce secteur pour que le BST puisse rendre compte utilement de son rendement

Tel qu'annoncé l'année passée, le BST a lancé une initiative intitulée BST 2000 destinée à lui rapporter des gains d'efficacité et d'efficience. Cette initiative vise le futur et s'étale sur la dernière année financière et les deux à venir. À cet effet, le BST a adopté l'énoncé de vision ci-dessous.

*Vision BST 2000*

- Le BST vise à réduire les risques nationaux de transport par la fourniture de renseignements pertinents et précis, en temps opportun, et en préconisant des changements.
- Les communications du BST seront adaptées aux besoins des différents groupes d'intervenants.
- Le BST aura recours à des processus efficaces et efficaces, confiés à des équipes multidisciplinaires ayant des responsabilités précises et reposant sur les valeurs générales du BST.
- Le BST a la ferme intention d'établir un milieu de travail positif dans lequel le personnel aura l'occasion d'acquérir les capacités fonctionnelles, les habiletés et les qualités personnelles, nécessaires à son épanouissement.

Les initiatives visent d'importantes améliorations dans les activités quotidiennes du BST, depuis la réorganisation des responsabilités et l'utilisation accrue du travail d'équipe, jusqu'à l'augmentation des communications quotidiennes directes avec les parties intéressées par les enquêtes et les analyses de la sécurité du BST. Ainsi, le BST a élaboré une méthodologie officielle pour la conduite d'enquêtes qui lui permettra de concentrer ses efforts sur la détermination des conclusions en ce qui concerne les causes et les facteurs des accidents, la définition des manquements à la sécurité, l'évaluation des risques pour la sécurité dans le système national de transport, l'évaluation des options pour atténuer ces risques et la publication du message le plus convaincant possible. Au cours de cet exercice financier, le BST procédera à la formation systématique de tous les enquêteurs selon cette méthodologie. Cette formation sera continue puisque le recrutement d'enquêteurs est continu. En outre, le BST prévoit également de la formation existante mais adaptée à ses besoins portant spécifiquement sur la gestion de projets, la direction d'équipe et l'esprit d'équipe. Cette formation débutera également au cours du présent exercice financier et se poursuivra.

Ces changements ont nécessité et continueront de nécessiter des changements dans les rapports organisationnels du BST. Le recrutement de personnel avec les connaissances et habiletés requises de même que la capacité à apprendre dans un environnement de changement constant sera une des priorités du BST.



## B. Détails par programme et secteur d'activité

L'objectif du BST est de promouvoir la sécurité des transports. Il fournit des services aux Canadiens en général et à divers groupes identifiables comme les fabricants, les propriétaires, exploitants et les responsables de réglementation oeuvrant au sein du système de transport, par l'intermédiaire d'un secteur d'activité, la promotion de la sécurité des transports, et de deux lignes de services : Enquêtes et Services intégrés.

### Promouvoir la sécurité des transports

#### Résultats escomptés

Le BST mène des enquêtes indépendantes sur les accidents de transport mettant en cause des navires, des compagnies ferroviaires, des producteurs et des aéronefs et publie des rapports sur les conclusions et tout manquement à la sécurité relevé, y compris des recommandations basées sur les conclusions.

Au cours des années de planification, le BST concentrera ses activités sur la présentation de rapports d'enquête de qualité et en temps opportun, à l'industrie des transports, aux gouvernements ou à des organisations internationales qui pourront effectuer des changements en vue de promouvoir la sécurité des transports. Nos visions plus particulièrement :

- à accroître le nombre de rapports qui respecteront le délai de publication d'un an qui est prévu
- à arrêter un cadre de mesure du rendement comprenant des indicateurs pertinents
- à améliorer nos outils de communication de telle sorte que les catalyseurs du changement, y compris le public canadien, soient en mesure d'obtenir rapidement et facilement les renseignements qu'il leur faut en matière de sécurité.



### Section III: Plans, priorités et stratégies et résultats escomptés

#### A. Résumé des priorités et des résultats escomptés

Dans la Structure de planification, de rapport et de responsabilisation du BST, l'objectif de ce dernier y est décrit comme suit : promouvoir la sécurité des transports par la conduite d'enquêtes indépendantes sur les accidents de transport, par la détermination des manquements à la sécurité et par la publication de rapports sur ses conclusions et ses recommandations. Le BST dispose d'un budget de quelque 23 millions de dollars mais ce montant augmentera lorsque les coûts de l'enquête continue de Swissair seront connus. Cette section du rapport énonce les plans, les priorités et les résultats clés reliés à l'utilisation des ressources financières prévues. Le tableau ci-dessous résume les principaux plans et stratégies pour l'exercice de planification de 1999-2000 à 2000-2001.

Tableau des principaux engagements en matière de résultats

Bureau de la sécurité des transports du Canada (BST)	
Pour fournir aux Canadiens et Canadiennes:	Qui se manifeste par :
<div> <div> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Promotion de la sécurité par l'entremise d'analyses indépendantes, impartiales et en temps opportun des manquements à la sécurité dans le réseau de transport réglementé par le gouvernement fédéral.</li> </ul> </div> <div> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Identification des manquements à la sécurité dans les réseaux de transport maritime, ferroviaire, aérien et par pipeline.</li> <li>• Réduction des risques pour les personnes, les biens et l'environnement grâce à l'utilisation par les gouvernements et l'industrie des constatations des enquêtes.</li> <li>• Accès public à des données pertinentes sur la sécurité et les recommandations.</li> <li>• Satisfaction avec la qualité et la ponctualité des constatations et des recommandations.</li> <li>• Sensibilisation des Canadiens et Canadiennes au rôle joué par le BST dans la promotion de la sécurité des transports.</li> <li>• Reconnaissance nationale et internationale du BST en tant que ressource compétente et indépendante dans le domaine de la sécurité des transports.</li> </ul> </div> </div>	

# D. Plan de dépenses

(en milliers de dollars)			
Prévision des dépenses	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues
1998-1999*	1999-2000**	2000-2001	2001-2002
<b>Dépenses brutes de</b>			
<b>programme:</b>			
Avancement de la sécurité des transports			
59288	23280	23238	23138
<b>Dépenses nettes de</b>			
<b>programme</b>			
Plus: Coût des services fournis par d'autres ministères			
2623	2570	2570	2570
61911	25850	25808	25708
<b>Coût net du Ministère</b>			

\* Ces chiffres représentent la meilleure prévision sur le total des dépenses prévu d'ici à la fin de l'exercice financier et comprennent, pour tous les ministères fédéraux visés, un coût supplémentaire de 36 800 000 \$ relié à l'enquête sur l'accident de Swissair.

\*\* Ces chiffres ne tiennent pas compte des coûts spéciaux que nécessite la poursuite de l'enquête sur l'accident de Swissair.\*

<http://bst-tsb.gc.ca>). Au moment d'entreprendre une enquête, le principal critère est de savoir si cette enquête est susceptible de mener à une réduction des risques auxquels sont exposés les personnes, les biens et l'environnement. La diminution des ressources à l'échelle du gouvernement au cours des dernières années a mené le BST à revoir sa politique de classification. Le BST n'enquête plus sur certains accidents, même s'ils occasionnent des décès. Cette décision a suscité des réactions négatives dans le public, et le BST fait l'objet d'un examen public plus approfondi. L'enquête sur l'accident du vol 11 de Swissair se poursuit au détriment des autres activités et a donné lieu à la décision de réduire le nombre d'enquêtes qui devraient être menées en temps normal.

### **Recrutement et maintien du personnel :** Le recrutement et le maintien du personnel

représentent un défi important pour le BST qui agit dans un marché très compétitif où il existe peu de personnel qualifié. Le recrutement de ces ressources constitue pour le Bureau une activité très concurrentielle : la plupart proviennent de l'extérieur de la fonction publique, possèdent les compétences et les connaissances techniques nécessaires pour un mode de transport en particulier et suivent la formation d'enquêteur que prévoit le Bureau pendant deux ans. Cette formation n'est offerte par aucun établissement traditionnel de formation et, combinée à l'expérience que possèdent nos enquêteurs dans tous les groupes professionnels, fait que ces derniers représentent des ressources très intéressantes pour d'autres ministères et pour l'industrie. Le fait que le gouvernement n'est pas en mesure de concurrencer l'industrie sur le plan des salaires et des avantages ajoute au problème. Le BST doit également tenir compte de l'insécurité et du mécontentement des employés à la suite des réductions continues de personnel et de la charge de travail accrue depuis un certain nombre d'années, de la perception des inéquités en matière de salaire et de la mise en oeuvre prochaine de la norme générale de classification.

En aviation, bien que les taux d'accidents sont demeurés stables, le nombre absolu d'accidents majeurs à travers le monde augmente avec l'augmentation des activités de vols. Un certain nombre d'accidents aériens récents ayant fait les manchettes au Canada et aux États-Unis ont également eu pour effet d'intensifier les préoccupations du public canadien au sujet de la sécurité aérienne, le meilleur exemple est l'écrasement du vol Swissair 111 dans l'océan près de Peggy's Cove en Nouvelle Écosse. Cette attention des médias et cette préoccupation du public devraient se poursuivre ou augmenter jusqu'à la fin du siècle.

**"Les 215 passagers et 14 membres de l'équipage du vol SR 111 ont tous péri dans l'écrasement... C'est l'accident le plus meurtrier de l'histoire de Swissair et l'une des pires catastrophes aériennes survenues au Canada." La Presse, le 4 sept. 1998**

**Politique gouvernementale et milieu industriel :** Ces dernières années, divers changements se sont produits et exercent une influence sur la sécurité des transports en raison, d'une part, d'initiatives gouvernementales et, d'autre part, d'impératifs commerciaux. Ces changements comprennent la privatisation de sociétés d'État et la commercialisation de plusieurs activités de Transports Canada dans tous les modes de transport. La très vive concurrence qui s'exerce dans tous les secteurs de l'industrie des transports et les demandes manifestées par le public et les expéditeurs pour un système de transport sécuritaire sont également deux facteurs d'importance.

**Impact de la technologie sur les transports :** Au cours des 30 dernières années, la technologie a évolué à un rythme effréné. La principale raison sont les innovations dans le domaine de l'informatique et de l'électronique, la mise au point de nouveaux matériaux et leur utilisation dans l'industrie des transports. Ces innovations concernent tous les modes de transport et dans bien des cas permettent aux enquêteurs d'améliorer leur travail, tout en ayant pour effet d'accroître la complexité et la spécialité du travail d'enquête et d'analyse de la sécurité. Le recours accru à l'automatisation pose des problèmes particuliers d'analyse des déficiences au chapitre de l'interface personne-machine.

La dépendance de l'industrie à l'égard des ordinateurs et des systèmes automatisés peut également présenter des difficultés particulières à l'aube de l'an 2000. Dans tous les modes de transport, on tente d'évaluer l'incidence possible du problème de l'an 2000 et on essaie de se préparer. Pour sa part, le BST doit être prêt à enquêter sur des événements pour lesquels le problème de l'an 2000 pourrait être un facteur.

**Niveau d'activité :** Plus de 3 000 événements de transport sont signalés chaque année en vertu des exigences de déclaration du gouvernement fédéral. Le BST fonde sa décision d'enquêter sur sa Politique de classification des événements (pour des précisions voir le site Web du BST au :



pétrole et de gaz. Ces compagnies exploitent environ 40 000 kilomètres de pipeline. Plus de 900 millions de barils d'huile brute et 5 trillon de pieds cubes de gaz naturel sont transportés par pipeline sous juridiction fédérale au Canada chaque année.

Le réseau de transport aérien civil traite plus de 70 millions de passagers embarqués et débarqués par an dans plus de 700 aéroports canadiens. Près de 1 000 transporteurs aériens canadiens et un nombre presque égal de transporteurs étrangers exercent leurs activités au Canada. Plus de 70 000 employés sont détenteurs d'une licence aviation et près de 28 000 aéronautes sont immatriculés. L'industrie aéronautique et l'industrie aérienne canadiennes emploient près de 88 000 personnes.

Le BST fait face également à des défis particuliers dans l'atteinte de son objectif.

### Intérêt du public pour la sécurité des transports : La sécurité des transports a toujours

préoccupé la population canadienne. Cela est dû en grande partie au rôle social et économique important que le réseau de transport joue dans notre pays.

La sécurité maritime attire beaucoup l'attention du public et des médias en raison des événements qui se produisent au Canada et à l'étranger. Le chavirage de traversiers de passagers, l'échouement de grands pétroliers et la perte de plusieurs gros vraquiers dans des eaux étrangères et plus récemment dans les eaux canadiennes ont attiré l'attention du public sur la sécurité maritime et les questions environnementales connexes. Le Canada est limité par trois océans et le trafic passager dans ce mode de transport est

considérable, incluant des opérations de traversiers extensives et un nombre important de bateaux croisières arrêtant aux ports canadiens. Notre industrie des pêches, même réduite, reste très importante.

À la suite des accidents de trains de passagers, le public s'attend à un niveau de sécurité correspondant à celui de l'aviation. Dans les régions à forte densité de population, la sécurité des chemins de fer préoccupe beaucoup du fait que les trains transportent des produits dangereux et des substances toxiques. Le public s'inquiète également de la sécurité aux passages à niveau. Les déraillements de trains de marchandises sur les voies principales ont également attiré une attention considérable dans les médias.

En ce qui concerne les pipelines, on s'intéresse encore beaucoup aux déficiences des gazoducs.

**"21 marins périssent dans le naufrage du Flare... un cargo chypriote parti de Rotterdam et attendu au port de Montréal." Le Droit, 17 janvier 1998**



## B. Objectif

Le BST exerce ses activités en vertu de la Loi sur le Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports et du règlement d'application.

La loi prescrit que le Bureau a pour mission de promouvoir la sécurité des transports :

- en procédant à des enquêtes indépendantes et, au besoin, à des enquêtes publiques sur des événements de transport choisis afin d'en dégager les causes et les facteurs;
- en constatant les manquements à la sécurité mis en évidence par de tels événements;
- en formulant des recommandations sur les moyens d'éliminer ou de réduire ces manquements;
- en publiant des rapports rendant compte de ses enquêtes et en présentant les conclusions qu'il en tire.

## C. Contexte opérationnel

Le BST se situe dans le contexte du très vaste et complexe réseau de transport canadien.

Le mode maritime englobe environ 45 000 navires de commerce canadiens et quelque 20 000 passages de navires étrangers dans plus de 270 ports ou havres canadiens chaque année. Ce commerce produit plus de 17 millions de kilomètres-navire dans les eaux canadiennes. Le trafic maritime au Canada comprend le transport d'environ 46 millions de passagers par année et plus de 300 millions de tonnes de cargaison pour les marchés intérieurs et internationaux, ce qui représente 38% de toute la marchandise transportée au Canada dans tous les modes de transport. Également, plus de 27 000 permis aux bateaux de pêche commerciale ont été émis l'année dernière.

Le réseau ferroviaire compte quelque 40 lignes de chemin de fer réglementées par le fédéral exploitant près de 40 000 miles de voies. Le réseau génère plus de 340 milliards de tonnes-miles de produits, crée près de 80 millions de trains de marchandises-miles de travail et plus de 900 millions de voyageurs-miles de services. Les chemins de fer exploitent plus de 3 000 locomotives et environ 120 000 wagons de marchandises et de passagers et emploient près de 45 000 personnes.

Le réseau national de pipeline, de compétence fédérale, comprend environ 50 compagnies de

## Section II: Vue d'ensemble du Ministère

### II.1 Mandat, rôles et responsabilité

Le Bureau de la sécurité des transports du Canada (BST) est un organisme indépendant créé en 1990 par une loi du Parlement (*Loi sur le Bureau canadien d'enquête sur les accidents des transports et de la sécurité des transports*). En vertu de cette loi, la mission du BST consiste essentiellement à promouvoir la sécurité dans les éléments de compétence fédérale du transport maritime, ferroviaire, aérien et par pipeline. Le Bureau s'acquitte de son mandat en procédant à des enquêtes indépendantes et, au besoin, à des enquêtes publiques sur les événements de transport. L'objet de ces enquêtes est de constater les causes et les facteurs qui contribuent aux événements et d'identifier les manquements à la sécurité qui peuvent faire l'objet de recommandations destinées à améliorer la sécurité et à réduire ou éliminer les risques auxquels sont exposés les personnes, les biens et l'environnement. Le BST est seul autorisé à faire des constatations sur les causes et les facteurs qui contribuent aux événements sur lesquels il fait enquête.

La juridiction du BST s'étend sur tous les événements de transport au Canada. Le Bureau peut également représenter les intérêts canadiens dans le cadre d'enquêtes étrangères sur les accidents de transport faisant intervenir des navires, du matériel roulant de chemin de fer ou des aéronefs enregistrés, fabriqués ou pour lesquels une licence a été délivrée au Canada. De plus, le Bureau s'acquitte de certaines obligations du Canada dans le domaine de la sécurité des transports au sein de l'Organisation internationale de l'aviation civile (OACI) et de l'Organisation maritime internationale (OMI).

Un événement de transport est un accident ou un incident associé à l'utilisation d'un aéronef, d'un navire, d'un wagon de chemin de fer ou d'un pipeline. Il comprend également les risques susceptibles, de l'avis du Bureau, de provoquer un accident ou un incident, s'ils ne sont pas corrigés.

**Notre mission :** Le Bureau de la sécurité des transports du Canada est un organisme indépendant du gouvernement fédéral. Notre mission est de promouvoir la sécurité des transports.



# DÉCLARATION DE LA DIRECTION

## Un rapport sur les plans et les priorités 1999-2000

Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités de 1999-2000 du Bureau de la sécurité des transports du Canada.

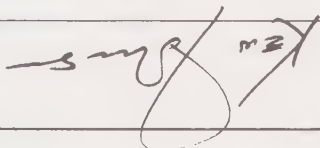
À ma connaissance les renseignements:

- Décrivent fidèlement les mandats, plans, priorités, stratégies et résultats clés escomptés de l'organisation.
- Sont conformes aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les *Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités*.
- Sont complets et exacts.
- Sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion sous-jacents.

Je suis satisfait des méthodes et procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP.

Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé la structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR) sur laquelle s'appuie le document et qui sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.

Nom:



Date:

99.01.28

continuant d'assumer sa responsabilité à l'égard des fonds qui lui sont attribués. Par suite de récents changements à sa loi, le Bureau a pu faire concorder son année d'exploitation avec l'exercice financier du Canada, ce qui l'aidera à établir un lien entre les résultats de ses activités et ses dépenses.

## Section I: Messages

### A. Message du président

Depuis sa création en 1990, le Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports (BCEASTST) s'est concentré sur l'analyse des manquements à la sécurité au sein du réseau de transport de compétence fédérale. La création du BST a permis d'éliminer les risques de conflits d'intérêts auxquels étaient exposés les organismes gouvernementaux qui étaient appelés à régir ou à exercer des activités de transport et à mener des enquêtes sur les manquements décelés dans leurs règlements et activités propres.

Le BST exerce en grande partie ses activités sans attirer l'attention des médias, si ce n'est dans les quelques jours qui suivent un accident à grande incidence. Cela dit, l'écrasement d'un avion MD-11 de Swissair survenu en haute mer, près de Peggy's Cove (Nouvelle-Écosse), en septembre et qui a causé la mort de 229 personnes, a tout bouleversé. Cet accident a suscité un vif intérêt du public, tant national qu'international, dans les mois qui suivirent, et il en sera ainsi au cours des mois à venir prévoit-on. L'aspect communications de l'enquête revêt une importance telle que le Bureau a dû prendre des mesures spéciales pour s'assurer que les demandes de renseignements du public n'auraient pas pour effet de nuire au déroulement de l'enquête technique.

Les ressources nécessaires à la conduite de cette enquête du BST sont exceptionnelles. C'est ainsi que des dizaines de millions de dollars tirés d'un fonds de prévoyance et une grande partie des ressources du Bureau ont été affectées à cette enquête. Y ont également pris part d'autres ministères, des gouvernements étrangers et des fabricants. Près de 3 000 employés professionnels et bénévoles ont participé aux opérations de récupération des dépouilles mortelles et des débris de l'appareil. Cet accident a permis de vérifier la capacité d'intervention et les compétences du Bureau dans la conduite d'une enquête d'envergure sur un accident de transport. Les exigences de l'enquête ont été particulièrement éprouvantes pour le Bureau et ses employés. Le degré d'intérêt public à l'égard de cet accident a été à nul autre pareil. Le Bureau poursuit son enquête et y consacra une quantité importante de ressources au cours de la prochaine année. Ces exigences ont démontré par ailleurs la nécessité d'apporter des changements pour lesquels de nouvelles ressources seront nécessaires, à défaut de quoi le Bureau ne sera pas en mesure de gérer les enquêtes les plus importantes et les plus complexes sur les accidents de transport et de s'acquitter de ses tâches normales d'ordre administratif et d'enquête.

Le BST a un secteur d'activité, c'est-à-dire promouvoir la sécurité des transports, et deux gammes de services, soit les enquêtes et les services intégrés. *Le Rapport des plans et priorités* 1999-2000. On y fait état également de la nécessité pour le Bureau de conserver son indépendance par rapport aux responsables de la réglementation et à l'industrie tout en



Tableau 7: Liste des lois et des règlements .....	26
Tableau 8: Références .....	26
Index .....	27

# Table des matières

## Messages

### Section I:

A.	Message du président	1
B.	Déclaration de la direction	3

### Section II:

#### Vue d'ensemble du ministère

A.	Mandat, rôles et responsabilités	4
B.	Objectif	5
C.	Contexte opérationnel	5
D.	Plan de dépenses	9

### Section III:

#### Plans, priorités et stratégies et résultats escomptés

A.	Résumé des plans, priorités et stratégies clés	10
B.	Détails par programme et secteur d'activité	11
	Objectif	11
	Résultats escomptés	11
	Stratégie et résultats clés	12, 13, 14
	Ressources	13, 14, 15
	Contexte	15
	Dépenses prévues	16
C.	Rapports consolidés	17

### Section IV:

#### Renseignements supplémentaires

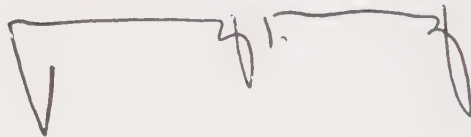
Tableau 1:	Autorisations de dépenser - Résumé du ministère, Partie II	19
Tableau 2:1	Structure organisationnelle	20
Tableau 2.2:	Équivalents temps plein (ETP) prévus par programme et lignes d'activité	21
Tableau 3:	Articles courants de dépenses par programme	22
Tableau 4:	Ressources du programme par programme et secteur	23
Tableau 5:	d'activité pour l'exercice du Budget des dépenses	23
Tableau 6:	Responsabilité à l'égard des dépenses prévues par programme et lignes d'activité	24
	Coût net du programme	25



# Bureau de la sécurité des transports du Canada

Budget des dépenses  
1999-2000

Un rapport sur les plans et les priorités



Benoît Bouchard  
Président

Bureau de la sécurité des transports  
du Canada



Stéphane Dion  
Président

Conseil privé de la Reine pour le  
Canada

## Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

**Partie I – le Plan de dépenses du gouvernement** – présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre le Budget des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget), et les principaux éléments du Budget principal des dépenses;

**Partie II – Le Budget principal des dépenses** – étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1er mars ou avant;

**Partie III – Plan de dépenses du ministère** – En avril 1997, la Chambre des communes a adopté l'avis de motion qui sépare la Partie III en deux nouveaux documents :

(1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministre et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus, y compris les besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités et rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

(2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministre et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans le RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement à l'autonomie par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Ces mesures découlent du Projet d'amélioration des rapports au Parlement (PARP), lancé lors de la restructuring du Système de gestion des dépenses qui a été annoncée en janvier 1995. L'objectif central du PARP est d'améliorer la qualité de l'information sur la gestion des dépenses et la responsabilisation au Parlement en mettant l'accent sur les résultats, et ce, dans une perspective plus stratégique et pluriannuelle pour l'exécution des programmes.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 1999

En vente au Canada chez votre librairie local ou par la poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSGC)

Ottawa (Canada) K1A 0S9

No. de catalogue BT31-2/2000-III-73

ISBN 0-660-60845-6







# Bureau de la sécurité des transports du Canada

Budget des dépenses  
1999-2000

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada

AI  
FN  
E77.

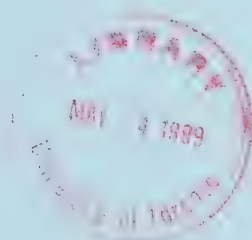


# Treasury Board of Canada Secretariat

1999-2000  
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada



## The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

**Part I – The Government Expenditure Plan** – provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget) and key elements of the Main Estimates;

**Part II – The Main Estimates** – directly supports the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and the amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March; and

**Part III – Departmental Expenditure Plans** – In April of 1997 the House of Commons approved a motion that split the Part III into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year time horizon. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board, on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before 31 March, referred to committees and reported back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

These measures stem from the Improved Reporting to Parliament Project which was initiated as part of the revamped Expenditure Management System announced in January 1995. The central objective of this Project was to improve expenditure management information and accountability to Parliament. This was to be accomplished through a focus on results within a more strategic, multi-year perspective on program delivery.

Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by  
the Minister of Public Works and Government Services, 1999

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing (PWGSC)


Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/2000-III-70

ISBN 0-660-60843-X



**Treasury Board of Canada Secretariat**  
**1999–2000 Estimates**  
**A Report on Plans and Priorities**

  
Marcel Massé  
President of the Treasury Board





# Table of Contents

<b>Section I: Messages .....</b>	<b>i</b>
A. President's Message.....	i
B. Management Representation .....	ii
<b>Section II: Departmental Overview .....</b>	<b>1</b>
A. Mandate, Roles and Responsibilities .....	1
Mandate .....	1
Roles and Responsibilities .....	2
Strategic Priorities .....	2
B. Objectives .....	4
C. Financial Spending Plan .....	6
<b>Section III: Plans, Priorities, Strategies and Expected Results .....</b>	<b>7</b>
A. Summary of Priorities and Expected Results .....	7
B. Details by Program and Business Line .....	9
Central Administration of the Public Service Program .....	9
Business Lines .....	9
1.1: Resource Planning and Expenditure Management .....	9
1.2: Comptrollership .....	13
1.3: Information Management and Information Technology .....	18
1.4: Human Resources Management.....	22
1.5: Canada Infrastructure Works .....	28
TBS Corporate Administration Business Line.....	28
Government Contingencies and Centrally Financed Programs .....	31
Employer Contributions to Employee Benefit Plans Program .....	32
C. Consolidated Reporting .....	34
Year 2000 Initiatives .....	34
Update on Sustainable Development Strategy Implementation .....	34
<b>Section IV: Supplementary Information .....</b>	<b>36</b>
Organizational Structure .....	36
Financial Tables .....	37



## Section I: Messages

### A. *President's Message*

I am happy to table the Treasury Board of Canada Secretariat's annual Report on Plans and Priorities for the fiscal year 1999-2000. The last few years have challenged the government to make difficult but necessary decisions to ensure our collective future. Canadians can today congratulate themselves on having, in five years, transformed an annual deficit of \$42 billion into an already considerable surplus, thanks among other things to better management of public finances as well as to program and service delivery that is affordable and responsive to their expectations and needs.

Throughout the coming fiscal year, the Secretariat's efforts will rest on five pillars: performance, prudence, productivity, partnership and Public Service renewal.

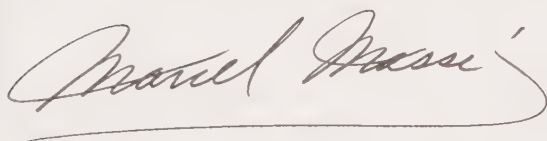
The reordering undertaken in the government's affairs since 1994 has allowed us to collectively rediscover our ability to make choices. I am proud to be able to say today that we are now better able to master our common future.

Canada has rediscovered the route to success and prosperity.

In its new mission as a management board, the Secretariat helps the Government of Canada as a whole to manage prudently its human and financial resources, such as new technology, so that these resources better support the government's objectives and priorities.

You will see in this report how the Secretariat is involved in many fields of endeavour and thus contributes to an improved quality of life for the Canadian population as a whole.

I hope you enjoy your reading. Please do not hesitate to send me your comments.

A handwritten signature in dark ink, reading "Marcel Massé". The signature is fluid and cursive, with a long horizontal flourish extending from the end of the name.

Marcel Massé

President of the Treasury Board

## **B. Management Representation**

I submit, for tabling in Parliament, the 1999–2000 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Treasury Board of Canada Secretariat.

To the best of my knowledge, the information:

- accurately portrays the department's mandate, plans, priorities, strategies and expected key results;
- is consistent with the disclosure principles contained in the *Guidelines for Preparing 1999–2000 Estimates – A Report on Plans and Priorities*;
- is comprehensive and accurate; and
- is based on sound underlying departmental information and management systems.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.

The planning and reporting structure on which this document is based has been approved by Treasury Board ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.

  
\_\_\_\_\_  
Guy Bujold, ADM Corporate Services  
Date:  \_\_\_\_\_

## Section II: Departmental Overview

### A. *Mandate, Roles and Responsibilities*

#### Mandate

The Treasury Board is one of four Cabinet committees of the Queen's Privy Council for Canada. It was established constitutionally in 1867 and given statutory powers in 1869. The Board consists of the President of the Treasury Board (Chairperson), the Minister of Finance, and five other ministers appointed by the Governor in Council.

The Treasury Board of Canada Secretariat (TBS, or the Secretariat) is the administrative arm of the Treasury Board. It is headed by a Secretary–Comptroller General, who reports to the President of the Treasury Board.

The Secretariat has a mandate to support the Treasury Board as a committee of ministers, to support the President and his office, and to fulfil the statutory responsibilities of a central agency within government. It does this by providing programs that carry out the legislated responsibilities of the Treasury Board. These responsibilities come from the broad authority of the *Financial Administration Act*, as well as from several other Acts: the *Public Service Staff Relations Act*; the *Public Service Superannuation Act*; the *Official Languages Act*; the *Employment Equity Act*; the *Federal Real Property Act*; and the *Public Service Employment Act*. The responsibilities under the *Access to Information Act* and the *Privacy Act* rest with the President of the Treasury Board as minister.

#### **Mission**

To help the Government of Canada manage its human, financial, information and technology resources prudently and in a manner that best supports the government's objectives and priorities.

#### **Vision**

An integrated, strategic and policy-oriented organization in which individuals and units work across branch boundaries providing single-window service, leadership and facilitation to assist departments to achieve desired results.



## **Roles and Responsibilities**

In June 1997, the Prime Minister announced that the Treasury Board would become a management board for the government. Two key roles of this board are to provide advice to the government on how all its resources can be managed to achieve its agenda, and to ensure that Parliament and Canadians have the information they need to hold the government to account.

TBS has a responsibility to advise on the integrity of the government's programs and the implications for these programs of new priorities and changing circumstances. TBS has a responsibility to ensure that the implementation of new policies and programs serves all Canadians well as citizens, taxpayers and clients. TBS is also expected to provide leadership as the employer of the federal Public Service, as well as in overall service delivery.

## **Strategic Priorities**

The Secretariat's activities are focused in five areas: performance, prudence, productivity, partnership and Public Service renewal.

### **Performance**

Performance improvement is at the centre of management innovation. Key to this will be the effective implementation of **results-based management and reporting** across government. Results information must also be provided to Canadians in a form that is credible, accessible and meaningful.

### **Prudence**

Being prudent is to act with wisdom and forethought. In supporting the **Management Board**, the Secretariat should play a material role in government priority setting and related resource allocation. **Business planning** should continue to be developed as the primary tool for developing a 'whole-of-government' view, to identify emerging government issues and to enable a strategic approach to resource allocation and management. **Modern comptrollership** is the foundation for prudence as we move to a performance management approach that is principle-based and focused on results. Risk assessment and the application of lessons learned will help us to make more informed resource-allocation decisions, particularly with regard to maintaining the capacity of government to deliver services to Canadians.

Resource allocation and management will continue to be an important function of the Secretariat. However, the **Expenditure Management System** must be adapted to a constantly changing environment. Expectations for new spending must be balanced against the government's ongoing commitment to debt reduction. We will have to strengthen the link between business planning and the Expenditure Management System.

## **Productivity**

*Harnessing new technologies* is central to enhanced productivity. Virtually every department and agency is focused on citizen-centred service. Many are individually exploiting new technologies to provide services electronically. By implementing the framework for a government public key infrastructure and a strategic infrastructure, TBS is establishing the foundation for secure integrated services with a common look and feel across all delivery channels. We will also be in a position to assure Canadians that their transactions with government are secure and that their privacy is maintained.

First and foremost, TBS is co-ordinating the efforts of departments and agencies to minimize disruption of essential services to Canadians as a result of the Year 2000 date problem. These challenges cannot be understated and momentum must be maintained.

## **Partnership**

The approach to governing must recognize the increasing significance of *interdependencies* at all levels — departments, sectors, jurisdictions, governments and countries. The full benefits of business planning, results-based management and modern comptrollership can be realized only if the Secretariat works effectively with departments and agencies as well as other partners. An example of this type of partnership is *Service Canada*, one-stop access to a range of government services.

The most important partnership will be with Canadians, ensuring that citizens are at the centre of our policy and service innovation. We will need to increase the transparency of government and our public accountability, and find new and better ways to engage Canadians in renewal and service innovation.

## **Public Service Renewal**

Valuing employees, investing in them, promoting their professional growth and giving priority to the balance between their personal lives and work are central to ‘getting government right’. These principles must also guide our approach to collective bargaining, to human resources reforms such as pay equity, the Universal Classification Standard and pension reform. They should also be reflected in the development of human resources policies that are fair and equitable in a Canadian context.

Canada’s linguistic duality and diversity are two of our country’s fundamental strengths — both in their own right and in terms of global competitiveness. The promotion of this linguistic duality and diversity is an essential aspect of renewal. The makeup of the Public Service must reflect this demographic reality to ensure that government policies, programs and services meet the needs of Canadians.

## **B. Objectives**

### **Programs**

#### **1. Central Administration of the Public Service (\$149.5 million)**

*To support the Treasury Board in performing its responsibilities for managing the government's financial, human and matériel resources.*

#### **2. Government Contingencies and Centrally Financed Programs (\$919.8 million)**

*To provide funds for unforeseen expenditures, which arise after the Main Estimates have been tabled, and for centrally managed programs.*

#### **3. Employer Contributions to Employee Benefit Plans Program (\$846.3 million)**

*To provide for contributions by the government as employer with respect to employee insurance and benefit plans and programs, and for payments made under certain residual pension plans.*

### **Business lines (funded from Program 1)**

#### **1. Resource Planning and Expenditure Management (\$17.1 million)**

*To achieve effective government-wide expenditure planning and management.*

**Accountable positions:** Assistant Secretaries, Program Sectors; Assistant Secretary, Expenditure and Management Strategies Sector; Assistant Secretary, Expenditure Analysis and Operations Sector; Assistant Secretary, Service and Innovation Sector

(Note: Program 2 is also administered by this business line.)

#### **2. Comptrollership (\$17.3 million)**

*Modern comptrollership to manage government resources.*

**Accountable position:** Deputy Comptroller General

#### **3. Information Management and Information Technology (\$18.1 million)**

*Strategic use of Information Management and Information Technology in support of Public Service renewal.*

**Accountable position:** Chief Information Officer

#### **4. Human Resources Management (\$70.8 million)**

*A Public Service that is values-driven, results-based, representative, learning and the best in the world.*

**Accountable position:** Chief Human Resources Officer

(Note: Program 3 is also administered by this business line.)

**5. Canada Infrastructure Works (\$0.0 million)**

*To support the President in his role as Minister responsible for Infrastructure.*

(The Canada Infrastructure Works Program is scheduled to end on March 31, 1999.)

**Accountable position:** Executive Director, Infrastructure Works

**6. TBS Corporate Administration (\$26.2 million)**

*To provide effective corporate services that support all program areas and their related business lines in meeting their objectives.*

**Accountable position:** Assistant Deputy Minister, Corporate Services

This report is based on the structure of the approved TBS Planning, Reporting and Accountability Structure (PRAS). However, TBS is an organization in evolution. Some of the changes occurring at TBS will require modifications to the PRAS. TBS will modify its PRAS with a separate submission to the Treasury Board in the fall of 1999.

### C. Financial Spending Plan

**Table 1: Central Administration of the Public Service – Resource Plans**  
(\$ millions)

	Forecast Spending 1998–99	Planned Spending 1999–2000	Planned Spending 2000–01	Planned Spending 2001–02
<b>Gross Program Spending</b>	<b>157.7</b>	<b>150.7</b>	<b>94.4</b>	<b>86.4</b>
Less: Revenue Credited to the Vote <sup>1</sup>	1.1	1.2	0.7	0.7
<b>Net Program Spending</b>	<b>156.6</b>	<b>149.5</b>	<b>93.7</b>	<b>85.7</b>
Less: Revenue to the Consolidated Revenue Fund <sup>2</sup>	7.1	7.1	7.1	7.1
Plus: Cost of Services Provided by Other Departments <sup>3</sup>	11.7	11.9	11.8	11.8
<b>Net Cost of the Department</b>	<b>161.2</b>	<b>154.3</b>	<b>98.4</b>	<b>90.4</b>

<sup>1</sup> Revenue credited to the Vote is used to recover costs incurred by TBS on behalf of other government departments for shared initiatives such as the Records Documentation and Information Management System (RDIMS); the Financial Information Strategy (FIS); the Enhanced Management Framework; and other shared systems.

<sup>2</sup> Revenue from parking fees.

<sup>3</sup> Includes the following services received without charge: accommodation charges (Public Works and Government Services Canada); workers' compensation (Human Resources Development Canada); employer's share of employee insurance premiums and costs (TBS); and legal services (Department of Justice Canada).

**Table 2: Gross Program Spending by Business Line for Central Administration of the Public Service**  
(\$ millions)

Business Lines	Forecast Spending 1998–99 <sup>1</sup>	Planned Spending 1999–2000	Planned Spending 2000–01	Planned Spending 2001–02
Resource Planning and Expenditure Management	16.5	17.1	13.8	13.6
Human Resources Management	80.4	70.9	30.5	27.8
Comptrollership	17.2	17.9	16.5	13.8
Information Management and Information Technology	16.9	18.6	8.2	6.8
Canada Infrastructure Works	1.0	0.0	0.0	0.0
TBS Corporate Administration <sup>2</sup>	25.7	26.2	25.4	24.4
<b>Gross Program Spending</b>	<b>157.7</b>	<b>150.7</b>	<b>94.4</b>	<b>86.4</b>

<sup>1</sup> Includes the 1998–99 Main Estimates and Supplementary Estimates (A) and (B).

<sup>2</sup> This business line services all program areas.



## Section III: Plans, Priorities, Strategies and Expected Results

### A. Summary of Priorities and Expected Results

The Treasury Board of Canada Secretariat has committed	
To provide Canadians with:	To be demonstrated by:
<b>Effective government-wide expenditure planning and management</b>	<p>Responding to government priorities through knowledge-based management and allocation of resources</p> <p>Using knowledge of existing programs and services to enhance the government's analytical capacity and to broaden the scope of advice on new programming and policies</p> <p>Innovative, citizen-centred approaches to the delivery of government programs and services</p>
<b>Modern comptrollership to manage government resources</b>	<p>Progressive implementation of modern comptrollership principles over the next decade</p> <p>Vigorous stewardship of public resources and assets</p> <p>A framework that promotes sound management of public resources to achieve results</p> <p>Credible, relevant reporting of plans and results-based performance information</p>
<b>Strategic use of Information Management and Information Technology in support of Public Service renewal</b>	<p>Strategic leadership and advice on information management and information technology in government through:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• overall co-ordination of federal response to Year 2000 date challenge, and monitoring and reporting on readiness of government's critical functions.</li> <li>• an infrastructure framework for secure, affordable and accessible electronic service delivery to Canadians</li> <li>• a policy framework that supports strategic directions for IM/IT in government</li> </ul>

<b>The Treasury Board of Canada Secretariat has committed</b>	
<b>To provide Canadians with:</b>	<b>To be demonstrated by:</b>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• tools and techniques to support the implementation of an IM/IT management framework in departments</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• initiatives to maintain a highly competent government IM/IT workforce</li> </ul>
<b>A Public Service that is values-driven, results-based, representative, learning and the best in the world</b>	<p>Modern and effective human resources management and fulfilment of employer responsibilities in the key results areas articulated in the Framework for Human Resources Management in the Public Service:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• leadership</li> <li>• workforce built on values</li> <li>• productive workforce</li> <li>• enabling work environment</li> <li>• sustainable workforce</li> </ul>
<b>Special programs:</b> <b>Canada Infrastructure Works program</b>	Projects funded and jobs created

## **B. Details by Program and Business Line**

### **Central Administration of the Public Service Program**

To support the Treasury Board in performing its responsibilities to manage the government's financial, human and matériel resources.

#### **Business Lines**

##### **1.1: Resource Planning and Expenditure Management**

*To achieve effective government-wide expenditure planning and management.*

#### **Context**

The Secretariat supports the Treasury Board by providing analysis and advice related to the utilization and management of approximately \$50 billion in direct program expenditures encompassing three areas:

- operating and capital budgets of government departments and agencies;
- payments to dependent Crown corporations; and
- transfer payments to organizations, individuals and corporations.

Oversight of the remaining approximately \$50 billion in major statutory program spending is the responsibility of the Department of Finance Canada. Ongoing spending for these programs is authorized by existing legislation and covers Employment Insurance, elderly benefits, provincial equalization payments, and the Canada Health and Social Transfer.

The vision is to support the Treasury Board as a management board. This means an approach to resource management that:

- is fully integrated within the government's overall decision-making and priority-setting process; and
- positions the Secretary, the President and the Treasury Board to play effective and appropriate roles within that process.

## Planned Spending

**Table 3: Resource Planning and Expenditure Management**  
(\$ millions)

	Forecast Spending 1998–99	<b>Planned Spending 1999–2000</b>	Planned Spending 2000–01	Planned Spending 2001–02
<b>Gross Program Spending</b>	<b>16.5</b>	<b>17.1</b>	<b>13.8</b>	<b>13.6</b>
Less: Revenue Credited to the Vote	0.0	<b>0.0</b>	0.0	0.0
<b>Net Program Spending</b>	<b>16.5</b>	<b>17.1</b>	<b>13.8</b>	<b>13.6</b>

### 1.1.1: Responding to government priorities through knowledge-based management and allocation of resources

The Treasury Board plays a key role in resource allocation as part of the government's Expenditure Management System. The Secretariat supports the Treasury Board in this role, as well as the broader expenditure management machinery of government in a number of ways:

- developing the direct program expenditure framework as part of the broader fiscal framework for which the Department of Finance Canada is responsible;
- managing resource pressures within the affordability bounds set by the fiscal framework; and
- developing a comprehensive and integrated perspective on the state of operation and management of the government's existing program base.

### Key Plans and Strategies

- TBS will use departmental business planning as the principal source of information to support the Treasury Board as a management board. The focus will be to engage departments in open dialogue to:
  - develop a thorough understanding of their programs, priorities and pressures;
  - use this understanding as a strategic context within which to deal with individual departmental transactions; and
  - develop a whole-of-government view that identifies key horizontal and vertical issues.
- The information gathered through the business planning process will be used to report to Cabinet, at an early stage in the priority-setting cycle, on the key issues and risks relating to the integrity of the existing program base, together with options for dealing with them.

- The Secretariat also manages:
  - the Operating Reserve to preserve the integrity of critical programs and to improve the efficiency and effectiveness of programs by providing repayable loans to departments where investment is justified;
  - the Government Contingencies Vote to provide interim spending authority where approved by the Treasury Board for requirements arising after Main Estimates and pending specific approval by Parliament in Supplementary Estimates (see pp. 31-32 for more detail);
  - a central reserve to assist in funding specific government-wide initiatives such as the Comptrollership Modernization Innovations fund and the Employment Equity Positive Measures Program.

### **Expected Results**

- A business planning approach that will:
  - result in a better understanding of the issues, risks, and plans and priorities associated with the operation and management of programs in every department and across the government;
  - provide a context for the decisions sought from the Treasury Board; and
  - provide a context for the advice to be provided to Cabinet on maintaining the integrity of existing programs as the government establishes its spending authorities and new initiatives.
- Effectively managed pressures within the affordability set by the fiscal framework.
- Adequate information provided to the government's priority-setting process on the integrity of the existing program base.
- Production of timely and error-free Estimates and clear guidelines for departments in support of their resource management responsibilities.
- Funding from the Government Contingencies Vote that is properly allocated to support stated initiatives and goals of government.

#### **1.1.2: Using knowledge of existing programs and services to enhance the government's analytical capacity and to broaden the scope of advice on new programming and policies**

As the government's management board, the Treasury Board and its Secretariat are strongly positioned to play a lead role in analysing and advising the government on new programs or initiatives. Specifically, the in-depth program and policy instrument knowledge that is developed, both as part of the business planning process and the



day-to-day interactions with client departments, provide the insight and expertise necessary to:

- make recommendations that will help ensure that new initiatives best build on and complement existing efforts, taking into account identified strengths and weaknesses and minimizing unnecessary overlap and duplication;
- understand the broader context within which policy instrument choices are proposed, and make recommendations on the appropriate instrument; and
- advise on design and delivery from the perspective of modern client-centred governance, effectiveness, prudence and probity, and federal presence.

### **Key Plans and Strategies**

- Focus on early involvement and interventions with client departments and agencies.
- Seek to facilitate progress and employ innovative and alternative approaches in interactions with departments.
- Focus on improving the linkage of results to resource allocation.
- Promote use of TBS teams and the single-window approach to delivering service to departments to help ensure success in this area.

### **Expected Results**

- Contribute to a more comprehensive perspective in the establishment of priorities and programming alternatives, including design and delivery options.
- Provision of analysis and advice that clearly enhances the quality of discussions of Cabinet and its committees.

#### **1.1.3: Innovative, citizen-centred approaches to the delivery of government programs and services**

The Secretariat's role is to provide leadership, practical support and a centre of expertise for departments and agencies to visibly enhance government service delivery for Canadians.

### **Key Plans and Strategies**

As part of the overall strategy for modernizing service delivery, TBS will focus on three key components:

#### Citizens' Needs

- Identify citizens' needs, priorities and expectations for service improvement by sponsoring and undertaking research and consultation, and then developing strategies to organize services to meet those needs.

## Service Quality/Performance

- Improving the quality of services provided by departments/agencies by:
  - developing effective service improvement plan templates and common measurement tools that will permit both the organizations and TBS to monitor progress towards performance objectives; and
  - developing appropriate policy frameworks to promote the continuous improvement of organizational performance in the delivery of programs and services.

## Access to Government Services

- Improve access to service across the federal government by developing and implementing *Service Canada*; a ‘one-stop’ access to a range of government services in a fast, reliable, convenient and cost-effective manner.
- Develop approaches to simplify the way services are provided by organizing services around ‘clusters’ that cater to the needs of specific populations (i.e. around demographics, occupational categories, geographic locations, life cycle events or transactions).
- Improve access to all levels of government by identifying and creating opportunities to collaborate across different levels of government and with private-sector partners, such as single windows and including the use of e-commerce solutions.

## **Expected Results**

- Improved access to federal government services through the successful implementation of *Service Canada* and other integrated federal-provincial partnerships that increase citizen access to government services.
- Improved citizen satisfaction with access, convenience, timeliness and electronic government service delivery as measured through national surveys and consultations.
- Improved access to services, improved federal identity (via common look and feel), and increased federal visibility (via common service face).
- Removal of barriers to good service, simplified processes and reduced red tape.

## **1.2: Comptrollership**

*Modern comptrollership to manage government resources.*

### **Context**

Modernizing comptrollership is a key priority for the TBS. The government accepted the *Report of the Independent Review Panel on Modernization of Comptrollership in the Government of Canada*, and a commitment was made to implement the recommendations

without undue delay. To aid in implementing this government-wide approach, TBS is working with departments to identify management improvements and changes in management culture.

Treasury Board approved the Modernization Innovations Fund to provide financial support for implementing the Independent Review Panel's recommendations and for putting in place a shared action plan. The fund will also help address capacity issues among the pilots. The results of the capacity assessment will aid the pilots in determining critical gaps in setting priorities for immediate improvements, and in measuring and demonstrating progress.

## Planned Spending

**Table 4: Comptrollership**

	(\$ millions)			
	Forecast Spending 1998-99	<b>Planned Spending 1999-2000</b>	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02
<b>Gross Program Spending</b>	<b>17.2</b>	<b>17.9</b>	<b>16.5</b>	<b>13.8</b>
Less: Revenue Credited to the Vote	0.6	0.6	0.1	0.1
<b>Net Program Spending</b>	<b>16.6</b>	<b>17.3</b>	<b>16.4</b>	<b>13.7</b>

### 1.2.1: Progressive implementation of modern comptrollership principles over the next decade

Achieving the level of excellence to which the government has committed will require sustained effort and direction over a number of years. In 1998, TBS established the Comptrollership Modernization Office to provide support and focus for this effort, to assist in co-ordinating existing initiatives and to start new ones as required. Five departments, plus TBS, have agreed to be 'pilots' for the implementation of modernization: Agriculture and Agri-Food Canada, Human Resources Development Canada, Indian Affairs and Northern Development Canada, National Defence, and Natural Resources Canada.

### Key Plans and Strategies

- Modern comptrollership principles will become operational through projects.
- Departments will form the vanguard of change. Deputy ministers are now engaged in a leadership role to embed results-oriented management principles and values into their departments.
- Centrally, the emphasis will be on providing frameworks, standards and incentives to support and reward their efforts. Human resources issues will be identified and recommendations for improvements made.

- To help implement this strategy, resources have been reallocated internally within the Secretariat, and the Treasury Board has approved additional resources to be used to assist departments and promote government-wide initiatives.

## **Expected Results**

- By September 1999:
  - There will be a detailed roadmap with milestones and deliverables for determining progress towards a shared modernization goal in 2001, and for ongoing continuous improvement towards the Panel's vision of modernization.
  - TBS, in participation with the other central agencies, will establish Standard Reporting Requirements of Comptrollership in conjunction with pilots.
- During 1999–2000, TBS, in co-operation with the pilots and the Public Service Commission of Canada, will have confirmed central competency profiles and the learning programs that reflect comptrollership responsibilities, and will determine the appropriate 'certification' required.

### **1.2.2: Vigorous stewardship of public resources and assets**

Audits, Evaluations and Reviews act as a means to assess and manage performance. Together, they provide a broad range of information needed to ensure the efficient, effective and accountable administration and delivery of government services.

Audit is evolving. The modernization of comptrollership and the emergence of new needs in areas such as information technology and the environment have created increasing demands for the provision of assurance for non-financial reporting. This spells the need for a review of the function and its delivery.

The evolution of the public management framework also makes it necessary to refocus and maximize the value added by Program Evaluation in light of the emerging trends in performance management and measurement.

### **Key Plans and Strategies**

- Maintain the focus on internal audit and program evaluation to ensure that these functions support comptrollership and the stewardship of public resources.
- In the area of internal audit, a review is planned to determine the infrastructure that will best support modern comptrollership. It will also be necessary to determine existing competencies and perform necessary upgrading.
- The Program Evaluation policy and delivery will also be the subject of a review. Support to the departmental Program Evaluation units will be improved, and efforts will be made to strengthen the demand for Program Evaluation.



## Expected Results

- Audit is recognized as fully supporting modern comptrollership.
- The added value of Program Evaluation will be maximized and demonstrated.
- Resources in both areas will be upgraded.
- The nature and extent of the use of reviews will be assessed.
- Audit, Program Evaluation and Review policies will be updated.

### **1.2.3: A framework that promotes sound management of public resources to achieve results**

To better manage government resources, TBS is committed to provide strategic government-wide leadership in establishing a comptrollership framework that promotes ethical practices and values, control systems and risk management.

#### **Key Plans and Strategies**

- As part of the Financial Information Strategy project, TBS is providing strategic leadership to departments and agencies as they develop and implement their own accounting systems and as they integrate financial reporting into their performance reports to Parliament.
- TBS is developing guidance that will enable a mature risk management environment to be created and sustained to best achieve government objectives. Consultation is under way to develop a results-oriented approach to risk management to help employees better understand, manage and communicate risk and the related choices.
- TBS will initiate a review of the 1997 Cost Recovery and Charging Policy in consultation with stakeholders to ensure that it provides an effective tool for the management of cost-recovery programs.
- The comprehensive review of the regulatory framework established under the *Financial Administration Act* continues to be conducted to determine how the financial regulations could be improved to better support the new governmental context.
- TBS has begun a project on reforming government procurement policies and processes to make them more efficient in support of program delivery, consistent with modern comptrollership principles. This will build on work already done by and under way in Public Works and Government Services Canada and National Defence.
- A receivables management project office has been established to co-ordinate government-wide initiatives to improve departmental management of non-tax receivables, which amounted to \$6.2 billion in 1998.



- A plan has been developed to identify priorities for the sound management of real property assets. The plan addresses the professional development of our people; sound stewardship information; up-to-date policies; and effective strategies for management of our real property.
- A government-wide Breaking Barriers Project has been established in partnership with Human Resources Development Canada. The project facilitates change to improve service delivery by focusing on people, values and ethical conduct, challenging traditions, cutting red tape, changing attitudes, and sharing best practices. During the year, two or more progress reports and communications material will be finalized and one special ‘breaking barriers’ event will be held.

### **Expected Results**

- When the Financial Information Strategy project is fully implemented in the 2001–02 fiscal year, departments will operate their own financial and accounting processes autonomously, thereby enabling them to more effectively manage their financial affairs, improve reporting at all levels and improve comptrollership of government resources.
- A comprehensive government-wide view of cost recovery that describes the rationale and framework within which specific cost-recovery decisions are made and that encourages greater and more consistent ministerial oversight and accountability for cost recovery.
- Increased professionalism and improvement in the matériel and contracting functions to assist in program delivery and achieve cost savings.
- A ‘centre of excellence on risk management’ for government departments and agencies.
- Based on the recommendations of *A Strong Foundation – Values and Ethics in the Public Service* (the Tait Report), guidelines will be developed on the application of ethics, ethical practices and values in a federal government management context.

#### **1.2.4: Credible, relevant reporting of plans and results-based performance information**

Results-based management and governance imply a fundamental and long-term shift from an ‘internal-to-government’ procedural approach to one that is focused on the value to citizens. This implies a need to adjust internal management and control as well as performance measurement practices to focus on results.

#### **Key Plans and Strategies**

- Results and cost information provided will continue to improve through the initiatives to modernize comptrollership and to improve reporting to Parliament. Appropriate Estimates reports will be tabled in Parliament, along with more convenient access to supporting information.

- Initiatives to develop a result-oriented lexicon and to streamline the estimates/supply process will be pursued in consultation with parliamentarians, professional groups and others.
- While the business planning process and the improved reporting to Parliament initiatives have resulted in more focused discussions between departments and their parliamentary committees, the quality of the reports is not uniform across all departments and there is uncertainty as to the relationship between Business Plans and the Estimates documents. TBS is working with several pilot departments experimenting with alternative reporting mechanisms. The lessons learned will be passed on to all departments and agencies.

### **Expected Results**

- *Estimates* documents will include both results and cost information, with an evident improvement in the credibility of the performance information.
- Improved access to Reports to Parliament through electronic versions.
- Departments will establish accountability frameworks that define and provide for measurement of results and costs.
- Significant improvement in measuring and reporting on horizontal policy issues through syntheses of departmental information and societal indicators related to Speech from the Throne/budget priorities.

### **1.3: Information Management and Information Technology**

*Strategic use of Information Management and Information Technology in support of government renewal.*

#### **Context**

TBS has identified the Year 2000 date problem as a top priority to ensure the Year 2000 readiness of those services that affect the health, safety, security and economic well-being of Canadians.

At the same time, we are developing strategies to use technology for affordable, accessible and responsive citizen-centred services. In November 1998, TBS renewed its *Strategic Directions for Information Technology in Government*, a commitment to leverage information management and information technology to better improve public access to government services to Canadians and to meet Public Service renewal objectives. In addition to the Year 2000 challenge, the Strategic Directions document focuses on: the implementation of a Public Key Infrastructure; a Strategic Infrastructure framework; and the renewal of the Information Management/Information Technology (IM/IT) community to support electronic service delivery.

## Planned Spending

**Table 5: Information Management and Information Technology**  
**(\$ millions)**

	Forecast Spending 1998–99	<b>Planned Spending 1999–2000</b>	Planned Spending 2000–01	Planned Spending 2001–02
<b>Gross Program Spending</b>	<b>16.9</b>	<b>18.6</b>	<b>8.2</b>	<b>6.8</b>
Less: Revenue Credited to the Vote	0.4	0.5	0.5	0.5
<b>Net Program Spending</b>	<b>16.5</b>	<b>18.1</b>	<b>7.7</b>	<b>6.3</b>

### **1.3.1: Overall co-ordination of federal response to Year 2000 date challenge, and monitoring and reporting on readiness of government's critical functions**

Addressing the Year 2000 date challenge represents one of the most significant horizontal management and technology challenges that the government has faced. Consequently, Treasury Board ministers have undertaken the co-ordination of the government's Year 2000 readiness and four departments, Industry Canada, the Department of Foreign Affairs and International Trade, National Defence and TBS, have been assigned roles beyond their traditional responsibilities. Although departments and agencies remain responsible for their own Year 2000 readiness and remedial work, TBS was given the responsibility of co-ordinating the government-wide action plan.

### **Key Plans and Strategies**

- The Secretariat has worked diligently with departments and agencies on this problem and these efforts have yielded positive results. The federal government is well ahead of many other sectors in Canada. It will be critical to sustain this momentum. This will be achieved by tracking the efforts of federal departments in preparing for the date transition and by co-ordinating the overall government readiness work. TBS chairs an Assistant Deputy Minister Steering Committee; reports to the Treasury Board Secretariat Advisory Committee (TBSAC) regularly and to Treasury Board ministers monthly; and shares information on government preparedness with the general public as well as with the private sector and other levels of government.
- TBS also supports departments with their Year 2000 readiness activities by addressing such common issues as:
  - monitoring, assessing, reporting and intervening to ensure that government-wide, mission-critical systems are ready;
  - identifying and implementing horizontal solutions;
  - co-ordinating government-wide communications; and
  - providing clearinghouse functions with respect to standards, guidelines, and frameworks.

## **Expected Results**

- Minimal disruption of services deemed essential to Canadians.

### **1.3.2: An infrastructure framework for secure, affordable and accessible electronic service delivery to Canadians**

Secure electronic service delivery is key to improving the efficiency of government services and providing Canadians with improved, more flexible and secure access to government services. Support for the use of the Internet for service delivery continues to grow and the federal government has made headway on many implementation challenges.

To ensure secure electronic service delivery, TBS is responsible for the development of government-wide policies and procedures required for the implementation of the Government of Canada Public Key Infrastructure (PKI). The operational policy framework for PKI will provide a sustainable and interoperable infrastructure to support both electronic service delivery to Canadians, and internal government operations in general.

## **Key Plans and Strategies**

### Strategic infrastructure

- Develop a government-wide infrastructure framework, policy and implementation plan.
- Establish directory standards and secure 'message handling' standards.
- Refocus the shared systems program consistent with the infrastructure framework.
- Identify and initiate the development of standards essential to the government-wide infrastructure framework.

### Public Key Infrastructure

- Conduct an interdepartmental secure messaging pilot.
- Develop a PKI management and operational policy framework.
- Implement and promote deployment of a Public Key Infrastructure to government.

## **Expected Results**

- Citizens have improved access to relevant, timely, affordable and accessible services.
- Coherent, integrated and secure services and a common look supported by a policy framework for a government-wide infrastructure.
- Canadian leadership in building and maintaining an affordable and secure infrastructure to support government operations and electronic service delivery.



### **1.3.3: A policy framework that supports strategic directions for IM/IT in government**

The modernization of government services, including internal administrative services, requires the development and adoption of a practical IM/IT framework that supports strategic directions for IM/IT in government.

#### **Key Plans and Strategies**

- Refocus IM/IT policies to support the management board approach.
- Promote the use of IM/IT policies across government to facilitate a new integrated approach to service delivery.
- Help departments implement IM/IT policies to achieve their expected results.

#### **Expected Results**

- Improved efficiency, responsiveness and quality of IM/IT policies, including policy recommendations on the Management of Information Technology (MIT), the Management of Government Information Holdings (MGIH), the Internet and others.

### **1.3.4: Tools and techniques to support the implementation of an IM/IT management framework in departments**

Working with departments, the Secretariat has developed An Enhanced Framework for the Management of Information Technology Projects. The Framework is designed to help ensure that government information technology projects meet the needs of the business functions they are intended to support, that they deliver the expected benefits and are completed on time and within budget. This initiative provides departments with the tools, including methodologies, best practices, handbooks, guides, templates and standards, to manage information technology investments and projects and to assist in their application.

#### **Key Plans and Strategies**

- Promote the Enhanced Framework to manage information technology investments and risks.
- Institutionalize best practices across departments.
- Measure benefits of the framework for continuous improvements.

#### **Expected Results**

- Government information technology projects that meet the needs of the business functions they are intended to support and achieve expected benefits.



### **1.3.5 Initiatives to maintain a highly competent government IM/IT workforce**

As government uses information technology more strategically, we will need a well-managed, skilled and qualified information management and information technology workforce that can perform effectively in an increasingly complex environment.

#### **Key Plans and Strategies**

- Define and implement a skills management process.
- Recruit, retain and develop IM/IT professionals and executives.
- Develop a program for the next generation of IM/IT professionals and executives.
- Proactively monitor trends to stay ahead of the skills curve.

#### **Expected Results**

- Government viewed as an employer of choice that attracts and sustains a world-class IM/IT workforce.

### **1.4: Human Resources Management**

*A Public Service that is values-driven, results-based, representative, learning and the best in the world.*

#### **Context**

'Getting government right' includes working with unions and departments to develop new approaches to make the government an employer of choice. Human resources management in the Public Service is about managing people consistently with a core framework of human resources legislation, policies, programs and practices.

Through its management board and employer responsibilities, the Secretariat works with Public Service organizations to achieve results in five key areas: leadership, values, productivity, enabling environment and sustainability. Research demonstrates that investing in people through the introduction of high performance human resources practices in these areas contributes to increased employee satisfaction and productivity.

## Planned Spending

**Table 6: Human Resources Management**  
**(\$ millions)**

	Forecast Spending 1998–99	<b>Planned Spending 1999–2000</b>	Planned Spending 2000–01	Planned Spending 2001–02
<b>Gross Program Spending</b>	<b>80.4</b>	<b>70.9</b>	<b>30.5</b>	<b>27.8</b>
Less: Revenue Credited to the Vote	0.1	<b>0.1</b>	0.1	0.1
<b>Net Program Spending</b>	<b>80.3</b>	<b>70.8</b>	<b>30.4</b>	<b>27.7</b>

### 1.4.1: Leadership

Leadership is the ability to establish a shared vision, to build the organization required to deliver program results and to mobilize the energies and talents of staff. Effective human resources management policies and practices are vital to the success of business objectives and priorities.

#### Key Plans and Strategies

- Continue to modernize and reform the human resources management framework of the Public Service, focusing on people, on systems and on strengthened accountability.
- Promote the integration of human resources and business planning to identify the appropriate human resources strategies to achieve business results.
- Promote the measurement of human resources performance improvement and the sharing of best practices across the Public Service.

#### Expected Results

- The human resources management framework supports the government's business directions and the achievement of results; it is flexible, efficient and cost-effective.
- Organizational performance is improved by the introduction of appropriate human resources practices.
- Improved accountability through the introduction of a new Performance Management Program for Executives that will link performance commitments to departmental business plans and priorities and will measure the results achieved.

### 1.4.2: Workforce built on values

It is important for the government to integrate Public Service program values (economy, efficiency, effectiveness and service) and ethical values (fairness, prudence, probity, equity and non-partisanship) into management practices. The Public Service must also reflect and respect such values as competency, representation and non-partisanship.

Furthermore, a workplace based on values demonstrates a commitment to employment equity, is representative of the diversity of the Canadian population and respects and promotes the equality of the status of both official languages.

### **Key Plans and Strategies**

- Modernize and reform the human resources management framework of the Public Service, focusing on people and values.
- Assist departments, through the Employment Equity Positive Measures Program, to respond to legal requirements and create a capacity, through partnerships, to deal with new and emerging Public Service renewal issues related to employment equity.
- Respond to the recommendations of the official languages task force mandated by the President of the Treasury Board to review the effect of changes in service delivery mechanisms on service to Canadians and minority language communities.
- Create and maintain an environment conducive to the use of both official languages.
- Enhance the vitality of the two official languages minority communities, support and assist their development and foster the full recognition and use of English and French in Canadian society (section 41 of the *Official Languages Act*).

### **Expected Results**

- The government's business directions and the achievement of results reflect critical Public Service values.
- The integration of Employment Equity principles into overall human resources strategies.
- Enhanced vitality of the two official language minority communities and use of English and French in Canadian society (section 41 of the *Official Languages Act*).
- An environment conducive to the use of both official languages.

#### **1.4.3: A productive workforce**

A productive workforce is one that delivers goods and services cost-effectively and strives for continuous improvement. The government is striving to make the Canadian Public Service the best in the world. Achieving greater efficiencies and cost containment/savings in line with modern comptrollership principles will be a critical 'success factor' for all human resources management renewal strategies.

Balance must be achieved between reasonable costs and fairness to the taxpayer on the one hand and compensation (including benefits) that is sufficient to attract and retain high calibre workers in an environment where competition for skills is increasing. Efforts are being made to streamline and modernize the collective bargaining process. See also Employer Contributions to Employee Benefit Plans Program pp. 32-32.

## Key Plans and Strategies

- Implement the Universal Classification Standard (UCS).
- Use the potential of UCS, post-conversion, to facilitate human resources management reforms in collective bargaining, compensation, staffing and organizational development.
- Implement new collective agreements through the second round of negotiations with bargaining agents.
- Continue to implement the new collective bargaining unit structures to streamline and modernize the collective bargaining process.
- Negotiate the new compensation structure for the implementation of UCS.
- Ensure new compensation structures and practices respond to critical labour shortages and that they comply with provisions of the *Canadian Human Rights Act*.
- Ensure that regional cost/labour market structures have an effect on recruitment and that retention can be accommodated without distorting compensation outside those centres.
- Continue the dialogue with unions and the Canadian Human Rights Commission to resolve outstanding pay equity complaints.
- Ensure that pension plans meet the needs of a modern public service on a financially sound basis through such means as revised pension legislation.
- Comply with foreign countries' local laws and practices concerning pension and social security coverage for Canada's locally engaged employees, where appropriate.
- Ensure the provision of competitive and affordable employee benefit programs.
- Examine, over a period of time, benefits, including flexible benefits and insurance programs, as a means of responding to employee needs and enabling the Public Service to remain competitive and cost-effective.
- Maintain insurance plans that protect employees and their families against financial loss in the event of illness, disability or death, at levels generally comparable to the protection other Canadian employers provide.
- Introduce new and enhanced accident prevention and claims management programs to reduce the financial and human costs associated with work-related injuries and illnesses.
- TBS will implement Joint Career Transition Committees with union co-operation in order to assist employees during career transitions.



- TBS will examine the results of benchmarking or positioning studies with other trend-setting employers to confirm the competitiveness of its human resources regime and identify opportunities for change.
- TBS continues to ensure that Canadians receive services in the official language of their choice and to create a work environment conducive to the use of both official languages.

### **Expected Results**

- The Public Service is an employer of choice.
- A compensation strategy that supports efforts to recruit and retain employees in the Public Service.
- An improved and facilitative labour relations environment.
- Compensation costs balance fairness to taxpayers in a manner that is reasonable and attractive to employees.

#### **1.4.4: Enabling work environment**

An enabling work environment reinforces good working relationships and teamwork; respects the individuals and their rights; values diversity; values linguistic duality; accommodates differences; encourages open communication; is safe, fair and free from discrimination and harassment; encourages communications in both official languages; takes the human dimension into consideration in all organizational activities; and fosters the professional satisfaction and growth of each employee, thus enabling employees to work to their full potential.

### **Key Plans and Strategies**

- Implement and promote policies and practices that create a supportive work environment in which employees are able to make their best contributions. Examples include policies that support a balance between work and personal lives and recognition of contributions.
- Educate departments and promote prevention, case and claims management strategies as effective management tools to ensure the safety and health of employees, thereby reducing injury compensation costs.
- Increase understanding at the management level of employment equity obligations.

### **Expected Results**

- Productivity improvements and cost savings.
- Policies, provisions and allowances that are equitable to employees and competitive with other employers, as well as cost-effective and administratively simple.



- Continued progress in achieving employment equity objectives and a workplace that values diversity.
- An Employment Equity Positive Measures Program that provides a tool to forge partnerships to move the employment equity agenda forward.

#### **1.4.5: A sustainable workforce**

A sustainable workforce is one in which the energies, skills, and knowledge of people are valued as key assets to be managed wisely. Continual renewal of essential competencies is planned to provide for the organization's viability now and in the future. The principles of equality and respect for diversity are woven through the various cultural strands that form Canadian communities. These values are fundamental considerations in the TBS policy-making process and program decisions.

#### **Key Plans and Strategies**

- Identify appropriate recruitment and retention strategies linked to business requirements and based on demographic analysis, which ensure that the ongoing human resources needs of the Public Service are met. At the same time, there is a need to ensure that the Public Service workforce reflects the demographic profile of the country, i.e. improved representation of women, persons with disabilities, Aboriginal peoples and other members of visible minority groups.
- Develop, implement and promote a learning policy for the Public Service as a crucial element in the development and achievement of a culture of performance improvement.
- Manage the Federal Public Sector Youth Internship Program and other youth initiatives (e.g. student employment) to create work experience opportunities for Canadian youth and to create greater understanding among them of the value of public service. The program is scheduled to end on September 30, 2000.
- Implement the new policy on language requirements of positions in the Executive group and promote a work environment conducive to the use of both official languages to ensure that Canadians receive services in the official language of their choice.
- Implement fair, competitive and reasonable employment transition measures.

#### **Expected Results**

- Human resources needs of the Public Service are met.
- Greater results and productivity achieved by a workforce that uses learning to improve performance.
- Improvement in the representation, retention and participation of members of designated groups with the federal Public Service.

- Canadian youth receive essential work experience and employability skills required to secure employment or to be self-employed after the end of the internship.
- Workforce transfer and adjustment mechanisms allow departments to conduct their business while maximizing employment continuity for affected employees.

### **1.5: Canada Infrastructure Works**

*To support the President in his role as the Minister responsible for Infrastructure.*

The Canada Infrastructure Works Program is scheduled to end on March 31, 1999.

**Table 7: Canada Infrastructure Works**  
(\$ millions)

	Forecast Spending 1998–99	<b>Planned Spending 1999–2000</b>	Planned Spending 2000–01	Planned Spending 2001–02
<b>Gross Program Spending</b>	<b>1.0</b>	<b>0.0</b>	<b>0.0</b>	<b>0.0</b>
Less: Revenue Credited to the Vote	0.0	<b>0.0</b>	0.0	0.0
<b>Net Program Spending</b>	<b>1.0</b>	<b>0.0</b>	<b>0.0</b>	<b>0.0</b>

### **TBS Corporate Administration Business Line**

*Effective corporate services that support all program areas and their related business lines in meeting their objectives.*

#### **Context**

The Secretariat's Corporate Administration includes the offices of the President, the Secretary–Comptroller General, and the Deputy Secretary, and provides executive and ministerial direction and advice, as well as legal, public affairs, financial, human resources, and administrative services. As such, TBS corporate administration service lines must be aware of the priorities in each of their client areas and strive to support the achievement of these priorities.

This business line is made up of four service lines: Ministerial and Executive Services, Public Affairs, Legal Services and Corporate Services.

## Planned Spending

**Table 8: TBS Corporate Administration**  
(\$ millions)

	Forecast Spending 1998–99	<b>Planned Spending 1999–2000</b>	Planned Spending 2000–01	Planned Spending 2001–02
<b>Gross Program Spending</b>	<b>25.7</b>	<b>26.2</b>	<b>25.4</b>	<b>24.4</b>
Less: Revenue Credited to the Vote	0.0	0.0	0.0	0.0
<b>Net Program Spending</b>	<b>25.7</b>	<b>26.2</b>	<b>25.4</b>	<b>24.4</b>

## Key Plans and Strategies

- Continue with implementation of Year 2000 readiness plans.
- Strengthen the planning and reporting structure and the performance management system within TBS (e.g. FIS compliance, an updated PRAS, and updated performance reporting in line with modern comptrollership).
- Continue with the implementation of the TBS *La Relève* strategy by:
  - connecting the TBS vision to operational requirements;
  - aligning the skills mix to the vision; and
  - valuing our people.
- Take steps to improve the representation of designated groups within TBS including the elimination of all systemic barriers.
- Continue with the implementation of the Universal Classification Standard.
- As champion of official languages for TBS, continue with the implementation of the official languages action plan to increase awareness and promote the use of both official languages in the department.
- Improve the effectiveness of information management, maintain the information technology infrastructure and manage the introduction of new technologies into the department.
- Update the long-range accommodation plan for the department.
- Ensure that TBS business planning anticipates the legal implications (including costs) of its programs and services.
- Ensure that TBS communications are effective and consistent.

- Ensure prompt and effective service to the President.

### **Expected Results**

- An effective, sustainable and motivated TBS workforce able to implement the renewed vision.
- A safe and secure workplace where employees are provided with comfortable furnishings and effective tools.
- Improved access to accurate, relevant, integrated information for corporate decision making.
- No unforeseen legal issues related to TBS programs and services.
- TBS messaging is seen to be consistent and value-added.
- President always properly briefed, no unpleasant surprises.

### *Government Contingencies and Centrally Financed Programs*

**To provide interim spending authority for requirements approved by the Treasury Board, which arise after the Main Estimates have been tabled, and funding for centrally managed programs.**

This Program is administered under the Resource Planning and Expenditure Management business line. Key plans and strategies related to this program are included in Section III, 1.1.

The Government Contingencies Vote is used to reimburse departments for a range of non-discretionary Public Service salary costs that are in excess of departmental budgets allotted for salaries and that cannot readily be forecast for inclusion in the Main Estimates. These include the costs of severance pay, leave credits due to the termination of employees, and maternity leave.

The Government Contingencies Vote also provides interim expenditure authority pending approval through the Supplementary Estimates. Its use contributes to the efficient and orderly conduct of government business by providing the executive of the Government of Canada the discretion and flexibility to respond quickly to unforeseen expenditure requirements while maintaining the principles of parliamentary control and executive accountability.

The collective bargaining vote is a new vote. It covers the costs for increased salaries across government as a result of the signing of two collective agreements with the Public Service Alliance on December 29, 1998. The agreements were reached too late to make a determination of the allocation by department and agency in time for inclusion in individual departmental Main Estimates. This vote will enable the Treasury Board to supplement departmental votes to permit payment of these negotiated salary increases. This will be a single-year item. The amounts for future periods will be allocated to departments in subsequent Main Estimates as indicated in Table 9.



## Planned Spending

**Table 9: Government Contingencies and Centrally Financed Programs**  
(\\$ millions)

Vote		Forecast Spending 1998-99	Planned Spending 1999-2000	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02
5	Government Contingencies	450.0	<b>550.0</b>	450.0	450.0
10	Government-wide Initiatives	9.0	<b>33.8</b>	18.8	10.0
-	Collective Bargaining	0.0	<b>280.0</b>	280.0 <sup>1</sup>	280.0 <sup>1</sup>
	Employee Benefit Plans Contributions	0.0	<b>56.0</b>	56.0 <sup>1</sup>	56.0 <sup>1</sup>
	Total Collective Bargaining	0.0	<b>336.0</b>	336.0 <sup>1</sup>	336.0 <sup>1</sup>
15	Training Assistance	0.0	<b>0.0</b>	0.0	0.0
	<b>Total Program</b>	<b>459.0</b>	<b>919.8</b>	<b>804.8</b>	<b>796.0</b>

<sup>1</sup> The ongoing amounts that will be allocated to departments in subsequent Main Estimates.

### **Employer Contributions to Employee Benefit Plans Program**

**To provide for contributions by the government as employer with respect to employee insurance and benefit plans and programs, and for payments made under certain residual pension plans.**

The Employee Benefit Plans Program is administered under the Human Resources Management business line; key plans and strategies related to this program are included in Section III, 1.4.

**Public Service Insurance** provides for the payment of the employer's share of health, income maintenance and life insurance premiums, for payments to or in respect of provincial health insurance plans, provincial payroll taxes and the employer's share of the employment insurance premium reduction.

**Public Service Pensions** provides for payments under the *Public Service Pension Adjustments Act of 1959* and the *Special Retirement Arrangements Act* and for employer costs of pension, benefit and social security plans to which employees locally engaged outside of Canada are subject.

## Planned Spending

**Table 10: Public Service Insurance Expenditures**

(\$ millions)

	Forecast Spending 1998-99	<b>Planned Spending 1999-2000</b>	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02
Insurances	553.0	<b>600.0</b>	618.7	618.7
Employment Insurance Premium Reduction	1.4	<b>1.4</b>	1.4	1.4
Premiums for Locally Engaged Employees	5.5	<b>5.7</b>	5.9	5.9
Payroll Taxes	255.4	<b>263.9</b>	273.2	273.2
Quebec Sales Tax	4.8	<b>5.0</b>	5.2	5.2
	820.1	<b>876.0</b>	904.4	904.4
Less: Revenue Credited to the Vote	76.0	<b>56.6</b>	53.9	53.9
<b>Net Planned Spending</b>	<b>744.1</b>	<b>819.4</b>	<b>850.5</b>	<b>850.5</b>

**Table 11: Public Service Pension Expenditures**

(\$ millions)

	Forecast Spending 1998-99	<b>Planned Spending 1999-2000</b>	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02
<i>Pension Adjustment Act</i>	0.1	<b>0.1</b>	0.1	0.1
Early Retirement Incentive Program <sup>1</sup>	200.0	<b>0.0</b>	0.0	0.0
Pension Plans for Locally Engaged Employees	11.0	<b>14.0</b>	15.0	16.0
Social Security for Locally Engaged Employees	12.0	<b>13.0</b>	14.0	15.0
<b>Total Planned Spending</b>	<b>223.1</b>	<b>27.1</b>	<b>29.1</b>	<b>31.1</b>

<sup>1</sup> The figures refer to the costs of the benefits provided to employees aged 50 to 54 under the Early Retirement Incentive (ERI) program. The ERI assists certain employees affected by employment reductions under Program Review to leave the Public Service by making these employees eligible for an unreduced pension. This program applies to those employees declared surplus on or before March 31, 1998.

## **C. Consolidated Reporting**

### **Year 2000 Initiatives**

The Secretariat has been working on its Year 2000 readiness for some time and has achieved all the major milestones to date. The work left to be done includes continuing to be vigilant, to have all required contingency plans developed and in place and to upgrade any non-compliant software.

Our major remaining milestone is to have all Year 2000 repair work completed and tested by June 30, 1999. We do not anticipate any problems in meeting this deadline.

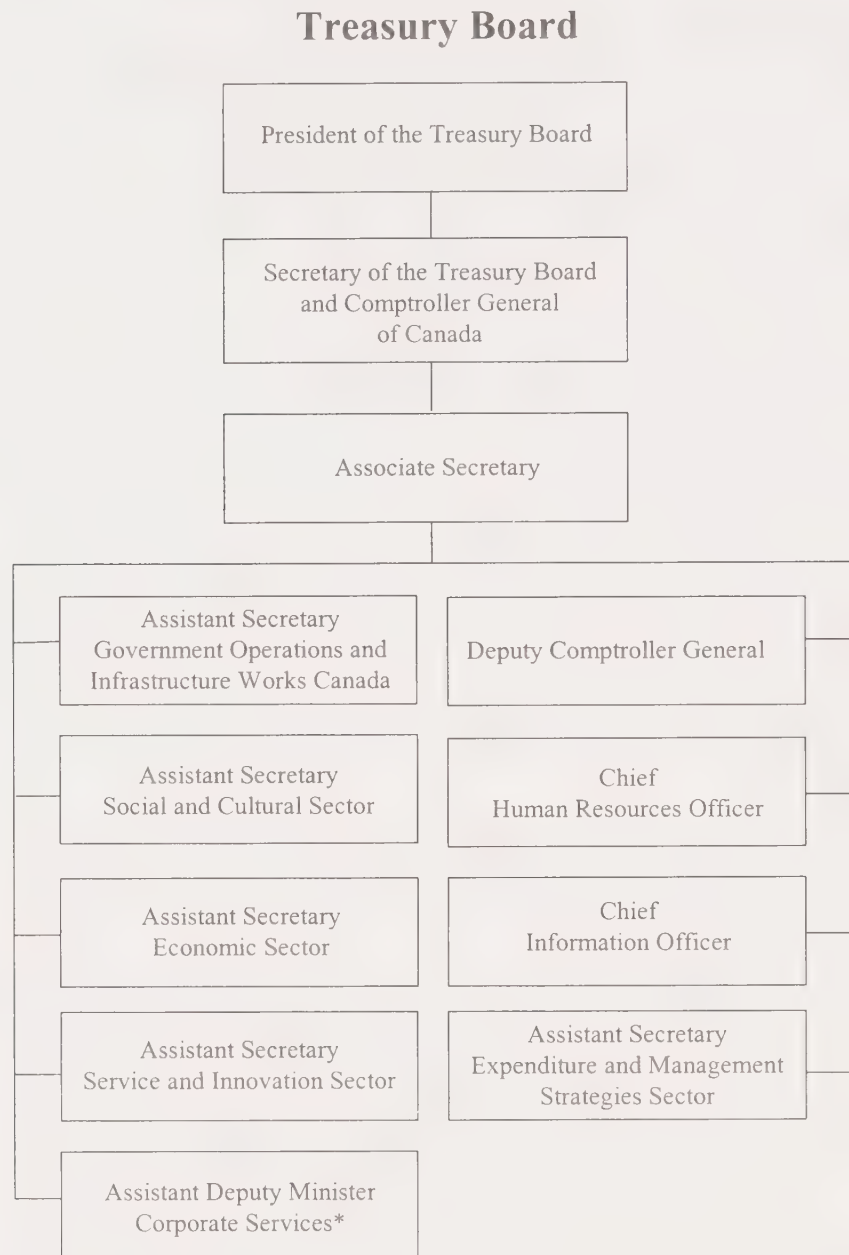
### **Update on Sustainable Development Strategy Implementation**

<b>TBS Sustainable Development Strategy</b>	
<b>TBS is committed to providing Canadians with:</b>	<b>To be demonstrated by:</b>
<b>A change in management culture</b>	Ensuring that TBS policy fosters a management culture possessing the values of sustainable development
<b>Integration of sustainable development principles into human resources management practice</b>	Ensuring that sustainable development principles are considered during the development and review of human resources legislation, policy and procedures  Incorporating sustainable development concepts into job classification criteria  Promoting the environmental benefits of flexible work arrangement policies, such as telework and flexible hours of work
<b>Modern comptrollership</b>	Participating in the investigation, proposal and development of a common federal approach to the management of contaminated sites under federal custody  Developing, in co-operation with other departments, a policy to account for and report costs and liabilities related to contaminated sites under the jurisdiction or responsibility of the federal government  Facilitating the implementation of a system to make the costs of purchasing and holding assets visible to departments and end users (e.g. accrual accounting)

<b>TBS Sustainable Development Strategy</b>	
<b>TBS is committed to providing Canadians with:</b>	<b>To be demonstrated by:</b>
<b>Quality services</b>	<p>Reviewing performance reports and reports on plans and priorities and providing advice on sustainable development performance measurements</p> <p>Supporting and promoting reviews of key horizontal and government-wide programming by ensuring that consideration of sustainable development principles is incorporated into review criteria and processes</p>
<b>Electronic service delivery</b>	<p>Making electronic service delivery the preferred way of doing business by:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(1) establishing a Public Key Infrastructure to allow for more enhanced electronic service delivery, and</li> <li>(2) continuing to assist departments and agencies to implement on-line reports and forms</li> </ul>
<b>Accessibility</b>	<p>Ensure the accessibility of electronic text and database information by setting IM/IT standards to ensure accessibility of electronic text and database information</p>

## Section IV: Supplementary Information

### *Organizational Structure*





## Financial Tables

Table 12: Spending Authorities – Ministry Summary Part II of the Estimates

Vote	(thousands of dollars)	1999–2000 Main Estimates	1998–99 Main Estimates
<b>Treasury Board of Canada Secretariat</b>			
<i>Central Administration of the Public Service Program</i>			
1	Operating Expenditures	100,785	73,766
2	Grants and Contributions	37,528	44,229
(S)	President of the Treasury Board – Salary and motor car allowance	49	49
(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	11,158	9,277
<b>Total Program</b>		<b>149,520</b>	<b>127,321</b>
<i>Government Contingencies and Centrally Financed Programs</i>			
5	Government Contingencies	550,000	450,000
10	Government-wide Initiatives	24,800	–
–	Collective Bargaining	336,000	–
15	Training Assistance	–	10,000
<b>Total Program</b>		<b>910,800</b>	<b>460,000</b>
<i>Employer Contributions to Insurance Plans Program</i>			
20	Public Service Insurance	846,241	766,963
(S)	<i>Public Service Pension Adjustment Act</i>	70	80
(S)	<i>Special Retirement Arrangements Act</i>	–	200,000
<b>Total Program</b>		<b>846,311</b>	<b>967,043</b>
<b>Total Secretariat</b>		<b>1,906,631</b>	<b>1,554,364</b>

**Table 13: Program Resources by Business Line for 1999–2000 for the Central Administration of the Public Service**

Central Administration of the Public Service							
		Budgetary					
Business Lines	FTEs*	Operating	Capital	Transfer Payments	Gross Planned Spending	Less Revenue Credited to the Vote	Net Planned Spending
						(\$ millions)	
Resource Planning and Expenditure Management	152.0	17.1	0.0	0.0	17.1	0.0	17.1
Human Resources Management	310.0	33.4	0.0	37.5	70.9	0.1	70.8
Comptrollership	153.0	17.9	0.0	0.0	17.9	0.6	17.3
Information Management and Information Technology	111.0	18.6	0.0	0.0	18.6	0.5	18.1
Canada Infrastructure Works	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
TBS Corporate Administration	233.0	26.2	0.0	0.0	26.2	0.0	26.2
Total Program Expenditures	959.0	113.2	0.0	37.5	150.7	1.2	149.5

\* Full-time Equivalents

**Table 14: Explanation of Financial Changes to Business Lines in the Central Administration of the Public Service Program**

(\$ millions)		
Business Lines	Forecast Spending 1998–99	Planned Spending 1999–2000
<b>1. Resource Planning and Expenditure Management</b> Net increase of \$0.6M due to: – increase for the reprofiling of Alternative Service Delivery funds to 1999–2000 (\$3.0M); – decrease related to the internal transfer of resources to the Comptrollership business line (\$2.4M).	16.5	17.1
<b>2. Human Resources Management</b> Net decrease of \$9.5M due to: – increase due to Pension Reform (\$0.6M); – decreases related to the Universal Classification Standard (\$5.8M), decrease in Federal Public Sector Youth Internship Program contribution (\$2.7M), a decrease in planned spending for Human Resources Corporate Systems (\$1.2M), and internal transfers to other business lines (\$0.4M).	80.4	70.9
<b>3. Comptrollership</b> Net increase of \$0.7M due to: – increase due to the internal transfer of resources from the Resource Planning and Expenditure Management business line (\$2.4M); – decrease primarily due to a reduction in planned spending for the Integrated Financial and Matériel System (\$1.7M).	17.2	17.9
<b>4. Information Management and Information Technology</b> Net increase of \$1.7M due to: – increase due to resources received for Year 2000 (\$4.8M); – decrease due to reduction in planned spending for corporate systems such as the Records Documentation and Information Management System and the Skills Transition Initiative (\$3.1M).	16.9	18.6
<b>5. Canada Infrastructure Works</b> Net decrease of \$1.0M. No expenditures are approved for 1999–2000 as the program is scheduled to sunset at the end of 1998–99.	1.0	0.0
<b>6. TBS Corporate Administration</b> Net increase of \$0.5M due to: – increase related to internal transfers from other business lines (\$0.5M).	25.7	26.2
<b>Gross Program Spending</b>	<b>157.7</b>	<b>150.7</b>

**Table 15: Departmental Planned Full-time Equivalents (FTEs) by Business Line**

<b>Business Lines</b>	<b>Forecast FTEs 1998-99</b>	<b>Planned FTEs 1999-2000</b>	<b>Planned FTEs 2000-01</b>	<b>Planned FTEs 2001-02</b>
Resource Planning and Expenditure Management	173.5	<b>152.0</b>	150.0	146.0
Human Resources Management	356.0	<b>310.0</b>	308.0	303.0
Comptrollership	122.0	<b>153.0</b>	147.5	134.5
Information Management and Information Technology	94.0	<b>111.0</b>	71.0	64.0
Canada Infrastructure Works	12.0	<b>0.0</b>	0.0	0.0
TBS Corporate Administration	232.0	<b>233.0</b>	229.0	229.0
<b>Departmental Total</b>	<b>989.5</b>	<b>959.0</b>	<b>905.5</b>	<b>876.5</b>

**Table 16: Total Net Planned Spending**

		(\$ millions)			
Vote		Forecast Spending 1998–99	Planned Spending 1999–2000	Planned Spending 2000–01	Planned Spending 2001–02
<b>Central Administration of the Public Service Program</b>					
1	Operating Expenditures	107.1	<b>100.8</b>	81.0	75.6
2	Grants and Contributions	40.2	<b>37.5</b>	2.2	0.0
(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	9.3	<b>11.2</b>	10.5	10.1
<b>Total</b>		<b>156.6</b>	<b>149.5</b>	<b>93.7</b>	<b>85.7</b>
<b>Subsequent Adjustments</b>		<b>0.0</b>	<b>0.0</b>	<b>0.0</b>	<b>0.0</b>
<b>Total Program</b>		<b>156.6</b>	<b>149.5</b>	<b>93.7</b>	<b>85.7</b>
<b>Government Contingencies and Centrally Financed Programs</b>					
5	Government Contingencies	450.0	<b>550.0</b>	450.0	450.0
10	Government-wide Initiatives	9.0	<b>33.8</b>	18.8	10.0
–	Collective Bargaining <sup>1</sup>	0.0	<b>336.0</b>	336.0	336.0
15	Training Assistance	0.0	<b>0.0</b>	0.0	0.0
<b>Total</b>		<b>459.0</b>	<b>919.8</b>	<b>804.8</b>	<b>796.0</b>
<b>Subsequent Adjustments</b>		<b>0.0</b>	<b>0.0</b>	<b>0.0</b>	<b>0.0</b>
<b>Total Program</b>		<b>459.0</b>	<b>919.8</b>	<b>804.8</b>	<b>796.0</b>
<b>Employer Contributions to Insurance Plans Program</b>					
20	Public Service Insurance	767.1	<b>846.4</b>	879.5	881.5
(S)	<i>Public Service Pension Adjustment Act</i>	0.1	<b>0.1</b>	0.1	0.1
(S)	<i>Special Retirement Arrangement Act</i>	<b>200.0</b>	<b>0.0</b>	0.0	0.0
<b>Total</b>		<b>967.2</b>	<b>846.5</b>	<b>879.6</b>	<b>881.6</b>
<b>Subsequent Adjustments</b>		<b>0.0</b>	<b>0.0</b>	<b>0.0</b>	<b>0.0</b>
<b>Total Program</b>		<b>967.2</b>	<b>846.5</b>	<b>879.6</b>	<b>881.6</b>
<b>Total Secretariat</b>		<b>1,582.8</b>	<b>1,915.8</b>	<b>1,778.1</b>	<b>1,763.3</b>

<sup>1</sup> The 2000–01 and 2001–02 amounts will be allocated to departments in subsequent Main Estimates. For details, see pp. 31–32



**Table 17: Departmental Summary of Standard Objects of Expenditure**  
(\$ millions)

	Forecast Spending 1998-99	Planned Spending 1999-2000	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02
<b>Personnel</b>				
Salaries and Wages	56.0	55.8	52.4	50.8
Contributions to Employee Benefit Plans	9.3	11.2	10.5	10.1
Other Personnel Costs				
	<b>65.3</b>	<b>67.0</b>	<b>62.9</b>	<b>60.9</b>
<b>Goods and Services</b>				
Transportation and Communications	1.9	3.7	2.0	1.7
Information	2.5	3.6	2.7	1.7
Professional and Special Services	36.2	27.3	15.9	14.7
Rentals	0.4	1.7	1.2	0.7
Purchased Repair and Maintenance	1.3	1.7	1.0	1.0
Utilities, Materials and Supplies	1.4	1.9	1.6	1.2
Acquisition of Machinery and Equipment	4.3	2.1	0.7	0.3
Other Subsidies and Payments	4.2	4.2	4.2	4.2
	<b>52.2</b>	<b>46.2</b>	<b>29.3</b>	<b>25.5</b>
<b>Other</b>				
Government Contingencies and Centrally Financed Programs	459.0	919.8	804.8	796.0
Employer Contributions to Insurance Plans Program	967.2	846.5	879.6	881.6
	<b>1,426.2</b>	<b>1,766.3</b>	<b>1,684.4</b>	<b>1,677.6</b>
Transfer Payments	40.2	37.5	2.2	0.0
<b>Total Programs</b>	<b>1,583.9</b>	<b>1,917.0</b>	<b>1,778.8</b>	<b>1,764.0</b>
Less: Revenue Credited to the Vote	1.1	1.2	0.7	0.7
<b>Total</b>	<b>1,582.8</b>	<b>1,915.8</b>	<b>1,778.1</b>	<b>1,763.3</b>





Tableau 17 : Sommaire ministériel des articles courants de dépense

(en millions de dollars)				
Prévision	Dépenses	Dépenses	Dépenses	
des	1999-2000	2000-2001	2001-2002	
1998-1999	prévues	prévues	prévues	
56,0	55,8	52,4	50,8	Personnel
				Traitements et salaires
				Contributions aux régimes d'avantages sociaux
9,3	11,2	10,5	10,1	Autres frais de personnel
65,3	67,0	62,9	60,9	Biens et services
				Transport et communications
1,9	3,7	2,0	1,7	Information
2,5	3,6	2,7	1,7	Services professionnels et spéciaux
36,2	27,3	15,9	14,7	Location
0,4	1,7	1,2	0,7	Achat de services de réparation et d'entretien
1,3	1,7	1,0	1,0	Services publics, fournitures et
1,4	1,9	1,6	1,2	approvisionnement
4,3	2,1	0,7	0,3	Acquisition de machines et de matériel
4,2	4,2	4,2	4,2	Autres subventions et paiements
52,5	46,2	29,3	25,5	Autres
				Programme des éventualités du gouvernement
				et programmes financés par l'administration
				centrale
459,0	919,8	804,8	796,0	Programme de contributions de l'employeur
967,2	846,5	879,6	881,6	aux régimes d'assurance
1 426,2	1 766,3	1 684,4	1 677,6	Paiements de transfert
40,2	37,5	2,2	0,0	Total des programmes
1 583,9	1 917,0	1 778,8	1 764,0	Moins les recettes affectées aux dépenses
1,1	1,2	0,7	0,7	Total
1 582,8	1 915,8	1 778,1	1 763,3	

Tableau 16 : Total des dépenses nettes prévues

Crédits	Programme relatif à	(en millions de dollars)			
		Prévision des dépenses 1998-1999	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002
1	dépenses de fonctionnement de la fonction publique	107,1	100,8	81,0	75,6
2	Subventions et contributions	40,2	37,5	2,2	0,0
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	9,3	11,2	10,5	10,1
Total		156,6	149,5	93,7	85,7
Rajustements ultérieurs		0,0	0,0	0,0	0,0
Total du Programme		156,6	149,5	93,7	85,7
Programme des éventualités du gouvernement et programmes financés par l'administration centrale		450,0	550,0	450,0	450,0
5	Éventualités du gouvernement	450,0	550,0	450,0	450,0
10	Initiatives touchant l'ensemble de l'administration fédérale	9,0	33,8	18,8	10,0
	Négociation collective <sup>1</sup>	—	336,0	336,0	336,0
15	Aide à la formation	0,0	0,0	0,0	0,0
Total		459,0	919,8	804,8	796,0
Rajustements ultérieurs		0,0	0,0	0,0	0,0
Total du Programme		459,0	919,8	804,8	796,0
Programme de contributions de l'employeur aux régimes d'assurance		767,1	846,4	879,5	881,5
20	Assurances de la fonction publique	767,1	846,4	879,5	881,5
(L)	Loi sur la mise au point des pensions du service public	0,1	0,1	0,1	0,1
(L)	Loi sur les régimes de retraite particuliers	200,0	0,0	0,0	0,0
Total		967,2	846,5	879,6	881,6
Rajustements ultérieurs		0,0	0,0	0,0	0,0
Total du Programme		967,2	846,5	879,6	881,6
Total du Secrétariat		1 582,8	1 915,8	1 778,1	1 763,3

<sup>1</sup> Les montants de 2000-2001 et 2001-2002 seront affectés aux ministères dans les prochains budgets principaux des dépenses. Pour plus de détails, voir les pages 34 et 35.



Tableau 15 : Équivalents temps plein (ETP) prévus du Ministère par secteur d'activité

Secteurs d'activité			
Prévision	ETP	ETP	ETP
1998-1999	1999-2000	2000-2001	2001-2002
Planification des ressources et gestion des dépenses			
173,5	152,0	150,0	146,0
Gestion des ressources humaines			
356,0	310,0	308,0	303,0
Fonction de contrôleur			
122,0	153,0	147,5	134,5
Gestion de l'information et technologies de l'information			
94,0	111,0	71,0	64,0
Travaux d'infrastructure Canada			
12,0	0,0	0,0	0,0
Administration des services ministériels du SCT			
232,0	233,0	229,0	229,0
989,5	959,0	905,5	876,5
Total du Ministère			

**Tableau 14 : Explication des changements financiers aux secteurs d'activité du Programme relatif à l'administration centrale de la fonction publique**

(en millions de dollars)			Secteurs d'activité	
	Prévision des dépenses	1998-1999	1999-2000	Dépenses prévues
1. <b>Planification des ressources et gestion des dépenses</b>	16,5	17,1		
Augmentation nette de 0,6M pour les motifs suivants :				
– augmentation pour le report des fonds de la diversification des modes de prestation des services pour 1999-2000 (3,0M);				
– diminution liée au virement interne des ressources au secteur d'activité Fonction de contrôle (2,4M).				
2. <b>Gestion des ressources humaines</b>	80,4	70,9		
Diminution nette de 9,5M pour les motifs suivants :				
– augmentation due à la réforme des pensions (0,6M);				
– diminutions liées à la Norme générale de classification (5,8M), à la contribution au Programme de stages pour les jeunes du secteur public fédéral (2,7M), aux dépenses prévues pour les systèmes ministériels des ressources humaines (1,2M) et aux virements internes aux autres secteurs d'activité (0,4M).				
3. <b>Fonction de contrôle</b>	17,2	17,9		
Augmentation nette de 0,7M pour les motifs suivants :				
– augmentation due à un virement interne du secteur d'activité Planification des ressources et gestion des dépenses (2,4M);				
– diminution principalement attribuable à une baisse des dépenses prévues pour le Système intégré de gestion des finances et du matériel (1,7M).				
4. <b>Gestion de l'information et technologies de l'information</b>	16,9	18,6		
Augmentation nette de 1,7M pour les motifs suivants :				
– augmentation due aux ressources reçues pour le problème informatif de l'an 2000 (4,8M);				
– diminution due à une baisse des dépenses prévues pour les systèmes ministériels comme le Système de gestion des dossiers, des documents et de l'information et l'Initiative de transition des compétences (3,1M).				
5. <b>Travaux d'infrastructure Canada</b>	1,0	0,0		
Diminution nette de 1,0M. Aucune dépense approuvée pour 1999-2000 puisque le programme est censé être temporarisé à la fin de 1998-1999.				
6. <b>Administration des services ministériels du SCT</b>	25,7	26,2		
Augmentation nette de 0,5M pour les motifs suivants :				
– augmentation liée aux virements internes des autres secteurs d'activité (0,5M).				
<b>Dépenses brutes de programme</b>	<b>157,7</b>	<b>150,7</b>		

Tableau 13 : Ressources de programme par secteur d'activité pour 1999-2000 pour l'administration centrale de la fonction publique

Budgetaire		(en millions de dollars)					
Secteurs d'activité	ETP*	Fonction-Immobilisations	Paiements de transfert	Dépenses brutes prévues	Dépenses affectées aux dépenses nettes	Moins les recettes	
Planification des ressources et gestion des dépenses	152,0	17,1	0,0	17,1	0,0	17,1	
Gestion des ressources humaines	310,0	33,4	0,0	37,5	70,9	0,1	70,8
Fonction de contrôle	153,0	17,9	0,0	0,0	17,9	0,6	17,3
Gestion de l'information et technologies de l'information	111,0	18,6	0,0	0,0	18,6	0,5	18,1
Travaux d'infrastructure Canada	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Administration des services ministériels du SCT	233,0	26,2	0,0	0,0	26,2	0,0	26,2
<b>Total des dépenses de programme</b>	<b>959,0</b>	<b>113,2</b>	<b>0,0</b>	<b>37,5</b>	<b>150,7</b>	<b>1,2</b>	<b>149,5</b>

\* Signifie équivalents temps plein.

# Tableaux financiers

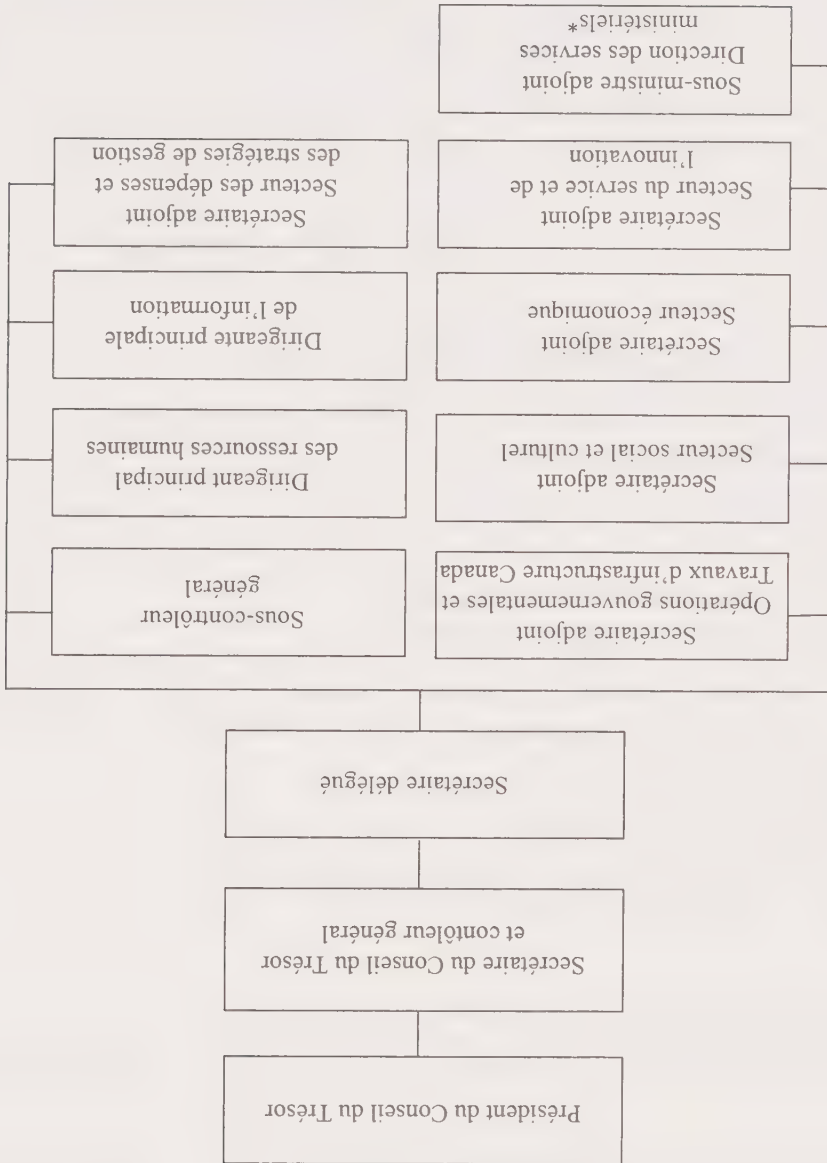
Tableau 12 : Autorisation de dépenses – Sommaire du portefeuille ministériel de la Partie II du Budget des dépenses

Crédits (en milliers de dollars)		Budget principal		des dépenses		1998-1999	
1999-2000		des dépenses					
<b>Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada</b>							
<i>Programme relatif à l'administration centrale de la fonction publique</i>							
1	Dépenses de fonctionnement	100 785	73 766				
2	Subventions et contributions	37 528	44 229				
(L)	Président du Conseil du Trésor – Traitement et allocation pour automobile	49	49				
(L)	Contributions aux régimes d'avantage sociaux des employés	11 158	9 277				
<b>Total du Programme</b>		<b>149 520</b>	<b>127 321</b>				
<i>Programme des éventualités du gouvernement et programmes financés par l'administration centrale</i>							
5	Éventualités du gouvernement	550 000	450 000				
10	Initiatives touchant l'ensemble de l'administration fédérale	24 800	–				
	Négociation collective	336 000	–				
15	Aide à la formation	–	10 000				
<b>Total des Programmes</b>		<b>910 800</b>	<b>460 000</b>				
<i>Programme de contributions de l'employeur aux régimes d'assurance</i>							
20	Assurances de la fonction publique	846 241	766 963				
(L)	Loi sur la mise au point des pensions du service public	70	80				
(L)	Loi sur les régimes de retraite particuliers	–	200 000				
<b>Total du Programme</b>		<b>846 311</b>	<b>967 043</b>				
<b>Total du Secrétariat</b>		<b>1 906 631</b>	<b>1 554 364</b>				

## Partie IV : Renseignements supplémentaires

### Structure organisationnelle

#### Conseil du Trésor





Stratégie de développement durable du SCT	
Le SCT s'engage à fournir aux Canadiennes et aux Canadiens :	
Faciliter la mise en place d'un système permettant aux ministères et aux usagers de connaître les coûts liés à l'achat et à la possession des biens (p. ex., comptabilité d'exercice)	
Examiner les rapports sur le rendement et les rapports sur les plans et les priorités et donner des conseils sur la mesure du rendement en matière de développement durable	Services de qualité
Appuyer et favoriser l'examen des programmes horizontaux importants de l'administration fédérale et veiller à ce que les principes du développement durable soient intégrés dans les critères et les processus d'examen	Prestation électronique des services
Faire de la prestation électronique des services le mode de prestation privilégié en : 1) établissant une Infrastructure à clé publique pour améliorer encore davantage la prestation électronique des services 2) continuant à aider les ministères et les organismes à utiliser des rapports et des formulaires en direct	Accessibilité
Assurer l'accessibilité des textes électroniques et des renseignements des bases de données en fixant des normes de GI/TI qui garantiront cette accessibilité	

Initiatives portant sur l'an 2000

Le Secrétariat se prépare pour l'an 2000 depuis un certain temps déjà et il a franchi toutes les principales étapes fixées jusqu'à maintenant. Il doit continuer d'être vigilant, dresser tous les plans d'urgence nécessaires et mettre à niveau les logiciels qui ne sont pas prêts pour l'an 2000.

La dernière étape importante est la réalisation de tous les travaux de réparation et de tous les essais relatifs à l'an 2000 d'ici le 30 juin 1999. Nous ne devrions avoir aucune difficulté à respecter ce délai.

Compte rendu de la mise en œuvre de la Stratégie de développement durable

<b>Stratégie de développement durable du SCT</b>	
<b>Le SCT s'engage à fournir aux Canadiennes et aux Canadiens :</b>	
<b>Une nouvelle culture de gestion</b>	Veiller à ce que la politique du SCT favorise une culture de gestion imprégnée des valeurs du développement durable
<b>Intégration des principes du développement durable aux pratiques de gestion des ressources humaines</b>	Veiller à ce que les principes du développement durable soient pris en considération lors de l'élaboration et de l'examen des lois, des politiques et des procédures liées aux ressources humaines Intégrer les concepts du développement durable aux critères de classification des postes Promouvoir les avantages, sur le plan de l'environnement, des régimes de travail souples, comme le télétravail et l'horaire variable
<b>Fonction de contrôleur moderne</b>	Participer à l'étude, à la proposition et à l'élaboration d'une démarche fédérale commune pour gérer les lieux contaminés placés sous la garde du gouvernement fédéral Elaborer, en collaboration avec d'autres ministères, une politique de justification et de présentation des coûts et des responsabilités en ce qui concerne les lieux contaminés qui relèvent du gouvernement fédéral ou sont placés sous sa responsabilité

# Dépenses prévues

Tableau 10 : Dépenses au titre de l'assurance dans la fonction publique

(en millions de dollars)			
Prévision des dépenses 1998-1999	Dépenses prévues 1999-2000	Prévision des dépenses 2000-2001	Prévision des dépenses 2001-2002
553,0	600,0	618,7	618,7
Réduction des cotisations d'assurance-emploi	1,4	1,4	1,4
Cotisations pour les fonctionnaires recrutés sur place	5,5	5,9	5,9
Charges sociales	255,4	273,2	273,2
Taxe de vente du Québec	4,8	5,2	5,2
Moins les recettes affectées aux dépenses	76,0	53,9	53,9
<b>Dépenses nettes prévues</b>	<b>744,1</b>	<b>819,4</b>	<b>850,5</b>

Tableau 11 : Dépenses liées aux pensions de la fonction publique

(en millions de dollars)			
Prévision des dépenses 1998-1999	Dépenses prévues 1999-2000	Prévision des dépenses 2000-2001	Prévision des dépenses 2001-2002
0,1	0,1	0,1	0,1
<i>Loi sur la mise au point des pensions</i>			
Programme d'encouragement à la retraite anticipée <sup>1</sup>	200,0	0,0	0,0
Régimes de retraite pour les employés recrutés sur place	11,0	15,0	16,0
Sécurité sociale pour les employés recrutés sur place	12,0	14,0	15,0
<b>Dépenses nettes prévues</b>	<b>223,1</b>	<b>27,1</b>	<b>31,1</b>

<sup>1</sup> Les chiffres ont trait aux cotils liés aux prestations offertes aux fonctionnaires de 50 à 54 ans en vertu du Programme d'encouragement à la retraite anticipée (PERA). Le PERA encourage certains employés visés par des compressions d'effectifs en vertu de l'Examen des programmes à quitter la fonction publique en les rendant admissibles à une pension de retraite non réduite. Ce programme s'applique aux employés déclarés excédentaires au 31 mars 1998 ou avant.

Dépenses prévues

Tableau 9 : Éventualités du gouvernement et programmes financés par l'administration centrale

(en millions de dollars)				
	Prévision des dépenses	Dépenses 1999-2000	Dépenses 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002
Crédits	1998-1999	1999-2000	2000-2001	2001-2002
5	Éventualités du gouvernement	450,0	550,0	450,0
10	Initiatives touchant l'ensemble de l'administration fédérale	9,0	33,8	18,8
—	Négociation collective	0,0	280,0 <sup>1</sup>	280,0 <sup>1</sup>
	Contribution – Régimes d'avantages sociaux des employés	0,0	56,0 <sup>1</sup>	56,0 <sup>1</sup>
	Total de la négociation collective	0,0	336,0 <sup>1</sup>	336,0 <sup>1</sup>
15	Aide à la formation	0,0	0,0	0,0
	Total du Programme	459,0	919,8	804,8
				796,0

<sup>1</sup> Les montants permanents seront affectés aux ministères dans les prochains budgets principaux des dépenses.

Fournir la contribution du gouvernement à titre d'employeur aux régimes d'assurance et d'avantages sociaux des employés et pour les paiements effectués en vertu de certains régimes de pension résiduels.

L'administration de ce programme est du ressort du secteur d'activité *Gestion des ressources humaines*, et les plans et stratégies clés qui s'y rattachent sont présentés à la partie III-B, 1.4.

Le secteur d'activité **Assurances de la fonction publique** est chargé de fournir les contributions de l'employeur aux primes d'assurance-maladie, d'assurance-salaire et d'assurance-vie, aux paiements des régimes d'assurance-maladie provinciaux, aux impôts provinciaux sur la liste de paye et à la réduction de la part des primes d'assurance-emploi versée par les employés.

Le secteur d'activité **Pensions de la fonction publique** est chargé de fournir les paiements en vertu de la *Loi de 1959 sur la mise au point des pensions du service public* et de la *Loi sur les régimes de retraite particuliers* et les frais des régimes de pensions, des régimes d'avantages sociaux et de sécurité sociale des employés engagés sur place à l'étranger.

Fournir l'autorisation provisoire de dépenser, quant aux exigences approuvées par le Conseil du Trésor, qui surviennent après le dépôt du Budget principal des dépenses et pour le financement des programmes gérés par l'administration centrale.

L'administration de ce programme est du ressort du secteur d'activité *Planification des ressources et gestion des dépenses*. Les plans et stratégies clés à l'égard de ce programme sont présentés à la partie III-B, 1.1.

Le crédit pour éventualités du gouvernement permet aux ministères de se faire rembourser diverses dépenses salariales obligatoires dans la fonction publique qui excèdent leurs budgets à ce titre et qu'il est impossible de prévoir à temps pour les inclure dans le Budget principal des dépenses. Ces dépenses comprennent les indemnités de départ, les crédits de congé accumulés au moment de la cessation d'emploi et les congés de maternité.

Le crédit pour éventualités du gouvernement sert en outre à autoriser temporairement des dépenses jusqu'à ce qu'elles soient approuvées dans le Budget supplémentaire des dépenses. Ce crédit contribue à une gestion efficiente et ordonnée des activités de l'État en donnant au volet exécutif du gouvernement la latitude et la souplesse nécessaires pour réagir rapidement en cas de dépenses imprévues, tout en maintenant les principes du contrôle parlementaire et de la responsabilité de l'exécutif.

Le crédit relatif à la négociation collective est nouveau. Il porte sur les coûts liés aux augmentations salariales à l'échelle du gouvernement par suite de la signature de deux conventions collectives avec l'Alliance de la Fonction publique du Canada le 29 décembre 1998. Ces ententes ont été conclues trop tardivement pour que l'allocation par ministère et organisme soit précisée à temps pour être incluse dans le Budget principal des dépenses de chaque ministère. Ce crédit permettra au Conseil du Trésor d'augmenter les crédits ministériels au titre des augmentations salariales négociées. Il s'agira d'un poste unique portant sur un seul exercice. Comme l'indique le tableau 9, les montants alloués pour les périodes à venir seront affectés aux ministères dans les prochains budgets principaux des dépenses.



- Poursuivre la mise en œuvre de la Norme générale de classification.
- Poursuivre la mise en œuvre du plan d'action visant à promouvoir l'utilisation des deux langues officielles au SCT.
- Accroître l'efficacité de la gestion de l'information, maintenir l'infrastructure des technologies de l'information et gérer l'application de nouvelles technologies au Ministère.
- Mettre à jour le plan de gestion à long terme des locaux du Ministère.
- Veiller à ce que les activités du SCT soient planifiées en fonction des répercussions juridiques (y compris des coûts) de ses programmes et services.
- Veiller à ce que les communications du SCT soient efficaces et cohérentes.
- Assurer un service prompt et efficace au président.

### Résultats attendus

- Un effectif compétent, durable et motivé qui est en mesure de réaliser la vision renouvelée du SCT.
- Un milieu de travail sûr, doté de meubles confortables et d'outils de travail efficaces.
- Un accès amélioré à des renseignements exacts, pertinents et intégrés pour appuyer le processus décisionnel au SCT.
- Aucune question juridique imprévue en ce qui concerne les programmes et services du SCT.
- Les messages du SCT sont cohérents et efficaces.
- Le président est toujours informé convenablement; pas de surprises désagréables.

*Des services ministériels efficaces pour aider tous les secteurs de programmes et leurs secteurs d'activité à atteindre leurs objectifs.*

## Contexte

L'Administration des services ministériels du SCT englobe les bureaux du président, du secrétaire et contrôleur général et du sous-secrétaire; elle fournit des services d'orientation et de conseil aux niveaux exécutif et ministériel, ainsi que des services juridiques, financiers et administratifs et des services d'affaires publiques et de ressources humaines. À ce titre, les responsables des différents secteurs de l'Administration des services ministériels du SCT doivent bien connaître les priorités de leurs clients et les aider à y donner suite.

Ce secteur d'activité est composé de quatre secteurs de service : Services ministériels et exécutifs, Affaires publiques, Services juridiques et Services ministériels.

## Dépenses prévues

**Tableau 8 : Administration des services ministériels du SCT**

(en millions de dollars)			
	Prévision des dépenses 1998-1999	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001
Dépenses de programme brutes	25,7	26,2	25,4
Moins les recettes affectées aux dépenses	0,0	0,0	0,0
Dépenses de programme nettes	25,7	26,2	25,4
			24,4

## Plans et stratégies clés

- Poursuivre la mise en œuvre des plans de préparation à l'an 2000.
- Renforcer le cadre de planification et de rapport et le système de gestion du rendement au SCT (p. ex., conformité à la SIF, CPRR révisé, rapports de rendement adaptés aux besoins de la fonction de contrôleur moderne).
- Poursuivre la mise en œuvre de la stratégie relative à La Relève du SCT. À cette fin,
  - rattacher la vision du SCT aux besoins opérationnels;
  - définir les compétences requises en fonction de la vision;
  - valoriser les employés.
- Prendre des mesures pour accroître la représentation des groupes désignés au SCT, notamment en supprimant tous les obstacles systémiques.

Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 1999-2000	Prévision des dépenses 1998-1999	(en millions de dollars)	
				Dépenses de programme brutes	Dépenses de programme nettes
0,0	0,0	0,0	0,0	Moins les recettes affectées aux dépenses	1,0
0,0	0,0	0,0	0,0		

Tableau 7 : Travaux d'infrastructure Canada

Appuyer le président dans son rôle de ministre responsable de l'infrastructure

Le programme Travaux d'infrastructure Canada est censé prendre fin le 31 mars 1999.

### 1.5 : Travaux d'infrastructure Canada

- Les mécanismes de mutation et de réaménagement des effectifs permettent aux ministères d'exercer leurs activités tout en assurant le plus possible la continuité de l'emploi des fonctionnaires touchés.
- Les jeunes Canadiens et les jeunes Canadiennes acquièrent l'expérience, les compétences et les aptitudes requises pour trouver du travail ou pour devenir travailleurs autonomes à la fin de leur stage.
- Progrès réalisés en ce qui concerne la représentation, le maintien en poste et la participation des membres des groupes désignés dans la fonction publique fédérale.
- Les jeunes Canadiens et les jeunes Canadiennes acquièrent l'expérience, les compétences et les aptitudes requises pour trouver du travail ou pour devenir travailleurs autonomes à la fin de leur stage.
- Les mécanismes de mutation et de réaménagement des effectifs permettent aux ministères d'exercer leurs activités tout en assurant le plus possible la continuité de l'emploi des fonctionnaires touchés.
- De meilleurs résultats et une hausse de productivité grâce à un effectif qui a recours à l'apprentissage pour améliorer le rendement.
- Les besoins en ressources humaines de la fonction publique sont satisfaits.

### Résultats attendus

- Mettre en œuvre des mesures de transition en matière d'emploi qui sont justes, compétitives et raisonnables.
- Mettre en œuvre la nouvelle politique relative aux exigences linguistiques des postes du groupe de la direction et créer un milieu de travail qui est propice à l'utilisation des deux langues officielles, afin que les Canadiens et les Canadiennes puissent être servis dans la langue officielle de leur choix.

- Définir des stratégies adéquates de recrutement et de maintien en poste en fonction des besoins opérationnels et d'après une analyse démographique, afin d'être en mesure de répondre aux besoins à long terme de la fonction publique en matière de ressources humaines. Comme les effectifs de la fonction publique doivent également refléter le profil démographique du pays, il faudra chercher à accroître la représentation des femmes, des personnes handicapées, des Autochtones et des personnes appartenant à une minorité visible.
- Elaborer une politique d'apprentissage pour la fonction publique, la mettre en œuvre et la promouvoir comme un élément indispensable à l'établissement d'une culture d'amélioration continue.
- Gérer le Programme de stages pour les jeunes dans le secteur public fédéral et d'autres initiatives axées sur les jeunes (p. ex., emplois pour les étudiants) afin d'initier les jeunes Canadiens à la vie professionnelle et de les aider à mieux comprendre la valeur du travail accompli dans la fonction publique. Le programme est censé prendre fin le 30 septembre 2000.

### Plans et stratégies clés

Un effectif est durable quand les énergies, les compétences et les connaissances de ses membres sont considérées comme des actifs clés qu'il faut gérer judicieusement. On entend renouveler continuellement les compétences essentielles afin d'assurer la viabilité de l'organisation, tant à l'heure actuelle que dans l'avenir. Le tissu culturel de la société canadienne est imprégné des principes de l'égalité et du respect de la diversité. Ces valeurs fondamentales sont prises en compte dans les politiques qu'élabore le SCT et les décisions qu'il prend en ce qui concerne les programmes.

### 1.4.5 : Un effectif durable

- Le Programme des mesures positives d'équité en emploi qui offre un moyen de créer des partenariats afin de faire progresser l'équité en emploi.
- Des progrès sont réalisés en vue d'atteindre les objectifs de l'équité en emploi et de créer un milieu de travail qui valorise la diversité.
- Des politiques, des dispositions et des indemnités qui sont équitables pour les employés, comparables à celles des autres employeurs, économiques et simples sur le plan administratif.
- Productivité accrue et économies.

### Résultats attendus

- Sensibiliser les ministères à l'importance d'adopter des stratégies de prévention et de gestion de cas et de demandes d'indemnisation pour assurer la sécurité et la santé des employés et réduire ainsi les coûts liés à l'indemnisation des accidents du travail.
- Mieux faire comprendre aux cadres leurs obligations à l'égard de l'équité en emploi.

- Mettre en œuvre et promouvoir des politiques et pratiques qui contribuent à créer un milieu de travail favorable où les employés peuvent donner le meilleur d'eux-mêmes. Il peut s'agir, par exemple, de politiques qui visent à reconnaître l'apport des employés et à les aider à concilier leur vie professionnelle et leur vie privée.

### Plans et stratégies clés

Un milieu de travail habilitant favorise de bonnes relations de travail et l'esprit d'équipe, respecte les personnes et leurs droits, valorise la diversité et la dualité linguistique, accepte les différences et encourage le libre dialogue. C'est un milieu sûr, juste et exempt de discrimination et de harcèlement, qui encourage les gens à communiquer dans les deux langues officielles et tient compte de l'aspect humain dans toutes les activités de l'organisation. Enfin, un milieu de travail habilitant favorise l'épanouissement et la satisfaction professionnels de l'employé, et lui permet de donner toute la mesure de son talent.

#### 1.4.4 : Milieu de travail habilitant

- Une rémunération à la fois juste pour les contribuables et intéressante pour les employés.
- Un environnement plus propice à de saines relations de travail.
- Une stratégie de rémunération qui soutient les efforts de recrutement et de maintien en poste déployés dans la fonction publique.
- La fonction publique est un employeur de choix.

### Résultats attendus

- Continuer de veiller à ce que les Canadiens et les Canadiennes soient servis dans la langue officielle de leur choix et de créer un milieu de travail propice à l'utilisation des deux langues officielles.
- Examiner les résultats des analyses comparatives ou des études de positionnement réalisées auprès d'autres employeurs qui donnent le ton afin de confirmer la compétitivité du régime de gestion des ressources humaines et de relever les possibilités de changement.
- Mettre en place des comités conjoints de transition professionnelle en collaboration avec les syndicats afin de venir en aide aux employés qui doivent réorienter leur carrière.
- Restaurer de nouveaux programmes améliorés de prévention des accidents et de gestion des demandes d'indemnisation afin de réduire les coûts humains et financiers associés aux accidents du travail et aux maladies professionnelles.
- Offrir des niveaux de protection généralement comparables à ceux des autres employeurs canadiens.



vive concurrence. On s'efforce actuellement de rationaliser et de moderniser le processus de négociation collective. Voir également la partie qui traite du Programme de contributions de l'employeur aux régimes d'avantages sociaux des employés, aux pages 34 et 35.

## Plans et stratégies clés

- Mettre en œuvre la Norme générale de classification (NGC).
- Exploiter le potentiel de la NGC, après la conversion, afin de faciliter les réformes de la gestion des ressources humaines qui touchent la négociation collective, la rémunération, la dotation en personnel et le développement organisationnel.
- Mettre à exécution les nouvelles conventions collectives pendant la deuxième série de négociations avec les agents négociateurs.
- Continuer d'implanter les nouvelles structures des unités de négociation collective en vue de rationaliser et de moderniser le processus de négociation collective.
- Négocier la nouvelle structure de rémunération pour la mise en œuvre de la NGC.
- Veiller à ce que les nouvelles structures et pratiques de rémunération tiennent compte des importantes pénuries de main-d'œuvre et à ce qu'elles soient conformes aux dispositions de la *Loi canadienne sur les droits de la personne*.

- Permettre la prise en compte de structures régionales de coûts et de marché du travail qui ont des répercussions sur le recrutement; assurer le maintien en poste sans fausser la rémunération à l'extérieur de ces régions.
- Poursuivre le dialogue avec les syndicats et la Commission canadienne des droits de la personne afin de régler les plaintes en suspens concernant la parité salariale.
- Veiller à ce que les régimes de retraite répondent aux besoins d'une fonction publique moderne tout en reposant sur des bases financières solides, grâce notamment à la révision de la législation sur les pensions.

- Se conformer aux lois et aux règles en matière de pension et de sécurité sociale en vigueur dans les pays où le Canada recrute des employés sur place, s'il y a lieu.
- Faire en sorte que les régimes d'avantages sociaux offerts aux employés soient compétitifs et abordables.
- Revoir les avantages sociaux et envisager la possibilité d'offrir des régimes d'assurance et d'avantages sociaux souples pour mieux répondre aux besoins des employés et permettre à la fonction publique de demeurer concurrentielle et rentable.
- Veiller à ce que les régimes d'assurance visant à protéger les employés et leurs familles contre les pertes financières en cas de maladie, d'invalidité ou de décès

## Plans et priorités clés

- Moderniser et améliorer le cadre de gestion des ressources humaines de la fonction publique en mettant l'accent sur les personnes et les valeurs.
- Aider les ministères, à l'aide du Programme des mesures positives d'équité en emploi, à s'acquitter de leurs obligations légales et, grâce à des partenariats, à développer la capacité d'aborder les nouvelles questions qui ont trait à l'équité en emploi, dans le contexte du renouvellement de la fonction publique.
- Répondre aux recommandations du groupe de travail sur les langues officielles auquel le président du Conseil du Trésor a confié le mandat d'examiner les répercussions des nouveaux modes de prestation des services sur les services aux Canadiens et aux Canadiennes et aux communautés minoritaires de langue officielle.
- Créer et maintenir un milieu qui est propice à l'utilisation des deux langues officielles.

- Favoriser l'épanouissement des deux communautés de langue officielle en situation minoritaire, appuyer leur développement et promouvoir la pleine reconnaissance et l'usage du français et de l'anglais dans la société canadienne (article 41 de la Loi).

## Résultats attendus

- Les grandes orientations du gouvernement et les résultats qu'il obtient témoignent des valeurs essentielles de la fonction publique.
- Les principes de l'équité en emploi sont intégrés aux stratégies globales de gestion des ressources humaines.
- Les deux communautés minoritaires de langue officielle sont épanouies et l'usage du français et de l'anglais dans la société canadienne est plus répandu (article 41 de la Loi).
- Un milieu propice à l'utilisation des deux langues officielles.

## 1.4.3 : Un effectif productif

Un effectif productif est un effectif qui réussit à produire des biens et à offrir des services de façon rentable et qui cherche continuellement à s'améliorer. La fonction publique s'efforce de devenir la meilleure au monde. Il importera d'accroître l'efficacité des activités et de limiter les coûts et réaliser des économies conformément aux principes de la fonction de contrôle moderne afin d'assurer la réussite de toutes les stratégies visant à renouveler la gestion des ressources humaines.

Il faut chercher à concilier l'obligation, d'une part, d'engager des coûts raisonnables et d'être juste envers les contribuables et, d'autre part, d'offrir une rémunération (y compris des avantages sociaux) qui est suffisante pour attirer et maintenir en poste des travailleurs hautement qualifiés dans un environnement où certaines compétences font l'objet d'une

#### 1.4.1 : Leadership

Le leadership désigne la capacité de forger une vision partagée, de bâtir l'organisation requise pour obtenir les résultats escomptés des programmes et de mobiliser les énergies et les talents du personnel. De bonnes politiques et pratiques de gestion des ressources humaines sont essentielles à l'atteinte des objectifs et au respect des priorités de l'organisation.

#### Plans et stratégies clés

- Poursuivre la modernisation et la réforme du cadre de gestion des ressources humaines de la fonction publique en mettant l'accent sur les personnes, sur les systèmes et sur le renforcement de la responsabilisation.

- Promouvoir l'intégration de la planification des ressources humaines à la planification des activités afin de mettre en lumière les stratégies de gestion des ressources humaines nécessaires pour atteindre les résultats escomptés.

- Promouvoir la mesure de l'amélioration du rendement au chapitre des ressources humaines et le partage des pratiques exemplaires dans toute la fonction publique.

#### Résultats attendus

- Le cadre de gestion des ressources humaines appuie les orientations de gestion du gouvernement ainsi que l'atteinte des résultats escomptés, et il est souple, efficace et économique.
- Le rendement de l'organisation s'améliore grâce à l'instauration de saines pratiques de gestion des ressources humaines.

- Responsabilisation accrue grâce à la mise sur pied d'un nouveau programme de gestion du rendement des cadres qui rattachera les engagements en matière de rendement aux plans et priorités des ministères et mesurera les résultats obtenus.

#### 1.4.2 : Un effectif qui repose sur des valeurs

Il importe pour le gouvernement d'intégrer les valeurs s'appliquant aux programmes de la fonction publique (économie, efficacité et service) et les valeurs morales (justice, prudence, probité, équité et impartialité) aux pratiques de gestion. La fonction publique doit également reléver et respecter des valeurs telles que la compétence, la représentativité et l'impartialité.

En outre, un milieu de travail qui est basé sur de telles valeurs souscrit au principe de l'équité en emploi, est représentatif de la population diversifiée du Canada et respecte et encourage l'égalité de statut des deux langues officielles.

- Résultats attendus**
- Le gouvernement est considéré comme un employeur de choix qui sait attirer et maintenir en poste un effectif en GI/TI de renommée mondiale.

#### 1.4 : Gestion des ressources humaines

*Une fonction publique qui est axée sur les valeurs et fondée sur les résultats, qui est représentative et favorise l'apprentissage et qui est la meilleure au monde.*

#### Contexte

Dans le cadre de l'initiative Repenser le rôle de l'État, il faut notamment élaborer de nouvelles approches avec les syndicats et les ministères afin de faire de l'administration fédérale un employeur de choix. La gestion des ressources humaines dans la fonction publique consiste d'abord et avant tout en une gestion uniforme de l'effectif grâce à un ensemble de lois, de politiques, de programmes et de pratiques dans le secteur des ressources humaines.

Dans son rôle de conseil de gestion et d'employeur, le Secrétariat collabore avec les ministères et organismes fédéraux afin d'obtenir des résultats dans cinq grands domaines : leadership, valeurs, productivité, milieu habilitant et durabilité. Diverses études démontrent qu'investir dans les personnes en instaurant d'excellentes pratiques de gestion des ressources humaines dans ces domaines contribue à accroître la satisfaction des employés et la productivité en général.

#### Dépenses prévues

**Tableau 6 : Gestion des ressources humaines**

(en millions de dollars)

	Prévision des dépenses 1998-1999	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002
<b>Dépenses de programme brutes</b>	80,4	70,9	30,5	27,8
Moins les recettes affectées aux dépenses	0,1	0,1	0,1	0,1
<b>Dépenses de programme nettes</b>	80,3	70,8	30,4	27,7



## Résultats attendus

- Des politiques de GI/TI de meilleure qualité, plus efficaces et mieux adaptées aux besoins, ainsi que la formulation de recommandations portant sur des politiques telles que la gestion des technologies de l'information, la gestion des enseignements détenus par le gouvernement et l'Internet.

### 1.3.4 : Des outils et des techniques pour appuyer la mise en œuvre d'un cadre de gestion de la GI et des TI dans les ministères

De concert avec les ministères, le Secrétariat a établi un cadre amélioré de gestion des projets de technologies de l'information. Ce cadre devrait faire en sorte que les projets de TI du gouvernement répondent aux besoins des fonctions de gestion qu'ils sont censés appuyer, qu'on en tire tous les avantages escomptés et que les délais d'exécution et les budgets soient respectés. Cette initiative offre aux ministères les outils, y compris les méthodes, les pratiques exemplaires, les guides, les modèles et les normes, dont ils ont besoin pour gérer les investissements et les projets relatifs aux TI et en faciliter l'application.

## Plans et stratégies clés

- Promouvoir l'adoption du cadre amélioré pour gérer les investissements et les risques associés aux TI.
- Institutionnaliser les pratiques exemplaires dans tous les ministères.
- Évaluer les avantages du cadre en vue de l'améliorer continuellement.

## Résultats attendus

- Des projets de TI qui répondent aux besoins des fonctions de gestion qu'ils sont censés appuyer et qui procurent les avantages escomptés.

### 1.3.5 : Des initiatives pour maintenir en poste un effectif fédéral compétent en GI/TI

Comme le gouvernement a recours aux technologies de l'information à des fins plus stratégiques, il aura besoin d'une collectivité de la gestion de l'information et des technologies de l'information bien gérée, compétente et qualifiée qui peut travailler efficacement dans un environnement de plus en plus complexe.

## Plans et stratégies clés

- Définir et mettre en œuvre le processus de gestion des compétences.
- Recruter, maintenir en poste et perfectionner des cadres et des professionnels dans le secteur GI/TI.
- Établir un programme pour les futurs professionnels et cadres en GI/TI.
- Surveiller proactivement les tendances afin d'être en mesure de répondre aux futurs besoins.



## Plans et stratégies clés

### Infrastructure stratégique

- Elaborer un cadre et une politique d'infrastructure assortis d'un plan de mise en œuvre pour l'ensemble de l'administration fédérale.

- Etablir des normes pour les annuaires ainsi que pour le traitement des messages protégés.

- Recentrer le programme des systèmes partagés en fonction du cadre d'infrastructure.
- Mettre en relief les normes jugées essentielles au cadre d'infrastructure et en entreprendre l'élaboration.

### Infrastructure à clé publique

- Réaliser un projet pilote interministériel de messagerie protégée.

- Concevoir un cadre de gestion et de politique opérationnelle pour l'ICP.

- Mettre en œuvre et promouvoir l'ICP dans l'ensemble de l'administration fédérale.

## Résultats attendus

- Accès amélioré des citoyens à des services pertinents, opportuns, abordables et accessibles.
- Des services cohérents, intégrés et sûrs et une présentation commune rendus possibles grâce à un cadre d'orientation favorisant une infrastructure pangouvernementale.
- Leadership canadien en ce qui concerne l'établissement et le maintien d'une infrastructure abordable et sûre pour appuyer les activités du gouvernement et la prestation électronique des services.

### 1.3.3 : Un cadre d'orientation qui appuie les orientations stratégiques en GI/TI dans l'administration fédérale

La modernisation des services de l'État, y compris des services administratifs internes, exige l'établissement et l'adoption d'un cadre pratique de GI/TI qui appuie les orientations stratégiques de la GI et des TI dans l'administration fédérale.

## Plans et stratégies clés

- Recentrer les politiques de GI/TI pour appuyer le rôle de conseil de gestion.
- Promouvoir l'application des politiques de GI/TI dans toute l'administration fédérale afin de faciliter l'adoption de nouvelles méthodes intégrées de prestation des services.
- Aider les ministères à appliquer les politiques de GI/TI afin d'atteindre les résultats escomptés.

responsable de ses propres travaux de préparation et des mesures visant à corriger le problème informatique de l'an 2000. Le SCT a été chargé de coordonner le plan d'action du gouvernement.

## Plans et stratégies clés

- Le Secrétaire s'emploie à résoudre ce problème en collaboration avec les ministères et les organismes, et les efforts déployés jusqu'ici ont donné de bons résultats. Le gouvernement fédéral est largement en avance sur bien d'autres secteurs au Canada. Il lui faudra continuer sur sa lancée. À cette fin, le SCT devra assurer le suivi des efforts de préparation au changement de date des ministères fédéraux et coordonner l'ensemble des travaux de préparation du gouvernement. Le SCT préside un comité directeur de sous-ministres adjoints. Il présente des rapports périodiques au Comité consultatif du Secrétaire du Conseil du Trésor et des rapports mensuels aux ministères du Conseil du Trésor. Enfin, il partage l'information sur l'état de la préparation du gouvernement avec le grand public, le secteur privé et les autres paliers de gouvernement.

- Le SCT aide également les ministères à se préparer pour l'an 2000 en abordant les questions d'intérêt commun, telles que les suivantes :

- Le suivi, les évaluations, les rapports et les interventions nécessaires pour garantir que les systèmes essentiels à l'exécution de la mission de l'administration fédérale sont prêts.

- La détermination et l'adoption de solutions horizontales.

- La coordination des communications à l'échelle de l'administration fédérale.

- L'échange de renseignements sur les normes, les lignes directrices et les cadres.

## Résultats attendus

- Perturbation minimale des services jugés essentiels à la population canadienne.

### 1.3.2 : Une infrastructure permettant d'offrir aux Canadiens et aux Canadiennes des services électroniques sûrs, abordables et accessibles

La prestation électronique des services sûrs est indispensable pour accroître l'efficacité des services de l'État et fournir aux Canadiens et aux Canadiennes un accès amélioré, plus souple et plus sûr. Le recours à l'Internet pour offrir les services est de plus en plus privilégié, et le gouvernement fédéral a fait beaucoup de chemin à bien des égards.

Pour assurer la prestation électronique des services sûrs, le SCT élabore les politiques et procédures gouvernementales nécessaires à la mise en œuvre de l'Infrastructure à clé publique (ICP) du gouvernement du Canada. Le cadre de la politique opérationnelle de l'ICP favorisera l'établissement d'une infrastructure durable et interopérable pour appuyer tant la prestation électronique des services aux Canadiens et aux Canadiennes que les activités internes du gouvernement en général.

### 1.3 : Gestion de l'information et technologies de l'information

*Une utilisation stratégique de la gestion de l'information et des technologies de l'information pour appuyer le renouvellement de l'administration fédérale.*

#### Contexte

Le SCT accorde la priorité absolue au problème informatique de l'an 2000, car il importe de protéger les services qui touchent la santé, la sécurité et le bien-être économique des Canadiens et des Canadiennes.

Le Secrétaire élaborera en même temps des stratégies qui favorisent le recours à la technologie pour offrir des services abordables, accessibles et adaptés aux besoins des citoyens. En novembre 1998, le SCT a renouvelé ses *Orientations stratégiques de la technologie de l'information au gouvernement*, qui reflètent son engagement à tirer profit de la gestion de l'information et des technologies de l'information pour améliorer l'accès des Canadiens et des Canadiennes aux services de l'État et atteindre les objectifs du renouvellement de la fonction publique. Outre le problème informatique de l'an 2000, le document met l'accent sur : la mise en œuvre de l'Infrastructure à clé publique; un cadre d'infrastructure stratégique; et le renouvellement de la collectivité de la gestion de l'information et des technologies de l'information (GI/TI) afin d'appuyer la prestation électronique des services.

#### Dépenses prévues

**Tableau 5 : Gestion de l'information et technologies de l'information (en millions de dollars)**

	Prévision des dépenses 1998-1999	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002
<b>Dépenses de programme brutes</b>	16,9	18,6	8,2	6,8
Moins les recettes affectées aux dépenses	0,4	0,5	0,5	0,5
<b>Dépenses de programme nettes</b>	16,5	18,1	7,7	6,3

### 1.3.1 : Coordination globale des mesures du gouvernement fédéral pour faire face au défi du problème informatique de l'an 2000 et contrôle de l'état de préparation des fonctions essentielles du gouvernement et présentation de rapports à ce sujet

Le problème informatique de l'an 2000 est l'un des défis les plus importants que le gouvernement ait eu à relever dans le domaine de la gestion horizontale et de la technologie. En conséquence, les ministères du Conseil du Trésor ont entrepris de coordonner les travaux de préparation du gouvernement à l'an 2000, et des responsabilités spéciales ont été confiées à quatre ministères, à savoir Industrie Canada, ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, Défense nationale et Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada. Bien que chaque ministère et organisme soit

## 1.2.4 : Des plans et des renseignements sur le rendement basé sur les résultats qui sont crédibles et pertinents

La gestion et la gouvernance fondées sur les résultats supposent l'adoption à long terme d'une démarche tout à fait différente qui est axée sur la valeur pour le citoyen plutôt que pour le gouvernement. Il faudra adapter les méthodes de gestion et de contrôle internes ainsi que les pratiques de mesure du rendement afin de mettre l'accent sur les résultats.

### Plans et stratégies clés

- Les initiatives visant à moderniser la fonction de contrôleur et à présenter de meilleurs rapports au Parlement aideront à améliorer sans cesse les renseignements sur les résultats et les coûts. Des documents de qualité liés au Budget des dépenses seront déposés au Parlement, et l'accès aux renseignements à l'appui sera facilité.
- On rédigera un lexique axé sur les résultats et on rationalisera le processus d'établissement du Budget des dépenses et d'octroi des crédits en collaboration avec des parlementaires, des groupes professionnels et d'autres intéressés.

- Bien que le processus de planification des activités et l'amélioration des rapports au Parlement aient donné lieu à des discussions plus éclairées entre les ministères et leurs comités parlementaires, la qualité des rapports varie d'un ministère à l'autre et les liens entre les plans d'activités et les documents liés au Budget des dépenses ne sont pas clairement définis. Le SCT met actuellement à l'essai d'autres mécanismes de rapport avec la participation de plusieurs ministères pilotes. Les leçons qu'on en tirera seront communiquées à tous les ministères et organismes.

### Résultats attendus

- Les documents liés au Budget des dépenses comprendront des renseignements sur les résultats aussi bien que sur les coûts, et l'information sur le rendement sera beaucoup plus fiable.
- Les rapports destinés au Parlement seront disponibles sur support électronique, ce qui les rendra plus accessibles.
- Les ministères établiront des cadres de responsabilisation qui définiront les résultats et les coûts et permettent de les mesurer.
- D'importantes améliorations seront apportées à l'évaluation des questions horizontales et à la présentation de rapports sur ces questions, grâce aux documents de synthèse des ministères et aux indicateurs sociaux liés au discours du Trône et aux priorités budgétaires.



- Le SCT a entrepris une réforme des politiques et méthodes d'achat du gouvernement afin qu'elles contribuent davantage à appuyer l'exécution des programmes de l'État, conformément aux principes relatifs à la fonction de contrôle moderne. Cette réforme s'appuiera sur les travaux qui ont été exécutés ou se poursuivent à Travaux publics et Services gouvernementaux Canada et à la Défense nationale.

- Un bureau de projet a été constitué afin de coordonner, à l'échelle de l'administration fédérale, les mesures visant à améliorer la gestion des comptes débiteurs non fiscaux dans les ministères, qui s'établissaient à 6,2 milliards de dollars en 1998.
- Un plan a été dressé en vue de cerner les priorités en ce qui concerne la saine gestion des avoirs immobiliers. Le plan porte sur le perfectionnement professionnel de nos employés, l'information de gestion, la mise à jour des politiques et les stratégies efficaces pour la gestion de nos biens immobiliers.

## Résultats attendus

- Dès que le projet de la Stratégie d'information financière aura été mené à terme, au cours de l'exercice 2001-2002, les ministères utiliseront leurs propres procédés financiers et comptables, afin de gérer plus efficacement leurs finances et d'améliorer leurs rapports à tous les niveaux ainsi que le contrôle des ressources publiques.
- Une perspective pangouvernementale du recouvrement des coûts qui décrit le contexte et le cadre dans lesquels sont prises les décisions en matière de recouvrement des coûts et qui incite les ministères à surveiller de plus près le recouvrement des coûts et à en rendre compte davantage.
- Professionnalisme accru et amélioration des fonctions de gestion du matériel et des marchés afin de faciliter l'exécution des programmes et de réaliser des économies.
- Un centre d'excellence en gestion des risques pour les ministères et organismes fédéraux.
- Conformément aux recommandations formulées dans le rapport *De solides assises* – Rapport du Groupe de travail sur les valeurs et l'éthique dans la fonction publique (le rapport Tait), on élaborera des lignes directrices en ce qui concerne l'application d'un code d'éthique, de pratiques éthiques et de valeurs dans le contexte de la gestion de l'administration fédérale.



programmes sera améliorée, et l'on s'efforcera d'accroître la demande d'évaluation des programmes.

## Résultats attendus

- La vérification appuie entièrement la fonction de contrôleur moderne et est reconnue comme telle.
- La valeur ajoutée de l'évaluation des programmes sera optimisée et démontrée.
- Des ressources additionnelles seront affectées à la vérification et à l'évaluation des programmes.
- La nature des examens et l'étendue de leur utilisation seront évaluées.
- Les politiques de vérification, d'évaluation des programmes et d'examen seront actualisées.

## 1.2.3 : Un cadre qui favorise une saine gestion des ressources publiques pour atteindre les résultats escomptés

Afin de mieux gérer les ressources de l'État, le SCT s'engage à fournir un leadership stratégique à toute l'administration fédérale en établissant un cadre pour la fonction de contrôleur qui favorise les pratiques et les valeurs éthiques, les systèmes de contrôle et la gestion des risques.

## Plans et stratégies clés

- Dans le cadre du projet de la Stratégie d'information financière, le SCT fournit un leadership stratégique aux ministères et organismes qui élaborent et mettent en œuvre leurs propres systèmes comptables et intègrent leurs rapports financiers aux rapports sur le rendement qu'ils présentent au Parlement.
- Le SCT élabore des lignes de conduite qui favoriseront l'instauration et le maintien d'un milieu de gestion des risques qui est marqué par la maturité et facilité par l'atteinte des objectifs du gouvernement. Une consultation a été lancée en vue de formuler une méthode de gestion des risques qui est axée sur les résultats, afin d'aider les employés à mieux comprendre les risques et les choix connexes, à mieux les gérer et à mieux les faire connaître.
- Le SCT examinera la Politique sur le recouvrement des coûts et la facturation, adoptée en 1997, en collaboration avec les principaux intervenants afin de s'assurer qu'elle constitue un outil efficace pour la gestion des programmes de recouvrement des coûts.
- L'examen approfondi du cadre de réglementation établi en vertu de la *Loi sur la gestion des finances publiques* se poursuit. Cet examen vise à faire ressortir les améliorations pouvant être apportées à la réglementation financière afin de mieux soutenir le nouveau contexte gouvernemental.

## Résultats attendus

- D'ici septembre 1999 :

- Un plan détaillé décrivant les principales étapes et les résultats à atteindre sera dressé en vue d'évaluer les progrès réalisés par rapport à l'objectif commun de modernisation fixé pour 2001, et d'apporter par la suite les améliorations qui s'imposent afin de concrétiser la vision du Groupe de travail indépendant.
- Avec la participation des autres organismes centraux, le SCT uniformisera les exigences en matière de rapports pour la fonction de contrôleur en collaboration avec les ministères pilotes.
- En 1999-2000, après avoir confirmé, de concert avec les ministères pilotes et la Commission de la fonction publique du Canada, les profils de compétences centraux et les programmes d'apprentissage qui reflètent les responsabilités se rattachant à la fonction de contrôleur, le SCT déterminera le type d'accréditation requis.

## 1.2.2 : Gestion rigoureuse des ressources et des actifs publics

Les vérifications, les évaluations et les examens servent à évaluer et à gérer le rendement. Ensemble, ils fournissent une foule de renseignements qui permettent au gouvernement de veiller à ce que les services de l'État soient administrés et offerts de façon efficiente, efficace et responsable.

La vérification est une fonction qui évolue. La modernisation de la fonction de contrôleur et l'émergence de nouveaux besoins dans des domaines tels que les technologies de l'information et l'environnement nous obligent à donner davantage d'assurances en ce qui concerne les rapports non financiers. Il est donc nécessaire de revoir la fonction et la façon dont elle est exécutée.

Le cadre de la gestion publique ayant évolué considérablement, il faudra aussi revoir la fonction d'évaluation des programmes et en optimiser la valeur ajoutée à la lumière des nouvelles tendances observées dans le secteur de la gestion et de la mesure du rendement.

## Plans et stratégies clés

- Continuer de mettre l'accent sur la vérification interne et l'évaluation des programmes de sorte que ces fonctions appuient véritablement la fonction de contrôleur et la gestion des ressources publiques.
- Un examen sera effectué dans le secteur de la vérification interne afin de déterminer l'infrastructure qui soutiendra le mieux la fonction de contrôleur moderne. Il sera également nécessaire de recenser les compétences actuelles et de les rehausser, au besoin.
- La politique d'évaluation des programmes et son application feront également l'objet d'un examen. Le soutien offert aux services ministériels d'évaluation des

	Prévision des dépenses 1998-1999	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002
<b>Dépenses de programme brutes</b>	17,2	17,9	16,5	13,8
Moins les recettes affectées aux dépenses	0,6	0,6	0,1	0,1
<b>Dépenses de programme nettes</b>	16,6	17,3	16,4	13,7

## 1.2.1 : Mise en œuvre progressive des principes relatifs à la fonction de contrôleur moderne au cours de la prochaine décennie

Pour atteindre le niveau d'excellence promis par le gouvernement, il faudra déployer des efforts soutenus et donner une orientation suivie pendant plusieurs années. En 1998, le SCT a donc créé le Bureau de la modernisation de la fonction de contrôleur afin d'appuyer et de cibler ces efforts et d'aider à coordonner les initiatives actuelles et, au besoin, à lancer de nouveaux projets. Outre le SCT, cinq ministères ont accepté de participer à des projets pilotes afin de mener à bien la modernisation de la fonction de contrôleur : Agriculture et Agroalimentaire Canada. Développement des ressources humaines Canada, Affaires indiennes et du Nord Canada, Défense nationale et Ressources naturelles Canada.

### Plans et stratégies clés

- Les principes relatifs à la fonction de contrôleur moderne seront mis en application dans le cadre de projets particuliers.
- Les ministères seront à l'avant-garde du changement. Par leur leadership, les sous-ministres s'appliquent à inculquer dans leur ministère les principes et les valeurs qui sous-tendent la gestion axée sur les résultats.
- Quant aux organismes centraux, ils s'efforceront avant tout d'établir les cadres, les normes et les mesures incitatives nécessaires pour appuyer les ministères et récompenser leurs efforts. On mettra en lumière les questions touchant les ressources humaines et on recommandera des améliorations.
- Afin de faciliter la mise en œuvre de cette stratégie, le Secrétariat y a réaffecté certaines ressources, et le Conseil du Trésor a approuvé des ressources additionnelles qui serviront à aider les ministères et à promouvoir la réalisation d'initiatives à la grandeur de l'administration fédérale.

## Résultats attendus

- Accès amélioré aux services du gouvernement fédéral grâce à la mise en œuvre de l'initiative *Service Canada* et à d'autres types de partenariats fédéraux-provinciaux intégrés qui facilitent l'accès des citoyens aux services gouvernementaux.
- Satisfaction accrue des citoyens en ce qui concerne l'accessibilité, la rapidité et la prestation électronique des services de l'État, d'après les sondages et consultations menés à l'échelle nationale.
- Meilleur accès aux services, amélioration de l'image de marque du gouvernement fédéral (une présentation commune) et visibilité accrue du gouvernement fédéral (visage commun des services).
- Suppression des obstacles à un service de qualité, simplification des processus et réduction des formalités administratives.

### 1.2 : Fonction de contrôleur

*Une fonction de contrôleur moderne pour gérer les ressources de l'État.*

## Contexte

La modernisation de la fonction de contrôleur est l'une des grandes priorités du SCT. Le gouvernement a accepté le *Rapport du Groupe de travail indépendant chargé de la modernisation de la fonction de contrôleur dans l'administration fédérale du Canada* et il s'est engagé à en mettre en œuvre les recommandations sans tarder. Afin d'en faciliter la mise en œuvre dans toute l'administration fédérale, le SCT s'emploie, en collaboration avec les ministères, à dégager les améliorations et les changements à apporter aux méthodes de gestion et à la culture de gestion.

Le Conseil du Trésor a approuvé le fonds d'innovation pour la modernisation de la fonction de contrôleur afin d'aider à financer la mise en œuvre des recommandations du Groupe de travail indépendant et à dresser un plan d'action partagé. Le fonds servirait également à résoudre les problèmes liés à la capacité des ministères pilotes. Les résultats de l'évaluation de la capacité aideront les ministères pilotes à relever les principales lacunes, à déterminer les améliorations jugées prioritaires ainsi qu'à mesurer les progrès et à en établir la preuve.



### 1.1.3 : Approches novatrices et axées sur le citoyen dans l'exécution des programmes et la prestation des services de l'État

Le Secrétariat doit agir comme centre d'expertise, montrer la voie et venir en aide aux ministères et aux organismes afin qu'ils puissent améliorer nettement la prestation des services de l'État aux Canadiens et aux Canadiennes.

#### Plans et stratégies clés

Dans le cadre de la stratégie globale de modernisation de la prestation des services, le SCT insistera sur les trois principaux éléments suivants :

#### Besoins des citoyens

- Cerner les besoins, les priorités et les attentes des citoyens en ce qui a trait à l'amélioration des services et à cette fin, parer, réaliser des travaux de recherche, mener des consultations et élaborer ensuite des stratégies pour adapter les services aux besoins des citoyens.

#### Qualité du service et rendement

- Amélioration de la qualité des services offerts par les ministères et organismes et à cette fin :

- établir des modèles de plans d'amélioration des services et des instruments de mesure communs qui permettront tant aux organisations qu'au SCT de surveiller les progrès réalisés par rapport aux objectifs de rendement fixés;
- élaborer des cadres d'orientation appropriés afin d'inciter les ministères et organismes à améliorer continuellement l'exécution de leurs programmes et la prestation de leurs services.

#### Accès aux services de l'État

- Améliorer l'accès aux services dans toute l'administration fédérale en élaborant et en mettant en œuvre l'initiative *Service Canada*, qui offre un accès rapide, fiable, pratique et efficace à une foule de services de l'État grâce à la formule du guichet unique.
- Chercher des moyens de simplifier la prestation des services en établissant des groupes de services en fonction des besoins de certaines clientèles (données démographiques, catégories professionnelles, événements ou opérations du cycle de vie).
- Améliorer l'accès à tous les paliers de gouvernement en cherchant et en créant des occasions de collaborer avec d'autres administrations publiques et avec des partenaires du secteur privé, comme le recours à des guichets uniques et au commerce électronique.



## **1.1.2 : Utilisation des connaissances sur les programmes et services existants pour améliorer la capacité analytique du gouvernement et élargir la portée des conseils offerts sur les nouveaux programmes et les nouvelles politiques**

En qualité de conseil de gestion du gouvernement, le Conseil du Trésor et son Secrétaire sont fortement en mesure de jouer un rôle prépondérant dans l'analyse des nouveaux programmes ou projets et dans la prestation de conseils au gouvernement à ce sujet. La connaissance approfondie des programmes et instruments de politique acquise grâce aux plans d'activités et aux rapports quotidiens avec les ministères clients permet au Secrétaire de développer le savoir-faire nécessaire :

- pour présenter des recommandations au sujet des nouvelles initiatives de sorte qu'elles s'appuient sur les réalisations actuelles et les complètent, en tenant compte des points forts et des points faibles et en limitant le plus possible les chevauchements et des doublons;
- pour comprendre le contexte général dans lequel sont proposés les divers instruments de politique, et recommander l'instrument approprié;
- pour donner des conseils au gouvernement en matière de conception et de prestation, notamment du point de vue de la gouvernance moderne axée sur le client, de l'efficacité, de la prudence, de la probité et de la présence fédérale.

### **Plans et stratégies clés**

- Faire participer et intervenir rapidement les ministères et organismes clients.
- Faciliter le progrès et employer des méthodes nouvelles ou différentes dans les rapports avec les ministères.
- Établir une meilleure corrélation entre les résultats et l'affectation des ressources.
- Promouvoir le recours à des équipes du SCT et à la prestation de services aux ministères grâce à un guichet unique, afin d'obtenir du succès à cet égard.

### **Résultats attendus**

- Une perspective plus complète pour l'établissement des priorités et des solutions de rechange concernant les programmes, y compris des options en matière de conception et de prestation.
- Présentation d'analyses et de conseils qui contribuent nettement à accroître la qualité des délibérations du Cabinet et de ses comités.

- Le Secrétariat gère en outre :
  - la réserve de fonctionnement, qui permet de préserver l'intégrité des programmes essentiels et d'accroître l'efficacité des programmes grâce aux prêts remboursables consentis aux ministères lorsque l'investissement est justifié;
  - le crédit pour éventualités du gouvernement, qui sert à donner l'autorisation provisoire de dépenser, quand elle est approuvée par le Conseil du Trésor, par rapport aux exigences qui surviennent après le dépôt du Budget principal des dépenses en attendant que le Parlement approuve les crédits nécessaires dans le Budget supplémentaire des dépenses (voir les précisions fournies aux pages 33 et 34);
  - une réserve centrale permettant de financer des initiatives précises touchant l'ensemble de l'administration fédérale, comme le Fonds d'innovation pour la modernisation de la fonction de contrôleur et le Programme des mesures positives d'équité en emploi.
- Une méthode de planification des activités qui :
  - aidera à mieux comprendre les enjeux, les risques et les plans et priorités se rattachant au fonctionnement et à la gestion des programmes dans chaque ministère et dans l'ensemble de l'administration fédérale;
  - fournira un contexte pour les décisions que doit prendre le Conseil du Trésor;
  - fournira un contexte pour les conseils qu'il faut donner au Cabinet sur les mesures à prendre pour préserver l'intégrité des programmes existants lorsque le gouvernement accorde ses autorisations de dépenser et approuve ses nouvelles initiatives.
- Une gestion efficace des pressions exercées sur les ressources compte tenu des limites fixées par le cadre financier.
- La communication de renseignements adéquats sur l'intégrité de la base de programmes afin d'orienter l'établissement des priorités du gouvernement.
- La présentation de documents liés au Budget des dépenses qui soient opportuns et exacts et de lignes directrices claires aux ministères pour les aider à gérer leurs ressources.
- Les fonds provenant du crédit pour éventualités du gouvernement servent à appuyer les initiatives et les objectifs du gouvernement.

Tableau 3 : Planification des ressources et gestion des dépenses

(en millions de dollars)

	Prévision des dépenses 1998-1999	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002
<b>Dépenses de programme brutes</b>	16,5	17,1	13,8	13,6
Moins les recettes affectées aux dépenses	0,0	0,0	0,0	0,0
<b>Dépenses de programme nettes</b>	16,5	17,1	13,8	13,6

### 1.1.1 : Capacité de respecter les priorités du gouvernement grâce à un système de gestion et d'affectation des ressources qui est basé sur les connaissances

Le Conseil du Trésor joue un rôle de premier plan dans l'affectation des ressources dans le cadre du Système de gestion des dépenses du gouvernement. Le Secrétaire l'aide à remplir ce rôle et à gérer les dépenses publiques de diverses façons :

- élaboration du cadre de gestion des dépenses de programme directes à l'intérieur du cadre financier général dont le ministère des Finances Canada est responsable;
- gestion des pressions exercées sur les ressources en respectant les limites fixées par le cadre financier;
- établissement d'un aperçu global et intégré du fonctionnement et de la gestion de la base de programmes du gouvernement.

### Plans et stratégies clés

- Le Secrétaire se servira principalement des renseignements contenus dans les plans d'activités des ministères pour appuyer le Conseil du Trésor dans son rôle de conseil de gestion. Il cherchera avant tout à discuter franchement avec les ministères afin :
  - d'en arriver à comprendre parfaitement leurs programmes, leurs priorités et leurs pressions exercées sur les ressources;
  - de cerner le contexte stratégique dans lequel sont examinées les activités des ministères;
  - d'établir une perspective pangouvernementale qui met en relief les grands dossiers horizontaux et verticaux.

- Les renseignements recueillis lors du processus de planification des activités serviront à signaler au Cabinet, au début du cycle d'établissement des priorités, les principaux enjeux et risques qui menacent l'intégrité de la base de programmes du gouvernement et à lui proposer des solutions à ce sujet.

**B. Détails par programme et par secteur d'activité**

***Programme relatif à l'administration centrale de la fonction publique***

Appuyer le Conseil du Trésor dans l'exécution des responsabilités qui lui ont été confiées à l'égard des ressources financières, humaines et matérielles de l'État.

***Secteurs d'activité***

**1.1 : Planification des ressources et gestion des dépenses**

*Assurer une planification et une gestion efficaces des dépenses à l'échelle du gouvernement.*

**Contexte**

Le Secrétaire appuie le Conseil du Trésor en lui fournissant des analyses et des conseils au sujet de l'affectation et de la gestion des dépenses de programme directes du gouvernement, qui totalisent environ 50 milliards de dollars et englobent :

- les budgets de fonctionnement et d'investissement des ministères et organismes fédéraux;
- les versements aux sociétés d'État dépendantes;
- les paiements de transfert aux organismes, aux particuliers et aux entreprises.

Le ministère des Finances Canada s'occupe de la gestion des autres principales dépenses se rattachant à des programmes législatifs, qui s'élèvent aussi à près de 50 milliards de dollars. Les fonds affectés à ces programmes sont autorisés de façon permanente par les lois en vigueur et englobent l'assurance-emploi, les prestations aux personnes âgées, les paiements de péréquation provinciaux et le Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux.

Comme l'un des éléments clés de la vision est d'appuyer le Conseil du Trésor dans son rôle de conseil de gestion, il faut que la gestion des ressources :

- soit complètement intégrée au processus global de prise de décisions et d'établissement de priorités du gouvernement;
- aide le secrétaire, le président et le Conseil du Trésor à jouer un rôle efficace et adéquat à cet égard.

Le Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada s'est engagé	
À fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	De la manière suivante :
<p>Une fonction publique qui est axée sur les valeurs et fondée sur les résultats, qui est représentative et favorise l'apprentissage et qui est la meilleure au monde.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• coordination globale des mesures du gouvernement fédéral pour faire face au défi du problème informatique de l'an 2000 et contrôle de l'état de préparation des fonctions essentielles du gouvernement et présentation de rapports à ce sujet</li> <li>• une infrastructure permettant d'offrir aux Canadiens et aux Canadiennes des services électroniques sûrs, abordables et accessibles</li> <li>• un cadre d'orientation qui appuie les orientations stratégiques en GI/TI dans l'administration fédérale</li> <li>• des outils et des techniques pour appuyer la mise en œuvre d'un cadre de gestion de la GI et des TI dans les ministères</li> <li>• des initiatives pour maintenir en poste un effectif fédéral compétent en GI/TI</li> </ul>
	<p>Gestion moderne et efficace des ressources humaines et exercice des responsabilités de l'employeur dans les champs de résultats énoncés dans le Cadre de gestion des ressources humaines de la fonction publique :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• leadership</li> <li>• effectif qui repose sur des valeurs</li> <li>• effectif productif</li> <li>• milieu de travail habilitant</li> <li>• effectif durable</li> </ul>
Programmes spéciaux :	Financement de projets et création d'emplois
Programme Travaux d'infrastructure Canada	



## Partie III : Plans, priorités, stratégies et résultats attendus

### A. Résumé des priorités et des résultats attendus

Le Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada s'est engagé	
À fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	De la manière suivante :
<p>Une planification et une gestion efficaces des dépenses à l'échelle du gouvernement</p> <p>Capacité de respecter les priorités du gouvernement grâce à un système de gestion et d'affectation des ressources qui est basé sur les connaissances</p> <p>Utilisation des connaissances sur les programmes et services existants pour améliorer la capacité analytique du gouvernement et élargir la portée des conseils offerts sur les nouveaux programmes et les nouvelles politiques</p> <p>Approches novatrices et axées sur le citoyen dans l'exécution des programmes et la prestation des services de l'État</p>	<p>Une fonction de contrôleur moderne pour gérer les ressources de l'État</p> <p>Mise en œuvre progressive des principes relatifs à la fonction de contrôleur moderne au cours de la prochaine décennie</p> <p>Gestion rigoureuse des ressources et des actifs publics</p> <p>Un cadre qui favorise une saine gestion des ressources publiques pour atteindre les résultats escomptés</p> <p>Des plans et des renseignements sur le rendement basés sur les résultats qui sont crédibles et pertinents</p>
<p>Une utilisation stratégique de la gestion de l'information et des technologies de l'information pour appuyer le renouvellement de la fonction publique</p> <p>Leadership stratégique et conseils relatifs à la gestion de l'information et aux technologies de l'information (GI/TI) dans l'administration fédérale grâce à ce qui suit :</p>	

## C. Plan de dépenses

Tableau 1 : Administration centrale de la fonction publique – Plans de ressources (en millions de dollars)

Prévision des dépenses	1998-1999	1999-2000	2000-2001	2001-2002
<b>Dépenses de programme brutes</b>	<b>157,7</b>	<b>150,7</b>	<b>94,4</b>	<b>86,4</b>
Moins les recettes affectées aux dépenses <sup>1</sup>	1,1	1,2	0,7	0,7
<b>Dépenses de programme nettes</b>	<b>156,6</b>	<b>149,5</b>	<b>93,7</b>	<b>85,7</b>
Moins les recettes versées au Trésor <sup>2</sup>	7,1	7,1	7,1	7,1
Plus les coûts des services fournis par d'autres ministères <sup>3</sup>	11,7	11,9	11,8	11,8
<b>Coût net pour le Ministère</b>	<b>161,2</b>	<b>154,3</b>	<b>98,4</b>	<b>90,4</b>

<sup>1</sup> Les recettes affectées aux dépenses servent au recouvrement des coûts assumés par le SCT au nom d'autres ministères pour des initiatives partagées, comme le Système de gestion des dossiers, des documents et de l'information (SGDI), la Stratégie d'information financière (SIF), le Cadre amélioré de gestion et d'autres systèmes partagés.

<sup>2</sup> Recettes tirées des droits de stationnement.

<sup>3</sup> Comprend les services suivants fournis à titre gracieux : frais relatifs aux locaux (Travaux publics et Services gouvernementaux Canada), indemnisation des victimes d'accidents du travail (Développement des ressources humaines Canada), cotisations de l'employeur aux primes et aux coûts des régimes d'assurance des employés (SCT) et services juridiques (ministère de la Justice Canada).

Tableau 2 : Dépenses de programme brutes par secteur d'activité pour l'Administration centrale de la fonction publique (en millions de dollars)

Secteurs d'activité	Prévision des dépenses	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002
Planification des ressources et gestion des dépenses	16,5	17,1	13,8	13,6
Gestion des ressources humaines	80,4	70,9	30,5	27,8
Fonction de contrôleur	17,2	17,9	16,5	13,8
Gestion de l'information et technologies de l'information	16,9	18,6	8,2	6,8
Travaux d'infrastructure Canada	1,0	0,0	0,0	0,0
Administration des services ministériels du SCT <sup>2</sup>	25,7	26,2	25,4	24,4
<b>Dépenses de programme brutes</b>	<b>157,7</b>	<b>150,7</b>	<b>94,4</b>	<b>86,4</b>

<sup>1</sup> Comprend le Budget principal des dépenses de 1998-1999 et les Budgets supplémentaires des dépenses (A) et (B).

<sup>2</sup> Ce secteur d'activité appuie tous les secteurs de programmes.

3. Gestion de l'information et technologies de l'information (18,1 millions de dollars)  
*Une utilisation stratégique de la gestion de l'information et des technologies de l'information pour appuyer le renouvellement de la fonction publique.*

**Poste responsable :** Dirigeant principal de l'information

4. Gestion des ressources humaines (70,8 millions de dollars)  
*Une fonction publique qui est axée sur les valeurs et fondée sur les résultats, qui est représentative, qui favorise l'apprentissage et qui est la meilleure au monde.*

**Poste responsable :** Dirigeant principal des ressources humaines

(Remarque : Le Programme 3 est aussi administré par ce secteur d'activité.)

5. Travaux d'infrastructure Canada (0,0 million de dollars)  
*Appuyer le président dans son rôle de ministre responsable de l'infrastructure.*  
 (Le programme Travaux d'infrastructure Canada est censé prendre fin le 31 mars 1999.)

**Poste responsable :** Directeur exécutif, Travaux d'infrastructure

6. Administration des services ministériels du SCT (26,2 millions de dollars)  
*Offrir des services ministériels efficaces pour aider tous les secteurs de programmes et leurs secteurs d'activité à atteindre leurs objectifs.*

**Poste responsable :** Sous-ministre adjoint, Services ministériels

Le présent rapport se fonde sur le Cadre de planification, de rapport et de responsabilisation (CPRR) du SCT. Toutefois, le SCT est un organisme en pleine évolution et certains changements qui s'y opèrent l'obligent à modifier le CPRR. Il soumettra une présentation distincte au Conseil du Trésor à ce sujet à l'automne de 1999.

La diversité et la dualité linguistique du Canada sont deux des éléments fondamentaux qui font la force de notre pays – de par leur valeur intrinsèque et leur apport à notre compétitivité mondiale. La promotion de cette diversité et de cette dualité linguistique est un élément essentiel du renouvellement. La composition de la fonction publique doit refléter cette réalité démographique pour que les politiques, les programmes et les services de l'État puissent véritablement répondre aux besoins des Canadiens et des Canadiennes.

## B. Objectifs

### Programmes

#### 1. Administration centrale de la fonction publique (149,5 millions de dollars)

Appuyer le Conseil du Trésor dans l'exécution des responsabilités qui lui ont été confiées à l'égard de la gestion des ressources financières, humaines et matérielles du gouvernement.

#### 2. Éventualités du gouvernement et programmes financés par l'administration centrale (919,8 millions de dollars)

Fournir des fonds pour les dépenses imprévues qui surviennent après le dépôt du Budget principal des dépenses et pour les programmes gérés par l'administration centrale.

#### 3. Programme de contributions de l'employeur aux régimes d'avantages sociaux des employés (846,3 millions de dollars)

Fournir la contribution du gouvernement à titre d'employeur aux régimes d'assurance et d'avantages sociaux des employés et pour les paiements effectués en vertu de certains régimes de pension résiduels.

### Secteurs d'activité (financés par le Programme 1)

#### 1. Planification des ressources et gestion des dépenses (17,1 millions de dollars)

*Assurer une planification et une gestion efficaces des dépenses à l'échelle du gouvernement.*

**Postes responsables :** Secrétaires adjoints, secteurs de programmes, secrétaire adjoint, Secteur des dépenses et des stratégies de gestion, secrétaire adjoint, Secteur des opérations et de l'analyse des dépenses, secrétaire adjoint, Secteur du service et de l'innovation

(Remarque : Le Programme 2 est aussi administré par ce secteur d'activité.)

#### 2. Fonction de contrôleur (17,3 millions de dollars)

*Une fonction de contrôleur moderne pour gérer les ressources de l'État.*

**Poste responsable :** Sous-contrôleur général



renforcer les liens entre la planification des activités et le Système de gestion des dépenses.

## Productivité

L'exploitation des nouvelles technologies devient essentielle à l'accroissement de la productivité. Presque tous les ministères et organismes privilégient le service axé sur le citoyen. Bon nombre d'entre eux ont recours à de nouvelles technologies pour offrir des services par voie électronique. En établissant les paramètres d'une infrastructure à clé publique (ICP) et d'une infrastructure stratégique pour le gouvernement, le SCT jette les bases de la prestation de services sûrs et intégrés ayant une image commune quels que soient les modes de prestation utilisés. Nous serons également en mesure de garantir aux Canadiens et aux Canadiennes qu'ils peuvent transiger avec le gouvernement en toute sécurité et que leur vie privée est protégée.

Le SCT s'applique d'abord et avant tout à coordonner les efforts que déploient les ministères et les organismes afin de résoudre le problème informatique de l'an 2000 de façon à perturber le moins possible les services essentiels offerts à la population canadienne. Ces défis sont de taille et il faudra continuer sur notre lancée.

## Partenariat

Un bon gouvernement sait reconnaître la *signification accrue des interdépendances* à tous les niveaux – ministères, secteurs, compétences, gouvernements et pays. Pour tirer le maximum de la planification des activités, de la gestion axée sur les résultats et de la fonction de contrôle moderne, il faut que le Secrétariat collabore efficacement avec les ministères et les organismes et d'autres partenaires. *Service Canada* est un exemple de ce type de partenariat : il s'agit d'un guichet unique offrant l'accès à tout un éventail de services gouvernementaux.

Le plus important partenariat sera celui que nous forgerons avec les Canadiens et les Canadiennes, et nous devons veiller à ce que notre politique et l'innovation dans les services soient centrées sur le citoyen. Nous devons accroître la transparence du gouvernement et notre responsabilité publique et trouver de nouvelles façons de faire participer davantage les Canadiens et les Canadiennes au renouvellement et à l'innovation dans les services.

## Renouvellement de la fonction publique

L'initiative Repenser le rôle de l'État nous a amenés à reconnaître toute l'importance d'investir dans les employés et de les valoriser, de promouvoir leur épanouissement professionnel et de les aider en priorité à concilier leur vie privée et leur vie professionnelle. Ces principes doivent également régir la négociation collective, les réformes touchant les ressources humaines comme la parité salariale, la Norme générale de classification et la réforme des pensions. Nous devons aussi nous en inspirer pour élaborer des politiques de gestion des ressources humaines qui sont justes et équitables dans le contexte canadien.



## Rôles et responsabilités

En juin 1997, le Premier ministre a confié au Conseil du Trésor un nouveau rôle, celui de conseil de gestion du gouvernement. Ce conseil a deux principales attributions :

- conseiller le gouvernement sur la meilleure façon de gérer l'ensemble de ses ressources pour mener à bien son plan d'action, et veiller à ce que le Parlement et les Canadiens et les Canadiennes disposent des renseignements dont ils ont besoin pour amener le gouvernement à rendre des comptes.

Il incombe au SCT de conseiller le gouvernement sur l'intégrité des programmes de l'État et sur les répercussions que les priorités et circonstances nouvelles peuvent avoir sur ces programmes. Il lui incombe également de veiller à ce que les politiques et les programmes nouvellement instaurés répondent bien aux besoins de l'ensemble des Canadiens et des Canadiennes en tant que citoyens, contributeurs et clients. Le SCT doit également faire preuve de leadership à titre d'employeur de la fonction publique fédérale et dans la prestation des services de l'État.

## Priorités stratégiques

Les activités du Secrétariat sont axées sur les cinq secteurs suivants : rendement, prudence, productivité, partenariat et renouvellement de la fonction publique.

### **Rendement**

Le pivot de l'innovation dans le domaine de la gestion est l'amélioration du rendement qui nécessitera la mise en œuvre d'un *régime de gestion et de rapports fondés sur les résultats* dans toute l'administration fédérale. La population canadienne devra également avoir accès facilement à des renseignements crédibles et utiles sur les résultats.

### **Prudence**

Est prudent celui qui agit avec sagesse et circonspection. À l'appui du *conseil de gestion*, le Secrétariat devrait jouer un rôle de premier plan dans l'établissement des priorités et l'affectation des ressources du gouvernement. Il faudrait continuer d'améliorer la *planification des activités* afin d'en faire le principal outil pour élaborer une perspective pangouvernementale, faire ressortir les nouveaux enjeux et favoriser une affectation et une gestion stratégiques des ressources de l'État. La *fonction de contrôleur moderne* est le fondement même de la prudence étant donné que nous nous dirigeons progressivement vers un régime de gestion du rendement qui est fondé sur des principes et axé sur les résultats. L'évaluation des risques et l'application des enseignements nous aideront à prendre des décisions plus éclairées en ce qui concerne l'affectation des ressources et, en particulier, à faire en sorte que le gouvernement puisse continuer d'offrir à la population canadienne les services dont elle a besoin.

L'affectation et la gestion des ressources demeureront une fonction importante du Secrétariat. Toutefois, le *système de gestion des dépenses* devra être adapté à un milieu qui est en constante évolution. Il faudra concilier les attentes concernant les nouvelles dépenses avec l'engagement du gouvernement de réduire la dette publique. Il faudra

## Partie II : Aperçu du Ministère

### A. Mandat, rôles et responsabilités

#### Mandat

Le Conseil du Trésor est l'un des quatre comités du Cabinet du Conseil privé de la Reine pour le Canada. Créé en vertu de la loi constitutionnelle de 1867, le Conseil s'est vu conférer des pouvoirs légaux en 1869. Il est composé du président du Conseil du Trésor, du ministre des Finances et de cinq autres ministres nommés par le gouverneur en conseil.

Le Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada (SCT ou le Secrétariat) est l'outil administratif du Conseil du Trésor. Il est dirigé par un secrétaire et contrôleur général qui relève du président du Conseil du Trésor.

Le Secrétariat a pour mandat d'appuyer le Conseil du Trésor dans son rôle de comité de ministres ainsi que le président et son cabinet, et de s'acquitter des responsabilités légales qui lui incombent en sa qualité d'organisme fédéral central. Il exécute à cette fin des programmes lui permettant d'assumer les responsabilités imposées au Conseil du Trésor par la loi. Ces responsabilités découlent des pouvoirs généraux que lui confèrent la Loi sur la gestion des finances publiques et plusieurs autres lois : la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique, la Loi sur la pension de la fonction publique, la Loi sur les langues officielles, la Loi sur l'équité en matière d'emploi, la Loi sur les immeubles fédéraux et la Loi sur l'emploi dans la fonction publique. Les responsabilités prévues par la Loi sur l'accès à l'information et par la Loi sur la protection des renseignements personnels incombent pour leur part au président du Conseil du Trésor à titre de ministre.

#### Mission

Aider le gouvernement du Canada à gérer ses ressources humaines, financières, informationnelles et technologiques avec prudence et en appuyant le mieux possible ses objectifs et ses priorités.

#### Vision

Une organisation intégrée, stratégique et centrée sur les politiques au sein de laquelle les employés et les services des différentes directions travaillent en harmonie afin d'offrir aux ministères un guichet unique de services ainsi que le leadership et l'aide dont ils ont besoin pour atteindre les résultats escomptés.

## B. Déclaration de la direction

Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le rapport sur les plans et les priorités (RPP) pour 1999-2000 du Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada.

À ma connaissance, le présent rapport :

- décrit fidèlement le mandat, les plans, les priorités et les stratégies de l'organisation ainsi que les principaux résultats escomptés;

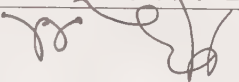
- est conforme aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les *Lignes directrices pour la préparation du Budget des dépenses 1999-2000 – Rapport sur les plans et les priorités*;

- est complet et exact;

- est fondé sur de bons systèmes d'information et de gestion ministériels.

Je suis satisfait des méthodes et procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP.

Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé le cadre de planification et de rapport sur lequel s'appuie le présent document et qui sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.

  
\_\_\_\_\_  
Guy Bujoild, SMA, Services ministériels  
Date : **FEB 12 1999**

## Partie I : Messages

### A. Message du président

Je suis heureux de déposer le rapport annuel sur les plans et les priorités du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada pour l'exercice 1999-2000. Les dernières années ont mis le gouvernement au défi de prendre des décisions difficiles mais nécessaires pour assurer notre avenir collectif. Les Canadiens et les Canadiennes peuvent aujourd'hui se féliciter d'avoir transformé en cinq ans un déficit annuel de 42 milliards de dollars en un surplus déjà appréciable grâce, entre autres, à une meilleure gestion des deniers publics ainsi qu'à l'exécution de programmes et à la prestation de services qui répondent à leurs attentes comme à leurs besoins, tout en correspondant à leurs moyens.

Au cours du prochain exercice, les efforts du Secrétariat reposeront sur cinq piliers : rendement, prudence, productivité, partenariat et renouvellement de la fonction publique. Le ménage entrepris dans les affaires de l'État depuis 1994 nous a collectivement permis de retrouver notre capacité d'établir des priorités. Je suis fier de pouvoir dire aujourd'hui que nous maîtrisons maintenant mieux notre avenir commun.

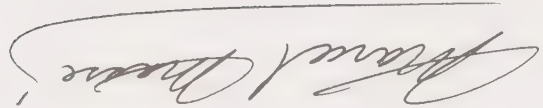
Le Canada a retrouvé la voie du succès et de la prospérité.

Dans sa nouvelle mission de conseil de gestion, le Secrétariat apporte une aide à l'ensemble du gouvernement du Canada pour gérer prudemment ses ressources humaines et financières, comme les nouvelles technologies, de telle sorte qu'elles appuient le mieux possible les objectifs et les priorités du gouvernement.

Vous pourrez constater dans le présent rapport comment le Secrétariat intervient dans de nombreux champs d'activité et contribue ainsi au mieux-être de l'ensemble de la population canadienne.

Bonne lecture et n'hésitez surtout pas à me transmettre vos commentaires.

Le président du Conseil du Trésor,



Marcel Massé



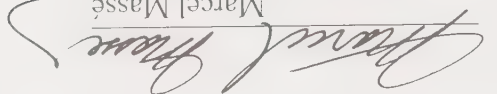


## Table des matières

Partie I : Messages .....	iii
A. Message du président .....	iii
B. Déclaration de la direction .....	iv
Partie II : Aperçu du Ministère .....	1
A. Mandat, rôles et responsabilités .....	1
Mandat .....	1
Rôles et responsabilités .....	2
Priorités stratégiques .....	2
B. Objectifs .....	4
C. Plan de dépenses .....	6
Partie III : Plans, priorités, stratégies et résultats attendus .....	7
A. Résumé des priorités et des résultats attendus .....	7
B. Détails par programme et par secteur d'activité .....	9
Programme relatif à l'administration centrale de la fonction publique .....	9
Secteurs d'activité .....	9
1.1 : Planification des ressources et gestion des dépenses .....	9
1.2 : Fonction de contrôleur .....	14
1.3 : Gestion de l'information et technologies de l'information .....	20
1.4 : Gestion des ressources humaines .....	24
1.5 : Travaux d'infrastructure Canada .....	30
Secteur d'activité de l'Administration des services ministériels du SCT .....	31
Programme des éventualités du gouvernement et programmes financés par l'administration centrale .....	33
Programme de contributions de l'employeur aux régimes d'avantages sociaux des employés .....	34
C. Rapports consolidés .....	36
Initiatives portant sur l'an 2000 .....	36
Compte rendu de la mise en œuvre de la Stratégie de développement durable ...	36
Partie IV : Renseignements supplémentaires .....	38
Structure organisationnelle .....	38
Tableaux financiers .....	39



Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada  
Budget des dépenses 1999-2000  
Un rapport sur les plans et les priorités

  
Marcel Massé  
Président du Conseil du Trésor

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

**Partie I – le Plan de dépenses du gouvernement** – présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre le Budget des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget), et les principaux éléments du Budget principal des dépenses;

**Partie II – Le Budget principal des dépenses** – étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1<sup>er</sup> mars ou avant;

**Partie III – Plan de dépenses du ministère** – En avril 1997, la Chambre des communes a adopté l'avis de motion qui sépare la Partie III en deux nouveaux documents :

(1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus, y compris les besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités et rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

(2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans le RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement à l'autonomie par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Ces mesures découlent du Projet d'amélioration des rapports au Parlement (PARP), lancé lors de la restructuration du Système de gestion des dépenses qui a été annoncée en janvier 1995. L'objectif central du PARP est d'améliorer la qualité de l'information sur la gestion des dépenses et la responsabilisation au Parlement en mettant l'accent sur les résultats, et ce, dans une perspective plus stratégique et pluriannuelle pour l'exécution des programmes.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministère des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 1999

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la

poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSGC)

Ottawa (Canada) K1A 0S9

No. de catalogue BT31-2/2000-III-70

ISBN 0-660-60843-X





# Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada

Budget des dépenses  
1999-2000

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada





# Veterans Affairs Canada

1999-2000  
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities



Canada

## The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

**Part I – The Government Expenditure Plan** – provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget) and key elements of the Main Estimates;

**Part II – The Main Estimates** – directly supports the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and the amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March; and

**Part III – Departmental Expenditure Plans** – In April of 1997 the House of Commons approved a motion that split the Part III into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year time horizon. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board, on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before 31 March, referred to committees and reported back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

These measures stem from the Improved Reporting to Parliament Project which was initiated as part of the revamped Expenditure Management System announced in January 1995. The central objective of this Project was to improve expenditure management information and accountability to Parliament. This was to be accomplished through a focus on results within a more strategic, multi-year perspective on program delivery.

Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by  
the Minister of Public Works and Government Services, 1999

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing (PWGSC)

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/2000-III-49

ISBN 0-660-60826-X

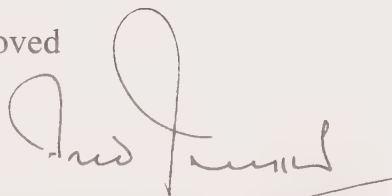


# Veterans Affairs Canada

**1999-2000  
Estimates**

Part III - Report on Plans and Priorities

Approved

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Fred J. Mifflin', written over a horizontal line.

The Honourable Fred J. Mifflin  
Minister of Veterans Affairs

Canada



## Table of Contents

I	Messages .....	1
	Minister's Message .....	1
	Management Representation Statement .....	2
II	Portfolio Overview .....	3
	A. Mandates, Roles and Responsibilities .....	3
	B. Objectives .....	3
	C. Operating Environment .....	4
	D. Financial Spending Plan .....	12
III	Plans, Priorities, Strategies and Expected Results .....	14
	A. Summary of Key Plans, Priorities, Strategies and Expected Results .....	14
	B. Programs and Business Lines Plans .....	22
	1. Veterans Affairs Program .....	22
	1.1 Benefits and Services Business Line .....	22
	◆ Pensions and Allowances Service Line .....	25
	◆ Pensions Advocacy Service Line .....	27
	◆ Health Care Service Line .....	28
	◆ Commemoration Service Line .....	32
	1.2 Corporate Administration Business Line .....	35
	2. Veterans Review and Appeal Board Program .....	39
	2.1 Veterans Review and Appeal Board Business Line .....	39
	C. Consolidated Reporting .....	40
IV	Supplementary Information .....	45
	Personnel Information .....	46
	Capital Projects Information .....	48
	Additional Financial Information .....	51
	Other Information .....	60
	Index .....	64





## I Messages

### Minister's Message



I am very pleased to present to Parliament, and the people of Canada, the Report on Plans and Priorities for the Veterans Affairs Portfolio for the year 1999-2000.

The Veterans Affairs Portfolio has been actively transforming itself into a client-centred organization for the past several years. Many different activities are taking place across the Portfolio which illustrate our employees' commitment to meeting the needs of our aging veterans and other clients. In this International Year of Older Persons, we will focus even

more on our efforts on improving the services which we provide to these special Canadians.

We are pursuing a number of initiatives to improve service to our aging veterans as well as our younger Canadian Forces clients. The Client-centred Service Approach, the Review of Veterans' Care Needs, and the Veterans Affairs Canada - Canadian Forces Coordination Team, combined with new technology and work processes, are preparing us to meet the challenges of changing client needs. Capitalizing on the opportunities offered by advanced technology, the re-engineering of our delivery systems will continue in 1999-2000 resulting in the full implementation over the next two years of our Client Service Delivery Network. This major project will in turn enable us to more effectively and efficiently integrate service delivery to clients, reflecting the strategy of the Client-centred Service Approach. Continuity of services will be assured by an aggressive Year 2000 project aimed at making our benefit and operational systems year 2000 compliant.

We are using these innovative tools to transform our organization into one that is regarded, by both our clients and others, as a world-class service provider. In the process, we are providing our staff with new skills and training that will prepare us to continue to deliver quality client services. Collectively, the work of our staff in Districts, Regions and Head Office is helping to position the Department as a leader in service excellence.

A handwritten signature in dark ink, reading "Fred J. Mifflin". The signature is stylized with a large, looped "F" and "M".

The Honourable Fred J. Mifflin

## Management Representation Statement

### MANAGEMENT REPRESENTATION

#### *Report on Plans and Priorities 1999-2000*

I submit, for tabling in Parliament, the 1999-2000 Report on Plans and Priorities (RPP) for Veterans Affairs Canada.

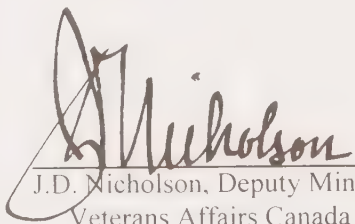
I submit, for tabling in Parliament, the 1999-2000 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Veterans Review and Appeal Board.

To the best of my knowledge (and subject to the qualifications outlined below), the information:

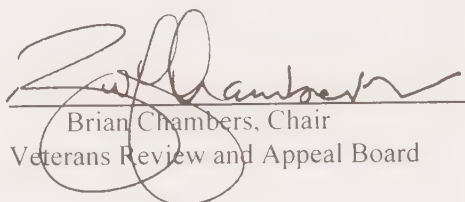
- Accurately portrays the Portfolio's mandate, plans, priorities, strategies and expected key results of the organization.
- Is consistent with Treasury Board policy and instructions and the disclosure principles contained in the *Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities*.
- Is comprehensive and accurate.
- Is based on sound underlying departmental information and management systems.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.

This document is mainly based on the Planning, Reporting and Accountability Structure which was approved by Treasury Board Ministers in April 1997 and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided. Recent organizational changes will be reflected in a revised planning and reporting structure to be completed in 1999-2000.



J.D. Nicholson, Deputy Minister  
Veterans Affairs Canada



Brian Chambers, Chair  
Veterans Review and Appeal Board

February 8, 1999

February 5, 1999

## II Portfolio Overview

### A. Mandates, Roles and Responsibilities

The Veterans Affairs Portfolio is comprised of Veterans Affairs Canada (the Department) and the Veterans Review and Appeal Board. The Minister of Veterans Affairs is responsible to Parliament for Veterans Affairs Canada. The Chair, Veterans Review and Appeal Board, reports to Parliament through the Minister of Veterans Affairs.

**Veterans Affairs Canada's** mandate is to meet the needs of Canadians who served their country during wartime and peacekeeping and to honour those who gave their lives. The authorities for Veterans Affairs Canada's programs are contained in the *Department of Veterans Affairs Act*, 15 other Acts of Parliament, and 30 published regulations and orders for which the Minister of Veterans Affairs is responsible.

The **Veterans Review and Appeal Board's** mandate is to determine, and deal with, all applications for review and all appeals that may be made to the Board under the *Pension Act*, the *War Veterans Allowance Act* or other acts of Parliament. Matters related to those applications and appeals are authorized under the *Veterans Review and Appeal Board Act*.

A list of legislation and regulations associated with the mandate of the Veterans Affairs Portfolio, as well as a listing of legislative proposals, are presented in the Supplementary Information Section, from pages 60 to 62.

### B. Objectives

The Portfolio's broad-based objectives are captured in its Mission Statement.

#### Mission Statement

**To provide veterans, qualified civilians and their families with the benefits and services to which they are entitled; to promote their well-being and self-sufficiency as participating members of their communities; and to keep the memory of their achievements and sacrifices alive for all Canadians.**

During the 1999-2000 fiscal year, the Portfolio will deliver two programs:

**Veterans Affairs Program:** The objective of the Veterans Affairs Program is to contribute to the financial, physical and social health and well-being of veterans and other eligible clients in recognition of the sacrifices they made while serving their country, and to keep the memory of these sacrifices alive for all Canadians.

**Veterans Review and Appeal Board (VRAB) Program:** The objective of the Veterans Review and Appeal Board Program is to provide clients with full opportunity to request review and appeal hearings to ensure a fair adjudicative process for disability pension and War Veterans Allowance claims.

## C. Operating Environment

### 1. Organization

- **Veterans Affairs Program:** The Veterans Affairs Program, which operates under the direction of Veterans Affairs Canada (VAC), consists of two business lines—Benefits and Services, and Corporate Administration—and four service lines: Pensions and Allowances, Pensions Advocacy, Health Care, and Commemoration.

**Business Lines:**  
Benefits and Services  
Corporate Administration

The Program provides a wide range of benefits and services to veterans, qualified civilians and their dependants. Benefits and services are delivered through a decentralized organization consisting of a Head Office located in Charlottetown, the National Capital Office in Ottawa, and a network of regional and field offices across Canada. The Department also operates a hospital in Ste-Anne-de-Bellevue, Quebec.

- **Veterans Review and Appeal Board (VRAB) Program:** The Veterans Review and Appeal Board Program, which operates under the direction of the Veterans Review and Appeal Board (VRAB), consists of one business line.

**Business Line:**  
Veterans Review and Appeal Board

The VRAB business line is closely linked to VAC Program's Pensions and Allowances and Pensions Advocacy service lines (within its Benefits and Services business line) and renders decisions in reviews and appeals of disability pension cases and of final appeals of War Veterans Allowance decisions. VRAB services are delivered through a Head Office in Charlottetown, although hearings are held in many sites across the country.



Management of the Portfolio is a coordinated effort through the Offices of the Deputy Minister of Veterans Affairs Canada and the Chair of the Veterans Review and Appeal Board, who collaborate on issues having Portfolio-wide impact. The organization chart on page 46 reflects the accountability structure for the Portfolio.

## 2. Changes in Client Composition

The Department of Veterans Affairs was created in 1944 to develop and manage special programs for veterans and other qualified persons to compensate for death or disabilities incurred in the service of Canada. For over fifty years, most of Veterans Affairs' eligible clients consisted of war service veterans having served in World War I, World War II or the Korean War. In recent years, however, the client composition has been changing. The number of war service veterans has decreased while the number of Canadian Forces clients (including clients having served in a Special Duty Area) has been growing.

The following provides an outline of the estimated Canadian veteran population and Veterans Affairs' client base (including war service veterans and their dependants and Canadian Forces clients and their dependants).

***Estimated Canadian Veteran Population:*** At March 31, 1999, there are expected to be approximately 409,000 Canadian war service veterans. This number is expected to decrease to 383,000 by March 31, 2000. Between March 1999 and March 2008, Canada's estimated veteran population is expected to decline by approximately 55% (see the total row in Figure 1 on page 6). The majority of these veterans live in Ontario (34%) and the Pacific Region (21%), and the remainder are located in the Prairie Region (19%), the Atlantic Provinces (14%) and Quebec (12%).

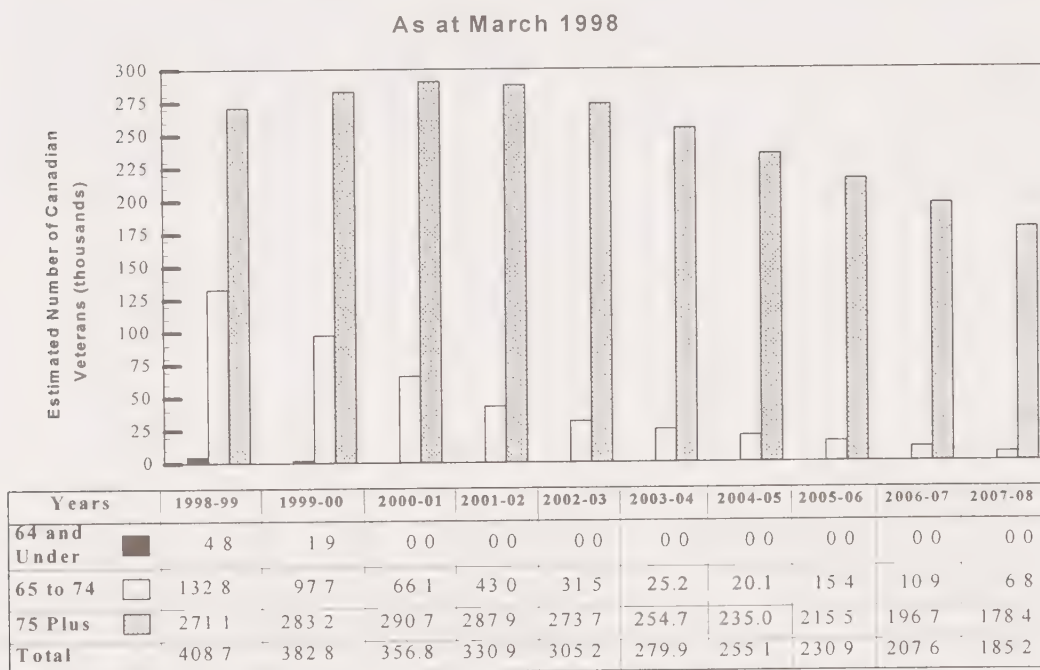
The following table presents the average age of the Canadian war service veteran population, at March 31, 1998, by type of war service.

Type of War Service	Average Age
First World War	98
Second World War	76
Korean War	67
<b>Total - Average Age</b>	<b>76</b>

As of March 1998, approximately 11% of all seniors in Canada were veterans. One in four males over the age of 65 was a veteran. At March 31, 2000, the average age of the Canadian veteran population will be 78.

At March 31, 2000, it is estimated that of Canada's total estimated veteran population (383,000), 73.9% will be 75 years of age or older, 25.6% will be between the ages of 65 to 74 and 0.5% will be under 65 years of age. Figure 1 below presents an overview of the aging trend of the estimated Canadian veteran population, by age category, for the ten-year period covering 1998-99 to 2007-08.

**Figure 1: Aging Trend of Estimated Canadian Veteran Population, by Age Category (1998-99 to 2007-08)**



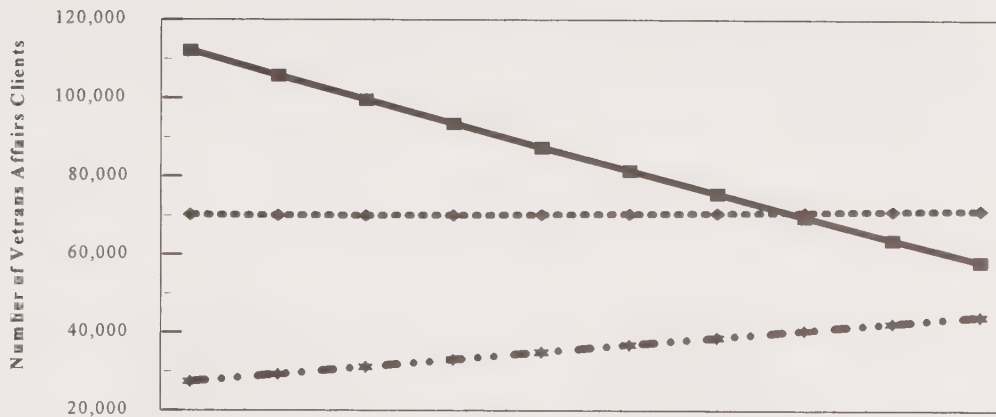
**Veterans Affairs' Clientele:** In 1999-2000, Veterans Affairs will be serving approximately 205,000 clients. About 106,000 war service veteran clients will receive a service or benefit from the Portfolio (this number represents 28% of the total forecast of the Canadian veteran population which is estimated to be 383,000 at March 2000). In addition, a further 70,000 survivors will be in receipt of benefits. Non-wartime groups such as ex-members of the Canadian Forces are estimated to represent an additional 29,000 clients.

Though Veterans Affairs's war service veteran client population is forecast to decrease by approximately 48% between March 1999 and March 2008, the decline will be offset by increases in the number of ex-members of the Canadian Forces (38%) and survivors (approximately 1.5%). As a result, Veterans Affairs' total clientele is forecast to decline by approximately 17% over this period. By March 2001, the proportion of Canadian Forces and survivor clients will exceed 50% of the total client population.

Figure 2 presents a breakdown of the forecast of Veterans Affairs' clients, by client type, for the ten-year period covering 1998-99 to 2007-08.

**Figure 2: Forecast of Veterans Affairs' Clients\* by Client Type  
(1998-99 to 2007-08)**

As at March 1998



\* Includes clients receiving disability pensions, War Veterans Allowance, treatment, long-term care, as well as benefits and services under the Veterans Independence Program.

(a) *War Service Veteran Clients*: A war service veteran client refers to: a Veterans Affairs' client who has served in either World War I, World War II or the Korean War and who is receiving a disability pension and/or War Veterans Allowance (or are War Veterans Allowance near recipients<sup>1</sup>); a veteran who has served overseas during the previously mentioned wars and who is in receipt of long-term care; or a veteran who has served in Canada only during these wars and who is in receipt of benefits and services under the Veterans Independence Program and the *Pension Act*.

Traditionally, war service veterans represented the bulk of Veterans Affairs' clientele; however, their numbers are decreasing due to their advancing age. Although the average age of the estimated Canadian war service veteran

<sup>1</sup>

War Veterans Allowance near-recipients are clients who have applied for War Veterans Allowance but, following verification of their income, have been deemed not eligible for economic support. However, they do remain eligible to receive other Portfolio benefits and services such as treatment and Veterans Independence Program.

population was 76 at March 31, 1998, the average age of Veterans Affairs' war service veteran clients was 78. By the year 2008, war service veteran clients will be, on average, 84 years of age. Their needs, mainly associated with problems of aging, will require a short-term increase in health care services and a longer-term increase in institutional care. In March 1998, 18.4% of war service veteran clients had a disability level of 50% or greater.

Approximately 74% of these clients had dependent spouses, but less than 1% had dependent children. The largest populations of war service veterans are in the districts of Vancouver (9.1%), Montreal (7.3%) and Victoria (5.4%). These three districts account for 21.8% of all war service veteran clients.

- (b) *Canadian Forces Clients*: A Canadian Forces client refers to: a member of the Canadian Forces who served during peacetime, including in a Special Duty Area, who has been released from the Forces, and who is in receipt of a disability pension; or to a member of the Canadian Forces who is still serving in the Forces and who is in receipt of a disability pension related to Special Duty Area service. From March 31, 1995 to March 31, 1998, the number of Canadian Forces clients has increased at an average annual rate of 9%. Over the next five years, their number is projected to increase at an average rate of 6% per year, reaching almost 35,000 by March 2003.

At March 31, 1998, the average age of Veterans Affairs' Canadian Forces clients was 59. However, more than one-third of these clients were 65 and older, and almost 10% of them were 75 and older. Canadian Forces clients tend to be not as severely disabled due to military service as War Service clients. At March 31, 1998, 6.1% of Canadian Forces clients had a disability level of 50% or greater. Also, 71.8% of Canadian Forces clients were married and 17.5% of them had at least one dependent child.

Canadian Forces clients are more likely to live in the Atlantic Provinces, Quebec, and Alberta. The largest populations of Canadian Forces clients are in the districts of Ottawa (11.7%), Halifax (9.4%) and Victoria (9.2%), accounting for 30.3% of all Canadian Forces clients.

- (c) *Survivors*: Survivors include dependent spouses and children, widows/widowers and/or orphans of war service veterans or Canadian Forces clients who are in receipt of a disability pension or War Veterans Allowance.

The number of survivors of Canadian Forces clients is increasing faster than the number of survivors of war service veteran clients. As of March 31, 1998, there were 3,465 Canadian Forces survivors, an increase of 6.9% from the 3,240 Canadian Forces survivors as of March 31, 1997. In comparison, survivors of war service veterans increased by less than 1% increase over the same time period, from 54,232 to 54,536.

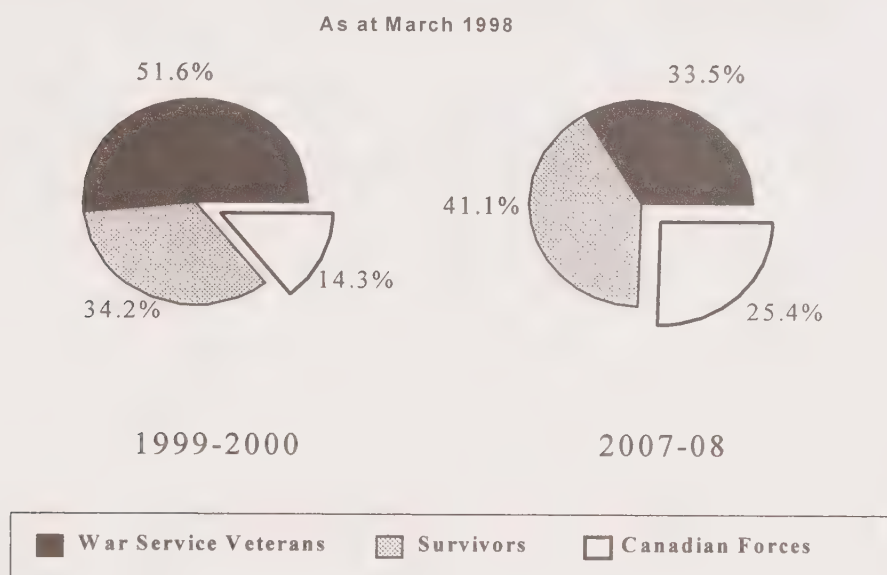


### 3. Challenges to Program Delivery

Veterans Affairs is accountable to Parliament in fulfilling the government's commitment to veterans while providing the best possible value for tax dollars.

At March 31, 1999, Veterans Affairs' clientele will consist mostly of war service veteran clients (53.5%). This client group will represent 51.6% of the Portfolio's clientele by March 31, 2000, and 33.5% by March 31, 2008. Meanwhile, the number of survivors and Canadian Forces clients is increasing. Figure 3 below presents a graphic display of the change in client composition from March 31, 2000 to March 31, 2008.

**Figure 3: Change in Client Composition - March 31, 1999 to March 31, 2008**



The number of Canadian Forces clients is increasing while the number of war service veteran clients is decreasing; this trend is forecast to continue. How this shift in client composition will affect Departmental programs and services is an increasing concern. The following reviews some of the differences between Veterans Affairs' Canadian Forces clients and war service veteran clients:

1. If unsatisfied with an initial disability pension application decision, Canadian Forces clients are almost twice as likely to go on to a review than war service veterans and almost four times as likely to go on to an appeal. Of all war-service-veteran first applications adjudicated during 1995-96, only 25% went on to the review level, while 49.5% of Canadian Forces first applications that were adjudicated over the same time



period went on to the review level. Similarly, of all war service veteran reviews heard during 1995-96, only 11.3% went on to the appeal level, while 45% of Canadian Forces reviews that were adjudicated over the same time period went on to the appeal level.

2. In March 1998, 464 of 2,122 (21.9%) Canadian Forces clients having served in a Special Duty Area (SDA) were receiving benefits under the Veterans Independence Program (VIP), at an average cost of \$105.70 per month. This compares to 27,971 of 56,792 or 49.2% of war service veterans (not including those who were also income qualified) who were receiving VIP in the same month, at an average cost of \$144.45. This is consistent with the younger age of SDA clients. VIP participation peaks at 51% of pension-only clients at age 80 to 84, and then declines as clients increasingly enter long-term care or move to apartment facilities.
3. During 1997-98, 13,363 of 25,559 (52.2%) Canadian Forces clients received at least one treatment benefit, at an average annual cost of \$914.74. This compares to 61.5% of war service veteran clients (not including those who were also income qualified) who received at least one treatment benefit over the same period, at an average annual cost of \$1,565.65. Again, Canadian Forces clients are, on average, younger than war service veteran clients and are generally less disabled.

Canadian Forces clients have many differences from the war service veterans client group. Effectively meeting the needs of the Portfolio's diverse client groups will require more staff time to handle increasing levels of service, greater knowledge, specialized skill and expertise, and increased efforts directed at the coordination of community resources. Health promotion and wellness initiatives will attempt to contain increasing service demands; this will require staff to function in challenging new directions. The Portfolio has recently embarked on several initiatives such as Review of Veterans' Care Needs (see page 16) and Veterans Affairs Canada - Canadian Forces Coordination (see page 24) to further study the impact of the shift in client composition on program delivery and to develop strategies for effecting change as required.

#### **4. Judicial and Legal Factors**

Veterans Affairs legislation is presently the subject of litigation (including Charter challenges) in a number of cases. The issues involved are major and decisions in favour of the plaintiffs would have significant financial consequence for the Government. In two examples of such cases, one is related to interest on trust accounts; the other is related to remarried widows losing their War Veterans Allowance.

## 5. Government-wide Initiatives and Veterans Affairs' Strategic Priorities

In the spirit of meeting the government-wide priorities of *Rethinking Service for Canadians* and *Investing in Quality Care and Good Health*, Veterans Affairs continues to invest in organizational renewal and other initiatives that will position the Portfolio to improve or enhance services provided to our various clients. These initiatives include the Review of Veterans' Care Needs and our Business Renewal initiatives (Client-centred Service Approach, Benefits Redesign Project and the Corporate Services Infrastructure Review) as well as other initiatives such as Health Promotion and Education, Long-term Care Action Plan, and Quality Services.

Initiatives such as Veterans Affairs Canada - Canadian Forces Coordination and the Transfer of Ste. Anne's Hospital, involve extensive negotiations with various stakeholders. As well, horizontal management and coordination with other federal government departments and agencies will continue in order to implement government-wide initiatives like *La Relève*, the Universal Classification Standard, the Financial Information Strategy, the Health Care Coordination Initiative, the Modernization of Comptrollership and to resolve the Year 2000 problem. Other federal initiatives in which Veterans Affairs will be a committed partner include those related to seniors' issues, such as the National Framework on Aging and the International Year of Older Persons. In addition, partnerships will be established with Health Canada in order to further develop inter-sectoral service delivery solutions.

## D. Financial Spending Plan

The table below presents the Portfolio's financial spending plan, by program, for the period covering 1998-99 to 2001-2002.

	Planned Spending 1998-99*	Planned Spending 1999-2000	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02
(\$ millions)				
<b>Gross Program Spending</b>				
Veterans Affairs Program	1,988.1	1,961.5	1,928.8	1,908.1
Veterans Review and Appeal Board Program	8.9	8.1	8.1	8.1
	<b>1,997.0</b>	<b>1,969.6</b>	<b>1,936.9</b>	<b>1,916.2</b>
<i>Less: Revenue to the Vote</i>	0.0	0.0	0.0	0.0
<b>Net Program Spending</b>	<b>1,997.0</b>	<b>1,969.6</b>	<b>1,936.9</b>	<b>1,916.2</b>
<i>Less: Revenue Credited to the Consolidated Revenue Fund</i>	36.3	34.8	33.3	31.8
<i>Plus: Non-budgetary</i>	0.0	0.0	0.0	0.0
<i>Plus: Cost of Services Provided by other Departments</i>				
- Veterans Affairs Canada	24.3	22.7	22.3	22.3
- Veterans Review and Appeal Board	0.8	0.7	0.7	0.7
<b>Net Cost of the Portfolio</b>	<b>1,985.8</b>	<b>1,958.2</b>	<b>1,926.6</b>	<b>1,907.4</b>

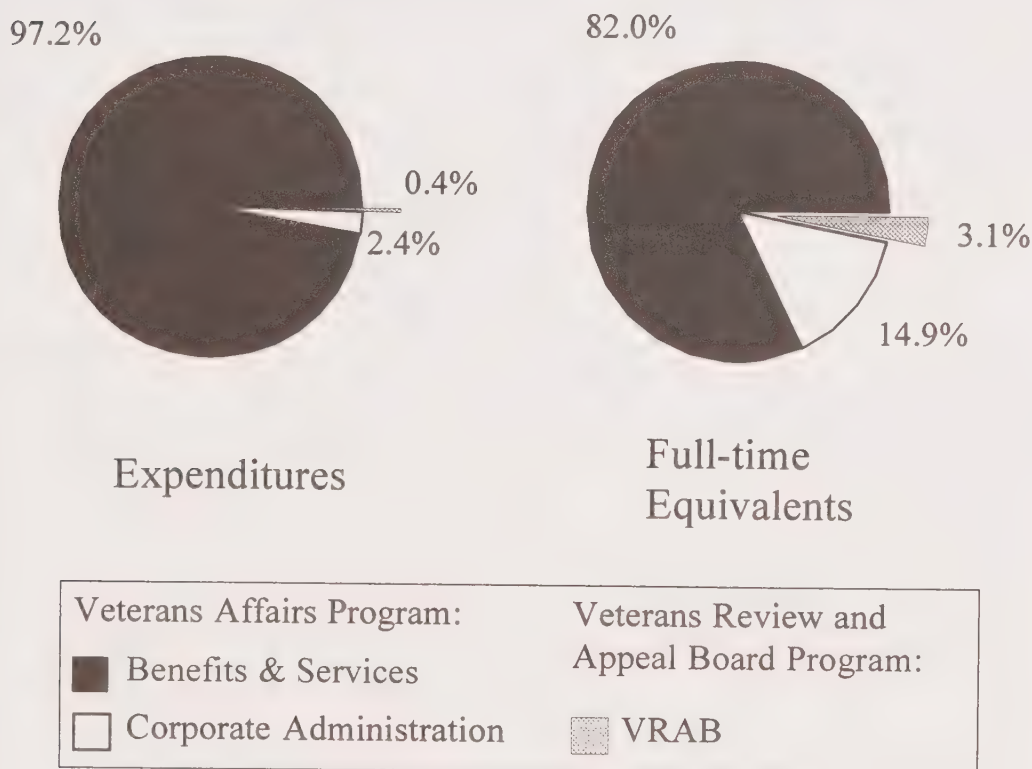
\* Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

The Portfolio estimates that approximately \$1.97 billion will be spent in 1999-2000. The Department will use approximately \$1.96 billion, or 99.6% of the total Veterans Affairs budget. Another \$8 million, representing 0.4% of the total Portfolio budget, has been allocated to support the Veterans Review and Appeal Board Program.

In 1999-2000, the Portfolio expects to utilize 3,380 full-time equivalents (FTEs)\*. The Department will use 3,275 FTEs (96.9%), which includes approximately 1,000 FTEs for the operations of Ste. Anne's Hospital. The Veterans Review and Appeal Board will use another 105 FTEs (3.1%).

Figure 4 below shows the distribution of Portfolio resources and full-time equivalents for the Estimate year, by program and business line.

**Figure 4: Planned Distribution of Portfolio Resources - 1999-2000**



\* Full-time Equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

### III Plans, Priorities, Strategies and Expected Results

#### A. Summary of Key Plans, Priorities, Strategies and Expected Results

The chart of key result commitments below highlights Veterans Affairs' key plans and expected results for the 1999-2000 fiscal year.

##### Chart of Key Result Commitments

Veterans Affairs	
PLANS (to provide Canadians with):	STRATEGIES (to be demonstrated by):
benefits and services to Veterans Affairs' clients that meet their individual needs	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ the development of a holistic and standardized approach to serving veterans (see page 15)</li><li>➤ the reassessment of some short-term options to ensure the quality of care is maintained at Ste. Anne's Hospital during the negotiations (see page 16)</li><li>➤ the maintenance of and improvement in the quality of service to our core clients while investigating the potential for additional clients (see pages 16, 17 and 24)</li><li>➤ the development of a policy objective that supports a continuum of care to veterans (see page 31)</li></ul>
modernized technical infrastructure and corporate systems and processes that create an innovative and dynamic organization capable of adapting rapidly to accommodate changing program and service delivery needs as well as government-wide priorities	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ the continued provision of quality, efficient and cost-effective service to clients will be assured through the implementation of the Client Service Delivery Network, Year 2000, Universal Classification Standard and La Relève initiatives (see pages 18, 35 to 38, and 48 to 50)</li><li>➤ The development of an integrated approach to ensure the most efficient use of information technology resources across the organization (see pages 18 and 37)</li></ul>
the sustainability of services to clients through the exploration of partnerships and alliances	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ the pursuit of opportunities to partner with private and public sector organizations in order to lower costs, provide improved service and take advantage of previous investments (see pages 19 to 21)</li></ul>

The Portfolio has identified nine (9) strategic initiatives that will assist in meeting the above key commitments while remaining dedicated to providing program and service delivery based on the guiding principles of courtesy, speed and fairness. These initiatives are as follows:



1. Business Renewal: Client-centred Service Approach
2. Transfer of Ste. Anne's Hospital
3. Review of Veterans' Care Needs
4. Veterans' Organizations
5. Business Renewal: Benefits Redesign Project
6. Business Renewal: Corporate Services Infrastructure Review
7. Year 2000 Project
8. Health Care Coordination Initiative
9. Knowledge Economy Partnership

The following will provide information on each strategic initiative, by key commitment, as well as their expected results.

**Key Result Commitment:** The provision of benefits and services to Veterans Affairs' clients that meet their individual needs.

1. **Business Renewal: Client-centred Service Approach (CCSA):** CCSA was adopted in 1996 by Veterans Affairs Canada to better position the organization's structure, staffing and processes to proactively respond to the service challenges presented by a diverse client population whose needs are increasingly complex. The Client-centred Service Approach recognizes clients' rights to informed choices, evidence-based decision-making, and access to a continuum of care. It is based on a problem-solving service delivery model.

Expected Results	Activities
The adoption of a client-centred service delivery model, standards for service which promote positive health outcomes and the promotion of standardized work processes.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Implement all components of the model in all seven pilot project sites by August 30, 1999.</li> <li>➤ Evaluate how well processes, support structures and resources have been developed and supported.</li> <li>➤ Use lessons learned to modify national and project site plans and to improve and facilitate the implementation of this approach throughout the Department.</li> <li>➤ Strengthen links with community agencies to enhance service delivery to all clients regardless of program eligibility.</li> </ul>

2. **Transfer of Ste. Anne's Hospital:** Ste. Anne's Hospital, situated in Ste. Anne-de-Bellevue, Quebec, is the last remaining hospital operated exclusively by Veterans Affairs. This long-term care hospital utilizes approximately 1,000 FTE's and administers approximately 580 active beds.

To achieve a successful transfer, it will be necessary to have effective communication with internal and external stakeholders. Stakeholders will continue to be apprised of the project's activities and progress through briefings and updates. To that effect, a comprehensive communication strategy has been completed and will be revised as required. During this period of discussion and subsequent negotiations and transfer, there can be no reduction in the level and quality of care provided to veteran clients.

Expected Results	Activities
The successful transfer of Ste. Anne's Hospital while ensuring that eligible veterans continue to have access to quality long-term care services, consistent with those provided to veterans across Canada.	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Management and cost of renovations to the facility to meet current federal and provincial standards.</li><li>➤ Negotiation of monitoring mechanisms to ensure continued quality care and services to veterans following a transfer.</li><li>➤ Guarantee of long-term care services in the official language of choice of veteran clients; and human resources issues.</li></ul>

3. **Review of Veterans' Care Needs (RVCN):** The Review of Veterans' Care Needs is identifying changes in needs of aging veterans and how VAC can best add value to their care. The aim of this Review is to provide the direction for developing health and support programs for veterans over the next decade. Some emerging issues which will be addressed by the Review include the VAC mandate for health care programs, eligibility issues, veterans' needs and expectations, administrative complexities for veterans and VAC staff, and a profile of our Canadian Forces clients.

The Review will be releasing the results of its analysis of long-term care needs of veterans immediately and focusing on two main issues: developing a Client Profile of the care needs of Canadian Forces clients and an analysis of health program structure/eligibility requirements. In addition, the Review will be offering options to strengthen caregiver support.

Expected Results	Activities
<p>Provide the direction for developing health and support program over the next decade by:</p> <p>identifying the future long-term care needs of veterans and examine appropriate ways to meet those needs;</p> <p>addressing the majority of the eligibility anomalies raised by VAC staff and veterans' organizations during the Review's consultation phase;</p> <p>determining options for meeting care needs of Canadian Forces clients; and</p> <p>providing options to strengthen caregiver support.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Preparation of a series of planning tools and development of projections of long-term care needs and options to meet the need.</li> <li>➤ Development of a framework which could be used to plan and implement program and eligibility changes.</li> <li>➤ Development of a client profile of the care needs of Canadian Forces clients.</li> <li>➤ Liaison with the VAC-CF Service Improvement Team and ongoing consultation with National Defence.</li> <li>➤ Finalize a demographic profile.</li> <li>➤ Preparation of a research and analysis paper respecting caregiver issues and potential responses.</li> </ul>

4. **Veterans' Organizations:** Maintaining and strengthening the long-standing partnership which has existed with veterans' organizations is a priority for the Portfolio. The Department is committed to the fullest possible consultation on matters of importance to veterans. This approach, which proved instrumental in meeting the Government's commitment to reducing pension turnaround times, has again demonstrated its effectiveness with the introduction of Bill C-61 on December 2, 1998. This legislation incorporates many key priorities of the major veterans organizations, and all amendments benefitted from the advice sought and received from the veterans groups. The Department's commitment to consultation will continue in the future.

Expected Results	Activities
Continued constructive relationships.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Ongoing consultation on issues of mutual concern, including long-term care, service delivery, health promotion and education.</li> </ul>

Expected Results	Activities
	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ VAC will be working closely with the Royal Canadian Legion and other veterans' organizations to plan and carry out Millennium Projects such as the Tomb of the Unknown Soldier and the two-minute Wave of Silence.</li> </ul>

**Key Result Commitment:** The modernization of our technical infrastructure and corporate systems and processes to create an innovative and dynamic organization capable of adapting rapidly to accommodate changing program and service delivery needs as well as government-wide priorities.

5. **Business Renewal: Benefits Redesign Project (BRP):** The Benefits Redesign Project is a Veterans Affairs Canada undertaking to implement a cost-effective business solution that will ensure the long-term continuity of service to veterans and prepare the organization for the future. Implementation of the integrated Client Service Delivery Network (CSDN) will support the client-focused delivery of benefits and services to clients. The Project is deemed to be a Major Crown Project; more details are provided in the supplementary Information Section on pages 48 to 50.

Expected Results	Activities
The implementation of a cost-effective business solution that will ensure the long-term continuity of service to veterans and prepare the organization for the future.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Implement Release 2 of the CSDN in the second half of 1999-2000.</li> <li>➤ Implement Release 3 of the CSDN in the second half of 1999-2000.</li> </ul>

6. **Business Renewal: Corporate Services Infrastructure Review (CSIR):** In order to provide the best possible service by taking advantage of technological advances and modern systems, the Portfolio will be taking an electronic, automated approach in the introduction of new corporate systems to improve the financial, human resources, material and records management functions. Better quality and embedded performance reporting will result in faster response times and more accessible services focused on client needs and expectations.



The aim of CSIR is to remove as much of the administrative burden as possible from those employees who provide direct client service to citizens. Enhancements to corporate systems and processes are underway to meet changing program and service delivery needs as well as government-wide priorities.

Veterans Affairs is in the process of assessing all corporate systems to determine the appropriateness and functionality of each component, giving special attention to the integration of corporate management components with the Benefit Redesign Project's (BRP) Client Service Delivery Network (CSDN). The replacement of corporate systems recognizes the changes necessary for date conversion to the Year 2000. Current systems covered under this project include common programs for finance, material management, human resources, and electronic document management.

Expected Results	Activities
Modernized corporate services which will provide clients with the choice of how, where and when consistent quality services will be provided.	➤ Business renewal initiatives, careful human resource planning and the effective collaboration of our partners to implement these plans.
Performance measures which will be embedded in the service processes.	

7. **Year 2000 Project:** Veterans Affairs' Year 2000 Project has been initiated to address the need to convert to Year 2000 automated systems and to ensure all computer software and hardware can handle dates so that the change of the century will not disrupt Portfolio operations. For further details, see the Chart on Year 2000 Initiatives on page 44.

**Key Result Commitment:** The sustainability of services to clients through the exploration of partnerships and alliances.

8. **Health Care Coordination Initiative (HCCI):** The Health Care Coordination Initiative was established in 1994 to develop and implement a strategy to coordinate federal government purchasing of health care products and services for their clients. A partnership of nine departments and agencies was formed to combine their purchasing power and program expertise. The participating federal departments and agencies include: Correctional Service Canada, Canadian International Development Agency, Health Canada, National Defence, Public Works and Government Services Canada, Royal Canadian Mounted Police, Treasury Board of Canada Secretariat, and Veterans Affairs Canada.



In this example of horizontal management by partners in a common field, departments spend approximately \$2 billion annually on health care for their 900,000 clients. The Initiative builds on areas of common interest among the partners while respecting the differences between their mandates and client groups.

Early in 1998-99, HCCI developed a three-year Business Plan which focused the efforts of the Initiative on areas of high return for the partner departments. These are prescription drugs, vision care, dental care, oxygen therapy and audiology. The HCCI partners are also combining their program management information and expertise to improve decision making in program administration and delivery.

Expected Results	Activities
Provision of a satisfactory level of health care products and services for federal clients at the lowest possible cost.	➤ The purchasing priorities for year one are establishing agreements in vision care in Manitoba and Saskatchewan, prescription drugs in Saskatchewan, joint purchasing of dental supplies and services and a common approach to purchasing audiology products.
Improved decision making in program administration and delivery.	➤ The year one priorities in this area are establishment of joint Pharmacology and Therapeutics and Dental Care Advisory Committees, as well as joint policy development in selected program areas.

9. **Knowledge Economy Partnership (KEP):** Under the auspices of the Knowledge Economy Partnership (KEP), which originated in June 1996, more than 40 separate projects have been launched, the majority of which have information technology as an integral component. The nature and scope of the initiatives are significantly diverse ranging from feasibility studies and implementation plans on integrated service delivery, citizen engagement, youth initiatives, training and development of human resources, delivery of health services to enterprise development and electronic commerce. During the fiscal period 1999-2000, emphasis will be placed on operationalizing government service delivery through integrated approaches.

Expected Results	Activities
<p>Strengthen the relationships between citizens and all levels of government.</p> <p>Improve access to government services.</p> <p>Eliminate red tape, overlap and duplication of services.</p> <p>Stimulate economic growth.</p> <p>Enhance the skills of the local workforce.</p> <p>Create a transportable model for collaborative governance.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Continue to identify opportunities for cross-jurisdictional cooperation and horizontal management of strategic initiatives.</li> <li>➤ Establish a strategic alliance between the KEP partners and the Federal Regional Council to advance policy issues germane to: Citizen-centred service delivery, leadership, employee development and youth.</li> <li>➤ Conduct a comprehensive evaluation of the KEP initiatives, focusing on relevance, impact, success and cost-effectiveness.</li> <li>➤ Provide coordination and support for the implementation of initiatives involving all levels of government.</li> </ul>

## B. Programs and Business Lines Plans

The following provides Veterans Affairs' operational framework, highlighting its business and service lines according to the latest Planning, Reporting and Accountability Structure. A recent organizational change resulted in the creation of the new senior executive position of Assistant Deputy Minister, Commemoration and Public Relations and Chief Pensions Advocate. For the purposes of this year's Report on Plans and Priorities, the position of the new Assistant Deputy Minister will be reflected under both the Benefits and Services and the Corporate Administration business lines (within the Veterans Affairs Program). However, the functions for which this position is responsible will be reported under the Benefits and Services business line. Veterans Affairs' Planning, Reporting and Accountability Structure document will be revised in 1999-2000 to reflect the creation of a new Commemoration business line.

### 1. Veterans Affairs Program

The objective of the Veterans Affairs Program is to provide support for the economic, social, mental and physical well-being of veterans, their dependants and other eligible persons. This is done through the use of two business lines: Benefits and Services and Corporate Administration. Within the Benefits and Services business line, there are four distinct service lines: (1) Pensions and Allowances, (2) Pensions Advocacy, (3) Health Care, and (4) Commemoration.

**Business Lines:**  
Benefits and Services  
Corporate Administration

#### 1.1 Benefits and Services Business Line

##### *Planned Spending*

(\$ millions)	Planned Spending 1998-99*	Planned Spending 1999-2000	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02
<b>Gross Expenditures</b>	<b>1,925.5</b>	<b>1,915.2</b>	<b>1,887.4</b>	<b>1,873.5</b>
(Includes: Pensions and Allowances, Pensions Advocacy, Health Care, and Commemoration Service Lines)				
<b>Less: Revenue Credited to the Vote</b>	<b>0.0</b>	<b>0.0</b>	<b>0.0</b>	<b>0.0</b>
<b>Less: Revenue Credited to the Consolidated Revenue Fund</b>	<b>35.9</b>	<b>34.5</b>	<b>33.1</b>	<b>31.6</b>
<b>Total Revenue</b>	<b>35.9</b>	<b>34.5</b>	<b>33.1</b>	<b>31.6</b>
<b>Total Net Expenditures</b>	<b>1,889.6</b>	<b>1,880.7</b>	<b>1,854.3</b>	<b>1,841.9</b>

\* Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

### ***Objective***

To contribute to the financial, physical and social health and well-being of veterans and other eligible clients in recognition of the sacrifices they made while serving their country, and to keep the memory of these sacrifices alive for all Canadians.

### ***Business Line Profile:***

The Benefits and Services business line contributes to Veterans Affairs' strategic objectives through its four constituent service lines: Pensions and Allowances, Pensions Advocacy, Health Care, and Commemoration. The business line's major programs include: disability pensions and related allowances, War Veterans Allowance, Veterans Independence Program, treatment benefits, long-term care, and other health-related services. Added-value and efficiency in the delivery of these programs are ensured through effective program coordination and information and management services. The programs and services of the Benefits and Services business line are administered by the following senior Portfolio officers:

#### **Service Lines:**

Pensions and Allowances  
Pensions Advocacy  
Health Care  
Commemoration

## **Benefits and Services Business Line**

### **Assistant Deputy Minister, Veterans Services Branch**

Director General, Benefits  
Director General, Health Care  
Regional Directors General (5)  
Executive Director, Ste. Anne's Hospital  
Director General, Business and Information Management Services  
Director General, Program Coordination  
Director General, Universal Classification Standard Champion / Special Projects  
Director General, Transition Management  
Project Manager, Veterans Affairs Canada - Canadian Forces Coordination Initiative  
Project Leader, Review of Veterans' Care Needs

### **Assistant Deputy Minister, Commemoration and Public Relations and Chief Pensions Advocate**

Director General,  
Commemoration  
Director General,  
Communications  
Senior Area Advocate,  
Bureau of Pensions  
Advocates  
Project Director, Ste. Anne's  
Hospital Transfer

Further information on the business line's major programs is provided within their respective service lines.



### ***Strategy and Key Activities***

For 1999-2000 and beyond, the Benefits and Services Business Line will be in a state of transition as it adapts to its changing client composition and the need to develop newer and better ways to deliver benefits and services to its clients. To achieve these goals, the Portfolio will need to effect improvements in quality and enhancements to its services. At the same time, it will continue to modernize its information management capacity and business processes.

These goals will be accomplished through business renewal initiatives such as Client-centred Service Approach (see page 15) and the Benefits Redesign Project (see page 18) and through other initiatives such as Review of Veterans' Care Needs (see page 16), Veterans Affairs Canada-Canadian Forces Coordination (below) and Health Promotion and Education (see page 31).

Veterans Affairs Canada - Canadian Forces Coordination Initiative (VACCFCI): In 1998, the Veterans Affairs Canada (VAC)-Canadian Forces Coordination Team was established to provide a central coordination point within Veterans Affairs for all matters concerning VA and National Defence (ND), to identify issues of mutual concern, to facilitate action and to monitor progress on improvement initiatives between the two departments. Working with the staff from the ND as well as with VAC staff at Head Office and in the field, the team will identify issues and create and maintain an inventory of issues concerning VAC and ND. The team will coordinate these items between VAC and ND to monitor and report to the ND-VAC Steering Committee on progress made on initiatives between the two departments. The ND-VAC Steering Committee is co-chaired by the Assistant Deputy Minister, Veterans Services Branch, and the National Defence Assistant Deputy Minister, Human Resources (Military).

<b>Expected Results</b>	<b>Activities</b>
Advice to Government on Response to the report of the Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs on Quality of Life of Canadian Forces (CF) members.	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Memorandum to Cabinet.</li><li>➤ Implementation of government-endorsed response.</li></ul>
Establish a strong network between the two Departments which encourages commitment to improvement of services for CF members.	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Exchange Officers in place.</li><li>➤ Joint Steering Committee established.</li><li>➤ Working parties on transfer of records, electronic records, medical reports.</li></ul>
Raise VAC staff awareness of CF members' needs.	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Communications program.</li><li>➤ Familiarisation program.</li></ul>
Raise CF members' awareness of VAC entitlements and benefits.	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ VAC staff providing pre- and post-deployment briefings, training course sessions, second career network briefings.</li></ul>



### *Long-term Expected Results of the Benefits and Services Business Line:*

- Consistent, timely and cost-effective delivery of compensation and financial assistance.
- Delivery of health and social programs.
- Provision of legal assistance.
- Recognition and honouring of wartime achievements.

In addition to the key strategic initiatives identified on pages 15 to 21, other strategies have been initiated to assist in achieving the goals for the Benefits and Services business line. Details on those initiatives are provided within their respective service lines.

## ◆ **Pensions and Allowances Service Line**

### *Objective*

To compensate veterans and other eligible clients in a timely and equitable manner for death or disabilities related to military service, or provide economic support and assistance where there is a need.

The Pensions and Allowance service line provides veterans and other eligible clients with disability pensions, prisoner-of-war compensation, special awards, War Veterans Allowance and other economic benefits, and survivor and dependant benefits. In providing these benefits, the following services are included: counselling, assisting in the preparation of applications, medical exams, assessment of need, adjudication, payment, account maintenance and responding to queries.

### **Major Service Line Outputs:**

Disability Pensions  
War Veterans Allowance

### *Operating Context*

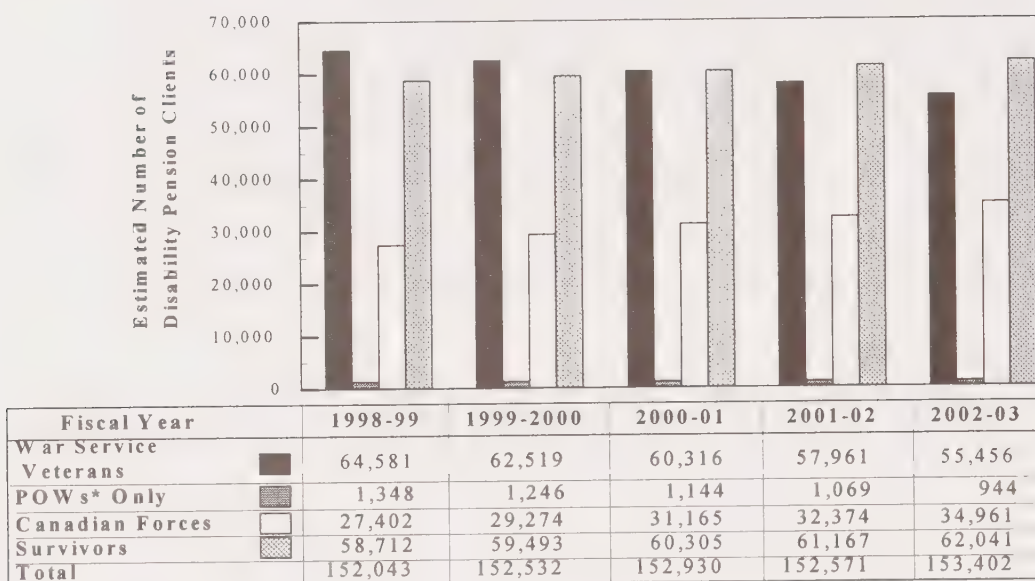
As illustrated in Figure 5 on page 26, the number of clients for the disability pension program is expected to remain relatively constant, largely because of the claims submitted by members of the Canadian Forces. The War Veterans Allowance program, however, is experiencing a sharp decrease in recipients (see Figure 6) due to the aging of the veteran population.

Veterans Affairs remains committed to continuous improvement and continues to look for new ways to improve the pension application and adjudication process.

Figures 5 and 6 on page 26 present the estimated trends in client participation for the two major programs delivered within the Pensions and Allowance service line: Disability Pensions and War Veterans Allowance.

**Figure 5: Estimated Trend in Client Participation - Disability Pensions Program**

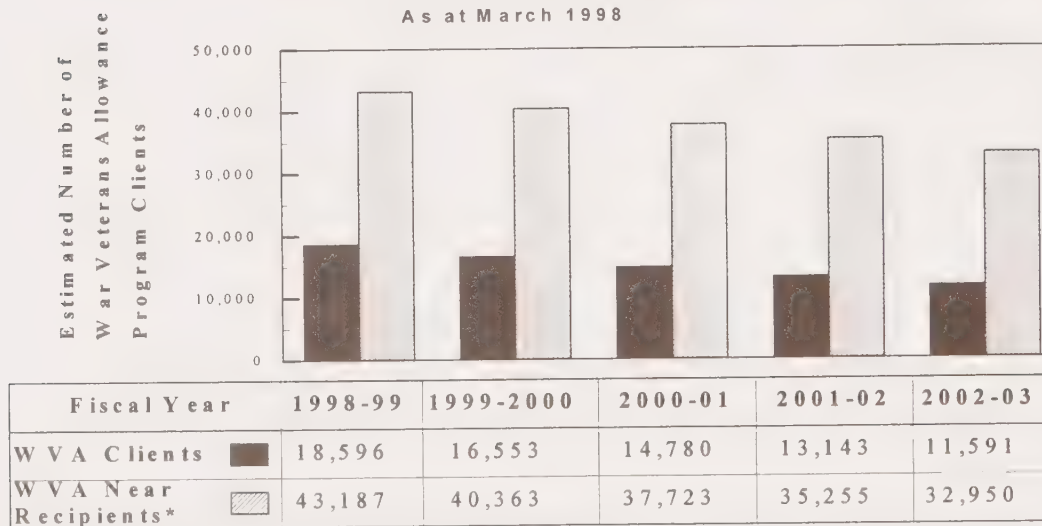
As at March 1998



\* POWs: Prisoners of War

**Figure 6: Estimated Trend in Client Participation - War Veterans Allowance Program**

As at March 1998

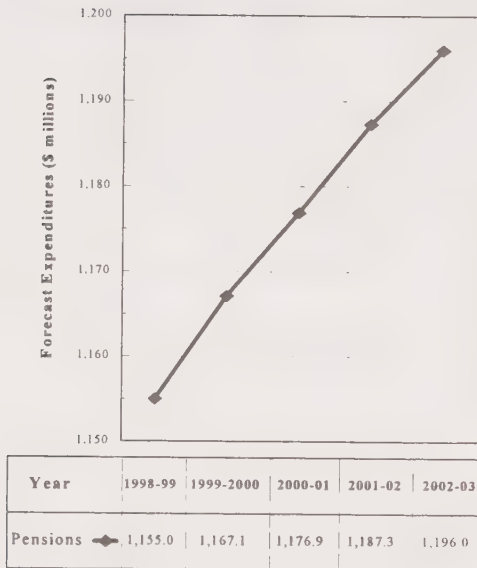


\* Near recipients are clients who have applied for War Veterans Allowance but, following verification of their income, have been deemed not eligible for economic support. However, they do remain eligible to receive other Portfolio benefits and services such as treatment and Veterans Independence Program.

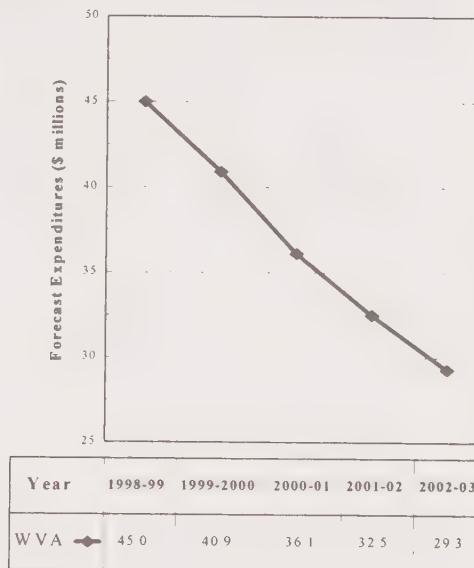
Figure 7 below presents the estimated trends in expenditures from 1998-99 to 2002-03 for the Disability Pensions and War Veterans Allowance programs.

**Figure 7: Estimated Trend in Program Expenditures - Disability Pensions and War Veterans Allowance**

As at March 1998



Disability Pension Expenditures



War Veterans Allowance Expenditures

***Long-term Expected Results of the Pensions and Allowances Service Line:***

Clients who are eligible receive pension awards and/or economic benefits through:

- consistent and equitable adjudication, and
- a fair and timely delivery process.

◆ **Pensions Advocacy Service Line**

**Service Line Output:**

Legal advice and representation for clients seeking review or appeal.

***Objective***

To represent veterans and other eligible clients who are seeking a review or appeal of a pension or allowance decision before the Veterans Review and Appeal Board.

The Pensions Advocacy service line provides veterans and other eligible clients with legal advice and representation for reviews and appeals of unfavourable or partially favourable entitlement or assessment pension decisions rendered at the first level of adjudication, or for final appeals of War Veterans Allowance decisions.

### ***Operating Context***

The Bureau of Pensions Advocates, alone or in conjunction with other organizations, represents approximately 95% of veterans and other eligible clients appearing before the Veterans Review and Appeal Board. The number of clients represented from year to year is affected by the outcome of decisions at the first application level. As these clients age and their level of disability increases, there will be a need for more innovative strategies to bring VRAB hearings to veterans rather than bringing veterans to VRAB hearings (e.g. video conferences).

### ***Long-term Expected Results of the Pensions Advocacy Service Line:***

The provision of professional legal services to those clients who are dissatisfied with their eligibility, entitlement or assessment decisions with a view to ensuring that clients receive the benefits to which they are entitled.

## **◆ Health Care Service Line**

### ***Objective***

To promote the independence, self-sufficiency, health and well-being of veterans and other qualified clients.

Health Care Division designs and implements innovative health and social

### **Major Service Line Programs:**

Treatment and Other Health- related Benefits  
Veterans Independence Program  
Long-term Care

programs that anticipate and adapt to the evolving needs of eligible clients, including their smooth transition into the appropriate institutional environment if this becomes necessary. At the other end of the spectrum, health promotion and wellness initiatives attempt to

assist both eligible and non-eligible clients in maintaining independence for as long as possible. These programs provide funding for health and social services in the form of the Veterans Independence Program, Health Care Benefits, and Long-term Care. The services provided include: home care; hospital and long-term care; assessment and counselling; health promotion; and fourteen (14) treatment programs to address health needs such as medical, dental, prosthetic services, vision, audio, oxygen, pharmacy, etc.

### ***Operating Context***

At March 1998, over 65% of Veterans Affairs' war service veterans and Canadian Forces clientele were over 75 years of age (77.9% of war service veterans and 8.6% of Canadian Forces clients). Compared to March 1997, the number of war service veterans and Canadian Forces clientele who are over 75 years of age has increased by almost 7%. Their needs have shifted to problems associated with aging, such as chronic ill-health, frailty and loss of mobility.



A high proportion of veteran clients are disabled. As they age, many veterans experience increased vulnerability and dependence on others, such as family members, friends, community organizations or public institutions. The impact of providing services to an aging clientele will be felt in a number of ways:

- The demand for care services will increase as the predominantly home-based veteran client will need additional services due to complex and diverse needs;
- The demand for institutional care will increase in the long term, as veterans move from home care to nursing home and chronic care in community and contract institutions; and
- The reorganization of the delivery of health services provided by other jurisdictions will create additional challenges for Veterans Affairs.

The revised Prescription Drug Program resulting from an extensive review that was conducted over the past two years will have been implemented nationally before April 1, 1999. The revised program establishes a medical basis for both accepting drugs into the VAC formulary and for approving payment for an individual client. The revised benefit criteria and "Point -of-Service" technology ensures clients are provided appropriate pharmacy benefits in a timely cost effective manner.

In Long-Term Care, an action plan has been developed to address an outline of actions required to ensure the effective provision of institutional long-term care for veterans across Canada and to address the health care conclusions contained in the May 1996 Report of the Auditor General. The initiative is also designed to develop the future direction for institutional long-term care as an integrated component of the VAC continuum of health care services.

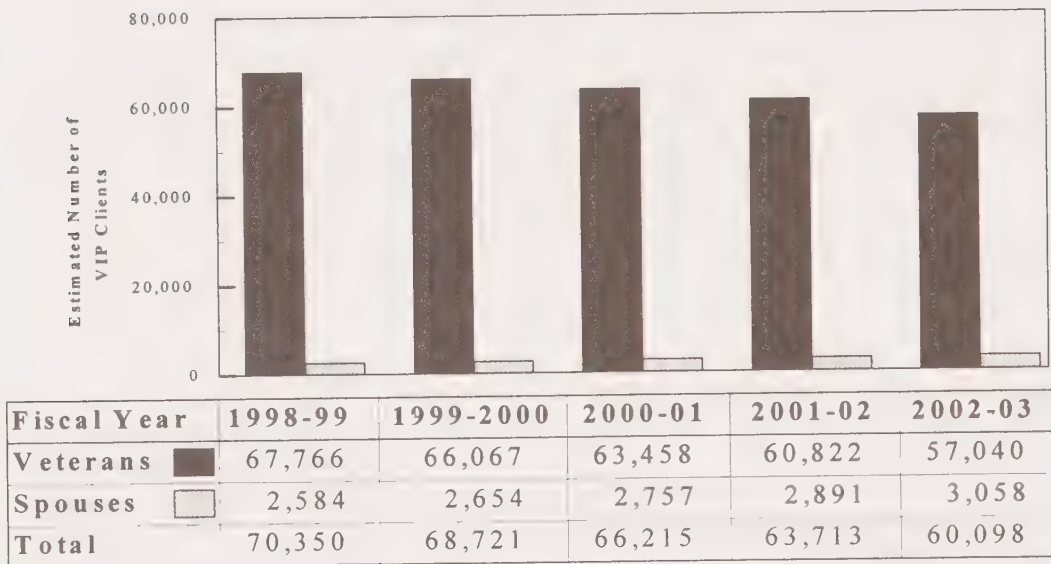
Through its participation in the Health Care Coordination Initiative, a partnership of nine federal government departments and agencies (see page 19), VAC minimizes inefficiencies and duplication and is able to purchase health care products and services at an acceptable standard at the best possible cost.

Figures 8 and 9 on page 30 provide the forecasted trend in client participation in two of the major programs delivered by the Health Care Service Line: Veterans Independence Program and Treatment Benefits.



**Figure 8: Estimated Trend in Client Participation - Veterans Independence Program (VIP)**

As at March 1998



**Figure 9: Estimated Trend in Client Participation - Treatment Benefits Program**

As at March 1998

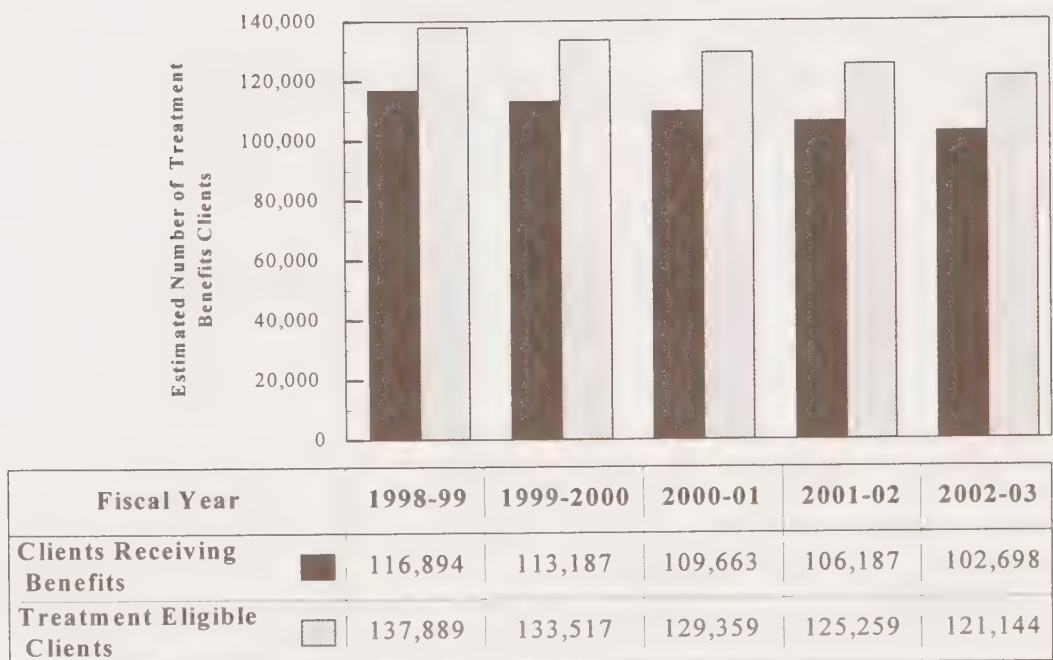
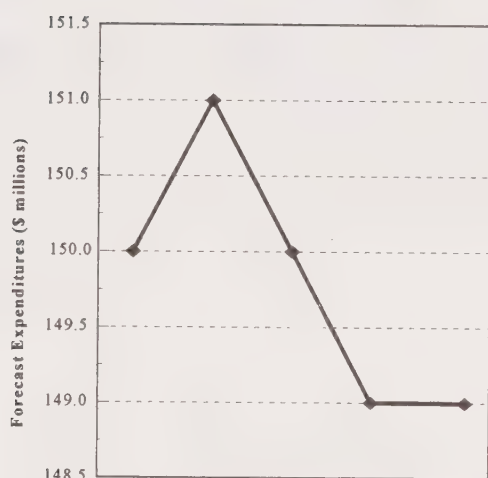


Figure 10 below presents the estimated trend in expenditures from 1998-1999 to 2002-03 for the Veterans Independence and the Treatment Benefits programs.

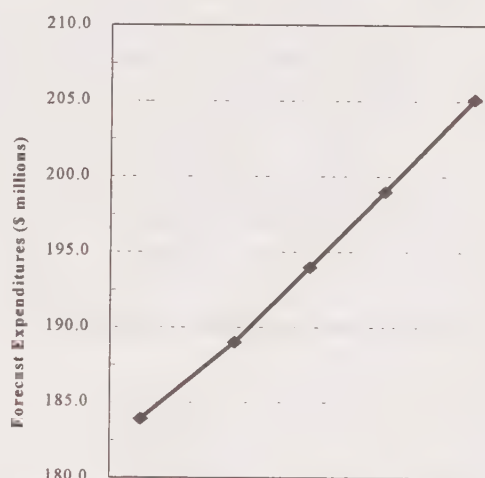
**Figure 10: Estimated Trend in Program Expenditures - Veterans Independence and Treatment Benefits Programs**

As at March 1998



Years	1998-99	1999-2000	2000-01	2001-02	2002-03
VIP	150	151	150	149	149

Veterans Independence Program Expenditures



Years	1998-99	1999-2000	2000-01	2001-02	2002-03
Treatment	184	189	194	199	205

Treatment Benefits Expenditures

### Strategy and Key Activities

**Integration of Health Promotion and Education Component:** It is recognized that health promotion can play a significant part in improving the quality of life of members of the veteran community and help in maintaining their independence. With the aging of the veteran population, health promotion has been identified as a key priority area. In partnership with other levels of government and non-government organizations, Veterans Affairs has developed a National Health Promotion strategy based on experience from pilot projects conducted across Canada in 1997-98. The national approach will emphasize maintaining independence, preventing illness and improving health and quality of life.

Expected Results	Activities
The implementation of a national approach to health promotion which will emphasize maintaining independence, preventing illness and improving health and quality of life	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Establish a strategic alliance with Health Canada to advance program delivery capacity.</li> <li>➤ Integrate the health promotion approach into health care policies and processes.</li> </ul>

Expected Results	Activities
	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Conduct pilot projects with selected Legion branches to use technology to facilitate access to and disseminate health information with the client group.</li> <li>➤ Conduct a review of funded projects focusing on rationale, outcomes, impacts and best practices.</li> </ul>

***Long-term Expected Results of the Health Care Service Line:***

- Improve or stabilize health, or minimize the rate of deterioration.
- Ensure appropriate levels of care in the most logical location.
- Independent and healthy lifestyles.

◆ **Commemoration Service Line**

***Objective***

Recognize and keep alive the memory of the achievements and sacrifices of Canadian citizens who have served in the defence of freedom and have so contributed to the development of Canada as a nation.

***Service Line Profile***

The Commemoration service line promotes an awareness and understanding of the achievements and sacrifices of Canadian citizens during periods of armed conflict

**Major Service Line Outputs:**

Public Education and Awareness  
Ceremonies and Pilgrimages  
Funerals and Burials  
Battlefield Memorials  
Honours and Awards

through: education and public programming; the development, protection and showcasing of battlefield and other memorials including the Books of Remembrance; the maintenance of grave sites and cemeteries; assistance with funerals and burials in conjunction with the Last Post Fund Corporation; honours and awards programming; the conduct of ceremonies and pilgrimages worldwide; the

gathering and preservation of archival material; the conduct of research; and other related commemorative activities that enhance Canada's commemorative efforts.

***Operational Context***

Unlike other departmental programs devoted to veterans and others in receipt of a benefit or service, the Commemoration Program, while respectful of its traditional veteran client base, serves a wider audience—the Canadian public and world community—through public education and outreach programming, pilgrimages and overseas memorials.

At one time, Canadians grew up surrounded by people who took part in war. Their relatives and neighbours had been overseas, worked in the munitions factories and built the ships, tanks and planes that won the war. Our wartime history was taught on the streets. There was no need for formal education programs. The collective memory was created on the front verandas and in kitchens across the country.

But now, the veteran population is diminishing and there is a need to ensure the history of Canada's wartime endeavours is taught and remembered. Many young people, new Canadians, and the general Canadian public are losing touch with this aspect of Canada's heritage. Our country cannot afford this loss.

Public education and awareness programming will anchor the Department's commemorative efforts. Recognition will not only extend to important historic events, war and liberation but to Canadian accomplishments at home and on the world stage during the war years. It will describe how our wartime experiences contributed to the nation's development as a modern industrial state and the positive contribution of the Canadian Forces during peacetime.

### ***Strategy and Key Activities***

Public Education and Outreach: In order to maximize the Commemoration Program's reach, the Department will further pursue partnership opportunities with other government organizations (e.g. Canadian War Museum, Canadian Heritage, National Defence, Public Works and Government Services), the private sector, volunteer groups and other associations and organizations throughout Canada and overseas.

Expected Results	Activities
<p>Canadians are aware of and honour the wartime sacrifices and achievements of Canadian citizens and understand their contribution to the development of Canada as a nation.</p> <p>Veteran recognition.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Significant Commemoration efforts will be directed to Education and Public Outreach/Awareness within Canada. These include preparation of an Education Strategy and a National Public Outreach/Awareness Strategy.</li> <li>➤ Development of a Korean Education Kit and associated multi-media products.</li> <li>➤ The Department will undertake the following pilgrimages and conduct associated ceremonies in 1999-2000 to commemorate: <ul style="list-style-type: none"> <li>- the 55<sup>th</sup> Anniversary of the Italian Campaign;</li> <li>- the 55<sup>th</sup> Anniversary of the D-Day Landings; and</li> <li>- the 55<sup>th</sup> Anniversary of the Battle of the Scheldt.</li> </ul> </li> </ul>

Expected Results	Activities
Commemorative resources are protected, developed and showcased.	➤ Other priorities for the Program include the development of a Visitor Centre for Beaumont-Hamel and a Canadian Cemetery Maintenance Strategy.

***Long-term Expected Results of the Commemoration Service Line:***

- Canadians are aware of and honour the wartime sacrifices and achievements of Canadian citizens and understand their contribution to the development of Canada as a nation.
- Veteran recognition.
- Commemorative resources are protected, developed and showcased.



## 1.2 Corporate Administration Business Line

### *Planned Spending*

	Planned Spending	Planned Spending	Planned Spending	Planned Spending
(\$ millions)	1998-99*	1999-2000	2000-01	2001-02
Gross Expenditures	62.6	46.3	41.4	34.6
Less: Revenue Credited to the Vote	0.0	0.0	0.0	0.0
Less: Revenue Credited to the				
Consolidated Revenue Fund	0.4	0.3	0.2	0.2
Total Revenue	0.4	0.3	0.2	0.2
Total Net Expenditures	62.2	46.0	41.2	34.4

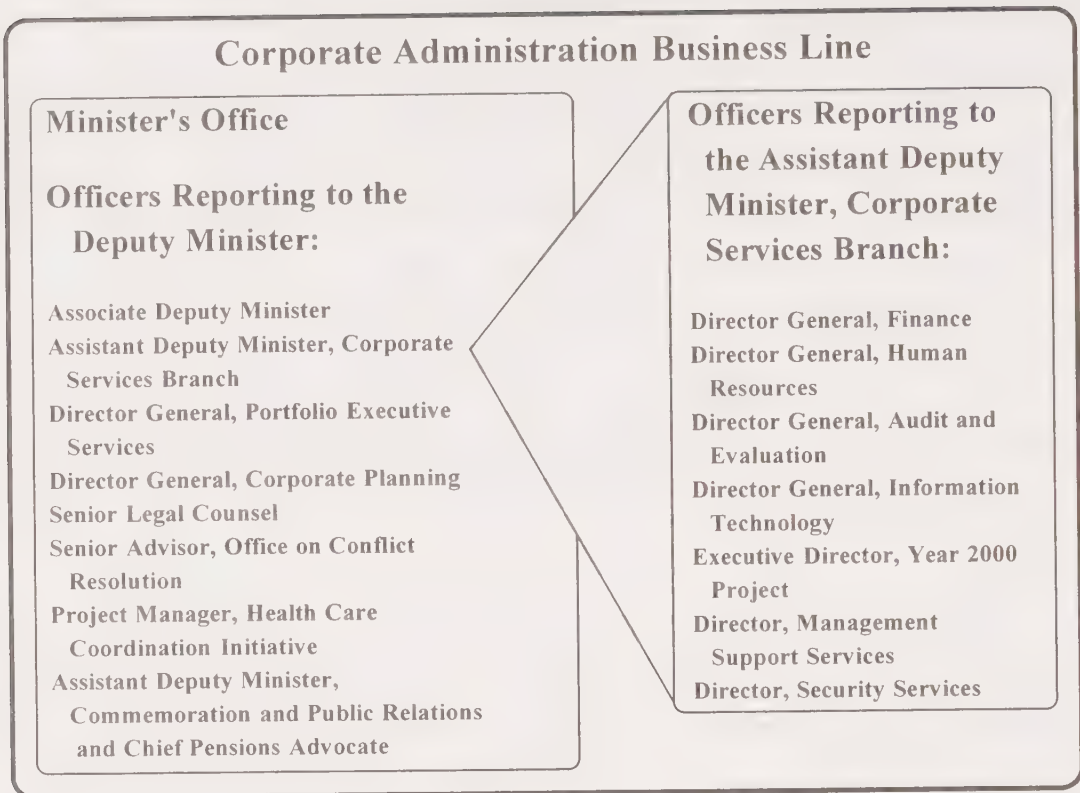
\* Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

### *Objective*

To provide corporate direction and operational support services that meet the specific needs of Portfolio program delivery as well as the Minister's and the Chair's (VRAB) priorities, the requirements of Parliament and those of Central Agencies.

### *Business Line Profile*

The functions of the Corporate Administration business line provide the corporate management and administrative support which enables the organization to set direction, manage change and assess performance. These functions include: communications, corporate planning, finance (including Property Management functions), human resources, information technology, audit and evaluation, security services, conflict resolution, information services, support services, access to information, and executive secretariat services (including legislation and regulation). The corporate functions are administered by the following senior Portfolio officers:



### ***Operating Environment***

Corporate Services will continue to practice restraint, involving all operations. This will impact on the resources that can be applied to both management priorities and operational needs.

In support of horizontal policy agendas, a move toward integrated technological environments would greatly improve integration for both VAC and the Knowledge Economy Partnership.

### ***Strategy and Key Activities***

Some of the key plans and initiatives for the Corporate Administration business line include:

Expected Results	Activities
Portfolio resources meet corporate and program and service delivery needs in a cost-effective manner	<p><b><u>Finance:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Ensure that the Portfolio will be compliant with the government-wide Financial Information Strategy (in the early stages of implementation).</li> </ul>

Expected Results	Activities
	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Support the implementation of the Client Service Delivery Network, through internal control procedures.</li> </ul> <p><b><u>Human Resources:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Implement the Peoplesoft Information System, in collaboration with the Knowledge Economy Partnership and the Province of PEI, to provide the Portfolio's Year 2000 (Y2K) solution to current practice.</li> <li>➤ Improve employee support and development opportunities through implementation of La Relève initiatives.</li> </ul> <p><b><u>Information Technology:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Implement and maintain the Client Service Delivery Network (CSDN).</li> <li>➤ Analyze and evaluate the results of the Corporate IT Review to develop a plan to implement the recommendations and strive to accomplish several short-term objectives to ensure fully integrated information systems that meet the transaction and decision needs of corporate and program functions.</li> <li>➤ Improve IT services through sharing initiatives including; The Knowledge Economy Partnership, Public Key Infrastructure (PKI) and the Peoplesoft implementation.</li> </ul> <p><b><u>Corporate Planning:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Ensure the Portfolio's commitments are met with respect to Expenditure Management System reports, Sustainable Development, and Service Standards.</li> <li>➤ Coordinate and manage the Portfolio's strategic planning process.</li> <li>➤ Manage the Portfolio's statistical/information assets.</li> </ul> <p><b><u>Management Support Services:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Explore automated solutions to improve records management for the Portfolio.</li> </ul>

Expected Results	Activities
	<u>Audit and Evaluation:</u> ➤ Conduct studies, evaluations and audits as directed by the Portfolio Audit and Evaluation Committee.

***Long-term Expected Result of the Corporate Administration Business Line:***

- Portfolio resources meet corporate and program and service delivery needs in a cost-effective manner.

## 2. Veterans Review and Appeal Board Program

### 2.1 Veterans Review and Appeal Board Business Line

#### *Planned Spending*

	Planned Spending	Planned Spending	Planned Spending	Planned Spending
(\$ millions)	1998-99*	1999-2000	2000-01	2000-02
Gross Expenditures	8.9	8.1	8.1	8.1
Less: Revenue Credited to the Vote	0.0	0.0	0.0	0.0
Less: Revenue Credited to the Consolidated Revenue Fund	0.0	0.0	0.0	0.0
Total Revenue	0.0	0.0	0.0	0.0
Total Net Expenditures	8.9	8.1	8.1	8.1

\* Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

#### *Objective*

To provide clients with full opportunity to request review and appeal hearings to ensure a fair adjudicative process for disability pension and War Veteran Allowance claims.

The Veterans Review and Appeal Board (VRAB) is an independent quasi-judicial agency adjudicating reviews and appeals of pensions as well as final level appeals of War Veterans Allowance cases.

#### *Expected Results of the Veterans Review and Appeal Board Business Line:*

- Clients receive a consistent, timely and independent review and appeal process.
- Clients attain the benefits to which they are entitled.

Key results will be measured on an annual basis for the service delivery aspect of timeliness, and by periodic reviews including client feedback, case review and expert opinion for the assessment of consistency, independence and entitlement.



## C. Consolidated Reporting

### Chart on Legislative and Regulatory Initiatives

<i>Legislation and/or Regulations</i>	<i>Expected Results</i>
"Omnibus" - miscellaneous amendments to veterans' legislation.	Improved efficiency in program delivery; consistency with current jurisprudence and government policy; correction of anomalies and inconsistencies; clarification of definitions and provisions; removal of no-longer-used provisions; conversion to gender-neutral language.

### Chart on Sustainable Development Strategies

<i>Sustainable Development Strategies</i>	<i>Expected Results</i>
<b>Benefits and Services Business Line:</b>  <i>Health Care Service Line:</i> To sustain and improve the health status and resulting quality of life and well-being for Portfolio clients and their families.  <i>Commemoration Service Line:</i> To contribute to the cultural aspects of sustainable development through the conduct of commemorative activities that expand the awareness of the nation's heritage and assist in defining the legacy of the veteran community.	  Establish a systematic research program at Departmental, national, and international levels to contribute to knowledge about aging.  Publish/promote research, advice and information on programs and service models to meet veterans' specific needs.  To seek to shape social values relating to global conflict toward more sustainable ones.  Seize the opportunities to enhance promotion through use of emerging information technologies.

<i>Sustainable Development Strategies</i>	<i>Expected Results</i>
<p><b>Corporate Administration Business Line:</b></p> <p>To improve the delivery of benefits and services using clean technologies in providing client services, as a means to eliminate waste, reduce energy consumption and improve service effectiveness and efficiency.</p> <p>Integrate sustainable development into decision-making processes and the organizational culture of the Veterans Affairs Portfolio.</p>	<p>Undertake a review of the department's environmental assessment procedures and performance to ensure compliance to the <i>Canadian Environmental Assessment Act</i> and to promote environmental assessment as a broadly applied, legitimate decision-making tool.</p> <p>Establish mechanisms to measure more accurately environmental impacts of VAC operations.</p> <p>Include a sustainable development clause in all contracts, including packaging reduction where appropriate.</p> <p>Undertake a review of the Portfolio's training programs to ensure that staff are adequately equipped for the shift to sustainable operations, particularly in the areas of facility management, procurement and policy development.</p> <p>Establish a Sustainable Development Audit and Evaluation Program and build internal capacity to ensure proactive management and due diligence.</p>
<p><b>All Business Lines:</b></p>	<p>Develop a Portfolio environmental management system, based upon the ISO 14001 model.</p> <p>Promulgate a sustainable development policy, which includes an accountability framework for its implementation.</p>

## Chart on Quality Services Initiatives

Veterans Affairs' programs reflect Canada's commitment to the well-being of its veterans, qualified civilians and their dependants. The Portfolio remains steadfast in its dedication to program and service delivery based on the guiding principles of courtesy, speed and fairness.

The following table reflects our employees' commitment to providing quality services. It also provides key standards of service our clients can expect to receive.

<i>Quality Services Initiatives</i>	<i>Service Standards / Activities</i>
<b>Benefit &amp; Services Business Line:</b>  <i>Pensions and Allowances Service Line:</i> The efficient and equitable processing of pension and allowance claims.          <i>Health Care Service Line:</i> The efficient and equitable processing of claims for health benefits.       <i>Commemoration Service Line:</i> The efficient and equitable processing applications for funeral and burial assistance.       <i>Pension Advocacy Service Line:</i> Professional assistance to clients in the presentation of appeals and reviews of disability pensions claims.	Clients can expect to receive decisions on: Disability pension applications within 18 weeks; Reassessment decision within 15 weeks; Attendance Allowance, Exceptional Incapacity Allowance and Clothing Allowance within 8 weeks; A departmental review decision within 4 weeks; War Veterans Allowance applications within 7 weeks; Assistance Fund Applications within one week.   Clients can expect to receive a decision on a application for health care or a health benefit within 4 weeks.   Survivors of veterans can expect to receive a decision for funeral and burial assistance within 5 weeks of the date of application.   Clients requiring advocacy services can expect to have an appeal hearing within 3 months and a review hearing within 4 months of the date of their request for a review or appeal.

<i>Quality Services Initiatives</i>	<i>Service Standards / Activities</i>
<b>Veterans Review And Appeal Board Business Line:</b> The efficient and equitable adjudication of reviews and appeals of disability pension decisions.	Clients will receive a decision on their review or appeal hearing within one month of the date of the hearing.
<b>All Business Lines:</b> To incorporate the vision of continuous improvement in service delivery into the organizational culture of the Portfolio.	To increase the awareness of the quality service initiative and develop quality service programs and activities.
<b>Corporate Administration Business Line:</b> Meet the objectives outlined in Veterans Affairs Quality Service Strategy ( <i>Quest For Quality</i> ).	Continue to support and coordinate the achievement of service line objectives stated in the Portfolio service standards.  Continuous improvement: assess and prepare the organization for improvements in existing standards.  Evaluate, promote and support the use of quality management tools and methodologies.  Measure client satisfaction and bench mark against historical results.  Provide leadership in quality management and strengthen the role of regional/divisional quality coordinators.

## Chart on Year 2000 Initiatives

<i>Expected Results</i>	<i>Year 2000 Initiatives</i>
Ensure that all VAC Government-wide mission critical systems are Year 2000 compliant.	<p>Increase the level of Veterans Affairs' Year 2000 compliance.</p> <p>Implement the required contingency plans.</p> <p>Ensure the CSDN Releases 1 and 2 operate as Year 2000 target implementations for Allowances and Pensions.</p> <p>Ensure that VAC embedded systems will be Year 2000 compliant by the end of June 1999.</p> <p>VAC will conduct a Y2K compliancy audit in 1999, on all requirements.</p>



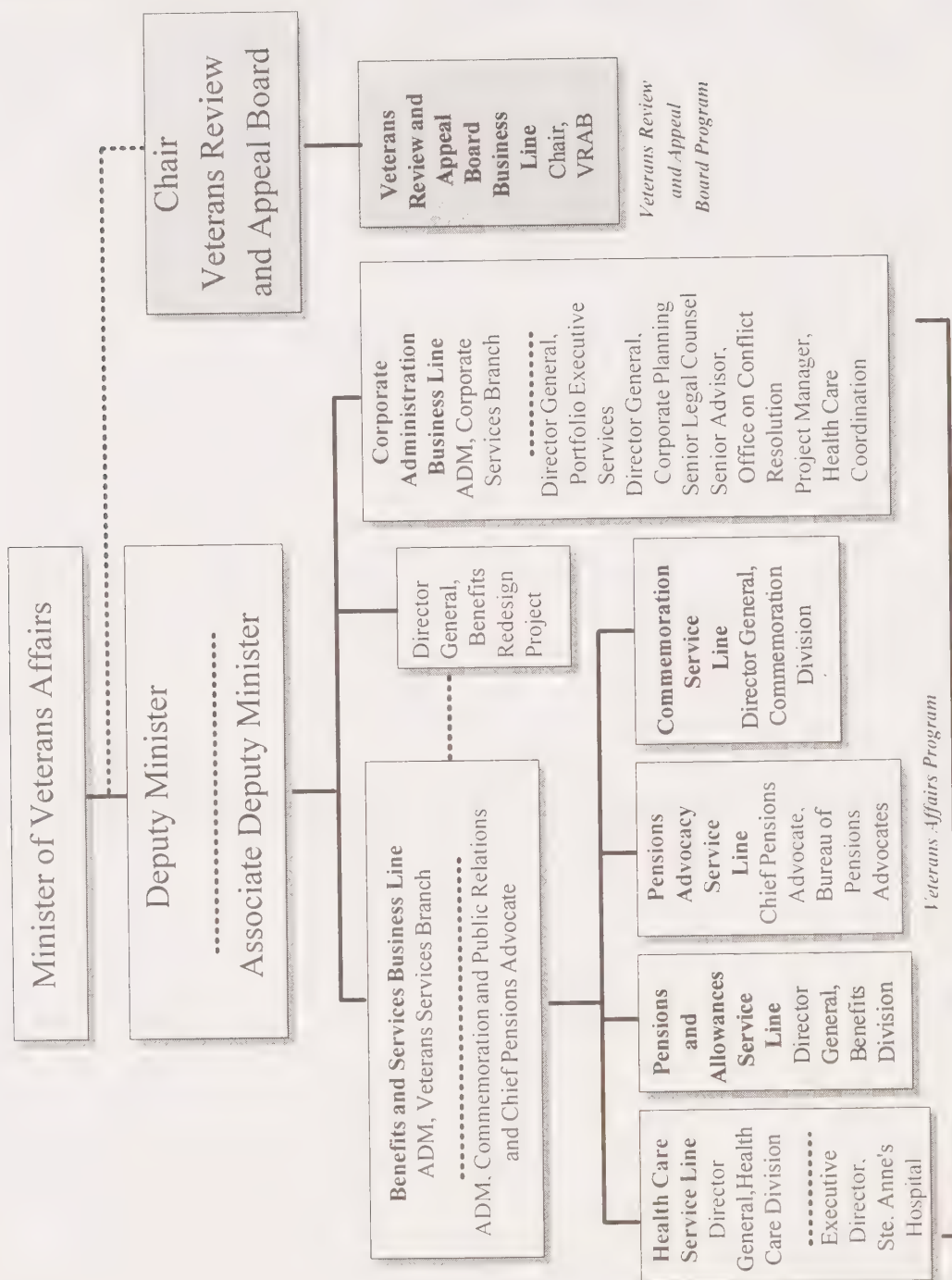
## IV Supplementary Information

**Table 1: Spending Authorities - Ministry Summary Part II of the Estimates**

Vote	(thousands of dollars)	1999-2000	1998-1999
		Main Estimates	Main Estimates
	<b>Veterans Affairs</b>		
	<i>Veterans Affairs Program</i>		
1	Operating expenditures	543,659	540,525
5	Grants and contributions	1,389,426	1,386,937
(S)	Minister of Veterans Affairs - Salary and motor car allowance	49	49
(S)	Re-Establishment Credits under Section 8, and Repayments under Section 15 of the <i>War Service Grants Act</i> of compensating adjustments made in accordance with the terms of the <i>Veterans' Land Act</i>	12	12
(S)	Returned Soldiers Insurance Actuarial Liability Adjustment	10	10
(S)	Veterans Insurance Actuarial Liability Adjustment	175	175
(S)	Contributions to employee benefit plans	28,217	28,829
	<i>Total Program</i>	<i>1,961,548</i>	<i>1,956,537</i>
	<i>Veterans Review and Appeal Board</i>		
10	Program expenditures	6,844	6,696
(S)	Contributions to employee benefit plans	1,226	1,257
	<i>Total Program</i>	<i>8,070</i>	<i>7,953</i>
	<b>Total Department</b>	<b>1,969,618</b>	<b>1,964,490</b>

## Personnel Information

Table 2.1: Organization Structure



**Table 2.2: Planned Full Time Equivalents (FTEs) by Program and Business Line**

	Planned 1998-99	Planned 1999-2000	Planned 2000-01	Planned 2000-02
<i>Veterans Affairs Program</i>				
<b>Benefits and Services Business Line</b> (Includes: Pensions and Allowances, Pensions Advocacy, Health Care and Commemoration Service Lines)	2,571	2,773	2,748	2,588
<b>Corporate Administration Business Line</b>	470	502	497	462
<b>Total Program</b>	<b>3,041</b>	<b>3,275</b>	<b>3,245</b>	<b>3,050</b>
<b>Veterans Review and Appeal Board Program</b>				
Veterans Review and Appeal Board Business Line	99	105	105	105
<b>Total Portfolio</b>	<b>3,140</b>	<b>3,380</b>	<b>3,350</b>	<b>3,155</b>

## Capital Projects Information

**Table 3.1: Capital Spending by Program and Business Line**

(\$ millions)	Planned 1998-99*	Planned 1999-2000	Planned 2000-01	Planned 2000-02
<b>Veterans Affairs Program</b>				
<i>Benefits and Services Business Line</i>	31.0	27.8	2.7	---
<b>Total Portfolio</b>	<b>31.0</b>	<b>27.8</b>	<b>2.7</b>	<b>---</b>

\* Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

**Table 3.2: Major Crown Projects by Program and Business Line**

(\$ millions)	Current Estimated Total Cost	Forecast Spending to March 31, 1999	Planned Spending 1999-2000	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02	Future Year Spending Requirement
<b>Veterans Affairs Program</b>						
<i>Benefits and Services Business Line</i>						
Benefits Redesign Project*	95.2	64.7	27.8	2.7	---	---
<b>Total Portfolio</b>	<b>95.2</b>	<b>64.7</b>	<b>27.8</b>	<b>2.7</b>	<b>---</b>	<b>---</b>

\* Treasury Board has approved funding, to a total of \$60 million, on a repayable loan basis. Repayment is scheduled to begin in the 2001-02 fiscal year.

**Table 3.3: Status of Major Crown Project: Benefits Redesign Project**

### 1. Overview

The Benefits Redesign Project (BRP) is developing and implementing a new, integrated Client Service Delivery Network (CSDN) to support the delivery of benefits and services associated with the Disability Pensions, Economic Support and Health Care program areas of the Department. The CSDN will be introduced in four stages, or Releases, beginning in December 1998, with full implementation expected to be completed by June 2000.

## 2. Lead and Participating Departments

Sponsoring Department:	Veterans Affairs Canada
Contracting Authority:	Public Works and Government Services Canada
Participating Departments/Agencies:	Treasury Board Secretariat  Public Works and Government Services Canada  Senior Project Advisory Committee (SPAC) consisting of all departments that could be impacted by the project

## 3. Prime and Major Sub-contractors      Address

Prime Contractors:      EDS Canada Ltd., 45 O'Connor Street,  
Suite 5000, Ottawa, Ontario K2P 1A4  
AGRA Monenco, 1145 Hunt Club Road,  
Suite 600, Ottawa, Ontario K1V 0Y3

## 4. Major Milestones      Dates

Project Commencement	April 1993
Initiation (Concept) Phase	August 1993
Preliminary Project Approval - Definition Phase	February 1995
Effective Project Approval - Implementation Phase (S-EPA)	October 1997
- Gate 1 Certification	October 1998
- Release 1	Winter 1999
- Gate 2 Certification	Second Half of 1999-2000
- Release 2	Second Half of 1999-2000
- Gate 3 Certification	Second Half of 1999-2000
- Release 3	Second Half of 1999-2000
- Release 4	2000
Project Closeout	2000

## 5. Progress Report and Explanations of Variances

The Benefits Redesign Project has been underway since 1993 and, on October 30, 1997, the Department received Treasury Board approval to complete the project at a total estimated cost of \$95.2 million.



Funding is shared between the Department and Treasury Board. Treasury Board's contribution is an interest-bearing loan of \$60 million.

In accordance with Major Crown Project policy and the *Enhanced Framework for the Management of Information Technology Projects*, gates have been established by Treasury Board. Funding will be released in stages when the requirements of a gate have been met.

Releases 1 and 2 of the CSDN will replace VAC's benefit delivery systems in a time frame that will address Year 2000 problems. Although delays in the project schedule have impacted the Release implementation dates, there has been no impact on the overall estimated cost of the project. Changes to the CSDN implementation schedule do not compromise the Department's plan to address Year 2000 problems. As a contingency measure, legacy systems that will be replaced by the CSDN are now or will soon be Year 2000 compliant.

The requirements for the first project gate have been substantially delivered and Treasury Board has released the frozen allotment of funds required to proceed to the second project gate. A contract submission prepared by Public Works and Government Services Canada has been approved by Treasury Board for authority to contract with EDS Canada Ltd. for the provision of professional services in support of the CSDN.

## **6. Benefits to Clients**

Implementation of the CSDN will result in improved client service and improved operational efficiency through:

- ▶ integrated client service at point of contact;
- ▶ faster, high-quality decision-making;
- ▶ faster, more accurate payment of benefits and case processing;
- ▶ more comprehensive services;
- ▶ more resources at the local level to focus on the face-to-face service that is a trademark of this Department.

VAC will have a contingency plan in place to ensure no disruption in the delivery of benefits and services to clients as a result of CSDN implementation.

## Additional Financial Information

**Table 4.1: Portfolio Summary of Standard Objects of Expenditure**

(\$ millions)	Planned Spending 1998-99*	Planned Spending 1999-2000	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02
<b>Personnel</b>				
Salaries and wages	146.3	147.2	145.6	137.4
Contributions to employee benefit plans	30.1	29.4	29.1	27.5
	<b>176.4</b>	<b>176.6</b>	<b>174.7</b>	<b>164.9</b>
<b>Goods and Services</b>				
Transportation and communications**	22.4	20.6	18.6	16.6
Information	1.6	1.0	1.0	1.0
Professional and special services**	242.1	217.7	193.5	182.2
Rentals	10.1	10.0	8.0	8.0
Purchased repairs and upkeep	6.4	5.1	5.1	5.1
Utilities, materials and supplies**	135.1	143.5	140.1	138.1
Other subsidies and payments	20.5	1.0	1.0	1.0
Minor capital	2.6	4.5	2.5	2.5
	<b>440.8</b>	<b>403.4</b>	<b>369.8</b>	<b>354.5</b>
<b>Total operating</b>	<b>617.2</b>	<b>580.0</b>	<b>544.5</b>	<b>519.4</b>
<b>Capital</b>				
Controlled capital	0.0	0.0	0.0	0.0
Revolving Fund	0.0	0.0	0.0	0.0
<b>Transfer payments</b>				
Voted	1,379.6	1,389.4	1,392.2	1,396.6
Statutory	0.2	0.2	0.2	0.2
	<b>1,379.8</b>	<b>1,389.6</b>	<b>1,392.4</b>	<b>1,396.8</b>
<b>Gross budgetary expenditures</b>	<b>1,997.0</b>	<b>1,969.6</b>	<b>1,936.9</b>	<b>1,916.2</b>
<b>Less: Revenues Credited to the Vote</b>	0.0	0.0	0.0	0.0
Revenues Credited to the Consolidated Revenue Fund	36.3	34.8	33.3	31.8
<b>Net budgetary expenditures</b>	<b>1,960.7</b>	<b>1,934.8</b>	<b>1,903.6</b>	<b>1,884.4</b>
<b>Non-budgetary (Loans, Investments and Advances)</b>	0.0	0.0	0.0	0.0
<b>Total</b>	<b>1,960.7</b>	<b>1,934.8</b>	<b>1,903.6</b>	<b>1,884.4</b>

\* Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

\*\* Includes health-related expenditures on behalf of clients.

**Table 4.2: Summary of Standard Objects of Expenditure - Veterans Affairs Program**

(\$ millions)	Planned Spending 1998-99*	Planned Spending 1999-2000	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02
<b>Personnel</b>				
Salaries and wages	140.7	141.1	139.5	131.3
Contributions to employee benefit plans	28.8	28.2	27.9	26.3
	<b>169.5</b>	<b>169.3</b>	<b>167.4</b>	<b>157.6</b>
<b>Goods and Services</b>				
Transportation and communications**	21.0	20.0	18.0	16.0
Information	1.5	1.0	1.0	1.0
Professional and special services**	242.0	217.7	193.5	182.2
Rentals	10.0	10.0	8.0	8.0
Purchased repairs and upkeep	6.3	5.0	5.0	5.0
Utilities, materials and supplies**	135.0	143.4	140.0	138.0
Other subsidies and payments	20.5	1.0	1.0	1.0
Minor capital	2.5	4.5	2.5	2.5
	<b>438.8</b>	<b>402.6</b>	<b>369.0</b>	<b>353.7</b>
<b>Total operating</b>	<b>608.3</b>	<b>571.9</b>	<b>536.4</b>	<b>511.3</b>
<b>Capital</b>				
Controlled capital	0.0	0.0	0.0	0.0
Revolving Fund	0.0	0.0	0.0	0.0
<b>Transfer payments</b>				
Voted	1,379.6	1,389.4	1,392.2	1,396.6
Statutory	0.2	0.2	0.2	0.2
	<b>1,379.8</b>	<b>1,389.6</b>	<b>1,392.4</b>	<b>1,396.8</b>
<b>Gross budgetary expenditures</b>	<b>1,988.1</b>	<b>1,961.5</b>	<b>1,928.8</b>	<b>1,908.1</b>
Less: Revenues Credited to the Vote	0.0	0.0	0.0	0.0
Revenues Credited to the Consolidated Revenue Fund	36.3	34.8	33.3	31.8
<b>Net budgetary expenditures</b>	<b>1,951.8</b>	<b>1,926.7</b>	<b>1,895.5</b>	<b>1,876.3</b>
<b>Non-budgetary (Loans, Investments and Advances)</b>				
	0.0	0.0	0.0	0.0
<b>Total</b>	<b>1,951.8</b>	<b>1,926.7</b>	<b>1,895.5</b>	<b>1,876.3</b>

\* Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

\*\* Includes health-related expenditures on behalf of clients.

**Table 4.2: Summary of Standard Objects of Expenditure - Veterans Review and Appeal Board Program**

(\$ millions)	Planned Spending 1998-99*	Planned Spending 1999-2000	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02
<b>Personnel</b>				
Salaries and wages	5.6	6.1	6.1	6.1
Contributions to employee benefit plans	1.3	1.2	1.2	1.2
	<b>6.9</b>	<b>7.3</b>	<b>7.3</b>	<b>7.3</b>
<b>Goods and Services</b>				
Transportation and communications	1.4	0.6	0.6	0.6
Information	0.1	0.0	0.0	0.0
Professional and special services	0.1	0.0	0.0	0.0
Rentals	0.1	0.0	0.0	0.0
Purchased repairs and upkeep	0.1	0.1	0.1	0.1
Utilities, materials and supplies	0.1	0.1	0.1	0.1
Other subsidies and payments	0.0	0.0	0.0	0.0
Minor capital	0.1	0.0	0.0	0.0
	<b>2.0</b>	<b>0.8</b>	<b>0.8</b>	<b>0.8</b>
<b>Total operating</b>	<b>8.9</b>	<b>8.1</b>	<b>8.1</b>	<b>8.1</b>
<b>Capital</b>				
Controlled capital	0.0	0.0	0.0	0.0
Revolving Fund	0.0	0.0	0.0	0.0
<b>Transfer payments</b>				
Voted	0.0	0.0	0.0	0.0
Statutory	0.0	0.0	0.0	0.0
<b>Gross budgetary expenditures</b>	<b>8.9</b>	<b>8.1</b>	<b>8.1</b>	<b>8.1</b>
<b>Less:</b> Revenues Credited to the Vote	0.0	0.0	0.0	0.0
Revenues Credited to the Consolidated Revenue Fund	0.0	0.0	0.0	0.0
<b>Net budgetary expenditures</b>	<b>8.9</b>	<b>8.1</b>	<b>8.1</b>	<b>8.1</b>
<b>Non-budgetary (Loans, Investments and Advances)</b>	0.0	0.0	0.0	0.0
<b>Total</b>	<b>8.9</b>	<b>8.1</b>	<b>8.1</b>	<b>8.1</b>

\* Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

**Table 5: Program Resources by Programs and Business Lines for the Estimates Year**

(\$millions)	Budgetary				Non-Budgetary				Less:	
	FTE	Operating	Capital	Transfer Payments	Planned Spending	Plus: LIAs	Gross Planned Spending	Revenue Credited to the Vote	Net Planned Spending	
<i>Veterans Affairs Program</i>										
Benefits and Services (Includes:	2,773	525.6	0.0	1,389.6	1,915.2	0.0	1,915.2	0.0	1,915.2	
Pensions and Allowances, Pensions										
Advocacy, Health Care, and										
Commemoration service lines)	502	46.3	0.0	0.0	46.3	0.0	46.3	0.0	46.3	
Corporate Administration										
<b>Total Program</b>	<b>3,275</b>	<b>571.9</b>	<b>0.0</b>	<b>1,389.6</b>	<b>1,961.5</b>	<b>0.0</b>	<b>1,961.5</b>	<b>0.0</b>	<b>1,961.5</b>	
<i>Veterans Review and Appeal Board Program</i>										
Veterans Review and Appeal Board	105	8.1	0.0	0.0	8.1	0.0	8.1	0.0	8.1	
<b>Total Program</b>	<b>105</b>	<b>8.1</b>	<b>0.0</b>	<b>0.0</b>	<b>8.1</b>	<b>0.0</b>	<b>8.1</b>	<b>0.0</b>	<b>8.1</b>	
<b>Total Portfolio</b>	<b>3,380</b>	<b>580.0</b>	<b>0.0</b>	<b>1,389.6</b>	<b>1,969.6</b>	<b>0.0</b>	<b>1,969.6</b>	<b>0.0</b>	<b>1,969.6</b>	



**Table 6: Transfer Payments by Programs and Business Lines**

(\$ thousands)	Planned Spending 1998-99*	Planned Spending 1999-2000	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02
<b>Grants</b>				
<b>Veterans Affairs Program</b>				
<i>Benefits and Services</i>				
Grants to veterans and other eligible persons to compensate for death or disabilities related to military service, or to provide for economic and other assistance where there is a need:				
Disability pensions	1,155,000	<b>1,167,137</b>	1,176,939	1,187,343
Payments under the <i>Flying Accidents Compensation Regulations</i>	600	<b>750</b>	750	750
Gallantry Awards	15	<b>71</b>	71	71
War Veterans Allowances	45,000	<b>40,900</b>	36,100	32,500
<i>Assistance Fund Regulations</i> payments	1,000	<b>2,000</b>	2,000	2,000
Children of Deceased Veterans				
- Education Assistance	15	<b>50</b>	25	0
Canadian Veterans Association of the United Kingdom	1	<b>1</b>	1	1
Repayment under Subsection (3) of Section 10 of the <i>Veterans Rehabilitation Act</i> (R.S.C. 1970, c.V-5)	0	<b>2</b>	2	2
University and Vocational Training	30	<b>50</b>	25	0
Assistance to Canadian Veterans - Overseas District	350	<b>390</b>	390	390
(S) Returned Soldiers Insurance				
Actuarial Liability Adjustment	10	<b>10</b>	10	10
(S) Veterans Insurance Actuarial Liability Adjustment	175	<b>175</b>	175	175
Grants to veterans and other eligible persons and to institutions for treatment and allowance payments for disease and disability related to military service	1,100	<b>1,500</b>	1,500	1,500
Grants to non-profit organizations and institutions to commemorate the achievements and sacrifices of Canada's veterans:				
Last Post Fund	14,000	<b>16,319</b>	16,319	16,319
Commonwealth War Graves Commission	6,848	<b>6,648</b>	6,648	6,648
United Nations Memorial Cemetery in Korea	50	<b>70</b>	70	70

\* Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

**Table 6: Transfer Payments by Programs and Business Lines (continued)**

(\$ thousands)	Planned Spending 1998-99*	Planned Spending 1999-2000	Planned Spending 2000-01	Planned Spending 2001-02
<b>Grants (continued)</b>				
<b>Veterans Affairs Program (continued)</b>				
<i>Corporate Administration</i>				
Grants to veterans or their survivors paid under the <i>War Service Grants Act</i> (R.S.C. 1970, c.W-4)				
(S) Re-Establishment Credits under Section 8	2	2	2	2
(S) Repayments under Section 15 for compensating adjustments made in accordance with the terms of the <i>Veterans' Land Act</i> .	10	10	10	10
<b>Total Grants</b>	<b>1,224,206</b>	<b>1,236,085</b>	<b>1,241,037</b>	<b>1,247,791</b>
<b>Contributions</b>				
<b>Veterans Affairs Program</b>				
<i>Benefits and Services</i>				
Contributions to veterans, under the VIP, to assist in defraying costs of extended health care not covered by provincial health programs	150,000	151,000	150,000	149,000
Contributions to the respective provinces in accordance with the agreements of transfer of departmental hospitals	5,616	2,538	1,379	17
<b>Total Contributions</b>	<b>155,616</b>	<b>153,538</b>	<b>151,379</b>	<b>149,017</b>
<b>Total Grants and Contributions</b>	<b>1,379,822</b>	<b>1,389,623</b>	<b>1,392,416</b>	<b>1,396,808</b>

\* Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

Table 7: Revenue by Program

Veterans Affairs has no Revenue Credited to the Vote.

Revenue credited to the Consolidated	Planned	Planned	Planned	Planned
Revenue Fund (CRF)	Revenue	Revenue	Revenue	Revenue
(\$ millions)	1998-99	1999-2000	2000-01	2001-02
<b>Veterans Affairs Program</b>				
Provincial hospital and medical				
insurance plans	21.5	21.5	21.5	21.5
Other in-patient hospital services	7.4	6.0	4.6	3.1
Recovery of pensions from foreign				
governments and services to				
foreign veterans	2.0	2.0	2.0	2.0
Interest on <i>Veterans' Land Act</i>				
loans	0.4	0.3	0.2	0.2
Refunds of previous year's				
expenditures	4.5	4.5	4.5	4.5
Other	0.5	0.5	0.5	0.5
	36.3	34.8	33.3	31.8
<b>Veterans Review and Appeal</b>				
Board Program	0.0	0.0	0.0	0.0
Total Credited to the CRF	36.3	34.8	33.3	31.8
Total Revenues	36.3	34.8	33.3	31.8

**Table 8: Net Cost of Programs for the Estimates Year**

(\$ millions)	Veterans Affairs Program	Veterans Review and Appeal Board Program	Total
<b>Gross Planned Spending</b>	<b>1,961.5</b>	<b>8.1</b>	<b>1,969.6</b>
Plus:			
<i>Services Received without Charge:</i>			
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	12.9	0.4	13.3
Accounting and cheque issue services provided by PWGSC	0.4	0.0	0.4
Contributions covering employees' share of insurance premiums and costs paid by TBS	8.1	0.3	8.4
Employee compensation payments provided by Human Resources Canada	1.0	0.0	1.0
Salary and associated costs of legal services provided by Justice Canada	0.3	0.0	0.3
	<b>22.7</b>	<b>0.7</b>	<b>23.4</b>
<b>Total Cost of Programs</b>	<b>1,984.2</b>	<b>8.8</b>	<b>1,993.0</b>
Less:			
Revenue Credited to the Vote	0.0	0.0	0.0
Revenue Credited to the CRF	34.8	0.0	34.8
	<b>34.8</b>	<b>0.0</b>	<b>34.8</b>
<b>Net Cost of Programs</b>	<b>1,949.4</b>	<b>8.8</b>	<b>1,958.2</b>
<b>1998-99 Estimated Net Program Cost*</b>	<b>1,976.1</b>	<b>9.7</b>	<b>1,985.8</b>

\* Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

**Table 9: Revolving Fund**

Veterans Affairs has no Revolving Fund.

**Table 10: Loans, Investments and Advances by Program and Business Line**

Veterans Affairs will not be issuing any new loans in 1999-2000.

**Table 11: Tax Expenditures**

Veterans Affairs has no tax expenditures.



## Other Information

**Table 12: Listing of Statutes and Regulations**

### Statutes and Regulations currently in Force

**The Minister has sole responsibility to Parliament for the following Acts:**

<i>Army Benevolent Fund Act</i>	R.S.C. 1970, c. A-16, as amended
<i>Children of Deceased Veterans Education Assistance Act</i>	R.S.C. 1985, c. C-28, as amended
<i>Department of Veterans Affairs Act</i>	R.S.C. 1985, c. V-1, as amended
<i>Merchant Navy Veteran and Civilian War-related Benefits Act</i>	R.S.C. 1985, c. C-31, as amended
<i>Pension Act</i>	R.S.C. 1985, c. P-6, as amended
<i>Returned Soldiers' Insurance Act, The</i>	S.C. 1920, c. 54, as amended
<i>Soldier Settlement Act</i>	R.S.C. 1927, c. 188, as amended
<i>Special Operators War Service Benefits Act</i>	R.S.C. 1952, c. 256
<i>Supervisors War Service Benefits Act</i>	R.S.C. 1952, c. 258
<i>Veterans Benefit Act</i>	R.S.C. 1970, c. V-2, as amended
<i>Veterans Insurance Act</i>	R.S.C. 1970, c. V-3, as amended
<i>Veterans' Land Act</i>	R.S.C. 1970, c. V-4, as amended
<i>Veterans Review and Appeal Board Act</i>	S.C. 1994-95, c. 18, as amended
<i>War Service Grants Act</i>	R.S.C. 1970, c. W-4, as amended
<i>War Veterans Allowance Act</i>	R.S.C. 1985, c. W-3, as amended
<i>Women's Royal Naval Services and the South African Military Nursing Service (Benefits) Act</i>	R.S.C. 1952, c. 297

**The Minister shares responsibility to Parliament for the following Acts:**

<i>Aeronautics Act</i> , section 9	R.S.C. 1985, c. A-2, s. 9, as amended (Minister of Transport)
<i>Appropriation Act No. 10, 1964</i> , National Defence vote 58a	S.C. 1964, c. 34, Sch. B, National Defence vote 58a (Minister of National Defence)
<i>Halifax Relief Commission Pension Continuation Act</i>	S.C. 1974-75-76, c. 88, as amended (Minister of Finance)
<i>Indian (Soldier Settlement) Act</i>	R.S.C. 1927, c. 98, as amended (Minister of Indian Affairs and Northern Development)
<i>Royal Canadian Mounted Police Pension Continuation Act</i> , section 5	R.S.C. 1970, c. R-10, s. 5, (Solicitor General)
<i>Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act</i> , sections 32 to 34	R.S.C. 1985, c. R-11, s. 32-34 (Solicitor General)

**Table 12: Listing of Statutes and Regulations (continued)**

**Statutes and Regulations currently in Force (continued)**

**The Minister has sole responsibility to Parliament for the following regulations and orders:**

<i>Army Benevolent Fund Regulations</i>	C.R.C. 1978, c. 358
<i>Assistance Fund (W.V.A. and C.W.A.) Regulations</i>	C.R.C. 1978, c. 1578, as amended
<i>Award Regulations</i>	SOR/96-66
<i>Canadian Volunteer Service Medal Order</i>	SI/94-62, as amended
<i>Charlottetown, Prince Edward Island as Head Office of the Veterans Review and Appeal Board, Order Designating</i>	SI/96-66
<i>Children of Deceased Veterans Education Assistance Regulations</i>	C.R.C. 1978, c. 399, as amended
<i>Civilian Government Employees (War) Compensation Order</i>	P.C. 1944-45/8848
<i>Deceased or Former Members Dependents Payment Order</i>	C.R.C. 1978, c. 1599
<i>Delegation of Powers (VLA) Regulations</i>	C.R.C. 1978, c. 1588, as amended
<i>Execution of Purchase of Property Documents Regulations</i>	C.R.C. 1978, c. 1590
<i>Gallantry Awards Order</i>	SI/90-95, as amended
<i>Guardianship of Veterans' Property Regulations</i>	C.R.C. 1978, c. 1579
<i>Infant or Person of Unsound Mind Payment Order</i>	C.R.C. 1978, c. 1600
<i>Last Post Fund Regulations, 1995</i>	SOR/95-468
<i>Memorial Cross Order (World War I)</i>	C.R.C. 1978, c. 1622, as amended
<i>Memorial Cross Order (World War II)</i>	C.R.C. 1978, c. 1623, as amended
<i>Merchant Seaman Vocational Training Order, The</i>	SOR/49-533
<i>Pension and Allowance Adjustment Regulations</i>	SOR/91-620, as amended
<i>Pensioners Training Regulations</i>	C.R.C. 1978, c. 1581, as amended
<i>Prescribed Persons and Organizations Regulations</i>	DORS/96-68
<i>Returned Soldiers' Insurance Regulations</i>	C.R.C. 1978, c. 1390
<i>Vetcraft Shops Regulations</i>	C.R.C. 1978, c. 1582
<i>Veterans Allowance Regulations</i>	C.R.C. 1978, c. 1602, as amended
<i>Veterans Burial Regulations, 1995</i>	SOR/95-467
<i>Veterans Health Care Regulations</i>	SOR/90-594, as amended
<i>Veterans Insurance Regulations</i>	C.R.C. 1978, c. 1587
<i>Veterans Review and Appeal Board Regulations</i>	SOR/96-67
<i>Veterans Treatment Regulations</i>	C.R.C. 1978, c. 1585, as amended
<i>Veterans' Land Regulations</i>	C.R.C. 1978, c. 1594, as amended
<i>War Service Grants Regulations</i>	C.R.C. 1978, c. 1601

**The Minister shares responsibility to Parliament for the following regulations and orders:**

<i>Flying Accidents Compensation Regulations</i>	C.R.C. 1978, c. 10, as amended (the Minister of Transport)
<i>Special Duty Area Pension Order</i>	C.R.C. 1978, c. 350, as amended (the Minister of National Defence)
<i>Special Force Superannuation Regulations</i>	C.R.C. 1978, c. 1586 (the President of the Treasury Board)

**Table 12: Listing of Statutes and Regulations (continued)**

**Proposed Regulatory Initiatives**

**Current:**

<i>Assistance Fund (W.V.A. and C.W.A.) Regulations</i> , revision	Updating of obsolete provisions, to be initiated in 1999
<i>Canadian Forces Attachés Spouses Indemnity Plan</i> , revision	Follow-up to Pension Reform, to be initiated in 1999
<i>Deceased or Former Members Dependents Payment Order</i> , repeal	Removal of obsolete regulation, to be initiated in 1999
<i>Execution of Purchase of Property Documents Regulations</i> , repeal	Removal of obsolete regulation, to be initiated in 1999
<i>Flying Accidents Compensation Regulations</i> , amendments	Follow-up to Pension Reform, to be initiated in 1999
<i>Infant or Person of Unsound Mind Payment Order</i> , repeal	Removal of obsolete regulation, to be initiated in 1999
<i>Vetcraft Shops Regulations</i> , repeal	Follow-up to closure of Vetcraft pursuant to Budget of February 27, 1995, to be initiated in 1999
<i>Veterans Allowance Regulations</i> , amendments	Update of blindness definition and welfare reimbursement provision, to be initiated in 1999
<i>Veterans Health Care Regulations</i> , amendments	Revised provisions concerning seriously-disabled veterans, annual recalculation of income-based entitlements, observations made by Scrutiny Committee, removal of obsolete provisions, and other house-keeping, to be initiated in 1999

**Future:**

<i>Civilian Government Employees (War) Compensation Order</i> , revision	Follow-up to Pension Reform, to be done on passage of enabling amendment to the <i>Department of Veterans Affairs Act</i>
<i>Delegation of Powers (VLA) Regulations</i> , repeal	Removal of unnecessary regulation, to be done on passage of enabling amendment to the <i>Veterans' Land Act</i>
<i>Pensioners Training Regulations</i> , repeal	Follow-up to termination of pensioners' training program pursuant to Budget of February 27, 1995
<i>Veterans Burial Regulations, 1995 and Last Post Fund Regulations, 1995</i> , merger and revision	Transfer of administration of burial programs to the Last Post Fund, and addressing observations made by the Scrutiny Committee, to be initiated on passage of the enabling amendment to the <i>Department of Veterans Affairs Act</i>
<i>Veterans' Land Regulations</i> , amendments	Follow-up to Bill C-44, to be initiated on its passage

Further details on these regulatory proposals may be obtained by writing Richard Brunton, Director, Portfolio Legislation, Portfolio Executive Services at Veterans Affairs Canada, 66 Slater Street, Ottawa, Ontario K1A 0P4. He may also be contacted through the Internet at <http://rabrunto@ncr.vac-acc.gc.ca>, by telephone at 613-996-4173 or by facsimile at 613-941-5431.

## Table 13: References

Corporate Planning Division, of the Corporate Administration business line, is responsible for coordinating the development of both the Report on Plans and Priorities (RPP) and the associated Departmental Performance Report (DPR). For more information about these reports, please contact:

Michel Garneau, Acting Director General  
Corporate Planning Division  
Veterans Affairs Canada  
P.O. Box 7700 (I.B. 046)  
Charlottetown, P.E.I. C1A 8M9  
Telephone: (902) 566-8150  
Facsimile: (902) 368-0437

The Director General can also be reached via electronic mail at: [plan@vs.vac-acc.gc.ca](mailto:plan@vs.vac-acc.gc.ca)

For Internet access, the Veterans affairs Canada Web Page Address is:

<http://www.vac-acc.gc.ca>

This Web site has been designated as one of the top sites of governments and organizations. It contains information about the health and welfare of Canada's war veterans and multimedia material that will help to educate younger generations about Canada's wartime experience and the sacrifices that helped to build the nation.

## Index

Benefits and Services Business Line .....	4, 22-25
Commemoration Service Line .....	4, 22, 23, 32
Health Care Service Line .....	4, 22, 23, 28-31
Pensions Advocacy Service Line .....	4, 22, 23, 27, 28
Pensions and Allowances Service Line .....	4, 22, 23, 25-27
Bureau of Pensions Advocates .....	28
Business Renewal Initiatives	
Benefits Redesign Project .....	11, 15, 18, 19, 24, 48-50
Client-centred Service Approach .....	11, 15, 24
Corporate Services Infrastructure Review .....	11, 15, 18, 19
Canadian veteran population .....	5, 6
Client composition .....	5
Canadian Forces clients .....	5, 6, 8-10, 28
Survivors .....	6, 8, 9
War service veterans .....	5, 7-10, 28
Corporate Administration Business Line .....	4, 22, 35-38
Health Promotion and Education .....	10, 11, 24, 31
Key result commitment .....	14, 15, 18, 19
La Relève .....	11, 37
Legislation .....	3, 10, 40, 60-62
Long-Term Care .....	29
Mandate .....	3
Objective .....	4, 23, 25, 27, 28, 32, 35, 39
Partnerships .....	11, 31
Planning, Reporting and Accountability Structure .....	22
Prescription Drug Program .....	29
Public Education and Outreach .....	33
Quality Services Initiatives .....	42, 43
Ste-Anne's Hospital .....	4, 16
Strategic initiatives .....	11, 14
Business Renewal Initiatives .....	11, 15, 18, 19, 24, 48-50
Health Care Coordination Initiative .....	11, 15, 19, 20, 29
Knowledge Economy Partnership .....	15, 20, 21
Review of Veterans' Care Needs .....	11, 15-17, 24
Transfer of Ste. Anne's Hospital .....	11, 15, 16
Veterans' Organizations .....	15, 17
Year 2000 Project .....	11, 15, 19, 44
Sustainable Development Strategies .....	40
Veterans Affairs Canada-Canadian Forces Coordination Initiative .....	11, 24
Veterans Affairs Portfolio .....	3
Veterans Affairs Canada .....	3
Veterans Review and Appeal Board .....	3, 39
Veterans Affairs Program .....	4, 22
Veterans Review and Appeal Board Business Line .....	4, 39
Veterans Review and Appeal Board Program .....	4, 39



# Index

Bureau de services juridiques des pensions	30
Composition de la clientèle	5, 7, 10
Clients des Forces canadiennes	5, 7-11, 31
Clients qui ont servi en temps de guerre	5, 7-11, 31
Survivants	7, 9
Coordination Anciens Combattants Canada-Forces canadiennes	11, 12, 26
Éducation du public et diffusion externe	36
Hôpital Sainte-Anne	4, 17
Initiative de services de qualité	12, 45
Initiatives stratégiques	16
Cession de l'Hôpital Sainte-Anne	12, 16, 17
Examen des besoins en soins des anciens combattants	11, 12, 16, 18
Initiative de coordination des soins de santé	12, 16, 21, 22, 32
Organismes d'anciens combattants	16, 19
Partenariat dans l'économie du savoir	16, 22, 23
Projet de l'An 2000	12, 16, 21, 47
Renouveau administratif	12, 16, 19-21, 51-53
La Relève	12, 40
Lois	3, 11, 43, 63-66
Mandat	3
Objectif	3, 4, 24, 25, 30, 31, 35, 38, 42
Partenariats	12
Population des Canadiens qui ont servi en temps de guerre	5-7
Portefeuille des Anciens Combattants	3
Anciens Combattants Canada	3, 4
Tribunal des anciens combattants (révision et appel)	3, 5, 30
Principaux engagements en matière de résultats	15, 16, 19, 21
Programme des médicaments d'ordonnance	32
Programmes	4
Anciens Combattants	4, 24
Tribunal des anciens combattants (révision et appel)	4, 42
Promotion de la santé et éducation	11, 12, 34
Renouveau administratif	12, 16
Approche pour un service axé sur le client	12, 16
Examen de l'infrastructure des services ministériels	12, 16, 20, 21
Projet de remaniement des prestations	12, 16, 19, 20, 51-53
Secteur d'activités de l'administration ministérielle	4, 38-40
Secteur d'activités des prestations et services	4, 24, 25, 27
Secteur de services de la commémoration	4, 24, 25, 35-37
Secteur de services des pensions et allocations	4, 24, 25, 27-30
Secteur de services des services juridiques des pensions	4, 24, 25, 30
Secteur de services des soins de santé	4, 24, 25, 31, 33-35
Secteur d'activités	4, 5, 42
Tribunal des anciens combattants (révision et appel)	4, 5, 42
Soins de longue durée	12, 32
Stratégies de développement durable	43
Structure de planification, de rapport et de responsabilisation	24

## Tableau 13 : Références

La Direction générale de la planification ministérielle (du secteur d'activités de l'Administration ministérielle) est chargée de la coordination de la préparation du *Rapport sur les plans et les priorités (RPP)* et du *Rapport sur le rendement du Ministère (RRM)*. Pour de plus amples renseignements sur ces rapports, veuillez communiquer avec :

Michel Garneau, Directeur général intermédiaire  
 Direction générale de la planification ministérielle  
 Anciens Combattants Canada  
 C.P. 7700 (C.I. 046)  
 Charlottetown (I.-P.-É) C1A 8M9  
 N° de téléphone : (902) 566-8150  
 N° de télécopieur : (902) 368-0437

Vous pouvez également rejoindre le directeur général par courrier électronique à l'adresse suivante : [plan@vs.vac-acc.gc.ca](mailto:plan@vs.vac-acc.gc.ca)

Si vous souhaitez vous renseigner davantage, veuillez consulter la page Web d'Anciens Combattants Canada à l'adresse <http://www.vac-acc.gc.ca>

Le site a été désigné un des meilleurs sites Web parmi ceux des gouvernements et des organismes. Il contient des renseignements sur la santé et le bien-être des anciens combattants canadiens et du matériel multimédia pour aider à sensibiliser les jeunes Canadiens et Canadiennes aux expériences de guerre et aux sacrifices qui ont aidé à bâtir le Canada.

Tableau 12 : Liste des lois et des règlements (suite)

Projets de règlements (suite)

À venir :	Règlement sur la délégation des pouvoirs (LTA), abrogation
	Règlement sur la formation des pensionnés, abrogation
	Ordonnance sur l'indemnisation des employés civils (Guerre) de l'Etat, révision
	Règlement de 1995 sur les sépultures des anciens combattants et admissibles (Last Post Fund), combinaison et révision
	Règlement sur les terres destinées aux anciens combattants, modification
<p>Abrogation du règlement inutile—Après l'adoption d'une modification habitante à la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants</p> <p>Suivi relatif à la fin du programme de formation des pensionnés conformément au Budget du 27 février 1995</p> <p>Suivi relatif à la réforme du processus des pensions, après l'adoption d'une modification habitante à la Loi sur le ministère des Anciens combattants</p> <p>Transfert de la gestion des programmes relatifs à l'inhumation au Fonds du Souvenir (Last Post Fund), et réponse aux observations du Comité d'examen de la réglementation—Après l'adoption d'une modification habitante à la Loi sur le ministère des Anciens combattants</p> <p>Suivi relatif au projet de loi C-44—Après son adoption</p>	

Pour de plus amples détails sur ces projets de règlement, s'adresser par écrit à M. Richard Brunton, directeur, Lois et Règlements du Portefeuille, Services exécutifs du Portefeuille, à Anciens Combattants Canada, 66, rue Slater, Ottawa (Ontario), K1A 0P4. On peut aussi le rejoindre dans l'Internet à <http://rabrunto@ncr.vac-acc.gc.ca>, par téléphone au 613-996-4173 ou encore par télécopieur 613-941-5431.

Tableau 12 : Liste des lois et des règlements (suite)

Lois et règlements en vigueur (suite)

Le ministre partage la responsabilité de l'application des règlements et décrets suivants devant le Parlement :	
Règlement sur l'indemnisation en cas d'accident d'aviation	C.R.C. 1978, ch. 10, modifié (le ministre des Transports)
Décret sur la pension dans les zones de service spécial	C.R.C. 1978, ch. 350, modifié (le ministre de la Défense nationale)
Règlement sur la pension de retraite des membres d'un contingent spécial	C.R.C. 1978, ch. 1586 (le président du Conseil du Trésor)

Tableau 12: Liste des lois et des règlements (suite)

Projets de règlements

En cours :	
Règlement sur les allocations aux anciens combattants, modification	Mise à jour de la définition de la cécité et de la disposition concernant le remboursement des prestations d'aide sociale— En 1999
Règlement sur les ateliers d'anciens combattants, abrogation	Suivi relatif à la fermeture des ateliers d'artisanat ( <i>Vetcraft</i> ) conformément au Budget du 27 février 1995— En 1999
Règlement sur le fonds de secours (allocations aux anciens combattants et allocations de guerre pour les civils), révision	Mise à jour des dispositions désuètes— En 1999
Régime d'indemnisation des conjoints d'attachés militaires canadiens, révision	Suivi relatif à la réforme du processus des pensions— En 1999
Règlement sur l'indemnisation en cas d'accident d'aviation, modification	Suivi relatif à la réforme du processus des pensions— En 1999
Ordonnance sur le paiement à un enfant ou à une personne qui n'est pas saine d'esprit, abrogation	Abrogation du règlement désuet— En 1999
Ordonnance sur le paiement aux personnes à charge de membres décédés ou d'anciens membres, abrogation	Abrogation du règlement désuet— En 1999
Règlement sur la signature de documents visant l'achat de propriétés, abrogation	Abrogation du règlement désuet— En 1999
Réglement sur les soins de santé pour anciens combattants, abrogation	Révision des dispositions concernant les anciens combattants gravement handicapés, le calcul annuel des avantages basés sur le revenu, la réponse aux observations du Comité d'examen de la réglementation, l'abrogation des dispositions désuètes, et d'autres modifications diverses — En 1999

Tableau 12 : Liste des lois et des règlements (suite)

Lois et règlements en vigueur (suite)

Le ministre assume l'entière responsabilité de l'application des règlements et décrets suivants devant le Parlement :	
Règlement sur l'aide en matière d'éducation aux enfants des anciens combattants décédés	C.R.C. 1978, ch. 399, modifié
Règlement sur l'ajustement annuel des pensions et allocations	DORS/91-620, modifié
Règlement sur les allocations aux anciens combattants	C.R.C. 1978, ch. 1602, modifié
Règlement sur l'assurance des anciens combattants	C.R.C. 1978, ch. 1587
Règlement sur l'assurance des soldats de retour au pays	C.R.C. 1978, ch. 1390
Règlement sur les ailiers d'anciens combattants	C.R.C. 1978, ch. 1582
Décret désignant Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard) comme le siège du Tribunal des anciens combattants (révision et appel)	TR/96-66
Règlement sur les compensations	DORS/96-66
Décret sur la Croix du Souvenir (Première Guerre mondiale)	C.R.C. 1978, ch. 1622, modifié
Règlement sur la curatelle des biens des anciens combattants	C.R.C. 1978, ch. 1579
Règlement sur la délégation des pouvoirs (LTAC)	C.R.C. 1978, ch. 1588, modifié
Règlement sur la désignation de personnes et d'organisations	DORS/96-68
Règlement sur le Fonds de bienfaisance de l'armée	C.R.C. 1978, ch. 358
Règlement sur le fonds de secours (allocations aux anciens combattants et allocations de guerre pour les civils)	C.R.C. 1978, ch. 1578, modifié
Règlement sur la formation des pensionnés	C.R.C. 1978, ch. 1581, modifié
Décret concernant la formation professionnelle des marins marchands	DORS/49-533
Règlement sur les frais de sépulture des anciens combattants admissibles (Last Post Fund)	DORS/95-468
Ordonnance sur l'indemnisation des employés civils (Guerre) de l'Etat	C.P. 1944-45/8848
Règlement sur les indemnités de service de guerre	C.R.C. 1978, ch. 1601
Décret sur la Médaille canadienne des Volontaires	TR/94-62, modifié
Ordonnance sur le paiement à un enfant ou à une personne qui n'est pas saine d'esprit	C.R.C. 1978, ch. 1600
Ordonnance sur le paiement aux personnes à charge de membres décédés ou d'anciens membres	C.R.C. 1978, ch. 1599
Décret sur les prestations pour bravoure	TR/90-95, modifié
Règlement de 1995 sur les sépultures des anciens combattants	DORS/95-467
Règlement sur la signature de documents visant l'achat de propriétés	C.R.C. 1978, ch. 1590
Règlement sur les soins de santé pour anciens combattants	DORS/90-594, modifié
Règlement sur les terres destinées aux anciens combattants	C.R.C. 1978, ch. 1594, modifié
Règlement sur le traitement des anciens combattants	C.R.C. 1978, ch. 1585, modifié
Règlement sur le Tribunal des anciens combattants (révision et appel)	DORS/96-67



Tableau 12 : Liste des Lois et des règlements

Lois et règlements en vigueur

Le ministre assume l'entière responsabilité de l'application des lois suivantes devant le Parlement :	<p>Loi sur l'aide en matière d'éducation aux enfants des anciens combattants décédés</p> <p>Loi sur les allocations aux anciens combattants</p> <p>Loi sur l'assurance des anciens combattants</p> <p>Loi de l'assurance des soldats de retour</p> <p>Loi sur les avantages destinés aux anciens combattants</p> <p>Loi sur les avantages liés à la guerre pour les anciens combattants de la marine marchande et les civils</p> <p>Loi sur le Corps féminin de la Marine royale de la South African Military Nursing Service (Service sud-africain d'infirmières militaires) [Prévistos]</p> <p>Loi d'établissement de soldats</p> <p>Loi sur le Fonds de bienfaisance de l'armée</p> <p>Loi sur les indemnités de service de guerre</p> <p>Loi sur le ministère des Anciens combattants</p> <p>Loi sur les pensions</p> <p>Loi sur les prestations de service de guerre destinées aux agents spéciaux</p> <p>Loi sur les prestations de service de guerre pour les surveillants</p> <p>Loi sur les terres destinées aux anciens combattants</p> <p>Loi sur le Tribunal des anciens combattants (révision et appel)</p>
Le ministre partage la responsabilité de l'application des lois suivantes devant le Parlement :	<p>L.R.C. 1985, ch. C-28, modifiée</p> <p>L.R.C. 1985, ch. W-3, modifiée</p> <p>S.R.C. 1970, ch. V-3, modifiée</p> <p>S.C. 1920, ch. 54, modifiée</p> <p>S.R.C. 1970, ch. V-2, modifiée</p> <p>L.R.C. 1985, ch. C-31, modifiée</p> <p>S.R.C. 1952, ch. 297</p> <p>S.R.C. 1927, ch. 188, modifiée</p> <p>S.R.C. 1970, ch. A-16, modifiée</p> <p>S.R.C. 1970, ch. W-4, modifiée</p> <p>L.R.C. 1985, ch. V-1, modifiée</p> <p>L.R.C. 1985, ch. P-6, modifiée</p> <p>S.R.C. 1952, ch. 256</p> <p>S.R.C. 1952, ch. 258</p> <p>S.R.C. 1970, ch. V-4, modifiée</p> <p>L.C. 1994-95, ch. 18, modifiée</p>
L.R.C. 1985, ch. A-2, art. 9, modifiée	(ministère des Transports)
S.R.C. 1970, ch. R-10, art. 5,	(Solliciteur général)
S.R.C. 1927, ch. 98, modifiée (ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien)	L.R.C. 1985, ch. R-11, arts. 32-34
L.R.C. 1985, ch. R-11, arts. 32-34	(Solliciteur général)
S.C. 1974-75-76, ch. 88, modifiée	(ministère des Finances)
S.C. 1964, ch. 34, ann. B, Défense nationale, crédit 58a (ministre de la Défense nationale)	Loi des subsides n° 10 de 1964, crédit n° 58a de Défense nationale
Loi sur la prise en charge des prestations de la Commission de secours d'Halifax	Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada, articles 32 à 34
Loi sur la continuation des pensions de la Gendarmerie royale du Canada, article 5	Loi sur les Indiens (Etablissement de soldats)

Tableau 9 : Fonds renouvelables

Anciens Combattants n'a pas de fonds renouvelables.

Tableau 10 : Prêts, investissements et avances

Anciens Combattants n'émettra aucun nouvel emprunt au cours de l'exercice 1999-2000.

Tableau 11 : Indicateurs fiscaux

Anciens Combattants n'a pas d'indicateurs fiscaux.

Tableau 8 : Coût net des programmes pour l'année budgétaire

Programme du Tribunal des anciens combattants (révision et appel)		(en millions de dollars)	
Total		1 961,5	8,1
Dépenses brutes prévues		1 969,6	
Plus :			
Services reçus sans frais :			
Installations fournis sans frais par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC)	12.9	0.4	13.3
Services de comptabilité et d'émission de chèques offerts par TPSGC	0.4	0.0	0.4
Cotisations visant la part des employés des primes d'assurance et les coûts payés par le SCT	8.1	0.3	8.4
Rémunération des employés fournie par Ressources humaines Canada	1.0	0.0	1.0
Traitement et coûts connexes des services juridiques fournis par Justice Canada	0.3	0.0	0.3
Coût total des programmes		1 984,2	8.8
Moins :			
Recettes à valoir sur le crédit	0.0	0.0	0.0
Recettes portées au Trésor	34.8	0.0	34.8
Coût net des programmes		1 949,4	8.8
Coût net estimatif des programmes en 1998-99*		1 976,1	9.7
		1 985,8	

\* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues à la fin de l'exercice courant.

Tableau 7 : Recettes par programme

Anciens Combattants n'a pas de recettes à valoir sur le crédit.

Recettes portées au Trésor	Prévision	Recettes	Recettes	Recettes	Prévision
	des dépenses	prévues	prévues	prévues	prévues
(en millions de dollars)					
Programme des Anciens Combattants					
Régimes provinciaux d'assurance	21,5	21,5			
médicale et d'hospitalisation					
Autres services aux malades					
hospitalisés	7,4	6,0	4,6		3,1
Recouvrement des pensions de					
gouvernements étrangers et services					
aux anciens combattants étrangers	2,0	2,0			2,0
Intérêts sur prêts consentis en vertu de					
la Loi sur les terres destinées aux					
anciens combattants	0,4	0,3	0,2		0,2
Remboursement des dépenses de					
l'année précédente	4,5	4,5			4,5
Autres	0,5	0,5			0,5
Programme du Tribunal des anciens combattants (révision et appel)					
	0,0	0,0			0,0
Total des recettes portées au Trésor					
	36,3	34,8	33,3		31,8
Total des recettes					
	36,3	34,8	33,3		31,8

Tableau 6 : Paiements de transfert par programme et secteurs d'activités (suite)

(en milliers de dollars)				
Prévision	Dépenses	Dépenses	Dépenses	Dépenses
1998-1999*	1999-2000	2000-2001	2000-2002	prévues
<b>Subventions (suite)</b>				
<b>Programme des Anciens Combattants (suite)</b>				
<i>Prestations et services (suite)</i>				
Subventions à des organismes à but non lucratif et à d'autres organismes pour commémorer les sacrifices et les exploits des anciens combattants canadiens :	14 000	16 319	16 319	16 319
Fonds du Souvenir	6 848	6 848	6 848	6 848
Commonwealth War Graves Commission				
Cimetière commémoratif des Nations Unies en Corée	50	70	70	70
<i>Administration ministérielle</i>				
Paiements aux anciens combattants ou leurs survivants en vertu de la Loi sur les indemnités de service de guerre (S.R.C. 1970, ch. W-4)				
(L) Crédits de réadaptation en vertu de l'article 8	2	2	2	2
(L) Remboursements en vertu de l'article 15 pour l'ajustement de compensation				
Conformément à la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants	10	10	10	10
<b>Total des subventions</b>				
1 224 206	1 236 085	1 241 037	1 247 791	
<b>Contributions</b>				
<b>Programme des Anciens Combattants</b>				
<i>Prestations et services</i>				
(Contributions accordées aux anciens combattants en vertu du PAAC, en vue d'aider à payer les coûts des soins complémentaires de santé qui ne sont pas couverts par les programmes de santé provinciaux	150 000	151 000	150 000	149 000
Contributions aux provinces respectives conformément aux accords relatifs à la cession des hôpitaux du Ministère	5 616	2 538	1 379	17
<b>Total des contributions</b>				
155 616	153 538	151 379	149 017	
<b>Total des subventions et contributions</b>				
1 379 822	1 389 623	1 392 416	1 396 808	

\* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues à la fin de l'exercice courant.



Tableau 6 : Paiements de transfert par programme et secteurs d'activités

(en milliers de dollars)			
Prévision	Dépenses	Dépenses	Dépenses
des dépenses	1998-1999*	1999-2000	2000-2002
prévues	prévues	prévues	prévues
2000-2001	2000-2001	2000-2001	2000-2002
<b>Subventions</b>			
<b>Programme des Anciens Combattants</b>			
<b>Prestation et services</b>			
Subventions aux anciens combattants et autres			
personnes admissibles en vue de compenser pour			
le décès ou l'invalidité associé au service			
militaire, ou leur accorder une aide financière là			
où le besoin se fait sentir :			
Pensions d'invalidité	1 155 000	1 167 137	1 176 939
Paiements en vertu du Règlement sur			
l'indemnisation en cas d'accident d'aviation	600	750	750
Paiements de prestations pour bravoure	15	71	71
Allocations aux anciens combattants	45 000	40 900	36 100
Assistance accordée en conformité avec les			
dispositions du Règlement sur le Fonds de			
secours	1 000	2 000	2 000
Enfants des anciens combattants décédés			
- aide à l'éducation	15	50	25
Association canadienne des anciens combattants			
au Royaume-uni	1	1	1
Remboursement, en vertu de l'article 10 de la			
Loi sur la réadaptation des anciens combattants			
(L.R.C. 1970, ch.V-5)	0	2	2
Formation universitaire et professionnelle	30	50	25
Aide aux anciens combattants canadiens - district			
d'outre-mer	350	390	390
(L) Rajustement des engagements actuariels de			
l'assurance des soldats de retour au pays	10	10	10
(L) Rajustement des engagements actuariels de			
l'assurance des anciens combattants	175	175	175
Subventions aux anciens combattants et à d'autres			
personnes admissibles ainsi qu'aux			
établissements de soins de santé pour les			
allocations de traitement et prestations connexes			
relatifs au service militaire	1 100	1 500	1 500

\* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues à la fin de l'exercice courant.

**Tableau 5 : Ressources des programmes par programmes et secteurs d'activités pour l'année budgétaire**

(en millions de dollars)	Budgétaire				Non-Budgétaire				
			Paielements de		Moins :				
	ETP	Fonctionnement	Capital	Transfert	Dépense prévues	Plus : PIA	Dépenses brutes prévues	Recettes à valoir sur le crédit	Dépenses nettes prévues
<b>Programme des Anciens Combattants</b>									
Prestations et services (Comprend les secteurs de services des pensions et allocations, des services juridiques des pensions, des soins de santé, et de la commémoration)	2 773	525,6	0,0	1 389,6	1 915,2	0,0	1 915,2	0,0	1 915,2
Administration ministérielle	502	46,3	0,0	0,0	46,3	0,0	46,3	0,0	46,3
<b>Total du programme</b>	<b>3 275</b>	<b>571,9</b>	<b>0,0</b>	<b>1 389,6</b>	<b>1 961,5</b>	<b>0,0</b>	<b>1 961,5</b>	<b>0,0</b>	<b>1 961,5</b>
<b>Programme du Tribunal des anciens combattants (révision et appel)</b>									
Tribunal des anciens combattants (révision et appel)	105	8,1	0,0	0,0	8,1	0,0	8,1	0,0	8,1
<b>Total du programme</b>	<b>105</b>	<b>8,1</b>	<b>0,0</b>	<b>0,0</b>	<b>8,1</b>	<b>0,0</b>	<b>8,1</b>	<b>0,0</b>	<b>8,1</b>
<b>Total du Portefeuille</b>	<b>3 380</b>	<b>580,0</b>	<b>0,0</b>	<b>1 389,6</b>	<b>1 969,6</b>	<b>0,0</b>	<b>1 969,6</b>	<b>0,0</b>	<b>1 969,6</b>

Tableau 4.2 : Sommaire des articles courants de dépenses du Programme du Tribunal des anciens combattants (révision et appel)

	Prévision	Dépenses	Dépenses	Dépenses
(en millions de dollars)	1998-1999*	1999-2000	2000-2001	2001-2002
<b>Personnel</b>				
Traitement et salaires	5,6	6,1	6,1	6,1
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	1,3	1,2	1,2	1,2
<b>Biens et services</b>				
Transport et communications	1,4	0,6	0,6	0,6
Information	0,1	0,0	0,0	0,0
Services professionnels et spécialisés	0,1	0,0	0,0	0,0
Locations	0,1	0,0	0,0	0,0
Achats de services de réparation et d'entretien	0,1	0,1	0,1	0,1
Services publics, fournitures et approvisionnement	0,1	0,1	0,1	0,1
Autres subventions et paiements	0,0	0,0	0,0	0,0
Dépenses en capital secondaires	0,1	0,0	0,0	0,0
<b>Total des dépenses de fonctionnement</b>	<b>2,0</b>	<b>0,8</b>	<b>0,8</b>	<b>0,8</b>
<b>Dépenses en capital</b>				
Dépenses en capital contrôlées	0,0	0,0	0,0	0,0
Fonds renouvelables	0,0	0,0	0,0	0,0
<b>Paiements de transfert</b>				
Crédits	0,0	0,0	0,0	0,0
Législatifs	0,0	0,0	0,0	0,0
<b>Dépenses budgétaires brutes</b>	<b>8,9</b>	<b>8,1</b>	<b>8,1</b>	<b>8,1</b>
Moins : Recettes à valoir sur le crédit	0,0	0,0	0,0	0,0
Recettes portées au Trésor	0,0	0,0	0,0	0,0
<b>Dépenses budgétaires nettes</b>	<b>8,9</b>	<b>8,1</b>	<b>8,1</b>	<b>8,1</b>
<b>Non budgétaire (Prêts, investissements et avances)</b>				
Total	0,0	0,0	0,0	0,0
<b>Total</b>	<b>8,9</b>	<b>8,1</b>	<b>8,1</b>	<b>8,1</b>

\* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues à la fin de l'exercice courant.

**Tableau 4.2 : Sommaire des articles courants de dépenses du Programme des Anciens Combattants**

	Prévision des dépenses 1998-1999*	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002
<b>Personnel</b>	140,7	141,1	139,5	131,3
Traitement et salaires				
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	28,8	28,2	27,9	26,3
<b>Biens et services</b>	169,5	169,3	167,4	157,6
Transport et communications**	21,0	20,0	18,0	16,0
Information	1,5	1,0	1,0	1,0
Services professionnels et spécialisés**	242,0	217,7	193,5	182,2
Locations	10,0	10,0	8,0	8,0
Achats de services de réparation et d'entretien	6,3	5,0	5,0	5,0
Services publics, fournitures et approvisionnement**	135,0	143,4	140,0	138,0
Autres subventions et paiements	20,5	1,0	1,0	1,0
Dépenses en capital secondaires	2,5	4,5	2,5	2,5
<b>Total des dépenses de fonctionnement</b>	438,8	402,6	369,0	353,7
<b>Dépenses en capital</b>	0,0	0,0	0,0	0,0
Dépenses en capital contrôlées				
Fonds renouvelables	0,0	0,0	0,0	0,0
Paiements de transfert				
Crédits	1 379,6	1 389,4	1 392,2	1 396,6
Législatifs	0,2	0,2	0,2	0,2
<b>Dépenses budgétaires brutes</b>	1 988,1	1 961,5	1 928,8	1 908,1
Moins : Recettes à valoir sur le crédit	0,0	0,0	0,0	0,0
Recettes portées au Trésor	36,3	34,8	33,3	31,8
<b>Dépenses budgétaires nettes</b>	1 951,8	1 926,7	1 895,5	1 876,3
<b>Non budgétaire (Prêts, investissements et avances)</b>	0,0	0,0	0,0	0,0
<b>Total</b>	1 951,8	1 926,7	1 895,5	1 876,3

\* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues à la fin de l'exercice courant.

\*\* Une grande partie de ces dépenses sert à payer des services de santé, au nom des clients.

Autres renseignements financiers

Tableau 4.1 : Sommaire des articles courants de dépenses du Portefeuille

(en millions de dollars)				Prévision	Dépenses	Dépenses	Dépenses
				1998-1999*	prévues	1999-2000	2000-2001
					prévues	prévues	prévues
					2001-2002		
Personnel	Traitement et salaires	146,3	147,2	145,6	137,4		
	(contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	30,1	29,4	29,1	27,5		
Biens et services	Transport et communications**	22,4	20,6	18,6	16,6		
	Information	1,6	1,0	1,0	1,0		
	Services professionnels et spécialisés**	242,1	217,7	193,5	182,2		
	Locations	10,1	10,0	8,0	8,0		
	Achats de services de réparation et d'entretien	6,4	5,1		5,1		
	Services publics, fournitures et approvisionnement**	135,1	143,5	140,1	138,1		
	Autres subventions et paiements	20,5	1,0	1,0	1,0		
	Dépenses en capital secondaires	2,6	4,5	2,5	2,5		
		440,8	403,4	369,8	354,5		
		617,2	580,0	544,5	519,4		
Total des dépenses de fonctionnement							
Dépenses en capital	Dépenses en capital contrôlées	0,0	0,0	0,0	0,0		
	Fonds renouvelables	0,0	0,0	0,0	0,0		
	Paiements de transfert	1 379,6	1 389,4	1 392,2	1 396,6		
	Crédits	0,2	0,2	0,2	0,2		
Dépenses budgétaires brutes	Législatifs	1 379,8	1 389,6	1 392,4	1 396,8		
		1 997,0	1 969,6	1 936,9	1 916,2		
	Moins : Recettes à valoir sur le crédit	0,0	0,0	0,0	0,0		
	Recettes portées au Trésor	36,3	34,8	33,3	31,8		
Dépenses budgétaires nettes							
Non budgétaire (Prêts, investissements et avances)		1 960,7	1 934,8	1 903,6	1 884,4		
		0,0	0,0	0,0	0,0		
Total							
				1 960,7	1 934,8	1 903,6	1 884,4

\* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues à la fin de l'exercice courant.

\*\* Une grande partie de ces dépenses sert à payer des services de santé, au nom des clients.



La mise en oeuvre du RPSC se traduira par l'amélioration du service à la clientèle et de l'efficacité opérationnelle, en particulier :

- ▶ services à la clientèle intégrés au point de prestation;
- ▶ prise de décision plus rapide et de meilleure qualité;
- ▶ réduction des délais pour le versement des prestations et le traitement des dossiers et diminution du taux d'erreur;
- ▶ services plus complets;
- ▶ ressources accrues au niveau local pour mettre l'accent sur le service personnalisé, trait caractéristique de ce ministère.

ACC prendra des mesures spéciales pour que la mise en oeuvre du RPSC n'interrompe pas la fourniture des prestations et des services à la clientèle.

## 6. Retombées aux clients

Le projet satisfait en très grande partie aux exigences de la première borne, le Conseil du Trésor a donc libéré les fonds nécessaires pour poursuivre jusqu'à la deuxième borne. Il a en outre approuvé un projet de contrat rédigé par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, qui est autorisé à passer un contrat avec EDS Canada Ltd. pour la fourniture de services professionnels en vue de l'implantation du RPSC.

Les versions 1 et 2 du RPSC remplaceront les systèmes de distribution des prestations d'ACC dans le délai prescrit pour résoudre le problème de l'an 2000. Des retards dans l'échéancier ont obligé l'équipe du projet à repousser la date de la mise en oeuvre des versions du RPSC, mais ils n'ont eu aucun effet sur le coût total estimé du projet. La modification du calendrier de mise en oeuvre du RPSC ne compromet rien le projet du Ministère de résoudre le problème de l'an 2000. Par mesure de prudence, les responsables ont vu à ce que les systèmes qui seront remplacés par le RPSC soient bientôt conformes à l'an 2000, s'ils ne le sont pas déjà.

En conformité avec la politique des grands projets de l'Etat et le Cadre amélioré pour la gestion des projets de technologie de l'information, le Conseil du Trésor a défini des bornes pour le projet. Ainsi, lorsque celui-ci satisfait aux exigences d'une borne, le Conseil du Trésor accordera des fonds pour permettre à l'équipe du projet de poursuivre jusqu'à la borne suivante.

Ministère directeur :	Anciens Combattants Canada
Ministère présenteur de services :	Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ministères et organismes participants :	Secrétariat du Conseil du Trésor Travaux publics et Services gouvernementaux Canada Comité consultatif supérieur (CCS), formé de représentants de tous les ministères qui pourraient être touchés.

2. Ministère directeur et ministères/organismes participants

3. Entrepreneurs principaux et sous-traitants

Adresse

EDS Canada Ltd., 45, rue O'Connor,  
bureau 5000, Ottawa (Ontario), K2P 1A4  
AGRA Monenco, 1145, ch. Hunt Club,  
bureau 600, Ottawa (Ontario), K1V 0Y3

4. Principaux jalons

Dates

Lancement du projet  
Etape de lancement (concept)  
Approbation préliminaire du projet - Etape de définition  
Approbation effective de projet - Etape de mise on oeuvre (F-AE)  
- 1<sup>ère</sup> borne  
- 1<sup>ère</sup> version  
- 2<sup>e</sup> borne  
- 2<sup>e</sup> version  
- 3<sup>e</sup> borne  
- 3<sup>e</sup> version  
- 4<sup>e</sup> version  
Clôture du projet

avril 1993  
août 1993  
février 1995  
octobre 1997  
octobre 1998  
hiver 1999  
2<sup>e</sup> moitié de 1999-2000  
2<sup>e</sup> moitié de 1999-2000  
2<sup>e</sup> moitié de 1999-2000  
2<sup>e</sup> moitié de 1999-2000  
2000  
2000

5. Réalisations et justification des écarts

Le Projet de remaniement des prestations se poursuit depuis 1993, et le 30 octobre 1997 le Ministère a reçu l'approbation du Conseil du Trésor pour terminer le projet, dont le coût total estimé s'élève à 95,2 millions de dollars.

Le Ministère et le Conseil du Trésor (CT) se partagent le financement du projet: la contribution du CT consiste dans un prêt à intérêt de 60 millions de dollars.

Tableau 3.1 : Dépenses prévues par programme et secteur d'activité

(en millions de dollars)			
Prévision des dépenses	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues
1998-1999*	1999-2000	2000-2001	2001-2002
31.0	27.8	2.7	---
Programme des Anciens Combattants			
Secteur d'activité des prestations et services			
31.0	27.8	2.7	---
Total du Portefeuille			

\* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues à la fin de l'exercice courant.

Tableau 3.2 : Grand projet de l'État par programme et secteur d'activités

(en millions de dollars)			
Coût total	Coût prévu jusqu'au 31 mars 1999	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001
estimatif	prévues	prévues	prévues
coûtant	coûtant	coûtant	coûtant
Programme des anciens combattants			
Secteur d'activités des prestations et services			
Projet de remaniement des prestations*			
95.2	64.7	27.8	2.7
Total du Portefeuille			

\* Le Conseil du Trésor a approuvé l'octroi d'un prêt remboursable de 60 millions de dollars. Le remboursement doit s'effectuer à compter de l'exercice 2001-2002.

Tableau 3.3 : État des grands projets de l'État : Projet de remaniement des prestations

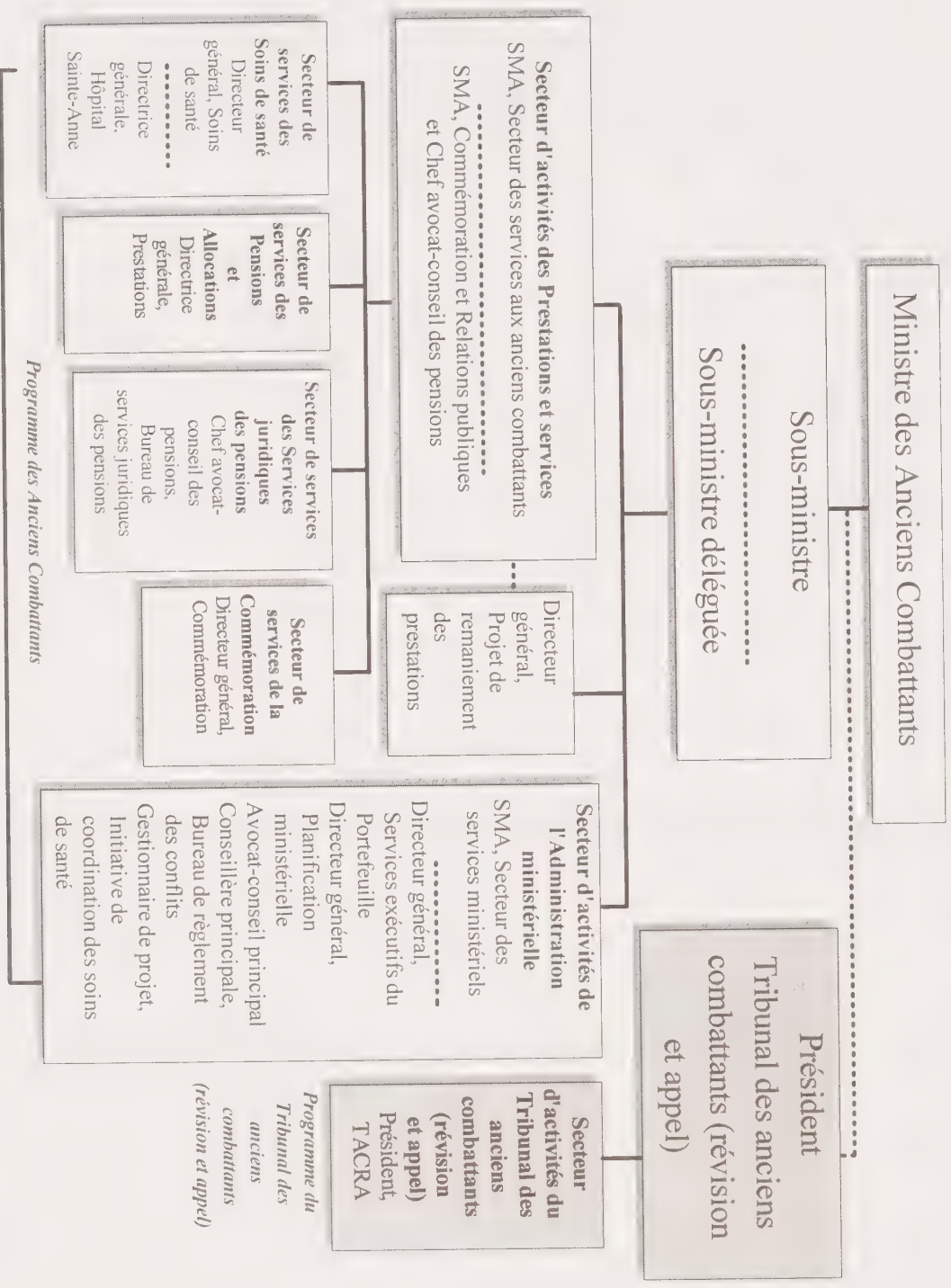
## 1. Vue d'ensemble

L'équipe du Projet de remaniement des prestations (PRP) élabore et met en œuvre un nouveau Réseau de prestation des services aux clients (RPSC) intégré pour appuyer la prestation des avantages et des services qui sont liés aux domaines des pensions d'invalidité, du soutien financier et du programme de soins de santé du Ministère. La mise en œuvre du RPSC se fera en quatre étapes ou versions, à compter de décembre 1998, et devrait se terminer d'ici le mois de juin 2000.

Tableau 2.2 : Equivalents temps plein (ETP) prévus par programmes et secteurs d'activités

				Prévision	1998-1999	Prévu	1999-2000	2000-2001	2000-2002
<i>Programme des Anciens Combattants</i>									
Secteur d'activités des prestations et services				2 571		2 773		2 748	2 588
(Comprend les secteurs de services des pensions et allocations, des services juridiques des pensions, des soins de santé et de la commémoration)									
Secteur d'activités de l'Administration ministérielle				470		502		497	462
Total du programme				3 041		3 275		3 245	3 050
Programme du Tribunal des anciens combattants									
(révision et appel)									
Secteur d'activités du Tribunal des anciens combattants				99		105		105	105
(révision et appel)									
Total du Portefeuille				3 140		3 380		3 350	3 155

Tableau 2.1 : Structure organisationnelle





IV Renseignements supplémentaires

Tableau 1 : Autorisation de dépenser - Résumé du ministère, Partie II du Budget des dépenses

Crédits (en milliers de dollars)	Anciens Combattants		Budget principal des dépenses	Budget principal des dépenses 1998-1999
	1999-2000			
1	Dépenses de fonctionnement	543 659	540 525	
5	Subventions et contributions			
(1.)	Ministère des Anciens combattants - Traitement et allocation pour automobile	49	49	
(L)	Crédits de réadaptation, en vertu de l'article 8, et remboursements, en vertu de l'article 15 de la Loi sur les indemnités de service de guerre, de redressements de compensation effectués en conformité avec la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants	12	12	
(L)	Rajustement des engagements actuariels de l'assurance des soldats de retour au pays	10	10	
(L)	Rajustement des engagements actuariels de l'assurance des anciens combattants	175	175	
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	28 217	28 829	
Total du Programme		1 961 548	1 956 537	
Tribunal des anciens combattants (révision et appel)				
10	Dépenses du Programme	6 844	6 696	
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	1 226	1 257	
Total du Programme		8 070	- 953	
Total du Ministère		1 969 618	1 964 490	

Tableau des initiatives portant sur l'an 2000

<i>Résultats escomptés</i>	<i>Initiatives portant sur l'an 2000</i>
<p>Faire en sorte que tous les systèmes d'ACC essentiels à l'exécution du mandat de l'Etat soient conformes à l'an 2000.</p>	<p>Hausser le niveau de certification du programme de conformité à l'an 2000 du Ministère.</p> <p>Mettre en oeuvre les plans d'urgence nécessaires.</p> <p>Veiller à ce que les versions 1 et 2 du RPSC fonctionnent en conformité avec les exigences de l'an 2000 pour ce qui a trait aux allocations et aux pensions.</p> <p>Veiller à ce que les systèmes intégrés d'ACC soient rendus conformes à l'an 2000 d'ici la fin de juin 1999.</p> <p>ACC effectuera un contrôle de la conformité à l'an 2000 en 1999 en utilisant tous les critères de conformité.</p>

Initiatives de la qualité du service		Normes de service / Activités	
Secteur de services des services juridiques des pensions :		Les clients qui ont recours à ces services peuvent s'attendre à obtenir une audience d'appel dans les 3 mois qui suivent la date de la demande et une audience en révision dans les 4 mois qui suivent la date de la demande.	
Secteur d'activités du Tribunal des anciens combattants (révision et appel) :		La décision du Tribunal pour le dossier des clients leur sera envoyée dans les 30 jours qui suivent la date de l'audience.	
Tous les secteurs d'activités :		Diffuser davantage l'idée de la qualité des services et élaborer des programmes et des activités ayant trait à ce concept.	
Secteur d'activités de l'administration ministérielle :		Continuer de soutenir et de coordonner la réalisation des objectifs des secteurs de services énoncés dans les normes de service du Portefeuille. Amélioration continue : évaluer si l'organisation est prête à améliorer les normes existantes et prendre des mesures en conséquence. Encourager l'utilisation de méthodes et d'instruments de gestion de la qualité et évaluer cette utilisation. Mesurer le degré de satisfaction de la clientèle et faire des comparaisons avec des données antérieures. Faire preuve de leadership en gestion de la qualité et renforcer le rôle des coordonnateurs de la qualité en poste à l'administration centrale et dans les bureaux régionaux.	

**Tableau des initiatives portant sur la qualité du service**

Les programmes du portefeuille des Anciens Combattants reflètent l'attention réelle portée par le Canada au bien-être de ses anciens combattants, des civils admissibles et des personnes à leur charge. Les responsables du Portefeuille sont résolus à faire en sorte que la prestation de programmes et de services soit toujours exécutée avec la même courtoisie, le même empressement et la même équité.

Le tableau ci-dessous reflète l'engagement de notre personnel d'offrir des services de qualité. Il expose aussi les normes de service auxquelles nos clients sont en droit de s'attendre.

Initiatives de la qualité du service	Normes de service / Activités
<p><b>Secteur d'activités des prestations et services :</b></p> <p><i>Secteur de services des pensions et allocations :</i></p> <p>Le traitement efficace et équitable des demandes de pension et d'allocation.</p>	<p>Les clients peuvent s'attendre à recevoir une réponse au sujet de leur demande dans les délais suivants :</p> <p>Demande de pension d'invalidité : 8 semaines;</p> <p>Réévaluation d'une demande : 15 semaines;</p> <p>Demande d'allocation pour soins, d'allocation d'incapacité exceptionnelle et d'allocation vestimentaire : 8 semaines;</p> <p>Révision ministérielle : 4 semaines;</p> <p>Demande d'allocation d'ancien combattant : 7 semaines;</p> <p>Demande de Fonds de Secours : une semaine.</p>
<p><i>Secteur de services des soins de santé :</i></p> <p>Le traitement efficace et équitable des demandes de prestations de soins de santé.</p> <p><i>Secteur de services de la commémoration :</i></p> <p>Le traitement efficace et équitable des demandes d'aide financière pour les funérailles et l'inhumation.</p>	<p>Les clients peuvent s'attendre à recevoir une réponse au sujet de leur demande de prestations de soins de santé ou d'avantages médicaux dans un délai de 4 semaines.</p> <p>Les survivants d'anciens combattants peuvent obtenir une décision sur l'aide aux funérailles et à l'inhumation dans les 5 semaines suivant la date de la demande.</p>

<p><i>Stratégies de développement durable</i></p>	<p><b>Résultats escomptés</b></p>
<p><b>Secteur d'activités de l'administration ministérielle :</b></p> <p>Améliorer la fourniture des prestations et des services à la clientèle en utilisant des technologies propres, de manière à éliminer les déchets, à réduire la consommation d'énergie et à accroître l'efficacité et l'efficacité du service.</p>	<p><b>Secteur d'activités de l'administration ministérielle :</b></p> <p>Intégrer la notion de développement durable dans le processus décisionnel et la culture d'organisation du portefeuille des Anciens Combattants.</p> <p>Faire un examen du processus d'évaluation environnementale du Ministère et de la capacité de celui-ci à se conformer à la <i>Loi canadienne sur l'évaluation environnementale</i> et à présenter l'évaluation environnementale comme un outil d'aide à la décision valable et largement répandu.</p> <p>Mettre en place des mécanismes pour mesurer avec plus d'exactitude l'incidence des activités d'ACC sur l'environnement.</p> <p>Introduire une clause de développement durable dans tous les contrats, y compris une clause relative à la réduction des emballages, le cas échéant.</p> <p>Faire un examen des programmes de formation du Portefeuille pour vérifier si le personnel a les compétences voulues pour accomplir des tâches apparentées au développement durable, notamment en gestion d'installations, en approvisionnement et en formulation de politiques.</p> <p>Instituer un programme de vérification et d'évaluation axé sur le développement durable et créer les structures nécessaires pour exercer une gestion proactive et une diligence raisonnable.</p>
<p><b>Tous les secteurs d'activités :</b></p> <p>Mettre au point un système de gestion de l'environnement fondé sur le modèle ISO 14001 pour le Portefeuille.</p> <p>Promouvoir une politique de développement durable qui comprend une structure de responsabilisation pour la mise en oeuvre.</p>	<p><b>Tous les secteurs d'activités :</b></p> <p>Mettre au point un système de gestion de l'environnement fondé sur le modèle ISO 14001 pour le Portefeuille.</p> <p>Promouvoir une politique de développement durable qui comprend une structure de responsabilisation pour la mise en oeuvre.</p>



C. Rapports consolidés

Tableau des initiatives législatives et réglementaires

<i>Lois ou règlements</i>	<p>"Omnibus" - divers modifications aux lois et règlements concernant les anciens combattants.</p>
<i>Résultats escomptés</i>	<p>Prestation de services plus efficace; conformité à la jurisprudence et aux politiques gouvernementales actuelles; correction des anomalies et des incompatibilités; éclaircissement des définitions et des dispositions; abrogation des dispositions désuètes; conversion en langage non sexiste.</p>

Tableau des stratégies de développement durable

<i>Stratégies de développement durable</i>	<p><b>Secteur d'activités des prestations et services :</b></p> <p><i>Secteur de services des soins de santé :</i></p> <p>Maintenir et améliorer l'état de santé des clients du Portefeuille et de leur famille et, par conséquent, accroître leur qualité de vie et leur bien-être.</p> <p><i>Secteur de services de la commémoration :</i></p> <p>Exploiter les aspects culturels du développement durable par la réalisation d'activités commémoratives qui aident à faire mieux connaître le patrimoine de la nation et à définir l'héritage qu'ont légué les anciens combattants.</p>
<i>Résultats escomptés</i>	<p>Instituer un programme de recherches méthodiques à l'échelle du Ministère, ainsi qu'au niveau national et international, pour faire progresser les connaissances sur le vieillissement.</p> <p>Publier de l'information ou des avis sur les programmes et les modèles de service, et promouvoir la recherche en ce sens, pour répondre aux besoins particuliers des anciens combattants.</p> <p>Chercher à transformer les valeurs sociales ayant trait aux conflits mondiaux en des valeurs plus durables.</p> <p>Chercher à améliorer les activités de promotion par l'utilisation des nouvelles technologies de l'information.</p>

2. Programme du Tribunal des anciens combattants (révision et appel)

2.1 Secteur d'activités du Tribunal des anciens combattants (révision et appel)

Dépenses prévues

(en millions de dollars)		Prévision des	Dépenses	Dépenses	Dépenses
		dépenses	prévues	prévues	prévues
		1998-99*	1999-2000	2000-01	2000-02
Dépenses brutes	8,9	8,1	8,1	8,1	8,1
Moins : Recettes à valoir sur le crédit	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Moins : Recettes portées au Trésor	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Total des recettes	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Total des dépenses nettes	8,9	8,1	8,1	8,1	8,1

\* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues à la fin de l'exercice courant.

Objectif

Donner aux clients la possibilité d'obtenir une audience de révision ou d'appel pour assurer l'équité dans le processus de décision en matière de pensions d'invalidité et d'allocations aux anciens combattants.

Le Tribunal des anciens combattants (révision et appel) (TACRA) est un organisme quasi-judiciaire indépendant qui rend des décisions en matière de révision et d'appel des pensions, et qui se prononce sur les appels interjetés dans des dossiers d'allocations aux anciens combattants.

Résultats escomptés à long terme du secteur d'activités du Tribunal des anciens combattants (révision et appel)

- Les clients jouissent d'un processus d'appel indépendant qui se déroule de façon uniforme, équitable et rapide.
- Les clients reçoivent les prestations auxquels ils ont droit.

En ce qui concerne l'évaluation de la promptitude dans la prestation des services, les principaux résultats sont mesurés annuellement, tandis que pour l'évaluation des trois autres aspects (uniformité, indépendance et reconnaissance de l'admissibilité), on procède par examen périodique (rétroaction des clients, examen de cas et opinion d'expert).

Résultats escomptés	Activités
	<p>➤ Vérification et évaluation : Exécuter les études, les évaluations et les vérifications que demande le Comité de vérification et d'évaluation du Portefeuille.</p>

- Résultat escompté à long terme du secteur d'activités de l'administration ministérielle :*
- Les ressources du Portefeuille répondent, de façon rentable, aux besoins du Portefeuille et de prestation des programmes et des services.

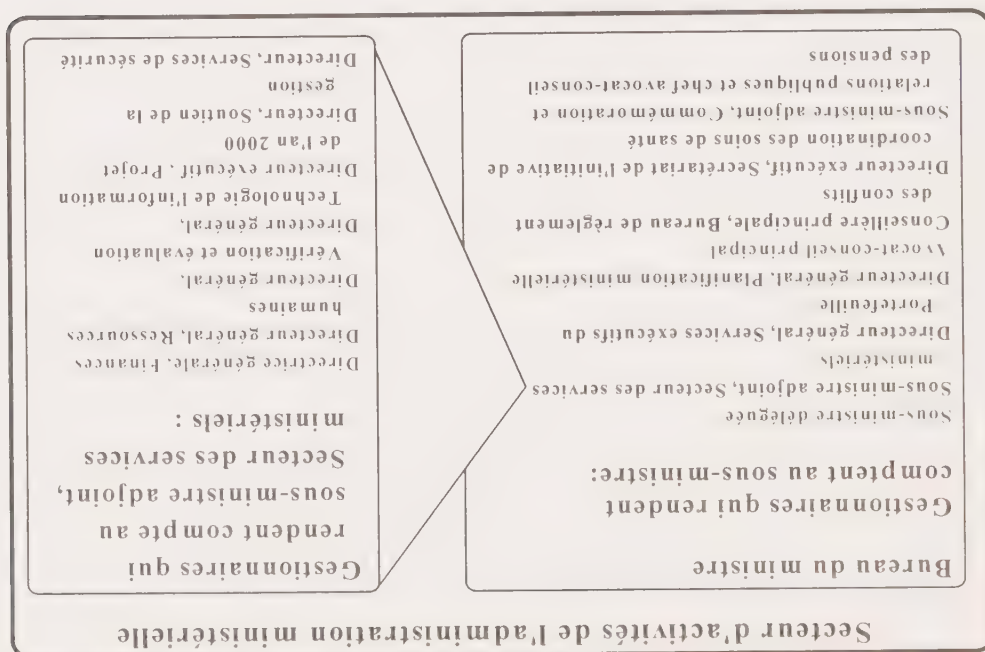
Résultats escomptés	Activités
	<p>➤ Implanter, en collaboration avec les membres du Partenariat dans l'économie du savoir et la province de l'Ile-du-Prince-Edouard, le système d'information Peoplesoft pour fournir au Portefeuille une solution au problème de l'an 2000.</p> <p>➤ Améliorer le soutien et les occasions de perfectionnement des employés grâce à la mise en oeuvre des initiatives de La Relève.</p> <p><b>Technologie de l'information :</b></p> <p>➤ Mettre en place et entretenir le Réseau de prestation des services aux clients (RPSC).</p> <p>➤ Analyser et évaluer les données de l'examen des activités ministérielles en technologie de l'information (TI) afin d'élaborer un plan pour la mise en oeuvre des recommandations et s'efforcer d'atteindre plusieurs objectifs à court terme pour assurer la mise en place de systèmes d'information entièrement intégrés qui satisfont aux besoins des opérations et du processus de décision.</p> <p>➤ Améliorer les services en TI par la participation à des initiatives telles que le Partenariat dans l'économie du savoir, l'Infrastructure à clés publiques (ICP) et la mise en oeuvre de Peoplesoft.</p> <p><b>Planification ministérielle :</b></p> <p>➤ Veiller à ce que le Portefeuille respecte ses engagements en ce qui a trait aux rapports du Système de gestion des dépenses, au développement durable et aux normes de service.</p> <p>➤ Assurer la coordination et la gestion de la planification stratégique du Portefeuille.</p> <p>➤ Gérer les bases de données (statistiques ou autres) du Portefeuille.</p> <p><b>Soutien de la gestion :</b></p> <p>➤ Examiner des solutions automatisées pour améliorer la gestion des dossiers pour le Portefeuille.</p>

Résultats escomptés	Activités
Les ressources du Portefeuille répondent d'une manière rentable aux besoins ministériels et aux besoins relatifs à l'exécution des programmes et à la prestation des services.	<p>➤ Veiller à ce que le Portefeuille se conforme à la Stratégie d'information financière du gouvernement (qui en est aux premiers stades de la mise en oeuvre).</p> <p>➤ Soutenir la mise en place du Réseau de prestation des services aux clients par des mécanismes de contrôle interne.</p>

*Stratégies et activités clés*  
Voici certains des plans et des initiatives clés du secteur d'activités de l'administration ministérielle :

*Contexte opérationnel*  
Les Services ministériels vont poursuivre leur politique de restriction pour toutes les activités, ce qui influera sur les ressources destinées à répondre aux priorités de la direction et aux besoins opérationnels.

Compte tenu de la politique de gestion horizontale mise en oeuvre dans certains ministères et organismes, le mouvement vers l'intégration des environnements technologiques favorisera largement l'intégration d'ACC et du Partenariat dans l'économie du savoir.





## 1.2 Secteur d'activités de l'administration ministérielle

### Dépenses prévues

(en millions de dollars)	1998-1999*	1999-2000	2000-2001	2001-2002
Prévision des dépenses	dépenses	Dépenses	Dépenses	Dépenses
62,6	46,3	41,4	34,6	
Moins : Recettes à valoir sur le crédit	0 0	0,0	0 0	0 0
Moins : Recettes portées au Trésor	0,4	0,3	0,2	0,2
Total des recettes	0,4	0,3	0,2	0,2
Total des dépenses nettes	62,2	46,0	41,2	34,4

\* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues à la fin de l'exercice courant.

### Objectif

Fournir une direction ministérielle et des services de soutien opérationnel qui répondent aux besoins spécifiques de la prestation des programmes du Portefeuille ainsi qu'aux priorités du ministre et du président (TACRA), aux exigences du Parlement et des organismes centraux.

### Profil du secteur d'activités

Les fonctions du secteur d'activités de l'administration ministérielle fournissent la gestion ministérielle et le soutien administratif qui habilitent le Portefeuille à définir l'orientation, à gérer le changement et à évaluer le rendement. Les fonctions sont les suivantes : les communications, la planification ministérielle, les finances (y compris les fonctions de Gestion des biens immobiliers), les ressources humaines, la technologie de l'information, la vérification et l'évaluation, les services de sécurité, le règlement des conflits, les services informatiques, les services de soutien de la gestion, l'accès à l'information, ainsi que les services de secrétariat exécutif (y compris les lois et les règlements). La gestion des fonctions ministérielles est confiée aux dirigeants suivants :

- Les Canadiens sont au courant des sacrifices et des exploits en temps de guerre de citoyens canadiens, les reconnaissent, et comprennent leur contribution à l'édification de la nation canadienne.
- Les anciens combattants sont reconnus.
- Les ressources commémoratives sont protégées, mises en valeur et présentées.

**Résultats escomptés à long terme du secteur de services de la commémoration :**

Résultats escomptés	Activités
Les Canadiens sont au courant des sacrifices et des exploits en temps de guerre de citoyens canadiens, les reconnaissent, et comprennent leur contribution à l'édification de la nation canadienne.	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ On déploiera des efforts importants dans le cadre des activités commémoratives pour mener des campagnes d'éducation et de sensibilisation du public partout au Canada. Cela supposera l'élaboration d'un programme d'éducation et d'un programme national de sensibilisation du public et de diffusion externe.</li><li>➤ Conception d'une trousse d'information – et des produits multimédias connexes – sur la guerre de Corée.</li><li>➤ Le Ministère entreprendra les pèlerinages suivants et organisera des cérémonies en 1999-2000 pour commémorer :<ul style="list-style-type: none"><li>- le 55<sup>e</sup> anniversaire de la campagne d'Italie;</li><li>- le 55<sup>e</sup> anniversaire du débarquement en Normandie;</li><li>- le 55<sup>e</sup> anniversaire de la bataille de l'Escaut.</li></ul></li><li>➤ Les autres priorités du Programme comprennent la création d'un centre d'information pour les visiteurs sur le site Beaumont-Hamel et l'élaboration d'un plan d'entretien pour les cimetières canadiens.</li></ul>

l'élaboration de politiques relativement aux décorations et récompenses; la tenue de cérémonies et de pèlerinages dans le monde entier; la compilation et la conservation des archives; les recherches; et d'autres activités commémoratives qui contribuent aux efforts de commémoration du Canada.

### *Contexte opérationnel*

Contrairement aux autres programmes ministériels qui sont consacrés aux clients qui ont servi en temps de guerre et autres personnes bénéficiaires d'avantages ou de services, le programme de commémoration, tout en étant respectueux de la base de clients anciens combattants traditionnelle, sert un public plus vaste—les Canadiens et la communauté internationale—grâce au programme d'éducation et de sensibilisation du public, aux pèlerinages et aux monuments commémoratifs outre-mer.

À une certaine époque, les Canadiens et les Canadiennes grandissaient entourés de personnes qui avaient participé à la guerre. Des parents et des amis étaient allés outre-mer, ils avaient travaillé dans des fabriques de munitions ou à la construction de navires, de chars d'assaut et d'avions qui ont contribué à la victoire. L'histoire de la guerre était enseignée dans la rue. Nous n'avions pas besoin de programmes de formation officiels. La mémoire collective prenait naissance sur les vérandas et dans les cuisines partout au pays.

Mais la population d'anciens combattants diminue, et il faut veiller à ce que l'histoire des efforts qui ont été déployés par le Canada en temps de guerre soit enseignée pour ne pas tomber dans l'oubli. Beaucoup de jeunes et de nouveaux Canadiens, ainsi que le grand public perdent de vue cet aspect du patrimoine canadien. Or, notre pays ne peut pas se permettre une telle perte.

Un programme d'éducation et de sensibilisation du public sera le prolongement des efforts de commémoration du Ministère. La reconnaissance ne sera pas restreinte aux événements historiques importants, à la guerre et à la libération, elle s'étendra aussi aux réalisations des Canadiens ici-même et partout dans le monde pendant les années de guerre. Le programme expliquera comment nos expériences en temps de guerre ont contribué au développement de la nation en tant qu'état industriel moderne et il portera aussi sur la contribution positive des forces canadiennes en temps de paix.

### *Stratégies et activités clés*

**Éducation du public et diffusion externe :** Afin de maximiser la portée du Programme de commémoration, le Ministère continuera à rechercher des occasions de partenariat avec d'autres organisations gouvernementales (p. ex., Musée canadien de la guerre, Patrimoine canadien, Défense nationale, Travaux publics et Services gouvernementaux). Le secteur privé, des groupes de bénévoles et diverses associations et organisations partout au pays et à l'étranger.

**Principaux extraits du secteur de services :**  
Éducation et sensibilisation du public  
Cérémonies et pèlerinages  
Funérailles et inhumations  
Champs de bataille  
Décorations et récompenses

Le secteur de services de la commémoration vise à mieux faire connaître et comprendre les exploits et les sacrifices de citoyens canadiens en période de conflits armés, par les moyens suivants : programme d'éducation et de sensibilisation du public; l'élaboration, la mise en valeur et la protection des champs de bataille et d'autres mémoriaux, y compris les Livres du Souvenir; l'entretien des sépultures de guerre et des cimetières; l'aide financière, en collaboration avec le Fonds du Souvenir, pour les funérailles et l'inhumation;

**Objectif**  
Reconnaître les sacrifices et les exploits des citoyens canadiens qui ont combattu pour défendre la liberté et contribué à l'édification de la nation canadienne, et en garder le souvenir bien présent à la mémoire de tous.

◆ **Secteur de services de la commémoration**

- Résultats escomptés à long terme du secteur de services des soins de santé :**
- Améliorer ou stabiliser l'état de santé, ou en ralentir la vitesse de détérioration.
  - Assurer la disponibilité du niveau approprié de soins de longue durée dans le cadre le plus logique.
  - L'indépendance et un mode de vie sain.

Résultats escomptés	Activités
La mise en oeuvre d'un programme national de promotion de la santé qui mettra l'accent sur le maintien de l'autonomie, la prévention de la maladie et l'amélioration de la santé et de la qualité de vie.	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Créer une alliance stratégique avec Santé Canada pour accroître la capacité d'exécution des programmes.</li><li>➤ Intégrer l'initiative de promotion de la santé aux politiques et processus de soins de santé.</li><li>➤ Mener en collaboration avec certaines filiales de la Légion royale canadienne des projets-pilotes où l'on se sert de la technologie pour diffuser de l'information auprès de la clientèle.</li><li>➤ Faire l'examen des projets subventionnés en focalisant l'attention sur les objectifs, les extraits, les conséquences et les meilleures pratiques.</li></ul>



La figure 10 ci-dessous présente la tendance estimée des dépenses pour les programmes pour l'autonomie des anciens combattants et le Programme des prestations de traitements pour la période couvrant les exercices 1998-1999 à 2002-2003.

**Figure 10 : Tendance estimée des dépenses de programme - Programme pour l'autonomie des anciens combattants (PAAC) et Programme des prestations de traitement**

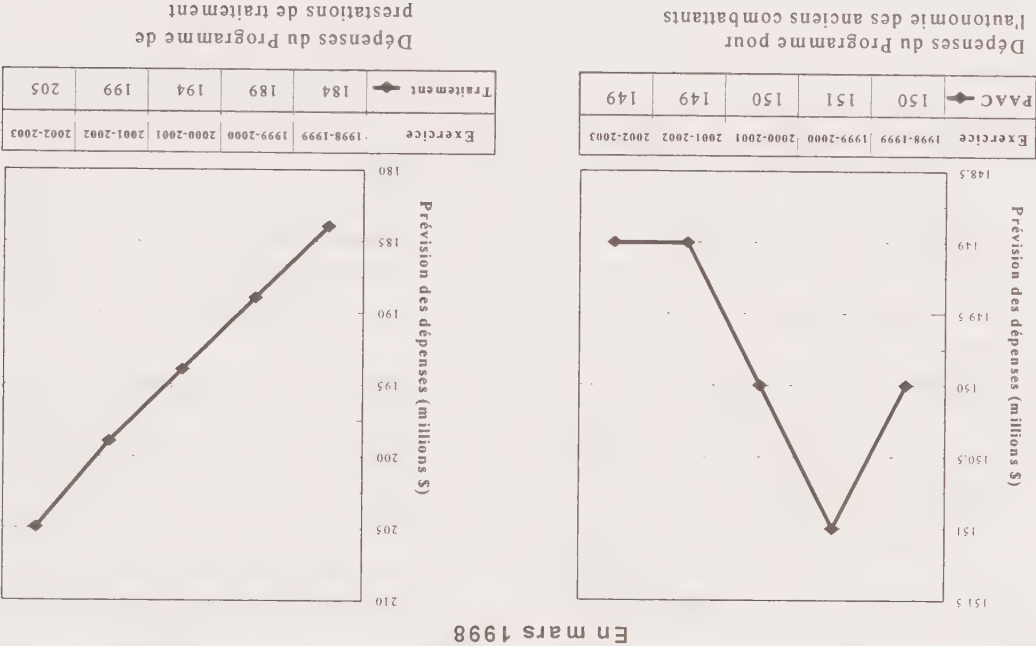




Figure 8 : Tendances estimées de la participation des clients -  
Programme pour l'autonomie des anciens combattants  
(PAAC)

En mars 1998

Figure 9 : Tendances estimées de la participation des clients -  
Programme des prestations de traitement

En mars 1998

- La demande de soins hospitaliers augmentera avec le temps, à mesure que les anciens combattants auront davantage recours aux soins en maisons de repos et aux soins prolongés en établissement communautaire ou contractant; et
- La restructuration du processus de prestation des services de santé dispensés par d'autres instances créera de nouveaux défis pour le portefeuille des Anciens Combattants au titre de la prestation et de la coordination de soins de santé.

Le nouveau Programme des médicaments d'ordonnance, résultat d'un examen approfondi mené au cours des deux dernières années, sera mis en oeuvre à l'échelle nationale avant le 1<sup>er</sup> avril 1999. Ce programme établit des critères médicaux pour l'inclusion de médicaments dans la liste officielle apparaissant sur le formulaire d'ACC et pour l'autorisation d'un paiement en faveur d'un bénéficiaire. Les nouveaux critères de prestations et la technologie "points de service" font en sorte que les clients qui ont besoin de médicaments sont servis promptement et efficacement.

En ce qui concerne les soins de longue durée, on a élaboré un plan d'action qui vise à appliquer les mesures nécessaires pour fournir efficacement des soins de longue durée en établissant aux anciens combattants partout au pays et à examiner les conclusions du rapport du vérificateur général de mai 1996 relatives aux soins de santé. L'initiative a aussi pour but d'orienter pour l'avenir le programme des soins de longue durée en établissant en tant que partie intégrante du programme régulier des services de soins de santé du Portefeuille.

Grâce à sa participation à l'Initiative de coordination des soins de santé—partenariat regroupant neuf ministères et organismes du gouvernement fédéral (voir page 21)—le Portefeuille réduit au maximum les inefficiences et les chevauchements et il est en mesure d'acheter des produits et des services de soins de santé de qualité satisfaisante au meilleur coût possible.

Les figures 8 et 9 (voir la page 33) décrivent la tendance estimée de la participation des clients à deux programmes importants par le secteur de services des soins de santé : le Programme pour l'autonomie des anciens combattants et le Programme des prestations de traitement.

## ◆ Secteur de services des soins de santé

### Objectif

Promouvoir l'indépendance, l'autonomie, la santé et le bien-être des anciens combattants et d'autres personnes admissibles.

La Direction générale des Soins de santé conçoit et met en oeuvre des

programmes de santé  
et des programmes  
sociaux novateurs qui  
anticipent sur les  
besoins changeants  
des clients  
admissibles—y  
compris la transition

sans heurts de ces clients vers l'environnement institutionnel qui leur convient, si nécessaire—et qui sont adaptables en conséquence. Par ailleurs, il y a les programmes de promotion de la santé et du mieux-être, qui visent à aider les clients admissibles aussi bien que les clients non admissibles à demeurer autonome le plus longtemps possible. Ces programmes assurent la provision de fonds pour les services de santé et les services sociaux suivants : Programme pour l'autonomie des anciens combattants, prestations de soins de santé et soins de longue durée. Les services offerts sont les suivants : soins à domicile; hospitalisation et soins de longue durée; évaluation et counselling; promotion de la santé; et quatorze (14) programmes de traitements offrant des soins de santé tels que soins médicaux, soins dentaires, services de prothèse, soins de la vue, soins de l'ouïe, oxygénothérapie, médicaments, etc.

### Contexte opérationnel

En mars 1998, plus de 65 p. 100 de la clientèle du Portefeuille—comprenant les clients qui ont servi en temps de guerre et les clients des Forces canadiennes—avait plus de 75 ans (77,9 p. 100 des clients qui ont servi en temps de guerre et 8,6 p. 100 des clients des Forces canadiennes). Le nombre de clients du Portefeuille qui ont plus de 75 ans s'est accru de près de 7 p. 100 depuis mars 1997. Leurs besoins ont évolué et sont à présent reliés aux problèmes de vieillissement, c'est-à-dire les troubles de santé chroniques, la fragilité et la perte de mobilité.

Une grande partie des clients qui ont servi en temps de guerre sont atteints d'invalidité. À mesure qu'ils vieillissent, de nombreux anciens combattants deviennent plus vulnérables et dépendants de leur entourage, soit les membres de leur famille, les amis, les organismes communautaires ou les établissements publics. Le vieillissement de la clientèle bénéficiant de services se répercute de diverses façons :

- La demande de services de soins de santé augmentera à court terme, à mesure que nos clients qui ont servi en temps de guerre vivant en grande partie à domicile nécessiteront davantage de services;

◆ Secteur de services des pensions juridiques des pensions

**Résultats escomptés à long terme du secteur de services des pensions et allocations :**

Les clients qui sont admissibles reçoivent une pension ou une aide financière, dans le cadre :

- d'un processus de décision qui est uniforme et équitable; et
- d'un processus de prestation qui est à la fois juste et rapide.

**Objectif**

Représenter les anciens combattants et les autres clients admissibles qui

s'adressent au Tribunal des anciens combattants (révision et appel) pour faire réviser une décision relative à une pension ou une allocation ou en appeler d'une telle décision.

Le secteur de services des Services juridiques des pensions fournit aux anciens combattants et aux autres personnes admissibles des conseils juridiques et un service de représentation par avocat pour les demandes de révision et les appels à l'égard de décisions défavorables ou partiellement favorables quant à leur admissibilité à des pensions ou de décisions d'évaluation rendues en première instance, ou pour les appels de dernière instance portant sur les allocations d'ancien combattant.

**Extrait du secteur de services :**

Consultation juridique et représentation des clients qui demandent une révision ou qui interjettent appel.

**Contexte opérationnel**

Seul ou en collaboration avec d'autres organismes, le Bureau de services juridiques des pensions représente environ 95 p. 100 des anciens combattants et autres clients admissibles qui paraissent devant le Tribunal des anciens combattants (révision et appel). Le nombre de clients représentés varie d'une année à l'autre selon les décisions rendues au premier palier de décision. À mesure que les clients avanceront en âge et que leurs invalidités s'aggraveront, il faudra adopter des stratégies novatrices permettant au TACRA de se rapprocher des anciens combattants pour tenir ses audiences plutôt que de leur imposer de se rendre à celles-ci. Il pourrait, par exemple, avoir davantage recours aux vidéocoférences.

**Résultats escomptés à long terme du secteur de services des pensions juridiques des pensions :**

La provision de services juridiques professionnels aux clients qui ne sont pas satisfaits de décisions portant sur l'admissibilité, le droit à pension ou l'évaluation en vue d'assurer qu'ils reçoivent les prestations auxquelles ils ont droit.

**Figure 6 : Tendances estimées de la participation des clients - Programme des allocations d'anciens combattant**

En mars 1998

\* Le quasi-bénéficiaire d'une allocation d'ancien combattant est un client qui a fait une demande d'allocation, mais qui n'a pas été jugé admissible à cette forme de soutien financier en raison de son revenu déclaré. Toutefois, cette personne peut bénéficier d'autres avantages ou services offerts par le Portefeuille, comme des traitements ou le Programme pour l'autonomie des anciens combattants.

La figure 7 ci-dessous présente les tendances estimées des dépenses pour les programmes des pensions d'invalidité et des allocations d'anciens combattant pour la période 1998-1999 à 2002-2003.

**Figure 7 : Tendances estimées des dépenses de programme - Pensions d'invalidité et allocations d'anciens combattant**

En mars 1998



\* PG : Prisonniers de guerre

En mars 1998

**Figure 5 : Tendances estimées de la participation des clients - Programme des pensions d'invalidité**

*Contexte opérationnel*

Tel qu'illustré à la figure 5 ci-dessous, le nombre des clients qui se prévalent du programme des pensions d'invalidité devrait demeurer à peu près le même, surtout grâce aux demandes déposées par les membres des Forces canadiennes. Cependant, on observe une diminution marquée du nombre de prestations pour le programme des allocations d'anciens combattants (voir la figure 6 à la page 29) en raison du vieillissement de la population d'anciens combattants.

Le portefeuille des Anciens Combattants maintient son engagement envers l'amélioration continue et s'efforce de trouver de nouveaux moyens d'améliorer le processus de traitement des demandes de pension.

Les figures 5 (ci-dessous) et 6 (à la page 29) présentent les tendances estimées de la participation des clients pour les deux principaux programmes offerts dans le secteur de services des pensions et allocations : les pensions d'invalidité et l'allocation d'ancien combattant.

Le secteur de services des pensions et allocations fournit aux anciens combattants et à d'autres personnes admissibles des pensions d'invalidité, des indemnités de prisonnier de guerre, des allocations spéciales, des allocations d'ancien combattant et autres formes de soutien financier, ainsi que des prestations aux survivants et aux personnes à charge. Les prestations et services sont offerts au moyen des éléments constitutifs suivants : des conseils, l'aide à la préparation des demandes, des examens médicaux, l'évaluation des besoins, le rendement de décision, le paiement, l'administration des comptes et les réponses aux demandes de renseignement.

**Principaux extrants du secteur de services :**  
Pensions d'invalidité  
Allocation d'ancien combattant

**Objectif**  
Compenser les anciens combattants et les autres personnes admissibles, de façon équitable et en temps opportun, pour le décès ou l'invalidité associé au service militaire, ou leur accorder une aide financière et autre là où le besoin se fait sentir.

## ◆ Secteur de services des pensions et allocations

Aux initiatives stratégiques clés définies dans les pages 16 à 23 s'ajoutent des stratégies qui visent à réaliser les objectifs établis pour le secteur d'activités des prestations et services. On trouvera des détails sur ces initiatives dans les sections relatives aux secteurs de services pertinents.

- Résultats escomptés à long terme du secteur d'activités des prestations et services :**
- Prestation uniforme, rentable et en temps opportun de la compensation et de l'aide financière.
  - Prestation de programmes de santé et de programmes sociaux.
  - Offre d'aide juridique.
  - Reconnaître et souligner les exploits en période de conflits armés.

Résultats escomptés	Activités
Sensibiliser le personnel d'ACC aux besoins des membres des FC.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Programme de communication.</li> <li>➤ Programme de sensibilisation.</li> </ul>
Sensibiliser les membres des FC aux droits et avantages liés à ACC.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Exposés donnés par le personnel d'ACC avant et après déploiement, cours de formation, ateliers de préparation à une seconde carrière.</li> </ul>

On peut obtenir plus d'information sur les principaux programmes du secteur d'activités en consultant la section relative au secteur de services correspondant.

Stratégie et activités clés

Pour les années financières 1999-2000 et suivantes, le secteur d'activités des prestations et services vivra une période de transition pendant qu'il s'adapte à l'évolution de la composition de sa clientèle et à la nécessité de trouver des façons nouvelles et plus efficaces de servir cette clientèle. Pour atteindre ces objectifs, le Portefeuille devra accroître ses services et en améliorer la qualité, pendant qu'il poursuivra la modernisation de ses systèmes et processus.

L'atteinte de ces objectifs sera assurée dans le cadre d'initiatives de renouvellement administratif, comme l'Approche pour un service axé sur le client (voir les pages 16 et 17) et le Projet de remaniement des prestations (voir les pages 19 et 20), et d'autres initiatives, comme l'Examen des besoins en soins des anciens combattants (voir la page 18). L'Initiative de coordination Anciens Combattants Canada-Forces canadiennes (ci-dessous) et la Promotion de la santé et l'Education (voir la page 34).

Initiative de coordination Anciens Combattants Canada-Forces canadiennes :

En 1998, on a mis sur pied une Équipe de coordination entre Anciens Combattants Canada (ACC) et les Forces canadiennes pour doter ACC d'un centre de coordination chargé de traiter toutes les questions intéressant ACC et la Défense nationale (DN), de définir les sujets d'intérêt mutuel, de faciliter les opérations et de suivre l'évolution des programmes d'amélioration des services dans les deux ministères. Travaillant de concert avec le personnel de la DN et le personnel d'ACC, tant à l'Administration centrale qu'aux bureaux régionaux et de district, l'Équipe déterminera les questions qui intéressent ACC et la DN et elle en dressera une liste permanente. Elle coordonnera ensuite, à partir de cette liste, les efforts des deux ministères pour suivre l'évolution des programmes d'amélioration des services et faire rapport sur la question au Comité directeur DN-ACC. Ce comité est co-présidé par le sous-ministre adjoint du Secteur des services aux anciens combattants et le sous-ministre adjoint des Relations humaines (militaires) de la Défense nationale.

Résultats escomptés	Activités
Conseiller le gouvernement sur la façon dont il doit réagir à la suite du dépôt du rapport du Comité permanent de la défense nationale et des anciens combattants sur la qualité de vie des membres des Forces canadiennes (FC).	➤ Mémoire au Cabinet.
	➤ Mise en oeuvre de la réponse du gouvernement.
Unir les deux ministères par un réseau solide qui amènera les responsables de l'élaboration des politiques à s'engager à améliorer les services aux membres des FC.	➤ Nomination d'officiers stagiaires.
	➤ Création d'un comité directeur mixte.
	➤ Création de groupes de travail sur le transfert de dossiers, les enregistrements électroniques, les rapports médicaux.

**Objectif**  
Contribuer au bien-être financier, physique et social des anciens combattants et d'autres personnes admissibles, en reconnaissance des sacrifices qu'ils ont consentis au service de leur pays; et garder le souvenir de ces sacrifices à la mémoire de tous les Canadiens.

**Profil du secteur d'activités :**

Le secteur d'activités des prestations et services contribue aux objectifs stratégiques du portefeuille des Anciens Combattants au moyen de ses quatre secteurs de services constitués : pensions et allocations, services juridiques des pensions, soins de santé, et commémoration. Les principaux programmes de ce secteur d'activités sont les pensions d'invalidité et allocations connexes, l'Allocation d'ancien combattant, le Programme pour l'autonomie des anciens combattants, les prestations de traitement, les soins de longue durée et les autres services de santé. Grâce à une coordination efficace des programmes et à des services d'information et de gestion de premier ordre, les programmes du secteur sont exécutés de façon efficiente et enrichie. L'administration des programmes et des services du secteur d'activités des Prestations et services est confiée aux hauts fonctionnaires suivants :

**Secteurs de services :**  
Pensions et allocations  
Services juridiques des pensions  
Soins de santé  
Commémoration

**Secteur d'activités des prestations et services**

Sous-ministre adjoint,  
Commemoration et  
relations publiques et  
Chef avocat-conseil  
des pensions

Directeur général, Activités  
commémoratives,  
Directrice générale,  
Communications  
Avocat-conseil régional  
principal, Bureau des  
services juridiques des  
pensions  
Gestionnaire de projet,  
Cession de l'Hôpital  
Sainte-Anne

Sous-ministre adjoint, Secteur des  
Services aux anciens combattants

Directrice générale, Prestations  
Directeur général, Soins de santé  
Directeurs généraux régionaux (5)  
Directrice générale, Hôpital Sainte-Anne  
Directeur général, Services de gestion et  
d'information pour le Secteur  
Directrice générale, Coordination des  
programmes  
Directrice générale, Champion de la norme  
générale de classification / Projets spéciaux  
Directeur général, Gestion de la transition  
Gestionnaire du projet, Initiative de  
coordination Anciens Combattants  
Canada-Forces canadiennes  
Directeur du projet, Examen des besoins en  
soins des anciens combattants



B. Détails par programmes et secteurs d'activités

Nous décrivons ci-dessous le cadre opérationnel du portefeuille des Anciens Combattants: les secteurs d'activités et de services y sont présentés suivant la plus récente Structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR). Des changements récents dans la structure du Ministère ont mené à la création d'un nouveau poste de cadre supérieur : sous-ministre adjoint. Commémoration et relations publiques et chef avocat-conseil des pensions. Pour les besoins du Rapport sur les plans et les priorités de cette année, ce nouveau poste figurera aussi bien dans le secteur d'activités des prestations et services que dans le secteur d'activités de l'administration ministérielle (à l'intérieur du Programme des Anciens Combattants). Toutefois, les fonctions qui relèvent de la compétence du nouveau sous-ministre adjoint figureront dans le secteur d'activités des prestations et services. Le document relatif à la structure de planification, de rapport et de responsabilisation du Portefeuille sera révisé en 1999-2000 pour tenir compte de la création du nouveau secteur d'activités de la commémoration.

1. Programme des Anciens Combattants

L'objectif du Programme des Anciens Combattants est de fournir l'appui nécessaire pour assurer le bien-être physique, mental, social, et financier des anciens combattants, des personnes à leur charge ainsi que des autres personnes admissibles. Cet objectif sera effectué au moyen de deux secteurs d'activités, soit les prestations et services et l'administration ministérielle. Au sein du secteur d'activités des prestations et services on retrouve quatre secteurs de service : (1) les pensions et allocations, (2) les services juridiques des pensions, (3) les soins de santé, et (4) la commémoration.

Secteur d'activités :  
Prestations et services  
Administration ministérielle

1.1 Secteur d'activités des prestations et services

Dépenses prévues

(en millions de dollars)	Prévision des dépenses	1998-1999*	1999-2000 prévues	2000-2001 prévues	2001-2002 prévues
Dépenses brutes	1 925,5	1 915,2	1 887,4	1 873,5	
(Comprend les secteurs de services des pensions et allocations, des services juridiques des pensions, des soins de santé et de la commémoration)					
Moins : Recettes à valoir sur le crédit	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Moins : Recettes portées au Trésor	35,9	34,5	33,1	31,6	31,6
Total des recettes	35,9	34,5	33,1	31,6	31,6
Total des dépenses nettes	1 889,6	1 880,7	1 854,3	1 841,9	

\* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues à la fin de l'exercice courant.



Résultats escomptés	Activités
Intensifier les relations entre les citoyens et chacun des niveaux de gouvernement.	➤ Chercher de nouvelles possibilités de coopération interdisciplinaire et de gestion horizontale.
Améliorer l'accès aux services gouvernementaux.	➤ Créer une alliance stratégique entre les membres du PES et les conseils fédéraux régionaux pour traiter des questions ayant trait au leadership, à la jeunesse, à la prestation des services axée sur le citoyen et au perfectionnement des travailleurs.
Éliminer la paperasserie et le chevauchement des services.	➤ Faire une évaluation complète des initiatives du PES en se focalisant sur leur pertinence, leur incidence, leur succès et leur efficacité-coût.
Stimuler la croissance économique.	➤ Coordonner et soutenir la mise en oeuvre des initiatives qui impliquent la participation de tous les niveaux de gouvernement.
Améliorer les compétences de la main-d'oeuvre locale.	
Créer un modèle adaptable pour l'exercice coordonné de l'autorité.	

9. **Partenariat dans l'économie du savoir :** Le Partenariat dans l'économie du savoir (PES), créé en juin 1996, a favorisé l'éclosion de plus d'une quarantaine de projets, dont la majorité sont axés sur la technologie de l'information. La nature et la portée de ces projets sont d'une grande diversité : études de faisabilité et plans de mise en oeuvre concernant la prestation de services intégrés, engagement envers les citoyens, initiatives pour les jeunes, formation et perfectionnement des ressources humaines, prestation de services de santé, développement des entreprises et commerce électronique. Durant l'année financière 1999-2000, on s'attachera particulièrement à rendre opératoire la prestation des services gouvernementaux dans un cadre intégré.

Résultats escomptés	Activités
Obtenir un niveau satisfaisant de produits et de services de soins de santé pour les clients du fédéral au coût le plus bas.  Améliorer la prise de décisions en administration et en exécution des programmes.	<div>➤ Les priorités pour la première année sont la conclusion d'ententes pour les soins de la vue au Manitoba et en Saskatchewan et pour les médicaments d'ordonnance en Saskatchewan. L'achat conjoint de fournitures et de services dentaires, et une politique d'achat commune concernant les produits en audiologie.</div> <div>➤ Les priorités pour la première année sont la création du comité mixte de la pharmacologie et de la thérapie et du comité consultatif mixte des soins dentaires et l'élaboration conjointe de politiques dans des secteurs de programme déterminés.</div>

Au début de l'année financière 1998-1999, les responsables de l'ICSS ont élaboré un plan d'activités triennal qui oriente l'initiative vers des secteurs à haut rendement pour les ministères participants : médicaments d'ordonnance, soins de la vue, soins dentaires, oxygénothérapie et audiologie. En outre, les partenaires de l'ICSS mettent en commun leurs informations sur la gestion des programmes et leur expertise en la matière afin d'améliorer la prise de décisions en administration et en exécution des programmes.

Dans ce cas de gestion horizontale accomplie par des partenaires dans un domaine commun, les ministères dépensent environ 2 milliards de dollars annuellement en soins de santé pour leurs 900 000 clients. L'initiative est axée sur des domaines d'intérêt commun chez les partenaires et elle respecte les mandats et les clientèles de chacun.

8. **Initiative de coordination des soins de santé (ICSS) :** L'initiative de coordination des soins de santé a été instituée en 1994 pour élaborer et mettre en oeuvre une stratégie servant à coordonner les achats fédéraux de produits et de services de soins de santé pour la clientèle de l'administration fédérale. Neuf ministères et organismes ont créé un partenariat par lequel ils mettent en commun leur pouvoir d'achat et leur expertise en matière d'exécution de programme. Ces ministères et organismes sont : Santé Canada, Défense nationale, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Gendarmerie royale du Canada, Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada et Anciens Combattants Canada.

**Engagement d'obtenir des résultats :** Garantir la prestation à long terme de services à la clientèle par la création de partenariats et d'alliances.

7. **Projet de l'an 2000 :** Le projet de l'an 2000 d'Anciens Combattants Canada a été mis sur pied afin de satisfaire à la nécessité d'adapter les systèmes informatiques, de veiller à ce que tous les ordinateurs et logiciels utilisés puissent traiter les nouvelles dates et d'assurer ainsi un début de nouveau siècle sans heurt pour le Portefeuille. Pour plus de détails, voir le tableau des projets relatifs à l'an 2000 à la page 47.

Résultats escomptés	Activités
Des services ministériels modernisés qui permettront aux clients de choisir ou, quand et comment ils pourront se prévaloir de services de qualité. Des mesures sur le rendement qui seront incorporées aux processus relatifs au service.	➤ Les projets du renouvellement administratif, la planification attentive des ressources humaines et la collaboration efficace de nos partenaires pour mettre en oeuvre ces plans.

Le portefeuille des Anciens Combattants est en train d'évaluer tous les systèmes ministériels pour en déterminer l'à-propos et la fonctionnalité, en portant une attention particulière à l'intégration des composantes gestionnelles du Ministère dans le Réseau de prestations des services aux clients (RPSC) du Projet de remaniement des prestations (PRP). Le remplacement des systèmes ministériels s'inscrira dans le cadre des changements nécessaires pour l'adaptation à l'an 2000. Les systèmes actuels du projet incluent les programmes communs de gestion des ressources financières, humaines et matérielles et de gestion électronique des documents.

6. **Renouveau administratif : l'examen de l'infrastructure des services ministériels (EISM) :** Afin d'offrir le meilleur service possible en tirant profit des progrès techniques et des systèmes modernes, le Portefeuille prendra une approche intégrée pour mettre en place de nouveaux systèmes de gestion ministérielle automatisés pour améliorer les fonctions de gestion des ressources financières, humaines et matérielles et les fonctions de gestion des documents. Ainsi, l'intégration et l'amélioration des rapports de rendement se traduiront par une réduction des délais et une plus grande accessibilité des services axés sur les besoins et les attentes de la clientèle.

L'EISM a pour objectif d'alléger le plus possible les tâches administratives des employés chargés de la prestation directe des services aux citoyens. On est à appliquer des perfectionnements aux systèmes et aux processus ministériels pour répondre aux besoins changeants dans l'exécution des programmes et la prestation des services et respecter les priorités gouvernementales.

Résultats escomptés	Activités
La mise en oeuvre d'une solution économique qui permettra d'offrir des services à long terme aux anciens combattants et de préparer l'organisation pour l'avenir.	> Mise en train de la version 2 du RPSC à la 2 <sup>e</sup> moitié de 1999-2000.
	> Mise en train de la version 3 du RPSC à la 2 <sup>e</sup> moitié de 1999-2000.

mise en oeuvre du Réseau de prestation des services aux clients (RPSC) appuiera la prestation d'avantages et de services axée sur le client. Le projet est considéré comme un grand projet de l'Etat. Voir les détails dans les Renseignements supplémentaires aux pages 51 à 53.



5. **Renouveau administratif : Projet de remaniement des prestations (PRP) :** Le Projet de remaniement des prestations est un projet d'Anciens Combattants Canada visant à mettre de l'avant une solution économique qui permettra d'offrir des services à long terme aux anciens combattants et de préparer l'organisation pour l'avenir. La

**Engagement d'obtenir des résultats :** La modernisation de notre infrastructure technique et de nos systèmes et processus en vue de créer une organisation innovatrice et dynamique capable de s'adapter rapidement aux besoins qui évoluent au chapitre de l'exécution des programmes et de la prestation des services, ainsi qu'aux priorités du gouvernement.

Résultats escomptés	Activités
Relations constructives continues.	<p>➤ Consultation suivie sur les questions d'intérêt commun, notamment les soins de longue durée, la prestation des services, la promotion de la santé et l'éducation.</p> <p>➤ ACC collaborera étroitement avec la Légion royale canadienne et d'autres organismes d'anciens combattants pour planifier et exécuter des projets du millénaire, comme la Tombe du soldat inconnu et les deux minutes de silence le jour du Souvenir.</p>

4. **Organismes d'anciens combattants :** Le maintien et le renforcement du partenariat de longue date avec les organismes d'anciens combattants sont prioritaires pour le Portefeuille. Le Ministère s'engage à consulter aussi étroitement que possible ces organismes sur les questions qui comptent pour les anciens combattants. Cette approche, qui a permis au Ministère de respecter l'engagement du Gouvernement quant à la réduction du temps de traitement des demandes de pension, s'est avérée efficace une fois de plus avec le dépôt en Chambre du projet de loi C-61 le 2 décembre 1998. Ce projet de loi intègre de nombreuses priorités clés des principaux organismes d'anciens combattants, qui par ailleurs ont été consultés sur la question et ont contribué ainsi à la formulation des amendements apportés au projet de loi. Le Ministère s'engage à maintenir cette politique de consultation dans l'avenir.



3. L'examen des besoins en soins des anciens combattants : L'Examen des besoins en soins des anciens combattants est une initiative qui vise à étudier l'évolution des besoins des anciens combattants qui avancent en âge et à déterminer de quelle manière le portefeuille des Anciens Combattants peut le mieux améliorer les soins offerts à sa clientèle. Cette initiative a pour objet d'orienter pour les dix prochaines années l'élaboration des programmes de santé et de soutien destinés aux anciens combattants. Elle examinera notamment les questions suivantes : le mandat du Ministère en ce qui concerne les programmes de soins de santé, l'admissibilité aux soins de santé, les besoins et les attentes des anciens combattants, les tracasseries administratives imposées à la clientèle et au personnel du Portefeuille, et le profil de notre clientèle des Forces canadiennes.

Les responsables de l'Examen diffuseront très tôt les résultats de l'analyse des besoins de soins de longue durée des anciens combattants et ils concentreront leurs efforts sur deux grandes questions : la définition du profil des besoins de soins de la clientèle des Forces canadiennes et l'analyse de la structure et des critères d'admissibilité des programmes de soins de santé. En outre, ils proposeront diverses solutions pour accroître le soutien offert aux fournisseurs de soins.

<b>Résultats escomptés</b>	<b>Activités</b>
<p>Orienter pour les dix prochaines années l'élaboration des programmes de santé et de soutien :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- en établissant les besoins futurs de soins de longue durée des anciens combattants et en étudiant des moyens de répondre à ces besoins;</li> <li>- en réglant la majorité des problèmes d'admissibilité signalés par les membres du personnel d'ACC et les organisations d'anciens combattants à l'étape de la consultation dans l'Examen des besoins en soins;</li> <li>- définir diverses solutions pour répondre aux besoins de soins de la clientèle des Forces canadiennes; et</li> <li>- proposer diverses solutions pour accroître le soutien offert aux fournisseurs de soins.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Préparer une série d'outils de planification, établir des prévisions concernant les besoins de soins de longue durée et élaborer des solutions pour répondre à ces besoins.</li> <li>➤ Elaborer un modèle pouvant servir à planifier et à appliquer des changements dans les programmes et les critères d'admissibilité.</li> <li>➤ Définir le profil des besoins de soins de la clientèle des Forces canadiennes.</li> <li>➤ Entretenir des rapports avec le groupe chargé de l'amélioration des services à ACC-FC et tenir régulièrement des consultations avec la Défense nationale.</li> <li>➤ Mettre au point un profil démographique.</li> <li>➤ Rédiger une étude analytique sur la question des fournisseurs de soins, dans laquelle sont proposées des solutions.</li> </ul>

Résultats escomptés	Activités
<p>Céder avec succès l'Hôpital Sainte-Anne tout en s'assurant que les anciens combattants continueront d'avoir accès à des soins prolongés de qualité et compatibles avec ceux qui sont fournis aux anciens combattants d'un bout à l'autre du Canada.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Établir le coût des travaux de rénovation qui doivent être faits pour que l'établissement respecte les normes fédérales et provinciales actuelles, et gérer ces travaux.</li> <li>➤ Négocier l'application de mécanismes de contrôle visant à garantir que les anciens combattants continueront à recevoir des soins et des services de qualité après la cession de l'établissement.</li> <li>➤ Garantir aux anciens combattants la prestation de soins prolongés dans la langue officielle de leur choix; et questions touchant les ressources humaines.</li> </ul>

Pour que la cession soit un succès, les communications avec les intervenants à l'interne comme à l'externe devront être efficaces. Des exposés et des mises à jour sur les activités et l'avancement du projet seront présentés aux intervenants. À cette fin, on a élaboré une stratégie de communication détaillée, qui pourra être révisée le cas échéant. Pendant les discussions et durant les négociations qui vont suivre et la cession en tant que telle, il ne saurait être question de réduire le niveau et la qualité des soins offerts aux anciens combattants.

2. La cession de l'Hôpital Sainte-Anne : L'Hôpital Sainte-Anne, situé à Sainte-Anne-de-Bellevue (Québec), est le dernier hôpital qu'administre encore à lui seul le portefeuille des Anciens Combattants. Cet établissement de soins prolongés emploie environ 1 000 ETP et a peu près 580 lits y sont présentement occupés.

Résultats escomptés	Activités
	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Se servir des conclusions des tests pour corriger le plan national et les plans des sites des projets-pilotes et pour faciliter la mise en oeuvre de ce modèle à l'échelle du Ministère.</li> <li>➤ Renforcer les liens avec les agences communautaires en vue d'améliorer la prestation des services à tous les clients sans égard à leur admissibilité aux programmes.</li> </ul>

Résultats escomptés	Activités
La mise en oeuvre d'un modèle de prestation de services axée sur le client, l'adoption de normes de service visant à favoriser l'amélioration de la santé, et la promotion de processus de travail normalisés.	<div>➤ Mettre en oeuvre toutes les composantes du modèle dans les sept sites du projet pilote d'ici le 30 août 1999.</div> <div>➤ Évaluer la qualité de l'élaboration et du soutien des processus, des structures d'appui et des ressources.</div>

1. **Renouveau administratif : Approche pour un service axé sur le client (ASAC) :** L'ASAC a été adoptée par le Ministère en 1996 de manière à ce que la structure, la procédure de dotation en personnel et les autres processus de l'organisation soient mieux en mesure de réagir proactivement aux défis liés aux services que pose une clientèle diverse dont les besoins gagnent en complexité. L'approche pour un service axé sur le client reconnaît le droit qu'a le client de faire des choix éclairés, la prise de décision fondée sur des faits et l'accès à un continuum de soins. Elle s'appuie sur un modèle opérationnel de dépistage des problèmes.

**Engagement d'obtenir des résultats :** La prestation d'avantages et de services aux clients du portefeuille des Anciens Combattants pour répondre aux besoins de chacun.

Les renseignements suivants fournissent de plus amples détails au sujet de chaque projet stratégique, y compris les résultats escomptés; la présentation respecte l'ordre des engagements, tels que ceux-ci figurent dans le tableau de la page précédente.

1. Renouveau administratif : Approche pour un service axé sur le client
2. Cession de l'Hôpital Sainte-Anne
3. Examen des besoins en soins des anciens combattants
4. Organismes d'anciens combattants
5. Renouveau administratif : Projet de remaniement des prestations
6. Renouveau administratif : Examen de l'infrastructure des services ministériels
7. Projet de l'An 2000
8. Initiative de coordination des soins de santé
9. Partenariat dans l'économie du savoir

Les responsables du Portefeuille ont défini neuf (9) projets stratégiques qui aideront ce dernier à respecter les engagements ci-dessus tout en faisant en sorte que la prestation des programmes et des services soit toujours accomplie avec la même courtoisie, le même empressement et la même équité. Voici les neuf projets :

### III Plans, priorités, stratégies et résultats escomptés

#### A. Résumé des plans, priorités, stratégies clés et des résultats escomptés

Le tableau ci-dessous résume les principaux plans et résultats escomptés du portefeuille des Anciens Combattants pour l'année financière 1999-2000.

Tableau des principaux engagements en matière de résultats

Anciens Combattants	
PLANS (prévoit offrir aux Canadiens) :	STRATÉGIES (instaurées au moyen de) :
Des avantages et services offerts aux clients du portefeuille des Anciens Combattants pour répondre aux besoins de chacun	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ élaborer une approche globale et uniforme pour répondre aux besoins des anciens combattants (voir la page 16)</li> <li>➤ réexaminer des solutions à court terme qui auront pour but de maintenir la qualité des soins à l'Hôpital Sainte-Anne durant les négociations (voir la page 17)</li> <li>➤ maintenir et améliorer la qualité des services offerts à nos principaux clients, tout en examinant des possibilités d'élargir la clientèle (voir les pages 18 et 27)</li> <li>➤ élaborer un objectif stratégique qui réponde aux besoins de soins permanents des anciens combattants (voir la page 34)</li> </ul>
Une infrastructure technique et des systèmes et des processus modernisés qui créent une organisation innovatrice et dynamique capable de s'adapter rapidement aux besoins qui évoluent au chapitre de l'exécution des programmes et de la prestation des services, ainsi qu'aux priorités du gouvernement	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ les clients continueront de recevoir des services de qualité efficaces et économiques, grâce à la mise en oeuvre des projets suivants : Réseau de prestation de service à la clientèle, l'an 2000, Norme générale de classification, et <i>La Relève</i> (voir les pages 19, 20, 38 à 41, et 51 à 53)</li> <li>➤ élaborer une approche intégrée pour faire en sorte que les ressources en technologies de l'information soient utilisées le plus efficacement possible dans toute l'organisation (voir les pages 20 et 40)</li> </ul>
Garantir la prestation à long terme de services à la clientèle par la création de partenariats et d'alliances	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ chercher des occasions de s'associer avec des organisations du secteur privé ou du secteur public afin de réduire ses frais de fonctionnement, d'offrir de meilleurs services et de profiter des investissements antérieurs (voir les pages 21 à 23)</li> </ul>



On estime que les dépenses du Portefeuille s'établiront à environ 1,97 milliards de dollars en 1999-2000. Le Ministère dépensera environ 1,96 milliards de dollars, soit 99,6 p. 100 du budget total du portefeuille des Anciens Combattants. Un autre 8 millions de dollars, soit 0,4 p. 100 du budget total du Portefeuille, sera affecté au Tribunal des anciens combattants (révision et appel).

En 1999-2000, le Portefeuille prévoit utiliser 3 380 équivalents temps plein (ETP)\*. Le Ministère emploiera 3 275 ETP, dont environ 1 000 seront affectés au fonctionnement de l'Hôpital Sainte-Anne. Le Tribunal des anciens combattants (révision et appel) utilisera un autre 105 ETP.

La figure 4 ci-dessous illustre la répartition des ressources et des équivalents temps plein du Portefeuille par programme et secteur d'activités pour l'exercice du Budget des dépenses.

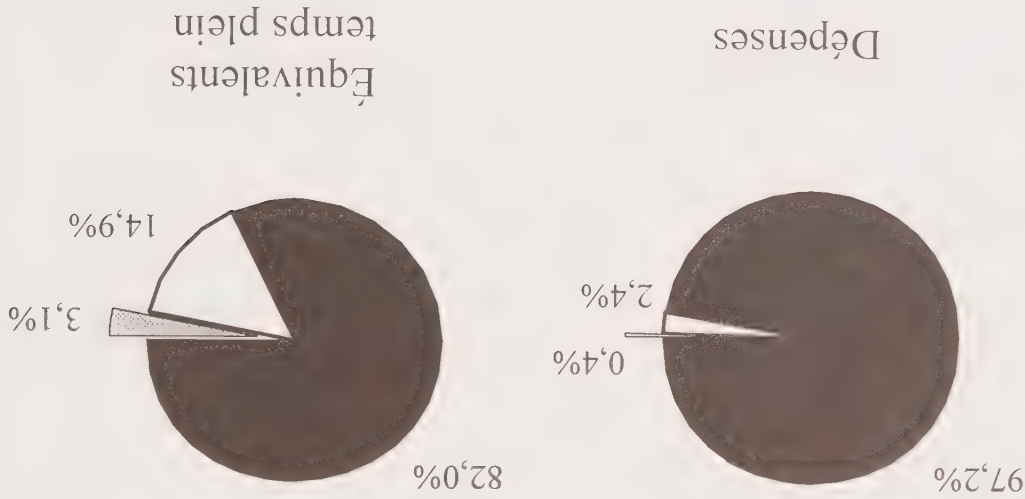


Figure 4 : Répartition des ressources du Portefeuille - 1999-2000

\* L'expression «équivalents temps plein» (ETP) désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. L'unité des ETP permet de mesurer la durée au cours de laquelle un employé travaille chaque semaine en calculant le ratio des heures de travail assignées par rapport aux heures de travail normales.



## D. Plan de dépenses

Le tableau ci-dessous présente le plan de dépenses du Portefeuille par programme pour la période des exercices de 1998-99 à 2001-2002.

(en millions de dollars)				
Prévision des dépenses	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues	
1998-1999*	1999-2000	2000-2001	2001-2002	
<b>Dépenses brutes de programme</b>				
Programme des Anciens Combattants	1 988,1	1 961,5	1 928,8	1 908,1
Programme du Tribunal des anciens combattants (révision et appel)	8,9	8,1	8,1	8,1
<b>Dépenses nettes de programme</b>				
Moins : Recettes à valoir sur le crédit	0,0	0,0	0,0	0,0
	1 997,0	1 969,6	1 936,9	1 916,2
<b>Dépenses nettes de programme</b>				
Moins : Recettes portées au Trésor	36,3	34,8	33,3	31,8
Plus : Non-budgétaire	0,0	0,0	0,0	0,0
Plus : Coût des services fournis par d'autres ministères et organismes	24,3	22,7	22,3	22,3
- Anciens Combattants Canada				
- Tribunal des anciens combattants (révision et appel)	0,8	0,7	0,7	0,7
<b>Coût net du Portefeuille</b>				
	1 985,8	1 958,2	1 926,6	1 907,4

\* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues à la fin de l'exercice courant.

## 5. Initiatives de portée gouvernementale et priorités stratégiques du portefeuille des Anciens Combattants

Soucieux d'adhérer aux priorités gouvernementales de *Repenser le service aux Canadiens* et d'*Investir dans le domaine de la santé et des soins de qualité*, le portefeuille des Anciens Combattants continue d'investir dans le renouveau administratif et d'autres initiatives qui permettront au Portefeuille d'améliorer ou d'accroître les services offerts à ses divers clients. Ces initiatives consistent dans l'Examen des besoins en soins des anciens combattants et celles du Renouveau administratif (l'Approche pour un service axé sur le client, le Projet de remaniement des prestations, et l'Examen de l'infrastructure des services ministériels): notons aussi les initiatives suivantes : promotion de la santé et éducation, plan d'action pour les soins de longue durée, et services de qualité.

### Des initiatives telles que la Coordination des Forces canadiennes – Anciens

Combattants Canada et la Cession de l'Hôpital Sainte-Anne supposent de longues négociations avec divers intervenants. De même, on poursuivra les efforts de gestion horizontale et de coordination avec les autres ministères et organismes du gouvernement fédéral pour la mise en oeuvre d'initiatives de portée gouvernementale telles que *La Relève*, la Norme générale de classification, la Stratégie d'information financière, la Coordination des soins de santé, la Modernisation de la fonction de contrôle et la résolution du problème de l'an 2000. Le portefeuille des Anciens Combattants sera aussi partie prenante dans des initiatives fédérales ayant trait aux aînés, par exemple le Cadre national sur le vieillissement et l'Année internationale des personnes âgées. En outre, le Portefeuille s'associera à Santé Canada en vue d'élaborer de nouvelles solutions concernant la prestation intersectorielle des services.

moyen de 105,70 \$. Par comparaison, 27 971 des 56 792 anciens combattants (ou 49,2 p. 100) (à l'exclusion de ceux qui avaient aussi un revenu admissible) recevaient le même type de prestations au coût mensuel moyen de 144,45 \$. Ces chiffres sont normaux étant donné l'âge moins avancé des clients ayant servi dans les ZSS : la participation au PAAc augmente avec l'âge, jusqu'à la tranche des 80-84 ans, où la proportion des clients qui ne reçoivent que la pension atteint 51 p. 100, puis elle diminue à mesure que les clients entrent dans un établissement de soins de longue durée ou s'établissent en appartement.

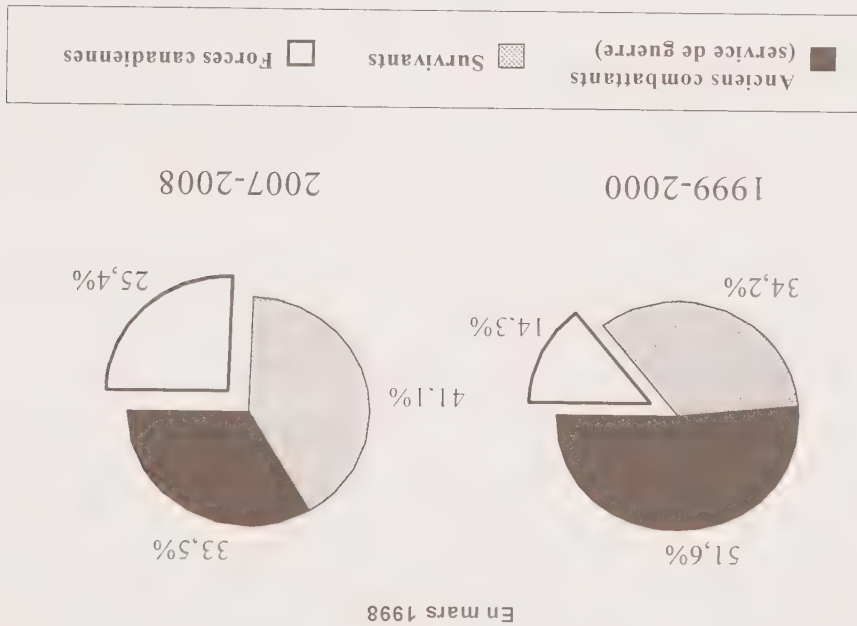
3. En 1997-1998, 13 363 des 25 559 clients des Forces canadiennes (ou 52,2 p. 100) ont reçu au moins une prestation de traitement au coût annuel moyen de 914,74 \$. Par comparaison, 61,5 p. 100 des clients qui ont servi en temps de guerre (à l'exclusion de ceux qui avaient aussi un revenu admissible) ont reçu au moins une prestation de traitement durant la même période au coût annuel moyen de 1 565,65 \$. Mais retenons que les premiers sont en moyenne plus jeunes que les seconds et qu'ils sont généralement moins touchés d'incapacité.

Il existe de nombreuses différences entre les clients des Forces canadiennes et le groupe des anciens combattants. Pour répondre efficacement aux besoins des divers groupes de clients du Portefeuille, il faudra prévoir plus de personnel pour la prestation de services de plus en plus nombreux, il faudra aussi plus de connaissances, des compétences spécialisées et de l'expertise, ainsi que plus d'efforts pour coordonner les ressources communautaires. Par les programmes de promotion de la santé et de bien-être, on tentera de contenir la hausse des demandes de services; il faudra du personnel pour relever ces nouveaux défis liés aux orientations du Portefeuille. Enfin, le Portefeuille participe à plusieurs projets tels que l'Examen des besoins en soins des anciens combattants (voir la page 18) et l'Initiative de coordination Anciens Combattants Canada-Forces canadiennes (voir la page 26) pour approfondir l'effet de l'évolution de la composition de la clientèle sur la prestation des programmes et élaborer des stratégies pour effectuer les changements nécessaires.

#### 4. Considérations d'ordre juridiques

La législation relative au portefeuille des Anciens Combattants fait l'objet actuellement d'un certain nombre de litiges (y compris des causes fondées sur la Charte des droits). Les questions en litige sont d'une importance majeure et si les tribunaux devaient trancher en faveur des demandeurs, ces décisions auraient des conséquences financières appréciables pour le gouvernement. À titre d'exemple, un des litiges a rapport à l'intérêt sur les comptes en fiducie et un autre a trait à l'interruption du versement de l'allocation d'ancien combattant aux veuves qui se remarient.

Figure 3 : Evolution de la composition de la clientèle  
(31 mars 1999 au 31 mars 2008)



Le nombre de clients des Forces canadiennes est en hausse, tandis que le nombre de clients qui ont servi en temps de guerre régresse: cette tendance est censée se maintenir. On se préoccupe de plus en plus de l'incidence qu'aura cette évolution sur les programmes et les services du Ministère. Voici quelques-unes des différences qui existent entre les clients des Forces canadiennes et les clients qui ont servi en temps de guerre :

1. Si le client des Forces canadiennes n'est pas satisfait d'une décision initiale relativement à une demande de pension d'invalidité, il aura plus tendance que le client qui a servi en temps de guerre à demander une révision du dossier (dans un rapport de près du double) et à interjeter appel (dans un rapport de près de quatre contre un). Ainsi, seulement 25 p. 100 des demandes initiales au sujet desquelles une décision a été rendue en 1995-1996 ont fait l'objet d'une révision du côté des clients qui ont servi en temps de guerre, alors que du côté des clients des Forces canadiennes, la proportion correspondante a été de 49,5 p. 100. De la même manière, seulement 11,3 p. 100 de tous les cas de révision entendus en 1995-1996 du côté des clients qui ont servi en temps de guerre ont fait l'objet d'un appel, tandis que la proportion correspondante chez les clients des Forces canadiennes a été de 45 p. 100.
2. En mars 1998, 464 des 2 122 clients des Forces canadiennes (ou 21,9 p. 100) ayant servi dans les zones de service spécial (ZSS) recevaient des prestations en vertu du Programme pour l'autonomie des anciens combattants (PAAAC) au coût mensuel



Au 31 mars 1999, la clientèle du Portefeuille sera composée en majorité de clients qui ont servi en temps de guerre (53,5 p. 100). Cette proportion aura tombé à 51,6 p. 100 au 31 mars 2000, puis à 33,5 p. 100 au 31 mars 2008. Pendant ce temps, le nombre de survivants et de clients des Forces canadiennes est en hausse. La figure 3 de la page 10 illustre l'évolution prévue de la composition de la clientèle entre le 31 mars 2000 et le 31 mars 2008.

Le portefeuille des Anciens Combattants est tenu par le Parlement de concrétiser l'engagement de l'État envers les anciens combattants, en faisant bon usage de l'argent des contribuables.

### 3. Problème touchant l'exécution des programmes

Le nombre des survivants de clients des Forces canadiennes augmente plus rapidement que le nombre des survivants des clients qui ont servi en temps de guerre. Au 31 mars 1998, les premiers étaient au nombre de 3 465, soit 6,9 p. 100 de plus qu'à la même date l'année précédente (3 240). Par comparaison, les seconds étaient au nombre de 54 536 au 31 mars 1998, en hausse de moins de 1 p. 100 par rapport au nombre observé à la même date l'année précédente (54 232).

(c) *Survivants* : Les survivants comprennent les conjoints et les enfants à charge, les veufs/veuves et les orphelins de clients qui ont servi en temps de guerre ou de clients des Forces canadiennes qui reçoivent une pension d'invalidité ou une allocation d'ancien combattant.

Les clients des Forces canadiennes demeurent pour la plupart dans les provinces de l'Atlantique, au Québec ou en Alberta. Ils sont plutôt concentrés dans les districts d'Ottawa (11,7 p. 100), de Halifax (9,4 p. 100) et de Victoria (9,2 p. 100), ces trois districts regroupant 30,3 p. 100 de cette clientèle.

Au 31 mars 1998, l'âge moyen des clients des Forces canadiennes était de 59 ans. Or, plus du tiers d'entre eux avaient 65 ans ou plus et près de 10 p. 100, 75 ans ou plus. Les clients des Forces canadiennes sont proportionnellement moins nombreux que les clients du service de guerre à souffrir d'incapacité grave par suite du service militaire : au 31 mars 1998, 6,1 p. 100 des clients des Forces canadiennes avaient un niveau d'incapacité de 50 p. 100 ou plus. Par ailleurs, 71,8 p. 100 de ces personnes étaient mariées et 17,5 p. 100 avaient au moins un enfant à leur charge.



Le quasi-bénéficiaire d'une allocation d'ancien combattant est un client qui a fait une demande d'allocation, mais qui n'a pas été jugé admissible à cette forme de soutien financier en raison de son revenu déclaré. Toutefois, cette personne peut bénéficier d'autres avantages ou services offerts par le Portefeuille, comme des traitements ou le Programme pour l'autonomie des anciens combattants.

1

(b) *Clients des Forces canadiennes* : Un client des Forces canadiennes est un membre des Forces canadiennes qui a servi en temps de paix, y compris dans une zone de service spécial, qui a été libéré des forces et qui reçoit une pension d'invalidité; ou un membre des Forces canadiennes qui fait encore partie des forces et qui reçoit une pension d'invalidité liée au service dans une zone de service spécial. Entre le 31 mars 1995 et le 31 mars 1998, le nombre des clients des Forces canadiennes s'est accru à un rythme annuel moyen de 9 p. 100. Dans les cinq prochaines années, il devrait augmenter de 6 p. 100 annuellement en moyenne, pour s'approcher des 35 000 en mars 2003.

Environ 74 p. 100 de ces clients avaient un conjoint à charge, mais moins de 1 p. 100 avaient des enfants à leur charge. La clientèle qui a servi en temps de guerre est concentrée dans les districts suivants : Vancouver (9,1 p. 100), Montréal (7,3 p. 100) et Victoria (5,4 p. 100); à eux trois, ils regroupent 21,8 p. 100 de tous les clients qui ont servi en temps de guerre.

Les anciens combattants ont toujours constitué le gros de la clientèle du Portefeuille; toutefois, leur nombre est en diminution en raison du vieillissement. Bien que l'âge moyen de la population canadienne qui est estimée avoir servi en temps de guerre était de 76 ans au 31 mars 1998, l'âge moyen de la clientèle du portefeuille des Anciens Combattants était de 78 ans. D'ici l'an 2008, les clients qui ont servi en temps de guerre auront, en moyenne, 84 ans. Les besoins de cette clientèle, ayant trait surtout au phénomène du vieillissement, nécessiteront un accroissement, à court terme, des services de soins de santé et, à long terme, des soins en établissement. En mars 1998, 18,4 p. 100 des clients qui ont servi en temps de guerre avaient un niveau d'incapacité de 50 p. 100 ou plus.

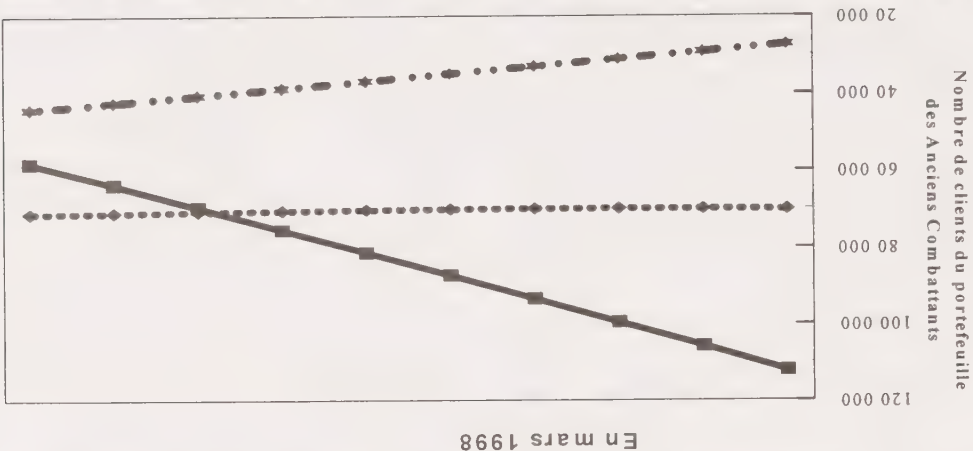
(c) *Clients qui ont servi en temps de guerre (anciens combattants)* : Un client qui a servi en temps de guerre (ancien combattant) est un client du portefeuille des Anciens Combattants qui a servi durant la Première ou la Seconde Guerre mondiale ou durant la Guerre de Corée et qui reçoit une pension d'invalidité ou une allocation d'ancien combattant (ou qui est quasi-bénéficiaire d'une allocation d'ancien combattant); ou un ancien combattant qui a servi outre-mer durant l'un ou l'autre des conflits précités et qui reçoit des soins de longue durée; ou encore, un ancien combattant qui a servi au Canada uniquement durant l'un ou l'autre de ces conflits et qui jouit d'avantages ou de services offerts en vertu du Programme pour l'autonomie des anciens combattants et de la Loi sur les pensions.

**Clientèle du portefeuille des Anciens Combattants :** En 1999-2000, le portefeuille des Anciens Combattants prévoit offrir des services à environ 205 000 clients. De ce nombre, environ 106 000 clients avec service de guerre (anciens combattants) bénéficieront des services ou des prestations du Portefeuille (ceux-ci représenteront 28 p. 100 du nombre total des Canadiens et Canadiennes qui ont servi en temps de guerre dont le nombre en mars 2000 sera estimé à 383 000). En outre, quelque 70 000 survivants jouiront aussi d'avantages. Les autres groupes de personnes qui ne sont pas d'anciens combattants, comme les anciens membres des Forces canadiennes, constitueront une masse d'environ 29 000 clients.

Bien que l'on prévoit une baisse de clients qui ont servi en temps de guerre de quelque 48 p. 100 entre mars 1999 et mars 2008, cette baisse sera compensée par l'augmentation du nombre d'anciens membres des Forces canadiennes (38 p. 100) et du nombre de survivants (1,5 p. 100 environ). La baisse de la clientèle totale du Portefeuille sera donc de 17 p. 100 environ au cours de la période. En mars 2001, les anciens membres des Forces canadiennes et les survivants constitueront plus de 50 p. 100 de la clientèle du Portefeuille.

La figure 2 ci-dessous décrit la clientèle du Portefeuille, par groupe, pour la décennie allant de 1998-1999 à 2007-2008.

**Figure 2 : Estimation de la clientèle\* du portefeuille des Anciens Combattants, par groupe de clients (1998-1999 à 2007-2008)**



\* Comprend les clients qui reçoivent des pensions d'invalidité, une allocation d'ancien combattant, des traitements, des soins de longue durée, ainsi que des prestations et des services sous le Programme pour l'autonomie des anciens combattants.

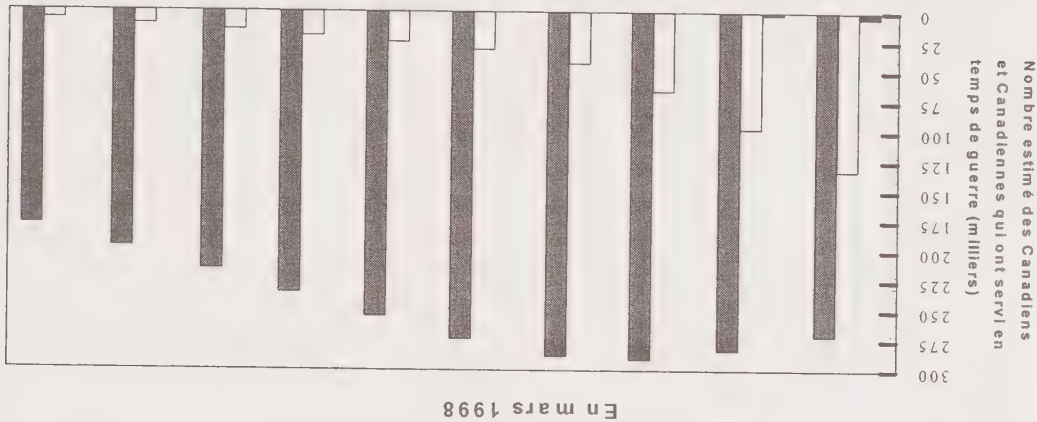
Le tableau ci-dessous donne l'âge moyen de la population des Canadiens et Canadiennes qui ont servi en temps de guerre au 31 mars 1998, selon le type de service de guerre.

Type de service de guerre	Âge Moyen
Première Guerre mondiale	98
Seconde Guerre mondiale	76
Guerre de Corée	67
Total - Âge moyen	76

Au 31 mars 1998, les anciens combattants formaient environ 11 p. 100 de la population des personnes âgées au Canada. Un homme sur quatre âgé de 65 ans et plus est un ancien combattant. Au 31 mars 2000, l'âge moyen de la population canadienne des anciens combattants sera de 78 ans.

On estime que du nombre total d'anciens combattants au Canada (383 000), au 31 mars 2000, 73,9 p. 100 auront 75 ans ou plus, 25,6 p. 100 auront entre 65 et 74 ans et 0,5 p. 100 auront moins de 65 ans. La figure 1 ci-dessous illustre le vieillissement de la population d'anciens combattants par catégorie d'âge pour la période de 1998-1999 à 2007-2008.

Figure 1 : Vieillissement de la population estimée des Canadiens et Canadiennes qui ont servi en temps de guerre, par catégorie d'âge (1998-1999 à 2007-2008)



révision ou d'un appel et des demandes d'allocations d'anciens combattants en dernière instance. Les services du TACRA sont assurés par l'entremise d'une Administration centrale, à Charlottetown; toutefois les auditions se tiennent en différents endroits au pays.

L'administration du Portefeuille est coordonnée par l'intermédiaire des bureaux du sous-ministre d'Anciens Combattants Canada et du président du Tribunal des anciens combattants (révision et appel) qui collaborent à des questions qui touchent l'ensemble du Portefeuille. L'organigramme de la page 49 décrit la structure de responsabilisation qui se rapporte au Portefeuille.

## 2. Évolution de la composition de la clientèle

Le ministère des Anciens Combattants a été créé en 1944 pour élaborer et exécuter des programmes spéciaux destinés aux anciens combattants et aux autres personnes admissibles à titre de compensation pour les incapacités ou les décès subis durant le service de guerre. Pendant plus de cinquante ans, le gros de la clientèle admissible du portefeuille des Anciens Combattants était constituée d'anciens combattants qui avaient servi durant la Première ou la Seconde Guerre mondiale ou durant la Guerre de Corée. Or, depuis quelques années, la composition de la clientèle est en pleine évolution. Le nombre des anciens combattants diminue, alors que le nombre des clients des Forces canadiennes (y compris ceux ayant servi dans les zones de service spécial) est en hausse.

Voici un aperçu des estimations de la population des Canadiens et Canadiennes qui ont servi en temps de guerre et de la clientèle du Portefeuille (c.-à-d., les clients qui ont servi en temps de guerre et les personnes qui sont à leur charge).

**Population canadienne des anciens combattants - Estimations :** On estime à environ 409 000 la population des Canadiens et Canadiennes qui ont servi en temps de guerre au 31 mars 1999. Ce nombre tombera à 383 000 à la fin de l'exercice 1999-2000. Entre mars 1999 et mars 2008, la population estimée des anciens combattants au Canada diminuera de 55 p. 100 environ (voir la ligne "Total" dans la figure 1 de la page 6). La majorité de ces anciens combattants vit soit en Ontario (34 p. 100) ou dans la région du Pacifique (21 p. 100), le reste étant réparti dans la région des Prairies (19 p. 100), les provinces de l'Atlantique (14 p. 100) et au Québec (12 p. 100).



Durant l'année financière 1999-2000, le Portefeuille sera chargé de livrer deux programmes :

L'objectif du **Programme des Anciens Combattants** est de contribuer au bien-être financier, physique et social des anciens combattants et d'autres personnes admissibles, en reconnaissance des sacrifices qu'ils ont consentis au service de leur pays; et garder le souvenir de ces sacrifices à la mémoire de tous les Canadiens.

L'objectif du **Programme du Tribunal des anciens combattants (révision et appel)** est d'offrir à la clientèle la possibilité d'obtenir une audience de révision ou d'appel pour assurer l'équité dans le processus de décision en matière de pensions d'invalidité et d'allocations aux anciens combattants.

## C. Contexte opérationnel

### 1. Organisation

- **Programme des Anciens Combattants** : Le programme des Anciens Combattants, dirigé par Anciens Combattants Canada (ACC), comprend deux secteurs d'activités, soit les

prestations et services et l'administration ministérielle, et quatre secteurs de services : les pensions et allocations, les services juridiques des pensions, les soins de santé et la commémoration.

Secteurs d'activités :  
Prestations et services  
Administration ministérielle

Le programme offre un large éventail de prestations et services aux anciens combattants, aux civils admissibles et à leurs personnes à charge. Les avantages et services sont offerts au moyen d'une organisation décentralisée comprenant une Administration centrale à Charlottetown, un bureau de la Capitale nationale, à Ottawa, et un réseau de bureaux régionaux et de bureaux de district situés d'un bout à l'autre du Canada. Le Ministère dirige aussi un hôpital à Sainte-Anne-de-Bellevue (Québec).

- **Programme du Tribunal des anciens combattants (révision et appel)** : Le programme du Tribunal des anciens combattants (révision et appel) relève du Tribunal des anciens combattants (révision et appel) (TACRA) et comprend un seul secteur d'activités.

Secteur d'activités :  
Tribunal des anciens  
combattants (révision et appel)

Le secteur d'activités du TACRA est étroitement lié aux secteurs de services des pensions et allocations et des services juridiques des pensions du programme d'ACC (dans le cadre du secteur d'activités des prestations et services); le TACRA rend des décisions à l'égard des demandes de pensions d'invalidité qui font l'objet d'une



## II Vue d'ensemble du Portefeuille

### A. Mandats, rôles et responsabilités

Le portefeuille des Anciens Combattants comprend Anciens Combattants (Canada (le Ministère) et le Tribunal des anciens combattants (révision et appel). Le ministre des Anciens Combattants est responsable devant le Parlement du ministère des Anciens Combattants. Le président, Tribunal des anciens combattants (révision et appel), est responsable devant le Parlement par l'entremise du ministre des Anciens Combattants.

Le mandat d'Anciens Combattants Canada est de répondre aux besoins des Canadiens qui ont servi leur pays en temps de guerre et en temps de paix et d'honorer la mémoire de ceux qui ont donné leur vie. Les programmes d'Anciens Combattants Canada sont autorisés aux termes de la *Loi sur le ministère des Anciens Combattants*, de quinze autres lois du Parlement et de trente règlements et décrets publiés, et desquels le ministre des Anciens Combattants doit rendre compte.

Le mandat du **Tribunal des anciens combattants (révision et appel)**, est d'examiner et de rendre décision sur les demandes de révision et tous les appels interjetés auprès du Tribunal en vertu de la *Loi sur les pensions*, de la *Loi sur les allocations aux anciens combattants* ou toute autre loi adoptée par le Parlement. L'autorisation de statuer sur toute question liée à la demande de révision et d'appel découle de la *Loi sur le Tribunal des anciens combattants (révision et appel)*.

Une liste des textes de lois et des règlements se rapportant au mandat du Portefeuille des Anciens Combattants, ainsi que des projets de lois, figure à la section «Renseignements supplémentaires» aux pages 63 à 66.

### B. Objectifs

L'énoncé de mission du Portefeuille fait état de ses objectifs généraux.

**Énoncé de mission**  
Offrir aux anciens combattants, aux civils admissibles et à leurs familles des avantages et des services auxquels ils ont droit, favoriser leur bien-être et leur autonomie au sein de la collectivité et perpétuer dans la mémoire de tous les Canadiens le souvenir de leurs réalisations et des sacrifices qu'ils se sont imposés.

DÉCLARATION DE LA DIRECTION

Un rapport sur les plans et les priorités 1999-2000

Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités de 1999-2000 d'Anciens Combattants Canada.

Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités de 1999-2000 du Tribunal des anciens combattants (révision et appel).

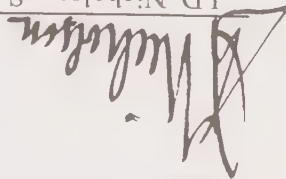
À ma connaissance (et sous réserve des observations ci-dessous), les renseignements :

- Décritivent fidèlement les mandat, plans, priorités, stratégies et résultats clés
- Descomptes de l'organisation.
- Sont conformes à la politique et aux instructions du Conseil du Trésor, ainsi qu'aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les *Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités*.
- Sont complets et exacts.
- Sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion sous-jacents.

Je suis satisfait des méthodes et procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le Rapport sur les plans et les priorités.

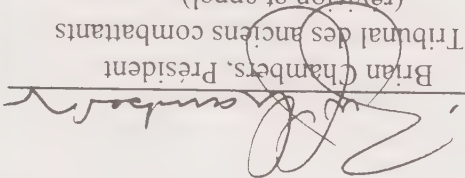
Ce document s'appuie principalement sur la structure de planification, de rapport et de responsabilisation approuvée par les ministres du Conseil du Trésor en avril 1997 et qui sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis. La révision de la structure de planification et de rapport qui sera complétée en 1999-2000 rendra compte des derniers changements structurels.

J.D. Nicholson, Sous-ministre  
Anciens Combattants Canada



Le 8 février 1999

Brian Chambers, Président  
Tribunal des anciens combattants  
(révision et appel)



Le 5 février 1999

Message du ministre



Je suis très heureux de présenter au Parlement et à la population du Canada le Rapport sur les plans et les priorités du portefeuille des Anciens Combattants pour l'exercice 1999-2000.

Ces dernières années, le portefeuille des Anciens Combattants s'est transformé en une organisation axée sur la clientèle. Le Portefeuille accomplit de nombreuses activités qui témoignent de l'engagement de notre personnel de satisfaire aux besoins de nos anciens combattants, qui avancent en âge, et des autres clients. En cette Année internationale des personnes âgées, nous concentrerons davantage nos efforts vers l'amélioration des services que nous offrons à ces Canadiens exceptionnels.

Nous poursuivons un certain nombre de projets visant à améliorer les services offerts à nos anciens combattants et à nos clients, plus jeunes, des Forces canadiennes. L'Approche pour un service axé sur le client, l'Examen des besoins en soins des anciens combattants et l'Équipe de coordination Anciens Combattants Canada-Forces canadiennes sont autant de projets qui, une fois conjugués aux nouvelles technologies et aux nouvelles méthodes de travail, nous aideront à mieux répondre aux besoins changeants de notre clientèle. En tirant profit des avantages offerts par la technologie avancée, nous procéderons en 1999-2000 au remodelage de nos systèmes de prestations: ce qui résultera en la mise en oeuvre complète, d'ici deux ans, de notre Réseau de prestation des services aux clients. Ce projet majeur nous permettra, en outre, d'intégrer plus efficacement et plus effectivement la prestation des services aux clients, traduisant ainsi la stratégie de l'Approche pour un service axé sur le client. La continuité des services sera assurée par l'entremise d'un ambitieux projet visant à modifier nos systèmes de prestations et nos systèmes opérationnels de manière à les rendre conformes aux normes de l'An 2000.

Nous nous servons de ces nouveaux outils pour transformer notre portefeuille en une organisation qui est perçue à la fois par notre clientèle et par les autres comme un fournisseur de services de calibre mondial. En même temps, nous aidons les membres de notre personnel à perfectionner leurs compétences pour nous préparer à offrir des services de qualité à notre clientèle. Collectivement, le travail accompli par nos employés des bureaux de district, des bureaux régionaux et de l'administration centrale contribue à faire du Ministère un chef de file dans l'excellence des services.

L'honorable Fred J. Mifflin



## Table des matières

I	Messages	1
	Message du ministre	1
	Déclaration de la direction	2
II	Vue d'ensemble du Portefeuille	3
	A. Mandats, rôles et responsabilités	3
	B. Objectifs	3
	C. Contexte opérationnel	4
	D. Plan de dépenses	13
III	Plans, priorités, stratégies et résultats escomptés	15
	A. Résumé des plans, priorités, stratégies clés et des résultats escomptés	15
	B. Détails par programmes et secteurs d'activités	24
	1. Programme des Anciens Combattants	24
	1.1 Secteur d'activités des prestations et services	24
	◆ Secteur de services des pensions et allocations	27
	◆ Secteur de services des services juridiques des pensions	30
	◆ Secteur de services des soins de santé	31
	◆ Secteur de services de la commémoration	35
	1.2 Secteur d'activités de l'administration ministérielle	38
	2. Programme du Tribunal des anciens combattants (révision et appel)	42
	2.1 Secteur d'activités du Tribunal des anciens combattants (révision et appel)	42
	C. Rapports consolidés	43
IV	Renseignements supplémentaires	48
	Renseignements sur le personnel	49
	Renseignements sur les projets d'immobilisation	51
	Autres renseignements financiers	54
	Autres renseignements	63
	Index	68

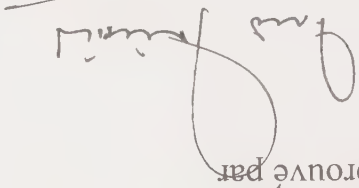




# Anciens Combattants Canada

Budget des dépenses  
1999-2000

Partie III - Rapport sur les plans et les priorités

Approuvé par  


L'honorable Fred J. Mifflin  
Le ministre des Anciens Combattants

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

**Partie I – le Plan de dépenses du gouvernement** – présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre le Budget des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget), et les principaux éléments du Budget principal des dépenses;

**Partie II – Le Budget principal des dépenses** – étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1<sup>er</sup> mars ou avant;

**Partie III – Plan de dépenses du ministère** – En avril 1997, la Chambre des communes a adopté l'avis de motion qui sépare la Partie III en deux nouveaux documents :

- (1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus, y compris les besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités et rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.
- (2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans le RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement à l'autorisation du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Ces mesures découlent du Projet d'amélioration des rapports au Parlement (PARP), lancé lors de la restructuring du Système de gestion des dépenses qui a été annoncée en janvier 1995. L'objectif central du PARP est d'améliorer la qualité de l'information sur la gestion des dépenses et la responsabilisation au Parlement en mettant l'accent sur les résultats, et ce, dans une perspective plus stratégique et pluriannuelle pour l'exécution des programmes.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 1999

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la

poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSGC)

Ottawa (Canada) K1A 0S9

No. de catalogue BT31-2/2000-III-49

ISBN 0-660-60826-X





# Anciens Combattants Canada

Budget des dépenses  
1999-2000

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités



# Western Economic Diversification Canada

1999-2000  
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities



Canada



## The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

**Part I – The Government Expenditure Plan** – provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget) and key elements of the Main Estimates;

**Part II – The Main Estimates** – directly supports the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and the amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March; and

**Part III – Departmental Expenditure Plans** – In April of 1997 the House of Commons approved a motion that split the Part III into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year time horizon. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board, on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before 31 March, referred to committees and reported back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

These measures stem from the Improved Reporting to Parliament Project which was initiated as part of the revamped Expenditure Management System announced in January 1995. The central objective of this Project was to improve expenditure management information and accountability to Parliament. This was to be accomplished through a focus on results within a more strategic, multi-year perspective on program delivery.

Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by  
the Minister of Public Works and Government Services, 1999

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing (PWGSC)

Ottawa, Canada K1A 0S9

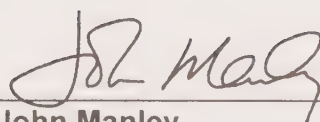
Catalogue No. BT31-2/2000-III-82

ISBN 0-660-60852-9



# **WESTERN ECONOMIC DIVERSIFICATION CANADA**

## **Report on Plans and Priorities (1999-2000)**

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "John Manley", is positioned above a horizontal line.

**John Manley  
Minister of  
Western Economic Diversification**



# TABLE OF CONTENTS

## Section 1: Messages

- A. Minister's Message
- B. Secretary of State's Message
- C. Management Representation Statement

## Section II: Departmental Overview

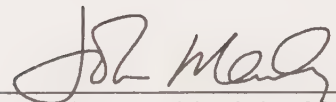
- A. Mandate, Roles and Responsibilities ..... 7
- B. Objective ..... 7
- C. Operating Environment ..... 7
- D. Financial Spending Plan..... 11

## Section III: Plans, Priorities and Strategies

- A. Summary of Key Plans, Priorities and Strategies..... 12
- B. Details by Core Programs
  - Capital Services ..... 13
  - Information Services ..... 15
  - Targeted Business Services ..... 18
  - Service Partnerships ..... 19
  - Strategic Initiatives and Special Projects ..... 21
  - National Programs ..... 23
  - Legacy Programs ..... 24
- C. Consolidated Reporting ..... 26

## Section IV: Supplementary Information ..... 29

Canada is well equipped to be a leader in the knowledge-based economy of the 21<sup>st</sup> century. We have the people, the institutions and the research excellence. We have the vision to not only connect all Canadians, but also to connect them to the global marketplace. We know the challenges that we face and the opportunities afforded to us. By mobilizing our resources, we can be a leader in the new economy. By working together, we can ensure continuing success as we embark on the new millennium.

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "John Manley", written over a horizontal line.

The Honourable John Manley



## **B. Secretary of State's Message**



**Ron J. Duhamel**  
**Secretary of State**  
**Western Economic Diversification Canada**

For more than ten years, Western Economic Diversification (WD) has been working with the people of Western Canada – with women, persons with disabilities, youth, Aboriginal people, community and industry leaders, and entrepreneurs – to build a stronger West and a stronger Canada.

Over the past three years, WD's focus has been on developing and strengthening partnerships to provide increased access to integrated services and information critical to the success of small and medium-sized businesses and entrepreneurs, as well as representing the economic interests of Western Canada in Ottawa.

WD's broad network of partnerships and its close relationships with the private sector and other levels of government provide it with the knowledge and experience it needs to deliver its mandate. The Department has partnered with provincial and municipal governments, community organizations, and the not-for-profit sector to create the Western Canada Business Service Network (WCBSN). Through the WCBSN, WD has been able to leverage its limited financial and human resources to extend its programming to virtually every urban and rural community in the West.

The WCBSN offers over 100 points of service consisting of 90 Community Futures Development Corporations, four Women's Enterprise Centres, four Canada Business Service Centres and WD's four regional and two satellite offices. Over 1,000 volunteers are part of the network and give their time and talents to help foster the growth and development of their communities.

WD has also worked to develop and offer new programs that are creative and relevant to the needs of western Canadians. By focusing its resources on bridging the gaps in services that often prevent the growth and expansion of start-up or early stage businesses, WD has helped Western Canada outpace all other regions in small business growth. By offering a range of targeted business services, capital services and special initiatives, WD has helped foster a positive climate allowing small businesses in knowledge and export-based industries to grow and expand.

As well as fueling the growth of small businesses across the West, WD continues its reputation for excellence for leading and coordinating federal

economic initiatives in Western Canada. As well as implementing a number of initiatives in support of the national agenda, WD plays an important role in addressing key economic and community development challenges across the four provinces.

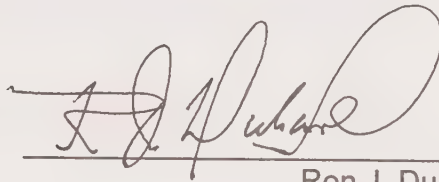
WD is a truly responsive organization when Western Canadians are in need of help. The Department continues to assist communities and individuals devastated by the massive floods in Manitoba's Red River Valley and displaced fishers affected by the changes in the West Coast Salmon fishery following the decline of the species.

It is also working to ensure all western Canadians share in the opportunities of a growing economy, with special attention to women, youth, persons with disabilities, Aboriginal peoples and the western Francophone community. In Alberta, WD provided funding to the Alberta Indian Economic Development Officers' Network to connect native economic development officers with technology to serve entrepreneurs in their communities. In Manitoba, WD provided a repayable contribution to help launch the Aboriginal Business Development Centre in Winnipeg and promote entrepreneurship for urban Aboriginal people in the city.

To increase entrepreneurial opportunities for youth and persons with disabilities, WD offers a number of programs to help entrepreneurs pursue their dreams of self-employment as well as assist communities and small businesses in employing young interns and post secondary graduates.

WD is also active in promoting linguistic duality in the West by providing western francophones with the tools needed to ensure the sustainable economic development of their communities. In Saskatchewan, WD is supporting the Conseil de la Coopération de la Saskatchewan to assist with economic development in francophone communities. In British Columbia, WD is supporting the renovating and upgrading of La Maison de la francophonie de Vancouver and the establishment of an economic development society called the "Société de développement économique de la Colombie-Britannique." Similar initiatives are underway in Alberta and Manitoba.

I am proud of Western Economic Diversification and I am confident that we will continue to develop and offer programs that are creative and relevant to the needs of western Canadians. As the new millennium approaches, WD's ability to build creative partnerships between the private and public sectors will become increasingly important to further develop and diversify the western economy and build a stronger West and stronger Canada.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Ron J. Duhamel', written over a horizontal line.

Ron J. Duhamel  
Secretary of State  
Western Economic Diversification

## C. MANAGEMENT REPRESENTATION

### Report on Plans and Priorities 1999-2000

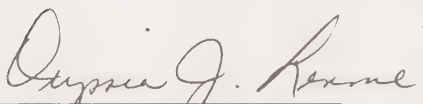
I submit, for tabling in Parliament, the 1999-2000 Report on Plans and Priorities (RPP) for Western Economic Diversification.

To the best of my knowledge the information:

- Accurately portrays the department's mandate, plans, priorities, strategies and expected key results of the organization.
- Is consistent with the disclosure principles contained in the *Guidelines for Preparing Report on Plans and Priorities*.
- Is comprehensive and accurate.
- Is based on sound underlying departmental information and management systems.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.

The planning and reporting structure on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.

  
Oryssia J. Lennie,  
Deputy Minister  
Western Economic Diversification

24 February 1999  
Date

## **Section II: Departmental Overview**

### **A. Mandate, Roles and Responsibilities**

WD's mandate is defined in the Western Economic Diversification Act of 1988. The Act enables the Department to play an innovative and responsive role on behalf of the Government of Canada in providing western Canadians with policies, programs, and services that promote economic opportunities.

Through the Act, Western Economic Diversification (WD) is mandated to:

- promote the development and diversification of the western Canadian economy;
- coordinate federal economic activities in the West; and
- reflect western Canadian interests in national decision making.

### **B. Objective**

To promote economic diversification in western Canada in a manner that provides added influence for the West in national policy and decision making, that improves client services in the West and that facilitates federal-provincial coordination.

### **C. Operating Environment**

The Minister of Industry has the lead responsibility for the implementation of the Jobs and Growth Agenda. As a member of the Industry Portfolio, Western Economic Diversification Canada contributes to this objective in western Canada, through innovative programs to expand SME access to capital and business information, through the delivery of national programs, and through community-based support for entrepreneurship. One of the Department's primary contributions to the Portfolio is expanding access to service by western Canadian business people and entrepreneurs, particularly in rural and remote communities. WD's vision and values reflect this service vocation.



### WD's Vision

To be leaders in delivering integrated government service to small and medium sized businesses in western Canada

Through the Western Canada Business Service Network, the Department extends the reach of federal services and provides a visible federal presence in 100 communities in western Canada. The objective is to facilitate access to all government services - to offer "single window" access to government.

## Western Canada Business Service Network



Western Economic Diversification



Women's Enterprise Initiative



Canada Business Service Centre



Community Futures Office

The focus of WD's programs is small and medium-sized business, the engine of job creation in western Canada in recent years. Through the Western Canada Business Service Network, WD provides access to information and capital to over 300,000 small businesses and over 600,000 micro businesses which together provide jobs for over 2 million people.

WD's critical success factors in the pursuit of its mission and vision, and against which all of its activities must be measured, are the degree to which it provides western Canadians with:

- effective programs;
- excellent service;
- innovative partnerships
- efficiency; and
- continuous improvement.

WD defines excellent service from the clients' perspective: relevant and value-added to small business, timely, accessible and responsive to the changing needs of business - balanced against measures of program efficiency and effectiveness. WD responds to clients' evolving needs by continuous identification, analysis and feedback to senior management of gaps and improvements in product and service delivery.

#### WD's VALUES

- "Value-added" service
- Teamwork and partnership
- Integrity, trust and fairness
- Respect for clients and colleagues
- Creativity and innovation
- Personal learning
- Effective communications, both internal and external

WD employees participate in department-wide efforts to define our values; values espoused throughout WD and the rest of the Western Canada Business Service Network which serve to underpin the strong commitment to client service.

The effectiveness of WD's programs lies in the department's capacity to assess changing economic trends, identify needs and opportunities, then respond to them quickly and effectively while advancing the Government's overall policy agenda. This requires an understanding of the fundamental trends that are affecting western Canada for they provide the context in which WD must operate.

The first trend is the increasing pace of change. New and evolving trading arrangements, deregulation by governments, increased connectedness through electronic data transmission, greater mobility of capital, and rapidly changing market dynamics have altered the economic fabric of western Canada. This means that WD's approach to economic development and assisting small business must be flexible enough to accommodate rapid changes in the

business and economic environment yet targeted enough to have a direct and immediate impact.

A second trend relates to the cornerstone of WD's activity: economic diversification. In the last ten years there has been significant progress toward diversification. Downstream economic activities have emerged in the resources sectors and brand new industries have emerged in western Canada. These events have resulted in a more balanced overall industrial structure. But the economy is still largely at the mercy of international commodity prices. Further, structural trends are taking place in key industries as agricultural production becomes more market oriented; the conventional oil industry gives way to oilsands projects and natural gas production and distribution; and the forestry and fishing sectors come to grips with a drastically reduced availability of feedstock. Assistance must be provided to mitigate the downside affects of structural change and to ensure western industries retain the level of productivity necessary to compete in the global economy.

A third trend relates to the way that the benefits of business prosperity are shared. Today, businesses must be increasingly sensitive to cultural and socio-economic differences among clients, stakeholders, employees, and society at large. As businesses grow and prosper it is increasingly recognizing that society only benefits if all its members share in the resulting increased prosperity. WD is carrying out an important role in bringing economic opportunity to groups in society who are sometimes left behind as casualties of economic growth. Young people, women, francophones, aboriginals, disabled people, and rural Canadians are all groups that are assisted by WD to ensure they share in opportunities for prosperity and employment.

A final trend lies in the movement from rural areas to urban centers. Urbanization has been a growing phenomenon with a corresponding depopulation of rural areas. As western Canadians and new arrivals from other countries migrate to larger cities, the need to balance development and rapid growth with lifestyle factors becomes pronounced. Revitalizing rural and one-industry communities remains a fundamental role of economic development agencies as does assisting urban centers to cope with new pressures.

Constant change; diversity, restructuring, and productivity improvements; sharing the benefits of economic prosperity; and balancing urban and rural growth are fundamental to WD's operating environment. In order to be effective in diversifying the Canadian economy, WD must be able to shift priorities, to view the economy in an inclusive manner while dealing with specific issues, and to master the changing nature of the way business is conducted.

## D. Financial Spending Plan

### Western Economic Diversification Canada Financial Spending Plan

(thousands of dollars)	Forecast Spending 1998-99*	Planned Spending 1999-2000	Planned Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002
<b>Program Spending:</b>				
Western Economic Diversification	295,076	<b>221,385</b>	161,921	154,301
<i>Less:</i> Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund	59,000	<b>54,500</b>	45,500	29,500
<i>Plus:</i> Cost of services provided by other departments/ agencies	3,265	<b>3,189</b>	3,189	3,189
<b>Net Cost of the Department</b>	<b>239,341</b>	<b>170,074</b>	<b>119,610</b>	<b>127,990</b>

\* Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.



### Section III: Plans, Priorities and Strategies

#### A. Summary of Key Plans, Priorities and Strategies

WD is mandated to promote the development and diversification of the western Canadian economy; to coordinate federal economic activities in the West; and to reflect western Canadian interests in national decision making. It accomplishes these objectives by focusing its programs and services on the small business community in western Canada, and by ensuring that all participants in that community including women, francophones, aboriginals, disabled people, rural residents and young people have access to the information, services and capital they need to start and maintain a small business. WD is organized into seven core product areas to deliver its mandate. These areas are: capital services, information services, targeted business services, service partnerships, strategic initiatives and special projects, national programs, and legacy programs. The seven areas work together to ensure that the commitments outlined in the following table are delivered upon. Detailed plans for each core product area are presented in Section B which follows Table A.

<b>Table A</b> <b>Chart of Key Results Commitments</b>	
to provide Canadians with :	to be demonstrated by :
Economic development programs for western communities	<ul style="list-style-type: none"><li>• Economic development programs in partnership with: other federal partners, provincial governments, urban municipalities, communities, and strategic client groups</li><li>• Economic impact of programs and partnerships</li></ul>
Service to small business and entrepreneurs through innovative partnerships and client centered service	<ul style="list-style-type: none"><li>• Jobs created, new business opportunities found</li><li>• Achievement of client service standards</li><li>• Client satisfaction rates</li><li>• Trend in numbers of small and medium sized exporters</li><li>• Degree of geographic coverage by an Integrated Service Delivery Network points (including Canada Business Service Centers, Community Futures Development Corporations and Women's Enterprise Centers)</li><li>• Degree of target group coverage (e.g. youth, francophones, women, etc.)</li></ul>



Capital for small businesses and entrepreneurs	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Small business start-ups, growth rates, and longevity</li> <li>• Delivery efficiency</li> <li>• Client satisfaction rates</li> <li>• Utilization rates</li> <li>• Degree of coverage in rural areas, key growth industries and technology sectors</li> </ul>
Help from the federal government in times of crisis	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Westerners' response to flood assistance (client satisfaction)</li> <li>• The normalization of activities in areas affected by disaster</li> <li>• Jobs created through economic restructuring</li> </ul>
Representation of western interests in national decision making	<ul style="list-style-type: none"> <li>• New procurement opportunities afforded to western Canadian business</li> <li>• Reflection of western interests in Canada's international and domestic policies (environment, etc.)</li> </ul>

## **B. Details by Core Programs**

### **B1. Capital Services**

#### **Objective**

The objective of Capital Services is to increase small business awareness of and access to higher-risk financing, with a particular focus on the following target groups: key growth industries; technology; women; and rural entrepreneurs.

#### **Strategy and Key Activities**

The Department's strategy to meet this objective includes:

- establishing, marketing, and delivering to small business higher-risk loan/investment funds in partnership with financial institutions and other capital providers;
- providing professional services and information to assist small business develop business plans required to access financing through WD's Loan/Investment Fund program;
- funding Community Futures Development Corporations (CFDCs) and Women's' Enterprise Initiatives (WEIs) so that they can make loans and provide professional services to women, aboriginal and young entrepreneurs in rural and remote communities; and

- providing general information and assistance to small business on accessing a wide variety of financing.

Outcomes	Measures
<p>Increased awareness of, and access to, capital (debt and equity) for SMEs in targeted growth sectors plus rural and women entrepreneurs and micro-businesses, leading to 1999-00 outcomes of:</p> <p>a) WD Loan Funds - 475 loans, for a total of \$34 million, plus supplementary funding of \$12 million from other sources</p> <p>b) CFDC Loan Funds - 2,440 loans for a total of \$54 million</p> <p>WEI Loan Funds - 180 loans for a total of \$4 million</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Client satisfaction</li> <li>• Take-up rates for WD, CFDC and WEI Loan Funds</li> <li>• Amount of supplementary (other) funding accessed by WD clients.</li> </ul>
Improved business planning by clients.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Client satisfaction</li> <li>• Loan approval rates</li> </ul>
Effective relationships with financial partners.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Partner satisfaction</li> <li>• Take-up rates for WD, CFDC and WEI Loan Funds</li> </ul>
Effective utilization of available resources.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Actual versus budget</li> </ul>
<p>Improved financial skills of WD's client service staff, focusing on:</p> <p>a) Knowledge of capital markets and financing options.</p> <p>b) Marketing, business planning and coaching skills.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• WD client satisfaction</li> <li>• Proportion of client services staff trained</li> </ul>

## Context

The needs of small business have been documented through exhaustive studies and consultations. These deliberations have confirmed that small businesses, particularly in soft asset new economy areas are not being well served by

traditional financial institutions. The Loan/Investment Funds program is a public/private partnership which provides patient loans and counseling services to firms in key growth areas. This initiative leverages private sector investment in higher-risk, emerging and export-oriented industries. Western Diversification funds provide loan loss reserves which are intended to maximize private sector lending to small business.

The WD Loan/Investment Funds are repayable and the repayments will be re-invested in the West. The program targets gaps in the traditional financing spectrum, and ensures a value-added role for WD by offering business planning support to applicants under the Funds. The Funds are not subsidies and are delivered on commercial terms, with lending decisions made at arms-length from WD. As such, activity under these Funds may be affected in proportion to the tightening and loosening of credit policies by financial institutions as they respond to market cycles. For example, over the past year, some of WD's financial institution partners have advised that they anticipate a possible downturn in the economy in two to three years and have begun to tighten long term credit now. This appears to be reflected in the decrease in total value of loans from a record high of \$34 million in 1997/98 to an estimated \$26 million in 1998/99.

The loans provided by the Community Futures Development Corporations and the Women's Enterprise Centers are made from investment funds provided by WD. The investment funds are repayable to the Department. The 1999/00 loan forecasts for the Community Futures Development Corporations and the Women's Enterprise Centers represent increases of 3 percent and 5 percent respectively over the 1997/98 amounts. The total loans granted for any year do reflect general economic circumstances in the target markets, and as such are subject to some downside risk.

## **B2. Information Services**

### **Objective**

The objective of Information Services is to increase access to business information by western Canadian small business by developing, promoting and delivering:

- business information products and services tailored to the needs of western Canadian small business; and
- strategies to broaden access to business information in the West.

## Strategy and Key Activities

The Information Services Secretariat supports other WD core product areas and the Western Canada Business Services Network in providing relevant, timely information in an electronic format for use by small business and entrepreneurs. Information Services works with network members, WD staff and other organizations to find the most appropriate technology for electronic access to products and services by small business. Its strategy is to focus on three areas of results: provision of information through the WD Web site; development of electronic infrastructure including a Client Information System, Extranet and Intranet for network members; and development or identification and marketing of information products for network members and small business.

Key Activities and Projects for 1999-2000 include:

- Correspondence Tracking System
- Client Information System (CIS) Phase II – Information Delivery
- Upgrade to WD Web Site
- Interactive Exporter
- Various new information products for the Web Site
- Participate in implementation of Information Management Framework

Outcomes	Measures
Western small businesses have access to an integrated information service that provides: <ul style="list-style-type: none"><li>• information products, primarily interactive, tailored to their specific needs</li><li>• referrals to sources of more specialized expertise</li></ul>	Trend rate of use of WCBSN information products. Small business satisfaction with: <ul style="list-style-type: none"><li>• accessibility of the service</li><li>• appropriateness and quality of the services used.</li><li>• introduction of a "Third Generation " WD Web site</li></ul>
WCBSN members are equipped to provide high quality, consistent service to client SMEs, front line personnel understand and use the full capabilities of the information products/electronic infrastructure, through training, help desk support and information sharing.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Capability of Network members and WD staff to deliver the full range of information products</li><li>• Trend rate of use</li><li>• Satisfaction among network members</li></ul>



<p>An electronic infrastructure that enables all Network partners to access a collective pool of information products and tools, and provide consistent, high quality and timely service to western SMEs (with support from the IT Branch and Service Partnerships).</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Implementation and continuing development of the electronic infrastructure, including a Phase 2 Client Information System (CIS), Extranet and Intranet</li> <li>• Trend rate of use, type of Network member, and types of products used</li> <li>• Benchmarked against other regional agencies electronic information offerings in terms of standards, access and use</li> </ul>
--	---

## Context

The Information Services Secretariat provides value-added to small business and the Western Canada Business Service Network through its focus on linking the needs of small business with the delivery capacity of the Information Highway. As such, its key deliverables are on the collaborative development of customized electronic delivery systems such as the Client Information System for WD Client Service Officers, the Extranet for the Western Canada Business Service Network and the Intranet for WD staff, the ongoing maintenance and improvement of the WD Web site, and the support or introduction of a number of information products for small business.

The risks to achieving the outcomes are predominantly technical, requiring significant up front planning with users and the management of specific projects over an extended period. In almost all projects and products, high levels of collaboration are required with both internal and external clients, a process which can present timing and resource constraints. A number of projects are carried out with other members of the Industry Portfolio, including Industry Canada, Statistics Canada and the CBSC National Secretariat.

As for links to key results from the 1997-98 performance report, with the exception of applications developed for WD specific use (i.e. Client Information System, Correspondence Tracking, etc.) most of the work is of an ongoing nature - updating and expanding the WD Web Site, Extranet and Intranet, and working with network partners to provide tools that help them serve clients. Achievements in previous years have led to a significant increase in the use of these systems tools, which in turn has driven the need to expand and improve the offerings.



### B3. Targeted Business Services

#### Objective

The objective is to develop and deliver Targeted Business Services to help western Canadian small and medium-sized enterprises and entrepreneurs to start and expand their businesses and target domestic and foreign markets which they may not otherwise be capable of accessing.

#### Strategy and Key Activities

A growing number of SMEs and entrepreneurs will be equipped with the skills and resources needed to make informed business decisions leading to enhanced success, competitiveness and increased sales of products and services in both domestic and international markets.

Outcomes	Measures
1 WD will help over 400 clients to achieve a first sale or increased sales to the international market.	Trend in the number of clients that achieve either first-time or increased export sales.
2 WD will help about 150 clients to achieve a first sale or increased sales to the domestic public sector market.	Trend in the number of clients that achieve either first-time or increased public sector sales.
3 WD will respond to and satisfy approximately 25,000 client inquiries for business information, and diagnostic and referral services.	Trend in the number of client requests satisfied.
4. WD will provide business counselling and planning services to about 3,500 clients, leading to more than 1,700 clients having completed their business planning.	Trend in the number of clients: <ul style="list-style-type: none"><li>• using WD's business planning and counselling services.</li><li>• having completed business planning to their satisfaction.</li></ul>
5. Businesses in western Canada will utilize the electronic One-Stop Business Registration (OSBR) system.	Trend in the number of businesses registering via OSBR, relative to all business registrants.

#### Context

Small business clients are looking at options to start and expand their businesses, export their goods and services, and access public sector markets in

Canada. Three quarters of WD's clients report that they require small businesses services and advice, in addition to access to financing. Also, they have requested that governments reduce regulatory burdens. WD's targeted business services are focused on:

- providing business information, diagnostic and counseling services;
- assisting clients to develop their business plans;
- preparing more western SMEs to export to international markets;
- broadening the pool of western suppliers for public sector procurements; and
- streamlining regulatory requirements affecting small businesses and entrepreneurs.

#### **B4. Service Partnerships**

The objective of Service Partnerships is to develop and maintain innovative, alternative service delivery arrangements which meet the needs of western communities and small business. WD's Service Partnerships activities focus on strengthening and expanding the Western Canada Business Service Network. WD facilitates the organization of service delivery from the client's perspective.

#### **Strategy and Key Activities**

<b>Outcomes</b>	<b>Measures</b>
Business Services: Small businesses and entrepreneurs, including target groups, have ready access to services to business.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Number of points of service in WCBSN which serve rural entrepreneurs, women, aboriginal people, entrepreneurs with disabilities, francophones.</li> <li>• Total number of services provided/total number of clients served by WCBSN members.</li> </ul>
Small businesses consistently receive high-quality service from Network partners.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Client satisfaction level.</li> <li>• Service standards established.</li> </ul>
Visibility: Small businesses recognize Network partners as a leading source of services to small business.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Awareness survey.</li> <li>• Total number of promotional events held by WCBSN members.</li> </ul>
Community Economic Development: Communities have access to community economic development services.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Total number of community economic development projects/initiatives led by WCBSN members.</li> <li>• Total number of volunteers/volunteer hours.</li> </ul>

Corporate Support of Network: Efficient and effective management of service partnerships, including coordination of Network partners.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Satisfaction level of Network partners.</li> <li>• Percentage of available funding committed/disbursed.</li> <li>• Program administrative costs as a percentage of total program costs.</li> <li>• Degree to which streamlining of administrative systems improves cooperative or alternative service delivery.</li> </ul>
WCBSN shared vision.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Degree of support among Network partners of a common vision.</li> </ul>
WCBSC investment fund strategy.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Degree of redistribution of existing investment funds.</li> <li>• Total number of leveraging arrangements between partners and conventional lenders.</li> <li>• Amount of new investment funding provided to partners.</li> </ul>

## Context

WD serves its clients through over 100 offices that comprise the Western Canada Business Service Network. The network is a series of partnerships with members devoted to helping small businesses and entrepreneurs succeed, and to building communities from within. The network now offers virtually 100% geographic coverage for western Canadians. Each year, the network serves small business clients across the West and extends financing to ensure entrepreneurs in western Canada can succeed and prosper.

As noted in the 1997/98 Departmental Performance Report, each year the network meets the entrepreneurial needs of western Canadians, women, and aboriginal people. The 90 Community Futures Development Corporations made loans of \$53 million to over 2,300 rural entrepreneurs and assisted in creating or maintaining more than 6,700 jobs in rural western Canada. This included making over \$3 million in loans to more than 300 young entrepreneurs, and making over \$3.5 million in loans to almost 160 entrepreneurs with disabilities. Over the course of that same year, the four western Canada Business Service Centers handled 32,500 inquiries and recorded 29,700 web site visits each month

A potential barrier to achieving the outcomes involves the challenges of working with third party service providers to ensure accountability for results. This issue will be explored further.



**B5. Strategic Initiatives and Special Projects**

**Objectives**

The objective of the Strategic Initiatives and Special Projects area is to develop new economic development programs and initiatives for western Canada using partnerships, networks and consortia that involve industry, all orders of government, academic institutions, and research institutions. The programs and initiatives are designed to improve the overall competitiveness and productivity of western Canada and to create business opportunities for individual small businesses and entrepreneurs.

**Strategy and Key Activities**

In support of the Government’s economic development policy agenda, the Strategic Initiatives program coordinates economic development initiatives to address key competitiveness and productivity challenges. Over the next year, WD will continue to develop and implement specific initiatives aimed at the small business community in western Canada, and at specific target groups as identified in the former and upcoming Throne Speeches including: youth, aboriginal people, francophones, women, disabled entrepreneurs and rural Canadians. The Department will also focus on opportunities in science and technology, and on new initiatives that help maintain western Canada’s economic prosperity and increase its productive capacity and international competitiveness. It will continue to develop new projects for federal/provincial cooperation under the federal-provincial economic development agreements, and continue to develop and implement urban development agreements across the west.

Outcomes	Outcome Measures
Respond to emerging needs identified by small business and entrepreneurs.	Improved growth and profitability of western small business in specific target groups.
Good relationships with provinces, other federal departments, industry organizations, and other partners.	Partner satisfaction.
Maintaining a process for initiating, developing, implementing and tracking strategic initiatives and special projects, including setting broad strategic directions for the department’s strategic activities.	Strategies designed and implemented and strategic directions established.

Outcomes	Outcome Measures
Tracking and reporting on federal provincial economic development agreements, and urban development agreements.	Number of agreements implemented, and economic achievements of agreements.

## Context

The strategic initiatives program is the linchpin between WD's economic development activities and the priorities of the federal government and the Industry Portfolio. Sometimes strategic initiatives involve "one time" economic development activities; and on other occasions the initiatives are launched as programs that become part of WD's core programs offerings.

The initiatives are categorized under specific theme areas, which reflect federal government and Throne Speech priorities like: aboriginal initiatives, youth initiatives, francophone initiatives, and science and technology. In 1997-98 WD developed over 30 strategic initiatives representing over \$25 million in accessible funding for western Canadians

On the theme of building partnerships, it must be noted that as reported in the department's 1997-98 performance report, WD has renewed Western Economic Partnership Agreements with three of the western provinces. The five-year agreements will create new employment opportunities and enhance economic growth through strategic areas of mutual interest. Agreements have been signed with the provinces of Alberta, Saskatchewan and Manitoba. These three agreements will bring \$120 million in federal and provincial contributions toward economic priorities over their five year life span. Each agreement is required to undergo a full program evaluation which will provide information on the degree to which the objectives in Table A, and other objectives, are being met. Negotiations with the province of British Columbia toward an agreement are proceeding.

WD is also a party to urban development agreements in western Canada, which use a variety of methods to address economic priorities in urban centers. A significant challenge to these initiatives is the level of funding available from all partners.



## B6. National Programs

### Objective

The objective of national programs is to:

- create employment and renew community infrastructure through the tripartite Infrastructure Works Program; and
- mitigate the economic impact on communities affected by federal facility closures or reductions, including military base closures, by natural disasters or by changes in federal policies and programs.

### Strategy and Key Activities

The strategy behind national programs is to deliver programs that sustain economic growth and jobs, and contribute to the stability of communities in western Canada as demonstrated by the outcomes and key measures presented in the following table.

Outcomes	Measures
Job creation and infrastructure renewal.	Number of jobs created Total leveraged expenditures on infrastructure
Economic adjustment in communities affected by the closure/reduction of federal facilities (such as base closures or the commercialization of the Whiteshell laboratory), changes in federal policies (such as the revitalization of the Pacific salmon fishery) and natural disasters (such as the Red River Valley flood).	Economic impacts of WD sponsored initiatives, including jobs created/maintained Preservation of key core community infrastructure such as hospitals, community centres and airport facilities Satisfaction of stakeholders/partner organizations
Efficient delivery of national programs resulting in timely project or agreement approvals and amendments as well as compliance to the terms and conditions of the agreements.	Administrative overhead cost as a percentage of total program cost Cycle time to approve projects Client/partner/stakeholder satisfaction.
Full commitment/disbursement of available program funds	Total funding committed/disbursed
Leveraged federal funds	Total funds leveraged

## **Context**

Paramount among the national programs delivered by WD is the Canada Infrastructure Works Program. Since its inception, this program has created more than 35,000 jobs for western Canadians to meet the objectives set out in the above table. Over 5,000 infrastructure works projects have been approved in western Canada, and virtually all of the \$635 million funding available under the program has been committed. Activity over the coming year will focus on monitoring projects and paying claims.

National Programs also involves a variety of important economic adjustment initiatives. In past years, the department has worked with interest groups in Churchill, Manitoba to put the community on the road to a sustainable economic future. In Saskatchewan, WD is working with the community of Moose Jaw to help the community adjust to reallocations in the Department of National Defence budget. And in British Columbia WD is helping coastal fishing communities with economic adjustment. The program is also instrumental in helping areas cope with natural disasters, such as the Manitoba flood.

WD's advocacy activity is also an important part of the national program area. Through advocacy, WD works to ensure that national policies take into account the needs of western Canadians. This is demonstrated in part in the area of federal procurement, where WD works to ensure western firms have opportunities to bid upon and secure national procurement contracts.

## **B7. Legacy Programs**

### **Objective**

The current objective of the Legacy Programs activity area is to maximize cash flow from repayable contributions and ensure that existing commitments are paid out in accordance with the terms of agreements approved under the Western Diversification Program and other programs while ensuring growth in client firms.

### **Strategy and Key Activities**

The strategy and key activities of Legacy Programs involve working with client firms to ensure repayments are made promptly and in accordance with contract provisions, subject to accurately forecasting the revenues to be received from client firms, and minimizing collection costs. The outcomes and measures associated with these activities are presented in the following table.

Outcomes	Measures
Repayable contributions repaid in accordance with terms of contracts	<p>Collect \$38 million in accordance with terms of repayable contribution agreement</p> <p>Economic impacts of project amendments (reprofiling of repayments)</p> <p>Client satisfaction</p>
Accurate and timely revenue and expenditure forecasting	<p>Timeliness and reliability of monthly cash flow up-dates</p> <p>Actual net cash flow compared to forecast net cash flow</p> <p>Effective project monitoring activity</p>
Achieve lower collection costs for repayable contributions	<p>O&amp;M costs as a % of repayable contributions</p> <p>Streamlining of process / cycle time to approve amendments</p>

## Context

From 1987 to 1995, WD delivered the Western Diversification Program to businesses in western Canada. The program offered repayable contributions (a first for government programming) to firms that were developing new products, new markets, new technologies, or replacing imports. The current objective of the legacy program area is maximize the return from previously made repayable contributions, and to ensure that existing commitments are paid out in accordance with the terms of the agreements approved under existing and past programs.

A key performance measure, as noted in the above table, is the value of contributions repaid. In administering its collection activities, the department takes an approach that involves working with businesses to adapt repayment plans to business fluctuations, and ensuring, within good business practices, that businesses are given every chance to survive and contribute to economic growth. The downside risk to achieving the performance measure is the overall economic health of the business community, and the individual financial circumstances of client firms.



## **C. Consolidated Reporting**

### **Sustainable Development Strategy**

In 1997/98 WD completed a Sustainable Development Strategy which covers a three year period to December, 2000. The Strategy was tabled in the House of Commons in December, 1997.

The Strategy was developed in consultation with businesses and business associations, federal and provincial government departments, representatives of the academic community and environmental research institutions. The consultations also included members of WD's Western Canada Business Services Network and more than forty public stakeholders whose suggestions were factored into the final version of the Strategy.

The strategy outlines thirteen objectives that make up WD's Sustainable Development action plan. The objectives focus on three principal activities: raise awareness of sustainable development and provide others with sustainable development information; support sustainable development through co-operative action; and foster a sustainable development culture within WD.

In keeping with the action plan objective of raising awareness, WD's Sustainable Development Strategy was put on the WD Website in January, 1998. Along with an internet link to Environment Canada's website and links to Industry Canada, these sites provide a key source of information and ideas about sustainable development, WD's strategy and other relevant business information, and important legislation and regulations for western Canadian business, WD's partners, and other interested stakeholders. In the current fiscal year and beyond, WD will implement additional measures described in the strategy to enhance client and staff awareness.

WD's objective of supporting sustainable development through cooperative action have over the past year concentrated on supporting western Canadian businesses seeking to establish or expand market opportunities for environmental and related enabling technologies. One example of how this has been accomplished is the WD-TB Bank Environmental Technology Loan Program which was created through an innovative partnership to provide loan capital to environmental businesses.

Staff and management of WD continue to implement measures that support sustainable development such as internal recycling programs and the purchase of environmentally friendly goods and services. Key objectives over the next year include an internal awareness campaign, an updated Environmental Stewardship Action Plan, and participation in the development of a green procurement policy in partnership with other federal and provincial agencies.

WD's recent activities on Climate Change take a natural lead from the work already done on Sustainable Development. WD has prepared a departmental approach based on supply side action - which is the agreed upon thrust for the Industry Portfolio. This action is aimed at addressing the supply of Climate Change mitigating technologies, and increasing Canada's share of the world market for those technologies. WD's approach is built on the department's strengths: its solid working relationship with western stakeholders, its wide base of existing initiatives which can be brought to bear on the Climate Change issue, and its extensive history in science and technology activity in western Canada.

The department's approach involves a work plan that includes process items and action items. The process items are designed to position the department as a key player on the climate change file by: plugging into regional groups working on climate change issues; participating in key National Climate Change Secretariat Issues Tables (e.g. the Technology Table); and by working with the Federal and National Climate Change Secretariats.

The actions items, or deliverables, will enhance federal visibility on the file, and ultimately deliver programs or services that contribute to the national climate change agenda. For example, WD will work with its network partners across western Canada to promote awareness of climate change - particularly in rural areas. WD is also working with the Environmental Industry Associations in western Canada to identify technology gaps and barriers in conjunction with the national work being undertaken in this regard, so that western industry members can identify potential business opportunities. Another action item involves co-sponsoring the May, 1999 Combustion and Global Climate Change Conference in Calgary, which examines the issue from the technological point of view of key western Canadian industries.

## **Y2K Initiatives**

WD has made significant progress towards ensuring that its internal systems are Y2K compliant. While not a mission critical department, by May 1997 all WD internal systems had been reviewed and either confirmed as Y2K compliant or replaced by the end of 1998. An independent review of WD's Year 2000 preparedness has also been implemented with Consulting and Audit Canada. Completion is expected in early 1999.

Following the review and other internal testing, contingency plans will be developed and implemented as required by mid-1999.

As the lead department for federal economic activities in the West, WD is also responsible for ensuring that its network partners and small business clientele are fully aware of and taking steps to address the Y2K issue. Consistent with



the Task Force 2000 recommendations, a strategy has been implemented to ensure WD's partners and clients are informed about the impacts the Y2K problem may have on their operations, and that they are also aware of the various government and industry information and resources available to help them address the problem. Results to date include:

- the addition of a Y2K component to the WD Web site in June 1998;
- feature profiles on Y2K in departmental publications;
- briefings and presentations to our delivery partners; and
- advertising in support of the SOS 2000 print campaign;

WD also played an important supporting role with *Y2K Preparedness Week*, February 8 - 16: an initiative lead by Industry Canada's Task Force 2000 Secretariat.

In support of the Task Force recommendations, WD continues to work with its partners in the Industry Portfolio to ensure a coordinated approach is taken to help resolve this important issue. Key priorities include ensuring that departmental clients who receive financial support are aware of and taking steps to address Y2K issues that may effect their operations.

**Section IV: Supplementary Information**

**Supplementary Information**

Table 1: Spending Authorities

**Personnel Information**

Table 2.1: Organizational Structure

Table 2.2: Planned Full-Time Equivalents (FTEs) by Program

**Additional Financial Information**

Table 3: Departmental Summary of Standard Objects by Expenditure

Table 4: Program Resources for the Estimates Year

Table 5: Transfer Payments

Table 6: Revenue

Table 7: Net Cost of Program for the Estimates Year

**Other Information**

References

## Industry

**TABLE 1: Spending Authorities - Ministry Summary Part II of the Estimates**

Vote	(thousands of dollars)	1999-2000 Main Estimates	1998-1999 Main Estimates
<b>Western Economic Diversification</b>			
115	Operating expenditures	<b>31,824</b>	33,915
120	Grants and contributions	<b>138,452</b>	231,263
(S)	Liabilities under the <i>Small Business Loans Act</i>	<b>21,000</b>	44,200
(S)	Contributions to employee benefit plans	<b>3,779</b>	4,248
<b>Total Agency</b>		<b>195,055</b>	313,626

## Personnel Information

The Department's Head Office is located in Edmonton, Alberta, co-located with the Regional Office for Alberta. There are also Regional Offices located in each of the other western provinces, in Winnipeg, Saskatoon and Vancouver, and a Liaison Office located in Ottawa. Regional satellite offices have also recently been opened in Calgary and Regina.

Under the direction of an Assistant Deputy Minister, supported by dedicated units, each Office has functional leadership of one or more of the business lines/program delivery areas, as follows:

Assistant Deputy Minister, Alberta - Service Partnerships

Assistant Deputy Minister, Manitoba - Capital Services

Assistant Deputy Minister, Saskatchewan - Information Services

Assistant Deputy Minister, British Columbia - Targeted Business Services

The Strategic Initiatives and Special projects program delivery area is a shared responsibility. In addition, Regional Assistant Deputy Ministers are responsible for the regional delivery of all WD programs and services, and for line management of all regional administrative and support services.

Table 2.1 - Organizational Structure

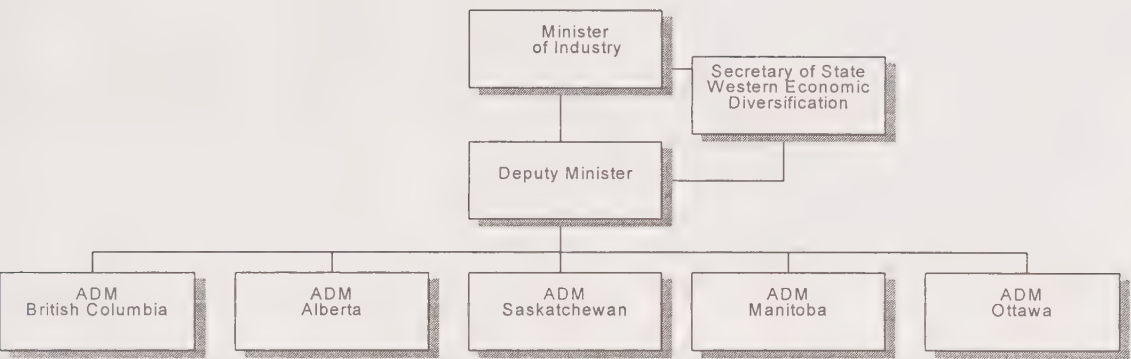


TABLE 2.2: Planned Full-Time Equivalents (FTEs) by Program

	Forecast 1998-1999	Planned 1999-2000	Planned 2000-2001	Planned 2001-2002
Western Economic Diversification	318	324	324	324

## Additional financial information

**TABLE 3: Departmental Summary of Standard Objects of Expenditure**

(thousands of dollars)	Forecast Spending 1998-1999	Planned Spending 1999-2000	Planned Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002
<b>Personnel</b>				
Salaries and wages	18,427	18,896	18,874	18,678
Contribution to employee benefit plans	4,248	3,779	3,774	3,735
	22,675	22,675	22,648	22,413
<b>Goods and services</b>				
Transportation and communications	4,139	3,027	3,000	2,168
Information	1,923	1,900	1,864	1,700
Professional and special services	7,131	5,340	4,900	4,851
Rentals	384	500	500	500
Purchased repair and maintenance	130	261	300	300
Utilities, materials and supplies	880	900	773	773
Acquisition of Machinery and Equipment	724	1,000	1,000	1,000
Other subsidies and payments	0	0	0	0
	15,311	12,928	12,337	11,292
Total operating	37,986	35,603	34,985	33,705
<b>Transfer payments</b>				
Voted	233,090	164,782	108,936	108,596
Statutory	24,000	21,000	18,000	12,000
	257,090	185,782	126,936	120,596
<b>Total</b>	295,076	221,385	161,921	154,301



**TABLE 4: Program Resources for the Estimates Year**

(thousands of dollars)	FTE	Budgetary			Statutory Items*	Gross Planned Spending	Less: Revenue Credited to the Vote	Net Planned Spending
		Operating	Grants and Contributions	Planned Spending				
Western Economic Diversification	324	35,603	164,782	200,385	21,000	221,385	0	221,385

\* Does not include non-budgetary items or contributions to employee benefit plans that are allocated to operating expenditures.

**TABLE 5: Transfer Payments**

(\$ thousands of dollars)	Forecast Spending 1998-1999	Planned Spending 1999-2000	Planned Spending 2000-2001	Planned Spending 2001-2002
<b>GRANTS</b>				
Grants for the Western Economic Diversification Program	0	5,000	5,000	5,000
<b>Total Grants</b>	0	5,000	5,000	5,000
<b>CONTRIBUTIONS</b>				
Western Diversification Program	126,099	133,626	96,936	97,596
Canada Infrastructure Works Program	101,991	21,156	0	0
Loan Fund Program	5,000	5,000	7,000	6,000
(S) Liabilities under the Small Business Loans Act	24,000	21,000	18,000	12,000
<b>Total Contributions</b>	257,090	180,782	121,936	115,596
<b>Total Transfer Payments</b>	257,090	185,782	126,936	120,596

(S) Statutory Vote

**TABLE 6: Revenue**

(\$ thousands of dollars)	Forecast Revenue 1998-1999	Planned Revenue 1999-2000	Planned Revenue 2000-2001	Planned Revenue 2001-2002
Repayment of repayable contributions	36,000	<b>38,000</b>	32,000	20,000
Adjustment to previous years payables at year-end	1,500	<b>0</b>	0	0
Service fees under the Small Business Loans Act	21,000	<b>16,000</b>	13,000	9,000
Other Revenue	500	<b>500</b>	500	500
<b>Total Revenue Credited to the CRF</b>	<b>59,000</b>	<b>54,500</b>	45,500	29,500

**TABLE 7: Net Cost of Program for the Estimates Year**

(\$ thousands of dollars)	Western Economic Diversification
Gross Planned Spending	<b>221,385</b>
Plus:	
<i>Services Received without Charge</i>	
Accommodation provided by Public Works and Government Services (PWGSC)	<b>2,120</b>
Contributions covering employees' share of insurance premiums and costs paid by TBS	<b>1,039</b>
Workman's compensation coverage provided by Human Resources Canada	<b>30</b>
	<b>3,189</b>
<b>Total Cost of Program</b>	<b>224,574</b>
Less:	
Revenue Credited to the CRF	<b>54,500</b>
<b>1999-2000 Estimated Net Program Cost</b>	<b>170,074</b>

## **Other Information**

## **References**

### **Western Economic Diversification Canada**

General Inquiries  
Canada Place  
Suite 1500, 9700 Jasper Avenue  
Edmonton, Alberta  
Toll free telephone service  
(in Western Canada only)  
1-888-338-WEST (9378)

WD Web site  
[www.wd.gc.ca](http://www.wd.gc.ca) (english)  
[www.deo.gc.ca](http://www.deo.gc.ca)

### **Capital Services**

Mr. Orville Buffie  
Assistant Deputy Minister  
Suite 712, The Cargill Building  
240 Graham Avenue  
Winnipeg, Manitoba  
R3C 2L4  
Phone: (204) 983-5715  
Fax: (204) 983-4694

### **Targeted Business Services**

Ms. Donna Mitchell  
Assistant Deputy Minister  
Price Waterhouse Building  
700-601 West Hastings Street  
Vancouver, British Columbia  
V6B 5G9  
Phone (604) 666-6366  
Fax: (604) 666-2353

### **Information Services**

Mr. Doug Maley  
Acting Assistant Deputy Minister  
119 - 4th Avenue South  
Saskatoon, Saskatchewan  
S7K 3S7  
Phone: (306) 975-4373  
Fax: (306) 975-5484

**Service Partnerships - Strategic Initiatives**

Mr. Gary Webster

Assistant Deputy Minister

Suite 1500, Canada Place

9700 Jasper Avenue

Edmonton, Alberta

T5J 4H7

Phone: (780) 495-4164

Fax: (780) 495-6222

**Ottawa Office**

Ms Judy Ferguson

Assistant Deputy Minister

200 Kent Street, 8<sup>th</sup> Floor

Ottawa, Ontario

K1P 5W3

Phone: (613) 952-7096

Fax: (613) (952-9384)









**Partenariats de service et initiatives stratégiques**

M. Gary Webster  
Sous-ministre adjoint  
Canada Place, Pièce 1500  
9700, avenue Jasper  
Edmonton (Alberta)  
T5J 4H7  
Téléphone : (780) 495-4164  
Télécopieur : (780) 495-6222

**Bureau d'Ottawa**  
Mme Judy Ferguson  
Sous-ministre adjointe  
200, rue Kent, 8<sup>e</sup> Étage  
Ottawa (Ontario)  
K1P 5W3  
Téléphone : (613) 952-7096  
Télécopieur : (613) (952-9384)

## **Autres Informations**

### **Références**

**Diversification de l'économie de l'Ouest Canada**  
Renseignements généraux  
Place du Canada  
9700 Jasper Avenue, Pièce 1500  
Edmonton (Alberta)  
Service téléphonique sans frais  
(dans l'Ouest du Canada seulement)  
1-888-338-9378

Site Web de DEO  
[www.deo.gc.ca](http://www.deo.gc.ca) (français)  
[www.wd.gc.ca](http://www.wd.gc.ca)

### **Services d'accès aux capitaux**

M. Orville Buffie,  
Sous-ministre adjoint  
Edifice The Cargill, Pièce 712  
240, avenue Graham  
Winnipeg (Manitoba)  
R3C 2L4  
Téléphone : (204) 983-5715  
Télécopieur : (204) 983-4694

### **Services ciblés d'aide aux entreprises**

Mme Donna Mitchell  
Sous-ministre adjointe  
Edifice Price Waterhouse  
700-601, rue Hastings Ouest  
Vancouver (Colombie-Britannique)  
V6B 5G9  
Téléphone (604) 666-6366  
Télécopieur : (604) 666-2353

### **Services d'information**

M. Doug Maley,  
Sous-ministre adjoint par intérim  
119, 4<sup>e</sup> Avenue Sud  
Saskatoon (Saskatchewan)  
S7K 3S7  
Téléphone : (306) 975-4373  
Télécopieur : (306) 975-5484

TABLEAU 6 : Recettes créditées au Trésor

(en milliers de dollars)			
Prévision	Recettes 1999-2000	Recettes 2000-2001	Recettes 2001-2002
des recettes	1998-1999		
Paiement de contributions remboursables	36 000	38 000	32 000
Redressement pour créditeurs de l'exercice précédent	1 500	0	0
Frais de services au titre de la Loi sur les prêts aux petites entreprises	21 000	16 000	13 000
Autres recettes	500	500	500
<hr/>			
Total des recettes créditées au Trésor	59 000	54 500	45 500
<hr/>			
	59 000	54 500	29 500

TABLEAU 7 : Coût net du programme pour l'année budgétaire

Diversification de l'économie de l'Ouest		(en milliers de dollars)	
		Dépenses brutes prévues	
		221 385	
		Plus:	
		Services reçus sans frais	
		Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada	
		(TPSGC)	
		Contributions pour la part des employés aux primes et coûts d'assurance	
		payés par le SCT	
		Indemnités d'accident du travail assumées par Ressources humaines	
		Canada	
		30	
		1 039	
		2 120	
		Coût total du programme	
		224 574	
		Moins :	
		Recettes créditées au Trésor	
		54 500	
		Coût net estimatif du programme en 1999-2000	
		170 074	



**TABLERAU 4 : Ressources du programme pour l'année budgétaire**

Budgetaire									
(en milliers de dollars)									
ETP	Fonction-nement	Subven-tions et contri-butions	Dé-penses prévues	Dépenses légales-latives*	Dépenses brutes prévues	Moins : recettes à valoir sur le crédit			
324	35 603	164 782	200 385	21 000	221 385	0			
Diversification de l'économie de l'Ouest							221 385		

\* Ne comprennent pas les postes non budgétaires ni les contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés qui sont attribuées aux dépenses de fonctionnement.

**TABLERAU 5 : Paiements de transfert**

(en milliers de dollars)				
Prévision des dépenses 1998-1999	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	
<b>SUBVENTIONS</b>				
0	5 000	5 000	5 000	Subventions au Programme de diversification de l'économie de l'Ouest
<b>CONTRIBUTIONS</b>				
126 099	133 626	96 936	97 596	Programme de diversification de l'économie de l'Ouest
101 991	21 156	0	0	Programme des travaux d'infrastructure du Canada
5 000	5 000	7 000	6 000	Programme des fonds de prêts
24 000	21 000	18 000	12 000	(L) Passif au titre de la Loi sur les prêts aux petites entreprises
257 090	180 782	121 936	115 596	<b>Total des contributions</b>
257 090	185 782	126 936	120 596	<b>Total des paiements de transfert</b>

TABLEAU 3 : Sommaire ministériel des articles courants de dépenses

(en milliers de dollars)				Prévision		
		des dépenses	1998-1999	1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002
<b>Personnel</b>						
Salaires et traitements		18 427	18 896	18 874	18 678	
Contribution au régime d'avantages sociaux des employés		4 248	3 779	3 774	3 735	
		22 675	22 675	22 648	22 413	
<b>Biens et services</b>						
Transports et communications		4 139	3 027	3 000	2 168	
Information		1 923	1 900	1 864	1 700	
Services professionnels et spéciaux		7 131	5 340	4 900	4 851	
Location		384	500	500	500	
Réparation et entretien (contrats)		130	261	300	300	
Services publics, matériel et fournitures		880	900	773	773	
Acquisition de machines et équipements		724	1 000	1 000	1 000	
Autres subventions et paiements		0	0	0	0	
		15 311	12 928	12 337	11 292	
Total des dépenses de fonctionnement		37 986	35 603	34 985	33 705	
<b>Paiements de transfert</b>						
Crédits		233 090	164 782	108 936	108 596	
Législatifs		24 000	21 000	18 000	12 000	
		257 090	185 782	126 939	120 596	
Total		295 076	221 385	161 921	154 301	

La responsabilité du secteur de la prestation des programmes pour les initiatives stratégiques et les projets spéciaux est partagée. En plus, il incombe aux sous-ministres adjoints régionaux de s'occuper de la prestation régionale de tous les programmes et services de DEO et de la gestion axiale de tous les services administratifs et de soutien régionaux.

Tableau 2.1 : Structure organisationnelle

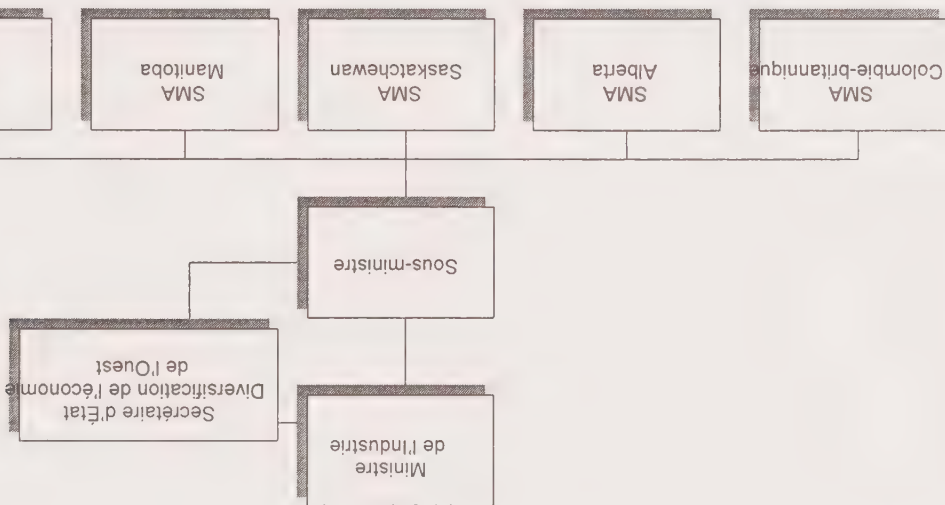


TABLEAU 2.2 : Équivalents temps plein (ETP) prévus par programme

Diversification de l'économie de l'Ouest	318	324	324	324
Prévision 1998-1999	Prévu 1999-2000	Prévu 2000-2001	Prévu 2001-2002	324

TABLEAU 1 : Autorisations de dépenser – Sommaire du Portefeuille, Partie II du Budget des Dépenses

Crédit (en milliers de dollars)			Budget principal des dépenses 1999-2000	Budget principal des dépenses 1998-1999
Diversification de l'économie de l'Ouest				
Canada				
115	Dépenses de fonctionnement	31 824	33 915	
120	Subventions et contributions	138 452	231 263	
(L)	Obligations contractées en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises	21 000	44 200	
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	3 779	4 248	
Total de l'organisme			195 055	313 626

Renseignements sur le personnel

L'administration centrale du Ministère est située à Edmonton, en Alberta, où elle partage des locaux avec le bureau régional pour l'Alberta. Il y a également des bureaux régionaux dans chacune des autres provinces de l'Ouest, c'est-à-dire à Winnipeg, à Saskatoon et à Vancouver, et un bureau de liaison à Ottawa. Des bureaux satellites régionaux ont également été ouverts récemment à Calgary et à Regina.

Sous la direction d'un sous-ministre adjoint, qui bénéficie de l'aide d'une section spécialisée, chaque bureau exerce la direction axiale d'un ou plusieurs domaines d'activité ou programmes tels qu'indiqués ci-dessous :

Sous-ministre adjoint, Alberta – Partenariats de service

Sous-ministre adjoint, Manitoba – Services d'accès aux capitaux

Sous-ministre adjoint, Saskatchewan – Services d'information

Sous-ministre adjoint, Colombie-Britannique – Services à l'intention des entreprises

La responsabilité du secteur de la prestation des programmes pour les Initiatives stratégiques et les projets spéciaux est partagée. En plus, il incombe aux sous-

## Section IV : Renseignements supplémentaires

<b>Renseignements supplémentaires</b>	
<b>Renseignements sur le personnel</b>	
Tableau 1 : Autorisations de dépenser	
<b>Renseignements financiers</b>	
Tableau 2.1 : Structure organisationnelle	
Tableau 2.2 : Équivalents temps plein (ETP) prévus par programme	
<b>Autres renseignements</b>	
Tableau 3 : Sommaire ministériel des articles courants de dépenses	
Tableau 4 : Ressources du programme pour l'année budgétaire	
Tableau 5 : Paiements de transferts	
Tableau 6 : Recettes créditées au Trésor	
Tableau 7 : Coût net du programme pour l'année budgétaire	
<b>Autres informations</b>	
<b>Références</b>	



À la suite de cette étude et d'autres essais internes, des plans d'urgence seront élaborés et mis en œuvre en fonction des besoins d'ici le milieu de 1999.

Étant le principal ministère responsable de l'activité économique fédérale dans l'Ouest, DCO doit aussi veiller à ce que ses partenaires du réseau et sa clientèle de petites entreprises aient parfaitement conscience du problème de l'an 2000 et prennent les mesures nécessaires pour y faire face. Conformément aux recommandations du Groupe de travail de l'an 2000, une stratégie a été mise en œuvre pour s'assurer que les partenaires et les clients de DCO sont informés des effets que ce problème pourrait avoir sur leurs activités, et qu'ils connaissent également les diverses sources de renseignements et les diverses ressources du gouvernement et de l'industrie qui peuvent les aider à le résoudre. Les résultats obtenus à ce jour sont, entre autres :

- l'ajout d'un élément An 2000 au site Web de DCO en juin 1998;
- des profils de caractéristiques des problèmes de l'an 2000 dans les publications ministérielles;
- des séances d'information et des présentations à l'intention de nos partenaires s'occupant de la mise en œuvre des programmes;
- de la publicité à l'appui de la campagne SOS 2000 dans les journaux;

DCO a joué un rôle de soutien important au cours de la *Semaine de préparation à l'an 2000*, du 8 au 16 février, une initiative du Secrétariat du Groupe de travail de l'an 2000 d'Industrie Canada.

Reconnaissant le bien-fondé des recommandations du Groupe de travail de l'an 2000, DCO continue à collaborer avec ses partenaires du portefeuille de l'industrie pour s'assurer qu'on utilise une approche coordonnée afin d'aider à résoudre cette importante question. Les principales priorités sont de s'assurer que les clients du Ministère qui reçoivent de l'aide financière sont conscients du problème et prennent les mesures qui s'imposent.

Les activités récentes de DEO sur le changement climatique ont constitué un prolongement naturel du travail déjà fait sur le développement durable. DEO a préparé une approche ministérielle qui vise à agir sur le volet demande, et qui a été entérinée par le portefeuille de l'Industrie. Il s'agit de s'intéresser à la demande de technologies réduisant les changements climatiques et d'accroître la part canadienne de ces technologies sur le marché mondial. L'approche de DEO s'appuie sur les forces du ministère : ses relations de travail étroites et solides avec les intervenants de l'Ouest, sa large base de projets en cours qui peuvent avoir des répercussions sur le changement climatique et sa longue tradition d'implications dans le domaine des sciences et de la technologie dans l'Ouest du pays.

L'approche du Ministère comporte un plan de travail qui détaille divers processus et diverses mesures. Les processus sont conçus pour positionner le Ministère comme un intervenant majeur dans le dossier du changement climatique en entrant en relation avec des groupes régionaux qui travaillent sur les questions du changement climatique, en participant aux principales tables de discussion du Secrétariat national sur le changement climatique (p. ex., la table sur la technologie) et en collaborant avec les secrétariats fédéraux et nationaux sur le changement climatique.

Les mesures et des produits à livrer permettront d'améliorer la visibilité du gouvernement fédéral dans ce dossier et, au bout du compte, de mettre en œuvre des programmes ou des services qui contribueront à l'ordre du jour national du changement climatique. C'est ainsi que DEO travaillera avec ses partenaires du réseau de tout l'Ouest du pays pour favoriser la sensibilisation au changement climatique, en particulier dans les régions rurales. DEO collabore également avec les associations de l'industrie environnementale de l'Ouest du pays pour cerner les manques technologiques et les entraves (parallèlement au travail fait à l'échelle nationale dans ce domaine), pour que les membres de l'industrie de l'Ouest puissent cerner les possibilités éventuelles d'affaires. Une autre mesure implique le parrainage conjoint de la Combustion and Global Climate Change Conference qui aura lieu à Calgary en mai 1999 et qui étudiera le problème du point de vue technologique des principales industries de l'Ouest canadien.

## Initiatives de l'an 2000

DEO a progressé de façon importante pour s'assurer que ses systèmes internes sont conformes à l'an 2000. Même si cela n'était pas essentiel à la mission du Ministère, en mai 1997, tous les systèmes internes de DEO avaient été examinés. Ils ont alors été soit certifiés conformes à l'an 2000, soit remplacés d'ici la fin de 1998. Une étude indépendante de l'état de préparation de DEO à l'an 2000 a également été réalisée avec l'aide de Conseils et Vérification Canada. Elle devrait être terminée au début de 1999.

canadien et plus de 40 intervenants du public dont les suggestions ont été pondérées et intégrées à la version finale de la stratégie.

Cette stratégie définit 13 objectifs qui composent le plan d'action de DEO dans le domaine du développement durable. Les objectifs se concentrent sur trois activités principales : une plus grande sensibilisation au développement durable et fournir aux autres des renseignements sur le développement durable, favoriser le développement durable grâce à une action coopérative et favoriser une culture du développement durable au sein de DEO.

En ce qui concerne l'objectif du plan d'action qui consiste à accroître la sensibilisation, la stratégie de développement durable de DEO a été affichée sur le site Web de DEO en janvier 1998. Avec des renvois vers les sites Web d'Environnement Canada et d'Industrie Canada, on dispose d'une source importante de renseignements et d'idées sur le développement durable, sur la stratégie de DEO et sur d'autres renseignements pertinents aux entreprises, tout en pouvant consulter la législation et la réglementation qui présentent un intérêt réel pour les entreprises canadiennes de l'Ouest, les partenaires de DEO et les autres intervenants concernés. Au cours de l'exercice actuel, et au-delà, DEO mettra en œuvre des mesures additionnelles décrites dans la stratégie pour accroître la prise de conscience de ces questions chez ses clients et au sein de son personnel.

L'objectif de DEO qui consiste à favoriser le développement durable au moyen de mesures coopératives a, au cours de la dernière année, permis de concentrer les efforts pour aider les entreprises de l'Ouest du Canada qui cherchaient à conquérir ou à élargir des débouchés pour les technologies environnementales qui offrent des avantages concurrentiels. On peut en donner comme exemple le programme des prêts pour les technologies environnementales de la Banque TD et de DEO mis en œuvre dans le cadre d'un partenariat novateur pour offrir des capitaux de financement aux entreprises environnementales.

Le personnel et la direction de DEO continuent à mettre en œuvre des mesures qui favorisent le développement durable, comme les programmes internes de recyclage et l'achat de biens et de services respectueux de l'environnement. Les principaux objectifs au cours des trois années comprennent des campagnes internes de sensibilisation, une mise à jour du Plan de gestion de l'environnement et la participation à l'élaboration d'une politique d'achats verts en partenariat avec d'autres organismes fédéraux et provinciaux.



La stratégie a été élaborée en consultation avec les entreprises et les associations d'affaires, les ministères du gouvernement fédéral et des gouvernements provinciaux, les représentants des milieux universitaires et des établissements de recherche en environnement. Les consultations ont aussi impliqué les membres du Réseau de services aux entreprises de l'Ouest.

Chambre des communes en décembre 1997.

En 1997-1998, DEO s'est doté d'une stratégie de développement durable sur trois ans qui va jusqu'à décembre 2000. Cette stratégie a été déposée à la

## Stratégie de développement durable

### C. Rapports consolidés

Une mesure importante de rendement, telle qu'indiquée dans le tableau ci-dessus, est le montant des contributions remboursées. En gérant les activités de recouvrement, le Ministère retient une approche qui nécessite de collaborer avec les entreprises pour adapter les plans de remboursement aux fluctuations des affaires et de s'assurer, dans le respect des bonnes pratiques d'affaires, que les entreprises ont toutes les chances possibles de survivre et de contribuer à la croissance économique. La réduction de risque obtenue en atteignant la mesure de rendement est la santé économique globale du milieu des affaires et la situation financière individuelle des entreprises clientes.

De 1987 à 1995, DEO a mis en œuvre le Programme de diversification de l'économie de l'Ouest auprès des entreprises de l'Ouest du pays. Le programme offre des contributions remboursables (une première pour les programmes du gouvernement) aux entreprises qui élaborent de nouveaux produits, conquièrent de nouveaux marchés, adoptent de nouvelles technologies ou remplacent des importations. L'objectif actuel de ce programme est de maximiser le rendement des contributions remboursables versées auparavant et de s'assurer que les engagements de remboursement en vigueur sont respectés, conformément aux dispositions des ententes approuvées dans le cadre des programmes actuels et antérieurs.

### Cadre

Parvenir à réduire les coûts de recouvrement des contributions remboursables.	Coûts de fonctionnement et d'entretien en pourcentage des contributions remboursables.
	Simplification du processus de modification des projets et réduction du délai d'approbation des modifications.

B7. Programmes hérités

Objectif

L'objectif actuel des programmes hérités est de maximiser les liquidités provenant des contributions remboursables et de s'assurer que les engagements de remboursement en vigueur sont respectés conformément aux dispositions des ententes approuvées dans le cadre du Programme de diversification de l'économie de l'Ouest et des autres programmes, tout en veillant à la croissance des entreprises clientes.

Stratégie et activités principales

La stratégie et les principales activités des programmes hérités supposent de collaborer avec les entreprises clientes pour s'assurer que les remboursements sont faits en temps voulu et conformément aux dispositions des contrats, sous réserve des prévisions de recettes provenant des entreprises clientes et de réduire les coûts de recouvrement. Les résultats et les mesures allant de pair avec ces activités sont présentés dans le tableau suivant.

Résultats	Mesures
Contributions remboursables remboursées conformément aux dispositions des contrats.	Recouvrer 38 millions de dollars conformément aux dispositions des ententes de contributions remboursables. Effets économiques des modifications au projet (rééchelonnement des remboursements). Satisfaction du client.
Précision et à propos des prévisions de recettes et de dépenses.	Rapidité et fiabilité des mises à jour mensuelles et mouvements de trésorerie nette. Flux réel de trésorerie nette comparé aux prévisions. Efficacité des activités de contrôle des projets.



<p>Frais généraux d'administration en pourcentage du coût total du programme.</p> <p>Temps nécessaire pour obtenir l'approbation des projets.</p> <p>Satisfaction des clients, des partenaires et des intervenants.</p>	<p>Efficacité de la prestation des programmes nationaux aboutissant à des projets opportuns ou à des approbations et à des modifications d'entente, ainsi qu'à la conformité aux dispositions des ententes.</p>
<p>Financement total engagé et versé.</p>	<p>Engagement et déboursement en totalité des fonds disponibles du programme.</p>
<p>Total des fonds recueillis.</p>	<p>Effet de levier financier des fonds fédéraux.</p>

### Cadre

Le programme Travaux d'infrastructure Canada est au centre des programmes nationaux mis en œuvre par DFO. Depuis son origine, ce programme a créé plus de 35 000 emplois pour les Canadiens de l'Ouest pour atteindre les objectifs fixés dans le tableau ci-dessus. Plus de 5 000 projets d'infrastructure ont été approuvés dans l'Ouest du pays et pratiquement la totalité des 635 millions de dollars disponibles ont été engagés. Les activités au cours de l'année à venir consisteront essentiellement à contrôler les projets et à verser les sommes demandées.

Les programmes nationaux englobent également toute une gamme d'initiatives importantes d'ajustement économique. Au cours des années antérieures, le Ministère a collaboré avec des groupes concernés à Churchill, au Manitoba, En Saskatchewan, DFO collabore avec la collectivité de Moose Jaw pour l'aider à s'adapter aux modifications apportées au budget du ministère de la Défense nationale. En Colombie-Britannique, DFO aide les collectivités côtières qui vivent de la pêche à faire face à des ajustements économiques. Le programme permet également de venir en aide aux régions touchées par des désastres naturels, comme les inondations au Manitoba.

DFO joue également un rôle important de défenseur des intérêts de l'Ouest dans le domaine des programmes nationaux. Dans le cadre de cette fonction, DFO s'assure que les politiques nationales tiennent compte des besoins des Canadiens de l'Ouest. Cela se manifeste en particulier dans le domaine des achats fédéraux où DFO travaille à s'assurer que les entreprises de l'Ouest ont des possibilités de soumissionner et d'obtenir des marchés publics à l'échelle nationale.

Résultats	Mesures
Création d'emplois et renouvellement des infrastructures.	Nombre d'emplois créés. Total des dépenses engagées en infrastructure.
Ajustement économique des collectivités touchées par les fermetures ou les réductions des installations fédérales (comme les fermetures de bases militaires ou la commercialisation des Laboratoires de Whiteshell), des modifications aux politiques fédérales (comme la revitalisation des pêcheries de saumon du Pacifique) et les désastres naturels (comme les inondations dans la Vallée de la rivière Rouge).	Effets économiques des initiatives parrainées par DCO, y compris les emplois créés et conservés. Préservation des principales infrastructures communautaires comme les hôpitaux, les centres communautaires et les aéroports. Satisfaction des intervenants et des organisations partenaires.

**Stratégie et activités principales**

La stratégie dans ce domaine est de mettre en œuvre des programmes qui soutiennent la croissance économique et les emplois et qui contribuent à la stabilité des collectivités dans l'Ouest du pays, comme le montrent les résultats et les mesures principales présentés dans le tableau ci-dessous.

**B6. Programmes nationaux**

**Objectif**

L'objectif des programmes nationaux est :

- de créer de l'emploi et de renouveler l'infrastructure communautaire au moyen du programme tripartite des travaux d'infrastructure;
- d'atténuer les effets économiques sur les collectivités touchées par les fermetures ou les réductions d'activités des installations fédérales, y compris les fermetures de bases militaires, par les désastres naturels ou par les modifications apportées aux politiques et aux programmes du gouvernement fédéral.

Cadre

Suivi et rapport sur les ententes fédérales-provinciales de développement économique et sur les ententes de développement urbain.	Nombre d'ententes mises en œuvre et réalisations économiques des ententes.
---	--

Le programme d'initiatives stratégiques est la cheville ouvrière entre les activités de développement économique de DEO et les priorités du gouvernement fédéral et du portefeuille de l'Industrie. Il arrive que des initiatives stratégiques nécessitent des activités de développement économique à ne mettre en œuvre qu'une fois alors que d'autres initiatives deviennent des programmes qui s'intègrent aux gammes de services de DEO.

Ces initiatives sont classées en catégories en fonction de thèmes précis qui correspondent aux priorités du gouvernement fédéral, énumérées dans le Discours du Trône comme celles concernant les autochtones, les jeunes, les francophones, la science et la technologie. En 1997-1998, DEO a élaboré plus de 30 initiatives stratégiques dotées d'un budget de plus de 25 millions de dollars accessibles aux Canadiens de l'Ouest.

En ce qui concerne l'instauration de partenariats, il faut signaler, tel qu'indiqué dans le Rapport sur le rendement de 1997-1998 du Ministère, que DEO a renouvelé les ententes d'association pour le développement économique de l'Ouest avec les trois provinces de l'Ouest. Ces ententes quinquennales créeront de nouvelles possibilités d'emplois et amélioreront la croissance économique dans les secteurs stratégiques d'intérêt commun. Des ententes ont été signées avec les provinces de l'Alberta, de la Saskatchewan et du Manitoba. Ces trois ententes permettront d'affecter 120 millions de dollars de contributions fédérales et provinciales aux priorités économiques sur les cinq ans de la durée de l'entente. Chaque entente doit faire l'objet d'une évaluation de programme complète qui fournira des renseignements sur la mesure dans laquelle les objectifs énumérés au Tableau A, et d'autres objectifs, ont été atteints. Des négociations pour la signature d'une entente sont actuellement en cours avec la province de la Colombie-Britannique.

DEO est également partie à des ententes de développement urbain dans l'Ouest du Canada qui font appel à une grande diversité de méthodes pour aborder les priorités économiques des centres urbains. Le niveau de financement fourni par tous les partenaires pour la réalisation de ces initiatives, réduit ces activités.



consortiums impliquant l'industrie, tous les niveaux de gouvernement, les établissements d'enseignement et de recherche. Les programmes et les initiatives sont conçus pour améliorer la capacité concurrentielle globale et la productivité de l'Ouest du Canada, et pour trouver des débouchés d'affaires aux petites entreprises et aux entrepreneurs.

Stratégie et activités principales

À l'appui de la politique de développement économique du gouvernement, le programme d'initiatives stratégiques coordonne les projets de développement économique pour aborder les grands défis de la capacité concurrentielle et de la productivité. Au cours de l'année à venir, DFO continuera à élaborer et à mettre en œuvre des projets précis à l'intention des petites entreprises de l'Ouest du Canada, ainsi qu'à l'intention de groupes cibles précis mentionnés explicitement dans le Discours du Trône précédent et dans le prochain, soit les jeunes, les peuples autochtones, les francophones, les femmes, les entrepreneurs handicapés et les Canadiens habitant dans les régions rurales. Le Ministère consacra aussi des efforts aux débouchés dans les domaines de la science et de la technologie et dans ceux des nouveaux projets pour aider à conserver la prospérité économique de l'Ouest du Canada et pour accroître sa capacité de production et sa capacité concurrentielle internationale. Il continuera à élaborer de nouveaux projets de coopération entre le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux, dans le cadre des ententes de développement économique fédérales-provinciales, et continuera à développer et à mettre en œuvre des ententes de développement urbain dans tout l'Ouest.

Résultats	Mesures
Réagir aux besoins qui apparaissent mentionnés par les petites entreprises et les entrepreneurs.	Accroître la croissance et la rentabilité des petites entreprises de l'Ouest dans des groupes cibles précis.
Bonnes relations avec les provinces, les autres ministères du gouvernement fédéral, les organisations de l'industrie et les autres partenaires.	Satisfaction des partenaires.
Conserver un processus permettant de lancer, d'élaborer, de mettre en œuvre et de suivre des initiatives stratégiques et des projets spéciaux, y compris la définition d'orientations stratégiques générales pour les activités stratégiques du Ministère.	Stratégies conçues et mises en œuvre et définition des orientations stratégiques.

Stratégie du fonds des prêts du RSEOC.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Degré de redistribution des fonds de prêts actuels.</li> <li>Nombre total d'ententes de prêts extérieurs entre les partenaires et les prêteurs conventionnels.</li> <li>Montant des nouveaux investissements versés aux partenaires.</li> </ul>
--	--

### Cadre

DEO dessert ses clients par l'intermédiaire de plus de 100 bureaux qui composent le Réseau de services aux entreprises de l'Ouest canadien. Ce réseau est en réalité une série de partenariats avec des membres qui se consacrent à aider les petites entreprises et les entrepreneurs à réussir, et à revigorer les collectivités de l'intérieur. Le réseau couvre maintenant pratiquement 100 % du territoire de l'Ouest canadien. Chaque année, il offre ses services à des petites entreprises clientes de l'Ouest et consent du financement pour s'assurer que les entrepreneurs de l'Ouest du pays peuvent réussir et prospérer.

Comme l'indique le rapport de rendement du Ministère pour 1997-1998, le réseau répond chaque année aux besoins entrepreneuriaux des Canadiens, des femmes et des peuples autochtones de l'Ouest. Les 90 Sociétés d'aide au développement des collectivités consentent des prêts de 53 millions de dollars à plus de 2 300 entrepreneurs en milieu rural et aident à créer et à conserver plus de 6 700 emplois dans les régions rurales de l'Ouest du pays. Cela englobe plus de 3 millions de dollars de prêts consentis à plus de 300 jeunes entrepreneurs et plus de 3,5 millions de dollars de prêts à presque 160 entrepreneurs handicapés. Au cours de la même année, les quatre Centres de services aux entreprises de l'Ouest du pays ont traité 32 500 demandes d'information et enregistré 29 700 visites de leur site Web chaque mois.

Un élément qui pourrait nuire à l'atteinte des résultats visés est celui que représente le défi de travailler avec des tierces parties pour assurer l'imputabilité des résultats. C'est une question qu'il faudra étudier davantage.

### B5. Initiatives stratégiques et projets spéciaux

#### Objectifs

L'objectif des initiatives stratégiques et des projets spéciaux est d'élaborer de nouveaux programmes et de nouveaux projets de développement économique pour l'Ouest du pays en ayant recours aux partenariats, aux réseaux et aux



Stratégie et activités principales

Résultats	Mesures
Services aux entreprises : les petites entreprises et les entrepreneurs, y compris les groupes cibles, ont facilement accès aux services aux entreprises.	<ul style="list-style-type: none"><li>Nombre de points de service dans le RSEOC qui desservent les entrepreneurs des régions rurales, les femmes, les peuples autochtones, les entrepreneurs handicapés, les francophones.</li><li>Nombre total de services fournis/nombre total de clients desservis par les membres du RSEOC.</li><li>Niveau de satisfaction des clients.</li><li>Normes de services établies.</li></ul>
Les petites entreprises reçoivent constamment des services de haute qualité des partenaires du réseau.	<ul style="list-style-type: none"><li>Étude sur le niveau de connaissances.</li><li>Nombre total d'événements promotionnels organisés par les membres du RSEOC.</li></ul>
Visibilité : Les petites entreprises reconnaissent les partenaires du réseau comme une source essentielle de services aux petites entreprises.	<ul style="list-style-type: none"><li>Nombre total de projets de développement économique communautaire animés par les membres du RSEOC.</li><li>Nombre total de bénévoles et d'heures de bénévolat.</li></ul>
Les Sociétés d'aide au développement des collectivités ont accès aux services de développement économique communautaire.	<ul style="list-style-type: none"><li>Niveau de satisfaction des partenaires du réseau.</li><li>Pourcentage de fonds disponibles engagés ou déboursés.</li><li>Coûts d'administration du programme en pourcentage des coûts totaux du programme; mesure dans laquelle la simplification des systèmes administratifs améliore la prestation de services coopératifs ou d'autres modalités de prestation de services.</li></ul>
Soutien ministériel du réseau : Gestion efficace et efficace des partenariats de service, y compris la coordination des partenaires du réseau.	<ul style="list-style-type: none"><li>Degré d'appui des partenaires du réseau à une vision commune.</li></ul>
Vision commune au RSEOC.	

Cadre

5. Entreprises de l'Ouest du Canada qui utilisent le système à guichet unique d'enregistrement des entreprises (SGUEE).	Evolution du nombre d'entreprises qui s'inscrivent en utilisant le SGUEE par rapport à toutes les entreprises qui s'inscrivent.
---	---

Les petites entreprises clientes cherchent des solutions pour lancer et agrandir leurs entreprises, exporter leurs produits et leurs services et accéder aux marchés du secteur public au Canada. Les trois quarts des petites entreprises clientes de DEO signalent avoir besoin de services et de conseils en plus d'accéder à du financement. Elles demandent également aux gouvernements de réduire le fardeau de la réglementation. Les services de DEO destinés aux entreprises mettent l'accent sur les éléments suivants :

- fournir des services d'information, de diagnostic et de conseils aux entreprises;
- aider les clients à préparer leurs propres plans d'affaires;
- préparer un plus grand nombre de PME de l'Ouest à exporter sur les marchés internationaux;
- élargir le bassin des fournisseurs de l'Ouest pour les marchés publics;
- simplifier les exigences réglementaires touchant les petites entreprises et les entrepreneurs.

B4. Partenariats de service

L'objectif des partenariats de service est de trouver et de mettre en œuvre des modalités de diversification des modes de prestation de services qui répondent aux besoins des collectivités et des petites entreprises de l'Ouest. Les activités de partenariats de service de DEO mettent l'accent sur le renforcement et l'élargissement du Réseau de services aux entreprises de l'Ouest canadien. DEO facilite l'organisation de la prestation de services du point de vue des clients.

Résultats	Mesures
1 DEO aidera plus de 400 clients à réaliser une première vente ou à accroître leurs ventes sur les marchés internationaux.	Evolution du nombre de clients qui réussissent à vendre pour la première fois ou à accroître leurs ventes à l'exportation.
2 DEO aidera environ 150 clients à réaliser une première vente ou à accroître leurs ventes sur le marché national du secteur public.	Evolution du nombre de clients qui réussissent à vendre pour la première fois ou à accroître leurs ventes au secteur public.
3 DEO répondra de façon satisfaisante à environ 25 000 demandes d'information de clients voulant obtenir des renseignements d'affaires et des services de diagnostic et de renvoi.	Evolution du nombre de demandes de clients satisfaites.
4. DEO offrira des services de conseils et de planification d'affaires.	Evolution du nombre de clients : <ul style="list-style-type: none"> <li>utilisant les services de planification et de conseils d'entreprise de DEO;</li> <li>ayant terminé leur planification d'affaires à leur satisfaction.</li> </ul>

### B3. Services à l'intention des entreprises

#### Objectif

L'objectif est d'élaborer et de mettre en œuvre les services à l'intention des entreprises afin d'aider les petites et moyennes entreprises et les entrepreneurs de l'Ouest du Canada à lancer et à agrandir leurs entreprises et à s'attaquer aux marchés intérieurs et étrangers, auxquels ils pourraient ne pas être en mesure d'accéder autrement.

#### Stratégie et activités principales

Un nombre croissant de PME et d'entrepreneurs disposeront des compétences et des ressources nécessaires pour prendre des décisions d'affaires éclairées permettant de réussir davantage, d'être concurrentiels et d'accroître les ventes de produits et de services sur le marché national aussi bien que sur les marchés internationaux.



## Cadre

<p>Une infrastructure électronique qui permet à tous les partenaires du réseau d'accéder à un bassin commun de produits et d'outils d'information et qui fournit des services cohérents, de haute qualité et opportuns aux PME de l'Ouest (avec l'aide de la DG des TI et des partenariats de service).</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mise en œuvre et développement continu de l'infrastructure électronique, y compris phase 2 du Système d'information des clients (SIC), réseaux externe et interne</li> <li>Évolution du taux d'utilisation, types de membres du réseau et types de produits utilisés</li> <li>Comparaison à d'autres offres d'information électronique par d'autres organismes régionaux en termes de normes, d'accès et d'utilisation</li> </ul>
---	--

Le Secrétariat des services d'information fournit une valeur ajoutée aux petites entreprises et au Réseau de services aux entreprises de l'Ouest canadien en s'efforçant d'établir un lien entre les besoins des petites entreprises et l'efficacité de distribution de l'information. C'est pourquoi ses principaux produits à livrer concernent le volet développement de la collaboration des systèmes adaptés de fourniture de renseignements électroniques comme le système d'information des clients à l'intention des agents du service à la clientèle de DEO, le réseau extérieur (Extranet) à l'intention du Réseau de services aux entreprises de l'Ouest canadien et l'Intranet pour le personnel de DEO, la maintenance et l'amélioration continue du site Web de DEO et l'appui ou l'introduction d'un certain nombre de produits d'information destinés aux petites entreprises.

La nature des risques rencontrés en voulant atteindre ces résultats est essentiellement technique, imposant une planification importante avec des utilisateurs au début et la gestion de projets précis sur une période prolongée. Dans pratiquement tous les projets et tous les produits, il faut des niveaux élevés de collaboration avec les clients de l'intérieur et de l'extérieur, un processus qui peut prendre du temps et exercer des contraintes sur les ressources. Un certain nombre de projets sont réalisés avec d'autres membres du portefeuille de l'Industrie, dont Industrie Canada, Statistique Canada et le Secrétariat national des CSEC.

Quant aux liens aux principaux résultats du rapport de rendement de 1997-1998, à l'exception des applications élaborées à l'intention de DEO (c.-à-d., Système d'information des clients, suivi de la correspondance, etc.) la plupart du travail Extranet et Intranet et travail avec les partenaires du réseau pour fournir les outils qui les aideront à servir les clients. Les réalisations des années antérieures

Résultats	Mesures
<ul style="list-style-type: none"><li>• Les petites entreprises de l'Ouest ont accès à un système d'information intégré qui offre :<ul style="list-style-type: none"><li>• des produits d'information, essentiellement interactifs, adaptés à leurs besoins particuliers</li><li>• des renvois à des sources de compétences plus spécialisées</li></ul></li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• l'évolution du taux d'utilisation des produits d'information du RSEOC. Satisfaction des petites entreprises en ce qui concerne :<ul style="list-style-type: none"><li>• l'accessibilité au service;</li><li>• la pertinence et la qualité des services utilisés;</li><li>• la préparation d'un site Web de DEO de «troisième génération».</li></ul></li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Les membres du RSEOC sont équipés pour fournir des services de haute qualité et cohérents aux PME clientes, le personnel de première ligne comprend et utilise à plein les produits d'information et l'infrastructure électronique grâce à la formation, à l'aide d'un service d'assistance et à l'échange d'information.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Capacité des membres du réseau et du personnel de DEO à offrir la gamme complète de produits d'information</li><li>• Evolution du taux d'utilisation</li><li>• Satisfaction chez les membres du réseau</li></ul>

- Les principales activités et les principaux projets pour 1999-2000 comprennent :
- un système de suivi de la correspondance
  - la phase II du Système d'information des clients (SIC) – fourniture d'information
  - la mise à niveau du site Web du DEO
  - l'exportateur interactif
  - divers nouveaux produits d'information pour le site Web
  - la participation à la mise en œuvre du cadre de gestion de l'information
- l'identification et la commercialisation de produits d'information pour les membres du réseau et les petites entreprises.



Le Secréariat des services d'information vient en aide aux autres gammes de produits et de services de DFO et au Réseau de services aux entreprises de l'Ouest canadien en offrant des renseignements pertinents et opportuns, en format électronique, que les petites entreprises et les entrepreneurs peuvent utiliser. Les services d'information travaillent avec les membres du réseau, avec le personnel de DFO et avec celui d'autres organisations pour trouver les technologies les mieux adaptées permettant aux petites entreprises d'accéder de façon électronique aux produits et aux services. Leur stratégie est de mettre l'accent sur trois domaines de résultats : la fourniture d'information par l'intermédiaire du site Web de DFO, l'élaboration d'une infrastructure électronique comportant un système d'information des clients, un réseau extérieur et un réseau interne pour les membres du réseau, et l'élaboration ou

## Stratégie et principales activités

- de produits et de services d'information pour l'entreprise adaptées aux besoins des petites entreprises de l'Ouest du Canada;
  - de stratégies pour élargir l'accès aux renseignements d'affaires dans l'Ouest.
- les services suivants, puis en en faisant la promotion et la mise en œuvre :
- L'objectif des services d'information est d'accroître l'accès des petites entreprises de l'Ouest du Canada aux renseignements d'affaires en élaborant

## Objectif

### B2. Les services d'information

Les prêts consentis par les Sociétés d'aide au développement des collectivités et par les Initiatives pour les femmes entrepreneurs sont versés à partir de fonds d'investissement fournis par DFO. Ces fonds devront être remboursés au Ministère. Les prévisions de prêts pour 1999-2000 concernant les Sociétés d'aide au développement des collectivités et les Initiatives pour les femmes entrepreneurs font état respectivement d'augmentations de 3 et 5 pour cent par rapport aux montants de 1997-1998. Le montant total des prêts accordés au cours de n'importe quelle année reflète la situation économique générale sur les marchés cibles, ce qui implique un risque de diminution du montant total réservé pour consentir des prêts.

Leurs crédits à long terme. Cela semble se traduire par la diminution de la valeur totale des prêts consentis qui est passée d'un plafond de 34 millions de dollars en 1997-1998 à un montant évalué à 26 millions de dollars en 1998-1999.

partenaires de DFO ont signalé s'attendre à un ralentissement possible de l'économie d'ici deux à trois ans et ont commencé à resserrer dès maintenant

Cadre

Résultats		Mesures	
financiers		· Taux de participation aux fonds de prêts de DEO, des SADC et de IFE	
	Utilisation efficace des ressources disponibles	· Montant réel utilisé par rapport au montant inscrit au budget	
Amélioration des compétences financières du personnel assurant le service à la clientèle de DEO, en mettant l'accent sur : a) la connaissance des marchés des capitaux et des solutions de financement; b) les compétences en commercialisation, en planification et en encadrement des affaires.		· Satisfaction de la clientèle de DEO	· Proportion du personnel de service à la clientèle formé

Des études et des consultations exhaustives ont permis de bien documenter les besoins des petites entreprises. Elles ont confirmé que celles-ci, en particulier dans le secteur de la nouvelle économie aux actifs intangibles, ne sont pas bien desservies par les institutions financières traditionnelles. Le Programme des fonds de prêts et d'investissement est un partenariat entre le secteur public et le secteur privé qui offre des prêts patients et des services de conseils aux entreprises des principaux secteurs en croissance. Ce projet amplifie l'investissement du secteur privé dans les secteurs d'activité à risque plus élevé qui apparaissent sur le marché et qui se tournent vers les exportations. Les fonds de Diversification de l'économie de l'Ouest permettent de disposer de réserves pour pertes sur prêt destinées à maximiser les prêts du secteur privé aux petites entreprises.

Les fonds de prêts de DEO sont remboursables et les remboursements seront réinvestis dans l'Ouest du pays. Le programme vise à combler les déficiences de l'ensemble des services traditionnels et assure à DEO un rôle à valeur ajoutée en offrant une aide à la planification des entreprises aux demandeurs qui font appel aux fonds. Les fonds ne sont pas des subventions et sont consentis à des conditions commerciales, la décision d'accorder ou non le prêt étant prise indépendamment de DEO. Les activités autorisées par ces fonds peuvent donc varier en fonction du resserrement ou de l'élargissement des politiques de crédit des institutions financières quand elles réagissent aux cycles du marché. C'est ainsi que, au cours de la dernière année, certaines des institutions financières

Résultats	Mesures
<p>Sensibiliser davantage les PME aux possibilités de financement et à l'accès à celui-ci (financement par emprunt et par actions) dans les secteurs cibles de croissance, plus les entrepreneurs des régions rurales, les femmes entrepreneurs et les micro-entreprises, aboutissant aux résultats suivants en 1999-2000 :</p> <p>a) Fonds de prêts de DEO – 475 prêts, pour un total de 34 millions de dollars, plus un financement supplémentaire de 12 millions de dollars provenant d'autres sources</p> <p>b) Fonds de prêts des SADC – 2 440 prêts pour un total de 54 millions de dollars</p> <p>Fonds de prêts des IFE – 180 prêts pour un total de 4 millions de dollars</p>	<p>Satisfaction de la clientèle</p> <p>Taux de participation aux fonds de prêts de DEO, des SADC et de IFE</p> <p>Montant de financement supplémentaire (autre) obtenu par les clients de DEO</p>
Amélioration de la planification des entreprises par les clients.	<p>Satisfaction de la clientèle</p> <p>Taux d'approbation des prêts</p>
Relations efficaces avec les partenaires	Satisfaction des partenaires

- mettre en place, commercialiser et proposer aux petites entreprises des fonds de prêt et d'investissement à risque plus élevé prêts en partenariat avec les institutions financières et d'autres investisseurs;
- offrir des services professionnels et des renseignements pour aider les petites entreprises à élaborer les plans d'affaires nécessaires pour accéder au financement dans le cadre du Programme des fonds de prêts et d'investissement de DEO;
- financer les Sociétés d'aide au développement des collectivités (SADC) et les initiatives pour les femmes entrepreneurs (IFE) afin de leur permettre de consentir des prêts et d'offrir des services professionnels aux femmes, aux autochtones et aux jeunes entrepreneurs des collectivités rurales et éloignées;
- fournir des renseignements et de l'aide de nature générale aux petites entreprises sur l'accès à toute une gamme de services de financement.



Tableau A  
Tableau des principaux résultats des engagements

Offrir aux Canadiens :		Se traduit par :
Capitaux pour les petites entreprises et les entrepreneurs		<ul style="list-style-type: none"><li>· Degré de couverture des groupes cibles (p. ex., les jeunes, les francophones, les femmes, etc.)</li></ul>
Lancement de petites entreprises, taux de croissance et longévité		<ul style="list-style-type: none"><li>· Efficience de la prestation</li><li>· Taux de satisfaction de la clientèle</li><li>· Taux d'utilisation</li><li>· Degré de couverture dans les régions rurales, principaux secteurs d'activité et technologiques en croissance</li></ul>
Aide du gouvernement fédéral en temps de crise		<ul style="list-style-type: none"><li>· Réaction des gens de l'Ouest à l'aide à la suite des inondations (satisfaction des clients)</li><li>· Normalisation des activités dans les régions touchées par des désastres</li><li>· Emplois créés grâce à la réorganisation économique</li></ul>
Représentation des intérêts des gens de l'Ouest dans la prise de décisions à l'échelle nationale		<ul style="list-style-type: none"><li>· Nouveaux marchés publics accessibles aux entreprises de l'Ouest canadien</li><li>· Tenir compte des intérêts de l'Ouest dans les politiques internationales et nationales du Canada (environnement, etc.)</li></ul>

B. Description détaillée des programmes

B1. Services d'accès aux capitaux

Objectif

L'objectif de la fonction Services d'accès aux capitaux est de sensibiliser davantage les petites entreprises au financement à risque plus élevé, et de leur y donner accès, en mettant en particulier l'accent sur les groupes cibles suivants : les principaux secteurs d'activité en croissance, la technologie, les femmes et les entrepreneurs des régions rurales.

Stratégie et activités principales

Pour atteindre cet objectif, la stratégie du Ministère comprend les éléments suivants :

## Section III : Plans, priorités et stratégies

### A. Résumé des principaux plans, priorités et stratégies

DEO s'est vu confier le mandat de promouvoir le développement et la diversification de l'économie de l'Ouest canadien, de coordonner les activités économiques du gouvernement fédéral dans l'Ouest et de tenir compte des intérêts des Canadiens de l'Ouest dans la prise de décisions à l'échelle nationale. Le Ministère travaille à l'atteinte de ces objectifs en axant ses programmes et ses services sur les petites entreprises de l'Ouest du Canada et en s'assurant que tous les participants de cette collectivité, y compris les femmes, les francophones, les Autochtones, les personnes handicapées, les résidents des régions rurales et les jeunes, ont accès à l'information, aux services et aux capitaux dont ils ont besoin pour lancer une petite entreprise et pour assurer sa survie. DEO est structuré en sept programmes de base pour remplir son mandat. Ce sont : les services d'accès aux capitaux, les services d'information, les services à l'intention des entreprises, les partenariats de service, les initiatives stratégiques et les projets spéciaux, les programmes nationaux et les programmes hérités. Ces sept programmes collaboreront pour s'assurer que les engagements indiqués dans le tableau ci-dessous sont tenus. Les plans détaillés de chaque secteur d'activité sont présentés à la Section B, à la suite du Tableau A.

Tableau A Tableau des principaux résultats des engagements	
Offrir aux Canadiens :	Se traduit par :
Programmes de développement économique pour les collectivités de l'Ouest	<ul style="list-style-type: none"> <li>Des programmes de développement économique en partenariat avec d'autres partenaires fédéraux, les gouvernements provinciaux, les municipalités urbaines, les collectivités et les groupes stratégiques de clients.</li> <li>Effet économique des programmes et des partenariats.</li> </ul>
Service aux petites entreprises et aux entrepreneurs au moyen de partenariats novateurs et de services axés sur la clientèle	<ul style="list-style-type: none"> <li>Emplois créés, nouvelles possibilités d'affaires trouvées</li> <li>Atteinte des normes de service à la clientèle</li> <li>Taux de satisfaction des clients</li> <li>Évolution du nombre de PME exportatrices</li> <li>Degré de couverture géographique du réseau intégré de prestation de services (y compris Centres de services aux entreprises du Canada, Sociétés d'aide au développement des collectivités et Initiative pour les fermes entrepreneurs)</li> </ul>



cadre de fonctionnement de DEO. Pour réussir efficacement à diversifier l'économie canadienne, DEO doit être en mesure de changer de priorités, d'aborder l'économie de façon inclusive tout en traitant de problèmes précis, et de bien saisir la nature de l'évolution du cadre des affaires.

D. Plan de dépenses

Diversification de l'économie de l'Ouest Canada  
Plan de dépenses

Prévision des dépenses 1998-1999*	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	(en milliers de dollars)	
				Dépenses du Programme :	
				Diversification de l'économie de l'Ouest	
				<u>Moins</u> : Recettes créditées au Trésor	
				<u>Plus</u> : Coûts des services fournis par d'autres ministères et organismes	
239 341	170 074	119 610	127 990	<b>Coût net pour le Ministère</b>	

\* Meilleures prévisions concernant les dépenses planifiées totales à la fin de l'exercice

entreprises et du contexte économique, tout en étant suffisamment ciblée pour avoir des effets directs et immédiats.

La seconde tendance concerne la pierre angulaire de l'activité de DFO : la diversification économique. Au cours des dix dernières années, des progrès importants ont été enregistrés vers la diversification. De nouvelles activités économiques sont apparues en aval du secteur des ressources et des industries complètement nouvelles ont vu le jour dans l'Ouest. Cela a donné une structure industrielle d'ensemble plus équilibrée. L'économie est cependant encore largement à la merci des prix internationaux des produits. De plus, les tendances structurelles qu'on constate dans les grands secteurs d'activité, comme celui de l'agriculture, deviennent de plus en plus axées sur le marché, le secteur traditionnel du pétrole voit apparaître des projets de sable bitumineux, de production et de distribution de gaz naturel, les secteurs de la forêt et de la pêche sont confrontés à d'importantes réductions de leurs matières premières. Il faut offrir de l'aide pour atténuer les effets néfastes de ces modifications structurelles et pour s'assurer que les entreprises de l'Ouest restent suffisamment productives pour être concurrentielles sur les marchés mondiaux.

Une troisième tendance touche au mode de répartition des avantages qui découlent de la prospérité des entreprises. Aujourd'hui, les entreprises doivent être de plus en plus attentives aux différences culturelles et socio-économiques entre les clients, les intervenants, les employés et la société en général. On reconnaît de plus en plus que, au fur et à mesure que les entreprises croissent et prospèrent, la société n'en profite que si tous ses membres partagent l'augmentation de prospérité ainsi générée. DFO joue un rôle important en s'assurant que divers groupes de la société, qui sont parfois oubliés par la croissance économique, ont accès à ces nouvelles possibilités. Les jeunes, les femmes, les francophones, les Autochtones, les personnes handicapées et les habitants des régions rurales sont tous des groupes auxquels DFO vient en aide pour s'assurer qu'ils partagent les possibilités de prospérité et d'emploi.

Une dernière tendance réside dans le déplacement des populations des régions rurales vers les centres urbains. L'urbanisation s'est accélérée et a provoqué le dépeuplement des régions rurales. Alors que les Canadiens de l'Ouest et les personnes arrivant d'autres pays migrent vers les grandes villes, il devient de plus en plus nécessaire de rechercher un équilibre entre le développement et la croissance rapide d'une part et les divers modes de vie d'autre part. La revitalisation des collectivités rurales et mono-industrielles reste un rôle essentiel des organismes de développement économique, comme l'est la nécessité d'aider les centres urbains à faire face à ces nouvelles contraintes.

Le changement constant, la diversité, la restructuration et les améliorations de productivité, le partage des avantages découlant de la prospérité économique et l'équilibre entre la croissance urbaine et rurale sont des éléments essentiels du

Les éléments essentiels à la réussite de DEO dans l'atteinte de sa mission et la mise en œuvre de sa vision, et qui servent à évaluer toutes ses activités, sont la mesure dans laquelle le Ministère offre aux Canadiens de l'Ouest :

- des programmes efficaces;
- un service excellent;
- des partenariats novateurs;
- un service efficient;
- des améliorations continues.

**VALEURS DE DEO**

- Service «à valeur ajoutée»
- Travail d'équipe et partenariats
- Intégrité, confiance et équité
- Respect des clients et des collègues
- Créativité et innovation
- Apprentissage personnel
- Communications efficaces, à l'interne et à l'externe

DEO définit un service excellent du point de vue des clients, c'est-à-dire comme un service pertinent et conférant une valeur ajoutée aux petites entreprises, un service offert en temps opportun, accessible et tenant compte de l'évolution des besoins de l'entreprise, qui assure un équilibre entre les mesures d'efficacité et d'efficacité du programme. DEO réagit à l'évolution des besoins des clients en cernant et en analysant de façon continue les manques et les améliorations à apporter à la prestation de produits et de services, et en informant la haute direction.

Les employés de DEO participent aux efforts de tout le Ministère pour définir nos valeurs. L'ensemble du Ministère et les autres composantes du Réseau de services aux entreprises de l'Ouest canadien, qui appuie l'engagement énergétique pris envers le service à la clientèle, adhèrent à ces valeurs.

L'efficacité des programmes de DEO tient à la capacité du Ministère d'évaluer l'évolution des tendances économiques, de cerner les besoins et les possibilités et d'y réagir de façon rapide et efficace, tout en contribuant à atteindre les objectifs stratégiques de l'ensemble du gouvernement en matière de politique. Cela nécessite de bien comprendre les tendances fondamentales qui affectent l'Ouest du Canada car celles-ci définissent le contexte dans lequel DEO doit travailler.

La première tendance est l'accélération du rythme du changement. Les modifications apportées aux accords commerciaux et l'entrée en vigueur de nouveaux, la déréglementation des gouvernements, l'accroissement des interconnexions grâce à la transmission électronique de données, la plus grande mobilité des capitaux et la dynamique en évolution rapide des marchés ont modifié le tissu économique de l'Ouest du pays. Cela signifie que l'approche de DEO au développement économique et à l'aide aux PME doit être assez souple pour s'adapter à ces changements rapides du cadre dans lequel évoluent les

Les programmes de DEO se consacrent essentiellement aux petites et moyennes entreprises, le moteur de la création d'emplois dans l'Ouest du Canada au cours des dernières années. Avec son Réseau de services aux entreprises de l'Ouest canadien, DEO donne accès à des renseignements et à des capitaux à plus de 300 000 PME et à plus de 600 000 micro-entreprises qui, ensemble, assurent des emplois à plus de 2 millions de personnes.



## Réseau des services de DEO

Avec son Réseau de services aux entreprises de l'Ouest canadien, le Ministère étend la portée des services fédéraux et assure une présence fédérale visible dans plus de 100 collectivités de l'Ouest. L'objectif est de faciliter l'accès à tous les services gouvernementaux en offrant un accès de type «guichet unique» au gouvernement.

**Vision de DEO**  
Être le chef de file dans la prestation d'un service gouvernemental intégré aux petites et moyennes entreprises de l'Ouest du Canada.



## Section II : Aperçu du Ministère

### A. Mandat, rôles et responsabilités

Le mandat de Diversification de l'économie de l'Ouest (DEO) est défini dans la *Loi sur la diversification de l'économie de l'Ouest* de 1988. Cette loi autorise le Ministère à jouer un rôle novateur et souple, au nom du gouvernement du Canada, en offrant aux Canadiens de l'Ouest des politiques, des programmes et des services qui favorisent les possibilités de développement économique.

Cette loi donne à Diversification de l'économie de l'Ouest (DEO) le mandat de :

- promouvoir le développement et la diversification de l'économie de l'Ouest du Canada;
- coordonner les activités économiques du gouvernement fédéral dans l'Ouest; tenir compte des intérêts des Canadiens de l'Ouest dans les décisions prises à l'échelle nationale.

### B. Objectif

Promouvoir la diversification économique de l'Ouest du Canada de manière à renforcer l'influence de l'Ouest dans les politiques et la prise de décision nationales afin d'améliorer les services à la clientèle dans l'Ouest et de faciliter la coordination fédérale-provinciale.

### C. Cadre opérationnel

Le ministre de l'Industrie est le principal responsable de la mise en œuvre du Programme emploi et croissance. Comme membre du portefeuille de l'Industrie, Diversification de l'économie de l'Ouest contribue à cet objectif dans l'Ouest du pays en mettant en œuvre des programmes novateurs pour élargir l'accès des PME aux capitaux et aux renseignements d'affaires, en exécutant des programmes nationaux et en s'appuyant sur des ressources de type communautaire dans le cas de l'entrepreneuriat. L'un des principaux apports du Ministère au Portefeuille est d'élargir l'accès des gens d'affaires et des entrepreneurs canadiens de l'Ouest aux services, en particulier dans les collectivités rurales et éloignées. La vision et les valeurs de DEO traduisent cette vocation de service.





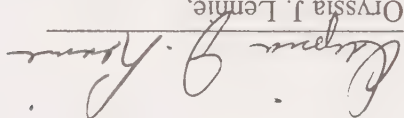
Rapport sur les plans et les priorités 1999-2000

Je soumetts le Rapport à déposer au Parlement sur les plans et priorités de 1999-2000 du ministère de la Diversification de l'Ouest.

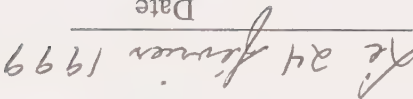
Celui-ci, au meilleur de ma connaissance:

- décrit fidèlement le mandat, les plans, les priorités et les stratégies, ainsi que les résultats principaux du Ministère;
- respecte les principes de déclaration de l'information énoncées dans les *Lignes directrices pour l'établissement d'un rapport sur les plans et les priorités*;
- est complet et exact;
- est fondé sur des systèmes ministériels bien conçus d'information et de gestion;
- respecte, à ma satisfaction, des normes d'assurance de la qualité pour les processus et les procédures utilisés aux fins de production du RPP.

La Structure de responsabilisation pour la planification et les rapports (SRPR), sur laquelle le présent document est fondé, a été approuvée par les ministres du Conseil du Trésor et constitue le fondement des comptes à rendre à l'égard des résultats atteints au moyen des ressources et des pouvoirs accordés.

  
Oryssia J. Lemie,  
Sous-ministre

Diversification de l'économie de l'Ouest

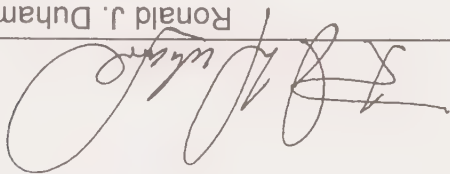
  
Date 24 février 1999



la « Société de développement économiquement la Colombie-Britannique ». Il y a des initiatives semblables en Alberta et au Manitoba.

Je suis à la fois fier et convaincu du fait que Diversification de l'économie de l'Ouest continuera à élaborer et à offrir des programmes originaux et adaptés aux besoins des Canadiens de l'Ouest. À l'approche du nouveau millénaire, la capacité de DCO à instaurer des partenariats novateurs entre les secteurs privé et publics deviendra un atout de plus en plus important pour développer et diversifier davantage l'économie de l'Ouest et construire à la fois une région de l'Ouest et un Canada plus forts.

Ronald J. Duhamel  
Le secrétaire d'État,  
Diversification de l'économie de l'Ouest



toute une gamme de services d'affaires, d'investissements et de projets spéciaux bien ciblés, DEO a contribué à instaurer un climat favorable qui permet aux petites entreprises exportatrices du secteur du savoir de croître et de conquérir des marchés.

En plus de favoriser la croissance des petites entreprises dans tout l'Ouest du pays, DEO conserve sa réputation d'excellence comme leader et comme coordonnateur des projets fédéraux à contenu économique dans l'Ouest du Canada. Outre la mise en œuvre d'un certain nombre de projets qui relèvent des priorités du gouvernement à l'échelle nationale, DEO joue un rôle important pour affronter les grands défis de développement économique et communautaire dans les quatre provinces de l'Ouest.

DEO est une organisation qui permet de bien venir en aide aux Canadiens de l'Ouest qui en ont besoin. C'est ainsi que le ministère continue à aider les collectivités et les particuliers qui ont été touchés par les grandes inondations dans la vallée de la rivière Rouge au Manitoba, et les pêcheurs affectés par les modifications de la réglementation de la pêche au saumon sur la côte Ouest suite au déclin de cette espèce.

Le ministère s'efforce également de veiller à ce que tous les Canadiens de l'Ouest aient les mêmes possibilités dans une économie en croissance, en accordant une attention particulière aux femmes, aux jeunes, aux personnes handicapées, aux peuples autochtones et aux francophones de l'Ouest. En Alberta, DEO a versé une contribution au Réseau des agents de développement économique autochtones de l'Alberta pour permettre aux agents d'utiliser la technologie voulue pour desservir les entrepreneurs de leurs collectivités. Au Manitoba, DEO a versé une contribution remboursable pour aider au lancement d'un centre de développement des entreprises autochtones à Winnipeg et pour promouvoir l'entrepreneuriat auprès des peuples autochtones vivant en milieu urbain.

Afin d'accroître les possibilités d'entrepreneuriat pour les jeunes et les personnes handicapées, DEO offre un certain nombre de programmes pour aider les entrepreneurs à poursuivre leurs rêves de travail autonome et pour aider les collectivités et les petites entreprises à employer de jeunes stagiaires et des diplômés de l'enseignement postsecondaire.

DEO fait également la promotion de la dualité linguistique dans l'Ouest du pays en y offrant aux francophones les outils nécessaires pour assurer un développement économique durable de leurs collectivités. En Saskatchewan, DEO appuie le Conseil de la coopération de la Saskatchewan pour favoriser le développement économique des collectivités francophones. En Colombie-Britannique, DEO appuie la rénovation de La maison de la francophonie de Vancouver et la création d'une société de développement économiquement appelée



## B. Message du secrétaire d'État



### Ronald J. Duhamel Secrétaire d'État Diversification de l'économie de l'Ouest

Depuis plus de dix ans, Diversification de l'économie de l'Ouest (DEO) collabore avec les gens de l'Ouest du Canada – les femmes, les personnes handicapées, les jeunes, les peuples autochtones, les dirigeants de la collectivité et de l'industrie et les entrepreneurs – pour construire à la fois une région de l'Ouest et un Canada plus forts.

Au cours des trois dernières années, DEO s'est consacré à la mise sur pied et au renforcement de partenariats afin d'accroître l'accès à des services intégrés et à des renseignements essentiels à la réussite des petites et moyennes entreprises et des entrepreneurs, ainsi que pour représenter les intérêts économiques de l'Ouest du Canada à Ottawa.

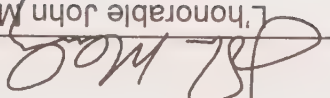
Le vaste réseau de partenariats de DEO, et ses relations étroites avec le secteur privé et avec d'autres niveaux de gouvernement, lui apportent l'ensemble des connaissances et des expériences dont il a besoin pour remplir son mandat. Le ministère a conclu des partenariats avec les gouvernements provinciaux et les administrations municipales, avec des organismes communautaires et avec le secteur sans but lucratif pour créer le Réseau de services aux entreprises de l'Ouest canadien (RSEOC). Ce réseau a permis à DEO de tirer le meilleur parti possible de ses ressources humaines et financières limitées pour étendre sa programmation à la quasi-totalité des collectivités urbaines et rurales de l'Ouest.

Le RSEOC offre plus de 100 points de service, parmi lesquels on retrouve 90 sociétés d'aide au développement des collectivités (SADC), quatre centres de service pour les femmes entrepreneurs (CSFE), quatre centres de service aux entreprises du Canada (CSEC) et quatre bureaux régionaux et deux bureaux satellites de DEO. Plus de 1 000 bénévoles font don de leur temps à ce réseau pour favoriser la croissance et le développement de leurs collectivités.

DEO s'est aussi efforcé de concevoir et d'offrir de nouveaux programmes créatifs qui répondent aux besoins des Canadiens de l'Ouest. En consacrant ses ressources à combler les écarts entre les services qui nuisent souvent au lancement, et par la suite à la croissance et à l'expansion des nouvelles entreprises, DEO a aidé l'Ouest à dépasser toutes les autres régions du pays dans le domaine de la croissance des entreprises. En offrant aux entreprises

L'Ouest contribuera, à titre de membre du Portefeuille de l'Industrie, à l'amélioration de la compétitivité du Canada.

Le Canada est bien placé pour figurer parmi les chefs de file mondiaux dans l'économie du savoir, au XXI<sup>e</sup> siècle. Il possède les atouts nécessaires aux chapitres des ressources humaines, des institutions et de l'excellence dans la recherche. Il sait comment relier les Canadiens non seulement les uns aux autres mais aussi au marché mondial. Et il connaît les défis qui se posent et les possibilités qui s'offrent à lui. En mobilisant ses ressources, le Canada peut être à l'avant-garde de la nouvelle économie. Ensemble, nous pouvons nous assurer un succès continu à l'aube du nouveau millénaire.

  
L'honorable John Manley

A l'aube du XXI<sup>e</sup> siècle et du nouveau millénaire, nous envisageons le Canada comme un pays fort et dynamique, résolu à jouer un rôle de chef de file dans l'économie mondiale du savoir. Le Canada continue à faire face aux défis que représentent la mutation rapide du monde et la nécessité de faire profiter tous les Canadiens et toutes les Canadiennes des avantages de l'économie fondée sur le savoir. Le gouvernement vise à stimuler la croissance économique et à créer des emplois, de manière à accroître les revenus des Canadiens et des Canadiennes et à en améliorer le niveau de vie.

Notre niveau de vie dépend

directement de la productivité, et c'est pourquoi le Canada devra se préoccuper principalement d'améliorer cette dernière dans les années à venir. À cet égard, le Portefeuille de l'Industrie aura un rôle déterminant à jouer. En effet, chargé de 42 p. 100 de tous les fonds fédéraux réservés aux sciences et à la technologie et de la majorité des leviers micro-économiques du gouvernement, le Portefeuille est on ne peut mieux placé pour favoriser l'innovation et encourager l'excellence dans la recherche et les partenariats. Les treize membres du Portefeuille réunissent une gamme variée de programmes complémentaires pour aider à accroître la productivité et la compétitivité du Canada, en mettant l'accent sur des priorités stratégiques telles que la promotion de l'innovation par le biais des sciences et de la technologie, l'aide aux petites et moyennes entreprises cherchant à croître, l'encouragement du commerce et de l'investissement et la stimulation de la croissance économique dans les collectivités canadiennes.

Je suis heureux de présenter le Rapport sur les plans et les priorités au nom de Diversification de l'économie de l'Ouest. Le Rapport expose à la population canadienne les activités, priorités et ressources prévues pour les trois prochaines années. Diversification de l'économie de l'Ouest aide les petites et moyennes entreprises à grandir et à prospérer à travers plus de 100 points de service dans les régions urbaines et rurales. Le ministère aide l'économie de l'Ouest à atteindre de plus grand niveau de prospérité et de productivité grâce à des initiatives spécifiques visant des secteurs clés de l'économie et des groupes cibles. Ces plans montrent comment Diversification de l'économie de

*Le Portefeuille de l'Industrie est...*

Agence de promotion économique du Canada  
atlantique  
Agence spatiale canadienne  
Banque de développement du Canada\*  
Commission du droit d'auteur Canada  
Conseil canadien des normes\*  
Conseil de recherches en sciences humaines du Canada  
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada  
Conseil national de recherches Canada  
Développement économique Canada pour les régions du Québec  
Diversification de l'économie de l'Ouest Canada  
Industrie Canada  
Statistique Canada  
Tribunal de la concurrence

\* N'est pas tenu de soumettre un rapport sur les plans et les priorités



TABLE DES MATIÈRES

Section I : Messages

- A. Message du ministre
- B. Message du Secrétaire d'Etat
- C. Déclaration de la direction

Section II : Aperçu du Ministère

- A. Mandat, rôles et responsabilités..... 9
- B. Objectif..... 9
- C. Cadre opérationnel..... 9
- D. Plan des dépenses..... 13

Section III : Plans, priorités et stratégies

- A. Résumé des principaux plans, priorités et stratégies ..... 14

- B. Description détaillée des programmes
  - Services d'accès aux capitaux ..... 15
  - Services d'information ..... 18
  - Services à l'intention des entreprises ..... 21
  - Partenariats de service..... 22
  - Initiatives stratégiques et projets spéciaux..... 24
  - Programmes nationaux ..... 27
  - Programmes hérités..... 29
- C. Rapport consolidé..... 30

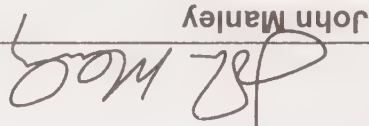
- Section IV : Renseignements supplémentaires ..... 34





DIVERSIFICATION DE L'ÉCONOMIE DE L'OUEST  
CANADA

Rapport sur les plans et les priorités (1999-2000)



John Manley  
Ministre de la

Diversification de l'économie de l'Ouest

# Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

**Partie I – le Plan de dépenses du gouvernement** – présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre le Budget des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget), et les principaux éléments du Budget principal des dépenses;

**Partie II – Le Budget principal des dépenses** – étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1er mars ou avant;

**Partie III – Plan de dépenses du ministère** – En avril 1997, la Chambre des communes a adopté l'avis de motion qui sépare la Partie III en deux nouveaux documents :

- (1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus, y compris les besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités et rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

- (2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans le RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement à l'autonomie par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Ces mesures découlent du Projet d'amélioration des rapports au Parlement (PARP), lancé lors de la restructuration du Système de gestion des dépenses qui a été annoncée en janvier 1995. L'objectif central du PARP est d'améliorer la qualité de l'information sur la gestion des dépenses et la responsabilisation au Parlement en mettant l'accent sur les résultats, et ce, dans une perspective plus stratégique et pluriannuelle pour l'exécution des programmes.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 1999

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la

poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSGC)

Ottawa (Canada) K1A 0S9

No. de catalogue BT31-2/2000-III-82

ISBN 0-660-60852-9





4427

# Diversification de l'économie de l'Ouest Canada

Budget des dépenses  
1999-2000

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada

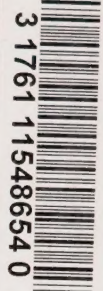












3 1761 11548654 0